



ПАБ ботва; **картупель** ~ картофельная ботва; **выв кайны** пойти в ботву; см. *тж.* **кор** I в 3 знач.

ПАВВИДЗНЫ см. **плаввидзны**

ПАВГОМ см. **плавгом**

ПАВГЫНЫ см. **плавгыны**

ПАВГЫСЬНЫ см. **плавгысьны**

ПАВИЛЬОН павильон || павильонный; **вузасян** ~ торговый павильон

ПАВКМУННЫ см. **пескыльтчыны** в 1 знач.

ПАВКНИТНЫ *перех.* 1) раскрыть, развернуть; **газет** ~ развернуть газету; **тубрас** развернуть свёрток 2) раскинуть, разостлать; **вон** ~ раскинуть палатку; **пызандора** ~ разостлать скатерть

ПАВКНИТОМ 1) раскрытие, развёртывание || раскрытый, развёрнутый; **ковёр** ~ развёртывание ковра; **знамя** развёрнутое знамя 2) растилка || разостланный, растеленный; **вон** раскинутая палатка; **эшкын** разостланное одеяло

ПАВКОДНЫ *перех.* 1) отговорить, отсоветовать; **веро́с сайо́ муномысь** ~ отговорить от замужества; см. *тж.* **о́лодны** в 3 знач. 2) успокоить, утихомирить; угомонить, усмирить; унять; **дурьсь челядьо́с** ~ унять шалунов; см. *тж.* **ланьто́дны** в 1 знач.

ПАВКОДОМ 1) отговаривание || отговоренный; **муномысь** ~ отговаривание от поездки 2) успокоение; усмирение || успокоенный; утихомиренный; усмиренный; **шумитомысь** ~ челядь утихомиренные дети

ПАВТАН 1) подлещик; см. *тж.* **ляпа** I во 2 знач. 2) *гуал.* камбала

ПАВТЫРАВНЫ *перех. разброс.* 1) откидывать, отворачивать; **занавесья́с** ~ откидывать портьеры 2) раскидывать; **турун юрья́ссо́ то́лыс павтырало́ма** ветер раскидал сено из копен

ПАВТЫРАЛОМ *прич.* 1) откинутый; **занавесья́с** откинутые портьеры 2) раскиданный; **то́ло́н турун юрья́с** раскиданные ветром копны сена

ПАВТЫРТЛЫНЫ *перех. врем.* откинуть, отвернуть (*на время*); **вон** ~ откинуть полог (*на время*)

ПАВТЫРТНЫ *перех.* 1) откинуть, отогнуть, отвернуть; **пась по́ла** откинуть полу шубы; **пызандора́пельсо́с** отвернуть угол скатерти; **сос пом** ~ отогнуть рукав; **турун юр вылыс** ~ откинуть верхний пласт с

копны сена; **брезентсо́ павтыртис то́в** брезент отогнуло ветром 2) задра́ть; **бо́ждор** ~ задра́ть подол

ПАВТЫРТОМ *прич.* 1) откинутый, отогнутый; отвёрнутый; **турун пласт** откинутый пласт сена; **эшкын** отвёрнутое одеяло 2) задранный; **до́ром** задранная рубашка

ПАВТЫРТЧОМ *прич.* 1) откинувшийся, отвернувшийся, отогнувшийся; **вон** откинувшийся полог; **шебрас** откинувшееся одеяло 2) задравшийся; **юбка бо́ждор** задравшийся подол юбки

ПАВТЫРТЧЫНЫ *неперех.* 1) откинуться, отогнуться, отвернуться; завернуться (*о чём-л. свешивающемся или стелющемся*); **до́ром юрйлыс павтыртчо́ма** воротник рубашки отогнулся; **пальто по́лаыс павтыртчо́ма** пола пальто отвернулась; **эшкын павтыртчис** одеяло отвернулось 2) задра́ться; **платтьо́ бо́ждорыс павтыртчо́ма** подол платья задрался

ПАВЧАС *гуал.* мат из дранок для рыболовных заповор; щиток из дранок

ПАВЪЯВНЫ *неперех.* 1) болтаться; **вылас платтьо́ыс павъяло́** на ней платье болтается (*широко*); **гез вылын павъя́лис до́ром-гач** на верёвке болталось бельё 2) развеваться; **кузь юрсы́с кото́ртигас павъя́лис** длинные волосы развевались на бегу 3) болтаться, ходить без дела, слоняться 4) *перен.* разлетаться; **пась по́лаыс павъя́ло́** полы шубы разлетаются 5) *гуал.* ходить, сильно размахивая руками

ПАГ *плотн.* пришивка

ПАГАВНЫ *неперех.* 1) отравиться *чем-л.*; **тшакон** ~ отравиться грибами 2) упасть без сознания; **моросо́ кулакон тувкóмысь** ~ от удара в грудь упасть без сознания 3) *гуал.* выдыхаться, выдохнуться, терять крепость; **вина́ыс пагалóма** вино выдохлось

ПАГАЛОМ 1) отравление || отравившийся; **мортлы сетны отсо́г** оказать помощь отравившемуся; **пагалóмысь сетны восо́дан лекарство** дать рвотного при отравлении 2) *гуал. прич.* выдохшийся; **сур** выдохшееся пиво

ПАГО́ДАН *прич.* ядовитый; **турун** ядовитая трава; **тшак** ядовитый гриб

ПАГО́ДНЫ *перех.* 1) отравлять, быть ядовитым; **кóкаканы́ вуж паго́до́** корень чемерицы ядовит 2) глушить, оглушить (*напр., ударом*); **чери** ~ глушить рыбу 3) усыпить 4) *гуал.* дать выдохнуться (*о спиртных напитках*) 5) *гуал.* привести в сознание, в чувство

ПАГО́ДОМ 1) отравление || отравленный 2) глушение || оглушённый; **чери** оглушённая рыба 3) усыпление || усыпленный; **висы́сь понйо́с** ~ усыпление большой собаки

ПАГУБА в роли сказ. помеха; **жеб ёрты́д удж вылад со́мын** ~ слабый напарник на работе — только помеха; **кузь зэры́д стра́дна ды́рйи** ~ затажной дождь в страду — помеха; см. *тж.* **заде́в** в 1 знач., **мытшо́д** в 1 знач.

ПАГУБИТНЫ 1) *неперех.* стать препятствием, помехой; препятствовать, мешать кому-чему-л.; вредить, повредить; **таво э́з вермы кыйсы́ны, висо́м пагубитис** он в этом году не мог охотиться, болезнь помешала 2) *перех.* срывать, сорвать что-л.; **удж** ~ сорвать работу; см. *тж.* **па́дмо́дны** в 3 знач.

ПАГЫ́Р 1) перекиший, прокислый; **сур** перекишее пиво; **ыро́ш** прокислый квас 2) *гуал.* безвкусный, выдохшийся (*о пиве*)

ПАГЫ́РМОМ см. **пагыртчо́м**

ПАГЫ́РМЫНЫ см. **пагыртчыны**

ПАГЫ́РТНЫ *неперех.* бродить, киснуть (*о квасе, пиве*); **ыро́шыс заводито́ма** ~ квас начал бродить

ПАГЫ́РТЧОМ *прич.* 1) перекиший, прокисший; **ыро́ш** перекиший квас 2) *гуал.* перепрелый; **шы́д** перепрелый суп

ПАГЫ́РТЧЫНЫ *неперех.* 1) перебродить; прокиснуть, перекинуть (*о квасе, пиве*); **сурыс пагыртчо́ма** пиво перекисло; см. *тж.* **шоммы́ны** в 1 знач. 2) *гуал.* перевариться, перепреть; **шы́дыс пагыртчис** суп переварился

ПАДВЕ́Ж скрещение, пересечение; **визья́слон** пересечение линий; **пананы́н па́дveja** (*прил.*) **шо́рт** скрещённые нити в основе; **ту́й па́дvejáн** на перекрёстке дорог; **пукты́ны** скрестить, положить крест-накрест

ПАДВЕ́ЖАСЬНЫ *неперех.* 1) скреститься, скрещиваться, пересекаться; **ту́йяс па́дvejáсисны** дороги пересеклись; см. *тж.* **креста́сьны** в 1 знач. 2) *гуал.* разминуться, разъехаться, не встретиться

ПАДВЕ́ЖАСЬОМ скрещение, пересечение || скрещённый, пересечённый; см. *тж.* **креста́сьом**

ПАДВЕ́ЖАСЯ́Н *прич.* пересекающийся; **визья́с** пересекающиеся линии

ПАДВЕ́ЖАСЯ́НИН узел, перекрёсток; **ко́рт ту́й** ~ железнодорожный узел **ПАДВЕ́ЖО́Н** крестом; накрест, крест-накрест; **го́рддзасо́м** перекрёстное опыление; **ко́дзо́м** перекрёстный сев; **мунны́ а** ~ пересекаться; б) *гуал.* разминуться; **по́вья́с пукты́ны** положить крестом доски

ПАДЕЖ грам. падеж || падежный; **босьтан** притяжательный падеж; **петан** исходный падеж; **пыран** вступительный падеж; **кывйив** падежное окончание; **серти веж-ласьом** склонение

ПАДЕЙ гуал. 1) маска 2) ряженный

♦ **Кока** а) ходули; б) человек на ходулях

ПАДЕЯСЬНЫ гуал. *неперех.* рядиться, одеваться в маскарадный костюм

ПАДЕЯСЬОМ гуал. *и.г.* маскарад

ПАДЖНЫ *перех.* притупить, затупить (*напр., о заострённых концах колеб*)

ПАДЖОМ *прич.* притуплённый, затуплённый

ПАДЖСЬНЫ *неперех.* притупиться, затупиться; см. тж. **ныжмыны** в 1 знач.

ПАДКО этн. мешочек, сумочка для мелких домашних вещей

ПАДМОГ 1) задержка 2) см. **падмод**

ПАДМОД помеха; препятствие; **падмодьяс венны** преодолеть препятствия; **некутшом** **эз вов** не было никаких помех

ПАДМОДАН *прич.* ошеломительный; **юалом** ошеломительный вопрос

ПАДМОДНЫ *перех.* 1) задержать кого-что-л., помешать кому-чему-л.; **кодза падмодан** (*прич.*) **поводдя** неблагоприятная для посева погода; **жар падмодис турун быдом** жара задержала рост травы; **зэр падмодо пуктыны турун** дождь мешают сенокосу 2) отвлекать кого-л.; **эн падмодой сийос уджысыс** не отвлекайте его от работы; см. тж. **манитны** во 2 знач. 3) расстроить, дезорганизовать что-л.; тормозить; **удж** дезорганизовать работу 4) привести в замешательство, ошеломить; **виччысьтом кывьясон** ошеломить неожиданными словами

ПАДМОДОМ 1) задержка || задержанный; **зэрьясон турун пуктом** задержка сенокоса из-за дождей 2) отвлечение || отвлечённый; **сёрниясон уджысыс** отвлечение от работы разговорами 3) дезорганизация, саботирование || дезорганизованный; **вредительясон** **стройка** дезорганизованная вредителями стройка 4) ошеломление || ошеломлённый; **виччысьтом юаломон** **морт** человек, ошеломлённый неожиданным вопросом

ПАДМОДЧАН *прич.* подрывной; **удж** подрывная работа

ПАДМОДЧОМ *и.г.* 1) задержка 2) отвлечение 3) дезорганизация, саботирование

ПАДМОДЧНЫ *неперех.* 1) задерживать, мешать; **зэр падмодчю турун пуктигьясын** дождь задерживает сенокос 2) отвлекать; **удж вылын** отвлекать кого-л. на работе;

эн падмодчы не отвлекай 3) дезорганизовать, саботировать

ПАДМОДЧЫСЬ дезорганизатор, саботажник

ПАДМОМ 1) замешательство; растерянность || замешкавшийся, растерявшийся, растерянный; **чужома** с растерянным лицом; **повзбюмысла** **зонпосни сулалисны мыр моз** растерявшись от испуга мальчишки стояли как вкопанные; **йоз падмомон пользуйтчыны** воспользоваться замешательством людей; **эз петкодлы ни шензьом, ни** он не выказал ни удивления, ни растерянности 2) *перен.* кризис; **овмос** экономический кризис

ПАДМЫВНЫ *неперех.* *врем.* задержаться (*на время*), замешкаться немного; растеряться, смутиться; **здук кежло** замешкаться на миг; **падмывтог** (*геенр.*) **вочавидзны** не растерявшись, уверенно ответить

ПАДМЫЛОМ короткое замешательство, растерянность || замешкавшийся, смутившийся, растерявшийся (*на время*); **казявны ёртлысь** заметить растерянность друга; **виччысьтомла** **челядь воисны асас** растерявшись от неожиданности дети пришли в себя

ПАДМЫНЫ *неперех.* 1) задержаться, замешкаться (*встретившись с каким-л. препятствием*) 2) прийти в замешательство, растеряться; смутиться; **падмомон** (*геенр.*) растерявшись; **падмис и эз куж висьтавны** он растерялся и не сумел рассказать 3) затормозиться; **дело падмис** дело затормозилось 4) *гуал.* взбеситься, прийти в ярость (*о лошади*)

ПАДМЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* прийти в лёгкое замешательство, слегка растеряться

ПАДОС *гуал.* столб • **юр вылын нок чашка загадка** на столбе чашка со сметаной (*отгадка лым, му снег, земля*)

ПАДУЙОН кувырк; **лэбзыны** полететь кувырк

ПАДУЙТНЫ *перех.* 1) перевернуть кого-л. (*через голову*) 2) перевалить что-л. (*через торец*)

ПАДУЙТЧНЫ см. **патурликсыны**

ПАДУЙЯВНЫ *гуал. перех.* 1) кантовать; **ящикьяс** кантовать ящики 2) кувыркать

ПАДУЙЯСЬНЫ *неперех.* кувыркаться; **луг вылын** кувыркаться на лугу

ПАДУЙЯСЬОМ *и.г.* кувырканье

ПАДУНЕЧ *гуал.* рожь-падалица (*выросшая из осыпавшихся зёрен*)

ПАДЪЯВНЫ *неперех.* смущаться, теряться, колебаться; **тодтом йоз водзын** теряться перед незнако-

мыми людьми; **ме падьялігмоз** (*геенр.*) **косьыси** я согласился не без колебания; **сийо падьяліскодь, эз тод, мый вочны** он немного смутился, не знал, что делать

ПАДЪЯВТОГ уверенно; **вочавидзны** уверенно ответить

ПАДЪЯВТОМ *прич.* 1) уверенный; **воча кыв** уверенный ответ 2) прямолинейный; **морт** прямолинейный человек

ПАДЪЯЛАНА 1) смущённый || смущённо; **видзодлас** смущённый взор; **вочавидзны** смущённо ответить; **нюмъявны** смущённо улыбаться 2) неуверенный, противоречивый; **мовьпьяс** противоречивые мысли

ПАДЪЯЛОМ *и.г.* смущение; замешательство, растерянность; колебание; **сы голосын тодчис** в его голосе звучала растерянность

ПАДЪЯЛЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* слегка смущаться; слегка колебаться; помяться; поколебаться; **падьялыштис, но сэсса сьогласитчис** он помялся, но потом согласился

ПАДЪЯН короб; **вугья** короб с ручкой; **вуж** корзина, сплетённая из корней; **сюмод** берестяной короб; **тшак** короб для сбора грибов

♦ **вома** болтунья; **ляс** плугавец

ПАЕВОЙ паевой; **книжка** паевая книжка

ПАЕК паёк; **нянь** паёк хлеба; **саккар** паёк сахара; **сетны** дать паёк

ПАЖНАЙТНЫ *неперех.* обедать; подничать; **пажнайтан** (*прич.*) **кад** обеденный перерыв; **му вылын** обедать в поле; **пажнайттодз** (*геенр.*) **ытшкыны** косить до обеда

ПАЖНАЙТОМ *и.г.* обед; **борын куртны** после обеда сгребать; **пажнайтомыс дум вывсыс вошліс** он совсем забыл об обеде

ПАЖУК заколка для волос; **эзысы** серебряная заколка для волос

ПАЖЫН 1) обед; полдник; **кадо** в обед; **кежло бор воны** вернуться к обеду 2) еда, хлеб (*для обеда*); **лазий суйыштис пажынтор** он положил в лузан немного еды (*на обед*)

♦ **величайтны шул.** полдник справлять (*о послеобедном отдыхе*)

ПАЗ паз; **перыны** вынимать, выбирать паз; **пазьяс сюявны** законопатить пазы

♦ **Пазо пыртас, тшелло йортас** в паз забьёт, в щель загонит (*говорят о властных, строгих людях*)

ПАЗАВНЫ *неперех.* сломаться, изломаться, разбиться; **лампочкаыс пазалис** лампочка разбилась; см. тж. **жугавны** в 1 знач., **пасьмунны** в 1 знач.

ПАЗАЛОМ поломка, разбивка || сломавшийся, разбившийся; сломанный, разбитый; **буылка** разбившаяся бутылка; **ошинь** разбитое окно

ПАЗИТНЫ *перех.* 1) выбирать паз; пазить; **кер** пазить бревно; **пазитомён** (*геенр.*) **тшупны** рубить в паз 2) *диал.* заделывать, заделать пазы, щели

ПАЗИТОМ 1) выборание пазов || с пазом; **кер** бревно с пазом 2) *диал.* заделка || заделанный; **тшельяс** заделанные щели

ПАЗИТЧОМ *u.g.* выборание пазов; **помалом борын** завершив выборание пазов

ПАЗИТЧЫНЫ *неперех.* пазить, заниматься выбором пазов

ПАЗЙОМ битьё || битый; **чашкаяс** битые чашки

ПАЗЙЫНЫ *перех.* бить, разбивать; **став дозмук** перебить всю посуду; *см. тж. жульыны в 1 знач.*

ПАЗЙЫСНЫ *неперех.* биться, разбиться; перебиться; **туйын телега дзикодз пазйысис** телега в дороге совершенно разбилась; *см. тж. жульысыны*

ПАЗЙЫСЬОМ *прич.* битый, разбитый, перебитый; **дозмук** разбитая посуда; **стекло** битое стекло

ПАЗОДНЫ *перех.* 1) разбить, разбросать, раскидать (*навоз*); **куйод чукорьяс** разбить навозные кучи; **му выло куйод** разбросать навоз по полю 2) сломать; разбить; *см. тж. жугодны в 1 знач.* 3) *диал.* раздробить, разбить; **азимбыр** раздробить дресву

ПАЗОДОМ 1) разброска, раскидывание || разбросанный, раскиданный; **куйод** разброска навоза; **турун юр** раскиданная копна сена; *см. тж. разодом в 1 знач.* 2) битьё || битый; **дозмук** битьё посуды; *см. тж. жуглом в 1 знач.* 3) *диал.* дробление, раздробление || раздробленный, битый; **кирпич** раздробленный кирпич

ПАЗОДЧАН навоз, который надо раскидать (*по полям*)

ПАЗОДЧОМ *u.g.* разбрасывание, раскидывание (*навоза*)

ПАЗОДЧЫНЫ *неперех.* заниматься разбрасыванием, раскидыванием (*навоза*); **пазодчан** (*прич.*) **вила** вилы для раскидывания навоза; **лунтыр ковмис** целый день пришлось заниматься разбрасыванием навоза

ПАЗЬОМ *см. пазйом*

ПАЗЬЫНЫ *см. пазйыны*

ПАЗЬМУННЫ *см. пазавны*

ПАЗЬМУНОМ *см. пазалом*

ПАЗЬНИТНЫ *перех. однокр.* разбить вдребезги; **стокан** разбить стакан; *см. тж. жульнитны*

ПАЙ 1) пай, доля; **джын** половинная доля; **пайо пырны** вступить в пай; **пайтог кольны** обделить, оставить без пая, без доли; **абу од сийо пайтом** (*прил.*) **Макар** на это он тоже имеет право (*букв.* ведь он не Макар без пая); **ассыс пайсо вокыслы сетис** свою долю он передал брату 2) часть; **нельод** четвертая часть; **сизимод** седьмая часть; *см. тж. юкон в 1 знач.* 3) лепта; **пуктыны ассыд** внести свою лепту

♦ **Ас пайыс** что касается меня; **ме пайыс откод** мне всё равно, всё одно; **сюа** неполный пай

ПАЙГОС плоский, неглубокий, с низкими краями; мелкий; **блюд** плоская тарелка; **чуман** берестяное лукошко с низкими краями; *см. тж. алькос в 2 знач.*

ПАЙКНЫ *перех.* просить или захватить при дележе больше, чем полагается; обделить; **козиньяс юклигон кодсюрюбс** кое-кого обделить подарками

ПАЙКОМ *прич.* обделённый

ПАЙЛАСЬНЫ *диал. неперех.* удивляться; изумляться, поражаться; диву даваться

ПАЙМЫНЫ *см. падымыны в 2 знач.*

ПАЙОБА отлогопосаженный (*о косе*); *см. тж. вомона в 2 знач.*

ПАЙЩИК пайщик; **пайчикьяслон собрание** собрание пайщиков

ПАК пах; **вывти сейны** наестся вволю, досыта; **паксо кыскома пахи** ввалились; *см. тж. йорвуждин*

ПАКЕТ в *разн. знач.* пакет; **гуся** секретный пакет; **пакета** (*прил.*) **йов** молоко в пакетах; **пакета чай** чай в пакетах; **вома** поступил пакет

ПАКИТНЫ *диал. перех.* раскачивать кого-л. (*взявши за руки и за ноги*); **кагаос** раскачивать ребёнка

ПАКЛЯ пакля; **пазьяс сьявены пакляон** конопатить пазы паклей; *см. тж. торк I*

ПАКОСТИТНЫ 1) *неперех.* пакостить, напакостить, пачкать, грязнить; **каньпыс былдао пакостито** котёнок везде пакостит • **оти мос пакоститас да дас морт лякосьяс погов.** ложка дёгтя бочку мёда испортит (*букв.* одна корова напакостит, а десять человек запачкаются) 2) *неперех.* пакостить, вредить, навредить; проказничать; **йозлы** пакостить людям; **орчон олысьяслы** пакостить соседям 3) *перех.* пакостить, портить, действуя неумело; **пакоститчюмабсь, уростюмабсь муяснымос** испакостили наши земли 4) *неперех.* проказничать; проказить; озорничать

ПАКОСТИТОМ *см. пакоститчюм*

ПАКОСТИТЧОМ *u.g.* 1) учинение пакости; причинение вреда; вреди-

тельство; **пакоститчюмыс судо сетны** привлечь к суду за причинение вреда 2) озорство, проделка; проказа; **пакоститчюмыс чирьштны** одёрнуть за озорство

ПАКОСТИТЧЫНЫ *неперех.* 1) пакостничать, делать пакости; причинять вред; **тшамьяс вочоны джуджид кокьяс выло, мед некод эз пакоститчы** лабазы делают на высоких стойках, чтобы никто не мог напакостить 2) проказничать; озорничать; бедокурить; **челяд пакоститчоны** дети озорничают

ПАКОСТЬ *см. пакосьт*

ПАКОСЬТ 1) пакость, вред; **вочыс** пакостник; **кодлык** вочны сделать пакость кому-л., причинить вред 2) проказа; **пакосьтыс чирьштны** одёрнуть за проказу 3) горе; несчастье; **бара лон** снова произошло несчастье; **ксыань йозлы**, **ссяань поплы шуд уст.** откуда людям горе, оттуда попу счастье

ПАКОСЬТА 1) блудливый (*о кошке*); **кань кодь** блудлив как кошка 2) зловредный; пакостный, пакостливый; **морт** зловредный человек

ПАКОСЬТГОР(-й-) что-либо пакостное; пакостность

ПАКОСЬТГОМ не делающий пакостей; безвредный (*о человеке*)

ПАКТ пакт; **мир** пакт о мире

ПАКТА изморозь, сухой мелкий снег; **усьо** падает сухой мелкий снег; *см. тж. кижя*

ПАКТАВНЫ *неперех.* 1) выкипеть; укипеть; **портьыс ва пакталис** вода в котле укипела; **шыдыс джынйодзыс пакталюма** суп наполовину выкипел 2) испаряться (*о жидкости*); **одйо пакталыс** (*прич.*) **вийяс** летучие масла 3) *перен.* худеть, сохнуть (*от старости, болезни*); *см. тж. омольчыны в 3 знач.*

ПАКТАЛОМ 1) выкипание || выкипевший; **шыд пио содтыны кондос** в выкипевший суп долить ранее отлитое 2) испарение || испарившийся 3) увар *спец.*

ПАКТАС испарение

ПАКТОДНЫ *перех.* 1) выпаривать; **сола ва** выпаривать соляной раствор 2) уварить

ПАКТОДОМ выпаривание, выпарка || выпаренный; **сола ва** выпаривание соляного раствора; **сола ва** выпаренный соляной раствор

ПАКУЛА чага, берёзовый гриб

ПАЛ *диал.* поле по краям жёрнова

ПАЛАК 1) глыба; **из** каменная глыба; **йи** глыба льда 2) пласт; **нитш** пласт мха

ПАЛАТА в *разн. знач.* палата; **больница** больничная палата; **вузясан** торговая палата; **висьысьос ву-**

Джодны мёд палатао перевести больного в другую палату
ПАЛАТКА палатка || палаточный; **нянь вузалан** хлебная палатка; **дөра** шатровая ткань; **зэвтны** разбить палатку; **палаткасын овны** жить в палатках
ПАЛАЧ палач; **жаль тодтөм** бесчеловечный, свирепый палач
ПАЛЕТУР форейтор; кучер, сидящий верхом на одной из передних лошадей
ПАЛЕТУРАВНЫ *неперех.* быть форейтором
ПАЛИТНЫ 1) *перех.* палить, опалить; **бипур вылын сьбла** опалить на костре рябчика; *см. тж. чышкавны в 1 знач. 2) гуал. неперех.* пылать, ярко гореть 3) *гуал. перех.* распялить; **ош ку** распялить медвежью шкуру 4) *гуал. перех.* запалить, загнать лошадь
ПАЛИТОМ 1) паление || опалённый; **пётка** опалённая дичь 2) *гуал.* распяливание || распяленный; *см. тж. зэвтөм в 1 знач. 3) гуал. прич.* загнанный, запалённый; **вөв** запалённая лошадь
ПАЛИЧ 1) палка, дубинка; **валяйтчан**, **сера** скалка, каталка (*для катки белья*); **кар** бита для игры в городки; **мач** лапта; **паличон кыскасны** тянуться на скалке (*сев на землю, упёршись ногами в ноги противника и обеими руками ухватившись за палку*); **шыбитөмон ворсны** играть в палочку-выручалочку 2) спица (*колёсная*); **чукортны телега гёгыльыс гылалом паличьяс** собрать отвалившиеся спицы тележного колеса
 ◊ **Пу и сёйны** всё есть (*букв. есть дерево и палку*); **пу ни пескыс абу** нет ни полена дров
ПАЛУБА палуба; **вылыс** верхняя палуба; **улыс** нижняя палуба; **палубаа** (*прил.*) **пыж** лодка с палубой
ПАЛЪЯ *гуал.* 1) комлистый; **пу** комлистое дерево 2) со щитком, с печаткой; **чунькытш** перстень со щитком
ПАЛЬМА пальма || пальмовый; **вож** пальмовая ветвь
ПАЛЬНИК подсека; **шабді вөдитан** подсека для возделывания льна
ПАЛЬОДНЫ *перех.* 1) привести в сознание 2) вытрезвить, протрезвить, отрезвить; **код мортөс** протрезвить пьяного 3) рассеять, разогнать; развезать; **ун** разогнать сон; **шог** рассеять грусть; **шог пальдыс** (*суц.*) отрада, утешение
ПАЛЬОДОМ 1) приведение в сознание || приведённый в сознание; **кольмом мортөс** приведение в сознание угоревшего человека 2) протрезвление, вытрезвление || про-

трезвлённый, вытрезвленный; **код мортөс** вытрезвление пьяного
ПАЛЬОДЧАНІН вытрезвитель; **код мортөс вайөдны пальөдчанино** привезти пьяного в вытрезвитель
ПАЛЬОДЧОМ *u.g.* 1) протрезвление, вытрезвление 2) освежение; прогулка; **сөстөм сынөда ывлаын бөрын бурджыка узьсьө** после прогулки (*освежения*) на свежем воздухе лучше спится 3) развлечение; **театрө ветлыны** **могысь** сходить в театр, чтобы развлечься
ПАЛЬОДЧЫНЫ *неперех.* 1) протрезвиться, отрезветь; **мун пальөдчы!** ступай протрезвись! 2) проветриться, освежиться (*на свежем воздухе*); **петавны** выйти проветриться 3) встряхнуться, рассеяться; развlechься; **мунны кар сайө** поехать за город рассеяться; **тырмас шогсыныд, кад** полно тебе горевать, пора встряхнуться 4) побороть сон, отряхнуть сонливость; **некызд огвермы** никак не могу побороть сон
ПАЛЬОДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* развlechься; **клубө ветлыны** сходить в клуб развlechься
ПАЛЬСКАКЫВНЫ *неперех.* плескать, производить плеск; **гыяс пальскакылоны** волны плещут
ПАЛЬСКАКЫЛОМ *u.g.* плеск; **гыяслон** плеск волн
ПАЛЬСНИТНЫ *неперех.* плеснуться, выплеснуться; **бөчкасыс ваыс пальснитис джоджас** вода из бочки выплеснулась на пол
ПАЛЪТО пальто || пальтовый; **гожся** летнее пальто; **ыджыд воротника** пальто с большим воротником; **дөра** материал на пальто; **кыз** пальтовые пуговицы; **пасьтавны** надеть пальто
ПАЛЪТОАСНЫ *возвр.* надеть пальто; **выль** надеть новое пальто
ПАЛЪТООДНЫ *перех.* одеть кого-л. в пальто
ПАЛЪТООДОМ *прич.* одетый в пальто; **кага** одетый в пальто ребёнок
ПАЛЪШ *см.* пальша
ПАЛЪША изъян; недостаток, дефект; **ставныслон кутшөмкө сюрө** у них у всех есть какие-то недостатки
ПАЛЪШАА с изъяном
ПАЛЪШИВӨЙ фальшивый; подложный, поддельный; **документ** фальшивый документ
ПАЛЪШИТНЫ *перех.* 1) браковать, забраковать; **төвар** браковать товар; *см. тж. бракуйтны* 2) фальшивить, сфальшивить
ПАЛЪШИТОМ браковка, выбраковка || бракованный, выбракованный, забракованный; **вөр** выбракованный лес; *см. тж. бракуйтөм*
ПАЛЪШИТЧОМ *см.* пальшитөм

ПАЛЪШИТЧЫНЫ *неперех.* пойти в брак, оказаться негодным, неподходящим; **өшиньө вундөм стеклө пальшитчис** вырезанное для оконной рамы стекло оказалось негодным
ПАЛЮР белка-летяга; **пышйө пусыс пуө чеччалөмон** белка-летяга скрывается, перепрыгивая с дерева на дерево
 ◊ **кодь кыз** толстопузый, как брюхан
ПАЛЯВЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) временами приходиться в сознание, на время прийти в сознание; **палявлытөг** (*геенр.*) **кувны** умереть, не приходя в сознание; **висысьс эз на палявы** большой ещё не приходил в сознание 2) протрезвиться (*на время*); **палявлытөг** (*геенр.*) **юөм** беспробудное пьянство, запой
ПАЛЯВНЫ *неперех.* 1) прийти в сознание, очнуться, прийти в себя; **палялис лун-мөд мысти** он пришёл в себя через несколько дней 2) разгуляться; **унмысь** разгуляться; **кага палялис** ребёнок разгулялся; **сийө дзикөдзсө эз на паляв** сон у него ещё не прошёл 3) протрезвиться, отрезветь; трезветь, проспать; **код морт палялис** пьяный протрезвился
ПАЛЯЛОМ 1) возвращение сознания || пришедший в сознание, очнувшийся; **бөрын висысьсөс петкөдисны мөд палатао** как только больной пришёл в сознание, его перевели в другую палату 2) отрезвление, протрезвление, вытрезвление || протрезвившийся, отрезвивший; **дыр юөм бөрын морт** отрезвивший после запоя человек 3) пробуждение || пробудившийся, очнувшийся
ПАЛЯНИЧ *гуал.* пелёнка
ПАМЕТНО *вводн. сл.* помнится; **сийө**, **висьсталис** она, помнится, сказала
ПАМЕТЬ память; **лөк** короткая память; **воштыны** потерять память; **вылө босьтны** запомнить; **паметьбө коляна** запоминающийся; **паметьбө мөрччыны** врезаться в память; **паметьбө уськөдны** вспомнить, припомнить
ПАМЕТЬТОМ 1) беспамятный; забывчивый; **пөрысьладорыд тайлоан** под старость становишься беспамятным 2) без сознания; без памяти; **висысьсыс** больной без сознания
ПАМЕТЯ с хорошей памятью; памятливым; **сийө көт и пөрысь, но бур** он хотя и стар, но ещё с хорошей памятью
ПАМЯТНИК памятник; **бронза** бронзовый памятник; **гуывса** надгробный памятник; **Куратовлы**

сиём ~ памятник Куратову; **коми гижода памятникыс миянбдз колис неуна** до нас дошло немного памятников коми письменности

ПАН 1) пан 2) фольк. жрец
ПАНАЗЫР(-й) широкая лопата; ~ **кодь чужома** широколицый (букв. лицо как широкая лопата)

ПАНАН 1) пряжа, предназначенная для основы; ~ **мичодны бадь кырсьён** ивовой корой покрасить пряжу, предназначенную для основы 2) ткац. основа || основной; ~ **сунис** основная, продольная нитка; ~ **шорт орём** обрыв нити основы • **бур костын и лёк кыан бур** погов. при хорошем муже и жене хороша (букв. в хорошей основе и худой уток гожа) 3) диал. сновалка

ПАНАПИДА панихида; ~ **ссылём** церковная служба по умершему

ПАНАС 1) см. **панан** во 2 знач. 2) основа, основание; уклад; **овмёс** ~ экономический уклад; **тайё** ~ **вылын** на этой основе; на этом основании 3) лит. завязка, зачин; **былина** ~ зачин былины; **мойдкыв** ~ зачин сказки 4) суть; **гогорвоны делёлысь панассё** понять суть дела 5) истоки; начатки; почин; **культура** ~ истоки культуры; **ремесло панасьясё велавны** овладеть начатками ремесла 6) начало; исходная точка; **кызьбд нэм** начало двадцатого века; **тёв** ~ начало зимы 7) вступление; **йоктан** ~ вступление к танцу; **поэма** ~ вступление к поэме

ПАНАСА вступительный; ~ **юкён** вступительная часть; ~ **шылад** вступительная мелодия

ПАНДЫ этн. панда, оторочка подола совинок и малиц

ПАНЕРА фанера || фанерный; **кыдз** ~ берёзовая фанера; **завод** фанерный завод; ~ **лист** фанерный лист

ПАНЗИ этн. наконечник стрелы

ПАНИКА паника; **паникалы сетчны** поддаваться панике; ~ **лои** началась паника; см. *тж.* **шйёвошом**

ПАНИОМ обгон; опережение || обогнанный; опережённый; **велосипедаёс** ~ обгон велосипедиста; **ёртёс велёдчёмын** ~ опережение товарища в учёбе; **миянён** ~ **воляяс** обогнанные нами подводды; см. *тж.* **ордйём** в 1 и 2 знач.

ПАНИЫНЫ *перех.* 1) обогнать, опередить; **миянёс панйысьяс** (суц.) обогнавшие нас; **волаёс** ~ обогнать подводду 2) *прям.* и *перен.* перерасти; ~ **ассыд велёдысьтё** (*тёдёмлуньясён*) перерасти своего учителя; **пыис батьсё тушанас панйис** сын перерос отца

ПАНЛАВНЫ *перех. разброс.* 1) обгонять, опережать; **воляясёс** ~ обгонять подводды; **тэнё дышыд пан-**

лалё тебя лень обгоняет 2) перебивать; **сёрнитысьёс** ~ перебивать оратора 3) отговаривать; ~ **верёс сайё мунёмысь** отговаривать выйти замуж; ~ **мунёмысь** отговаривать от поездки 4) стеснять, ограничивать в еде; попрекать куском; **сёйёмысь** ~ ограничивать в еде, попрекать

ПАНЛАЛЁМ *и.г.* 1) обгон, опережение 2) перебивание; **сёрнитысьёс** ~ перебивание оратора 3) отговаривание; **верёс сайё мунёмысь** ~ отговаривание от замужества 4) попрек

ПАНЛАСЬНЫ *неперех.* 1) состязаться, соревноваться; **вёвьясён** ~ состязаться на скачках; **панласигён** (*геенр.*) **доймыны** ушибиться при состязании, на состязаниях 2) бежать наперегонки; **панласигтырий** (*геенр.*) **котёртны** бежать впергонки; **панласьёмён** (*геенр.*) **котёртны** бежать наперегонки 3) соперничать

ПАНЛАСЬОМ *и.г.* 1) состязание; соревнование; пробег; **вёлён** ~ конный пробег; **командаяскостса** ~ эстафета; **котралёмысь** ~ соревнования в бегах; **кёрьясён** ~ состязания на оленях; **уджён** ~ соревнования на работе; см. *тж.* **ордйысьём** 2) бег наперегонки, беготня; **котралёмён** ~ бег наперегонки; **панласьёмён шонтысьны** отогреться бегая 3) соперничество; **странаяслён вооружение кузя** соперничество стран в вооружениях

ПАНЛАСЯН *прич.* беговой; ~ **вёв** беговая лошадь

ПАНЛАЫНЫ *перех. разброс.* 1) завести (*разговор*); **тшёкыда панліс сёрни вёр-ва видзём йылысь** он часто заводил разговор об охране природы 2) затевать; **том йёз унаысь панлісны тыш** молодые люди нередко затевали драку

ПАНЫН *перех.* 1) ткац. сновать; **джодждёра** ~ сновать основу половика; **дёра** ~ сновать основу холста • **шёрттём дёра** ~ погов. переливать из пустого в порожнее (букв. сновать холст без пряжи) 2) заложить, положить основу, начать постройку чего-л.; основать; **керка** ~ заложить дом; ~ **пывсьян** начать строить баню 3) завести, начать что-л.; ~ **сёрни** завести разговор 4) затеять что-л.; **вен** ~ затеять спор; ~ **тыш** затеять драку 5) развязать; **война** ~ развязать войну

ПАНОВ(-л-) 1) отруби; **сю** ~ ржаные отруби; **уль сюысь уна** ~ **кольё** из сырой ржи много отрубей остаётся; см. *тж.* **ётруб** 2) *диал.* мякина 3) *диал.* крупа (*снег*)

ПАНОВТНЫ *перех.* 1) обогнать, пе-

редить, опередить; превзойти кого-л.; **жебджыкьясёс** ~ обогнать более слабых; **ытшкигён батьсё пановтис** в косьбе он превзошёл отца 2) обогнав, повернуть кого-что-л. обратно; **мёсьясёс ёзим вылё пырёмысь** ~ повернуть коров, чтобы не зашли на озимь 3) предварить, предвосхитить; **кодлыськё кёсйём** предварить чьё-либо намерение 4) перебить кого-л.; прервать чью-л. речь; **ыджыд мортёс сёрнитигён эн пановт** старшего в разговоре не перебивай 5) отговорить кого-л. от чего-л.; **карё мунёмысь** ~ отговорить от поездки в город 6) предупредить, укорить (*по поводу* какого-л. действия); **сёйёмысь** ~ укорить, предупредить, чтобы много не ели

ПАНОВТЁМ 1) обгон; опережение || обогнанный, опережённый; **велосипедаёс** ~ обгон велосипедиста; ~ **срокьяс** опережённые сроки 2) предварение || предварённый; **событиеяс** ~ предварение событий 3) перебивание || перебитый

ПАНОРАМА панорама

ПАНОМ 1) ткац. сновка, снование || снованный; **дёра** ~ снование холста; ~ **шорт** сновка (*пряжа, прошедшая через сновалку*) 2) закладка; основание || заложённый; **керка** ~ закладка дома; ~ **гид** заложённый хлев 3) начало || начатый; ~ **сёрни** начатый разговор 4) устье (*в рукавицах, в чулках*)

ПАНСЬОМ 1) ткац. снование; ~ **бёрын свёлёк вылё панан быдмавны** после снования навить сновку на навой 2) начало, завязка, зачин || начавшийся, начатый, завязавшийся; **война** ~ начало войны; **мойдкыв** ~ зачин сказки; **нэм** ~ начало века; **роман** ~ завязка романа; ~ **тыш** завязавшаяся драка; **шуткаёс бергёдны** ~ **сёрни** обратить в шутку начатый разговор 3) *перен.* истоки; **культура** ~ истоки культуры

ПАНСЬЫНЫ *неперех.* 1) сновать, заниматься снованием 2) начаться, возникнуть; завязаться; **пансьёны гырысь уджъяс** начинаются большие работы; **сёрни пансис театр йылысь** разговор зашёл о театре 3) основаться; **пансис выль общество** основалось новое общество 4) разыграться; **пансис тыш** разыгрался бой

ПАНСЬЫС сновальщик, сновальщица

ПАНСЯН 1) сновалка, сновальный стан; **пансянён пансьёны** сновать пряжу на сновалке • **тыртём** ~ **моз бергавны** погов. вертеться как белка в колесе (букв. крутиться как сновалка без пряжи) 2) то, что пред-

назначено для снования || сноваль-
ный; **кóлуй** сновальные вещи; **лòсьòдны** подготовить предметы,
нужные для снования

ПАНСЯНИН 1) место, помещение для
снования 2) место, где *что-л.* на-
чинается, затевается и *т.п.*; **пòжар**
очаг пожара

ПАНТЫШ оборки на обшлагах; **пан-
тыша** (*прил.*) **сос вом дор** обшлага
с оборками

ПАНЪЯСЬНЫ см. панласьны

ПАНЪЯСЬОМ см. панласьòм

ПАНЫД 1. *суц.* подъём; **крут** кру-
той подъём; **чой паныдын** на подъё-
ме в гору; **чой кайны** поднимать-
ся в гору, совершать подъём 2. *на-
реч.* 1) навстречу; **локтысь** иду-
щий навстречу; **локтысь поезд**
встречный поезд; **котòртны код-
лыкò** побежать к кому-либо на-
встречу; **петны гòстьяслы** выйти
навстречу гостям 2) напротив, на-
перекор; **мунòм** противоречие;
оппозиция; **сёрнитны быдòнкòд**
говорить всем наперекор; **сувт-
ны** а) встать напротив; б) возразить

3. лоследог 1) против; навстречу; **ва**
против течения; **тòв мунны** идти
против ветра, навстречу ветру;
шондì **сувтны** встать навстречу
солнцу, против солнца; **шыльòдны**
гòн гладить против шерсти 2) на-
кануне; **Выль во** под Новый
год; **праздник** накануне праздни-
ка • **Василей кò кодзула, вотòс**
артмас примета Васильева ночь
звёздная — к урожаю ягод 3) вопре-
ки, против; **сийò оз вермы мунны**
бать-мамлы он не может посту-
пать вопреки воле родителей 4) в
противовес; **сылы ме сетì выль**
вòзийòм в противовес ему я выдви-
нул новое предложение

ПАНЫДА 1) со склоном, с подъёмом;
туйыс дорога с подъёмом 2) встреч-
ный; **тòв** встречный ветер 3) про-
тивоположный; расположенный
напротив; **берег** противополож-
ный берег; **керкаын** в доме на-
против 4) противоположный, совер-
шенно несходный, противоречащий
другому; **вежòртаса кывъяс** ан-
тонимы; **видзòдлас** противопо-
ложный взгляд; **мòвпгъяс** проти-
воречивые суждения; противопо-
ложные мысли 5) негативный;
отрицательный; **воча кыв** негатив-
ный ответ; **смелмòдчыны кыв**
шуны отважиться возразить 6) см.
паныдòн в 1 знач.

ПАНЫДАВНЫ *перех.* 1) встретить
кого-л.; выйти навстречу кому-л.;
мелìa встретить приветливо;
няньòн-солòн встретить с хлебом-
солью 2) возразить; **докладчикòс**
возразить докладчику 3) см. **панов-
тны** во 2 знач.

ПАНЫДАЛÒМ *и.г.* 1) встреча;
гòстьясòс встреча гостей 2) воз-
ражение; **подувтòм** неоснова-
тельное возражение

ПАНЫДАСЪЛАНТОР(-й-) то, что
встречается; **тшòкыда** то, что
встречается часто; **шоча** редко
встречающееся

ПАНЫДАСЪЛÒМ *и.г.* 1) встреча; **ре-
гьд кадьа паныдасълòмгъяс** крат-
ковременные встречи; **паныдасъ-
лòмгъяс дырйи** во время встреч 2) со-
прикосновение; **уна пòлòс йòзкòд**
соприкосновение с разными люди-
ми

ПАНЫДАСЪЛЫНЫ *неперех.* *врем.*
разброс. 1) встречаться; встретитъ-
ся; **тшòкыда паныдасълан** (*прич.*)
распространённый; **частòджык па-
ныдасълысь** (*прич.*) преобладаю-
щий; **паныдасългъясын** (*геенр.*)
при встречах • **олòмад уна чукыль**
да вож паныдасълò *погов.* жизнь
прожить — не поле перейти (*букв.*
в жизни встречается немало изги-
бов и поворотов) 2) соприкоснуться;
лоò уна пòлòс йòзкòд приходит-
ся соприкоснуться с разными люди-
ми

ПАНЫДАСЪЛЫТÒМТОР(-й-) 1) фан-
тастика 2) уникум

ПАНЫДАСЪНЫ *неперех.* встретитъ-
ся, повстречаться с кем-чем-л.; стол-
кнуться с кем-чем-л.; **ёрткòд**
встретиться с другом; **сьòкыдуунъ-
яскòд** столкнуться с трудностями;
тòдлытòг сойтись невзначай;
паныдасигòн (*геенр.*) **видзаасыны**
поздороваться при встрече; **паны-
дасян** (*прич.*) **машинаòн бòр бер-
гòдчыны** вернуться назад на
встречной машине; **юасыны туй**
быд паныдасъсылысь (*суц.*) спра-
шивать дорогу у каждого встреч-
ного; см. *тж.* **вочаасыны**

ПАНЫДАСЪÒДНЫ *перех.* столкнуть;
**òтувья удж бара миянòс па-
ныдасъòдìс** общая работа опять
столкнула нас

ПАНЫДАСЪОМ *и.г.* встреча; столк-
новение; **медводдза** первая встре-
ча; **нем виччысьтòм** неожидан-
ная встреча; **сьòкыдуунъяскòд**
столкновение с трудностями

ПАНЫДÒН 1) напротив; **пукавны**
сидеть напротив 2) лицом к кому-
чему-л.; **бергòдчыны** повернуть-
ся лицом к кому-чему-л.; **шондìлань**
сувтны стать лицом к солнцу

ПАНЬ 1) ложка, ложечка || ложеч-
ный; **ичòт** чайная ложка; **пу**
деревянная ложка; **сёян** столовая
ложка; **йòв** ложка молока; **лоп**
лопасть ложки, ложечная лопасть;
паниола (*прил.*) му площадь земли,
куда засеивается одна ложка семян
(*репы*); **паньсò, небось, пеляс оз ну**
себе на уме (*букв.* ложку, небось, в

ухо не несёт) 2) лопата, лопаточка;
гòр лопата, которой пахарь уби-
рает от ральников землю 3) *гуал.*
лопатка, лопаточка; точильный бру-
сок 4) *гуал.* трепалка 5) *гуал.* дере-
вянный поплавок, привязываемый
к верхней тетиве сети

♦ **тыр ваò пòдны** не суметь посто-
ять за себя (*букв.* утонуть в ложке
воды); **тыр вир, вом тыр яй** о
небольшой охотничьей добыче
(*букв.* с ложку крови, с глоток мяса)

ПАНЬÒДНЫ *перех.* кормить с лож-
ки; **висысьòс** большого кормить
с ложки; **кагаòс** кормить ребён-
ка с ложки; **паныдòмòн** (*геенр.*)
вердны кормить с ложки

ПАНЬÒДОМ *и.г.* кормление (*с лож-
ки*); **кагаòс** кормление ребёнка с
ложки

ПАНЬÒМ *гуал.* своеобразно приго-
товленная на масле ячневая каша

ПАНЬ-ПАНЬ *гуал.* игра в жмурки;
пань-паныòн ворсны играть в
жмурки

ПАНЬТÒМ тёзка

ПАНЬЫШТАВНЫ *перех.* *многokr.*
хлебать, похлебать; **кыв эз сетлы,**
кутìс шыдсò не проронив ни сло-
ва, начал хлебать суп

ПАНЬЫШТЛЫНЫ *перех.* *многokr.*
уменьш. похлебать; отхлебнуть
ПАНЬЫШТМÒН с глоток; с ложку;
юквыяс колòма вит-ò-квайтысь
ухи осталось совсем мало (*пять-
шесть ложек*)

ПАНЬЫШТНЫ *перех.* *однокр.* 1) хле-
бнуть; **пòв-мòдысь** хлебнуть раз-
другой 2) *гуал.* черпнуть, зачерп-
нуть (*о лодке*)

ПАНЬЫШТÒДНЫ *перех.* *однокр.*
дать выпить с ложки; **лекарствоòн**
дать лекарство с ложки

ПАНЯВНЫ I *перех.* 1) хлебать, вы-
хлебать; **пувья йòв** хлебать мо-
локо с брусничкой; **рок** а) хлебать
кашу; б) *перен.* расплачиваться за
чужие грехи; **став шыд** выхле-
бать весь суп 2) *гуал.* лакать, выла-
кать (*о животных*)

♦ **Зэр ва** мёрзнуть, мокнуть под
дождём

ПАНЯВНЫ II *гуал.* *перех.* точить,
отточить (*бруском или лопаткой*)

ПАНЯЛАНТОР(-й-) жидкая пища;
похлёбка

ПАНЯЛÒМ *и.г.* приём пищи с по-
мощью ложки; **òткòн олòмыд абу**
ма одинокая жизнь — не сахар
(*букв.* не мёд хлебать); **шыд**
бòрын сёйм рок похлебав щи, мы
поели кашу

ПАНЯЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* по-
хлебать; **йòв** похлебать молочка

ПАНЯСЬНЫ I *неперех.* 1) хлебать;
ичòт паныòн хлебать маленькой
ложкой; **зильджыка панясь** побыст-
рее ешь (*хлебай*); **òти пòртыйсь**

панясьоны одного поля ягода (совершенно одинаковы по духу, поведению) 2) *диал.* лакать (о животных)

ПАНЯСЬНЫ II *диал. неперех.* оттачивать

ПАНЯСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* похлевать; поесть, покушать; **каднин** подошло время покушать; *см. тж. сёйыштны*

ПАПИРОС папирота, папиросы || папиросный; **бумага** папиросная бумага; **пачка** пачка папирос; **тшын** папиросный дым; **куритны** курить папиросу

ПАПКА папка; **бумага** а) бумажная папка; б) папка для бумаг; **делояс тыра** папка с делами; **вурлыны бумагаяс папкао** вшивать бумаги в папку

ПАПУ *диал.* 1) *дет.* хлебушко 2) ржаные сочни; **папуяс пюжавны** испечь ржаные сочни 3) детские игрушки из глины

ПАПУША бумажник; **воштыны** потерять бумажник

ПАР(-й-) I губа, губы; **вылыс** верхняя губа; **кыз парьяса** (*прил.*) с толстыми губами; **пыктюм парьяса** с опухшими губами; **мавтны** мазать губы; **парйыд кю кыз, рушкыд вюсни** губы надуешь — останешься голодным (*о капризном*)

ПАР II с.-х. пар || паровой; **ёгон тырём, эжмём** зелёный пар; **ёгтём** чёрный пар; **кюдзём** занятый пар; **бергюдём** взмёт пар; **уло кольём му** паровая земля; **гюрны** пахать пар; поднимать пар; *см. тж. коськюм*

ПАР III пар || паровой; **ва** водяной пар; **артмюм** парообразование; **вючан машина** паровой котёл; **парюн шонтыны** обогревать паром; *см. тж. ру I в 1 знач.*

ПАРА I) пара (*запряжка в две лошади*) || пароконный; **вюла** пароконная подвода; **параюн доддьясьны** запрячь парой; **параюн нуны кодоёскю** отвезти кого-либо на паре 2) пара (*костюм*); **костюм вурны** шить пару (*брюки и пиджак или юбку и жакет*); **изьватас** этн. национальный женский костюм ижемком (*рубаха с сарафаном*)

ПАРАГРАФ параграф; **медводдза** первый параграф; **лыддыны мюд** прочитать второй параграф

ПАРАД парад || парадный; **военной** военный парад; **физкультурникьяслён** парад физкультурников; **вылын вювны** участвовать в параде

ПАРАДНОЙ парадный; **форма** парадная форма

ПАРАЗИТ *прям. и перен.* паразит || паразитный; **тшак** паразитный гриб; **паразитьясёс бырюдны** уничтожить паразитов

ПАРАЛИЗУЙТНЫ *прям. и перен.* парализовать кого-что-л.; **сийёс парализуйтёма** его парализовало; **шыбитисны десант, мед кюрт туй** бросили десант, чтобы парализовать железную дорогу

ПАРАЛИЗУЙТОМ паралич || парализованный; **кокьяс** парализованные ноги; **бюрас эз нин бурдлы** после паралича он уже не поправлялся

ПАРАЛИЧ паралич; удар; **параличюн висьыс** параличный; разбитый параличом; **параличысь кувны** умереть от паралича; **тшыкюдёма син вейсё** паралич поразил глазные нервы

ПАРАЛЛЕЛЬ широкая просека в лесу; **писькюдны** прорубить широкую просеку в лесу

ПАРАЮН *см. параюн-параюн*

ПАРАЮН-ПАРАЮН парами, попарно; **ветлюддыны** ходить парами; **сувтны** стать в пары, попарно; *см. тж. кыкюн-кыкюн*

ПАРАШЮТ парашют || парашютный; **шювк** шёлковый парашют; **вышка** парашютная вышка; **парашютюн чечыштны** прыгнуть с парашютом

ПАРАШЮТИСТ парашютист, парашютистка

ПАРБАНЬ: **пуктыны** наказать, проучить; показать, где раки зимуют

ПАРГА *диал.* льняной пух, осыпавшийся при тканье под стан

ПАРЕНЧА пареная репа; пареная брюква; **ва** компот из пареной репы; **тасыт** чашка с пареной репой; **чужюм** дряблое лицо (*лицо, напоминающее пареную репу или брюкву*)

ПАРИКМАХЕР парикмахер; **парикмахерюн уджавны** работать парикмахером; *см. тж. шырсьыс*

ПАРИКМАХЕРСКОЙ парикмахерская; **шырсьыны парикмахерскойын** постричься в парикмахерской; *см. тж. шырсьянин*

ПАРИЛКА *см. пывсьянин*

ПАРИТНЫ I с.-х. *перех.* парить, оставлять под паром; **му** парить землю

ПАРИТНЫ II *см. пюжны в 3 знач.*

ПАРИТНЫ III *перех.* запрячь парой; спарить; **колысьян вювьяс гюн серти** спарить ездовых лошадей по масти

ПАРИТОМ спаривание || спаренный; **вювьяс** спаренные лошади

ПАРИЫШТНЫ *перех. однокр.* колупнуть, подковырнуть; цапапнуть; **доян** ковырнуть болячку; **люм** колупнуть коросту

ПАРИЫШТОМ подковырка || подковырнуть; цапапнуть

ПАРК парк; **карса** городской парк; **паркын шойчыны** отдохнуть в парке

ПАРКА парка, совик (*верхняя одежда из шкур мехом наружу*); **кюр ку** оленья парка; **кушмюм** облезлый совик; **ыж ку** овчинный совик; **юр** кашюшон парк; шапка из оленьей шкуры (*в виде кашюшона*) • **гюна паркаа** (*прил.*) старик

юкмюсё видзюдю загадка старик в пушистом соvice в прорубь смотрит (*отгадка кюр олень*)

ПАРКААСЬНЫ *неперех.* надеть парку

ПАРКВАЙНЫ *см. повзыны в 1 знач.*

ПАРКВАЙОМ *см. повзюм в 1 знач.*

ПАРКВАРТНЫ *перех.* 1) побить; **шер парквартис лук турун** градом побито зелень лука; *см. тж. жугюдны в 5 знач.* 2) вытоптать, истоптать; **скют парквартёма юзимсё** скот вытоптал озимь; *см. тж. тальявны в 1 знач.* 3) раскидать, разбросать; **мюсьяс парквартёмаюсь турун юрьяс** коровы раскидали копны; *см. тж. разюдны в 1 знач., паськюдны в 12 знач.*

ПАРКВАРТОМ 1) потрава || потравленный; вытоптанный; **юзим** потравленная озимь; *см. тж. талалюм* 2) разброска || разбросанный; раскиданный; **турун** разброска сена; *см. тж. паськюдюм в 11 знач., разюдюм в 1 знач.*

ПАРКЕТ паркет || паркетный; **дюдж** паркетный пол; **пюв** паркетная дощечка; **паркетюн вевтыны дюдж** покрыть пол паркетом

ПАРКЮОМ *и.г.* веяние; распространение; **лук дук** распространение дурного запаха

ПАРКЮЫНЫ *неперех.* веять; распространяться; струиться (*о запахе*); пахнуть; **лук дук паркюю** дурно пахнет; **чюскыд дук паркюис** аромат струился; *см. тж. ювтыны в 1 знач.*

ПАРКНИТНЫ *неперех. однокр.* обдать (*запахом*), ударить в нос (*о запахе*); **нырю паркнитис тшын дук** в нос ударил запах дыма; **паркнитис кюдзыд ру** обдало влажным воздухом

ПАРЛАМЕНТ парламент; **кык пала-таа** двухпалатный парламент; **парламентас** (*прил.*) депутат депутата парламента

ПАРМА 1) ельник на высоком месте 2) парма; лес; тайга || лесной, таёжный; **войыв** северная тайга; **вюрзюддлыгюм** девственный лес; **помтюм-дортюм** бескрайняя тайга; **войтыр** лесные люди; **вюр** таёжный лес; **егыр** заболоченный лес в тайге; **пюдюс** таёжная глушь; **коми мортыды пармаюд олан гажыс, ргыта мюйдис и асья вютыс** лес для коми — это и радость жизни, и вечерняя сказка, и утренний сон

ПАРМАВЫВ(-л-) лесистый кряж; нагорье
ПАРНИК парник || парниковый; **о́тмо́даро́ сиго́ра** крытый на два ската парник; **рама** парниковая рама; **во́чны** сделать парник
ПАРНО́Й парный; **чо́рыд да небе́д согласно́йяс** грам. парные твёрдые и мягкие согласные
ПАРОВОЗ паровоз || паровозный; **во́лыгто́м вынйо́ра** сверхмощный паровоз; **то́вар новло́ддан** товарный паровоз; **гудо́к** паровозный гудок; **тшы́н** паровозный дым
ПАРО́ЛЬ пароль; **висьта́вны** сказать пароль; **то́дма́вны** узнать пароль
ПАРОХО́Д пароход || пароходный; **ичо́т о́да** тихоходный пароход; **бо́ж** задняя часть парохода; **ныр** передняя, носовая часть парохода; **труба** пароходная труба; **пароход-вывса́яс** (сущ.) люди с парохода
ПАРО́ВОЙ паровой; **мельни́ча** паровая мельница
ПАРСАВНЫ *перех.* 1) царапать, исцарапать, поцарапать; **ви́ро́дз** исцарапать до крови; **гижны́ парсаломо́н** (*геопр.*) царапать 2) изрыть, разрыть, взрыть; расковырять, искромсать; **му** искovyрять землю; **мусо́ абу го́ро́ма, а парсаломо́** поле не вспахано, а изрыто (*плохо вспахано*); **муы́ парсаломо́ снаря́дзясо́н** земля изрыта снарядами 3) *гуал.* рвать; **ёг** рвать сорняки
ПАРСАЛО́М 1) царапанье || поцарапанный, исцарапанный; **кия́с** исцарапанные руки; **ныр-во́ма** с поцарапанным лицом; см. *тж.* **гы́жъяло́м** 2) *прич.* изрытый, искромсанный; **снаря́дзясо́н** му поле, изрытое снарядами
ПАРСАЛО́МИН см. **парсасьомин**
ПАРСАЛЫ́ШТНЫ *перех.* уменьш. поцарапать
ПАРСАССЫ́НЫ см. **парсасьны** во 2 знач.
ПАРСАСЬНЫ *неперех.* 1) царапаться; **каньпи́ парсасьо́** котёнок царапается 2) быть исцарапанным; быть изрытым; **мо́с во́ра парсасьо́ма увья́со́н** вымя у коровы исцарапано сучьями
ПАРСАСЬО́М см. **парсалом**
ПАРСАСЬО́МИН царапина
ПАРСКО́ДЧО́М *u.g.* драка; **видзо́дны ё́ртгья́слысь** глядеть на драку друзей
ПАРСКО́ДЧЫНЫ *неперех.* драться; тузить друг друга; **кы́к вок тшо́кыда парско́дчо́ны** два брата часто дерутся; см. *тж.* **тывко́дчыны** во 2 знач.
ПАРСКЫ́НЫ I *перех.* превзойти, перещеголять; затмить в чём-л.; **быдо́но́с** превзойти всех; **коддо́ско́**

кыв-воро́н ~ перещеголять кого-либо в остроумии; **ми́члуннас сйо́ ставнысо́ парскис** она затмила всех своей красотой
ПАРСКЫ́НЫ II *неперех.* задеть за живое, не понравиться; **сыло́н кывъя́сыс меным парскисны** его слова меня задели; см. *тж.* **чу́сны**
ПАРСЫ́ШТНЫ см. **пары́штны**
ПАРСЫ́ШТО́М см. **пары́штом**
ПАРСЫ́ШТЧО́М царапина || исцарапанный, содранный (о коже); **снаря́дзяс потласисны ме го́го́р, а менам ни о́ти** ~ снаряды рвались вокруг меня, а у меня ни одной царапины
ПАРСЫ́ШТЧО́МИН см. **парсасьомин**
ПАРСЫ́ШТЧЫ́НЫ *неперех.* оцарапаться; содраться; **усига́с парсы́штчис кия́с** при падении у него оцарапались руки; см. *тж.* **гирснитчыны** в 1 знач.
ПАРТА I бутылка; **вина́** бутылка водки; **йо́в** бутылка молока; **джы́н** полбутылки; **партао́н-джы́н-йо́н** полторы бутылки
ПАРТА II парта; **вылы́н** на парте; **сайы́н пука́вны** сидеть за партой
ПАРТБИ́ЛЕТ партбилет; **вошты́ны** потерять партбилет
ПАРТБЮ́РО партбюро; **вылы́н видла́вны колана вопро́с** на партбюро рассмотреть важный вопрос
ПАРТИЕ́Ц партиец; **во́влө́м** бывший партиец; **партиецы́ ло́святө́м** сям непартийное поведение
ПАРТИ́ЗАН партизан; **партиза́ньясо́с то́дмо́дны артмо́м обстано́вко́н** познакомить партизан со сложившейся обстановкой
ПАРТИ́ЗАНАВНЫ *неперех.* партизанить
ПАРТИ́ЗАНАЛО́М *u.g.* партизанство
ПАРТИ́ЗАНКА партизанка; **война́ ды́рйи сйо́ во́ло́ма партиза́нкао́н** в годы войны она была партизанкой
ПАРТИ́ЗАНСКО́Й партизанский; **война́** партизанская война
ПАРТИ́Я в *разн. знач.* партия; **геоло́горазведочной́** геологоразведочная партия; **партияло́н устав** устав партии; **партия́яс** (*прил.*) член член партии; **партия́пытшкё́сса** (*прил.*) **удж** внутрипартийная работа; **то́вар** ~ партия товаров; **йо́з локта́ло́ны партия́ясо́н** люди приходят партиями
ПАРТКО́М партком; **совхозса́** ~ партком совхоза; **парткома́** (*прил.*) **секретарь** секретарь парткома
ПАРТО́РГ парторг; **парторго́с бо́рйыны** избрать парторга
ПАРТУ́К фартук, передник; **про́швио́н до́ро́салө́м** фартук, окаймлённый кружевами; см. *тж.* **водз-до́ра, нагну́ик**

ПАРТУКАСЬНЫ *неперех.* надеть фартук
ПАРТУКАСЬО́М надевание фартука; **бо́рын** надев фартук
ПАРУ I прятки; **па́руо́н ворсны** играть в прятки; см. *тж.* **дзэбсясьо́м** в 1 знач.
ПАРУ II берестяной поплавок на сети; см. *тж.* **таб** в 1 знач., **тукё́д**
ПАРУС парус || парусный; **до́ра** парусная ткань; **паруса́** (*прил.*) **пы́ж** парусная лодка; **ла́птыны** поднять парус; см. *тж.* **то́вдо́ра**
ПАРУСИ́ТНЫ *перех.-неперех.* парусить, затруднить, тормозить движение (*о встречном ветре или о предмете, задерживающем встречный ветер*); **то́лыс пы́жнмо́с парусито́** ветер тормозит нашу лодку
ПАРЧ задоринка; **парчо́сь** (*прил.*) **кы́дз** берёза с задоринкой; **парчтө́м** (*прил.*) **пу** дерево без задоринки; **у́нни** ~ а) ни сучка, ни задоринки (*гладкий*); б) *перен.* без помех и неприятностей, очень гладко
ПАРЧА парча || парчовый; **ви́жовго́рд** ~ желтовато-красная парча; **за́рни сунисья́са** ~ мишурная парча; **го́рт вы́в до́ра** парчовый покров на покойника; **бу́р ю́оры́д** ~ **козины́сь до́на** добрая весть лучше, чем подарок из парчи
ПАРЪЯ́ВНЫ I *перех.* изрыть, разрыть; подковыривать; **лё́к но́го́н** ~ **му** кое-как изрыть поле (*плохо вспахать, оставив орехи*); **порсы́яс парья́ло́мао́сь карто́пель** ~ **му** сви́ньи разрыли картофельное поле
ПАРЪЯ́ВНЫ II *гуал. неперех.* порхать (*о птицах*)
ПАРЪЯ́ЛО́М рытьё || изрытый; **порсы́ясо́н** ~ **му** изрытое сви́ньями поле
ПАРЪЯ́ЛО́МИН изрытое место
ПАРЪЯ́СЬНЫ *неперех.* рыться, копаться; **порсы́яс парья́сьо́ны муы́н** сви́ньи роются в земле; см. *тж.* **лу́асьны** в 1 знач.
ПАРЪЯ́СЬО́М *u.g.* копанье; рытьё
ПАС I 1) цель, мишень; **лы́ян** ~ мишень; **пасо́ инмы́ны** попасть в цель 2) знак, метка, помета, отметина; заметка; **ке́ры́н** ~ метка на бревне; **па́нь воропы́н** ~ метка на черенке ложки; **пес** ~ метка на дровах; **пу́яс вылы́н пасья́с** заметки на деревьях; **ту́й инда́н** ~ указатель дороги; **паса́** (*прил.*) **пу́рт** приметный нож; **чы́шгья́ныс паса́** платок меченый; **чо́с ту́й пасы́с нало́н** **утка кок ко́д** их пометка на лувушках, западнях напоминает утиную лапу 3) клеймо, тамга, тавро; **ко́р** ~ метка, клеймо на оленях; **пель** ~ тамга на ушах животных; **паса́** (*прил.*) **во́в** таврёная лошадь; лошадь с клеймом 4) бирка; **паса́** (*прил.*) **бага́ж** багаж с бирками; **чемодо́н до́ро о́шо́дны** ~ привесить к чемо-

дану бирку; **мичодны сетигон дора помод ошодоны** отдавая в покраску, к концу куска холста привязывают бирку 5) значок; **моросын новлан** нагрудный значок 6) знак; **городан** грам. восклицательный знак; **содтан** мат. плюс; **юалан** грам. вопросительный знак; **колана пуктыны** поставить нужный знак 7) *перен.* признак, отпечаток; **чужом вылын шог** отпечаток грусти на лице

◇ **Пасыс вылас лоо** результат будет виден

ПАС II палка или иной предмет, вставленный в дверную скобу снаружи в знак того, что в доме никого нет; **кильчобс паса** (*прил.*) у наружной двери палка (*в знак отсутствия хозяев*); см. тж. **тас** в 3 знач.

ПАС III *диал.* сознание, чувство, память; **ас** ~ **вылас воис** он пришёл в сознание; **пассыс вошласьо** он забывается

ПАСАВНЫ *перех.* приставить к наружным дверям или вставить в дверную скобу палку (*в знак того, что в доме никого нет*); см. тж. **тасавны** во 2 знач.

ПАСЕКА пасака; **колхоз** ~ колхозная пасака

ПАСИБО спасибо; **ыджыд** ~ большое спасибо; **шуны** благодарить, поблагодарить; **дай помозибн фольк.** выражение искренней благодарности ● **пасибосьыд пась он вур посл.** из спасибо шубу не сошьёшь; см. тж. **аттьо**

ПАСИБОАСЬНЫ *неперех.* отблагодарить; **отсасьомьсы** отблагодарить за помощь; **мездасны ко пикё воёмсьыд, сёсыс на пасибасян** если выручат из беды, сто раз отблаговаришь

ПАСИБОАСЬОМ *и.г.* благодарение, выражение благодарности; **мод полос пасибосьомьяс сылы эз и ковны** он и не ожидал других слов благодарности; см. тж. **аттьобалом**

ПАСИОД 1) заметка; записи; **дженъидик пасйодьяс** коротенькие заметки; **дзуг пасйодьяс** беспорядочные записи; **туйывса пасйодьяс** путевые заметки 2) замечание; **содтод пасйодьяс** дополнительные замечания; **торъя** отдельное замечание 3) набросок, намётка; **портрет пасйодьяс** наброски портрета; **серпас** ~ этюд; **статья пасйодьяс** наброски статьи 4) примечание; **гижод дорб пасйодьяс** примечания к произведению

ПАСИОМ 1) метка, пометка, метина, заметка || мечен(н)ый, помеченный, отмеченный; **куран** ~ метка на граблях; **белльо** помеченное бельё 2) клеймение; тавро || клеймён(н)ый; таврёный; **вовьяс**

таврёные лошади; лошади с тавром; см. **пас** I в 3 знач. 2) подчёркивание, обращение внимания на что-л. || подчёркнутый, отмеченный; **гижоддысь тодчанлун** подчёркивание значимости статьи; **козиньясон велодчысьяс** учащиеся, награждённые подарками 3) обозначение, нанесение || обозначенный; представленный; нанесённый; **карта выло выль кар ним** ~ обозначение на карте названия нового города; **лыдпас** обозначенная цифра 4) *и.г.* празднование; **Выль во** ~ празднование Нового года 5) *и.г. от пасйны* || засечённый; **кад** засечённое время 6) регистрация || зарегистрированный

ПАСИЙНЫ *перех.* 1) метить, пометить, отметить; **нюрё пыран туй** ~ отметить дорогу, ведущую в болото 2) клеймить; метить; **вовьяс** ~ клеймить лошадей; **ыжъяс** ~ метить овец 3) отметить, обратить внимание на что-л.; заметить, подчеркнуть; **бура велодчысьясос** отметить способных учеников; **небоглысь тырмытотморьяс** отметить недостатки книги 4) обозначить, проставить; **кадпас** обозначить дату, проставить дату; **сроксё позьё** ~ **сёмын ылосас** можно лишь приблизительно наметить срок 5) сделать заметку, пометку, запись; записать; **блокнотё** записать в блокнот 6) отметить, отпраздновать какое-л. событие; **медводдза удждон** отметить первую получку; **чужан лун** ~ отпраздновать день рождения 7) регистрировать 8) почтить кого-что чем-л.; **сувглёмон** ~ **кулёмалысь память** почтить память покойного вставанием 8) засечь; **кад** ~ засечь время; **кузьят** засечь длину

ПАСИЙСЬНЫ *неперех.* 1) наметить (*поставить метки в знак того, что урочище занято*) 2) отметить, зарегистрироваться; **выльысь** ~ перерегистрироваться; **списокё** ~ отметить в списке; **собраниевысьясос короны** ~ присутствующих на собрании просят отметить 3) *перен. шулл.* приступить к работе, требующей продолжительного времени; засесть за работу (*надолго*)

ПАСИЙСЬОМ *и.г.* регистрация **ПАСИЙШТАВНЫ** *перех.* *разброс.* *уменьш.* набросать; **докладдысь план** набросать план доклада

ПАСИЙШТНЫ *перех.* *уменьш.* отметить какую-л. дату, какой-л. праздник

ПАСКАЛЛЬО причиндалы, манатки *прост.*; **чукорт ассьыд паскалльотё** собирай свои манатки

◇ **торкны** смутить, сбить с толку; испортить всю музыку

ПАСМА пасмо *обл.* (*часть мотка*

пряжи); **шорт** пасмо пряжи; **мётёкын пасмамыс сизимсянь дас сизимодз** в мотке от семи до семнадцати пасм

ПАСПОРТ паспорт; **срок индытём** ~ бессрочный паспорт; **паспорттём** (*прил.*) **морт** беспаспортный человек; **босьтны** получить паспорт; **вежны** сменить паспорт

ПАССАЖИР 1) пассажир; **билеттём** ~ безбилетный пассажир; см. тж. **воьсь-мунысь** 2) *уст.* седок

ПАССАЖИРСКОЙ пассажирский; **поезд** пассажирский поезд

ПАССИВНОЙ пассивный; **морт** пассивный человек; см. тж. **водзмостчйтём**

ПАСТА паста; **пинь весалан** ~ зубная паста; **джодж зыравны пастаён** тереть пол пастой

ПАСТУК пастух || пастуший; пастушеский; **ыж** чабан; **буксан** пастуший рожок; **пастукон уджавны** работать пастухом

ПАСТУКАВНЫ *неперех.* быть пастухом; работать пастухом; **пастукалан** (*прич.*) **удж** пастушеский труд **ПАСТУКАЛОМ** *и.г.* работа пастухом **ПАСУЙТНЫ** *неперех.* отказать от игры

ПАСЪЯВНЫ *перех.* *разброс.* 1) метить, отмечать, пометать, размечать; **дорём-гач** ~ метить бельё 2) маркировать; **керьяс** ~ маркировать брёвна 3) клеймить, таврить; **пода** ~ таврить скот 4) делать заметки; записывать 5) регистрировать

ПАСЪЯЛАНТОР(-й-) то, что надо отмечать, пометать и т.п.

ПАСЪЯЛОМ 1) метка, разметка || мечен(н)ый; размеченный; **колуй** меченые вещи 2) маркировка, маркирование || маркированный; **дона зверь куяс** маркированный мех 3) клеймение, выжигание клейма на теле животного || затаврённый, клеймён(н)ый; **скот** затаврённый скот 4) записывание, запись || записанный 5) регистрация || зарегистрированный, зарегистрированный

◇ **Ки-кок** ~ ритуальный обряд, совершаемый над безудержно плачущим ребёнком для избавления от порчи

ПАСЪЯН: **пас** ~ тавро

ПАСЪЯНА знаменательный, юбилейный; **во** юбилейный год

ПАСЪЯНТОР(-й-) см. **пасъялантор**

ПАСЪЯСЬНЫ см. **пернапасасьны**

ПАСЫНКУЙТНЫ *перех.* пасынковать; **помидор** ~ пасынковать помидоры

ПАСЫНКУЙТОМ пасынкование || пасынкованный; **помидор** ~ пасынкование помидоров

ПАСЫНОК I дополнительный промежек в стоге сена (*сено, сметанное в промежутке между стогом и*

дополнительно припнутом сто-
жаром)

ПАСЫНӨК II 1) *бот.* пасынок (*бо-
ковой побег растений*) 2) пасынок
(*неродной сын одного из супругов*);
см. тж. дядьводз пи (*в ст. дядь-
водз*); **тыётпом пи** (*в ст. тыётпом*)
3) *диал.* незаконнорождённый ре-
бёнок; внебрачный ребёнок

ПАСЬ I *сущ.* 1) шуба, полушубок;
дубья дублёный полушубок;
кёрóm коска ~ сборчатая шуба;
кузь гóна ~ шуба из длинношёрст-
ной овчины; **руч ку** ~ лисья шуба;
эжóда ~ крытая шуба; **вьль пася**
(*прил.*) в новой шубе • **пасьыс вьль**,
а бёждорыс розя загадка шуба новая,
да на подоле дыра (*отгадка йи*
да юкмóс лёд и прорубь) 2) одеж-
да (*вообще*); **ни кóm** ни одежды,
ни обуви; **пасьтóг кольны** остать-
ся без одежды

ПАСЬ II *прил.* открытый, раскрытый;
узыны ~ **вомón** спать с открытым
ртом; *см. тж. восьса в 1 знач.*

◊ **Дась и** ~ всё готово

ПАСЬВАРТНЫ *перех.* 1) разбить,
разгромить, сокрушить; **врагóс** ~
разбить врага; **артиллериялón пась-
вартан** (*прич.*) **лысьбóm** уничтожа-
ющий огонь артиллерии 2) *см. пазь-
нитны* 3) побить, потравить, выгоп-
тать; **став кóдзасó пасьвартóма скóт**
все посевы выгоптал скот 4) раз-
нести; **пурсó пасьвартóма тóв ныр**
буря разнесла плот

ПАСЬВАРТÓМ 1) разгром, сокруше-
ние || разбитый, разгромленный,
сокрушённый; **врагóс** ~ разгром вра-
га; **армия** разбитая армия 2) раз-
битие || разбитый вдребезги; **графин**
разбитый вдребезги графин;
челядьóс накажитны óшиньяс
пасьвартóмысь наказать детей за
разбивание стёкол 3) потрава ||
потравленный; выгоптаный; побит-
тый; **кóдза** ~ потрава посевов;
шерón ~ му побитое градом поле
4) разнесение || разнесённый; **тóв**
нырón ~ **пур** разнесённый бурей
плот

ПАСЬВИДЗНЫ *неперех.* быть широ-
ко открытым, раскрытым; **пызан**
вылын пасьвидзисны чертёжьяс
на столе лежали раскрытыми чер-
тежи

ПАСЬ-ДУКÓС *собир.* тёплая одежда
(*шуба, армяк и т.п.*); **пуксис пася-
дукóса** (*прил.*) **поводдя** установи-
лась холодная погода (*требующая*
шубы, армяка); **тулысын гóр да**
кóдз пасьбн-дукóсн, а вунды
дóрóm кежысь весной паши-сей в
шубе и армяке, а жни в одной ру-
башке

◊ **Пася-дукóса дас** сто одёжек (*о*
толсто одетом человеке)

ПАСЬЙÓМ 1) разгром || разгромлён-

ный, разгромленный; **врагóс** ~ раз-
гром врага 2) *см. пазьйóm*

ПАСЬЙЫНЫ *перех.* 1) громить, раз-
громить; **прóтивниклысь укреп-
лениеяс** громить укрепления про-
тивника 2) *см. пазьйыны*

ПАСЬКАВНЫ *неперех.* 1) расши-
риться, расширяться; **кóдза улó**
муяс паськалисны посевная пло-
щадь расширилась; **кырómьс пась-
калóма** ров расширился; **тóдóm-**
луньяс паськалисны кругозор рас-
ширился 2) шириться, развёрты-
ваться; **паськалó вór-ва сóстóмлун**
вóсна тыш ширится борьба за чи-
стоту природы 3) развиваться; **пась-
калó скóт видзóm** развивается жи-
вотноводство 4) распространяться,
развестись; плодиться; размножать-
ся; **бóрья воясó паськалисны вьль**
сорт быдмóгьяс в последние годы
получили распространение новые
сорта растений 5) распространять-
ся; разнестись; **паськалисны сёрни-
яс** распространились слухи; **пась-
калís юбр** разнеслась весть 6) рас-
ходиться; раздвигаться, разойтись;
пальто пóлаясыс паськалóмаоьс
полы пальто разошлись; **сóли кык**
кер вьлó да найó паськалисны я
сел на два бревна, а они разошлись
7) разрастаться; **бадь паськалís**
видз пасьята ива разрослась по все-
му лугу; **петшóр óдйó паськалó**
крапива быстро разрастается 8) рас-
плываться; **чернилаыс паськалó**
чернила распливаются 9) разли-
ться; **чужóm вылас паськалís нюм**
по его лицу разлилась улыбка 10) рас-
ширяться, растянуться; разноситься;
кыóm ковта паськалís вязанка
растянулась; **песлалóm бóрас сви-
тер паськалís** после стирки свитер
растянулся 11) разгораться, усили-
ваться; **биыс паськалís** огонь раз-
горелся сильнее 12) усиливаться,
прогрессировать (*о болезни*)

◊ **Кув, паськав** пропади пропадом

ПАСЬКАЛÓМ 1) расширение || рас-
ширенный; расширившийся; **эконо-
мическóй йитóдьяс** ~ расширение
экономических связей; **производ-
ство** расширенное производство
2) развитие, развёртывание || раз-
вившийся; **ордйысьбóm** ~ развёрты-
вание соревнования 3) распростра-
нение || распространявшийся, раз-
нёсшийся; **юбрьяс** распростра-
нившиеся вести 4) размножение;
разрастание || размножившийся;
разросшийся; **расплодившийся**;
óмидзлón ~ разрастание малины;
кар разросшийся город 5) *прич.*
раздвинувшийся 6) *прич.* расплыв-
шийся; **чернила войт** расплывша-
яся капля чернил; клякса

ПАСЬКÓДЛÓМ: **вом** ~ а) зеванье,
зевота; б) *перен.* недосмотр

ПАСЬКÓДЛЫНЫ *перех.* 1) раскры-
вать, разевать; **вомóс паськóдлó**
безл. спать хочется 2) раздувать;
ныр розьяс ~ раздувать ноздри

ПАСЬКÓДНЫ *перех.* 1) ширить; рас-
ширять; **завод** ~ расши-
рить завод; **кост** ~ увеличить про-
межуток; **туй** ~ расширить дорогу
2) ширить; развёртывать; **ордйы-
сьбóm** ~ ширить соревнование 3) раз-
вивать, развить; **порсь видзóm**
развить свиноводство 4) разводить,
распространять; плодить, распло-
дить; **вьль пóрóдаа** **ыж** разво-
дить новую породу овец 5) распро-
странять; разносить, разнести; **бур**
юбр ~ распространить добрую
весть; **лóж сёрни** ~ разнести сплет-
ни 6) раскрыть, растворить, развер-
нуть; **пызан вьлó пызандóра** ~ раз-
вернуть на столе скатерть; **циркуль**
~ растворить циркуль 7) расставить;
раздвинуть; **кок вож паськóдómн**
(*геопр.*) **сулавны** стоят, расставив
ноги 8) раскрыть; вытаращить; **вом**
~ раскрыть рот; **син** ~ вытаращить
глаза 9) раскинуть; распрямить; рас-
простереть; **борд** ~ раскинуть кры-
лья; **кьяс** ~ раскинуть руки 10) раз-
двинуть; **пызан** ~ раздвинуть стол
11) задёрнуть; **занавес** ~ задёрнуть
занавеску 12) *см. парквартны в 3*
знач. 13) популяризовать; **вьль**
уджалан методьяс популяризовать
новые методы работы 14) *порт.*
расставить; **пинжак мыш** ~ расста-
вить спинку пиджака

◊ **Морóс** ~ лишиться скромности,
заняться

ПАСЬКÓДÓМ 1) расширение || рас-
ширенный; **кóдза** ~ расширение
посевных площадей; **розь** ~ расши-
ренное отверстие 2) развёртывание
|| развёрнутый; **ордйысьбóm** ~ раз-
вёртывание соревнования 3) разви-
тие || развитый; **идея** развитая
идея; **наступление** ~ развитие на-
ступления 4) разведение || разве-
дённый; **вьль пóрóда** ~ разведение
новых пород 5) распространение ||
распространённый; **лэк сёрни**
распространение сплетен 6) развёр-
тывание || развёрнутый; **ковёр**
развёртывание ковра 7) *и.г.* *от*
паськóдны || расставленный; **кок**
расставленные ноги 8) раскрытие
|| раскрытый; разинутый; **вом** ~ раз-
зинутый рот 9) раздвижка || раз-
двинутый; **пызан** раздвинутый
стол 10) популяризация || популя-
ризованный; **вьль методьяс**
популяризация новых методов 11) раз-
броска || разбросанный 12) *прич.* рас-
кинутый, расправленный; **бордь-
яс** раскинутые крылья

ПАСЬКÓДÓМА *неол. грам.* распро-
странённый; **сёрникузя** распро-
странённое предложение

ПАСЬКӨДТӨМ неол. грам. нераспространённый; **сёрникузя** нераспространённое предложение

ПАСЬКӨДЧӨМ 1) прич. раскинувшийся 2) перен. *u.g.* экспансия; **мукдә государство тшөт весьтө** экспансия

ПАСЬКӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) раскинуться; простереться; **вөр паськөдчөма сё верстьясөн** леса простёрлись на сотни километров; **гөра удворын паськөдчөма сикт** под горой раскинулось село 2) развернуться; расширяться; **өти жирья патераад он ёна паськөдчы** в однокомнатной квартире не особо развернёшься 3) *укор.* лечь, раскинувшись; различь; **растянуться; джодж шөрө** различься посреди комнаты 4) распространяться; **эз кут аслас удж йылысы** не стал распространяться о своей работе 5) разомкнуться; **шеренга паськөдчис** шеренга разомкнулась 6) перен. возвышаться; **ас төригидь ов, эн ёна паськөдчы** живи по своим возможностям, не особенно возвышайся

ПАСЬКОМ 1) одежда || одёжный; **ань** женская одежда; **бур** наряд; **важ** а) обноски; б) старинная одежда; **вылыс** верхняя одежда; **гожся** летняя одежда; **көр ку** одежда из оленьей шкуры; **пыр новлан** повседневная одежда; **туй** дорожная одежда; **челядь** детская одежда; **шкаф** одёжный шкаф; **тшөтка** одёжная шёлтка; **видысы** гардеробщик, гардеробщица; **вежны** переодеться 2) *гуал.* бельё; **мысыканы** стирать бельё 3) *гуал. см. попона* 4) *гуал.* послед; **паськөмыс эз на чуж** послед ещё не вышел; см. *тж.* **няйт** II

◇ **вылас сю чужас** на его одежде рожь прорастёт (*о грязной одежде*); **паськөмыс вылас чегө** одежды у него полно

ПАСЬКОМ *собр.* одежда и обувь; см. *тж.* **көм-пась**

ПАСЬКОМА 1) одетый; **бур** хорошо одетый; **лөк** плохо одетый; **төвсья** в зимней одежде 2) одетый и обутий (*обеспеченный одеждой, обувью*)

◇ **Мам яй** совсем голый, в чём мать родила

ПАСЬКЫД 1) широкий; **вома** широкогорлый (*о сосуде*); **ныра** с широким носом; **ота дөра** широкий холст; **туй** широкая дорога; **чужөма** широколицый; **юыс** река широкая 2) просторный; мешковатый; **дукөс** мешковатый зипун; **пальтоыс пельпомьястыс** пальто просторно в плечах 3) окладистый; **тош** окладистая борода 4) размашистый; **кырымпас** размашистая подпись 5) привольный; **степ** при-

вольная степь

◇ **Ачым ыджыд и** сам себе хозяин; **син бран.** лупоглазый; **шондә югыдыс өд** свет клином не сошёлся (*незачем ругаться*)

ПАСЬКЫДА широко; **восьтыны өдзөс** широко распахнуть дверь; **трактор плуг босьтө** тракторный плуг захватывает широко

◇ **овны** жить не по средствам; **серавны** разразиться смехом

ПАСЬКЫДИН простор; **паськыдиньясы** ветлыны, **паськыдиньясын вөвны** побывать на обширных пространствах

ПАСЬКЫДУН широта; широкость **ПАСЬКЫДПЫРЫСЬ** довольно широкой

ПАСЬКЫСЫНЫ см. **пасьткысыны** **ПАСЬМУННЫ** *неперех.* 1) разбиться; разлететься вдребезги; **гырничыс пасьмуні** горшок разлетелся вдребезги 2) перен. рухнуть, потерпеть крах; **став лача пасьмуні** все надежды рухнули

ПАСЬМУНОМ 1) поломка || сломавшийся, разбившийся; сломанный, разбитый 2) перен. *u.g.* крушение; крах; **социализмөн** крах социализма

ПАСЬНИТНЫ см. **пазынитны**

ПАСЬТА 1. *суц.* ширина; широта; **юлён** ширина реки; **ногыс кык метр** два метра в ширину; **чинтыны** убавить ширину; **кузьта и өткөдь** что в длину, что в ширину — одинаково 2. *послелог простр.* 1) с, со *что-л.* (шириной); в, во *столько-то* (шириной); **ки пыдөс чериньян** рыбник с ладонь; **метр шор** ручей в метр шириной • **ки пыдөс** места да **шөбрас розь, розяс дә** загадка место с ладонь, посередине дырка, в дырке остров (*отгадка томан замок*) 2) по всему; по всей; **джодж көлуй шыблавны** разбросать вещи по всему полу; **страна мунө нимкөдь юөр** по всей стране идёт радостная весть

ПАСЬТАВЛОМ 1) см. **пасьталөм** 2) прич. надетанный; **дукөс** надетанный армяк

ПАСЬТАВАЫНЫ *перех.* надеть (*на время*); **өтикысь** надеть раз

ПАСЬТАВАЫТОМ прич. совсем новый, ненадетанный; **дөрөм** совсем новая рубашка

ПАСЬТАВНЫ *перех.* надевать; надеть; **дөрөм** надеть рубашку; **пасьталөмон** (*geenp.*) мерайтны примерить, надев

ПАСЬТАИН: **ки пыдөс** пяточок *разг.*; **героюяс кутчысысны ки пыдөс пасьтаинын** герои держались на пяточке

ПАСЬТАЛА 1. *нареч.* 1) кругом, повсюду, по всей ширине; **восьса** кругом открыто; **стеныс пасьтала-**

ыс саёсь стены сплошь покрыты сажей; **чөд и пув кисьмө** повсюду созревают черника и брусника 2) поперёк; **кузьта и** вдоль и поперёк 2. *послелог простр.* по всему; **вөр разөдчыны** разойтись по всему лесу

ПАСЬТАЛАНТОР(-й-) что-либо из одежды; **пасьталанторыйс нинөм эз вөв** из одежды ничего не было

ПАСЬТАЛОМ надевание || надетый; **пальто бөрын** надел пальто; **платтьөд абу нин выль** надетое платье уже не ново

ПАСЬТАСЬНЫ *возвр.* 1) одеваться, одеться; нарядиться; **кокниа** легко одеться; **мичаа** одеться нарядно, нарядиться; **ошкөн** нарядиться медведем; **пасьтасьмөн** (*geenp.*) **мунны** идти одевшись • **гожөмын пасьтась, төлын пөрчысы** загадка летом одевается, зимой раздевается (*отгадка вөр лес*) 2) обзавестись одеждой; приодеться; **медводз колө, сы бөрын мукөдтор ньөбавны** сначала надо обзавестись одеждой, а потом уже приобретать другие вещи

ПАСЬТАСЬОМ одевание || одевшийся, одетый; **бура морт** хорошо одетый человек; **маскаөн** ряженный

ПАСЬТӨГ 1) голышом, нагишом; **пөрчысыны** оголиться, обнажиться, раздеться догола; **гожөмын челядь котралөны** летом ребята бегают нагишом 2) без верхней одежды, раздетым; **петны** выйти, не одевшись, раздетым; **пукавны** сидеть раздетым; см. *тж.* **өтпөдөсөн**

◇ **усьны** обноситья

ПАСЬТӨДНЫ *перех.* 1) одевать, одеть; нарядить; **кагаөс шоньда** ребёнка тепло одеть; **мыр кө ми чаа пасьтөдан, и сийө лоө ми ча** и пень будет красив, если его принарядить 2) одеть, снабдить одеждой; **став семья одеть всю семью; сийө ачыс нин асьсө пасьтөдө** он уже сам себя одевает (*сам зарабатывает на одежду*); **челядьсө пасьтөдөны бура** они одевают детей хорошо

ПАСЬТӨДНЫ-КОМӨДНЫ одевать и обувать; см. *тж.* **көмөдны-пасьтөдны**

ПАСЬТӨДОМ одевание || одетый; **кага** одевание ребёнка; **бура кага** хорошо одетый ребёнок

ПАСЬТОМ 1) нагой; голый; **джынвийө** полунагой; **кага** голый ребёнок; **дзик нин пасьтөмөсь сулалысны бадьяс** оголённые, стояли ивы 2) не одетый; **вичысылы, ме на** подожди меня, я ещё не одет

◇ **ва киссьө** дождь ливня льёт

ПАСЬТӨМ-КӨМТӨМ неодетый и необутый; бедный
ПАСЬЯВНЫ-ОВНЫ *неперех.* жить без забот, без печалей
ПАСЮКУ *этно.* детская меховая одежда с кашпоном и разрезом спереди
ПАСЯ-КОМА одетый; обутый; **налон челядыс бур пася-көмөсү** у них дети хорошо одеты, обуты; **пася-көмаыды кӧдзыдсыды нинӧм повны** одетому-обутому нечего бояться мороза
ПАСЯСЬНЫ *неперех.* надеть шубу; **выль** надеть новую шубу
ПАТЕНТ патент; **вузасьӧм вылӧ** патент на торговлю
ПАТЕРА квартира || квартирный; **кык жырья** двухкомнатная квартира; **орчча** соседская квартира; **дон** квартирная плата; **вежны** менять квартиру; **найӧ патератӧмӧсӧ** (*прил.*) у них нет квартиры
ПАТЕРАНТАВНЫ *см.* **патеруйтны**
ПАТЕРАНТАЛӧМ *см.* **патеруйтӧм**
ПАТЕРУЙТНЫ *неперех.* быть квартирантом, квартировать *разг.*; **рӧдня ордын** квартировать у родственников
ПАТЕРУЙТӧМ *и.г.* проживание *ггел.* на квартире
ПАТЕРЦИК квартирант; **ковтӧм** нежелательный квартирант; **патерцикӧс видзны** содержать квартиранта; *см. тж.* **олысь** в 4 знач.
ПАТЕФОН патефон || патефонный; **важ** старый патефон; **ем** патефонная игла; **пластинка** патефонная пластинка
ПАТКА *этно.* шелковый платок
ПАТКУ *этно.* мешочек для мелкого скарба (*у оленевогов*)
ПАТКЫРТНЫ 1) *см.* **пӧжны** в 1 знач. 2) *неперех.* бурно бродить; **сурыс оз на паткырт** пиво ещё не бродит 3) *неперех.* киснуть, выделять газы; *см. тж.* **шоммыны** в 1 знач., **шубзыны** 1
ПАТКЫРТӧМ *и.г.* топление
ПАТКЫРТЧЫНЫ *неперех. см.* **пӧжсыны** в 1 знач.; **нӧк паткыртчӧ** сметана топится
ПАТЛУК *гуал.* небольшое весло
ПАТОКА патока || паточный; **вареннӧ** варенье из патоки; паточное варенье
ПАТРАЙТНЫ *перех.* 1) растерзать, разорвать, задрать; **кӧингяс патрайтӧмаӧс ыжӧс** волки задрали овцу; **ош патрайтӧма мӧскӧс** медведь растерзал корову 2) кромсать, искромсать; **матерье** кромсать матерью; *см. тж.* **тшыгшлыны** 3) мусолить, замусолить; пачкать, грязнить; *см. тж.* **сӧзликанвы**
ПАТРАЙТӧМ 1) растерзание || растерзанный, задранный; **ошкӧн чань** растерзанный медведем же-

ребёнок 2) кромсание || искромсанный; **кучик** искромсанная кожа; *см. тж.* **тшыгшлӧм** 3) маранье || замаранный, измаранный; замусоленный; **паськӧм** измаранная одежда
ПАТРАЙТЧӧМ I *прич.* запачканный, замусоленный; **книга** замусоленная книга
ПАТРАЙТЧӧМ II *см.* **пачӧсайтчӧм** во 2 знач.
ПАТРАЙТЧЫНЫ I *неперех.* запачкаться, замусолиться
ПАТРАЙТЧЫНЫ II *см.* **пачӧсайтчыны**
ПАТРИАРХ патриарх; **православной вичкоса** патриарх православной церкви
ПАТРИОТ патриот || патриотический; **странаса патриотгяс** патриоты страны; **ногӧн** патриотично
ПАТРИОТИЗМ патриотизм; **йӧзлӧн** патриотизм людей
ПАТРОН патрон || патронный; **дрӧбья** патрон с дрӧбью; **пуляя** патрон с пулей; **гильза** патронная гильза; **сумка воен.** подсумок
ПАТРОНТАШ патронташ; **лапӧд** клапан на патронташе; **поз** гнездо в патронташе; **ӧшӧдны** повесить патронташ
ПАТРӧ *гуал.* подсанки (*короткие сани, привязываемые позади гровней при перевозке брёвен*); **додь дорӧ** **домавны** прицепить к саням подсанки
ПАТРУЛЬ патруль || патрульный; **вӧр видзӧм кузя** зелёный патруль; патруль по охране леса; **служба** патрульная служба
ПАТРУЛЯВНЫ *неперех.* патрулировать; **кар помясын** патрулировать окраины города
ПАТУРЛИКАСЬНЫ *неперех.* кувыряться; **патурикасыгтыр** (*геенр.*) кувыркаяс; кувыркӧм
ПАТУРЛИКАСЬӧМ *и.г.* кувырканые
ПАТУРЛИКӧН кувыркӧм
ПАТУРЛИКСЫНЫ *неперех. однокр.* кувыркнуться, полететь кувыркӧм
ПАТШКЫНЫ-СӢЙНЫ *перех.* есть с аппетитом
ПАУН *гуал.* луг, поросший мелким кустарником
ПАЧ печь, печка || печной; **ичӧт** подтопок; **ӧдья** жаркая печка; **пӧжасян**, **ыджыд** русская кухонная печь; **сӢй** глинобитная печь; **чугун** чугунная печь; **болк** печной боров; **кожух** в русской печи; **вом** печная топка (*топочное отверстие*); устье русской печи; **кост** запечье; **ув** подпечье; **тӧчны** класть, сложить печь; **керкайс пача** (*прил.*) **нин** дом уже с печью; **пачсян картаӧдз туй тальяны** стать домохозяйкой (*букв.* топтать дорогу от печи до хлеба)

● **вылӧ бӧжа старука кавшасьӧ** *загадка* на печку старуха с хвостом карабкается (*отгадка кань кошка*);
 ◇ **Пача чом** изба
ПАЧАВНЫ *перех.* поставить, сложить печь; **выль керка** сложить печь в новом доме
ПАЧВОДЗ 1) часть избы перед кухонной печью, у печи; **пачводздорса** (*прил.*) **пызан** кухонный стол; **дорын бергавны** возиться у печи, хлопотать у печи; **дорын** — **кӧзьяйка**, **джадж шӧрӧ муна** — **кӧзьяин** у печи я хозяйка, а выйду на середину комнаты — становлюсь хозяйном (*слова вдовы о себе*) 2) передняя, наружная стенка печи; **белитны** побелить наружную стенку печи 3) шесток, площадка перед устьем русской печи; **пачводзӧ кыскыны чугун** вытащить из печи чугун на площадку перед устьем печи 4) *гуал.* поставец, род невысокого шкафа для посуды
 ◇ **дор тальяльс** хозяйка
ПАЧИН основание печи; *опечье обл.*; **лӧсьӧдны** подготовить, сделать основание печи
ПАЧКА пачка; кипа; **бумага** кипа бумаг; **папирос** пачка папирос; **пачкаа** (*прил.*) **печеннӧ** пачечное печенье
ПАЧӧС пачеси (*вторые вычески льна, конопли после чесания щёткой*); **ли выв** *гуал.* лучший сорт пачесей; **шӧр** *гуал.* худший сорт пачесей; **пачӧса** (*прил.*) **дӧра** холст из пачесей
ПАЧӧСАЙТНЫ *перех.* 1) чесать вторично (*лӧн — гля тонкой пряжи*); **шабдӧ** чесать лӧн; *см. тж.* **зуавны** в 1 знач. 2) *перен.* трепать, дёргать; **юрсиӧд** трепать за волосы 3) *перен.* бить, избить; *см. тж.* **гындыны** во 2 знач.
ПАЧӧСАЙТӧМ 1) чёска, чесание || чёсанный; **кудель** чесание кудели 2) *перен. и.г.* трёпка; **юрсиӧд** трёпка за волосы, драка
ПАЧӧСАЙТЧӧМ *и.г.* 1) вторичное чесание льна 2) *перен.* трёпка, драка
ПАЧӧСАЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) заниматься вторичным чесанием льна 2) *перен.* драться, трепать друг друга
 ● **кык пӧч юрси на юрси пачӧсайтчӧны** *загадка* вцепившись в волосы дерутся две старухи (*отгадка мокота шесты на стенах чума*)
ПАЧЧӧР печь; верх русской печи, лежанка; **ӧшинь** оконце, освещающее верх печи; **сӧрӧг** угол на печи; **паччӧра** (*прил.*) **пач** печь с лежанкой; **паччӧрӧ кайны** подниматься на печь; **паччӧрын шонтысьны** греться на печи ● **паччӧр вылад кынӧмыд оз пӧт** без работы сыт не

будешь (букв. на печи твой желудок сыт не будет)

♦ **личкыны** бездельничать (букв. давить печь)

ПАЧЧОРИЧА любитель, любительница лежать на печи

ПАЧЧОР-ПОЛАТЬ лежанка с полатями (с нарами для спанья, устраиваемыми под потолком между печью и стеной); **паччора-полатя** (прил.) керка дом с лежанкой и с полатями

ПАШИНА пашина (кожа из паховой части тела животного); **сапог потшва выло** ~ оз туй пашина на подошву сапог не годится

ПАШКЫР 1) раскидистый; ~ **кыдз** раскидистая берёза; ~ **пожомьяс** раскидистые сосны 2) пушистый; ~ **бож** пушистый хвост 3) кудрявый; ~ **юрсиа зон** парень с кудрявыми волосами 4) взъерошенный, взлохмаченный, лохматый; ~ **гона а)** со взъерошенными перьями; б) со взлохмаченной шерстью

ПАШКЫРАУН пышность; **юрсилон** ~ пышность волос

ПАШКЫРТНЫ перех. взъерошить, взлохматить; ~ **юрси** взлохматить волосы

ПАШКЫРТЧОМ прич. взъерошенный, взлохмаченный; ~ **юрси** взлохмаченные волосы

ПАШКЫРТЧЫНЫ неперех. 1) распушиться; **кань божыс пашкыртчома** хвост у кошки распушился 2) кудрявиться; **кыдзяс пашкыртчомабсь** берёзы кудрявятся 3) ерошиться, взъерошиться; взлохматиться; **пон гоныс пашкыртчома** у собаки шерсть взлохматилась

ПАШЛЯК трескучий мороз; ~ **луйсьо** трещит мороз

ПАШНЯ пашня, вырубка (вырубленная, выкорчеванная пашня в лесу); **эндом** ~ заброшенная вырубка; **пашняс шепта шобдён гыалёны** пашни колышутся колосистой пшеницей

ПАШОДЧЫНЫ гуал. шептаться; **мый ти пашодчад?** что вы шепчетесь? см. тж. **вашкодчыны**

ПАЯТНЫ перех. паять, напаять; **каструля выло домас** ~ напаять заплату на кастрюлю; см. тж. **спояйтны**

ПАЯИТОМ пайка, паяние || паян(н)-ый; напаянный; **озысьон** паяние оловом; ~ **кош** паянный ковш

ПАЯИТЧЫНЫ неперех. заниматься паянием; **паяйтчан** (прич.) лампа паяльник; см. тж. **спояйтчыны** в 1 знач.

ПАЯИТЧЫСЬ специалист по паянию **ПАЯЛЬНИК** паяльник; **ыргон** ~ медный паяльник

ПЕВ(-й-) 1) большой палец; **кок** ~ большой палец ноги; ~ **вуж** осно-

вание большого пальца; ~ **пом кодь** с ноготь (букв. с кончик большого пальца — о зёрнах, ягодах и т.п.); **он ко уджав, ош моз певто лоб нёнявны** если не будешь работать, сытой жизни не будет (букв. будешь большой палец сосать, как медведь) 2) палец (отделение для большого пальца в рукавицах); ~ **туй** отверстие для отделения большого пальца при вязании рукавиц

♦ **Певъя** (прил.) кулак кукиш **ПЕВИОДЛЫНЫ** перех. беспокоить, волновать; **мый и пуны** — **татшом юалом нэмто певйодло мортос** что же варить — такой вопрос вечно волнует человека

ПЕВИШТНЫ перех. однокр. щипнуть, ущипнуть; колушнуть; **ки** ~ ущипнуть руку; **лом** ~ колушнуть коросту; **лозодз** ~ щипнуть до синяков

ПЕВИШТОМ и.г. щипок

ПЕВКИОМ и.г. шелушение **ПЕВКЫНЫ** перех. 1) шелушить (шишки — о белке, дятле, клесте); **коль** ~ шелушить шишки; см. тж. **идны** 2) перен. быстро нарвать, набрать 3) перен. избить

ПЕВЧОЙ певчий, певец хора, обычно церковного; **певчойяслон хор** хор певчих

ПЕВЪЯВНЫ I перех. связать палец (к варежке); надвязать большой палец (на рукавице)

ПЕВЪЯВНЫ II перех. колупать; щипать; **нянь** ~ щипать хлеб; см. тж. **чепляны** во 2 знач.

ПЕВЪЯЛОМ щипок || общипанный, ощипанный

ПЕВЪЯЛЫШТНЫ перех. уменьш. пощипать

ПЕГАН 1) кличка пегой лошади 2) подпалина; **пегана** (прил.) **воь** конь с подпалинами; пегая лошадь; **пегана ыжъяс** разношёрстные овцы

ПЕГАНОЙ пегий; ~ **воь** пегая лошадь **ПЕГРАВНЫ** перех. 1) щипать, защемлять до боли кожу; **ки** ~ щипать руку; **чужом** ~ щипать лицо 2) см. **певъявны** II

♦ **Сьболом** ~ разбередить душу **ПЕГРАЛОМ** см. **певъялом**

ПЕГРАЛЫШТНЫ см. **певъялыштны**

ПЕГЫР щипок (пальцами); ~ **туй** след от щипка; см. тж. **чепольтом**

ПЕГЫРТНЫ 1) см. **певйыштны** 2) перех. однокр. отщипнуть; отковырнуть; **чериньян** ~ отщипнуть кусочек рыбника; **човпаньыс нянь тор** ~ отковырнуть кусок от ковриги

ПЕГЫРТОМ см. **пегыр**

ПЕГЫШ гуал. см. **педжга**

ПЕГЫШМЫНЫ неперех. задержаться в росте

ПЕДАГОГ педагог; **ыджыд опыта** ~ опытный педагог; см. тж. **велодысь** в 1 знач.

ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ педагогический; ~ **институт** педагогический институт; **Куратов нима** ~ **колледж** педагогический колледж им. Куратова

ПЕДАЛЬ педаль; **велосипед** ~ велосипедная педаль; **педальяса** (прил.) **ворсан автомобиль** педальный игрушечный автомобиль

ПЕДЖГА маленький, низкорослый (о человеке, животных)

ПЕДЖГЫР см. **педжгыртчом**

ПЕДЖГЫРТЧОМ прич. загнутый кверху

ПЕДЖГЫРТЧЫНЫ неперех. загнуться кверху

ПЕДЗНЫ неперех. 1) топтаться; переступать; **гидняын педзисны**

воьвяс в конюшне переступали с ноги на ногу лошади; **эн педз, сулав лосьыда** стой спокойно, не топчись 2) снова, суетиться; см. тж. **жодзны** в 1 знач. 3) ковылять, идти хромая или с трудом

ПЕДЗОМ и.г. топтание; **места вылын** ~ топтание на месте

ПЕДЗЫШТНЫ неперех. уменьш. 1) потоптаться; помяться; **места вылын** ~ потоптаться на месте 2) походить взад и вперёд

ПЕДСОВЕТ педагогический совет; ~ **нудны** провести педагогический совет

ПЕДУЧИЛИЩЕ педучилище; **педучилищын велодчыны** обучаться в педучилище

ПЕЖ I прил. 1) поганый, не употребляемый в пищу вследствие ядовитости, нечистоты; ~ **тшак** поганый гриб 2) поганый, предназначенный для отбросов, нечистот; ~ **ведра** поганое ведро; ~ **вор** корыто для стирки 3) скверный; **вома** сквернослов; ~ **квийон видны** обругать скверными словами 4) поганый, отвратительный, подлый || погань, скверна; нечисть; ~ **лов** поганая душа; ~ **удж воьчны** выполнять поганую работу; **быд пещо чукортё** всякую погань собирает; **кокъясто эськё чегъявны пещлысь** ноги бы твои поотрывать, погань

♦ ~ **дульбон резны** облить грязью; сквернословить

ПЕЖ II гуал. суц. сало, жир

ПЕЖА скверно; ~ **нимтыштны** скверно обозвать; см. тж. **лёка** в 1 знач.

ПЕЖАВНЫ перех. 1) поганить, опоганить; осквернить; **ведра** ~ опоганить ведро; **сьян** ~ осквернить пищу 2) осквернить, опозорить, запятнать чем-л.; марать; **ассьыд лов** ~ осквернить свою душу; **бур ним** ~ марать честное имя

ПЕЖАЛОМ 1) осквернение || осквернённый, опоганённый; ~ **ведра** опоганенное ведро; ~ **сьян** осквернённая пища; **видзны мыйкё пещало-**

мысь беречь что-либо от осквернения 2) осквернение || осквернённый; запятанный; **лов** ~ осквернение души

ПЕЖАССЬОМ см. **пежасьом**

ПЕЖАССЬОМИН см. **пежасьомин**

ПЕЖАССЬЫНЫ см. **пежасьны**

ПЕЖАСЬНЫ *неперех.* 1) загнойться, воспалиться (*от загрязнения* — о ране, порезах); **раныас** **пежасис** рана загнойлась 2) опоганиться, оскверниться

ПЕЖАСЬОМ 1) воспаление, нагноение (*раны, пореза и т.п.*) || воспалившийся, воспалённый, нагноившийся; ~ **дой** воспалённая, воспалившаяся рана; **рана видзны пежасьомысь** беречь рану от воспаления 2) осквернение || осквернившийся

ПЕЖАСЬОМИН воспалённое место; **пежасьоминыс оросьсо** воспалённое место гноится

ПЕЖГАГ 1) ящерица 2) *бран.* погань, гадина

ПЕЖКУ пыжик, шкура новорождённого телёнка северного оленя || пыжиковый; ~ **шапка** пыжиковая шапка; **малича юр эжлісны пежкюөн** капюшон малицы покрывали пыжиком; см. *тж.* **неблюй, пыжик**

ПЕЖЛУН гнусность

ПЕЖОСЬТНЫ см. **пежавны**

ПЕЖОСЬТОМ см. **пежалом**

ПЕЖТОР(-й-) скверна; гадость *разг.*; **быд пежторнас шуас готырсо** всякими мерзкими словами обзывает жену

ПЕЗИН 1) силок; **кай кыян** ~ силок для ловли птиц; см. *тж.* **дзуг** в 1 знач. 2) *гуал.* лук с прикладом, самострел; **пезинён лыйсьыны** стрелять из лука

ПЕЗЬДОДАН: **курок** ~ спуск; **личкыштыны курок** ~ нажать на спуск курка

ПЕЗЬДОДНЫ *перех.* 1) спустить взведённый курок, нажать на спусковой крючок; **пищаль курок** спустить курок ружья 2) захлопнуть (*настороженный капкан*); **сиалом капкан** ~ захлопнуть настороженный капкан

ПЕЗЬДОДОМ *и.г.* нажатие на спусковой крючок (*ружья*); спуск

ПЕЗЬДОМ *и.г.* 1) самопроизвольный выстрел (*о ружье*) 2) захлопывание настороженной ловушки

ПЕЗЬДЫНЫ *неперех.* 1) спуститься (*о взведённом курке*); выстрелить нечаянно (*о ружье*) 2) захлопнуться (*о настороженных ловушках*); **чукчи пырас плака улё, тувчас таян вылё, и сэк жё пездэ октом** чок глухарь залезет под толстую доску, наступит на сторожок в ловушке, и западня тотчас захлопывается 3) *перен.* сдохнуть; сгинуть;

гортад воигон некодлы абу окота ~ по пути домой никому не хочется сдохнуть

ПЕКАЛО палка с дужкой на конце для сгребания зерна в кучу после молотбы, для очистки дворов от снега; см. *тж.* **зыран**

ПЕКАРАВНЫ *неперех.* работать пекарем

ПЕКНИЧА пятница; **локтан пекничао** в следующую пятницу; **пекничаю** по пятницам

◇ **Пекничаон видзодны** искоса глядеть

ПЕКЫЛЬ обрубок дерева, чурбан; см. *тж.* **чурка** в 1 знач.

ПЕЛЕГУЙТНЫ *гуал.* ухаживать, заботиться о ком-чём-л.; см. *тж.* **дозьоритны** в 1 знач.

ПЕЛЕГУЙТОМ *гуал. и.г.* уход; забота; **лёка** ~ плохой уход

ПЕЛЕЙ I *эзн.* пристяжной олень

ПЕЛЕЙ II *гуал.* серьга, серьги

ПЕЛИЧА *гуал.* 1) рама; пяла; **агас** ~ решётка бороны; **коч ку** ~ пяла для растяжки заячьих шкур; **кунича ку** пяла для растяжки шкур куниц; см. *тж.* **вожка** в 1 знач. 2) намордник для телёнка (*чтобы не сосал матку*); см. *тж.* **чус** I в 3 знач.

ПЕЛЫС весло || весельный; **бёжалан** ~ кормовое весло; **корт пома** ~ весло с железным наконечником; **кык лопта** ~ двухлопастное весло; ~ **лоп** весельная лопасть; **пелысон веськөдлыны** править веслом; **модар берегас пелыстог вуджодас** набеждает с три короба (*букв.* без весел на тот берег перевезёт)

◇ **Пелыстом** (*прил.*) **пыжон ветлыны** горе мыкать

ПЕЛЫСАСЬНЫ *неперех.* грести веслом

ПЕЛЫС-ОПАСНИЧА *собир.* вёсла; ~ **дасыны** приготовить вёсла

ПЕЛЫСЬ рябина (*дерево и ягоды*) || рябинный, рябиновый; **сьод тусьяса** ~ черноплодная рябина; **пу** рябина (*дерево*); **роз** гроздь рябины; **тусь** рябиновая ягода; **рёма** рябиновый; **шатин** рябиновое удилице; **пелыся** (*прил.*) вина рябиновая настойка

ПЕЛЫСЬКАЙ дрозд-рябинник; **пелыськайяс поздысьоны чукорон** дрозды-рябинники гнездятся колониями

ПЕЛЬ 1) ухо, уши || ушной; ~ **бок**, ~ **дин** висок; ~ **вуж** основание уха; ~ **гоч** ушной хрящ; ~ **пытшкөс** ушная раковина; ~ **розь** ушное отверстие; **пельё вашитны** шепнуть на ухо; **оти пельё пырис, мөдөдыс петис** в одно ухо вошло, в другое вышло (*быстро забылось*); **пелын тиньго** в ухе звенит • **пытшкөсөй лудё** — **шондодас** примета в ухе свербит — потеплеет 2) слух; **сьо-**

кыд пеля (*прил.*) глуховат; **сюсь пеля** с чутким слухом; **пöрысладорыд пельыд бырё** под старость слух теряется 3) ушко; ушки; проушина; **пöрт** проушина котла; **ушат** ~ ушко ушата; **пельтом** (*прил.*) **пöрт** котелок без ушков; **пеля** (*прил.*) **шомос** кадка с ушами 4) наушник, наушники; уши (*ушанки*); **пеля** (*прил.*) **шапка** шапка-ушанка

◇ **вундысь кодь** а) шустрый, бойкий; б) смыслёный, сообразительный (*чаще о детях*); **пельё бура тэчны** намотать себе на ус (*букв.* хорошо сложить в ухо); **пельё пырысь кодь** хитрый (*букв.* как заходящий в ухо); **тэ вомысь да ен пельё** твоими бы устами мёд пить (*букв.* из твоих уст до слуха бога)

ПЕЛЬВЫВ вбок; в сторону; ~ **пöрны** свалиться в сторону, завалиться (*о дереве, падающем при валке не в сторону засечки или подпилки, а вбок*)

ПЕЛЬК 1) аккуратный; опрятный; чистоплотный; ~ **көзьяка** чисто-плотная хозяйка; ~ **нывбаба** опрятная женщина; **паськом** аккуратная, опрятная одежда 2) ловкий, проворный, поворотливый; юркий; ~ **кыяс** ловкие, умелые руки; **кок вылас** ~ на на ноги он ещё проворен; **сийо чирк кодь** ~ он ловкий как кузнечик; **энь жоньяс пельк-джыкөс** снегири-самки более проворны (*чем самцы*) 3) небольшой; ~ **мыгөра** небольшой ростом; **керка-ыс** ~, а семья **ыджыд** дом у них небольшой, а семья большая 4) чистый; ~ **жыр** чистая комната

ПЕЛЬКА 1) опрятно; аккуратно; чисто-плотно; ~ **овны** жить чисто-плотно; ~ **пасьтасыны** аккуратно одеваться 2) ловко, проворно; ~ **бергөд-чыны** ловко повернуться; ~ **чеч-чыштны** проворно прыгнуть

ПЕЛЬКЛУН 1) опрятность, аккуратность, чистоплотность; **пельклуныс сылон тыдало быдлаын** у неё во всём аккуратность видна 2) ловкость, подвижность, проворство, хватка; **чеччыштомын** ~ ловкость прыжка; **кытчо выныд оз судз, сэтчо колө** ~ где силой взять невозможно, там надобна хватка; **сьодбөж торьяло алас пельк-лунон** горностай отличается своей ловкостью, изворотливостью

ПЕЛЬКӨДНЫ *перех.* 1) убрать, прибрать; **өшинь ув** ~ убрать двор, прибрать во дворе 2) отделать, довести (*до конца* — *какую-л. заготовку, что-л. сделанное вчерне*); **чер пу** ~ отделать топорнице 3) уменьшить (*в процессе отделки, доводки*) 4) *гуал.* украшать; **еджыд өшинь рама-яс пелькөдөны воймом стеньяссө** белоснежные оконные рамы укра-

шают потемневшие стены; **нывбабабс пелькôдô кузь кôса** женщину украшает длинная коса

ПЕЛЬКÔДÔМ 1) приборка, прибирание, уборка || прибранный, убранный; **керка пытшкôс** приборка комнат; **улича** прибранная улица 2) отделка, доделка, доводка (*изделия*) || отделанный, доведённый; **курап пу** отделка рукоятки грабель; **пурт вороп** отделанный черенок ножа

ПЕЛЬКÔДТÔМ *прич.* 1) неприбранный; **жыр** неприбранная комната; *см. тж. идравтôм во 2 знач.* 2) не отделанный, сделанный вчерне, требующий доводки, доделки (*об изделиях*); **додь сювьяс** вчерне изготовленные полозья; **сапôг бала** заготовка сапожной колодки 3) черновой; **гижôд** черновая запись; **пасйôдьяс** черновые записи

ПЕЛЬКÔДЧÔМ *и.г.* приборка, уборка; **асья** утренняя уборка; **праздникводзввса** предпраздничная уборка; **помавны** обрядиться обл.

ПЕЛЬКÔДЧЫНЫ *неперех.* прибраться, прибираться, убираться, убраться *разг.*; **праздник кежлô** убраться к празднику; **пелькôдчигôn** (*депр.*) **бусôссыны** запылиться при уборке

ПЕЛЬКÔДЧЫШТНЫ *неперех.* уменьш. немного прибраться

ПЕЛЬКÔДЫШТНЫ *перех.* уменьш. немного прибрать; **керка пытшкôс** прибрать немного в доме

ПЕЛЬКЫТШ *гуал.* серьга, серьги, серёжка, серёжки

ПЕЛЬМЕНЬ пельмени; **пôс** горячие пельмени; **пуны** сварить пельмени

ПЕЛЬНËНЬ *см. пельтут*

ПЕЛЬНЫ *см. пеляны*

ПЕЛЬНЯНЬ *см. пельмень*

ПЕЛЬÔ *послелог* на (*сколько-то частей*); **кык юкны** разделить на две части; **нель кусыньтны** складывать вчетверо (*напр., лист бумаги*)

ПЕЛЬÔМ расщепление, щепка, сколок || расщеплённый; отколотый; **плака** сколок доски; **тъôс** сколок тёса; **верôс сайô мунôм нылыд** — **чаг** замужняя дочь — отрезанный ломоть (*букв. отколота щепка*) • **кутшôм сюрôс пуыс, сэтшôм и чагыйс погов.** каковы родители, таковы и дети (*букв. каково дерево, таковы и щепки*)

ПЕЛЬÔС 1) угол || угловой; **вежа** — **водз** передний, красный угол (*место в избе, где обычно стоит стол*); **гôгрôс** — **плотн.** чашка; **дженьыд** врубленный под углом простенок (*для придания стене прочности*); **керка** угол дома; **пач** угол избы у печки; **пызан** угол стола; **жыр**

угловая комната; **кутôд** наугольник; **чашка плотн.** угловая выемка; **кôкъямыс пельôса** (*прил.*) **керка** дом с двумя перерубами; трёхраздельный дом; **нель пельôса шапка** четырёхугольная шапка; **пельôсын пукавны** сидеть в углу; **пельôсас туланыс кайлис, да кутнысô эз куж** он упустил своё счастье (*букв. куница поднималась на угол дома, но он не сумел поймать её*) 2) захолустье; закоулок; глушь; уголок; **кар** закоулок города; **республика** — отдалённый уголок республики 3) *мат.* угол

ПЕЛЬÔСЛАДÔР угловая сторона || угловой; **жыр** угловая комната; **пельôсладорсян заводитны** начать с угловой стороны

ПЕЛЬÔСÔСЬ неровный, угловатый; ребристый; **из** неровный, ребристый камень

ПЕЛЬПÔМ плечо || плечевой; **веськыд** а) правое плечо; б) прямые плечи; **рôча** — круглые плечи; **йôзви анат.** плечевой сустав; **лы анат.** плечевая кость; **паськыд пельпома** (*прил.*) широкоплечий; **вылô босытны** взять на плечо; **вылын нуны** нести на плече

♦ **Ассыд** — **вердны** прокормить себя (*букв. прокормить свои плечи*)

ПЕЛЬСА кадка, кашушка; **асыктôм** — кадка без обручей; **ва** — кадка для воды; **кока** — кадка с ножками; **тув** затычка для кадки; **вôчысь** бондарь; **пельсаыс косьмôма** кашушка рассохлась • **тыр яй, а пельсаыс пыдôстôм загадка** полная кадка мяса, да кадка без дна (*отгадка чунькытш* кольцо на пальце)

♦ **Кос пельсаô шыр усьôма** о наступлении беременности (*букв. в пороженной (сухой) кадке мышь утонула*)

ПЕЛЬСАУЛОВ *собр.* бондарные изделия (кадки, бочки и т.п.); **вôчôны коз пôвъясысь, асыкалôны льôм пу ньôрйôn** бондарные изделия делают из еловых клепок, их скрепляют узким ободком из черёмуховой ветки

ПЕЛЬСАДЬ *неол.* внимание; **зэлôдны** напрячь внимание

ПЕЛЬТАШ глухой человек

ПЕЛЬТÔМ глухой; **пельтôмъяслы азбука** азбука для глухих; **уна кылô, синтôм уна аддзô** глухой много слышит, слепой много видит • **сьôд вôr шôрын** — **пон увтчô загадка** посреди тёмного леса глухой пёс лает (*отгадка керасьôм* рубка леса)

ПЕЛЬТÔМЛУН глухота; **вôсна мучайтчыны** мучаться из-за глухоты

ПЕЛЬТÔММÔМ потеря слуха || потерявший слух; **гриппôn** **висьôм бôрын** — **кага** ребёнок, потерявший слух после болезни гриппом

ПЕЛЬТÔММЫНЫ *неперех.* терять, потерять слух, глохнуть, оглохнуть; **висьôм бôрын** — потерять слух после болезни; **пôрысьладор** — оглохнуть под старость

ПЕЛЬТУГ(-й-) мочка уха; **веськыд** — мочка правого уха; **пельтутгыясас исергаяс** у неё на мочках ушей серьги

ПЕЛЬШÔР фельдшер; **скôт** — ветеринарный фельдшер

ПЕЛЬШÔРАВНЫ *неперех.* работать фельдшером

ПЕЛЬЫН *послелог* в (*стольких-то местах*); **нель** — в четырёх местах; **уна** — во многих местах, в нескольких местах

ПЕЛЬЫСЬ *послелог* из (*стольких-то мест*); **куим** — **вайны** привезти что-л. из трёх мест

ПЕЛЬЫСЬ-ПЕЛЬÔ *перех.* из уст в уста; **юôрыс паськалис** — весть разнеслась, передаваясь из уст в уста

ПЕЛЬЫШТНЫ *перех.* отколоть; надрубить, отрубить; **кер** — надрубить бревно; **чаг** — **пескысь** отколоть щепку от полена; **йй кусôк** — отрубить кусок мяса

♦ **Ыджыда** — выхватить

ПЕЛЬЫШТÔМ *прич.* отколотый; отрубленный; надрубленный; **чаг** отколота щепка

ПЕЛЯ с нормальным слухом, неглухой; **ôни и майгыс** — теперь и колья имеют уши (*быстро всё разглашается*)

ПЕЛЯВНЫ *перех.* 1) расщеплять; **гымньôв пелялôма джуджыд пôжôм** молния расщепила высокую сосну; *см. тж. чашкôдны в 1 знач.* 2) откалывать (*вдоль*); **черôn** — откалывать топором (*вдоль*)

ПЕЛЯЛÔМ 1) расщепление || расщеплённый; **пôв** расщеплённая доска 2) откалывание || отколотый (*вдоль*)

ПЕЛЯЧ шапка-ушанка; малахай; **юрô пуктыны** — надеть на голову шапку-ушанку

ПЕМДАНДÔР сумерки; **воны** вернуться в сумерках; **пемдандорôдз ветлыны** ходить до сумерек; **пемдандорыс воисны гôстыас** гости приехали в сумерках; *см. тж. рôмдандор*

ПЕМДÔД заслон, прикрытие

ПЕМДÔДНЫ *перех.* 1) заслонить, заслонять; загородить, загораживать; **киôn свет** — заслонять рукой свет (*при письме*) 2) темнить, затемнить, затемнять, делать тёмным, делать блёклым; **комната** — затемнить комнату; **серпас подувлысь рôм** — затемнить фон картины; **тайô занавесьясыс пемдôдôны жырôс** эти шторы затемняют комнату 3) *гуал.* задержать кого-л. до темноты

♦ **Би** — убавить свет

ПЕМДӨДӨМ затемнение || затемнённый; **кино видзөдөм могыс** класс затемнённый класс для просмотра кинофильма
ПЕМДӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) заслонять, загораживать (*свет*); **вешйы, эн пемдөдчы** отойди, не заслоняй свет 2) дожидаться темноты; **эн пемдөдчөй, водзджык локтөй** не дожидайтесь темноты, возвращайтесь пораньше
ПЕМДӨДЫШТНЫ *перех.* уменьш. притемнить; **комната** притемнить комнату
ПЕМДӨМ 1) *u.g.* наступление темноты; **бөрүн** после наступления темноты; **вичысыны** дожидаться темноты 2) потемнение, потускнение || потемневший, потускневший; **эзысьлөн** потускнение серебра; **рөмпөштан** потускневшее зеркало; **син водзын** потемнение в глазах 3) *прич.* померкший; **кодзувьяс** померкшие звёзды 4) *прич.* застигнутый ночной тьмой; **туйын** тьма; **йөз** люди, застигнутые в дороге ночной тьмой
ПЕМДЫНЫ *неперех.* 1) темнеть, потемнеть, стемнеть; смеркаться; *вечереть безл.*; **пемдан** (*прич.*) кад время наступления темноты; **пемдигөн** (*geenp.*) **воны** прибыть при наступлении темноты; **пемдытөдз** (*geenp.*) **уджавны** работать до наступления темноты; **тöлын водз пемдө** зимой рано темнеет 2) темнеть, потемнеть, стать тёмным; терять яркость, блеск; тускнеть, потускнеть; чернеть, почернеть; блёкнуть; **озысы өдий пемдө** олово быстро тускнеет; **стеньяс пемдисны** стены потемнели; **эзысь чунькытш пемдис** серебряное кольцо потускнело 3) меркнуть, померкнуть, блёкнуть; **кодзувьяс пемдöны и кусöны** звёзды меркнут и гаснут 4) *перен.* туманиться, затуманиться; **вежөр пемдис** сознание затуманилось; **синмөй пемдис** глаза затуманились 5) быть застигнутым темнотой; **пемдим, да лои узьмөдчыны** мы были застигнуты темнотой, и пришлось заночевать 6) становиться пасмурным, хмурым (*о погоде, небе*)
ПЕМДЫТӨДЗ *см.* пемдыдөз
ПЕМӨДНЫ *см.* пемдөдны в 1 знач.
ПЕМӨДЧЫНЫ *см.* пемдөдчыны в 1 знач.
ПЕМОС животное, живое существо; **вердаса** упитанное животное; **вöрса** дикое животное; **гортса пемöсьяс** домашние животные; **йöла** молочная корова; **бурдөдыс** ветеринар; **кывтöм** а) бессловесное животное; б) мямяла; бессловесная тварь; **лытöм пемöсьяс** бескостные существа; **пемöсьяс да быдмөгьяс** фауна и флора; **турун**

сөйысь пемöсьяс травоядные животные
ПЕМЫД 1) тёмный || темно || тьма, темнота; потёмки, мрак, полумрак, сумерки; **войся** ночная тьма; ночной мрак; **рыгтя** вечерний полумрак; **вой** тёмная ночь; **дась пемдыдөн** затемно; **пемыдын пукавны** сидеть в темноте; **ывлаын** на улице темно • **пемыдын чужö, а биён кулө загадка** в темноте рождается, а с огнём помирает (*отражка сись* свеча) 2) тусклый, слабый, неяркий; **би** тусклый свет 3) *перен.* тёмный, неграмотный; **мужик** неграмотный мужик
 ◊ **Югдытöм пемдыд мунны** уйти очень рано, до рассвета
ПЕМЫДА тускло, темно; неярко; **öзьявны** тускло гореть; **лампа öйис** лампа горела тускло
ПЕМЫДВЕЖ тёмно-зелёный; **китель** тёмно-зелёный китель; **коз** тёмно-зелёная ель
ПЕМЫДГОРУВ(-л-) *см.* пемдандор
ПЕМЫДГОРУЛАВНЫ *неперех.* сумерничать; **мойдöны рытнас, пемдыдгорулалигөн** (*geenp.*) сказки рассказывают вечером, в сумерках
ПЕМЫДГÖРД тёмно-красный; бордовый; пурпурный; багровый; каштановый; **мöс** корова тёмно-красной масти; **сатин** тёмно-красный сатин; **тшын** багровый дым; **юрси** каштановые волосы
ПЕМЫДИН 1) тёмное место; тёмный угол; **корсыны** искать тёмный угол; **пемыдыны пукавны** сидеть в тёмном углу 2) *перен.* тюрьма; темница; **пемыдинö** **веськавны** попасть в тюрьму
ПЕМЫДЛÖЗ тёмно-синий; кубовый; **енэж** тёмно-синее небо; **платтьö** кубовое платье
ПЕМЫДЛУН 1) тьма, темнота, мрак; **ывла пемыдунас синьяс эз сразу велавны** глаза не сразу привыкли к темноте улицы 2) тусклость, неяркость; **рөмпөштанлөн** тусклость зеркала 3) *перен.* темнота, невежество; бескультурие, безграмотность; **вермасьны пемыдлункөд** бороться с невежеством; **танй ыджыдалис да гöльлун** здесь господствовали невежество и бедность
ПЕМЫДÖДЗ дотемна; **гулайтны** прогулять дотемна; **уджавны пемыдыс** работать от темна до темна
ПЕМЫДРУД тёмно-серый; тёмно-бурый; **пальто** тёмно-серое пальто
ПЕМЫДСОР *см.* пемдандор
ПЕНАЛ пенал; **школьнöй** школьный пенал
ПЕННИЧАЙТНЫ *неперех.* пенять, укорять кого-л.
ПЕНСИОНЕР пенсионер, пенсионерка; **пенсионерьяслөн совет** со-

вет пенсионеров
ПЕНСИЯ пенсия; **инвалидность** пенсия по инвалидности; **уна во уджалöмысь** пенсия за выслугу лет; **вылө петны** выйти на пенсию
ПЕНЬГÖМ *диал. u.g.* ворчанье
ПЕНЬГЫНЫ *диал. неперех.* ворчать, выражать недовольство; **тырмас пеньгынытö** хватит пенять ворчать
ПЕНЯ I досада, неудовольствие; претензия; **меным абу** мне не досадно; **тэныд абу** ? ты не в претензии? **тэныд ставыс** тебе всё не так
ПЕНЯ II пеня; **налог мынтытöмысь кайöма** за просрочку платежа налога набежала пеня *разг.*; **содöма** пеня набежала
ПЕНЯЙТНЫ *см.* пенничайтны
ПЕРВОБЫТНÖЙ первобытный; **морт** первобытный человек; **оласногьяс** первобытные нравы
ПЕРВОЙ I 1) *числ. порядк.* первый; **во** первый год; **рейс** первый рейс; **артö и бур пон тыртöмавлö** в первую осень и хорошая собака недобычлива 2) первичный; **висьöмлөн кад** первичный период болезни; **слöй** первичный слой
ПЕРВОЙ II *нареч.* 1) сначала, прежде; **сперва**; **думышт** сначала подумай; **ме, а сэсса тэ** сперва я, а потом ты • **лöсьöд спютö, сэсса мератö** *посл.* было бы болото, а черти найдутся (*букв.* сначала приготовь рожь, потом и меру); *см. тж.* **войдөр 1.** в 1 и 2 знач. 2) впервые; **на аддза** впервые вижу; *см. тж.* **медводдзаяс**
ПЕРВОДЗЯНЬ с самого начала; сразу; **казьяны** заметить с самого начала; **ми первойсяныыс кутим лöсьявны** мы сошлись с первого же раза
ПЕРВОЙЫСЬ первый раз, в первый раз, впервые; **кукьялöм мöс** первотёлка; **аддза** впервые вижу; **меным тайö абу нин** мне это не впервые
ПЕРВОЙЯ 1) первый; первоначальный; **кадсö** первое время (*сначала*); **керкаас** в первом (*с краю*) доме; *см. тж.* **медводдза** 2) самый ранний; **кынмалöмьяс** ранние заморозки
ПЕРВОЙЯЫСЬ *см.* **первойысь**
ПЕРВОКЛАССНÖЙ первоклассный; **актёр** первоклассный актёр; **машинаяс** первоклассные машины
ПЕРВО-НАПЕРВО перво-наперво
ПЕРГЫЛТНЫ I *см.* **пегыртны** во 2 знач.
ПЕРГЫЛТНЫ II *неперех.* побеждать, убеждать вперевалку; уковылять
ПЕРГЫЛЯВНЫ *см.* **певъявны** II
ПЕРГЫЛЯЛÖМ *см.* **певъялöм**
ПЕРГЫЛЯСЬНЫ *неперех.* идти с тру-

дом, вперевалку; вихлять; **пергылясьомён** (*geenp.*) **мунны** идти вперевалку; **кызысла о́два пергылясьо́** он располнел и ходит с трудом, вперевалку

ПЕРЕБ берег лесной реки, покрытый мхом

ПЕРЕБОЙ перебой; **письмояс новло́дломын** перебой в доставке писем; *см. тж.* **коставло́м**

ПЕРЕБОР *диал.* перекат (*в реке*)

ПЕРЕВЕДИ́НА переведина (*балка, на которую настилагается пол*); **керка** переведина дома; **мыджны джодж** подпереть балку пола; **пом лапитны** подтесать конец переведины

ПЕРЕВОД I *сущ.* в *разн. знач.* перевод; **бур** хороший перевод (*текста*); **сьом** денежный перевод

ПЕРЕВОД II *сущ.* привычка, повадки, жилка, обычай; **сылон сэтшом переводыс** у него такой обычай; *см. тж.* **сям во 2 знач.**

ПЕРЕВОД III *нареч.* 1) немного, чуть-чуть; **уна кисьтин**, **чинтышт** много высыпал, немного убавь 2) совсем, совершенно; **туруныс эз коль** сена совсем не осталось 3) в основном; в большинстве случаев; **миян мужик** у нас в основном мужчины

ПЕРЕВОДА *употр. с опр. похожий, схожий (в каком-л. отношении)*; **батыс** похож на отца; **йой** глуповатый, придурковатый; **челядь** как ребёнок (*несерьёзный*)

ПЕРЕВОЗ перевоз, место переправы через реку на пароме, лодках и т.п.; **скодни** мостки на перевозе;

дорын кыйсыны рыбачить возле перевоза; *см. тж.* **вуджодчанін**

ПЕРЕВОЗЧИК перевозчик, перевозчица; паромщик; *см. тж.* **вуджодчыс в 1 знач.**

ПЕРЕВООРУЖИТНЫ *перех.* перевооружить, перевооружать; **промышленность выль техника подув вылын** перевооружить промышленность на базе новой техники

ПЕРЕВООРУЖИТО́М перевооружение || перевооружённый; **армия** перевооружение армии

ПЕРЕВООРУЖИТЧО́М *см.* **переворужитом**

ПЕРЕВООРУЖИТЧЫНЫ *неперех.* перевооружиться, перевооружаться; **переворужитчытөдз** (*geenp.*) до перевооружения

ПЕРЕВОРОТ переворот; **наукаын** переворот в науке; **вочны** совершить переворот

ПЕРЕВЯЗКА перевязка; **вочны** делать перевязку; **выло ветлыны** сходить на перевязку

ПЕРЕД передок, переда, передки (*у обуви*); **передыс киссьома** переда износились

ПЕРЕДАЙТНЫ *перех.* 1) передать, отдать, вручить, сообщить кому-л.; **чоло́м** передать привет; **юёр** передать известие; *см. тж.* **мо́дбаны в 4 знач.** 2) передать, распространить, довести *до кого-л. каким-л. способом*; **радио пыр концерт** передать концерт по радио 3) передать, отдать в распоряжение, на рассмотрение; **дело ёрдб** передать дело в суд 4) передать; отдать; **прөстмөм керка детсады** освобождённый дом передать детскому саду; *см. тж.* **сетны в 5 знач.**

ПЕРЕДАЙТО́М передача || переданный; *см. тж.* **мо́дбөм в 4 знач., сетөм в 5 знач.**

ПЕРЕДАЧА передача; **коми кывъя** передача на коми языке; **талунъя** передача; **слон уджтас** программа сегодняшних передач

ПЕРЕДОВИ́ЦА передовая статья (*в газете, журнале*); передовица *разг.*; **гижны** написать передовую статью (*для газеты, журнала*)

ПЕРЕМЕНА перемена (*между уроками*); **ичөт** маленькая перемена; **ыджыд** большая перемена; *см. тж.* **кост в 4 знач.**

ПЕРЕМЕНА́ОН попеременно; поочередно; **сынны** грести попеременно; **узыны** поочередно спать

ПЕРЕМЕННО́Й *уст.* переменный; **мунны вөвьясон** ехать на перекладных (*или на переменных*) лошадях

ПЕРЕМЕТ перемёт (*рыболовная сеть*)

ПЕРЕПЛЕТАЙТНЫ *перех.* переплетать, переплести; **журналыас** переплести журналы

ПЕРЕПЛЕТАЙТО́М переплёт || переплетённый; **сетны книгаяс выло** отдать книги в переплёт

ПЕРЕПЛАЁТ переплёт; **калинкор** коленкоровый переплёт; **кучик** кожаный переплёт; **бур переплёта** (*прил.*) **небог** книга с хорошим переплётом

ПЕРЕПРОИЗВОДСТВО перепроизводство; **вөсна кризисьяс** кризисы перепроизводства, кризисы из-за перепроизводства

ПЕРЕРУ́Б внутренняя стена; **переруба** (*прил.*) **керка** изба-пятистенка; **кухня динө перерубон жмитом** **векныдык вежос** узкая комната, прижатая к кухне перерубом

ПЕРЕРЫ́В перерыв; **дырйи шойчыштны** отдохнуть в перерыве; *см. тж.* **кост в 4 знач.**

ПЕРЕСАДИТНЫ *мег. перех.* пересадить; **кучик сотчөм чужом выло** пересадить кожу на обожжённое лицо

ПЕРЕСАДИТО́М *мег.* пересадка || пересаженный; **лы өтилаысь мо́длао** пересадка кости

ПЕРЕСЕЛЕНЕЦ переселенец; **переселенецьяслы сетны отсөг** оказать помощь переселенцам; *см. тж.* **выльлао овмөдчөм либө овмөдөм морт** (*в ст. овмөдчөм*)

ПЕРЕСТРОИТНЫ *перех.* перестроить, перестраивать; переделать поновому; **программа** перестроить программу; **удж** перестроить работу

ПЕРЕСТРОИТО́М перестройка || перестроенный; **план** перестройка плана; **удж** перестройка работы; **фраза** перестроенная фраза

ПЕРЕСТРОИТЧО́М *и.г.* перестройка **ПЕРЕСТРОИТЧЫНЫ** *неперех.* перестроиться, перестраиваться; **веськөдысьяслы колө** руководству необходимо перестроиться; *см. тж.* **вежны ассыд уджаланног** (*в ст. уджаланног*)

ПЕРЕСТРОЙКА перестройка; **вояс** годы перестройки; **перестройкалонгы** волны перестройки; **нуодны уджын** провести перестройку работы

ПЕРЕТШАПИТНЫ *см.* **парскыны I**

ПЕРЕТЫ́КА дополнительная пара кольев в изгороди посреди прясла (*звена*); **сувтөдны** поставить дополнительные колья в звене изгороди (*если звено глинное или неустойчивое*)

ПЕРЕХОДНО́Й *грам.* переходный; **кадакыв** переходный глагол

ПЕРЕЧ перец; **гөрд** красный перец; **сьод** чёрный перец; **доз** перечница; **переча** (*прил.*) **вина** вино с перцем; **переча яй** перчёное мясо; **перечыс горштө косяло** перец дерёт горло

ПЕРЕЧАВНЫ *перех.* перчить, наперчить, поперчить; **шыд** поперчить суп; **ёна** переперчить

ПЕРЕЧАЛО́М *прич.* наперченный, поперченный; **шыд** наперченный суп

ПЕРЕЧАЛЫ́ШТНЫ *перех.* уменьш. поперчить; **юква** поперчить уху

ПЕРЕЧИСЛИТНЫ *перех.* перечислить; **сьом** **сберкассао** перечислить деньги в сберкассе; *см. тж.* **вуджөдны в 7 знач.**

ПЕРЕЧИСЛИТО́М перечисление || перечисленный; **сьом** перечисленные деньги; *см. тж.* **вуджөдөм в 7 знач.**

ПЕРИЛО́ перила; **пос** перила моста; **перилоа** (*прил.*) **пос** лестница с перилами; **выло мыджсыны** опереться на перила

ПЕРИНА перина; тюфяк; матрас || перинный; тюфячный; матрасный; **гөн** пуховик; **идзас** содоменный матрас, тюфяк; **көр гөн** постель из оленьей шерсти; **небыд** мягкая перина; **эжөд** постельная наволочка, наматрасник ● **звенигород**

кучкис, мича ичмонь чеччис, гон
выло пуксис загадка звенигород
 стукнул, красивая молодуха встала
 и на пуховую перину села (*отгад-*
ка бива кортгон биасьом высече-
 ние огня из кремня); см. тж. **воль-**
пась

ПЕРИОД период; см. тж. **кадколаст**
ПЕРИОДИЧЕСКОЙ периодический;
издание периодическое издание

ПЕРЙОМ 1) извлечение; выемка;
 удаление || извлечённый, вынутый;
 удалённый; **жель** удаление занозы;
синмысь ёг извлечение соринки из глаза;
быдмёгысь сок извлечённый из растений сок;
грунт вынутый грунт 2) добывание,
 добыча || добытый; **из шом** добыча
 каменного угля; **мусир** добыча нефти;
зарни добытое золото 3) заготовка,
 рубка || заготовленный, нарубленный;
пурьясян вёр заготовка, рубка сплочных ма-
 териалов; **вужйись мегырьяс** за-
 готовленные из корней дуги (*гля*
логок) 4) снятие, съёмка || снятый
 (с мели); **сибдёгысь пур** съёмка
 плота с мели; **сибдём пароход**
 снятие засевавшего на мели парохо-
 да 5) взыскание, взимание || взыс-
 канный; **вот** взыскание налога;
ёрд пыр водзос иск через суд
 6) долбление || долблённый; **гыр**
 долбление ступы; **вор** долблёное
 корыто

◇ **Водзос** мщение; месть; возмездие

ПЕРЙЫНЫ перех. 1) вынуть, выта-
 щить; достать, извлечь; удалить;
жель вытащить занозу; **ранаысь**
пуля извлечь пулю из раны; **син**
 выколоть глаз; **сюрья** вытащить
 столб • **юрсо вунда, сьблёмсо**
перья, сета юны, кутас сёрнитны
загадка голову отрежу, сердце
 выну, дам пить, будет говорить (*от-*
гадка дзодзог борд перо гусиное
 перо) 2) накопать, откопать; **додь**
сёй накопать воз глины; **йён вуж**
 откопать корень осота 3) добывать,
 добыть; **руда** добывать руду; **сов**
 добывать соль 4) заготовить; на-
 рубить; **нитш** заготовить мох;
нёбр нарубить прутьев 5) снять
 (что-л. засевавшее, застрявшее); вы-
 свободить; **пароход сибдёгысь**
 снять пароход с мели; **сибдём пур**
 снять засевавший плот 6) взыскать;
 выколотить *разг.*; **вот** взыскать
 налог; **судён** взыскать по суду
 7) долбить; выбрать; **йи** долбить
 лёд; **йёгысь сов доз** из берёзово-
 го нароста долбить солонку; **закаб**
 плот. выбрать фальц, четверть;
пипуысь пьж долбить чёлн 8) стя-
 нуть; **көшель** стянуть кошелек
 9) копать; **канава** копать канаву;
 см. тж. **кодйыны** в 1 знач.

◇ **Би** добывать огонь; **кынёмпёт**
 добывать себе пропитание; **нянь**
вундытёдз *уст.* снять часть хлеба
 на текущие потребности до окон-
 чания уборки; **пинь костысь** ото-
 рвать от себя; **потшосысь майог**
 выполнять бесполезную или мало-
 эффективную работу (*букв.* из из-
 города вынуть кол)

ПЕРЙЫССЫНЫ см. **перйысьны** в
 4 знач.

ПЕРЙЫСЬНЫ *неперех.* 1) снимать,
 заниматься снятием чего-л.; **пурь-**
яс дорын заниматься снятием
 плотов 2) заниматься рубкой, заго-
 товкой *каких-л.* материалов 3) зани-
 маться долблением 4) сняться; сни-
 маться; **ящик вевтыс кокниа пер-**
йысис крышка ящика легко сня-
 лась; см. тж. **шедын** в 5 знач. 5) *ди-*
ал. сделать аборт

ПЕРЙЫСЬОМ *и.г.* 1) рубка, заготов-
 ка *каких-л.* материалов 2) долбление;
 см. тж. **кодйом** во 2 знач., **кокалом**
 во 2 знач.

ПЕРЙЫСЯН *прич.* съёмный, отъём-
 ный; **вороп** съёмная рукоятка; **пы-**
дос отъёмное дно; см. тж. **ше-**
дан

ПЕРК *зоол.* кедровка, ореховка; **гёрд**
юра красноглазая кедровка • **быд**
керкаын сюра *загадка* в каждой
 избе рогатая кедровка (*отгадка*
мыссян доз умывальник); **кө**
керчйодло, поводяыс вежсяс *при-*
мета если кедровка трещит, пого-
 да изменится

ПЕРКАЛЬ коричневый; **платтьё** ко-
 ричневое платье

ПЕРКЙЫНЫ см. **пеккйыны**

ПЕРЛАМУТР перламутр || перламут-
 ровый; **кизь** перламутровая пу-
 говица; **рём** перламутровый цвет
ПЕРЛОВОЙ перловый; **шыдос** пер-
 ловая крупа

ПЕРНА 1) крестик, нательный крест;
ыргон медный крестик; **пернатом**
(прил.) морос *укоп.* некрещённый,
 нехристь 2) рогатка, деревянный
 ошейник (*гля жеребят, коз*); см. тж.
утшыс

◇ **Пернао пёртны** создать идеал

ПЕРНААСЬНЫ *неперех.* надеть крестик

ПЕРНАНЫВ(-л-) *диал.* крёстная дочь,
 крестница

ПЕРНАПАС крест (*молитвенный*
жест); **чөвтны** перекреститься

ПЕРНАПАСАСЬНЫ *неперех.* крестить-
 сь, перекреститься; **корысьяс**
сувтисны, пернапасасисны нищие
 остановились, перекрестились

ПЕРНАПАСАСЬОМ *и.г.* молитвен-
 ный жест рукой, изображающий
 крест

ПЕРНАПИ *диал.* крёстный сын, крестник

ПЕРО перо; **ручка** ручка для пера;

пероон гижны писать пером; **пер-**
роыс оз гиж перо не пишет

ПЕРО-РУЧКА *собир.* письменный
 прибор

ПЕРОЧИННОЙ перочинный; **пурт**
 перочинный нож

ПЕРРОН перрон || перронный; **би-**
лет перронный билет; **выло пет-**
ны выйти на перрон

ПЕРСИК персик || персиковый; **ва-**
реннё персиковое варенье; **кёр**
 персиковый вкус; **персиклон**
сарога кыш у персика шершавая
 кожура

ПЕРСОНАЛЬНОЙ персональный; **пен-**
сия персональная пенсия

ПЕРСПЕКТИВА перспектива

ПЕРСПЕКТИВНОЙ перспективный;
план перспективный план

ПЕРТАС 1) облик; обличье; внеш-
 ность; **вежалана** завидный облик;
батыс пертаса (*прил.*) **ныв** девоч-
 ка, похожая на отца; см. тж. **өблик**

2) *диал.* внутренность избы

ПЕРЧАТКИ перчатки; см. тж. **чуня**
кепысь (*в ст. кепысь*)

ПЕРЬЯВНЫ *перех. многокр. разброс.*

1) вынимать, вытаскивать; доста-
 вать; извлекать; выложить; **өклю-**
чинаысь пельсыяс вынимать из
 уключины вёсла; **чемоданысь кө-**
луй выложить из чемодана вещи

2) снимать; **пурьяс** снимать пло-
 ты 3) взимать; **штрафьяс** взимать
 штрафы 4) корчевать, выкорчёвы-
 вать; **мырьяс** корчевать пни

ПЕРЬЯЛОМ 1) извлечение; выклад-
 ка; выемка || вынутый, вытащен-
 ный; извлечённый; выложенный;
зепьясысь **посни сьом** мелочь,
 вынутая из карманов; **чемоданысь**
көлуй выкладывание вещей из
 чемодана 2) корчёвка, корчевание,
 выкорчёвывание || выкорчеванный;
мырьяс корчевание пней

ПЕРЬЯНИН место добывания чего-л.;

гальки гравийный карьер; **зёлота**
 золотые прииски; **из** каменный
 карьер; каменоломня; **лыа** пес-
 чанный карьер; **мусир** нефтяные
 промыслы; **руда** горные промыс-
 лы; **сов** соляные копи; **трунда**
 торфяник

ПЕРЬЯННОГ способ добывания;
 способ добычи; **мусир** способ
 добычи нефти; **руда** способ
 добычи руды; **сов** способ добычи
 соли

ПЕС(-к-) дрова || дровяной; **гор тыр**
 дрова на одну топку; **кос пу**
 дрова из сухостоя; **сартас** полено
 для лучины; **керас** место рубки
 дров; **керавны** рубить дрова; **тэч-**
ны **чипасо** сложить дрова в по-
 ленницу; **пескыс этша** дров мало

• **кодй пелса, кодй турунла** *погов.*
 кто в лес, кто по дрова (*букв.* кто по
 дрова, кто по сено)

ПЕСАН: **ньор** ~ вицемялка (*приспособление, к-рым мнут лозу*)

ПЕСАНИН: **ку** ~ мяльня

ПЕС-ВА *собр.* дрова и вода; **пыртны** занести в дом дрова и воду

ПЕСКЫЛЪТЧЫНЫ *неперех. однокр.*

1) извернуться; изогнуться; **пескыльтчомён** (*геепр.*) **чеччыштны бөрвыв** извернувшись, отскочить назад; **сирпи пескыльтчис да мынис кыись** щучка изогнулась и вырвалась из рук 2) *перен.* увернуться; уклониться *от чего-л.* **веськыда висталомысь** увернуться от прямого ответа; *см. тж. мынтодчыны в 3 знач.*

ПЕСКЫЛЯСЬНЫ *неперех.* извиваться, изворачиваться; **змеи пескылясьо** змея извивается; *см. тж. веглясьны в 1 знач.*

ПЕСЛАВЛОМ *прич.* стиранный, новый; **кдлуй** стиранные вещи

ПЕСЛАВНЫ *перех.* 1) стирать, выстирать; **дёрóm-гач** выстирать бельё; **майтóгөн** ~ стирать с мылом 2) мять (*круговым вращением*); **коз пу ньор** мять еловый прут 3) *перен.* вывёртывать, ломать; **ки** ~ вывёртывать руки (*кому-л.*)

ПЕСЛААЛОМ 1) стирка || стиран(н)ый, отстиранный, выстиранный; **сьод кдлуй** ~ стирка грязного белья; **дёрómьяс** стиранные рубашки 2) мять || мятый; **пурьясян кляч** ~ мять прутьев для сплотки плотов; **потшсян ньор** мятый для городьбы прут

ПЕСЛААЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) постирать; **челядь кдлуй** ~ постирать детское бельё; **ки костын** ~ постирать вручную 2) помнить; **ньор** ~ помнить прут 3) *перен.* поломать (*руки*)

ПЕСЛАССЬЫНЫ *неперех.* 1) закончиться — о стирке; закончить стирку; **песлассис сёр рытын** стирка закончилась поздно вечером 2) отстираться; **ляксёминис песлассис** пятно отстиралось

ПЕСЛАСЬНЫ *неперех.* 1) стирать, заниматься стиркой; **лунтыр ковмис** ~ целый день пришлось стирать 2) мяться (*о лозе, пруте*); **пипу ньор оз песлась** осиновый прут не мнётся 3) изгибаться; извиваться

◇ **Думён** ~ раздумывать, быть в нерешительности, колебаться; **кыв-йис ёна песласьо** он бойко говорит

ПЕСЛАСЬОМ *u.g.* стирка; **бёрын** после стирки; **песласьомысь ки варчис** от стирки кожа на руках растрескалась

ПЕСЛАСЬЫСЬ *прачка*; **песласьысьён уджавны** работать прачкой

ПЕСЛАСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* постирать; **талун песласьышти** сегодня я постирала

ПЕСЛАСЯН 1) то, что подлежит стирке; стирка; **песласяныс уна чукормис** накопилось много стирки; **эштóдны** отстирать 2) *прич.* стиральный; **пөв** стиральная доска

ПЕСЛАСЯНИН *прачечная*

ПЕСЛОДЛОМ *см. песлалом во 2 знач.*

ПЕСЛОДЛЫНЫ 1) *см. пеславны во 2 и 3 знач.* 2) корёжить; **төв ныр** **песлодлс пуяс** буря корёжила деревья 3) *перен.* подчинить себе, скрутить *кого-л.* 4) *перен.* память, намять *кому-л.* бока 5) *перен.* быстро съесть, умять; **нянь** ~ уплетать хлеб

◇ **Ныр** ~ морщить нос; **шог** ~ рассеять горе

ПЕСЛОДЛЫШТНЫ *перех. уменьш.*

1) поломать 2) *перен.* скрутить

ПЕСЛЫШТНЫ *см. песлалыштны в 1 знач.*

ПЕСНЫ *перех.* 1) мять, разминать, размять; **кучик сырómетьо** мять кожу на сыромьять; **ньор** ~ мять прут; **ку песысь** (*суц.*) мяльщик 2) выделять, выделать (*мех*); скорняжить, скорняжничать; **ыж ку** ~ выделывать овчину; **ыж ку песысь** (*суц.*) скорняк 3) обивать, обить; **кóртон** ~ **сундук** обить сундук железом 4) *гуал.* трепать, тормошить; **кагаёс** ~ тормошит ребёнка; **паськóm** ~ трепать одежду 5) *гуал.* бить, выбивать, выбить, выколачивать; **вольпась** ~ выбить постель 6) *гуал.* сбивать, сбить, пахтать масло; *см. тж. гудравны в 3 знач.*

◇ **Ас дор** ~ отстаивать свои права; стараться для себя; **ас улын шог** ~ ни с кем не поделиться со своим горем; **вын** ~ напрасно тратить силы; **кок** ~ а) размять ноги; б) бесполезно ходить; **кыв** ~ болтать; **лөк** ~ срывать зло

ПЕСОВТНЫ I *перех. однокр.* 1) вывернуть, свернуть; **ключ** ~ свернуть ключ; **сой** ~ вывернуть руку; **тшóка лы** ~ своротить скулы 2) *перен.* согнуть; **судзьсытóg олом да шог** **песовтисны сийёс** лишения и невзгоды согнули его 3) *перен.* совладать; **тэныд сийёс не** ~ не совладать тебе с ним 4) *перен.* умять, навернуть; **нянь чөвпан** ~ умять ковригу хлеба

◇ **Ныр** ~ сломить упрямство; **юр** ~ свернуть голову (*умертвить*)

ПЕСОВТНЫ II *см. песлалыштны в 1 знач.*

ПЕСОВТОМ *выворачивание* || вывороченный; **кияс** вывороченные руки

ПЕСОВТЧЫНЫ *неперех. однокр.* 1) изогнуться, извернуться; **удитны** ~ успеть извернуться; **песовтчómён** (*геепр.*) **чеччалóны сирьяс** изгибаясь, прыгают шуки (*на по-*

верхности воды) 2) свернуться (*напр., о ключе*); вывернуться (*о руке*); **сой песовтчис** рука вывернулась 3) *перен.* извернуться, вывернуться (*из трудных обстоятельств*); ~ выбиться из нужды; **пöгибись** ~ вывернуться из беды; **шырлы кó бöж вылас тальччан, и сийё песовтчас** если наступить мыши на хвост, и та извернётся 4) *перен.* повернуть; **туй песовтчис шуйгавыв** дорога повернула налево; *см. тж. кежны в 1 знач.*

ПЕСОК *песок (сахарный)*; **мешок** мешок песка; **песока** (*прил.*) чай с песком

ПЕСОМ 1) мять || мятый; **кучик** ~ мятьё кожи; **ньор** ~ мятьё прута; **кучик** сыромятная кожа 2) выделка || выделанный; **ыж ку** ~ выделка овчин; **көр воль** выделанная оленья шкура; **ку** ~ выделанная кожа 3) обивка (*железом*) || обитый, окованный; **кóртон** ~ **сундук** окованный железом сундук; кованный сундук

◇ **Ийй** ~ дурость; **лөк** ~ злоба; **лов** ~ переживание

ПЕССЬОМ *u.g.* 1) биение; **садьмыны сьóлом** ~ **вóсна** проснуться из-за учащённого биения сердца 2) маета; **сóмын** ~ **тóдлс** он только маету знал

ПЕССЬЫНЫ *неперех.* 1) биться, трудиться; маяться; **вежон чöж** ~ маяться всю неделю; **кынóмпот вóсна** ~ биться из-за куска хлеба; **челядьбон** ~ биться с детьми; *см. тж. мырсьыны в 1 знач.* 2) биться, колотиться; **лөкысь** ~ сильно биться; **сьóлом пессьо** сердце колотится, бьётся 3) метаться, ворочаться, маяться; **узигөн** ~ ворочаться во сне; **висысь войбыд пессис** больной маялся всю ночь 4) заниматься выделкой шкур, скорняжить 5) мяться, маяться, смяться

◇ **Слóта-вода** ~ биться, трудиться через силу

ПЕССЬЫСЬ *скорняк*; **пессьысьлы нуны пемёс куяс** отвезти скорняку шкуры животных (*для выделки*)

ПЕССЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* промяться

ПЕСТЕР *пестерь, кузов (плетённый из берёсты)*; **волыс** *лямка* кузова; **көв** *завязка* кузова; **лапóд** крышка кузова; **пестера** (*прил.*) с кузовом на спине; **пув вотны** *на* собирать пестерь брусники ● **быд пестерó тэчóма сьёмсö** у него денег куры не клюют (*букв. во всех кузовах деньги*)

ПЕСТЕРАСЬНЫ *неперех.* надеть кузов (*на спину*)

ПЕСТЕРАСЬОМ *u.g. от пестерасьны*; **бёрын** *надев* кузов

ПЕСТОМ I 1) разведение (*огня, кос-*

тра), разжигание (*костра, дров*) || разведённый, разожжённый; **би** — разведение огня; **бикур** — разведённый костёр 2) разжигание (*войны, ссоры*), подстрекательство || разожжённый; **зык** — разжигание ссоры 3) раскурка || раскуранный; **чигарка** — раскурка сигарки

ПЕСТОМ П прич. невыделанный; **ку** — невыделанная шкура

ПЕСТРЕДЬ — пестрядь || пестрядёвый; **визя** — пестрядь в полоску; **сукар сера** — пестрядь в мелкую клетку; **дёрóm** — пестрядёвая рубашка; см. *тж. кж* в 1 знач.

ПЕСТЫВНЫ *перех. врем.* разводить, развести (*на время*); **пусыны би** — развести огонь для варки пищи

ПЕСТЫНЫ *перех.* 1) разводить, развести; разжечь; **бикур** — разжечь костёр; **би пестысь** (*суц.*) — разжигающий костёр 2) разжечь, разжигать, подстрекать; **война пестысь-яс** (*суц.*) — поджигатели войны; **зык** — разжигать ссору 3) раскурить; **калян** — раскурить трубку

♦ **Ва вылын би** — толочь воду в ступе (*букв.* разводить огонь на воде)

ПЕСТЫСЫНЫ *неперех.* 1) разводить, разжигать огонь; **вёр дорó** — разводить костёр на опушке леса; см. *тж. биасыны* в 1 знач. 2) *перен. неогобр.* подстрекать кого-л., побудить к чему-л. (*обычно к плохому*); провоцировать ссору, склочничать; **óта-мóд вылó** — устраивать склоки друг против друга 3) *перен. неогобр.* стараться опорочить кого-л., подкапываться *под кого-л.*

ПЕСТЫСЬÓМ *и.г.* 1) разжигание (*ссоры*), склочничество; **гозья костó** — разжигание ссоры между супругами 2) интрига; **эрдóдны пестысь-ómлысь помка** — вскрыть подоплёку интриги 3) происки; **война óзтысь-яслón** — происки поджигателей войны; **война вылó** — холодная война

ПЕСТЫСЬЫСЬ 1) склочник, склочница; интриган, интриганка 2) баламут

ПЕСУЛОВ — дрова и тому подобное; **песуловнад мужиклы колó вóдитчыны** — дровами и тому подобными делами должен заниматься мужчина

ПЕСЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) размять; **кóч ку** — размять заячью шкуру 2) промять; **вóлós** — промять лошаадь

♦ **Вын** —, **сónьяс** — размяться

ПЕТАВЛЫНЫ *неперех. многокр.* 1) выходить; выезжать; **йóз динó петавлытóг** (*геепр.*) — овны жить в четырёх стенах; **водз асыв петавліс гортсыс** — он из дому выходил рано утром; **омóль туйó эг петавлы** — не была предметом злословья, насме-

шек (*букв.* я не выходила на плохую дорогу) 2) взойти; **сю тшóкы-да петавлóма** — рожь взошла густо

♦ **Кыв помыс петавліс** — проговорился

ПЕТАВНЫ *неперех.* 1) *врем.* выйти (*на время*); 4) **здук кжлó** — выйти на минуту; **петавтóг** (*геепр.*) — **гортын пукавны** — безвыходно сидеть дома 2) *разброс.* выйти, вывыходить *разг.*; **кыгчóк ставыс петалісны** — куда-то все вышли 3) сходить; **песла** — сходить за дровами; **ывлаó** — а) сходить на двор; б) сходить в туалет (*в уборную*) 4) **разброс.** всходить, взойти; **картупель петалó нин** — картофель уже всходит; **сюыс петалóма** — **коставлómон** — рожь взошла неровно 5) *врем.* выглянуть, показаться; **шонді петаліс да бór саяліс** — солнце выглянуло и скрылось 6) *врем.* подняться, подниматься (*на время*); **лун тóв петаліс** — поднимался южный ветер 7) *врем.* пойти; **уль лым петаліс** — пошёл мокрый снег 8) *разброс.* высыпать; **петалісны ко-дзувьяс** — высыпали звёзды

ПЕТАЛÓМ *и.г.* — всходы; **ótпырйó** — **óзим** — дружные всходы озими

♦ **Кыв пом** — обмолвка

ПЕТАН: — туй — выход

ПЕТАНДОР: — **гортысь** — перед выходом из дома; **шонді** — к восходу солнца; на рассвете

ПЕТАНИН — выход; выезд; **биару** — место выхода газа; **ю** — устье реки; **видзны карысь петаніньяс** — охранять выезды из города; **мóдóдчыны петанінлань** — отправиться к выходу; **петанінын паныдасыны** — встретиться у выхода; **чепóсийны ывлаó петанінó** — броситься к выходу на улицу

ПЕТАНТОР(-й-) — выделение

ПЕТАС 1) всходы; **веж** — зелёные всходы; **жеб** — скудные всходы; **ён** — крепкие всходы; **сук** — густые всходы • **óти кóйдысысь петасыс** — *погов.* одного поля ягода (*букв.* всходы из одного зерна) 2) росток; побег; **нэриник** — хилый побег; **ómидз** — побеги малины; **выльлón петасы-яс** — *перен.* ростки нового 3) см. **петóm** в 3 знач.

ПЕТЕЛЬ — фитиль; **лампа** — ламповый фитиль; **чинтыны** — прикрутить фитиль (*в лампе*)

ПЕТИТЧÓМ *диал. и.г.* — оказание противодействия

ПЕТИТЧЫНЫ *неперех.* 1) пятиться, попятиться; отступать, отступить; **бокшón моз** — боком попятиться; см. *тж. бóрыньчыны* в 1 и 2 знач. 2) *диал.* противиться, упираться; **эн петитчы**, **босът бери**, не упирайся

ПЕТКÓДАВНЫ см. **петкóдлыны** в 1 знач.

ПЕТКÓДАНТОР(-й-) — то, что подлежит выносу, вывозке; **лósьóдны**

мóд керкаó петкóданторьяс — приготовить те вещи, что надо вынести в другую половину избы; **зверь куяс вóліны медшór петкóданторйón мукóд** — государственяó — пушнина была основным предметом экспорта

ПЕТКÓДЛАНА: **веж** — вызывающий зависть, завидный; **йóзлы** — образцовый, показательный; **серам** — смешной, забавный; **кóлуй лес-тукьясысь артмылісны серам** — **урьяс**, **кóчьяс** — из лоскутков одежды получались забавные белки, зайцы

ПЕТКÓДЛАННОГ — способ показа, изображения, выражения; **рóm серьяс петкóдланногсы уна** — **пóлós** — способы выражения оттенков цветов разнообразны

ПЕТКÓДЛАНТОР(-й-) 1) зрелище (*театральное или театриализованное представление*); **доньявны талунья петкóдланторсó** — дать оценку сегодняшнему театральному представлению 2) репертуар; **театрынын выль петкóдланторьяс** — новый репертуар театра 3) предмет показа; **аддзóмыд жó** — нашёл что показывать

♦ **Веж** — соблазн; **серам** — комизм

ПЕТКÓДЛАС — показатель; **медыджыд** — самый большой показатель

ПЕТКÓДЛÓМ 1) выноска, вынесение || вынесенный; **кóлуй** — выноска вещей; **картупель кóйдыс** — вынесенные семена картофеля 2) вывозка || вывезенный; **ю дорó кер** — вывозка брёвен к реке 3) показ, показывание, демонстрация, демонстрирование || показанный, демонстрированный; **выль кинофильм** — демонстрация нового кинофильма; **ловьяóн** — олицетворение; **теш** — **могысь** — ради курьёза; **челядылы** — **серпасьяс** — показанные детям картины 4) показ, изображение, отображение, описание || изображённый, отображённый; **художественной образьяс пыр óнія олóm** — отображение современной действительности в художественных образах; **ярьюгыда** — красочное описание 5) имитация || имитированный; **ко-лип сылóm** — имитация соловьиного пения 6) выражение, выявление, проявление || выраженный, выявленный; **грóз** — остратка; **ра-дейтóm** — выражение любви; **сюсь-лун** — проявление изобретательности; **числóн** — числовое выражение 7) предъявление, представление || предъявленный; **паспорт** — предъявление паспорта 8) разъяснение || разъяснённый; **задача решитанног** — разъяснение решения задачи

ПЕТКÓДЛÓМОН — наглядно

ПЕТКӖДЛОМТОР(-й-) то, что показано, изображено, отображено 2) см. **петкӖдлантор** в 1 знач.

ПЕТКӖДЛЫНЫ *перех.* 1) *многокр.* выносить; **ковтӖм кӖлуй** ~ выносить ненужные вещи 2) *многокр.* вывозить; **вӖвъясӖн кер** ~ трактор **туй вылӖдз** вывозить брёвна на лошадах до тракторной дороги 3) показывать, показать, указывать, указать; **туй** ~ указать дорогу 4) показывать, иллюстрировать, демонстрировать; **опыт** ~ демонстрировать опыт; **примеръясӖн** ~ иллюстрировать примерами 5) изображать, отображать, запечатлеть; **серпас петкӖдлӖ шондӖ лэччӖм** картина изображает закат солнца 6) имитировать; ~ **кӖкльсь кӖкӖм** имитировать кукование кукушки 7) показывать, обнаруживать, высказывать, выявлять; прояснить; **ассыдз сюсьлун** ~ выявить свои способности; **горшлун** ~ обнаружить жадность; **повтӖмаун** ~ высказать храбрость 8) выразить, выразить, обозначить; **кадакыв петкӖдлӖ** действие глагол обозначает действие 9) значить, означать, свидетельствовать; **скӖтлысь юр лыд чинтӖм петкӖдлӖны бӖрря вося лыдпасьяс** о сокращении поголовья скота свидетельствуют данные за последний год 10) предъявить; **билет** ~ предъявить билет 11) задать, проучить; **страк** ~ задать страху; **ме сылы петкӖдла** я ему задам 12) разъяснить, растолковать; **задача решитӖм** ~ растолковать решение задачи

◊ **Веж** ~ вызвать зависть; **кокаябӖр** ~ показаться на миг (*букв.* показаться пятки); **кос кӖлеса да ва кӖлеса** ~ показать где раки зимуют (*букв.* показать, где сухое колесо, а где водяное)

ПЕТКӖДЛЫССЫНЫ *перех.* изображаться; **серпасын петкӖдлыссӖ электростанция стрӖитӖм** в картине изображается строительство электростанции

ПЕТКӖДНЫ *перех.* 1) вывести, вынести; **вӖв** ~ **гиднясь** вывести лошадь из конюшни; **туй вылӖ** ~ вывести на дорогу; **ывлаӖ** ~ вынести на улицу; **эрд вылӖ** ~ а) вывести наружу; б) изобличить, разоблачить 2) вывезти; **куйӖд му вылӖ** ~ вывезти навоз; **вӖр петкӖдан** (*прич.*) **план** план по вывозке леса 3) обокрасть, обворовать; разграбить; **керка** ~ обокрасть дом; **лавка петкӖдан** (*прич.*) **луно** в тот день, когда разграбили магазин 4) выкинуть; **базар вылӖ** ~ товар выкинуть товар на базар 5) выкатить; **ошинь улӖ телега** ~ выкатить на двор телегу 6) возбудить, вызвать; **веж** ~ возбудить зависть; **нюм** ~ вызвать

улыбку; **серам** ~ вызвать смех 7) экспортировать; **граница сайӖ** ~ экспортировать за границу 8) *уст.* отобрать, отрезать (*лишнее*); **лишала на нянь** ~ отобрать излишек хлеба; **му** ~ отрезать земельный участок

◊ **Ку пиьсь** ~ взбесить; **пикьсь** ~ выручить из беды; **порог вомӖн ёг** ~ вынести сор из избы

ПЕТКӖДОМ 1) вывоз, выведение; вынос, выноска || выведенный, вынесенный; **войска** ~ вывоз войск; **кӖлуй** ~ выноска вещей; **посводзӖ** ~ **пызан** стол, вынесенный в сени 2) вывоз, вывозка || вывезенный; **куйӖд** ~ вывозка навоза; **делянка-ись** **вӖр** вывезенный с делянки лес 3) разграбление || разграбленный; обворованный, обкраденный; **лавка** ~ разграбление магазина; **киоск** разграбленный киоск 4) выброс, выброска || выброшенный; **магазинӖ** **товар** выброшенный в магазин товар 5) вывоз; экспорт || вывезенный, экспортированный; **странаясь бокӖ вӖр** ~ лесной экспорт; **граница сайӖ** **товар** ~ вывоз товара за границу 6) *уст.* отрез, отчуждение (*земель*) || отчуждённый (*о земле*)

ПЕТКӖДОМ *и.г.* 1) выноска (*вещей и т.п.*) 2) вывозка (*навоза, леса и т.п.*) 3) появление; **кымӖр сайьсь шондӖлон** ~ появление солнца из-за облака; **ӖзимлӖн** ~ появление озими 4) явление; **ывла вылӖн** ~ явление природы 5) явление, сцена (*в пьесе*); **медводдза** ~ первое явление (*в пьесе*)

ПЕТКӖДЧЫВНЫ *неперех. врем.* 1) показаться (*на время*); **недыр кежлӖ** показаться ненадолго 2) показаться, выглянуть; **гежӖда петкӖдчывлӖ шондӖ** редко выглядывает солнце; **кымӖр пласт косттӖ петкӖдчывлӖ** **тӖлысь** между облаками показался месяц

ПЕТКӖДЧЫЛОМ *перен.* проблески; **вежӖр** ~ проблески сознания; **надея** ~ проблески надежды

ПЕТКӖДЧЫНЫ *неперех.* 1) показаться, показываться; **петкӖдчис куштов** показались поляна • **менӖ частӖ корӖны, виччысьоны, а петкӖдча кӖ, ставныс дзебсьоны загадка** меня частенько просят, ждут, а как покажусь, все прятаться начнут (*отгадка зэр* дождь); см. *тж.* **мыччысьны** в 1 знач. 2) выразиться, изобразиться; **сы чужӖм вылын петкӖдчис шензьӖм** на его лице выразилось удивление 3) отразиться; **бадь петкӖдчис ва вылын** ива отразилась в воде 4) предстать; **тшӖгӖльӖн** ~ предстать *перед кем-л.* щеголем; **строкаяс сайын оз петкӖдчы ловья морт** за строками не

предстает живой человек 5) заниматься выноской, вывозкой *чего-л. откуда-л.*; выносить, вывозить; **орчча керкасаль отсасьны** ~ помочь соседям вывезти (*навоз*)

ПЕТЛӖ в роли сказ. хватит, довольно; ~, **эн бӖрд** хватит, не плачь; см. *тж.* **тырмас**

◊ **сэсья нойтӖ варчыны** хватит с меня, научен горьким опытом (*букв.* хватит впредь плыть на тину)

ПЕТЛЯ в *разн. знач.* петля; **си** петля из конских волос; **петля** (*прил.*) **гӖрӖд** петельный узел; **кӖч петляяс сиавны** расставить петли на зайца; **петляӖн кӖртавны** завязать петлей; **кӖт петляӖ пыр** хоть в петлю лезь (*о безвыходном положении*)

◊ **вежынтыны оз куж** ничего не умеет делать (*букв.* петли скривить не умеет)

ПЕТМӖН 1) до такой степени; до появления *чего-л.*; **вир** ~ **чунь дойдны** ушибить палец до крови; **вомысь быг** ~ **ошйсьны** хвалиться с пеной у рта; **вӖк** ~ **мустӖм** противен до тошноты; **дуль** ~ **завидь** очень завидно (*букв.* до выделения слюны); **пӖс** ~ **уджавны** работать в поте лица; **серам** ~ **тешкодь** удивительно смешно; **синва** ~ **жаль** до слёз жалко 2) полностью, до предела, до краёв; **васӖ ведраас кистьны** ~ наполнить ведро до краёв

◊ **ЙӖзлы веж** ~ **овны** жить людям на зависть; **ку пиьсь** ~ **скӖрмыны** сильно рассердиться; **лов** ~ **уджавны** работать до изнеможения; **этшысь** ~ **ошйсьны** чрезмерно хвалиться

ПЕТНЫ 1) *неперех.* выходить, выйти; **керкась** ~ выйти из дома; **туй вылӖ** ~ выйти на дорогу; **ыркӖдчыны** ~ выйти на прогулку • **бордья кодзув петӖ зэр водзӖ** *примета* крылатые муравьи выходят (*летают*) к дождю 2) выехать; **петан** (*прич.*) **дзирья** выездные ворота; **гортысь петан луно** в день выезда из дома 3) выйти, быть выпущенным, изданным; **выль небӖг петис** вышла новая книга 4) выступать, выступить; сочиться; **ва кырйсь петис** вода выступила из берегов; **юис берегысь петис** река вышла из берегов 5) всходить, взойти; показываться, показаться; заниматься, заняться; **вӖр сайьсь петис тӖлысь** из-за леса вошла луна; **кья петӖ заря** занимается 6) выйти, перестать находиться в каком-л. состоянии, положении; **терпенньӖбсь** ~ выйти из терпения 7) выйти, получить, образоваться в результате *какой-л.* обработки, *каких-л.* действий; **татшӖм керсьд вит сажень пес петас** из такого бревна получится пять саженей дров 8) выйти,

произойти *от кого-л., откуда-л.*; **рабочой семьяысь** ~ происходить из рабочей семьи 9) выходить, вести куда-л.; **ордым петё сиктё** тропинка ведёт к селу; **одзос петё туй выло** дверь выходит на дорогу 10) появиться, вскочить; **пинь петис** зуб прорезался; **чирей петис** вскочил чирей 11) взойти; появиться; **татчө туруныс оз пет** здесь трава не растёт • **идлөн йики мыйён петас, көк лантё примета** как только на ярмене покажутся ости, кукушка перестает куковать 12) идти, пойти, течь, потечь; литься, политься; выступать, выступить; **вир петё** кровь идёт; **из улысь ключ петё** из-под камня бьёт родник; **йёлыд петис** молоко ушло, убежало; **синваыс тюрёбён петё** слёзы льются 13) вылупиться; вывести; **чипанпиян петисны** цыплата вывелись 14) пойти (*об осадках*); подуть, подуться (*о ветре*); **лым петис** пошёл снег; **петис вой тов** подул северный ветер 15) идти (*о дыме*); **трубысь кутис тшын** ~ из трубы пошёл дым 16) уйти, уволиться; **пенсия выло** ~ уйти на пенсию; **удж вылысь** ~ уйти с работы 17) потянуть, перетянуть (*по весу*); **пудйысь** ~ потянуть больше пуда 18) перевалить, перейти; **ар ветымынысь нин петёма** ему перевалило за пятьдесят; **вой шорысь петис** перевалило за полночь; **кадыс нельёд выло нин петёма** уже перевалило за три часа 19) выйти (*замуж*); **верёс сайё** ~ выйти замуж; **врач сайё** ~ выйти за врача 20) брать, разбирать; взять; **лөг кутис** ~ зло взяло (меня); **серам петё** смех берёт 21) расти, вырасти, отрасти; **тош нин петё** у него уже борода пробивается • **порсэлы нигён оз пет посл.** на свинье поярковая шерсть не вырастет (*грубый человек всегда остаётся таким*) 22) выступить, выступать; **стрёйба тшуподён петёма пельёснас кулигаё** здание выступает углом в переулок 23) найтись, выискаться; **ньёбысь эз пет** покупателя не нашлось; **со кутшөм сюсь петис** вот какой умник нашёлся (*выискался*) 24) ходить, идти, делать ход в игре; **тузён** ~ идти с туза 25) исходить; следовать; **отитор петё мёдторйысь** одно следует из другого; **ставыс тайё петё сысянь** всё это исходит от него 26) поспеть; **регыд пёсь нянь петас** скоро хлеб поспеет 27) причитаться; **сылы зэв уна петё сьёмыс** ему много денег причитается 28) пахнуть; **черисыс дук петё** рыба пахнет 29) позывать (*об ощущении позыва*)

♦ **Би пыр** ~ погореть; **коксыс би петё котёртё** бежит сломя голову;

сылён вомсыс оз пет он не проболтает

ПЕТӨМ 1) выход || вышедший; **валён берегысь** ~ выход воды из берегов; **выль небөг** ~ выход новой книги; **удж выло** ~ выход на работу; **таво книгаяс** вышедшие в этом году книги; **туй выло челядь** вышедшие на дорогу дети 2) выезд || выехавший; **карысь машинаяс** машины, выехавшие из города 3) выходец; происхождение || вышедший; **голь семьяысь** выходец из бедной семьи; **крестяна пöвтысь** ~ морт человек, вышедший из крестьян 4) выступление || выступивший; **походё** ~ выступление в поход 5) восход || взошедший; **шондй** ~ восход солнца; **енэжтас сайысь шондй** ~ взошедшее из-за горизонта солнце; **кыа** ~ **виччысыны** дожидаться зари 6) появление (*всходов и т.п.*); произрастание || появившийся; **муртса на корьяс** только что появившиеся личотки; **өзим** ~ появление озими; **нетшкыны град вылысь** ~ ёг выдёргивать появившиеся на грядке сорняки 7) выделение || выделившийся; **дуль** ~ выделение слюны; **пöсь** ~ выделение пота 8) уход; выбытие || ушедший, выбывший; **стройысь** ~ выбывший из строя; **удж вылысь** ~ уход с работы; **пенсия выло** ~ **нывбаба** женщина, ушедшая на пенсию 9) ход (*в игре*); **тузён** ~ ход тузом

♦ **Би пыр** ~ погорелец; **веж** ~ зависть; **кыыс** ~ непослушный; **лөг** ~ злоба; **муысь** ~ **кодь** словно из-под земли вышел (*такой грязный*); **серам** ~ смех; **этшысь** ~ а) крайность; б) ненормальный

ПЕТРУШОК петушок, кулик-турухтан

ПЕТТӨМ: **веж** ~ незавидный; ~ **мунтөм ныв** целомудренная девушка

ПЕТУК петух || петушинный; петуший; **мица сорса** ~ петух с красивым гребнем; ~ **ббж** петуший хвост; ~ **гёлөс** петушинный голос; ~ **тош** петушья борода; ~ **чуксасигён чеччыны** встать с петухами

♦ **Бордтөм** ~ вояка; ~ **көкөн көмасыны** надеть обувь не на ту ногу; **ныр кузя водлыны** ложиться на очень короткое время; **юртөм** ~ **моз чеччавны** вертеться как белка в колесе (*букв.* прыгать как петух без головы); **йёз обедыд петукөн чуксасё** чужой хлеб горький (*букв.* чужой обед петухом кукарекает)

ПЕТУКАСЬНЫ *неперех.* петушиться; горячиться, вести себя задиристо; **зонпосни тшөкыда петукасьёны** мальчишки частенько петушатся, ведут себя задиристо; *см. тж. доршасыны во 2 знач.*

ПЕТУКАСЬӨМ *и.г.* задиристость;

тешкодь видзөдны налөн ~ **выло** смешно смотреть на их задиристость; *см. тж. доршасын во 2 знач.*

ПЕТУКА-ЧИПАНА *собир.* петух с курицей; петух и курица

ПЕТУКАСЯНИН место разборок *разг.* **ПЕТУКЧАЛЬ** *диал. бот.* курчавый щавель

ПЕТШӨР крапива || крапивный; ~ **куст** куст крапивы; ~ **лист** крапивные листья; **номыр** гусеница крапивницы; **петшөрөн ки сотны** обжечь руки крапивой

ПЕТШӨРАВНЫ *неперех.* 1) обжечь крапивой; отстегать крапивой; **лөк вöчöмысь** ~ отстегать крапивой за плохой поступок 2) жалить

ПЕТШӨРАИН крапивник; **петшөраинö** **веськавын** попасть в крапивник

ПЕТШӨРАССЫНЫ *см. петшөрасыны*

ПЕТШӨРАСЬНЫ *неперех.* обжечься крапивой; **көкй петшөрасис** ноги мои обожгло крапивой

ПЕТЫШТЛЫНЫ *неперех. врем.* выйти (*на время*); ~ **суседьяс ордё** ненадолго выйти к соседям

ПЕТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* попахивать; **котшөс дук петыштö** попахивает горелой тряпкой, гарью

ПЕХОТА пехота || пехотный; ~ **полк** пехотный полк; **пехоталон да артиллериялөн öта-модлы отсасын** взаимодействие пехоты и артиллерии

ПЕХОТИНЕЦ пехотинец

ПЕЧАТ 1) пятно; **гöрд** ~ красное пятно; **лöz** ~ синее пятно; **сняк**; **кым-öсас кукыслөн еджыд** ~ на лбу у телёнка белое пятно 2) печатать; **герба** ~ гербовая печать; **сургуч** ~ сургучная печать; ~ **пуктыны** поставить печать

ПЕЧАТАЙТАННОГ способ печатания

ПЕЧАТАЙТНЫ *перех.* 1) печатать, напечатать; **машинкаён** ~ печатать на машинке; **мөд пöв** ~ перепечатать; **книгасö печатайтёма ыджыд тиражён** книга напечатана большим тиражом 2) опечатать; запечатать; **шкап** ~ запечатать шкаф 3) запечатать; **письмө** ~ запечатать письма 4) набить, набивать, печатать узор (*на ткани*); *см. тж. серлөдлыны во 2 знач.*

ПЕЧАТАЙТӨМ 1) печатание; печать || напечатанный; печатный; **гырысь** ~ крупная печать; **мөд пöв** ~ перепечатка; **небөг** ~ печатание книги; **типографияын** ~ **листовка** листовка, напечатанная в типографии 2) опечатывание || опечатанный; **кабинет** ~ опечатывание кабинета; ~ **комната** опечатанная комната 3) запечатывание || запечатанный; **сур-**

гучён ~ пакет пакет, запечатанный сургучом 4) набивка || набивной; ~ **дубас** сарафан из набивного холста; см. тж. **серёдлом** во 2 знач.

ПЕЧАТАЙТОМТОР(-й-) что-либо запечатанное; **стеклографён** ~ то, что напечатано на стеклографе

ПЕЧАТАЙТГОМ прич. неизданный; ~ **удж** неизданная работа; см. тж. **лэдзтём**

ПЕЧАТАЙТЧОМ u.g. печатание; **машинка вылын** ~ печатание на машинке; **стеклографён** ~ стеклография

ПЕЧАТАЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) заниматься печатанием, печатать; **бура** ~ хорошо печатать; ~ **велёдчыны** научиться печатать; **печатайтчан** (прич.) станок печатный станок 2) печататься, издавать (статьи, произведения); ~ **журналясын** печататься в журналах

◇ **Лов печатайтчис** дух захватило, задохнулся (напр., от кашля)

ПЕЧАТАЙТЧЫСЬ 1) машинистка; **печатайтчысьбн** машинистка работать машинисткой 2) печатник

ПЕЧАТНОЙ 1) мерный; ~ **сажень** мерная сажень; ~ **сыв кузя морт** косая сажень в плечах (человек саженого роста) 2) печатный; ~ **уджъяс** печатные работы

ПЕЧАТЬ печатать || печатный; **периодической** ~ периодическая печать; **кыв** печатное слово; ~ **лун** день печати; **печатьын уджалысьяс** работники печати; **печатьын юёртны** сообщить в печати

ПЕЧЕННЬО печенье; **ас пёжалом** ~ домашнее печенье; **рощкыд** ~ песочное печенье; **юмов** ~ сладкое печенье

ПЕЧЕНЧА печёные овощи; **картупель** ~ печёный картофель; **лук** ~ печёный лук; **сёркни** ~ печёная репа; ~ **пёжавны** приготовить печёные овощи

ПЕЧИК щёлчок; **печикысь ворсны** играть в щёлчки; **гыжъя печикон на эз вёрзбодлы мено** он меня ещё пальцем не тронул

ПЕЧИКТОМ u.g. щёлканье, щёлчок; **кымын шег ворсян, сымындаысь** ~ **вичысь плешкад** сколько альчиков проиграешь, столько щёлчков в лоб и жди

ПЕЧИКТЫНЫ *неперех.* щёлкнуть; **плешо** ~ щёлкнуть по лбу

ПЕЧИНА перегорелая печная глина; **колькъя** ~ смесь перегорелой печной глины с яйцом (натирают место вывиха); ~ **кодъ** очень сухой, жёсткий

ПЕЧКАН 1) пряслице; ~ **вороп** вертикальная часть прялки, прикрепляющаяся к сиденью; ~ **кок** донец прялки; ~ **лоп**, **юр** головка (лопасть) прялки, на которую навязы-

вается кудель (шерсть); ~ **машина** самопрялка; прядильная машина 2) предназначенное для прядения; пряжа обл.; **печканысь быри** пряжа кончилась

◇ **Кос** ~ **кодъ** очень худой **ПЕЧКАНИН** уст. прядильня **ПЕЧКАНПУ** материал на прялку; заготовка на прялку

ПЕЧКОДНЫ *перех.* 1) отдавать прясть что-л. на сторону 2) заставлять кого-л. прясть; **важон челядьос ичотсян печкодлысны** раньше детей заставляли прясть с малых лет **ПЕЧКОМ** прядение; пряжа обл. || пряден(н)ый; **кион** ~ ручное прядение; **машинан** ~ машинное прядение; **пыш шорт** ~ пенькопрядение; **хлопок** ~ хлопкопрядение; ~ **вурун** пряденая шерсть; шерстяная пряжа; ~ **эштодны** закончить прядение

ПЕЧКЫНЫ *перех.* прясть, напирать; выпрясть; **восьня** тонко прясть; **кион** ~ прясть вручную; **оти каттём** ~ напирать один пчоток (одно веретено); ~ **тоб шорт** выпрясть моток пряжи; **шыръяскод ко он печкы, кайясыкод печкытом нин лоо** если осенью, когда длинные ночи (букв. когда бегают мыши), не будешь прясть, весной (букв. когда уже птицы поют) будет некогда; **керкаас буссо котъ печкы** в доме очень грязно (букв. хоть пыль пряди)

ПЕЧКЫСЬ пряжа; прядильщица; **бур** ~ хорошая пряжа; **лонь, сомын кылд печкысыслон чорсыснас шутьялдомыс** тихо, только слышно, как свистят веретёна у пряж; ~ **али пес кералысь?** девочка или мальчик? (букв. пряжа или дровосек?)

ПЕЧЛАВНЫ *неперех. многокр.* 1) щёлкать (по лбу); **ныро небыдика** ~ легонько щёлкать по носу 2) *перен.* перебирать 3) *перен.* трещать, гореть с треском

ПЕЧЛАЛОМ u.g. щёлканье **ПЕЧЛАСЬНЫ** *неперех.* 1) заниматься щёлканьем, щёлкать 2) трещать, гореть с треском; **кызд пу пес печлась** берёзовые дрова горят с треском; см. тж. **трачкдчыны** 3) хлопать, трещать (о морозе); **кодзыдыс печлась** мороз трещит 4) *перен.* говорить быстро и много (не умолкая); **сылон кывийс печлась** язык у него хорошо подвешен 5) *перен.* перебирать ногами; **кокыс печлась** на он еще прыткий 6) перебраниваться *разг.*, обмениваться бранными словами

ПЕЧЛАСЬОМ u.g. 1) щёлканье 2) перебранка; **кывйон** ~ перебранка **ПЕЧЛАСЯН** прич. 1) трескучий; ~ **кодзыд** трескучий мороз; **пес** трескучие дрова 2) *перен.* прыткий

◇ ~ **гаг** жук-щелкун

ПЕЧУРКА см. **пачводз** в 3 знач.

ПЕША светец обл. (подставка для лучины); **кортысь дором** ~ светец, выкованный из железа; ~ **вор** корытце под светцом (для гашения падающих угольков); ~ **чунь** рассошка светца; **пешанад олигон джоджозыс тшын рувьоло** от светца дым стелется до пола

ПЕШАН: **сись** подсвечник

ПЕШКЫЛЬТНЫ I 1) *перех.* откинуть край чего-л.; **юрйив** ~ откинуть воротник; см. **павтыртны** в 1 знач. 2) *задрать, поднять* кверху (напр., рубашку)

ПЕШКЫЛЬТНЫ II *неперех.* бежать, подбрасывая зад (о животных)

ПЕШКЫЛЬТЧЫНЫ *неперех.* 1) откинуться (о крае чего-л.) 2) *нагнуть* (задрав зад или оголившись) 3) *диал.* надуться, рассердиться

ПЕШКЫЛЯВНЫ *перех.* откидывать края чего-л.

ПЕШКЫЛЯСЬНЫ *возвр.* наклоняться, нагибаться; ~ **вотчигон** нагибаться, собирая ягоды

ПЕШНЫ *перех.* 1) вставить в светец зажжённую лучину; **потасо** ~ **бзтом сартас** вставить зажжённую лучину в щель 2) *перен.* зажигать, зажечь; **цигарка** ~ зажечь сигарку

ПЕЩЕРА пещера; **пещераын олысь морт** пещерный человек

ПИ сын; мальчик; **ичот пи** младший сын; **шоркост пи** средний сын; **пи кага** мальчик (о ребёнке); **воклон пи** племянник (сын брата); **чойлон пи** племянник (сын сестры); **пи пыдди босьтны** усыновить • **оти пи** — **абу пи, кык пи** — **джын пи, куим пи** — **пи посл.** один сын — не сын, два сына — полсына, три сына — сын; **пийс мам дорысь водзджык чужо загадка** сын рождается раньше матери (отгадка гымга верша)

ПИА с детёнышем (о диких животных, о кошке, о собаке); ~ **ош** медведь с медвежонком; ~ **пон** собака с детёнышем (с щенком)

ПИАВНЫ I *неперех.* 1) котиться, окотиться (о кошке и некоторых диких самках); щениться, ощениться (о собаке, волчице, лисе); **каньыс пиалома** кошка окотилась; **понийс регыд пиалас** собака вскоре ощенится 2) родить вне брака; **нывныс модысь нин пиалома** их дочь родила уже второго внебрачного ребёнка

ПИАВНЫ II *неперех.* коченеть, окоченеть, неметь, онеметь (от холода); **кыис пиалома** руки закоченели; **чуньяс пиалоны кодзыдысла** пальцы немеют от холода

ПИАЛОМ I 1) u.g. окот; **каньыс** ~ **бюрас висьмис** кошка после окота

заболела 2) прич. родившая (о кошке, собаке и диких животных); тж. пренебр. о женщине, девушке); **ныв** девушка, родившая внебрачного ребёнка

ПИАЛОМ II онемение || очоченелый, заочоченелый; **кьяс** очоченелые руки; **сийэз нин кыв кок пиаломсё** он уже не чувствовал, как заочоченели ноги; см. тж. **турдём** в I знач.

ПИА-МАМА мать с сыном; **кыдзкёмыйкё вуджисны съёкыд вояссё** мать с сыном как-то пережили трудные годы

ПИА-МОНЯ сын с женой; сын с невесткой

ПИАНИНО пианино; **вылын ворсны** играть на пианино; **торкны** расстроить пианино

ПИВ гуал. туча, облако

ПИВДЫНЫ гуал. *неперех.* заволакиваться тучей

ПИВЕР деверь (брат мужа); **ичёт** младший деверь (младший брат мужа); **ыджыд** старший деверь (старший брат мужа)

ПИВНОЙ пивная

ПИВЪЯСЪНЫ гуал. *неперех.* хмуриться (о небе), ходить (об облаках); **асывсяныс талун пивъясё** сегодня с утра хмурится небо

ПИГА фи́га, кукиш; **мыччодлыны** показать фигу

ПИДЗИКОКОН на коленях

ПИДЗОС колено, колени || коленный; **гёгыль**, **чолан** коленная чашечка; **йёзвы** коленный сустав; **кусынъ** коленный сгиб; **выйёдз** до колен, по колено; **вылын** на коленях; **пидзёсвывса** (прич.) наколенный; **выло** усьны опускаться, падать на колени

◇ **помой-аканьёй** фольк. куколка на конце колен, т.е. куколка, которая может ещё прыгать на краю моих колен (о маленьком ребёнке)

ПИДЗОСЧАНЬ в нек-рых сочет. колени; **выло сувтны** стать на колени; **выло сувтёдны** поставить на колени

ПИДЗОСЧАНЬОН см. **пидзиковон**

ПИДЗОСЧАНЯСЪНЫ *неперех.* стать на колени; **салдатъяс пидзёсчанысисны да кутисны метитчыны** солдаты стали на колени и начали целиться

ПИК безвыходное положение; тупик; беда; **веськыд** просто беда, прямо беда; **пикё воны** оказаться в безвыходном положении; **пикё воштыны** а) поставить в безвыходное положение; б) отказать в чём-л., не выручить; в) притеснять, донимать, изводить; **пикыс мездыны** выручить кого-л., вывести из затруднения; см. тж. **мат** в I знач., **пёгиб**

ПИКИРУЙТНЫ *перех.* пикировать; **помидор** пикировать помидоры

ПИКИРУЙТОМ пикировка || пикированный; **быдмёгъяс** пикировка растений; **пуктас** пикированная рассада

ПИКНИТНЫ *неперех.* пикнуть; **эн лысыт** и пикнуть не смей

ПИЛА пила; **вуджъя** лучковая пила; **дольной** продольная пила; **пёперечной** поперечная пила; **вороп** ручка пилы; **пинь** зубец пилы; **пилаыс оз пилит** пила не пилит; **лёк энъякыд пу** злая све-кровь — что деревянная пила

ПИЛА-ЧЕР *собр.* инструменты для заготовки леса, дров (пила и топор); **пес заптёгкежло дасътыны** подготовить пилу и топор для заготовки дров

ПИЛИПЫЗЬ опилки; **бус чир гырся** мелкие опилки; **кёрт** металлические опилки; **пу** древесные опилки

ПИЛИТАВНЫ *перех.* разброс. перепилывать; **став сисёмом керъяс** перепилывать все погнившие брёвна

ПИЛИТАНИН место распиловки; **вёр** лесопильный завод

ПИЛИТНЫ *перех.* 1) пилить, распиливать, отпилить, перепилить, выпилить, напилить; **кер** распилить бревно; **пу динтыс** подпилить дерево; **тёв кежло уна пес** напилить много дров на зиму; **шори** перепилить 2) *перен.* пилить (беспрерывно попрекать, придираться); **сийкё босътчас кодоскё**, **другъсыён оз дутды** если она возьмётся кого-то пилить, не сразу отстанет 3) *перен.* пиликать; **ворсны гудёкён** пиликать на гармонике

ПИЛИТОДНЫ *перех.* 1) отгать в распиловку; **кер дждожд плакаё** распилить (на лесозаводе) лес на половые доски 2) заставить кого-л. пилить

ПИЛИТОМ 1) пи́лка; пиление; распиловка || пиленный, распиленный, пилёный; швырковый; **вёр** пи́лка леса; **керъяс кузя ног** продольная распиловка брёвен; **пес** пи́лка дров; распиловка дров; **пес** распиленные, швырковые дрова; **тёёс** пилёный тёс; пилёные доски 2) выпиливание; **ёдзёс туй** выпиливание проёма для двери

ПИЛИТСЪНЫ *неперех.* закончиться — о пи́лке

ПИЛИТЧАНИН см. **пилитанин**

ПИЛИТЧОМ и.г. пи́лка, пиление; распиловка; **пилитчомыс мынтысыны** расплатиться за распиловку

ПИЛИТЧЫНЫ *неперех.* заниматься пи́лкой, распиловкой, пилить; **пилитчан** (прич.) станокъяс распиловочные станки; **кёбыла вылын** пилить на козлах; **они пёперечной**

пи́ланад оз нин теперь поперечной пи́лой уже не пилят

ПИЛИТЧЫСЬ пыльщик; **пилитчысъясёс медавны** нанять пыльщиков

ПИЛИТЫШТНЫ *перех.* уменьш. подпилить; **пызан кокъяс** подпилить ножки стола

ПИЛИТЫШТОМ подпилка || подпильный

ПИЛИЧ 1) семейно-родовая тамга, метка на ухе животного в виде клиновидного выреза; **кёр юр сэн куйлис, пилича** (прил.) **йыла вёли пельыс** там лежала оленья голова, на ухе была метка в виде клиновидного выреза 2) *гуал.* клин в одежде; **юбкаё содтыны** в юбку шить клин

ПИЛОТ пилот; **мёд пилотён лэбавны** летать в качестве второго пилота

ПИЛЬНОЙ: **пызь** опилки; **сакар** пилёный сахар

ПИМИ пимы (высокая обувь из шкур оленьих ног); **лым еджыд** белоснежные там; **нойён мичмёдём** пимы, украшенные сукном; **сера** пимы, украшенные узором; **сьёд** чёрные пимы, не украшенные узором

ПИ-МОНЬ сын с невесткой

ПИНЁВ 1) косослойный, кривослойный, свилеватый (о древесине); **чурка** свилеватое полено 2) *перен.* несговорчивый, упрямый; **морт** упрямый человек; **пу кё поткёдан, и тэно**, **мортёс, велёдан** если свилеватое дерево расколеш, то и тебя, упрямец, надоумишь

ПИНЁВКОДЪ довольно свилеватый (о дереве)

ПИНЁВТНЫ I *перех.* боронить, бороновать, проборонить, пробороновать; **вылысь** переборонить; **вомён ног** пробороновать попере́к (борозд); **ёти пёв** боронить один раз; см. тж. **агсавны** в I знач.

ПИНЁВТНЫ II *перех.* коробить; кривить, скривить, искривить; **жарыс уль пёвъясёс пинёвтё** жар коробит сырые доски; см. тж. **вежынтны** во 2 знач.

ПИНЁВТОМ боронование, бороныба || проборонованный; **му** проборонованное поле; см. тж. **агсалём**

ПИНЁВТСЪНЫ *неперех.* закончиться — о бороновании; **регыд пинёвтсяс муыс** скоро закончится боронование поля

ПИНЁВТЧОМ 1) коробление || покоробленный, покоробившийся; **дждожд плака** покоробившаяся половица 2) пере́кос || пере́кошенный, косой; **рама** косая рама

ПИНЁВТЧЫНЫ *неперех.* 1) коробиться, покоробиться; скоробиться; **пёвъяс ульсалёмысла пинёвтчёмёс** доски от сырости покороби-

лись; см. тж. **шыгыртчыны** в 1 знач. 2) перекосяться, искривиться

ПИНЕВТЫСЬ бороновальщик

ПИНЖАК пиджак || пиджачный; **важиник** старенький пиджачок; **гожся** летний пиджак; **кучик** кожанка; **зеп** пиджачный карман; **увтыс** пиджачная подкладка; **пинжака** (прил.) морт человек в пиджаке; **пасътавны** надеть пиджак

ПИНЖАКАВНЫ перех. надеть пиджак

ПИНЖАКАСЫНЫ перех. надеть пиджак; **пинжакаситырай** (геопр.) петны выйти, надевая пиджак

ПИ-НЫВ(-л-) собир. дети; **быдтыны** растить детей; **пиньвтомось** (прил.) найо они бездетные

ПИНЬ I 1) зуб, зубы || зубной; **водз** передний зуб, резец; **йов** молочный зуб; **пуктом** вставной зуб; **син** глазной зуб; **юр** коренной зуб; **ан** десна; **вуж** корень зуба; **туй** след зубов; след укуса, прокус, надкус; **висьом** зубная боль; **ёсь пиня** (прил.) сир зубастая щука; **нетыштны** выдернуть зуб 2) зуб, зубья, зубец, зубчик; **вила пиньяс** зубья вил; **куран пиньяс** зубцы граблей; **пиня** (прил.) **көлеса** зубчатое колесо; **чарлаыс пиня** (прил.) на серп ещё с нормальными зубцами 3) насечка; **напилок** насечка напильника; **пиньясон вундалом** сер узор с насечкой 4) стожар (в *store*, в *скирге*); **зород** стожар (в *store*) 5) зазубрина; щербина; **пиня** (прил.) **коса**, **пиньбось** (прил.) **коса** коса с зазубриной, зазубренная коса; **пиня пурт** нож с зазубриной 6) головка (лука в *гнезде*); долька, зубок (чеснока)

◇ **тыж петкёдыны** задать перцу (букв. показать зубы и когти); **гыжтот овны** жить в согласии; **кежысь узьны** спать голодным; **пиньон** и **гыжйон кутчысьны** хвататься зубами и когтями; **вывсьыд яйтё кувлыштас** он готов содрать мясо с зубов (снять последнюю рубашку)

ПИНЬ II спор; ссора; склока; **зык ни** ни шума, ни ссоры; **пиньбоны**, **выв пырны** вступить в спор, заспорить; поспориться; **пиньб пырысь** задира *разг.*; **найо пиньынбось** они в ссоре

ПИНЬ-ЗЫК собир. шум, спор, вражда; **пинь-зыктыг юксыны** развестись без споров, без вражды; см. тж. **зык-шум** в 1 знач.

ПИНЬКАЙ I зоол. заялик; **гёрдов бокьяса** заялик с красноватыми боками; **коз йылын шыало** на вершине ели поёт заялик

ПИНЬКАЙ II см. **пинькырбос**

ПИНЬКОСТ промежек обл. (часть стога, ограниченная с обеих сторон стожарами); **дас пинькоста**

(прил.) **зород** стог с десятью промежками

ПИНЬКЫРБОС склонный к спору, ссоре; спорщик, спорщица; склочник, склочница; грубиян, грубиянка; **ме абу** я не люблю спорить

ПИНЬОССЬОМ прич. зазубренный; **чер** зазубренный топор

ПИНЬОССЫНЫ перех. зубриться, зазубриться, зазубриваться; **лэчыд чер ойдё пиньбось** острый топор быстро зазубривается (от частого употребления); **пурт пиньбось** нож зазубрился

ПИНЬОСЬТНЫ перех. зубрить, зазубрить; **пурт** зазубрить нож; **чер** зазубрить топор

ПИНЬОСЬТОМ см. **пиньбосьом**

ПИНЬТОМ 1) беззубый; **вом** беззубый рот 2) без зубьев, без зубцов; **чарла** серп со стёршимися зубцами 3) со стёршейся насечкой; **изки жёрнов** без насечек

ПИНЬТОМ-ГЫЖТОМ покорный, безропотный

ПИНЬТОММЫНЫ перех. становиться, стать беззубым

ПИНЬТУЙ огрызок; обглодок; откушенный кусок; **нянь** откушенный кусок хлеба; **сакар** огрызок сахара; **сёркни** огрызок репы

◇ **Оти пиньтуйысь сёйны** жить дружно, делиться последним куском хлеба

ПИНЬТУЯВНЫ перех. откусить, надкусить, надгрызть; **морковь** надгрызть морковь; **яблок** надкусить яблоко

ПИНЬТУЯЛОМ прич. надкушенный, откушенный; **сёркни** надкушенная репа

ПИНЯ I суш. борона; **диска** дисковая борона; **корт** железная борона; **тыла** подсечная борона; **пиньяс** зубья бороны; **урук** дугообразные оглобли в бороне; **кёдзан машина дорё крукавны** прицепить борону к сеялке; **тув моз йёзыс суалё** народу очень много (букв. народ стоит, словно зубья бороны); см. тж. **агас**

ПИНЯ II прил. пластинчатый; **тшакьяс** пластинчатые грибы

ПИНЯВНЫ I перех. 1) насекать, насечь, делать насечки, зубцы; **мельничка изки** насекать мельничный жёрнов; **пила** насечь пилу; **чарла** насекать серп 2) насадить (зубцы); **куран** насадить зубцы на грабли

ПИНЯВНЫ II перех. ругать, выругать, обругать; бранить, выбранить; **прёстаысь** выругать понапрасну; **чорыда** сильно отругать; **пиньяломё** (геопр.) вётылы прогнать кого-л. с руганью

◇ **Помысь дорё** сильно обругать

ПИНЯ-ГОР собир. инвентарь для

возделывания земли (*борона, соха*); **ас кадё лосьбодны** своевременно приготовить инвентарь для возделывания земли

ПИНЯ-ГЫЖЪЯ зубастый, дерзкий и острый на язык

ПИНЯЙТНЫ см. **пинёвтыны** I

ПИНЯЙТОМ см. **пинёвтом**

ПИНЯЙТСЫНЫ см. **пинёвтысьны**

ПИНЯЛОМ I 1) насечка (*зубьев*) || насечённый; **напилок** насечка напильника; **пила** насечка пилы; **модысь** пила пила со вторично насечёнными зубьями 2) насадка (*зубьев*) || насажённый; **куран** насадка зубьев на грабли

ПИНЯЛОМ II *u.g.* ругань; брань; **сы пиньяломось некод оз пов** его брани никто не боится

ПИНЯСЫНЫ перех. ругаться, браниться, ссориться с кем-л.; спорить; **лэк ног** ругаться нецензурными словами; **унакёд** переругаться; **уськёдчыны** наброситься с руганью; **йёз пыдди эн пиньяс** вместо других не спорь

ПИНЯСЬОМ *u.g.* ссора; спор; раздор; брань; **сорон** вразлад; **дугдыны пиньясьомысь** прекратите раздоры; **пиньясьомсянь лыбис кось** ссора перешла в драку; см. тж. **зыксьом**

ПИОНЕР пионер, пионерка || пионерский; **пас** пионерский значок; **пионерьяслон звено** пионерское звено; **колонна помын мунисны пионерьяс** колонну замыкали пионеры

ПИОНЕРВОЖАТОЙ пионервожатый, пионервожатая; **пионервожатойон уджавны** работать пионервожатой

ПИО I *обращ.* 1) сын, сынок; **тэ**, **эн суитчы** ты, сынок, не вмешивайся 2) голубчик; **тэ**, **нином он тодты**, голубчик, ничего не знаешь

ПИО II *послелог простр.* во что-л.; **войны лым** увязнуть в снегу; **рок пуктыны вый** положить масло в кашу; **лы пиад и вем пиад пыраласны кывнад** в душу влезут (букв. словом в кость и в мозг проникнут)

ПИО III *вводн.* сл. вишь, смотри-ка; **сийо**, **ёна вежсьома** он, смотри-ка, сильно изменился; см. тж. **зон** II

ПИОД *послелог простр.* по чему-л.; сквозь что-л.; **ва кевны** брести по воде; **йёз мунны** идти сквозь толпу

ПИПЕТКА пипетка; **синмё капля лэдзан** пипетка для глазных капель

ПИПОВ(-л-) *гуал.* 1) дети; **пипоыс налон уна** детей у них много 2) выводок; птенцы

ПИПУ осина || осиноый; **кочьясон йиром** осина, обглоданная зайцами; **вор** осиновое корыто; **кор** осиноый лист; **пес** осиноый дрова; **порёдны** свалить осину

◊ **Дыш** ~ тоин лентяй (букв. ленивый осиновый пест); ~ **лайкан кодь** нытик, брюзга (букв. как осиновый оцеп для люльки)
ПИПУАИН осинник; **пипуаины** **быдмõ гõрд гоб** в осиннике растут подосиновики
ПИПУА-КЫДДАЗАИН лиственный лес
ПИПУДЗУР скрипица (*гриб*); **сьõд** ~ груздь чёрный; ~ **быдмõ косõдинъ-ясын** скрипица растёт в сухих местах
ПИР 1) свадебный пир; **зон** ~ пир у жениха; **ныв** ~ пир у невесты; **вылõ коравны** сзывать на свадьбу; см. тж. **кõлысь** 2) пир, пирушка; кутёж; **налõн быд лун** ~ да бал у них каждый день кутёж
◊ **Печкана** ~ *уст.* супрядка
ПИРАТ пират; **пиратъяслõн судно** пиратское судно
ПИРА *диал.* бёрдо; ~ **пинь** зубья бёрда; см. тж. **кись** 1
ПИРОЖНОЙ пирожное; **крема** ~ кремовое пирожное
ПИРÕГ пирог, пирожок || пирожковый; **капустая** ~ пирог с капустой; **пувья** ~ пирог с брусникой; **пызя** ~ пирог из ячневой муки; **тшака** ~ пирог с грибами; **шydõса** ~ пирог с начинкой из ячменной крупы, разваренной на молоке (*обычно сушится про запас для питания в лесу, из него варится каша*); ~ **вõчан пõв** дощечка, на которой стряпают ячневый пирог; ~ **няньшом** пирожковое тесто; ~ **тыравны** начинать пироги; ~ **чеплявны** защищать пироги (*при приготовлении*); **пон вомысь пирõгтõ он нин босьт** из пасти собаки пирог не вытацишь (о чём-л. невозможном)
ПИРÕГ-ШАНБГА *собр.* печево (*ватрушки, пирожки, ячневые пироги*); **чõскыд** ~ вкусное печево
ПИРУЙТНЫ *неперех.* 1) пировать, справлять свадьбу; **свадьба вылын** ~ пировать на свадьбе 2) кутить
ПИРУЙТОМ см. **пир**
ПИСАР *уст.* писарь; **уджавны писарõн** работать писарем
ПИСАРАВНЫ *неперех.* быть писарем, работать в качестве писаря
ПИСАТЕЛЬ писатель; **коми** ~ коми писатель; **тõдчана** ~ известный писатель; см. тж. **гижысь** в 1 знач.
ПИСКА прихотливый, привередливый, разборчивый в еде; **кага** привередливый ребёнок; **мõд порсьыс пискаджык** другой поросёнок более прихотливый (*в еде*); **преникысь кыд бõрйõ** ~ **мортыд** прихотливый в еде человек в прянике высевки ищет
ПИСКАА привередливо, разборчиво, без аппетита; **вайõдлõс паньсõ вом дорас** он без спешки (букв. без

аппетита) подносил ложку ко рту
ПИСКААСЬНЫ *неперех.* быть привередливым в еде
ПИСКАВНЫ I *изобр. неперех.* спать похрапывая, поствиывая
ПИСКАВНЫ II *диал. неперех.* пищать (*о рябчиках*); токовать; **нюр дорын пискалõсны сьõлаяс** у болота пищали рябчики; см. тж. **чипсавны**
ПИСКАЛУН разборчивость, прихотливость, привередливость (*в еде*)
ПИСКАПЫРЫСЬ привередлив в еде
ПИСТИ оспа; **ен** ~ *уст.* натуральная оспа; **морт** ~ прививная оспа; **тõв йыв** ~ ветрянка; ~ **сер**, ~ **туй** щербинка от оспы, оспина, след оспы; ~ **сера чужõм** лицо в оспинах; **пистиõн висысь** больной оспой; **кагалы пистиыс эз кутчысь** у ребёнка оспа не привилась
ПИСТИАВНЫ *перех.* привить оспу; **кагаõс** ~ привить ребёнку оспу
ПИСТИАЛОМ прививка оспы, оспопрививание || привитый; **став челядьõс шымыртны пистиалõмõн** всех детей охватить оспопрививанием; ~ **бõрас кага биалõс** у ребёнка после прививки оспы поднялась температура
ПИСТИАСЬНЫ *неперех.* 1) прививать оспу, заниматься оспопрививанием 2) *диал.* болеть оспой
ПИСТИАСЬЫС оспопрививатель
ПИСТИСЕРÕССЬОМ *прич.* с рябинами, с щербинами; ~ **чужõм** лицо с рябинами, с щербинами; лицо, покрытое оспенными рябинами
ПИСТИСЕРÕССЬЫНЫ *неперех.* покрываться рябинами; образоваться щербинкам (*от оспы*); ~ **чужõмыс пистисерõсьõма** его лицо в щербинах, в оспинах, в рябинах
ПИСТИТУЙÕССЬОМ см. **писти-серõсьõм**
ПИСТИТУЙÕССЬЫНЫ см. **пистисерõсьыны**
ПИСТОЛЕТ пистолет; **зарада** ~ заряженный пистолет; **ичõt калибра** мелкокалиберный пистолет; **пистолетысь лыйны** выстрелить из пистолета
ПИСТОН пистон || пистонный; ~ **зарад** пистонный заряд; **пистона** (*прил.*) **пищаль** курковое ружьё
ПИСТУЛЬ деревянная хлопущка, пугач (*в виде трубки, стреляющей забиваемыми в неё пыжами из курдели*); **пистульõн лыйсыны** стрелять из хлопущки
ПИСЬ вязок (*поперечины, огибающие противостоящие копылья саней, связывающие два полоза друг с другом*); **додь** вязки саней; **пуктыны** поставить вязок
ПИСЬКÕДЛОМ см. **писькõдõм** в 1 знач.
ПИСЬКÕДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) на-

верчивать, прокалывать; проламы-
 вать; ~ **розьяс** наворачивать отвер-
 стия 2) точить; **пучõй писькõдлõ**
пуяс короед точит деревья
ПИСЬКÕДНЫ *перех.* 1) сверлить,
 просверлить, высверлить; долбить,
 продолбить; прорубать, прорубить;
 пробить, проломать (*отверстия*);
напарьяõн розь высверлить свер-
 лом отверстие; **õжынõн** ~ продол-
 бить долотом; **õдзõс туй** ~ прору-
 бить проём для двери; **õшинь** ~
 прорубить окно; **лельõ писькõдõ пу**
 гусеница сверлит древесину • **ичõt**
эськõ ва войт, да из писькõдõ ло-
гов. капля мала, но и камень дол-
 бит 2) прорубать, прорубить, про-
 кладывать, проложить; **ордым** ~
 прорубить просеку 3) прорывать,
 прорыть; промыть; **вис тыысь**
 прорыть проток из озера; **ваыс**
писькõдõма помõдсõ вода промыла
 плотину 4) прокалывать, проколоть;
мыль ~ проколоть нарыв; **пель** ~
 проколоть уши 5) пробурить; **сква-**
жина ~ пробурить скважину 6) *тех.*
 прошить; **кõрт** ~ прошить железо
 7) *мед.* трепанировать; **юр чашка** ~
 а) трепанировать череп; б) *перен.*
 разбить голову 8) *перен.* слабить;
касторка бура писькõдõ гырк
 касторка хорошо слабит
ПИСЬКÕДОМ 1) прорез; сверление;
 пробивка, пробивание; долбление,
 пролом || просверлённый, выдолб-
 ленный, продолблённый; проруб-
 ленный; пробитый; проломанный;
пõвйõ розь ~ сверление доски; **пу-**
чõйясõн пу ~ сверление короедом
 древесины; **йõрдан** прорублен-
 ный лёд; прорубленная прорубь; ~
õшинь прорубленное окно; **стен**
 пробитая стена 2) прокладка || про-
 ложенный; **прõсек** прокладка про-
 секи; **выльõн туй** только что про-
 ложенная дорога 3) прорывка, про-
 мывание || прорытый, промытый;
канава ~ прорытие канавы 4) про-
 кол || проколотый; **чирей** ~ прокол
 фурункула; ~ **мыль** проколотый
 нарыв 5) бурение || пробурённый;
скважина бурение скважины
 6) *тех.* прошивка || прошитый 7) *мед.*
 трепанация || трепанированный; **юр**
чашка ~ трепанация черепа
ПИСЬКÕДОМИН 1) место прорыва;
помõдын ваõн ~ промытое водой
 отверстие в запруде 2) место про-
 реза
ПИСЬКÕДЧАН 1. *сущ.* сверло, бурав;
 коловорот; **ёсь йыла** ~ остроко-
 нечный буравчик; **писькõдчанõн**
розьõдны просверлить буравчиком;
 см. тж. **розьõдчан** 2. *прич.* бу-
 рильный; ~ **уджьяс** бурильные ра-
 боты
ПИСЬКÕДЧОМ *и.г.* 1) сверление,
 долбление 2) проникновение; **пыдõ**

шонді югөрлөн ~ проникновение солнечных лучей в комнату; **разведчикъяслөн враг тылө** ~ проникновение разведчиков в тыл врага 3) прорыв 4) бурение 5) просачивание; **пөдвалө валөн** ~ просачивание воды в подвал

ПИСЬКӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) заниматься сверлением, долблением (*отверстий*) 2) пробиваться, пробиться; прорваться; **бок ног** ~ пробираться бочком; **водзө** ~ пробиваться дальше; **йөз пыр** ~ пробиваться через толпу; **көрасьомөн** врубиться, прорубиться 3) проникать, проникнуть; **өшиньясө писькөдчис лөз югэд** синева проникла в окно 4) просачиваться, просочиться; **гөбөчө ва писькөдчөма** вода просочилась в подполье 5) бурить, пробурить 6) прорываться

ПИСЬКӨЧЫСЬ бурильщик

ПИСЬКӨС 1) хорошо ориентирующийся (*в незнакомом месте, в лесу*), умеющий добраться (*в нужное место*); **вөралыс** хорошо ориентирующийся в любых местах охотник 2) ловкий, пронырливый; юркий; **морт писькөдчас тшел костөд** ловкий человек в щель пролезет 3) проворный, умелый; **сёрни вылө** ~ проворный на язык; **удж вылө** ~ проворный, умелый в работе 4) пытливый; проникательный; **вежөр** пытливый ум 5) деловой; предприимчивый; деловитый; **медшань да вейтыр** самые порядочные и деловые люди 6) легко просачивающийся; **лымйыд зэрсыйд на** снег проникает даже туда, куда не попадает дождь; **тувсов вавыд** весенняя вода найдёт себе выход

ПИСЬКӨСЛУН 1) ориентация, умение ориентироваться на местности 2) ловкость, пронырливость; **сёрнитчөмъясын** ~ ловкость в переговорах 3) проворство; проникательность; **торъявны мукөдыс тэрыблунөн да писькөслунөн** отличаться от других живостью и проворством 4) деловитость; предприимчивость; находчивость; **писькөслуныд тэнад абу** тебе не хватает деловитости

ПИСЬМЕННОСТЬ письменность; **важ коми** ~ древнепермская письменность; **письменностьтөм** (*прил.*) йөз бесписьменные народы

ПИСЬМӨ письмо; **восья** ~ открытое письмо; **кырымпастьом** ~ анонимное письмо; **сьёлөм ышөдана** ~ вдохновенное письмо; **новлөдыс** письмоносец; **письмөтор гижны** написать письмецо

ПИСЬМӨАСЬНЫ *неперех.* переписываться; **ёртъяскөд** переписываться с друзьями

ПИСЬМӨАСЬӨМ *u.g.* переписка; **ори** переписка прервалась

ПИСЬНИТНЫ *см.* пикнитны

ПИСЬТНЫ *см.* письтыны

ПИСЬТӨМ 1) пробоина || с пробоиной, с дыркой, с отверстием; **көм** обувь с дыркой; **пыж** лодка с пробоиной, с течью; **сюв** ~ *мег.* прободение кишок 2) прорыв || прорвавшийся; **помөд** прорыв плотины; **мыль** прорвавшийся нарыв

ПИСЬТӨМИН прорыв

ПИСЬТЫНЫ *неперех.* 1) образовать пробоину; дать течь; протекать; **ведраыс письтөма** в ведре образовалась дырка; **керка ветыс письтыс** в крыше дома образовалась течь; **сапөгыс письтөма** сапоги протекали; *см. тж.* **розавны** 2) прорваться; вскрыться; **гөгыс письтөма** вышла пупочная грыжа; **пыкөс письтыс** нарыв прорвался; **вой улө небесаяс письтыс, кутис ёна зэрны** к ночи небо прорвалось, начался сильный дождь 3) выбраться *откуда-л.*, пробраться, пробиться *куда-л.*; ориентироваться; **абу письтөма вөрсыйс петны** он не сумел выбраться из леса; **эг письты йөз пырыс мунны** я не мог пробраться сквозь толпу 4) *лерең.* побежать; растечься; **гөраяс вывьянь письтысны шоръяс** с гор побежали ручьи 5) мочь, смочь *что-л. делать*; **письта ог ме сэт вуджны** смогу ли я там перейти; *см. тж.* **вермыны во 2 знач.**

ПИТ *см.* пибө

ПИТОМНИК питомник; **рөдывыс скөт быдтан** ~ питомник племенного скота; **фруктөвөй пуяс быдтан** ~ питомник фруктовых деревьев

ПИТОР(-й-) *гуал.* дополнительный промежуток в стого сена; *см.* **пасынок I**

ПИТШӨГ пазуха; **питшөгө суйны** сунуть за пазуху; **питшөгын новлөдыны** носить за пазухой; **сылөн питшөгыс шоныд** у него за пазухой тепло (*богат, состоятелен*)

● **йөз питшөгө из эн сөвт погов.** не кидай камни в чужой огород (*букв.* за чужую пазуху камни не накладывай)

ПИТШӨГАВНЫ *перех.* украсть, своровать

ПИУВ *гуал.* отросток дерева; *см. тж.* **вож II в 1 знач.**

ПИУК I *см.* пибө I

ПИУК II *гуал.* *см.* **пасынок I**

ПИЩАЛЬ ружьё || ружейный; **берданка** ~ ружьё-берданка; **дрөбвик** ~ ружьё-дробовик; **кык ствола** ~ двуствольное ружьё; **вом дуло** ружья; **мет** ружейная мушка; **томан** ружейный замок; **пищаль** (*прил.*) **морт** человек с ружьём; **пищальён кыйсыны** охотиться с ружьём

ПИБЫН *послелог простр.* 1) в чём-л.; *внутри чего-л.*; **няйт** ~ в грязи; **турун** ~ в траве 2) среди кого-л.; **йөз** ~ среди людей

◇ **Сы** в том числе

ПИБЫСЬ *послелог простр.* 1) из *какого-л.*; **кодкө на** ~ кто-то из них; **лым** ~ из-под снега; **му** ~ **петөм кодь** он словно из-под земли вышел (*грязный*) 2) из (*при обозначении целого, совокупности, откуда выделяется кто-что-л.*); **ме вокъяс медичөт** я из братьев самый младший; **на** ~ **коді локтас?** кто из них придёт? *см.* **пытшыкыс**

ПИЯВКА пиявка; **лөк вир юбыс** ~ медицинская пиявка; **пуктыны висьяниб** ставить пиявку на большое место; **пырөдчис яйө** пиявка присосалась к телу

ПИЯН 1) сыновья; **усьөм** ~ погибшие сыновья; **вөсна шогсыны** горевать за сыновей; **пиянөс баттөг быдтыны** вырастить сыновей без отца 2) детёныши животных; птенцы; **пияна** (*прил.*) **зверь** зверь с детёнышами; **пияна чипан** насадка; **пияна ош кодь скөр** сердит, как медведь с медвежатами; **сөмын көч ассыс пиянөс вайсьөм бөрас эновтө** только заяц своих детей после рождения оставляет

ПИЯНАСЬНЫ *неперех.* приносить потомство (*перевод зависит от сложившихся в русском языке обозначений для каждого животного*); щениться, оцениться (*о собаке, волчице, лисе*), котиться, окотиться (*о кошке, зайчиче, овце*), пороситься, опороситься (*о свинье*), ягниться, оягниться (*об овце*); **каныс эз на пиянась** кошка ещё не окотилась; **порсь пиянась** свинья опоросилась; **ыжыс регыд пиянась** овца скоро оягнится

ПИЯНАСЬӨМ *u.g.* 1) окот; **тувсовья** ~ весенний окот; **ыжъяслөн** ~ окот овец 2) опорос; **порсьлөн** ~ опорос свиньи

ПЛАВ: ~ **лэдзчысыны** а) плыть, перестать грести; б) *неодобр.* не предпринимать ничего; покориться своей участи; ~ **лэдзчысьөмөн овны** жить, ничего не предпринимая, покоряясь своей участи

ПЛАВАЙТНЫ *неперех.* 1) плавать (*держаться на воде, не тонуть*); **йи пластьяс плавайтөны** плавают глыбы льда ● **море шөрын пыж плавайтө загадка** посреди моря лодка плавает (*отгадка көш ковш*) 2) плавать, работать на судне; **катер вылын** плавать на катере

ПЛАВАЙТӨМ *u.g.* плавание; **йияс пөвстти** ~ ледовые плаванья; **му гөгөр** ~ кругосветное плавание

ПЛАВВИДЗНЫ *неперех.* раскинуться на воде, лежать на воде; **йиыс**

плаввидзис на ты вылас на озере ещё лежал лёд
ПЛАВГОМ 1) расстилка || разостланный, расстеленный; **ковёр** — расстилка ковра; **чышъян вылын косьтыны лежнӧйив** сушить плоды шиповника на разостланном платке 2) *прич.* накинутый, наброшенный; **пельпом выло шаль** накинутая на плечи шаль
ПЛАВГЫНЫ *перех.* 1) разостлать, расстелить; **му выло** — расстелить на земле 2) накинуть, набросить; **нянь вӧрӧк выло брезент** — набросить на ворох хлеба брезент; **пельпом выло чышъян** — набросить платок на плечи
ПЛАВГЫСЬНЫ *неперех.* 1) разостлаться; раскинуться, распластаться; **ю бокас плавгысьома нӧрыс** возле речки раскинулся холм; **ру плавгысис му выло туман** разостлался по земле 2) накинуть *что-л.*, накрыться *чем-л.*; **зэрысь плёнкаӧн** — накрыться плёнкой от дождя
ПЛАВКИ плавки; **гожйӧдчан-купайтчан** — плавки, короткие трусики для плавания; купальник *разг.*
ПЛАВКОС плоский; сплюснутый, приплюснутый; **из** плоский камень; **ков** ленточный глист; **кок пыдӧс** плоская стопа; плоскостопие; **ныр** приплюснутый нос; **юра** плоскоголовый
ПЛАВКОСА плоско; **ёсьтыны тувъяс** плоско заострить клинья
ПЛАВКОСКОДЬ довольно сплюснутый
ПЛАВКОСЛУН плоскость; **морӧслӧн** — плоскость груди
ПЛАВКОСМЫНЫ *см.* **плавкӧстчыны**
ПЛАВКОСТНЫ *перех.* 1) плющить, сплющить, расплющить, приплюснуть; **кӧрт тув шляп** — сплющить шляпку гвоздя; **сутуга** — расплющить проволоку 2) обтесав, обстрогав, придать плоскую форму; **нӧбр** — обстрогать прут с двух сторон (*сделав его плоским*)
ПЛАВКОСТӐМ 1) плющение || сплющенный, приплюснутый, расплющенный; **кӧрт тув мӧлӧтӧн** — плющение гвоздя молотком; **сутуга пом** расплющенный конец проволоки 2) обтёска || обтёсанный; **кер пом** — обтёска конца бревна
ПЛАВКОСТЧЫНЫ *неперех.* сплющиться, сплющиваться, расплющиваться; **кӧрт тув шляпаыс плавкӧстчӧма** головка гвоздя сплющилась
ПЛАВНОӐ плавно; **мунны** плавно идти; **сьивны** плавно петь
ПЛАВЪЯВНЫ: *см.* **плавайтны** в 1 *знач.*
ПЛАВЪЯЛАН *прич.:* — **пос** понтонный мост

ПЛАКА толстая доска; плаха || дощатый; **джодж** — половая доска; **кыдз** — берёзовая плаха; **пӧтӧлӧк** — потолочная доска; **чӧс** — плаха в западне, в ловушке; **джодж дощатый настил** • **ва шӧрын уль** — **оз сисьмы ни оз вӧй загадка** в воде сырая доска не гниёт и не тонет (*отгадка кыв язык*)
Быдӧнкӧд ӧти — **выло он сувт** со всеми невозможно сравняться (*букв.* на одну плаху с каждым не встанешь)
ПЛАКАТ плакат; **вӧчан мастерской** плакатная мастерская; **лэдзны** издать плакат
ПЛАН план; **вит вося** — пятилетний план; **вӧр заптан** — план по заготовке леса; **гырысь планъяс** широкие планы; **планӧ сюйтӧм уджъяс** внеплановые работы; **орбӧм срыв плана**; **плантӧг уджавны** работать без плана
ПЛАНЕТА планета; **вылын** на планете; **планетаяскостса** (*прил.*) пространство межпланетное пространство
ПЛАНИРУЙТНЫ *перех.* планировать, запланировать, распланировать; спланировать; **стрӧйба** — распланировать здание; **удж** — планировать работу; **выльысь** — перепланировать
ПЛАНИРУЙТӐМ планирование || планируемый, запланируемый; **кар** — планирование города; **овмӧс** — планирование хозяйства; **поход** запланируемый поход
ПЛАНОВИК плановик; **планӧвикӧн уджавны** работать плановиком
ПЛАНӐВОЙ плановый; **овмӧс** — плановое хозяйство
ПЛАСТ пласт; слой; **вылыс** — верхний пласт; **кымӧр** — облачко; **сов** — соляной пласт; **турун** — пласт сена; **эжа** — пласт дёрна; **пласта** (*прил.*) **из шом** пластовой уголь; **пласта кымӧр** слоистые облака; **пластьясӧн вундавны** напластать; **сюмӧд кульсьӧ пластӧн и лентаӧн** берёста лущится пластинами и лентой
кодъ кага крепкий, упитанный ребёнок
ПЛАСТАВНЫ *см.* **пластайтны**
ПЛАСТАЙТНЫ *перех.* распластывать, распластать, класть, положить пластом; **эжа** — распластать дёрн
ПЛАСТАЙТӐМ распластывание || распластанный; **эжа** распластанный дёрн
ПЛАСТИЛИН пластилин; *см.* **тж. сись сорӧн лойӧм сӧй** (*в ст. сӧй*)
ПЛАСТИНКА пластинка (*граммофонная*); **важ сыланкывъяса** — пластинка со старинными песнями; **ворсӧм** проигрывание пластинки
ПЛАСТМАССА пластмасса || пластмассовый; **дозмук** пластмассовая посуда

ПЛАСТӐН-ПЛАСТӐН пластинами
ПЛАСТЫРЬ *мег.* пластырь; **пластырыс косьмӧма** пластырь высох
ПЛАСЪТ плашмя, пластом; **усьны** упасть плашмя; упасть распластавшись; распластаться
ПЛАСЪТВИДЗНЫ *неперех.* лежать распластавшись; **джодж шӧрын** лежать, распластавшись посреди пола
ПЛАСЪТКЫСЬНЫ *неперех.* упасть плашмя, пластом; распластаться; **усьны нйит пиӧ** упасть плашмя в грязь
ПЛАСЪТНИТЧЫНЫ *см.* **пласъткысьны**
ПЛАТТЬӐ 1) платье || платяной; **гожся** — летнее платье; **дзоридзьяся** — цветастое платье; **бӧждор** подол платья; **дӧра** материал на платье; **шкап** платяной шкаф; гардероб • **пу кока, лӧз платтьӧа** (*прил.*), **еджыд юра загадка** с деревянной ногой, в синем платье, с белой головой (*отгадка* капуста) 2) *уст.* одежда; **вӧралан** — охотничья одежда; **пӧрччыны** снять одежду; *см.* **паськӧм** в 1 *знач.* 3) *диал.* послед; **платтьӧыс дыр эз чуж** послед долго не вышел
ПЛАТТЬӐАВНЫ *перех.* надеть платье; **тайӧс платтьӧав** это платье надень
ПЛАТТЬӐАСЬНЫ *неперех.* надеть платье; **выль** — надеть новое платье; **сӧстӧм** — переодеться в чистое платье
ПЛАТТЬӐ-КӐМКӐТ одежда; одежда и обувь; *см. тж.* **кӧмкӐт-платтьӧ, кӧм-пась**
ПЛАТФОРМА 1) платформа (*помост для посадки, погрузки*); **поезд мунӧ мӧд платформасынь** поезд уходит со второй платформы 2) железнодорожный вагон с низкими бортами для перевозки грузов; **вӧр тыра** — гружённая лесом платформа
ПЛАЦДАРМ плацдарм
ПЛАЦКАРТ плацкарт; **плацкарттӧм** (*прил.*) вагон бесплацкартный вагон
ПЛАШКИ 1) пуговица (*на верхней одежде*); **гач** брючная пуговица; **кучик** — кожаная пуговица 2) пластина, пластинка; **кӧрт** — железная пластина
ПЛАЩ плащ; **брезент** — брезентовый плащ; **кучик** — кожаный плащ; **юр** капюшон плаща; **пасьтавын костюм выло** — надеть плащ поверх костюма
ПЛАЩАСЬНЫ *неперех.* надеть плащ
ПЛАЩ-ПАЛАТКА плащ-палатка
ПЛЕКАН *см.* **плёнӧк**
ПЛЕМЯ племя, племена; **местаысь местаӧ ветлӧдысь** — кочевые племена; **скӧт видзьысь** — скотоводческое племя; **ӧти племяса** (*прил.*) соплеменник

ПЛЕМЯННИК племянник; **племянникилы отсавны** помочь племяннику; см. тж. **воклон пи**, **чойлон пи** (в ст. пи)

ПЛЕМЯННИЦА племянница; ~ **ордын гоститны** погостить у племянницы; см. тж. **воклон ныв**, **чойлон ныв** (в ст. ныв)

ПЛЕН плен; **плены моз** как в плену (в неволе); **плён босътыны** взять в плен; **пленысь пышыйны** убежать из плена; **плён сетчыны** сдать в плен

ПЛЕНАРНОЙ пленарный; ~ **заседание** пленарное заседание

ПЛЕНОК толстая щепка, отколота при теске брёвен; ~ **чуктодны** отщепить; **плёнксо лбсалс тувйон да дёмис джодж костсё** толстую щепу он обтесал клином и загнал в щель пола

ПЛЕНУМ пленум; **отувья** ~ объединённый пленум; **пленумлөн решениеяс** решения пленума

ПЛЕНЧА петля из свитого вдвое конского волоса для ловли пташек

ПЛЕТЕНЬ 1) плетень (изгородь из сплетённых прутьев и ветвей); **плетеньон потшны** загородить плетнём 2) *диал.* плетённая из прутьев корзина, короб 3) *диал.* прядь волос 4) *диал.* коса (причёска)

ПЛЕТУКА корзина, плетённая из прутьев; плетёнка

ПЛЕТЬ плетать, кнута; **няргала** ~ кнута, связанный из трёх кожаных полосок; **сюмыс** ~ ремённый кнута; ~ **пу** кнотовище, рукоятка плети; **плетьон кучкыны** стегнуть кнута; **бур вовлы** ~ оз ков хорошей лошади кнута не нужен • **кёдыдыд од плета** (*прил.*) погов. холод торопит (букв. холод-то с кнута); см. тж. **орс чери** вьюн

ПЛЕТЯВНЫ *перех.* отстегать плетью; **волбс** ~ отстегать лошадь плетью

ПЛЕШ лоб || лобный; **векни** ~ узкий лоб; **ляккыд** ~ низкий лоб; **пасккыд** ~ широкий лоб; **ыджыд** ~ высокий лоб; ~ **лы** лобная кость; **куш плеша** (*прил.*) плешивый, лысый • **плешыс пасккыд, да вежорыс этша погов.** на голове густо, в голове пусто (букв. лоб-то широкий, да умато мало); см. тж. **кымбс** в 1 знач.

◇ **вылас гижёма** на лбу написано (сразу видно, кто он таков); **синмыс плешкёдыс кайис** глаза на лоб полезли (о сильном удивлении)

ПЛЁНКА плёнка; **вёсныдик** ~ тоненькая плёнка; **плёнkaa** (*прил.*) фотоаппарат плёночный фотоаппарат; **плёнкаион вевтъыны** укрыть плёнкой; ~ **вылб гижны** записать на плёнку; **снямайтны** ~ **вылб** записать на плёнку

ПЛИС плис || плисовый; ~ **гач** плисовые штаны

ПЛИТА 1) плита; плитка; очаг; **газа** ~ газовая плита; **кёрт** ~ чугунная плита; ~ **пач** очаг с плитой; **вылын пусыны** варить на плите; ~ **тшындё** плита дымит 2) звено (*плота*); **куим плитаа** (*прил.*) пур плот из трёх звеньев

ПЛИТКА 1) плитка (*электрический нагревательный прибор для приготовления пици*) || плиточный; ~ **спираль** плиточная спираль; ~ **вылб пуктыны чайник** поставить чайник на плитку 2) плитка (*небольшой плоский четырёхугольный предмет*); **шоколад** ~ плитка шоколада; **плитkaa** (*прил.*) **чай** плиточный чай

ПЛОД *бот.* плод; **сеян плодьяс** съедобные плоды; ~ **за** плодоножка; **плотём** (*прил.*) пу дерево без плодов; **пу вылысь усьбм** ~ паданец; **бур пу сетё бур** ~ хорошее дерево даёт хорошие плоды

ПЛОДОТВОРНОЙ плодотворный; ~ **удж** плодотворная работа; см. **пёльза сетыс** (в ст. **пёльза**)

ПЛОДОВОЙ плодовый; ~ **пуяс** плодовые деревья

ПЛОМБА плomba; **пломбаа** (*прил.*) **пинь** запломбированный зуб; **пломбаа товaр** пломбированный товар; ~ **пуктыны** а) положить пломбу (на зуб); б) положить пломбу на что-л.

ПЛОМБИРУЙТНЫ *перех.* пломбировать; **пиньяс** ~ пломбировать зубы; **товaр** ~ пломбировать товары **ПЛОМБИРУЙТОМ** пломбиривка || пломбированный; **пинь** ~ пломбиривка зуба

ПЛОСКОГОРЬЕ плоскогорье; см. тж. **тшотшкёс ыб выв** (в ст. **ыб**)

ПЛОЩАДКА площадка; **ворсан** ~ детская площадка; площадка для игр; **ордысян** ~ площадка для соревнований; **самолёт пуксян** ~ площадка для посадки самолётов; **завод стробитны бройныны** ~ выбрать площадку для постройки завода

ПЛОЩАДЬ в *разн. знач.* площадь; **базар** ~ базарная площадь; **вёр** ~ лесная площадь; **кёдза пасккалис** ~ посевная площадь расширилась; ~ **тырис йёзон** вся площадь заполнилась народом

ПЛОД см. **пытши**

ПЛОДИТНЫ *перех.* 1) образовать большое гнездо (о картофеле, луке) 2) *ирон.* наплодить (детей)

ПЛОДИТЧЫНЫ *перех.* плодиться; расплодиться; см. тж. **рбдыны** в 1 знач.

ПЛОТИНА см. **помбд**

ПЛОТНИК плотник || плотничий; плотницкий; **плотникьяслон бригада** плотничья бригада; **медавны плотникьясб керка элтыны** нанять плотников для постройки дома

ПЛОТНИКОВЫ см. **плотничайтны** **ПЛОТНИЧАЙТНЫ** *перех.* плотни-

чать; **плотничайтан** (*прич.*) **уджъяс** плотничные работы; **плотничайтан чер** плотничий топор

ПЛОТЬ вплоть, вплотную; плотно; **стен бердё** ~ **сувтёдны шкап** приставить шкаф плотно к стенке; **пароход сибёдчис** ~ **берегёдз** пароход подошёл вплотную к пристани; см. тж. **дзык** в 6 знач.

ПЛОЧКА плочка (*игральная кость, упавшая на левый бок*)

ПЛУГ плуг; **кёрт** ~ железный плуг; **куим амыс** ~ трёхлемешный плуг; **трактор** ~ тракторный плуг; **шабалаа** ~ плуг с отвалом; **плугтон горны** пахать плугом

ПЛУГ плуг; **писькёс** ~ пройдоха; **поводной** ~ отъявленный плуг

ПЛУГУЙТНЫ *перех.* плутовать, сплутовать; **картион ворсигон** ~ плутовать в карточной игре; **плутуйтныто сийо кужо** плутовать он умеет

ПЛУГУЙТОМ *и.г.* плутовство; **ворсигон** ~ плутовство в игре

ПЛУГУЙТОМ см. **плугуйтом**

ПЛУГУЙТЧЫНЫ *перех.* заниматься плутовством, плутовать (*напр., в игре*); ~ **картиасигон** плутовать в карточной игре

ПЛЮС *мат.* плюс; ~ **пуктыны** поставить плюс; см. тж. **содтан пас** (в ст. **пас** в 6 знач.)

ПЛЮШ плюш || плюшевый; ~ **пальто** плюшевое пальто; ~ **чача** плюшевая игрушка; **плюшон эжом диван** плюшевый диван

ПЛЯС *диал.* пых (в огнестрельном оружии)

ПОБЕДА победа || победный; ~ **лун** День победы; **марш** победный марш; **чолбавны победаон** поздравить с победой; ~ **шедодны** одержать победу; добиться победы; см. тж. **вермём** в 1 знач.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЙ: ~ **наклонение грам.** повелительное наклонение; см. тж. **тшоктана** во 2 знач.

ПОВЕРЬЕ поверье; **важ поверьяс** старинные поверья

ПОВЕСТЬ повесть; **ас олём-вылом йылысь** ~ автобиографическая повесть

ПОВЗЬОДАНА см. **повзьюдлана** **ПОВЗЬОДАНАКОДЬ** довольно строго

ПОВЗЬОДЛАНА угрожающий, устрашающий; опасный || угрожающе, устрашающе || что-то пугающее; **гёдосон равостны** ярвкнуть угрожающим голосом; **юрбьяс вёлыны повзьюдланаёс** вести были угрожающими; **мыйкё быттьё повзьюдланаёс пуясыс вaшкёдоны** деревья словно шепчут что-то пугающее

ПОВЗЬОДЛАНТОР(-й-) см. **повзьюдчантор**

ПОВЗЬОДЛОМ запугивание; устрашение; угроза, шантаж || пуган(н)ый, напуганный; запуганный; устрашённый; шантажированный; **вөрпа кодь** как загнанный зверь; **йёз** запуганные люди; **кага** запуганный ребёнок; **понпи** запуганный щенок; **повзьодломнад сийос он босьт** запугиванием его не возмёшь

ПОВЗЬОДЛЫНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) пугать, страшить; **миянёс оз сьёкыдуньяс** нас не страшат трудности 2) пугать, напугать; вспугивать, полошить; **ракаясёс** пугать ворон 3) запугивать, запугать; стращать, застращать, шантажировать; **челядьёс** запугивать детей • **синьяс повзьодлоны, а кияс вёчоны погов.** глаза страшают, а руки делают

ПОВЗЬОДЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* погрозить

ПОВЗЬОДНЫ *перех.* 1) испугать, напугать; устрашить; пригрозить; **судён** пригрозить судом; **сийос нинёмон он повзьод** его ничем не испугаешь 2) пугнуть, припугнуть; отпугнуть, спугнуть, вспугнуть; **град йорыс чипаньясёс** отпугать кур с огорода; **пышкайёс** отпугнуть воробья 3) смутить, привести в смущение, растерянности 4) *охот.* поднять; **ошкёс гуыс** поднять медведя из берлоги

ПОВЗЬОДОМ 1) устрашение, острастка || устрашённый, напуганный; **могыс шуны** сказать с целью устрашения; **накажитны могыс** наказать для острастки 2) *прич.* вспугнутый, напуганный; **лэбач** вспугнутая птица

ПОВЗЬОДЧАНА зловеший; **гёлёс** зловеший голос; **сёрнияс** зловещие слухи; **чёв-лёнь** зловещая тишина

ПОВЗЬОДЧАНТОР(-й-) что-либо угрожающее, страшное; что-то пугающее; **мойдны быдсыма повзьодчанторьяс йылыс** рассказывать сказки о всякого рода страшилищах

ПОВЗЬОДЧОМ *и.г.* угроза; **повзьодчомыс юёртны милицияё** об угрозе сообщить в милицию

ПОВЗЬОДЧЫНЫ *неперех.* пугать, угрожать; **мый нё повзьодчан?** что пугаешь? **эн повзьодчы** не пугай

ПОВЗЬОДЧЫСЬ пугало; страшилище; **пасьтасьёма да кодь** он разоделся и превратился в пугало

ПОВЗЬОМ 1) испуг, страх || испугавшийся, испуганный; **ёна** перепуг; **синьяс** с испуганным взглядом; **чужём** испуганное лицо; **повзьёмла еждёдны** с испугу поbledнеть; **повзьёмыс торксыны** повредиться в уме от испуга 2) сму-

щение, растерянность, оторопь || смутившийся, смущённый, оторопелый, оторопевший; **видзёдлас** оторопелый взгляд; **гёлёсон шыасны** отозваться смущённым голосом; **повзьёмла гёрдёдны** покраснеть от смущения

♦ **кокыд зэв вёрыс** бежать без оглядки

ПОВЗЬОМВЫЛЫСЬ с испугу; **повзьёмвывсыс эз слёймы паныд кыв шуны** с испугу он не сумел сказать ничего против

ПОВЗЬОМОНКОДЬ *см. повзьёмпырыс*

ПОВЗЬОМПЫРЫСЬ пугливо, слегка испугавшись; **чатрасыны** пугливо озираться

ПОВЗЬЫВНЫ *неперех. врем.* испугаться, напугаться; ужаснуться (*не-надолго*)

ПОВЗЬЫЛОМ испуг || пуган(н)ый; **асё воны бёрын** оправиться после испуга • **ошкыс морт сьод мырйыс полё посл.** пуганая ворона куста боится (*букв.* человек, пуганный медведем, чёрного пня боится)

ПОВЗЬЫМОН ужасно *разг.*, страшно; **уна** страшно много; **ыджыд** ужасно большой; **ёна омольчыны** страшно похудеть

ПОВЗЬЫНЫ *неперех.* 1) испугаться, напугаться; ужаснуться; устрашиться; струсить; **ёна** сильно напугаться; **садь быртёдз** прийти в ужас; **сьёкыдыс** устрашиться затруднений 2) смутиться, растеряться, оторопеть; **сий повзис да эз куж вочавидзны** он растерялся и не сумел ответить; **татшом юёрсыд ставён повзисныкодь** от такой вести все немного оторопели

ПОВЗЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* слегка испугаться; **повзьыштёмон** (*geenp.*) слегка испугавшись

ПОВНЫ *неперех.* 1) бояться; пугаться; ужасаться; опасаться; страшиться; **пемыдыс** бояться темноты; **полігтырий** (*geenp.*) **матыстчыны** боязливо подойти; **мыйыс полі, сийё и лои** чего опасался, то и случилось • **ваын чужис, а ваыс полё загакга** в воде родилась, а воды боится (*отрагга сов* соль) 2) стесняться, смущаться; теряться, робеть; **тёдтём йёзыс** стесняться незнакомых

ПОВОД I повод, поводья; **личёдны** опустить поводья; **поводё кутчысны** схватиться за поводья; **вёлёс поводё нудёны** вести лошадь в поводу

ПОВОД II *см. помка в 1 и 2 знач.*

ПОВОДЯ погода; **арся** осенняя погода; **вежласяна** переменная, переменчивая погода; **жар** жаркая погода; **кос** сухая погода; **лёнь** затишье; **мича** хорошая погода;

турёба-тёла вьюжная, ветреная погода; **пасьтасьны сёрти** одеться сообразно погоде; **поводьяяс вежсис** погода переменялась

ПОВОДЛИВ послушный поводу (*о лошади*)

ПОВОДНОЙ 1) довольно большой; **пыис ыджыд нин** сын у него уже довольно большой 2) порядочный *разг.*, изрядный; прожжённый; **жулик** порядочный жулик; **шутник** изрядный шутник; **сийё пу пила** он порядочный нуда (*букв.* он — настоящая деревянная пила)

ПОВОДНОЯ 1) довольно много; изрядно; порядочно *разг.*; **гажём зоньяс** изрядно выпившие парни; **турун** **нин ытшкёма** сена накошено уже порядочно 2) довольно сильно; порядком *разг.*; **мудзны** порядком устать; **кийё** **висьё** моя рука болит довольно сильно

ПОВОЗНИК *уст.* погонщик (*гл. обр. о том, кто сидит на лошади, погоняет и правит ею; часто служит определением возраста детей*); **сийё нин** он уже в погонщики годится (*т.е. может уже усидеть на лошади и погонять её*)

ПОВОЗНИКАВНЫ *уст. неперех.* работать, быть погонщиком; **босьтчыны** начать работать погонщиком

ПОВОЗНИЧАЙТНЫ *см. повозникавны*

ПОВТОРИТНЫ *перех.* повторить; **урок** повторить урок

ПОВТОРИТОМ повторение || повторённый; **водзті велёдёмтор** повторение пройденного материала

ПОВТОРЯЙТНЫ *перех.* повторять; **кодёнкё шуём кывьяс** повторять чужие слова

ПОВТОРЯЙТОМ *см. повторитём*

ПОВТЁГ безбоязненно; без опаски; без стеснения, не смущаясь; смело, отважно; свободно; **кутны асты сцена вылын** свободно держаться на сцене; **тышкасыны йёз шуд вёсна** отважно сражаться за счастье народа; **уськёдчыны враг вылё** бесстрашно броситься на врага

ПОВТЁМ 1) смелый, бесстрашный, неустрашимый, отважный; мужественный; **нинёмыс морт** сорви-голова; бедовый человек; **нывба** мужественная женщина; **сьёлёма** мужественный; **коми мортыд зиль да** коми человек трудолюбив и неустрашим 2) не боящийся чего-л.; **кёдыдыс** **быдмёгьяс** зимостойкие растения

ПОВТЁМА мужественно; героически; отчаянно, решительно, смело, рискованно; **вочавидзны** смело ответить; **тышкасыны** мужественно бороться; **сийё асьё кутё** он ведёт себя решительно

ПОВТӨМЛУН смелость, героизм, отвага, бесстрашие, мужество; решимость; **повтөмлунон торъялом** воплощение мужества; **петкөбдлыны** проявить мужество; **повтөмлунөн ошйысыны** бравировать; **повтөмлунным эзджык на тырмы** у нас ещё не хватало смелости; **сылон война вылын повтөмлунуныс орденъяс да медальяс** у него за отвагу в годы войны ордена и медали

ПОВТӨМПЫРЫБЫС см. **повтөма**

ПОВОГОРКА поговорка; см. *тж.* **шусьог**

ПОГОДА 1) см. **поводдя** 2) буря; **мунис** пронеслась буря; см. *тж.* **бушков** в 1 знач.

ПОГОН I погоны; **офицерскөй погонъяс** офицерские погоны

ПОГОН II пролёт; **вит погона** (прил.) **пос** мост с пятью пролётами

ПОГРАНИЧНИК пограничник; **лун** день пограничника; **сюрны пограничникъяс** кио попасть в руки пограничников

ПОГРАНИЧНОЙ пограничный; **отряд** пограничный отряд; см. *тж.* **границадорса**

ПОД(-й-) I под (нижняя поверхность в печи); **пач** под печи; **под вылын** пожалом **пирог** подовые пироги

ПОД(-й-) II 1) нога (в нек-рых выражениях); **выв сувтөдны** поставить на ноги; **ва пыдөсас вөлыслөн подыс эз судзлы** до дна реки у лошади ноги не доставали 2) ножка; **капуста** **тшак** **ножка** гриба; см. *тж.* **кок** во 2 знач. 3) основание; **гөра** основание горы; **керка** основание дома; **слуда** основание гряды 4) поверхность земли, почва; **му** земля, почва, грунт; **яг** боровая почва; **арся вылын** **кыскасыны** возить груз по осеннему мелкому снегу 5) головка чулок; **подтөм** (прил.) **чөрөс** гетры; **подыс меным буретш** головка чулок мне как раз 6) копыл; **водз подъяс** передние копылья; **додь** копыл саней

◇ **вуджорсө оз аддзы** ничего не видит; **подтөг усны** свалиться (о *недокорма* — о животных)

ПОДА I пеший; пешеход || пешеходный; **пос** пешеходный мост; **туй** пешеходная дорожка, тропинка; **вөлалы абу ёрт** пеший конному не товарищ; **подаыс и вөвъяссыс усурмунисны** пешие и лошади обессилели

ПОДА II *гуал.* скот; **гырысь** крупный скот; **посни** мелкий скот

ПОДБӨР каблук; **ляпкыд** низкий каблук; **джуджыд подбөра** (прил.) **тупли** туфли на высоком каблуке; **көмкот** **кыстыны** протоптать каблук

ПОДВИГ подвиг; **вөвлыгөм** **беспримерный подвиг**; **вөчны** совершить подвиг

ПОДДАННОЙ подневольный; **ме тэныд абу** я тебе не подневолен

ПОДДЕЛАЙТНЫ *перех.* подделать; фальсифицировать; **кырымпас** подделать подпись

ПОДДЕЛАЙТОМ подделка, фальсификация || подделанный; фальсифицированный; **документ** подделка документа; **кырымпас** подделанная подпись

ПОДДИН 1) комель; **пу** комель дерева; **сюр** комель рога 2) основание; **зорөд** основание стога; **вөр** подлесок; **поддinti керавны** срубить у основания; **пу поддинас вож петө** от основания дерева пошёл побег

◇ **пуктыны** показать, где раки зимуют

ПОДДОСКИ шины на деревянной тележной оси (приходящейся под ступицами колёс)

ПОДЗОРНОЙ подзорный; **труба** подзорная труба

ПОДЙЫНЫ *неперех.* доставать ногами (до дна реки или до поверхности земли, покрытой снегом); задевать дно, прикасаться ко дну; **зйбыс оз подйы** шест не достаёт до дна; **көкыд тати подйө** ноги здесь достают до дна; **пурным размөдысь подйис** наш плот несколько раз задевал дно

ПОДКЛАД подкладка; см. *тж.* **увтыс** в 1 знач.

ПОДКОВ подкова || подковный; **вөв** конская подкова; **көрт тув** подковные гвозди; **модаа магнит** подковообразный магнит; **вөлысь** **перйыны** расковать лошаадь; **дорны** набивать подкову

ПОДКОВА 1) подкованный; **вөв** подкованная лошадь 2) с подковой; **сапөг** сапоги с подковами

ПОДКОВАВНЫ *перех.* ковать, подковать (коней); **лөсьөдөма места,** **көни подковалөны вөвъясөс** устроено место, где куют коней

ПОДКОРМКА с.-х. подкормка; **веж** **котырты йөла скөтлы** организовывать зелёную подкормку для молочного скота; **коявны му вылө минеральной** разбросать по полю минеральную подкормку

ПОДЛЕЖАЩОЙ *грам.* подлежащее; **корсыны сёрникузьясы** найти подлежащее в предложении; **сулалө нимтан падежын** подлежащее стоит в именительном падеже

ПОДЛИВНОЙ *уст.* подливная мельница; **подливнойяс ваыс көлеса** **вылас шорөн усьө вылысян** в подливной мельнице вода на колесо ручьём падает сверху

ПОДЛИННОЙ подлинный; **доку-**

мент подлинный документ; **кырымпас** подлинная подпись

ПОДЛОС 1) внутренний угол; задняя часть; **паччөр** задняя часть лежанки русской печи; **пөлать** задняя часть, внутренний угол на полатях; **ыж ку эшкын** подвёрнутый конвертом край овчинного одеяла; см. *тж.* **сэрөг** в 1 знач. 2) *гуал.* подстилка; **додь** подстилка в санях; **пыж** подстилка на дне лодки

ПОДЛОСТОМ *перен.* бескрайний; безграничный; **радейтөм** безграничная любовь

ПОДМОДНЫ 1) *перех.* уплотнять, уплотнить; **му вылас былгясьөмаөсь вөвъяс,** **подмөдөмаөсь сйёс** на поле валялись лошади, уплотнили землю 2) *гуал.* свалить (при долгой носке — о шерстяных чулках, носках)

ПОДМОДОМ уплотнение || уплотнённый; **му** уплотнение земли; **му** уплотнённая земля

ПОДМОМ 1) см. **подмөдөм** 2) *гуал.* свалывшийся; всклокоченный; **вурун носки** свалывшиеся шерстяные носки; **гөн** лохмы

ПОДМЫНЫ *неперех.* 1) уплотняться, уплотниться; твердеть, затвердеть; **муыс подмөма** земля уплотнилась, затвердела; см. *тж.* **чорзыны** в 1 знач. 2) *гуал.* свалываться, сседаться (о шерстяных вещах); **кепысысь подмөма** рукавицы свалывались

ПОДНАРАД подкладка (у обуви); поднаряд *обл.*; **поднарада** (прил.) **тупли** туфли на подкладке, с подкладкой

ПОДНОС поднос; **серпасьяса** поднос с рисунками; **чай** чайный поднос; **тыр сөян** полный поднос еды

ПОДОДЕАЛЬНИК пододеяльник; см. *тж.* **эшкын суюөд** (в ст. **суюөд** во 2 знач.)

ПОДОЗРЕНИЕ подозрение; **улын** под подозрением (быть); **бырөдны став подозрениесө** разрушить все подозрения; см. *тж.* **грекуйтөм**

ПОДОЗРИТЕЛЬНОЙ подозрительный; **тип** подозрительный тип

ПОДОЛЬНИК *рыб.* **продольник**; **сюрөс** подбора продольника; **подольникөн кйысыны** рыбачить продольником

ПОДОЛЬНИКАСЬНЫ *неперех.* рыбачить продольником

ПОДОХОДНОЙ подоходный; **налог** подоходный налог

ПОДОБА *гуал.* примесь (о напитках), отдающая неприятным запахом или вкусом

ПОДОБИТНЫ *гуал.* *перех.* примешать что-л. (к напиткам)

ПОДОН пешком; **ветлыны** **сорөн** передвигаться то пешком, то на

каком-л. транспорте; **мунны** идти пешком; **подоннад сэтчодз он во** пешком туда не добраться
ПОДПИСКА 1) подписка; **газетгьяс выло** подписка на газеты; **получайтны журналгьяс** серти получать журналы по подписке 2) письменное обязательство в чём-л.; **сетны**, **мый некытчэ он мун** дать подписку о невыезде
ПОДПИШИТНЫ *перех.* подписать; **приказ** подписать приказ; *см. тж. кырымавны*
ПОДПИШИТОМ подписание, подпись || подписанный; **договор** подписанный договор; *см. тж. кырымалом*
ПОДПИШИТЧОМ *u.g.* подписка; *см. тж. гижсьом во 2 знач.*
ПОДПИШИТЧЫНЫ *неперех.* подписаться; **газет выло** подписаться на газету; *см. тж. гижсьыны во 2 знач., судзодны в 3 знач.*
ПОДПОЛКОВНИК подполковник
ПОДПОЛЬЕ подполье; **мунны подпольё** уйти в подполье
ПОДПОЛЬНОЙ подпольный; **удж** подпольная работа
ПОДПОЛЬЩИК подпольщик
ПОДРАЖАЙТНЫ *неперех.* подражать; **гырысьяслы** подражать взрослым
ПОДРАЖАЙТОМ *u.g.* подражание
ПОДРОБНОЙ подробный; развёрнутый; **карта** подробная карта
ПОДРОБНОЯ подробно; **висьтавны** подробно рассказать; **тайё вопрос вылас сувтыны подробнойджыка** остановиться на этом вопросе подробнее; *см. посклонно во 2 знач.*
ПОДСОБНОЙ подсобный; **овмёс** подсобное хозяйство
ПОДСТАНЦИЯ подстанция
ПОДТВЕРДИТНЫ *перех.* подтвердить; засвидетельствовать; **кодлыськ кывгьяс** подтвердить чьи-л. слова; **приказ** подтвердить приказ
ПОДТВЕРДИТОМ подтверждение || подтверждённый
ПОДУВ(-л-) 1) основание чего-л.; основа, низ чего-л. || нижний, основной; **керка** основание дома, фундамент; **памятник** постамент; **вёр** поросль; **кер** нижний венец (*избы*); **пласт** нижний пласт; **юкён** основное звено; **лосьодны зорёд** приготовить основание для стога; **подулёдзсы разыны** разобрать что-л. до основания; **турун юрё зрыс подулёдзсы ийджёма** дождь промочил копну сена до самого низа 2) основа; первооснова; **видз-му овмёс** основа сельского хозяйства; **ыджыд урожайлён** основа высокого урожая; **кыв**

язык-основа; **пуктысь** зачинатель; основоположник; **коми литературной кывлы** **вёли пуктома революцияёдз** на основа коми литературного языка была заложена ещё до революции; **песа подулас** — **сиктын классовой тыш** в основе пьесы — классовая борьба в селе 3) основание, причина; почва *перен.*; **вежётгом вылын** на почве ревности; **лосьодны сёрнитчёмгьясы** подготовить почву для переговоров; **делё панём выло подулус абу** нет основания для возбуждения дела 4) *перен.* залог; **состомлун** — **дзоньвидзалунлён** чистота — залог здоровья 5) *перен.* отправной; **идея** отправная идея; **мөвп** отправная мысль 6) база, базис; **колонна** база колонны; **лосьодны мыйлыкё** подвести базу под что-либо 7) *диал.* льняной пух, осыпавшийся при тканье под стан 8) *диал.* костра, кострика льна
ПОДУВТОГ необоснованно; голословно; предвзято; **кодоскё войпны** кого-либо предвзято осуждать; **мыждыны** необоснованно наказывать
ПОДУВТОМ *см. подулавтом*
ПОДУЛАВНЫ *перех.* обосновать, обосновывать; **ассыд мөвп** обосновать своё мнение; **смета** обосновать смету; **эз вермы** **ассыс** **видзёдлассё** он не смог обосновать свои взгляды
ПОДУЛАВСЫНЫ *неперех.* быть обоснованным
ПОДУЛАВТОМ *прич.* беспочвенный; бездоказательный; голословный; необоснованный; **мыжалом** необоснованное обвинение; **решение** беспочвенное решение; **тырвийё кывкёртёд** проблематичный вывод; **сылён ыстысьёмыс** его отговорка беспочвенна
ПОДУЛАЛОМ обоснование || обоснованный; последовательный; **плангьяс научной** научное обоснование планов; **смета** обоснование сметы; **кывкёртёд** последовательный вывод; **тырвийё воча кыв** вполне обоснованный ответ; **ыджыд да бура** **удж** фундаментальный труд
ПОДЧИНЕНИЕ *грам.* подчинение
ПОДЧИНИТЕЛЬНОЙ *грам.* подчинительный; **союз** подчинительный союз
ПОДЧИНИТНЫ *см. пөкөритны*
ПОДЧИНИТОМ *см. пөкөритом*
ПОДЧИНИТЧОМ *см. пөкөритчом*
ПОДЧИНИТЧЫНЫ *см. пөкөритчыны*
ПОДЪЕЗД подъезд; **мёд** второй подъезд; **подъездас кызь патера** в подъезде двадцать квартир

ПОДЪЁМНОЙ подъёмный; **кран** подъёмный кран
ПОДЪЯВНЫ I *перех.* надвязать головку (*к чулкам*)
ПОДЪЯВНЫ II *см. подйыны*
ПОДЪЯЛОМ надвязка || надвязанный; **чулки** надвязанный чулок
ПОЕЗД поезд; **йёз новлодлан** пассажирский поезд; **сьёкыд груза** тяжёловесный поезд; **ыджыд ёда** скорый поезд; **поездё пуксыны** сесть в поезд
ПОЕЗЖАНА участники свадебного обряда
ПОЖ(-й-) 1) решето; сито; грохот; **гырысь синма** решето с крупными отверстиями; **сутуга** проволочное сито; **ыргён** медное сито; частое сито; **ворч** обруч решета; **кодь** а) дырявый; б) очень редкий (*о тканях*); **пыр лэдзны лыа** пропустить песок через грохот • **пожйён ва ваявны погов.** носить воду решетом 2) решето (*как мера зерна*); **ид** решето ячменя
 ◇ **Төв** легкомысленный (*букв.* ветряное решето); **пыдос** последний, самый младший в семье; **тыр сөрны** наврять с три короба (*букв.* с решето); **луныс ёд абу пожйын** будет ещё время (*букв.* дни не в решете); **сийё и пожйё оз ошйы** он и в решете не удержится
ПОЖЙОГ ополоски *прост.*; **тасьтёпань** ополоски посуды; **чайыд** — **сюв** чай не пища, лишь желудок (*кишки*) полоскает
ПОЖЙЫШТНЫ *перех.* уменьш. 1) сполоснуть, ополоснуть; **голя** сполоснуть горло; **дозмук** сполоснуть посуду; **стёкан** ополоснуть стакан 2) *перен.* обмыть; спрыснуть; **выль ньобётгор** обмыть обнову
ПОЖЙЫШТОМ 1) полоскание || ополоснутый; **стёкан** ополоснутый стакан 2) *вспрыски* || *вспрыснутый*; **ньобётгор** *вспрыски* покупки
ПОЖНАВНЫ *перех.* просеивать, отсеивать; **идйысь төрича** отсеять из ячменя торицу; **пызь** просеивать муку; **пожнавтёг** (*geenp.*) **пөжавны** печь, не просеивая муку; **пызь пожналысь** (*сущ.*) мукосей; **кадыс унатор пожналёма** *перен.* время многое просеяло (*многое забылось*)
 ◇ **Пож вомён** наговаривать, наговарить разной чепухи (*букв.* поперёк сита просеивать); **шом** делать бесполезную работу (*букв.* просеивать уголь)
ПОЖНАВТОМ *прич.* непросеянный; **пызь** непросеянная мука
ПОЖНАЛОМ просеивание, отсев || сеянный, просеянный; пеклеванный; ситный; **ид** отсев ячменя; **мёд пөв** пересевание; **пызь** просеян-

ная мука; **шобді нянь** ситный пшеничный хлеб; **рудзѳг пызь** пеклеванка

ПОЖНАССЫНЫ *неперех.* 1) закончить просеивание 2) просеяться; отсеяться; **пызь пиысь кыдйыс** **пожнассьѳма** шелуха из муки отсеялась

ПОЖНАСЬНЫ *неперех.* просеивать, заниматься просеиванием

◊ **Тѳв пожайѳн** — разносить пустые вести (*букв.* просеивать ветряным решетом)

ПОЖНАСЬѳМ *у.г.* просеивание

ПОЖНОВТАС 1) количество зерна, муки, равное ёмкости решета; **кык пызь** количество муки, равное ёмкости двух решѳт 2) *гуал.* торица, охвостье; *см. тж. тѳвбѳж* 3) *гуал. см. пожув*

ПОЖѳМ сосна || сосновый; **корабль стрѳбитан** — корабельная сосна; **ли выв** — сосна в период, когда снимается камбий; **вѳр** сосняк; **коляоз** соцветие сосны; **лыс** сосновые иглы; **пу а)** сосна; б) сосновая древесина; **тѳѳс** сосновый тѳс; **пожѳма** (*прич.*) яг бор с сосновым лесостоем

ПОЖѳМАИН лес с сосновым лесостоем, сосняк; **тѳль** — густые заросли сосняка

ПОЖѳМА-КОЗЬЯИН бор с ельником подростом; хвойный лес

ПОЖУВ (-л-) отсевки; *см. тж. кыд*

ПОЖЪѳВТНЫ *см. пожайыштны в 1 знач.*

ПОЖЪЯВНЫ *перех.* 1) полоскать, выполоскать; прополоскать; обмыть; **вом** — прополоскать рот; **песлалѳм кѳлуй** — выполоскать стиранные вещи; **прѳстыня мѳд пѳв** — переполоскать простыню 2) промыть; **кынѳм** — промыть желудок 3) смыть; **мусинлысь вын** смыть из почвы туки, удобрение

◊ **Мѳс кок** — обмыть покупку (*букв.* обмыть коровью ногу)

ПОЖЪЯЛѳМ 1) полоскание || выполосканный, прополосканный; **вом** — полоскание рта; **горш** — полоскание горла; **кѳлуй** выполосканные вещи 2) промывание || промытый; **рана** — промывание раны; **кынѳм** промытый желудок 3) смыв, эрозия *слец.* || смытый; **мусин** — смыв почвы

ПОЖЪЯЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* пополоскать; **вом** — пополоскать рот

ПОЖЪЯСЬНЫ *неперех.* 1) заниматься полосканием, пополоскать; **мунны** идти полоскать; **ю дорын** пополоскать у реки 2) сполоснуться, ополоснуться 3) обмыться

ПОЖЪЯСЬѳМ *у.г.* 1) полоскание (*беля*); **пур вывсынь** — полоскание беля на плоту 2) обмывание

ПОЖЪЯСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* пополоскать

ПОЖЪЯСЯНИН место для полоскания; **корсьны** найти место для полоскания

ПОЗ(-й-) 1) гнездо; **гѳгрѳс** — шаровидное гнездо; **лѳбач** — птичье гнездо; **ур** — беличье гнездо; **вѳчны** свить гнездо; **быд пѳтка локтѳ ас-лас позйѳ** каждая птица возвращается в своё гнездо 2) гнездо, куст (*картофеля, лука и т.п.*); **лук** — гнездо лука; **ельдѳг** — гнездо груздей; **картошка** — гнездо картофеля 3) *перен.* гнездо, дом; **чужан** — родное гнездо, родной дом; **вѳчны аслыд** — свить своё гнездо; **гѳтыр ни**, **керка ни карта овны** жить бобылем, без дома, без жены 4) клетка (*для птиц и животных*); **кролик** — клетка для кроликов; **чипан** — курятник 5) *перен.* притон; **гусьясьысьяслѳн** — воровской притон 6) коробочка; **хлопок** — коробочка хлопка

ПОЗАВНЫ *гуал. неперех.* нестись, класть яйца

ПОЗДЫСЬНЫ *неперех.* 1) гнездиться, вить гнѳзда; **поздысян** (*прич.*) **кад** пора гнездования; **ур поздысьѳма пу горсьѳ** белка свила гнездо в дупле дерева 2) роиться 3) *перен.* устроиться, приютиться; укрыться; **зэрысь зорѳд улѳ** — укрыться от дождя под стогом; **лыс чойѳ** — устроиться в шалаше из хвои 4) *перен.* гнездиться, жить гнѳздами, в большом количестве (*о насекомых*); **тѳрѳканьясь поздысьѳны тшелясьѳ** тараканы в щелях гнездятся 5) *перен.* гнездиться, тесниться; **юрѳ поздысисны ковтѳм думьясь** в голове гнездились назойливые мысли

ПОЗДЫСЬѳМ *у.г.* 1) гнездование; **лѳбачьясьлѳн** — гнездование птиц 2) роение; **мазиясьлѳн** — роение пчѳл 3) *перен.* укрытие

ПОЗДЫСЯНИН 1) место гнездования, гнездовье; **уткаяслѳн** — гнездовье уток 2) *перен.* укрытие; **зэрысь** — укрытие от дождя

ПОЗИЦИЯ *прям.* и *перен.* позиция; **водзсаян** — оборонительная позиция; **вылѳ петны** отправиться на позиции; **передѳвой** **вылын сулавны** стоять на передовых позициях

ПОЗЙѳДНЫ *перех.* 1) устроить гнездо для птицы 2) *перен. неогобр.* дать приют, приютить кого-л., укрывать кого-л. (*подозрительных людей и т.п.*)

ПОЗОР позор; *см. тж. яндзим в 1 знач.*

ПОЗОРИТНЫ *перех.* позорить, опозорить; посрамить; **бать-мамѳс** — позорить родителей; *см. тж. янѳдны во 2 знач.*

ПОЗОРИТѳМ посрамление || по-

срамлённый; **йѳз водзын** — посрамление перед людьми; *см. тж. янѳдѳм*

ПОЗОРНОЙ позорный; **поступок** позорный поступок; *см. тж. лѳк во 2 знач., юр янѳдана (в ст. янѳдана)*

ПОЗТЫР 1) выводок; **сьѳла** — выводок рябчиков; **тар** — тетеревиный выводок; **чипан** — выводок цыплят 2) гнездо, пучок; **лук** — пучок лука; **картошкакыс позтыра** (*прич.*) картошка гнездистая обл. (*в гнезде большое количество картофеля*) 3) *гуал.* яйцо

ПОЗТЫСЬНЫ *см. поздысьны*

ПОЗЪЯВНЫ *см. поздысьны в 1 знач.*

ПОЗЬНЫ быть возможным; **оз позь** нельзя, невозможно, не разрешается, не дозволяется, запрещается; **позьѳ** можно; разрешается, позволяется; **позьѳ шуны вводн.** сл. можно сказать; между прочим; **позьѳма нин тѳрыт куртны** можно было уже вчера сгрести сено • **быд кыв дозйѳ оз позь пуктыны посл.** не всякое лыко в строку (*букв.* не всякое слово в посуду можно класть); **Сидѳр лунѳ (май 27 лунѳ) кѳ пѳльтьс лун тѳв, позьѳ нин кѳдзын нянь** если в Сидоров день (27 мая) дул южный ветер, можно уже сеять хлеб

ПОЗЬѳДНЫ *перех.* отсидеть (*ногу*); отлежать (*руку, ногу*); **кок** — отсидеть ногу; **сой** — отлежать руку **ПОЗЬѳѳМ** *прич.* отсиженный; **кѳкьясь** отсиженные ноги

ПОЗЬѳМ возможность; **серти** по мере сил, по возможности

ПОЗЪТѳМ 1) невозможность || невозможный; **выйѳдз** до невозможности ехать; **терпитны** — дой невозможная боль; **терпитны** — жар невозможная, нестерпимая жара; **терпитны** — оласног невозможный характер; **позьтѳмыс танѳ нинѳм абу** здесь ничего невозможного нет 2) *со словом висьтавын* неопишуемый; **висьтавын** — радлун неопишуемая радость; **висьтавын** — вын неопишуемая сила 3) *со словом вермыны* непобедимый; **вермыны** — армия непобедимая армия; **асьсѳ лыддѳѳ вермыны позьтѳмѳн** он себя считает непобедимым, все-сильным

ПОЗЪТѳМА до невозможности; **терпитны** — висьны сильно болеть; **терпитны** — ѳнтѳс ранаыс сильно ныла рана

ПОЗЪТѳМЛУН невозможность; **мортѳс вѳрзьѳдны** — неприкосновенность личности; **мунны** — вѳсна из-за невозможности ехать; **став позьтѳмлуныс коли бѳрѳ** всё невозможное осталось позади

ПОЗЬТӨМТОР(-й-) невозможное; недопустимое; недозволенное; **венны** ~ неоспоримый факт; **позьтөмторйыс нинөм абу** нет ничего невозможного; **тайө миритчыны** ~ это то, с чем мириться никак нельзя

ПОЗЯВНЫ *перех.* неметь, онеметь; затекать, затечь (*о конечностях*); **лөсьятөма пукалөмысь кокой** позялис сидеть было неудобно, и нога затекла

ПОЗЯЛӨМ онемение, затекание || онемевший, затёкший; ~ **кок** затёкшая нога; **позялөмысла кийбй оз дейзуйт** рука не действует от онемения

ПОЗЯНА возможный, допустимый; позволительный || возможно, допустимо; позволительно || возможное, допустимое, позволительное; **абу** ~ недопустимо; ~ **вийдэз** до предела, до допустимого; ~ **делө** возможное дело; **келөмөн вуджны** ~ ю река, которую можно перейти вброд; **вөчны став позянасө** сделать всё возможное; **примитны** ~ **мераяс** принять возможные меры; **сетны мында** дать столько, сколько возможно; **ваис** ~ **көдзыд на** вода ещё не очень холодная (*гопустимо холодная*); **тайө зэв** ~ это вполне допустимо

ПОЗЯНАТОР(-й-) нечто возможное; **ме думысь, тайө зэв** ~ по моему мнению, это вполне возможно

ПОЗЯНЛУН возможность; **гырысь позянлуныяс** большие возможности; **артыштны позянлуныяс** перебрать все возможности; **сетны бөрийсыны** дать возможность выбирать; **став позянлуныс вөли** все возможности имелись

ПОЙКТӨМ *и.г.* тяжёлое дыхание

ПОЙКТЫНЫ *см.* **пошиктыны**

ПОЙГӨМ I *и.г.* нытьё

ПОЙГӨМ II *и.г.* выражение сожаления, сочувствия

ПОЙГЫНЫ I 1) *перех.-неперех.* докучать просьбами; кланчить, канючить *что-л. разг.*; ~ **маммысь сьөм** кланчить у матери деньги; **мөдис сэн** ~ начал там докучать просьбами; *см. тж. дзайгыны 2) неперех.* ныть, жаловаться; **сийө пойгис көрымлөн качество вөсна** он жаловался на качество кормов

ПОЙГЫНЫ II *неперех.* жалеть кого-л.; сожалеть *о ком-л.*; сочувствовать; **йөз вөсна** ~ сочувствовать людям

ПОКАЗАНИЕ показание; **өта-мөдды паныда показаниеяс** противоречивые показания; **свидетельлөн показаниеяс** показания свидетеля; **показаниеён торксыны** спутаться в показаниях; *см. тж. висьталөмтор во 2 знач.*

ПОКЛОН 1) поклон; привет; ~ **висьтавны** передать поклон; *см. тж.*

чолөм 2) поклон (*в знак благодарности, покорности*); ~ **вөчны** класть поклоны; бить поклоны *уст.*

ПОКОЛЕНИЕ поколение; **быдмысь** ~, **том** ~ молодое, подрастающее поколение; **поколениеысь поколениеө** из поколения в поколение; *см. тж. көлена в 1 знач.*

ПОКОНИК покойник, покойный; ~ **бать** покойный отец; **поконикөс петкөдөм** вынос покойника; **өзгыны** ~ **юр водзладорө сись** зажечь свечу перед изголовьем покойника

ПОКОНЧА покойница, покойная; **покончаөс идралөм-дзевөм** похороны покойницы; **тадзи вөчлывлис мамыд** так делала твоя покойная мать

ПОКОС прокос (*ширина захватываемой косцом площади*); **паськыд** ~ широкий прокос; ~ **пөв** половина прокоса; ~ **нуны** вести прокос

ПОКРОВ *рел.* покров, покров день

ПОКРЫВАЛО покрывало; **еджыд** ~ белое покрывало; **крөвать вевттыны покрывалөөн** кровать накрыть покрывалом; *см. тж. вевттьөд*

ПОЛАН, полана 1) боязливый || боязливо; боязно; **шыасыны** ~ **гөлөсөн** заговорить боязливым голосом; **вөрөд рытын мунны** ~ и эм боязно идти вечером по лесу 2) тревожный || тревожно; **пуксис лун и вой** ~ **олөм** настали тревожные дни и ночи

ПОЛАНАТОР(-й-) то, чего следует бояться

ПОЛЕ поле; **ыджыд** ~ большое поле; **полевывса** (*прил.*) **дзоридзыс** полевые цветы • **лунын труба, войын** ~ *загдка днөм* — труба, ночью — поле (*отгакда вольпась* постель); **полеыс еджыд, көйдысыс сьөд, көдй көдзө, сийө ачыс төдө загдка** поле белое, семена чёрные, кто сеет, тот сам разумеет (*отгакда письмө* письмо)

ПОЛЕВӨЙ полевой; ~ **госпиталь** полевой госпиталь; ~ **почта** полевая почта

ПОЛИКЛИНИКА поликлиника; **карса** ~ городская поликлиника; **районса** ~ районная поликлиника; **челядьялы** ~ детская поликлиника

ПОЛИРУЙТНЫ *перех.* полировать; **улөс** ~ полировать стул

ПОЛИРУЙТӨМ полировка || полированный; отполированный; **мебель** полированная мебель; **полируйтөмыс мынбөма** полировка сошла

ПОЛИТИКА *прям.* и *перен.* политика; **мирнөй** ~ мирная политика; **ортсыса** ~ внешняя политика; **пытшкөсса** ~ внутренняя политика; **социальной** ~ социальная политика; **политикаысь бокин сулавны** стоять вне политики; **ме тэнсыд**

политикатө төда я знаю твою политику

ПОЛИТИЧЕСКӨЙ политический; **нуөдны** ~ **удж** проводить политическую работу

ПОЛИТЭКОНОМИЯ политэкономия; **велөдны** ~ изучать политэкономия

ПОЛИЦИЯ полиция || полицейский; ~ **машина** полицейская машина; **участок** полицейский участок

ПОЛИЭТИЛЕН полиэтилен || полиэтиленовый; ~ **мешөк** полиэтиленовый мешочек

ПОЛК полк || полковой; **өти полкын служитысь** однополчанин; **полклөн знамя** полковое знамя, знамя полка; **полкса** (*прил.*) **командир** командир полка; **кутис наступайтны** полк перешёл в наступление

ПОЛКОВНИК полковник || полковничий; **авиацияса** ~ полковник авиации; ~ **форма** полковничья форма; ~ **чин** чин полковника

ПОЛКОВОДЕЦ полководец; **роч** ~ русский полководец; **ыджыд** ~ великий полководец

ПОЛНОМОЧИЕ полномочие; **мездысыны полномочиясысь** сложить свои полномочия

ПОЛОЖЕНИЕ *в разн. знач.* положение; **бөрийсыбөм йылысь** ~ положение о выборах; **зэв лёк** ~ бедственное положение; **международнөй** ~ международное положение; **социальной** ~ социальное положение; **петны сьөкыд положениеысь** выйти из затруднительного положения

ПОЛОЙ 1) полой *обл.*; проток, протока (*рукав реки в её излучине*); ~ **вом а)** устье протоки (*место слияния протоки с рекой*); б) залив (*образующийся в межленную воду в нижнем течении пересыхающей протоки*); ~ **катыддадор** верхняя часть протоки; **пурсө полойө суйис** плот занесло в протоку 2) русло пересыхающего протока; ~ **выв пырей бот.** лисохвост; ~ **вылө бур турун петө** по руслу протока растёт хорошая трава

ПОЛОКАЛӨ чучело, пугало; **пыш муыввса** ~ а) чучело на коноплянике; б) *перен.* неопратно одевающийся человек

ПОЛОТЕНЦЕ полотенце; *см. тж. кичышкөд (в ст. чышкөд), кузчышьян*

ПОЛОШИТНЫ *перех.* вспугнуть; всполошить; **дзодзөг-уткаөс** ~ всполошить гусей и уток; ~ **чипаньясөс** ~ вспугнуть кур

ПОЛОШИТӨМ *прич.* всполошённый; ~ **лэбачьяс** ~ всполошённые птицы

ПОЛОШУЙТНЫ *см.* **полошитны**

ПОЛОШУЙТӨМ *см.* **полошитөм**

ПОЛОШУЙТЧЫНЫ *неперех.* вспо-

лошиться, забеспокоиться, заволноваться; см. тж. **шызыны**

ПОЛОГА что-либо страшное; **тайо и эм медся полóгасы** это и есть самое страшное

ПОЛОМ *u.g.* 1) страх, боязнь, боязливость, испуг, трусость; опасение; тревога, пугливость; **гöгөрвотом** безотчётный страх; **йöзысь** ~ боязнь людей; **кулöмысь** ~ боязнь смерти, страх перед смертью; **пемыдысь** ~ боязнь темноты; **тöдтом** морт неустрашимый человек; **колöмыд венö полöмтö** желание одолевает страх 2) смущение, стеснение, робость, застенчивость; **венны** ~ преодолеть робость; **видзöдласас вöли и радлун, и** ~ у него был радостный, но в то же время растерянный, робкий вид; **полöмла кывйöй крукасёлö** от волнения у меня язык заплетается

ПОЛОМЛУН см. **полöм**

ПОЛОМÖН нерешительно, несмело; боязливо, опасливо, с опаской; робко, застенчиво, смущённо; **юавны** робко спросить

ПОЛОМПЫРЫСЬ см. **полöмön**

ПОЛУОСТРОВ полуостров; см. тж. **кöдж** в 3 знач.

ПОЛУПРОВОДНИК полупроводник; **пу пырö полупроводникъяс лыдö** дерево относится к полупроводникам

ПОЛУШАРИЕ *геогр.* полушарие; **войвыв** ~ северное полушарие; **рытывыв** ~ западное полушарие

ПОЛЫСЬ боязливый, пугливый; трусливый; **абу** ~ **рöдысь** не из робкого десятка; **кодi** , **сийö** и **колысь** кто труслив, тот и завистлив; **морттö и кычанни пурас** трусливого человека и щенок искушает; **полысыд пö кöч кодь, ас вуджёрсыс полö** боязливый всё равно что заяц, своей тени боится

ПОЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. побаиваться; **ме полыштныкодь кутi сысысь** я начал побаиваться его; **ставöн полыштнысы сы ёсь кывйысь** все побаивались его язвительного языка

ПОЛЬ I *возглас, которым подзывают поросёнка*

ПОЛЬ II *диал.* картофель

ПОЛЬÖДНЫ *перех.* вздуть, вздувать

ПОЛЬÖМ 1) набухание, разбухание || набухший; разбухший; **гар** ~ набухание почек; **кöйдыс** набухшие семена 2) вздутие || вздувшийся, вздутый; **кынöма** со вздутым животом 3) раздувание || раздутый; надутый; **бандзиб** раздутые щёки; **ки сönьяс** надутые жилы на руках

ПОЛЬДЧÖМ см. **польдöм**

ПОЛЬДЧЫНЫ см. **польдыны**

ПОЛЬДЫНЫ *неперех.* 1) набухать, набухнуть; разбухать, разбухнуть; **идйыс абу чужöма, сöмын польдöма** ячмень не пророс, только набух; **кыз пулön польдiсны гаръяс** на берёзе набухли почки 2) вздуваться, вздуться; **кынöм польдiс** вздуло живот 3) разнести; раздуть; **бандзибьясыс польдöмаöсь** щёки разнесло

ПОЛЬДЫШТНЫ см. **пыктыштны**

ПОЛЬДЫШТÖМ см. **пыктыштöм**

ПОЛЬК(-й-) пузырь; **нывь** ~ *диал.* пихтовая смола-живица; **полькйöсь** (*прил.*) **стеклö** пузырчатое стекло; см. тж. **больк**

ПОЛЬКЙÖН пузырьками; ключом; **пуны** кипеть ключом; **зэрö** идёт дождь, образуя на воде пузыри; см. тж. **дзулькйöн** в 1 и 2 знач.

ПОЛЬКЪЯВНЫ *неперех.* пузыриться; образоваться (*о мозоли, волдыре, пузырях*); **зэр войтъяс ва веркöсын полькъялöны** дождевые капли на воде пузырятся; **кйöй пöсь ва резыштчöмысь полькъялис** от ожога кипятком на руке появился волдырь

ПОЛЬКЪЯЛÖМ *u.g.* образование пузыря на поверхности; образование мозоли, волдыря (*от ожога*)

ПОЛЬÖ I 1) см. **поль I** 2) поросёнок; **визны** держать поросёнка • **öти межаöд сё кайö зарага** по одной меже сто поросят поднимаются (*отрага* кипом **вурыс** шов при ручном шитье)

ПОЛЬÖ II *диал.* луковица (*головка чеснока или лука*); **лук турун польöнас нетшыштны** вырвать зелень лука вместе с луковицей; см. тж. **лук юр** (*в ст. лук*)

ПОЛЬÖДЧÖМ см. **польскöдчöм**

ПОЛЬÖДЧЫНЫ см. **польскöдчыны**

ПОЛЬСКÖДЧÖМ *u.g.* плескание; **ювом дорысь кылiс** ~ с устья реки доносилось плескание

ПОЛЬСКÖДЧЫНЫ *неперех.* плескаться; **ваын** плескаться в воде

ПОЛЬТКАСЬНЫ см. **польскöдчыны**

ПОЛЬТКАСЬÖМ см. **польскöдчöм**

ПОЛЮС *геогр.* полюс; **Войвыв** Северный полюс; **Лунвыв** ~ Южный полюс; **полюсса** (*прил.*) экспедиция полярная экспедиция

ПОЛЯРНОЙ полярный; **вой** полярная ночь; **кытш** полярный круг

ПОМ I *сущ.* 1) конец; **во** ~ конец года; **вылыс** ~ верхний конец; **гез** ~ конец верёвки; **сикт** ~ конец села; **уджыс мунiс помлань** работа походила к концу 2) окончание, развязка; **висьт** окончание рассказа; **помыс лоö мöд номерын** окончание в следующем номере 3) кончик; **чунь** ~ кончик пальца; **чунь кодь** с кончик пальца, с ноготь (*об очень крупных предметах, напр.,*

ягодах, или, наоборот, очень мелких, напр., о картофеле) 4) начало; **лыддыны помсянь помöдз** прочесть от начала до конца 5) предел; **быд терпениель эм** ~ всякому терпению есть предел 6) остаток; **отпуск** ~ остаток отпуска

♦ **ни дор** ни конца ни края; **нэм** ~ **колявны** доживать век; **орöдны** решить; **помö он во** не напасёшься чего-л.; **туй** ~ **корсьны** дознаться, отыскать, разыскать

ПОМ II *диал.* *сущ.* вещь; предмет; **сьöкыд помъяс** тяжёлые вещи; **туйтöм** ~ негодная вещь; **туян** ~ годная вещь; см. тж. **кöлуй** в 1 знач.

ПОМ III *диал. нареч.* совсем, совершенно, окончательно; **вый** ~ **абу** масла совсем нет; **пес** ~ **абу** ни полена дров нет; см. тж. **нöти** во 2 знач.

ПОМ IV *прил.* крайний; **керка** крайний дом

ПОМА кусок, штука; тюк; **джын** ситеч полштуки ситца; **куим дöра** три куска холста; **мöд сатин** несколько кусков сатина; **помаöнджынйöн ной** полтора куска сукна **ПОМАВЛЫНЫ** *перех.* *многokr.* **разброс.** заканчивать; **уджсö помавлисны сёрön** работу заканчивали поздно

ПОМАВНЫ *перех.* 1) кончать, кончить; окончить, закончить, докончить; **сёрни** ~ кончить разговор; **удж** ~ закончить работу; **школа** закончить школу; **помавтöг** (*геeпр.*) **ог мунöй** не закончив, не уйдём 2) завершить, довершить; **зорöд чöвтöм** ~ завершить стог; **кöдза** завершить сев 3) **перен.** разорить, доконать; **пöжарыс миянöс помалис** пожар нас разорил 4) исчерпать; **вопрос помалöма** вопрос исчерпан 5) *в ряде случаев соотв. глагольной приставке до-*; **гижöм** ~ дописать; **сёйöм** ~ доесть; **торкис, эз лэдз** ~ он перебил, не дал досказать 6) *перен.* покончить (*уничтожить, устранить*); **асьсö помалис** покончил с собой; **лёк йöз помалисны сийöс** плохие, злые люди покончили с ним

ПОМАВТÖМ *прич.* 1) неоконченный, незаконченный, недоконченный; **висьт** незаконченный рассказ; **письмö** недоконченное письмо; **сёрни** неоконченный разговор 2) незавершённый, недовершённый; **зорöд** незавершённый стог 3) недосказанный; **мöвп** недосказанная мысль

ПОМАЗЕЯ бумазья, фланель || бумазейный, фланелевый; **дöрöм** фланелевая рубашка

ПОМАЛА беспрестанно, бесконечно; непрерывно; систематически; **зэрö** беспрестанно идёт дождь; **сёрмыны удж вылö** систематиче-

ски опаздывать на работу; см. *тж.* **отырышъя** в 1 знач.

ПОМАЛОМ 1) окончание || оконченный, законченный; **высшй образование** законченное высшее образование; **университет бõрын** по окончании университета; **удж** окончание работы 2) довершение, завершение || довершённый, завершённый; **зорõд** завершённый стог; **керка лэптõм** довершение строительства дома; **стрõитчõм вештõма локтан во кезлõ** завершение строительства перенесено на будущий год 3) ограбление || ограбленный; **сиктса олысьясõс** ограбление сельских жителей

ПОМАССЬОМ см. **помасьны**

ПОМАССЬЫНЫ см. **помасьны**

ПОМАСЬАЛЫНЫ *неперех.* окончиться, закончиться; **оз, тыдалõ, некортайõ помасьлы** это, видно, никогда не окончится; **ыджыд видз помасьлис Ыджыд лунõн** великий пост заканчивался пасхой

ПОМАСЬАЛЫТÕГ бесконечно; **кыссьыны** бесконечно длиться, тянуться

ПОМАСЬАЛЫТÕМ *прич.* 1) нескончаемый, бесконечный; непрерывный; **вензьõм** нескончаемые споры; **зэр** непрерывный дождь; **сёрнитчõмьяс** бесконечные переговоры; **эрдъясыс помасьлытõмõс** поля нескончаемы 2) *перен.* безысходный; **шог** безысходное горе

ПОМАСЬНЫ *неперех.* 1) кончиться, закончиться, окончиться; **война помасян (прич.) гождõм** лето в год окончания войны; **мõд сутки помасигõн (geep.)** к исходу вторых суток; **удж помасьтõдз (geep.) мунны** уйти до окончания работы; **вõр помасис** лес кончился; **собрание помасис сёрõн** собрание окончилось поздно 2) завершиться, довершиться; **строительство помасис** строительство завершилось 3) *перен.* нищать, разориться; обанкротиться; **дзикõдз помасим** мы совсем разорились 4) разрешиться; **мыйõн помасис налõн венис?** чем разрешился их спор?

ПОМАСЬОМ *и.г.* 1) окончание; конец; **война бõрын** после окончания войны; **помасьõмыс вõли виччысьтõм** конец был неожиданным 2) завершение; **строительство** завершение строительства 3) разорение, крах; **тырвийõ** совершенное разорение 4) законченность; развязка; **мõвп** законченность мысли; **романлõн** развязка романа 5) исход; **событияслõн** исход событий

ПОМАСЯНДОР к концу, окончанию, завершению чего-л.; **велõдчõм** к концу учёбы; **удж** к концу работы

ПОМВЫВ 1) стоймя; **сувтõдны** поставить стоймя 2) концом вперёд; **кер йõtкыны** толкать бревно концом вперёд 3) подряд; **некымынысь горõдны** несколько раз подряд крикнуть; см. *тж.* **дорвыв** в 1 знач.

ПОМЕЧ помочь *уст.*; **помечõн ытшкыны** косить помочью; **тшупсьыны** **чукõртлисны** рубить дом собирали помочь

ПОМЕЧАВНЫ *уст. неперех.* участвовать в помочи

◊ **Исаклы** попусту убить время на бесплодную работу (*букв.* работать в помочи на Исака)

ПОМЕЧАЛОМ *и.г.* участие в помочи; **гõльлõн удж — попылы** *уст.* участь бедняка — участвовать в помочи у попа (*т.е.* работать безвозмездно)

ПОМЕЩИК помещик || помещичий; **овмõс** помещичье хозяйство; **помещикъяслõн муяс** помещичьи земли; **мырддыны помещикъяслыс вõр-ва** экспроприировать помещичьи землевладения

ПОМИДОР помидор, помидоры || помидорный; томатный; **вотõм** незрелые, зелёные помидоры; **гõрд** красные помидоры; **рõсада** помидорная рассада; **сок** помидорный сок; **вõдитны** выращивать помидоры

ПОМКА 1) причина; основание; **уна пõлõс** разные причины; **медшõр** первопричина; **пыдди пуктана** уважительная причина; **индыны** выставить причину; **мыйын помкаыс?** в чём причина, основание? 2) повод, предлог; **зык вылõ** предлог для ссоры 3) отговорка; **помка-ыд сылы сюрõ** отговорка он найдёт

ПОМЛАДОР см. **помасяндор**

ПОМНИТАЛЫНЫ *перех.* попомнить; **помнитлы менсым кывйõс** попомни моё слово

ПОМНИТНЫ *перех.* помнить; **бур** помнить добро; **лõк** помнить зло; **õбõдитõм** помнить обиду; **нинõм ог помнит** ничего не помню • **понйыд беддьялõмтõ помнитõ** *посл.* знает кошка, чьё мясо съела (*букв.* собака палку помнит)

◊ **Помнитан дырий** как помнишь себя, осознаёшь своё существование

ПОМНИТÕМ *и.г.* память; **аддзылõмтор** зрительная память; **кулõма-ясõс** память об умерших

ПОМНИТСЬЫНЫ *безл.* помниться; **меным помнитсьõ татшõм случай** мне помнится такой случай; **помнитсьõ, сийõ луныс вõли мича** помнится, тот день был погожим

ПОМНЫ 1) см. **поромитны** во 2 знач. 2) см. **потшны** в 1 знач.

ПОМÕ *послелог простр.* к чему-л.; **керка йõзлыс немтор эн вай** к

дому (*в дом*) ничего чужого не приносит

ПОМÕД запруда, плотина; перемычка; дамба; **кырõм** промытая плотина; **муалõм** насыпная плотина; **тывывса** запруда на озере; **вõчны му** насыпать земляную плотину; **кырõдны** прорвать запруду; **ю вылыс востыны** открыть плотину на реке

ПОМÕДЗ 1) совсем, совершенно; **киссьыны** совершенно развалиться; **орны сьõмыс** остаться совсем без денег 2) до конца; окончательно; **делõ вайõдны** дело довести до конца; см. *тж.* **дзикõдз**

ПОМОЙ помой || помойный; **ведра** помойное ведро; ведро для пищевых отходов; **гу** помойная яма; **кисьтны** вылить помой; **чукõртны** собирать помой (*для скотины*)

ПОМÕМ 1) см. **поромитõм** 2) см. **потшõм** в 1 знач.

ПОМСА крайний (*находящийся в конце*); **керкаяс** крайние дома

ПОМСЬЫНЫ см. **поромитчыны**

ПОМСЯ 1) непрерывный, непрерывный, постоянный || непрерывно, непрерывно, постоянно, всё время; **зэр** непрерывный дождь; **удж** постоянная работа; **лымъялõ** непрерывно падает снег; **оз и дугдыв, видчõ** он, не переставая, ругается 2) подряд; **куим лун** три дня подряд; **кык гождõм оз овлы** дважды подряд лето не бывает • **январын кõ кымынкõ лун лõõ мича, турун пуктигõн лõõ кос поводдда примета** если в январе несколько дней подряд будет хорошая погода, в сенокосную пору будет сухая погода; см. *тж.* **помвыв** в 3 знач., **дорвыв** в 1 знач.

ПОМТÕГ 1) см. **помала** 2) безгранично, бесконечно, беспредельно; исключительно; **дыр** бесконечно долго; **сюс** исключительно сообразительный; **вензьыны** спорить до бесконечности; **любитны чужан му** безгранично любить родину; **кыссьõ парма** бесконечно тянется тайга

ПОМТÕМ 1) см. **помасьлытõм** 2) безграничный, беспредельный; **власть** всемогущество; **радлун** безграничная радость 3) бесчисленный; видимо-невидимо; **вõрас тшакыс** в лесу грибов бесчисленное множество; **уличаяс вылас йõзыс** на улицах толпы народа 4) неистощимый, несметный; **озырун** несметное богатство 5) безгранично, исключительно; **кузь вõлõк** исключительно длинный перегон; **дона товар** исключительно дорогой товар

ПОМТÕМ-ДОРТÕМ см. **помасьлытõм, помтõм**

ПОМТӨМ-ДОРТӨМИН места, не имеющие ни конца, ни края; **писькөдчыны этша олыся помтөм-дортөмингястї** пробираться через бескрайние места с малочисленным населением

ПОМТӨМ-ЛЫДТӨМ бесчисленное множество; **йөз** множество людей; **кодзув** бесчисленное множество звёзд

ПОМТӨМ-ПЫДӨСТӨМ бездонный; **гуран** бездонная пропасть; **саридз ньылыштїс корабльсө** морская бездонная пропасть поглотила корабль

ПОМЧА намёт (*сеть в квадратной раме, с привагой, опускаемая на дно реки при помощи жерди*)

ПОМЫН *послелог простр.* 1) в чөм-л.; **өти керка** **овны** жить в одном доме (с кем-л.); **миян керка вина оз вөдитчы** водка в нашем доме не водится 2) у; **кильчө** у крыльца 3) на конце, в конце; **туй** в конце дороги

◇ **Висьөм помад өд и кулөмыд** болезнь приводит к смерти

ПОМЫН-ДОРЫН 1) на сносях, скоро должна родить (*о женщине*) 2) в последние дни перед отёлом (*о корове*); **мөксыс** корова скоро должна отелиться

ПОМЫСЬ *послелог простр.* 1) с, из чего-л.; **ведра** **юктөдыны** напоить из ведра; **керка** **вөтлыны** выгнать из дома; **ки вердны** кормить с рук 2) от кого-чего-л.; **пуля** **пөгибнитны** погубнуть от пули; **ме** **нинөм эн виччысь** от меня ничего не жди; **воддза мужик** **пи** сын от первого брака 3) за счёт кого-чего л.; при помощи кого-чего; **вурсьөм** **овны** жить за счёт шитья; **вөралөм помсьыд эг озырмылөй** за счёт охоты мы богаче не стали; **коса да зыр помсьыд уна йөзөс он верд** при помощи косы и лопаты многих не накормишь 4) от, по причине; **пөдтөм** **кулөм** смерть от удущения; **воמידз** **кувны** умереть от глаза

◇ **Сы ки** **быдтор петө** у него золотые руки

ПОН(-й-) собака, пёс || собачий; псиный; **вөралан** охотничья собака; **горттөм** бездомная собака; **көч кыян** гончая; **кыр** пёс, кобель; **чеп йыв** сторожевая собака; **энь** сука (собака); **ку** собачья шкура; **олөм** собачья жизнь; **чом** собачья конура; **понъя** (*прил.*) **да пишала морт** человек с ружьём и с собакой • **лунын вөлысь ыджыд, войын понйысь ичөт загадка** днём больше лошади, ночью меньше собаки (*отгадка мегыр дуга*); **понлы мөд гөн оз пет посл.** кто волком родился, тому лисой не бывать

(*букв. на собаке шерсть другой масти не вырастет*)

◇ **да палич моз овны** постоянно ссориться; **понйысь өна видны** обругать хуже, чем собаку; **быд** **кок чеганьнын сийө** он вездесущ (*букв. там, где ломают ноги собаке*)

ПОНБАЗ *бот.* вороника чёрная; паслён чёрный; **пуйыс песни,** **гырся** брусника мелкая, как вороника чёрная

ПОНГӨНЬӨ *бот.* 1) собачий дягиль 2) *гуал. см.* **понпөлян**

ПОНГУМ *бот.* василистник

ПОНДА *послелог* 1) о ком-чөм-л.; **йөз** **төжд** забота о людях; **ныв-пи** **төждысьны** заботиться о детях 2) ради кого-чего-л.; **делө** ради дела; **ог ас** не ради себя; **тиян ола** живу ради вас 3) из-за кого-чего-л.; вследствие; **көдзыд поводдя** из-за холода; **лөк поводдя** вследствие плохой погоды 4) ввиду (*по причине* чего-л.); **та** ввиду этого; **сы мунөм** ввиду его отъезда 5) для чего-л.; **локны шойччөм** приехать для отдыха (*отдыхать*) 6) за; **срокъяс помасьөм** за минование сроков; **быдөн өти**, **өти став** все за одного, один за всех; *см. тж.* **вөсна, ради**

◇ **Мый** почему; **сы** потому **ПОНДӨМ** I начало || начавшийся; **быздыны** **чышьгян** начавший сыпаться платок; **виччысьны ва усьны** ждать начала спада воды; *см. тж.* **заводитчөм** в I знач.

ПОНДӨМ II *u.g.* заигрывание, приставание; **нывьяс дорө** приставание к девушкам

ПОНДЫВНЫ *перех.-неперех. врем.* 1) начинать что-л. делать; **унаысь пондыліс бөрдны** не раз начинал плакать 2) пытаться; **пондыліс пышйыны** он пытался бежать; **гегдөм киясөн пондыліс востыны өшинь** законченными руками он пытался открыть окно; *см. тж.* **заводитлыны** в I знач.

ПОНДЫЛӨМ попытка || попытавшийся; **асьсө вины** попытка к самоубийству; **пышйыны** **вөр** попытавшийся бежать вор

ПОНДЫНЫ I *неперех.* начать; стать; **пондїм гөгөрвоны** мы начали понимать; **пондїс пемдыны** начало смеркаться; **пондїсны другасьны** они стали дружить; **шондөдны пондө** становится теплее; *см. тж.* **заводитны, кутны** в II знач.

ПОНДЫНЫ II *неперех.* заигрывать с кем-л.; приставать к кому-л.; **тэ ме динө эн понды** ты ко мне не приставай; *см. тж.* **лезитны** в I знач.

ПОНЕДЕЛЬНИК понедельник; **мөд понеделникө** в следующий понедельник; *см. тж.* **вьельлун**

ПОНЖЫННЯН *бот.* колокольчик круглолистный

ПОНЗӨР(-й-) *бот.* овсюг; **ид сор-ласьөма понзөркөд** ячмень смешался с овсюгом; **понзөрйыс** — **өг турун** овсюг — это сорное растение

ПОНЙЫШТНЫ *перех. однокр.* обозвать непристойным словом; *см. тж.* **нимтыштны**

ПОНКОК I *бот.* манжетка

ПОНКОК II *гуал.* распорка (*из двух скрещивающихся колея в изгороду*)

ПОНКОЛЬК *см.* **понпуш** во 2 знач.

ПОНКӨЛӨКӨЛ *бот.* колокольчик раскидистый

ПОНӨЛЬ 1) хвойная поросль; **тшөкыд** густая хвойная поросль; **пөнөля** (*прил.*) **вөр** лес с преобладанием хвойных деревьев 2) молодая ёлка, пихта (*реже сосна*); **клячасян**, **пурьясян** молодые ёлки, использующиеся для сплачивания плотов; **потшсян** ёлки, идущие на связки в загородке

◇ **улө петкөдыны** лишить дома, квартиры (*букв. вывести под ёлку*)

ПОНӨЛЬПИЯН молодая хвойная поросль

ПОНӨЛЯИН место, поросшее хвойным молодняком; молодой ельник; подрост; **ляпкыдик** лес с низкохвойной порослью; **коз** **тыдаліс** виднелся молодой ельник

ПОНПИ щенок; **бур пөрөдаа** породистый щенок; **куим төлысья** трёхмесячный щенок

ПОНПИР *см.* **понбаз**

ПОНПИЯН щенята

ПОНПӨЛЯН *бот.* вех ядовитый

ПОНПУВ(-й-) *бот.* толокнянка обыкновенная; **понпуйыс чорыд** толокнянка обыкновенная твёрдая (*в отличие от брусники*)

ПОНПУШ 1) высохший гриб-дождевик; *см. тж.* **бакамач, көчамач** в I знач. 2) ячмень (*на глазу*)

ПОНСЭТӨР *бот.* жимолость лесная

ПОНТАГ *бот.* княжик сибирский **ПОНТШАК** поганка (*гриб*); **вөрын кө понтшакыс абу, и бур тшакыс абу** если в лесу нет поганых грибов, то нет и съедобных

ПОНЧӨД *бот.* водяника, вороника **ПОНШОМКӨР** *бот.* щавель конский; *см. тж.* **вөвкүдз**

ПОНЪЯВНЫ *перех.* обзывать непристойными словами

ПОНЪЯСЬНЫ *неперех.* сквернословить; **да тэ век понъясян** да ты всё время сквернословил

ПОНЪЯСЬӨМ *u.g.* похабщина; сальность; сквернословие; порнография *книжн.*

ПОНЪЯСЬЫСЬ похабник, похабница

ПОНЪЯСЯН похабный; **кывъяс** похабные слова; **частушкаяс** похабные частушки

ПОНЬДАММЫНЫ *диал.* мелеть, обмелеть; *см. тж. ляпкавны*

ПОНЬОД 1) прижим, гнёт; тяжесть; **зорёд выло́** пуктыны на стог положить гнёт 2) одежда, которую для тепла набрасывают на спящего (*поверх одеяла*) 3) материал для заправки в канавах, ручьях

ПОНЬТАВНЫ *перех.* 1) положить гнёт на что-л., пригнести; **сола тшак пельса** кадку с солёными грибами прижать, гнести *уст.* 2) накинуть на спящего что-л. (*поверх одеяла*)

♦ **Паччёр** ~ валяться на печке, бездельничать

ПОНЬТАСЬНЫ *возвр.* накрыться чем-л. (*поверх одеяла*)

ПОНЯТИЕ понятие; **дзугтём понятие-яс** извращённые понятия; **о́тамо́дкoд лoсьятoмo понятияеяс** несовместимые понятия

ПОНЯТOЙ понятой; **понятoйяcоc бoсьтны** пригласить понятых; **пoнятoйяc дырйи жуго́дны oдзoс** выломать дверь при понятых

ПОП поп || поповский; ~ **пи** поповский сын; **быд поплoдн аслас паки** у каждого попа свой устав • **косясисны попяc, тышкacисны попяc, кумo мунисны и джаго́дчисны загадка** бились попы, перебились попы, в клеть ушли и повесились (*отгадка вартаньяc* молотильные цепи)

ПОПАДДЯ попадья • **ме висьтала поп йылысь, а сийo йылысь** погов. кто в лес, кто по дрова (*о несогласованных действиях*) (*букв. я говорю о попе, а он твердит о попадье*)

ПОП-ДЯК *собр.* духовенство; ~ **йылысь мойд** сказка о духовенстве (*о попе и дяке*)

ПОПОНА рубашка, пузырь, в котором родится ребёнок; ~ **пийн чужны а)** в рубашке родиться; б) *перен.* быть счастливым

ПОПO *гет.* чужой, незнакомый; дяденька

ПОРЕЧ *диал.* связка (*в вениках, снопах и т.п.*); *см. тж. кoртас* во 2 знач.

ПОРК 1) *см. польк* 2) вздувшаяся корка; **ид нянь вылас артмо́ма** на ячневике вздулась корка 3) *см. поркьялмин* во 2 знач.

ПОРКЪЯВНЫ *неперех.* 1) образоваться (*о волдыре*); **сотчoминыc поркьялис** на месте ожога образовался волдырь 2) образоваться (*о корке, вздувшейся пузырём*) 3) *перен.* вспучиться, становиться выпуклым 4) *диал.* надуваться мешком (*об одежде*)

ПОРКЪЯЛОМ *прич.* вздувшийся пузырём; ~ **нянь** хлеб со вздувшейся пузырём обгорелой коркой

ПОРКЪЯЛОМИН 1) вздувшееся пу-

зырём место 2) *перен.* пучина (*поднятые, вспучивание промёрзшего грунта*)

ПОРОГ 1) порог (*брус на полу в нижней части дверного проёма*); **бонзьoм** ~ обшарканный порог; ~ **дор** край порога; место у порога; ~ **ув** место под полатями; ~ **вылын пукавны** сидеть на пороге; **порогдорса** (*прич.*) **лабич** лавка у входной двери; ~ **дор ёг моз видзны** плохо обращаться с кем-л. (*букв. держать как сор у порога*); ~ **улын туплясьны** валяться у порога 2) порог (*каменное возвышение поперёк речного дна*); **из** ~ каменный порог; **порого́сь** (*прич.*) **юяс** порожистые реки; *см. тж. кось* II

ПОРОДА геол. порода; **горной** ~ горная порода

ПОРОЗ 1) бык-производитель; **пороза oмой локтин, oдзoс дорын сулалан шу́тл.** за быком-производителем что ли пришёл, у порога стоишь 2) холощёный бык

ПОРОК порох || пороховой; ~ **доз** пороховница; ~ **тшын** пороховой дым; ~ **чирьяc** зёрна пороха; ~ **юклан доз** мерка пороха; ~ **кодь** как порох (*огнеопасен*); **порокыc ульсалoма** порох отмок

ПОРОК-ПУЛЯ *собр.* охотничьи огнестрельные; **во́ралігкежло дасьтыны** ~ к охотничьему сезону запастись огнестрельными

ПОРОМ 1) затор; **йи** ~ затор, скопление ледяных глыб; **кер** ~ затор сплавного леса; ~ **во́рзис** затор пошёл; ~ **ло́ма** образовался затор 2) большой плот; **во́р кылoдны порoмьяcoн** сплавлять лес большими плотами 3) *диал.* запруда, плотина

ПОРОМИТНЫ 1) *неперех.* образовывать затор; **йиыc порoмитic** лёд образовал затор; **керйиc ко́джас порoмитoма** лес на излучине образовал затор 2) *дерех.* прудить, запрудить; **шор** ~ запрудить ручей; **мойяc ёль порoмитoмаoсь** бобры запрудили лесной ручей

ПОРОМИТОМ запруда || запруженный; ~ **шор** запруженный ручей

ПОРОМИТОМИН запруженное место

ПОРОМИТЧЫНЫ *неперех.* запружаться

ПОРОТ трещина (*на посуде*); отломленный или отбитый край (*чугуна, горшка*); **изьян; порота** (*прич.*) **гырнич** горшок с отломанным краем

♦ **Пеня и порота** с недостатками (*о человеке*); **порота вом дора** с заячьей губой

ПОРОТА 1) с трещиной 2) с отломленным или отбитым краем

ПОРОТАССЪЫНЫ *см. поротасьны*
ПОРОТАСЪНЫ *неперех.* образоваться (*о трещине, об осколке*); **чугу-**

ныc поротасис на чугунке образовалась трещина

ПОРОШКИ *см. порошок*

ПОРОШНИЧА *охот.* пороховница; **йо́г** ~ пороховница из берёзового нароста; **oш сюр** ~ пороховница из бычьего рога

ПОРОШОК порошок, порошки || порошковый; **кызoмысь** ~ порошки от кашля; **песласьян** ~ стиральный порошок; **пийн весалан** ~ зубной порошок; ~ **йoв** порошковое молоко; **юр висьoмысь юны** ~ принять порошок от головной боли

ПОРОНЬ *диал.* болотистое место, заросшее осокой и мелкими деревьями

ПОРСЬ I сви́нья || свиной; **ай** ~ хряк; **во́р** ~ кабан (*дикая сви́нья*); **кодзoм** ~ боров; **энь** сви́нья, свиноматка; ~ **ку** свиная кожа; ~ **яй** свиное мясо, свинина • **oти межа кузя кайoны cё** ~ *загадка* по одной меже идут сто свиней (*отгадка вурьcьяc* строчки при шитье)

♦ **Oти кока шу́тл.** гриб (*букв. одноногая сви́нья*); **порсьлы серам выло́** курам на смех (*букв. сви́ням на смех*); **порсьлы чышьян мoз лoсьяло** идёт как корове седло (*букв. как сви́нье платок*)

ПОРСЬ II крестец *обл. (копна снопов)*; **кольтаяc порсьяo чукoртны** сложить снопы в крестцы; **нянь чужo порсьясын да юмo** хлеб прорастает в копнах и солодеет

ПОРСЬКОК *бот.* лопух

ПОРСЬКУЗ *бот.* хвощ болотный

ПОРСЬПИ поросёнок; **кык вежоня** ~ двухнедельный поросёнок; **ло́мoсь** ~ шелудивый поросёнок; **порсь вайo дас кык порсьпидз** сви́нья мечет до двенадцати поросят

ПОРСЬПИЯН поросята; ~ **ньoбны** приобрести поросят; ~ **чирзисны** поросята визжали

ПОРТ порт; **морскoй** ~ морской порт;

портын сулавны стоять в порту

ПОРТИТАВНЫ *перех.* *разброс.* портировать, перепортировать

ПОРТМАНЕТ портмоне, кошелек; ~ **воштыны** потерять кошелек

ПОРТРЕТ портрет; **бура артoм** ~ удачный портрет; **коми гижысь-ясло́н портретьяc** портреты коми писателей; ~ **серпасалысь** портретист

ПОРТСИГАР портсигар; **эзысь** ~ серебряный портсигар

ПОРТФЕЛЬ портфель; **кучик** ~ кожаный портфель; **ыджыд** ~ большой портфель; **портфельo сoйны** засунуть в портфель

ПОРУЧЕНИЕ поручение; **сетны мо́д** ~ дать другое поручение

ПОРЦИЯ порция; **пельмень** ~ порция пельменей; **юклыны порцияяс выло́** разделить на порции

ПОРЧА 1) порча (болезнь от колдовства); **лэдзны** навести порчу (на кого-л.) 2) порок; **өти** **вөлі сылөн:** **радейтліс юыштавны** у него был один порок: любил выпивать; см. тж. **тырмытөмтор** во 2 знач.

♦ **Ловъя сюрёма** она забеременела **ПОРЫШТЧЫНЫ** *неперех.* топорщиться, встопорщиться

ПОРЯДКОВОЙ порядковый; **номер** порядковый номер; **числительнойяс грам.** порядковые числительные см. тж. **дорвыв**

ПОС(-к-) 1) лестница || лестничный; **гез** верёвочная лестница; **кильчө** ступеньки крыльца; **сера** приставная лестница; **тшуподьяс** лестничные ступеньки • **поссо кузяла и вомлала сё кока чеччалө** *загадка* по лестнице станочий бегаёт (*отгадка рос, корбөс* голик, веник) 2) мост || мостовой; **көрт туй** железнодорожный мост; **аждожд** мостовой настил; **сюръяяс** мостовые быки; **вөчыс** мостостроитель, мостовик 3) настил; гать; **нюр вомён вольсалом кер** настил из брёвен через болото 4) переход, переправа; мостик; **шор вомён** переход через ручей; **эль вомён вөчөма леган кер** через лесной ручей положены шаткие бревенчатые лавы 5) взезд, взвоз (на сеновал); **сарай** взезд на сеновал; см. тж. **звөз** 6) трап, сходни; **лайкъялан** зыбкий трап; **лэдзны берегө** спустить на берег трап

♦ **Лыддөбдны** спустить с лестницы; **тшупод лыддыны** скатиться по лестнице (*букв.* пересчитать ступеньки)

ПОСВОДЗ сени || сенной; **ичөт** тамбур (*перегородка перед входной дверью*); **шоньд** тёплые сени; **выв** пространство между потолком сеней и крышей; **өдзөс** дверь в сени; сенная дверь; **посводзса** (*прил.*) **пызан** стол, находящийся в сенях

♦ **Кывсө посводзас кольөма** молчит (*букв.* язык в сенях оставил)

ПОСЁЛОК посёлок || поселковый; **вөр** лесной посёлок; **рабочөй** рабочий посёлок; **ыджыд** большой посёлок; **клуб** поселковый клуб

ПОСИОМ прич. загаченный; **туй** гать; **ув-баддөбн** **сибдөг** загаченное хворостиной топкое место; хворостинная гать

ПОСИЫНЫ *перех.* 1) устроить переход через что-л.; **шор** устроить переход через ручей 2) мостить, вымостить; гатить, загатить; настлать; **керйөн** **нюртү туй** настлать настил из брёвен через болото; гатить дорогу через болото; **сибдана инъяс** вымостить труднопроходи-

мые места • **пöрысь пöль пос посийма чертөг и пурттөг** *загадка* дед построил мост без топора и без ножа (*отгадка ва, йи* вода, лёд)

ПОСИЫСЫНЫ *неперех.* 1) строить мост, переправу; **шор вомён** строить переправу через ручей 2) гатить; **нюр вомён** гатить болото 3) *перен.* напасть, напасаться; **еджыд няньөн** он вермы белого хлеба не напасёшься 4) *перен.* оправдываться, отыграться; увёртываться; **төдтөмлунөн** оправдываться болезнью, ссылается на болезнь

♦ **Быд ног** за соломинку хвататься **ПОСИЫСЬОМ** *у.г.* 1) устройство моста, перехода; **шор вомён** устройство моста через ручей 2) устройство настила из брёвен или хвороста для проезда через топкое место 3) *перен.* оправдание, отговорка; увёртка; **сылөн пыр өткодь** у него всегда одно и то же оправдание

ПОСКАВНЫ *перех.* сделать лестницу; сделать взвоз, взезд; **сарай** устроить взезд на сеновал

ПОСКАЛОННО 1) толково, с толком; **гижны** толково написать 2) подробно, детально; **висътавны** обо всём подробно рассказать; **юасыны** вдаваться в подробности

ПОСЛАНИЕ послание; **ыстыны** отправить, направить послание

ПОСЛАНИК посланец, посольный; **посланникөс мөдөбдны** отправить посольного; **депутат** — **йөзлөн** депутат — посланец народа

ПОСНИ 1) мелкий; **вөр** мелкий лес, мелколесье; **лук** мелкий лук; **сьөм** мелкие деньги; **чери** мелкая рыба 2) маленький; **өшиньяса барак** барак с маленькими окошками; **челяд** маленькие дети 3) убористый; **гижөд** убористый почерк 4) несущественный; **тырмытөмторъяс** несущественные недочёты; **уджсө өтнас вермас вөчны** несущественные работы он может сделать один 5) дробный; **зэр** дробный дождь; **воськолөн** дробным шагом 6) *в роли суц.* только во мн. ч. дети; **чукөртчисны гырысыя** и **посняяс** собрались взрослые и дети

ПОСНИЯ 1) мелко; **гөрны** мелко пахать; **изны** мелко смолоть; **посниджыка поткөдыны** колоть мельче 2) убористо; **гижны** убористо писать

ПОСНИКОДЬ мелковатый; **чери** мелковатая рыба

ПОСНИТОР(-й-) 1) мелочь; мелкие вещи; **видзан куд** шкатулка для мелких вещей; **видзны сьөм** **посниторяс вылө** расходовать деньги на

мелочи; **гоз-мөд** **пожйыштны** прополоснуть пару мелких вещей 2) подробности; **висътавны** **посниторяс вылө сувтылтөг** рассказать, не вдаваясь в подробности; **тыртны роман ковтөм** **посниторясөн** загромождать роман ненужными подробностями

ПОСНИУЛОВ *собир.* подростки; **посниуловыс чукөртчөмабсь морт дас** подростков собралось человек десять; **посниуловыс, ен ськөдөн, ёнөсь быдмөны** подростки, слава богу, растут сильными

ПОСНЬӨДЛӨМ 1) дробление; измельчение || дроблөн(н)ый; размельчённый, измельчённый; **из** дробление камня; **кирпич** измельчённый кирпич; **сакар** дроблёный сахар 2) размен || размененный (*о деньгах*) 3) разукрупнение || разукрупнённый; **бригадаяс** разукрупнение бригад

ПОСНЬӨДЛЫНЫ *перех.* *многор.* *разброс.* 1) дробить, раздроблять, мельчить, размельчить; **посньөдлөмөн** (*гепр.*) размельчив; **му корөг** мельчить комья земли 2) разменивать (*деньги*) 3) разукрупнять; **бригадаяс** разукрупнять бригады

ПОСНЬӨДНЫ *перех.* 1) дробить, раздробить; мельчить, измельчить, размельчить; **изан** перевести на мелкий помол; **сов** дробить соль 2) разменять; **сё чөлкөвөй** разменять сто рублей 3) разукрупнить; разбить; **овмөсъяс** разбить хозяйства

ПОСНЬӨДӨМ см. **посньөдлөм**

ПОСНЬЫД см. **посни**

ПОСНЬЫДА см. **посния**

ПОСНЬЫДТОР(-й-) см. **поснитор**

ПОСНЯВНЫ *неперех.* дробиться, раздробиться; мельчать, размельчаться, измельчаться; **берег дорын гыяс** **поснялөны** волны дробятся у берег; **пуясыс** **поснялісны** деревья измельчали; **пу агасөн эжа пластьяс эз** с помощью деревянной бороны дёрн раздробился плохо

ПОСНЯЛӨМ измельчение || измельчавший

ПОСНЯММӨМ см. **поснялөм**

ПОСНЯММЫНЫ см. **поснявны**

ПОСОБИЕ *в разн. знач.* пособие; **велөдчан** учебное пособие; **уна челядя да өтка мамъяслы** пособие многодетным и одиноким матерям

ПОСОЛ 1) посол 2) см. **посланник**

ПОСОЛЬСТВО посольство

ПОСТ пост; **постывьса** (*прил.*) милиционер постовой милиционер; **сувтөдавны гуся постъяс** поставив секреты; **сулавны** **вылын** стоять на посту (*о часовом*)

ПОСТАВКА *уст.* поставка; **йөв** поставка молока; **яй** поставка

мяса, мясопоставка; **мынтыны** выполнять поставки
ПОСТОЯННОЙ постоянный; **кыв вылын** постоянный на словах; **морт сійо** он человек постоянный
ПОСТОВОЙ постовой
ПОСТУПОК поступок; **бур** красивый поступок; **мисьтoм** некрасивый, неблагоприятный поступок; **честной** честный поступок
ПОСУВ(-л-) помещение под сенями; **зыр шыбитны посудо** бросить лопату под сени; **посулын видзны вила-зыр** в помещении под сенями держать вилы и лопаты
ПОСЫЛКА посылка || посылочный; **ящик** посылочный ящик; **ыстыны** отправить посылку
ПОТАН колыбель, люлька, зыбка; **тыв** гамак; **пель** проушина в люльке, за которую она подвешивается; **потандорса (прил.) сылан-кыв** колыбельная песня; **челядьтo колo велoдны потансяныс** детей надо воспитывать с колыбели (с рождения)
 ♦ **Роч потанын качайтны** баловать, нежить (букв. качать в купленной люльке)
ПОТАС 1) щель, трещина; **вомoна** поперечная трещина; **йи** трещина в льдине; **потасoсь (прил.) йи лёд** в трещинах; **пoлoсь потаса (прил.) син** раскосяе глаза; **быд потасoд ыргo** дует из всех щелей 2) расседина, ущелье; **гoра** горная расседина; см. тж. **сёртас** во 2 знач. 3) русло; **ёль** русло лесного ручья; **шор** русло ручья; см. тж. **сёртас** в 3 знач. 4) просека; **туй** **рассявны пoндис** просека начала зарастать порослью 5) надлом; см. тж. **туйдчoм** 6) пробор 7) перен. складка (морщина, отвислость на коже); **кымoсь вомoныс мунoмаoсь джуджыд потасьяс** у него весь лоб прорезан глубокими морщинами
 ♦ **Кор** побег (у дерева)
ПОТКОДЛОМ 1) колка, расколка || колотый, расколотый; **пес** колка дров; **плакаяс** расколотые плахи; **сакар** колотый сахар 2) лушение || **лущён(н)ый; oрешки пиньoн** лушение ореха; **пиньoн oрек** лущённые орехи 3) дробление || **дроблён(н)ый**
ПОТКОДЛЫНЫ перех. 1) колоть, расколоть, наколоть, переколоть; **ломтымoн пес** наколоть дрова на одну топку; **став пес** переколоть все дрова; **пoсния сакар** мелко наколоть сахар; **пес поткoдлысь (сущ.)** дровокол; **поткoдлытoг (генр.) тэчны** сложить (дрова), не поколов 2) лущить; **oрек** лущить орехи 3) *диал.* дробить, раздроблять
 ♦ **Мыш поткoдлo** спину ломит

ПОТКОДЛЫССЫНЫ *неперех.* кончиться, закончиться — о колке дров; **пескыд эз на поткoдлысьсы?** не кончил ещё колку дров?
ПОТКОДЛЫТОМ *прич.* неколотый; **пес** неколотые дрова
ПОТКОДЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* поколоть; **пес** поколоть дрова
ПОТКОДНЫ *перех.* 1) расколоть; **пес чурка** расколоть полено; **стoкан** расколоть стакан; **туйoн** расколоть клином 2) расщепить; **гымнoв поткoдoма пусo** молнией расщепило дерево 3) *безл.* ломить; **юрoсь поткoдo** голову ломит 4) рассекать, рассечь; **васo поткoдoмoн (генр.) матыстчис глицесер** глицесер приближался, рассекая воду; **пароход поткoдo гьяссo** пароход рассекает волны 5) прорезать; **вола туй шoри поткoдo пармасo** конная дорога прорезает парму; **чардби поткoдic кымoрсo** молния прорезала тучу 6) *перен.* сделать пробор; **юрси** сделать пробор 7) *перен.* разорвать; **ворлысь чoвлун поткoдic лыйoм шы** тишину леса разорвал выстрел; **гимнoн шыяс поткoдoны залсo** звуки гимна разрывают зал 8) *перен.* раздражать; **шогыс сьoлoмoсь поткoдo** печаль раздражает мою душу
ПОТКОДОМ 1) колка, расколка || колотый, расколотый; **чурка** расколотая чурка 2) расщепление || расщеплённый; **пoв** расщепление доски; **гымнoлoн пу** расщеплённое молнией дерево 3) рассечение || **рассечённый; пар** рассечённая губа; **прожектор лучoн енэж** рассечение неба лучами прожектора 4) *прич.* прорезанный; **паськыд туйoн** **вор** лес, прорезанный широкой дорогой 5) *прич.* с пробором; **веськыда юрси** волосы с прямым пробором
ПОТКОДСЫНЫ см. **поткoдлысьсыны**
ПОТКОДЧОМ *и.г.* колка; **эштoдны** закончить колку (*гров*)
ПОТКОДЧЫНЫ *неперех.* занимать колкой, колоть; **поткoдчан (прич.) чер** колун; **поткoдчысь (сущ.)** дроворуб; **петны** выйти колоть дрова
ПОТКОДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* поколоть
ПОТЛАСЬНЫ *неперех.* 1) колотьясь; **дзуг пу оз потлась** свилеватое дерево не колется; **пoжoм пес кокния потласьo** сосновые дрова хорошо колотьясь 2) трескаться, истрескаться, растрескаться, потрескаться; **лопаться; кучикыс потласьoма** кожа потрескалась; **муыс жарысла потласьoма** земля от жары потрескалась 3) лопаться; **анькытш пуртoсьяс потласьoны** гороховые стручки лопаются 4) рваться, раз-

рываться; **быдлаын потласисны снарядьяс** кругом рвались снаряды; **потласисны бомбаяс** разрывались бомбы 5) распускаться, раскрыться; **гарьяс потласисны** почки раскрылись; **кор потласьo** листья распускаются 6) развариться; **растрескаться (от варки — о картофеле); картофельыс потласьoма** картофель разварился 7) изорваться; **дорoмыс ставнас потласьoма** рубашка вся в клочьях 8) *перен.* разрываться, болеть; **юрoй висьoмысла потласьo** голова третит от боли; **сьoлoмoй потласьo шогысла** сердце разрывается на части (*от горя*)
ПОТЛАСЬОМ 1) *и.г. от* **потласьны** в разн. знач.; **кор бoрын** после того, как распустятся листья; **кылис бомбаяслoн** слышен был разрыв бомб; **омбoля вoсна дзуг чурка-яссo** ковмис шыблaвны бoкo из-за того, что свилеватые поленья плохо колотьясь, пришлось их отбрасывать в сторону; **пoтoлoк вoсна ковмис вoчны комнатаын ремонт** из-за того, что на потолке растрескалась штукатурка, пришлось произвести ремонт в комнате 2) *прич.* потресканный; **вом дор** потресканные губы; **пач** потресканная печь 3) *прич.* разваренный; **картупель** разваренный картофель 4) *прич.* растрескавшийся; **мулы ёна вoлi колo ва** растрескавшаяся земля жаждала влаги
ПОТЛАСЬЫС колкий (*напр. о гровах*)
ПОТНЫ *неперех.* 1) расколотьясь; **oти чурка эз пот** одна чурка не расколалась 2) треснуть, надтреснуть; **пыжыс потoма** лодка треснула 3) лопнуть; **гаддыс потic** пузырь лопнул; **лампа стеклo потic** ламповое стекло лопнуло 4) разорваться; **снарядыс абу потoма** снаряд не разорвался 5) распуснуться, раскрыться; **кор потic** листья распустились; **кор потigон (генр.) зарава дугдo виявны** когда распускаются листья, берёзовый сок перестаёт течь 6) *перен.* ломить; **юр потo** голову ломит 7) прорезаться; **кагаыслoн пинь потoма** у ребёнка зуб прорезался; **кaнь-пийслoн синмыс абу на потoма** у котёнка глаза ещё не прорезались
 ♦ **Поттoм (прич.) пу** упрямый, своенравный; **сьoлoмыс потoмoн потo** сердце его обливаётся кровью; **чагныс потi** они поссорились (*букв.* их щепка лопнула); **чужoмыс вирысла потo** кровь с молоком разг.
ПОТОМ 1) трещина, щель || **надтреснутый, треснувший, треснутый; кер** трещина в бревне; **дoска** треснувшая доска; **пыж** **вoсна ков-**

мис бергөдчыны из-за образования трещины в лодке пришлось вернуться 2) разрыв || разорвавшийся; **бомба** разрыв бомбы; **снаряд** разорвавшийся снаряд 3) прорезывание || прорезавшийся; **пинь** прорезывание зуба 4) прич. лопнувший; разбитый; **кольны вор дорын** остаться у разбитого корыта 5) распускание || распутившийся; раскрывшийся; **кор** распускание листьев; **гар** распутившиеся почки

◇ **Син потёмсянь** с малых лет; **колькойос моз видзны** беречь как зеницу ока (букв. как треснутое яйцо); **пань ог босьт некодлысь** я не трогаю ничего чужого (букв. ломаной ложки не возьму)

ПОТРЕБИТЕЛЬ потребитель

ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЙ потребительский; **котыр** потребительское общество

ПОТШ(-к-) жердь; **додь** гнёт, прижим; **бастрык** (толстая жердь с зарубиной на одном конце для прижатия сена, соломы); **потшбос** жердь, предназначенная для изгороди; **пом** конец жерди; **ув** часть промежка в скирде хлеба, ограниченная горизонтальной жердью ● **йирги потштот вуджас** омут без жерди перейдёт (о находчивом человеке)

◇ **ни майог** голо, пусто (букв. ни жерди, ни кола)

ПОТШАВНЫ см. потшкавны

ПОТШКАВНЫ *перех.* прижать воз гнётом; пригнести воз; **потшка-лёмон** (*геенр.*) прижав гнётом

ПОТШ-МАЙОГ *собр.* колья и жерди (для изгороди); **потшсигежло дасьтыны** к городье приготовить колья и жерди ● **нырсө потшкөн-майогон он судз** до носа жердью и колом не дотянуться (о гордом, высокомерном человеке)

ПОТШНЫ *перех.* 1) городить, загородить, огородить, перегородить; **джуджыда** огородить высоким забором; **му** загородить поле; **туй** загородить дорогу; преградить путь; **ордымсө потшма пором** пу лесную тропу перегородило буреломом 2) *перен.* поставить в тупик, уничтожить (*унизить, оскорбить*); **ошйсысьсөс өти квийон** хвастуна уничтожить одним словом; см. тж. **йортны** в 4 знач. 3) *перен.* отрезать; **ббырытчан туй** отрезать пути к отступлению

ПОТШОМ 1) огораживание, загородивание, ограждение, преграждение || загороденный, огороженный, перегороженный; **вис** загородивание протоки (для рыбной ловли); **туй** преграждение пути; **зорбд** огороженный стог 2) *перен.* унич-

тожение || уничтоженный; **ошйсысьсөс сералана кывъясон** уничтожение хвастуна язвительным словом

ПОТШОМИН загороденное место; **минаясон** минное ограждение

ПОТШОС 1) изгородь; забор; **кок йыв** вид изгороди с открытым низом; **ляпкыд** низкий забор; **дзоль** обрубок, вкладываемый между жердями изгороди; **ньор** прутья для закрепления жердей изгороди; **сюрös** основание для изгороди (*нижний ряд жердей, заложенных между кольями*); **сайын** за изгородью ● **ичотик зонка** косяк; **а потшны оз куж загадка** паренёк разбирает изгородь, а загородить не умеет (*отгадка сартас юкалом* щепание лучины) 2) ограждение; **сутуга** проволочное ограждение

◇ **Сизим потшка** высшая преграда (букв. изгородь в семь жердей); **кузя локны** войти в дом мужа без свадьбы, без приданого; **син потшбосон потшны** уследить, устеречь; **сьблом потшбосыс орёма** у него разрыв сердца

ПОТШОСАВНЫ см. потшны в 1 знач.

ПОТШПОМ обрубок жерди; **сисө потшпомъяс** гнилые обрубки жердей; **чукортны** собрать обрубки жердей

ПОТШСЬОМ *и.г.* городьба; **потшсьбмыс эз на помась** городьбу ещё не закончили

ПОТШСЬЫНЫ *перех.* 1) городить, заниматься городьбой; **потшсьысы** (*суц.*) занимающийся городьбой; **потшсян** (*прич.*) потш прясло обл. 2) закончить городьбу; закончиться — о городье; **өбедөдз миян потшсис** до обеда мы закончили городьбу 3) *перен.* отгородиться; **шкапөн** отгородиться шкафом

ПОХВАЛЬНОЙ похвальный; **граммота** похвальная грамота

ПОХОД поход; **кежло лосьбдчыны** подготовиться к походу; **походо моддочыны** выступить в поход

ПОХОДКА походка; **лөсыд** ладная походка; см. тж. **ветлас, ветланног**

ПОЧА *гуал.* клевер; **туй пөлонны гөрдөдө** вдоль дороги краснеет клевер

ПОЧВА почва; **сөйөд** глинистая почва; **велөдан наука** почвоведение; **почвалон вын** плодородие почвы; **ув** подпочва; **почваувса** (*прил.*) ва подпочвенная вода; см. тж. **мусин** 1

ПОЧЕРК почерк; **бисер кодь** бисерный почерк; **кокниа лыддян** удобочитаемый почерк; **мисьтөм** неразборчивый почерк; **мича** кра-

сивый почерк; см. тж. **гижөд** в 3 знач.

ПОЧЁТ почёт; **дөска** доска почёта; **кытшавны почётон** окружить почётом; **лоны почётын** быть в почёте

ПОЧЁТНОЙ почётный; **гөсьт** почётный гость; **караул** почётный караул; **удж** почётная работа

ПОЧТА почта || почтовый; **куд** почтовый ящик; **марка** почтовая марка; **новлөдлысь** почтальон; **ям уст.** почтовая станция; **воис** почта пришла

◇ **Сарапана** сплетница

ПОЧТАЛЬОН почтальон; см. **почта новлөдлысь** (в ст. почта)

ПОЧТОВОЙ почтовый; **бумага** почтовая бумага (*для писем*)

ПОШИКТӨМ *и.г.* тяжёлое дыхание; **кылис бөрввысыс** позади себя он услышал тяжёлое дыхание

ПОШИКТЫНЫ *перех.* пыхтеть, тяжело дышать; отдуваться; **пошиктөмон** (*геенр.*), **пошиктитырий** (*геенр.*) пыхтя; **көръяс сьбкыда** **пошиктисны** олени тяжело дышали; см. тж. **кашкыны**

ПОШКӨДНЫ *перех.* наострить, насторожить уши; **пель** насторожиться; **пель пошкөдөмон** (*геенр.*) **кывзыны** слушать, насторожив слух; настороженно слушать; см. тж. **чошйөдлыны**

ПОШКӨДЧЫНЫ *перех.* насторожиться; **пошкөдчөмон** (*геенр.*) насторожившись; **көин пошкөдчис** волк насторожился; см. тж. **чошкөдчыны** в 1 знач.

ПОШКӨМ см. **пошиктөм**

ПОШКЫНЫ см. **пошиктыны**

ПОШКЫРТНЫ *гуал.* см. **пашкыртны**

ПОШКЫРТЧЫНЫ *гуал.* см. **пашкыртчыны**

ПОШЛАЙ пошлый; **анекдот** пошлый анекдот; см. тж. **мисьтөм**

ПОЭЗИЯ поэзия; **йөзкостса** народная поэзия; **талунья коми** современная коми поэзия

ПОЭМА поэма; **гижны** написать поэму

ПОЭТ поэт; **йөзкостса** народный поэт; **сыланкывъяс тэчысь** поэт, слагающий песни

ПОЭТИЧЕСКОЙ поэтический; **гижөд** поэтическое произведение

ПОЯСНИТЕЛЬНОЙ *грам.* пояснительный; **кыв** пояснительное слово; см. тж. **гөгөрвөддан**

ПӨ 1. *вводн.* сл. мол, дескать; говорят, говорит; **абу пө гортын** нет, говорит, его дома; **сийө пө зэв лёк** он, говорят, очень злой; **тэ пө ачыд мыжа** ты, дескать, сам виноват 2. союз якобы; **йөртисны, регыд пө шондөдас** сообщили, якобы скоро потеплеет

ПОВ(-й) I 1) доска || дощатый; **дждж** ~ половица; **пожом повъяс** сосновые доски; **пом** конец доски; **забор** дощатый забор; **дор босътны** стесать край доски; **кодъ омоль** худой как доска • **кык костын яй тоин загадка** между двумя досками пест из мяса (*отгадка кыв язык*) 2) доска для набивки холста; **оти повъя (прил.) дора** набивной холст с узором одного цвета; **кык повъя дора** крашенина с набивными узорами двух цветов 3) крышка; **горт** ~ крышка гроба; **кринча** ~ крышка кринки 4) клёпка; **коз пу** ~ еловая клёпка; **паркет** ~ паркетная клёпка; **пельса** ~ клёпка для боковых стенок кадки 5) щит; **объявлениеяс ошодан** ~ щит для объявления

ПОВ(-л-) II 1) половина (*пары*); **кок** ~ одна нога; **сапог** ~ сапог; **син** ~ глаз; **ки пола (прил.)** однорукий; **син пола** одноглазый; **син полон видзодлыны** посмотреть одним глазом; **сой полод тракнитны** дернуть за руку • **веськыд юр поллой пелало** — **кодко бурон казътыло примета** в правом виске стучит — кто добрым словом вспоминает; **оти вомто кепыс полон позьо тупкыны, а уна вомто весиг эшкынон он тупкы посл.** на чужой роток не накинешь платок (*букв. один рот можно закрыть одной рукавицей, а множество — не заткнёшь и одеялом*) 2) пара, под пару кому-л.; **корсьны** найти пару; **аслад полыдккод съда вор шорын абу гажтом** со своей парой (*с женой, мужем*) и в дремучем лесу не скучно; **ме тэныд абу** ~ я тебе не пара

ПОВ(-л-) III раз; **кык** ~ **унджык** в два раза больше; **сё** ~ **бурджык** во сто крат лучше; **мод** ~ **лыддыны** прочитать второй раз; **сийо уна** ~ **енджык мейс** он неизмеримо сильнее меня

ПОВАДА поблажка, потачка; послабление; **сетом** снисхождение; **сийо повадато оз сет** он поблажки не даст

ПОВАДИТНЫ *перех.* 1) давать поблажку; потакать *разг.*, потворствовать; **челядъто оз ков** ~ детям не надо потакать 2) *перен. с частицей эз или оз* отсоветовать, не советовать; **бать-мамыс эз сийос мунныс** ему родители отсоветовали ехать; **эз суседъяс** соседи отсоветовали

ПОВАДИТОМ потачка, потакание; потворство, баловство || избалованный; испорченный поблажками; **челядъ** испорченные поблажками дети; **бать-мам часто тшыкодны челядъс повадитомон** родители часто портят детей баловством

ПОВАДИТЧОМ *прич.* повадливый; повадившийся *разг.*; обнаглевший; отбившийся от рук

ПОВАДИТЧЫНЫ *неперех.* 1) повадиться; **картион ворсны** ~ повадиться играть в карты 2) наглеть, обнаглеть; **кюинъяс повадитчюмаосъ, понъясос косявлоны** волки обнаглели, собак терзают; **ошкыс повадитчис лэчкыс кыйдос гусявлны** медведь повадился из ловушек поедать добычу 3) стать самовольным, избаловаться, отбиться от рук

ПОВАДМОМ *см. повадитчюм*

ПОВАДМЫНЫ *см. повадитчыны*

ПОВАДНО повадно; **гиж ёс статья, мед мукодлы эз воб** напиши критическую статью, чтобы другим не было повадно

ПОВАЛЮКА *гуал.* каша из ячменной муки с маслом или салом в луночке; *см. тж. ид пызя рок (в ст. рок в 1 знач.)*

ПОВАР *см. пусысь*

ПОВАРАВНЫ *неперех.* поварничать, быть поваром; **столовойын** поварничать в столовой

ПОВАРАЛОМ *и.г.* работа поваром; поварская работа

ПОВАРИТНЫ *см. поваравны*

ПОВАРИТОМ *см. поваралом*

ПОВАРНЯ 1) поварня, небольшой сруб для хозяйственных работ 2) предбанник; **поварняо порччысны** раздеться в предбаннике

ПОВГАН *гуал. см. павтан во 2 знач.*

ПОВЕСТКА повестка; **ёрдо** ~ повестка в суд; **сетны** вручить повестку

ПОВ-МОДЫС пару раз, несколько раз; **ме сэн** ~ **нин волі** я бывал там уже несколько раз

ПОВНЬОМ *гуал.* 1) боковой, переходящий в попутный (*о ветре*); **тов** боковой ветер, переходящий в попутный 2) *перен.* подходящий; *см. тж. шогмана*

ПОВПОМ обрубок доски; **кильчосё вочыштома повпомъясыс** крыльцо сделано из отходов досок (*из обрубков досок*)

ПОВСАВНЫ *перех.* 1) хлестать, дубасить, тузить; иссечь; **нойтны** бить, дубасить; **плетьон** ~ иссечь плетью; **яйсё волі повсалома виродз** тело было исполосовано до крови; *см. тж. сиздыны в 4 знач.* 2) *перен.* много и охотно есть; уплетать; **сейны** уписывать 3) *гуал.* шелушить; лупить; **сюмод** ~ лупить берёсту с дерева

ПОВСТ 1) прядь; **уна повста (прил.) сунис** нитка из многих прядей (*о сучёной нитке*) 2) ряд; **вылыс** ~ верхний ряд; **оти повста (прил.)** порядной; **улыс повстыс котасьома** нижний ряд промок 3) слой; **кык**

повста (прил.) сюмодыс туйс туюс из двухслойной берёсты

ПОВСТО *послелог простр.* во что-л.;

йоз ~ **вошны** затеряться в толпе;

кустыяс ~ **пырны** зайти в кусты

ПОВСТОД *послелог простр.* 1) меж,

между; промеж чего-л.; **кыморъяс**

~ между облаками; **пуяс** ~ между

деревьями 2) сквозь что-л.; **йоз**

сквозь толпу; **йи палакъяс** **пись-**

кодчис катер сквозь ледяные глыбы

пробился катер

ПОВСТОН: **кык** ~ а) вдвое; в два слоя;

б) вдвойне; **уна** в несколько сло-

ёв, рядов, прядей; **куим** ~ **путшкы-**

ны троеить; **мынтысьны кык** ~ за-

платить вдвойне

ПОВСТП *см. повстод*

ПОВСТЫН *послелог простр.* среди

кого-чего-л., в какой-л. среде; меж-

ду кем-чем-л., промеж; **вор** в лесу;

среди леса; **изъяс** ~ среди камней;

миян ~ в нашей среде; **овны другъ-**

яс ~ жить среди друзей; жить в ок-

ружении друзей

ПОВСТЫС *см. пысь*

ПОВСЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) уда-

рить, стегнуть, хлестнуть; **мый вы-**

ныс ~ изо всех сил ударить 2) *перен.*

крупно выругаться

ПОВТОР(-й-) *см. повпом*

ПОВТОМ непарный; **тайо согласной-**

ыс ~ этот согласный звук непарный

ПОВЪЯ I щербатый, со щербинами

(*о лезвии*); **коса дорыс** лезвие

косы со щербинами, с зубуринами;

см. пиньосъ (в ст. пинь I в 5

знач.)

ПОВЪЯ II заколоченный, забитый

досками; **ошиньыс** ~ окно забито

досками

ПОВЪЯВНЫ *перех.* забивать, забить

что-л. досками; **одзос** ~ забить

дверь досками; **ошинь** ~ забить

окно досками

ПОВЪЯЛОМ забивка || забитый; за-

колоченный; **ошиньяс** ~ забивка

окон; **керкаыс** ~ **ошиньяса** дом с

забитыми окнами

ПОГИБ затруднительное, безвыход-

ное положение; беда *разг.*; **веськыд**

~ прямо беда; **погибо воны** оказать-

ся в безвыходном положении; ока-

заться в тупике; **погибыс мезды-**

ны выручить кого-л. из беды; **ня-**

ныд ко оз во — если хлеб не

уродится — беда; *см. пик, мат*

ПОГИБНИТНЫ *неперех.* гибнуть,

погибнуть; **кымомыс** ~ гибнуть

от мороза; *см. тж. кувны в 1 знач.*

ПОГИБНИТОМ гибель; погибель

разг. || погибший; **быдмогъяслон** ~

гибель растений; **ворын** ~ морт

погибший в лесу человек; *см. тж.*

кулём в 1 знач.

ПОГРЕБ погреб; **көзода** ~ ледник;

погребо йи суйны набить погреб

льдом; *см. тж. көброт*

ПОГРЕБАЙТНЫ *перех.* погребать; см. *тж.* **гуавны** во 2 знач., **дзёбны** в 5 знач.

ПОГРЕБАЙТОМ погребение, похороны; см. *тж.* **гуалом** во 2 знач., **дзёбом** в 4 знач.

ПОГУБИТНЫ *перех.* погубить; загубить кого-л.; **ачыс асьсё погубити** сам себя погубил

ПОГУБИТОМ погубление, загубление || погубленный, загубленный; **морт** погубленный человек; **олём** загубленная жизнь

ПОД: **кыйны** ловить рыбу, когда она зимой начинает задышаться подо льдом

ПОДАН 1) заслонка; **бокөвөй** ~ заслонка вьюшки; **пач** ~ печная заслонка 2) крышка, покрывка; **гырнич** ~ покрывка для горшка; см. *тж.* **вевт** во 2 знач.

ПОДВАЛ подвал || подвальный; **джу-джыд** ~ глубокий подвал; **ошиньяс** подвальные окна; **подвалын видзны** **пес** держать дрова в подвале

ПОДВОЛОКА чердак, подволока обл. (*пространство между потолком и крышей*); **подвөлөкаын видзны ковтом кёлуй** на чердаке держать ненужные вещи; см. *тж.* **вышка** в 1 знач., **лос**

ПОДДЯЗ подъязок (*рыба*); **шедiс** попался подъязок

ПОДЕЛЬЩИНА см. **поденщина**

ПОДЕННОЙ *уст.* 1) поденный; **удж** поденная работа; см. *тж.* **лунысья** в 1 знач. 2) см. **поденщик**

ПОДЕНЩИК *уст.* поденщик, поденщица; **вундiсны поденщикьяс** жалы поденщицы

ПОДЕНЩИНА 1) поденщина; **уджавны поденщинаон** работать на поденщине; см. *тж.* **лунысья удж** (*в ст.* **лунысья** в 1 знач.) 2) дневной заработок; поденный заработок; см. *тж.* **лунысья уждон** (*в ст.* **лунысья** во 2 знач.)

ПОДЕНЬ *диал.* осадок от растопленного масла; см. *тж.* **выйсук**

ПОДЛАВЫНЫ *перех.* 1) *многокр.* *разброс.* закрывать, затворяют; **ошиньяс** ~ затворяют окна 2) *врем.* закрыть, затворить (*на время*)

ПОДЛАВНЫ *перех.* 1) закрыть, затворить; **өдзөс** ~ затворить дверь; **ошинь** ~ закрыть окно; **подлавтөг** (*геепр.*) **кольны** оставить открытым; **трубасө абу поддалома** он не закрыл трубу 2) закрыть (*устроить преграду для доступа куда-л., выхода откуда-л.*); **лавка поддалигөн** (*геепр.*) при закрытии магазина; **вузасянин** **обед выло** магазин закрыть на обед; см. *тж.* **тупкыны** в 1 знач. 3) защемить; **өдзөс костө ки** ~ защемить руку в дверях

ПОДЛАЛОМ 1) закрытие || закрытый, затворенный; **ошиньяс** зат-

воренные окна 2) закрытие || закрытый; **учёт выло** ~ **лавка** магазин, закрытый на учёт; см. *тж.* **тупкөм** в 1 знач. 3) защемление || защёмлённый; **өдзөс костө** ~ **ки** защёмлённая в дверях рука

ПОДЛАЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* притворить; **өдзөс** ~ притворить дверь; **юшка** ~ притворить вьюшку **ПОДЛАССЫНЫ** см. **подлассыны** в 1 знач.

ПОДЛАССЫНЫ *неперех.* *врем.* закрыться (*на время*); **вомыс оз и подлассылы** у него рот не закрывается (*постоянно болтает или постоянно ест*)

ПОДЛАССЫНЫ *неперех.* 1) закрыться, затвориться; **подлассөмөн** (*геепр.*) закрывшись; **өдзөсыс туктөма да оз подлассы** дверь набухла и не закрывается; **ошинь подлассис төвсыс** окно затворилось от ветра; см. *тж.* **сиптысьны** в 1 знач. 2) закрыться, прекратить работу (*о магазинах, учреждениях и т.п.*); **лавка подлассис** магазин закрылся 3) запереться; затвориться; **жырьө** ~ затвориться в комнате

ПОДЛАССЬОМ закрытие || закрытый; **ремонт выло** ~ **клуб** клуб, закрытый на ремонт

ПОДЛАССЫШТЛЫНЫ *неперех.* *врем.* закрыться, затвориться (*на время*)

ПОДЛАССЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* не полностью закрыться, затвориться; притвориться; **өдзөсыс подлассыштөма** дверь притворилась

ПОДЛАСЯВНЫ *неперех.* *разброс.* закрываться; **сэк магазиньясыс вөли подлассялоны нин** в то время магазины уже закрывались

ПОДЛАСЯНДОР к моменту закрытия чего-л.; **лавка** ~ к моменту закрытия магазина; **столөвөй** ~ к моменту закрытия столовой

ПОДЛИНО 1. *вводн.* сл. действительно, верно, в самом деле; **ме өд вунөдi** верно, я и забыл 2. *нареч.* подлинно, истинно; **народной** подлинно народный; **ыджыд учёной** истинно великий учёный

ПОДЛОС клапан

ПОДЛЫШТЛЫНЫ *перех.* *врем.* прикрыть (*на время*); **муртса кезлө** ~ прикрыть на миг; **недыр кезлө подлыштломөн** (*геепр.*) прикрыв ненадолго

ПОДЛЫШТНЫ см. **подлавны**

ПОДЛЫШТОМ см. **поддалом**

ПОДЛЫШТЧЫНЫ см. **подлассыны**

ПОДМЕТКИ подмётка, подмётки || подмёточный; **кучик** ~ кожаная подмётка; **тувьявны** прибить подмётки; **подметкиис чуктөма** подмётка отстала

◇ **кисьтны** пороги обивать (*букв.* снашивать подмётки)

ПОДМЕТКИАВНЫ *перех.* прибить подмётки, подшить

ПОДМЕТКИАЛОМ подшивка подмётки || подшитый (*о подмётках*)

ПОДНЫ *неперех.* 1) задышаться, задохнуться; **котөртөмысь** ~ задохнуться от бега; **тшын пиө** ~ задохнуться в дыму 2) страдать удушьем (*сильным кашлем*); **подысь** (*прич.*) а) страдающий удушьем; б) чохоточный; **старикыс подө** старик страдает удушьем 3) портиться, тухнуть; стать затхлым; **сопреть**; **гореть**; **дыр видзөмысь пызь подө** мука от долгого хранения становится затхлой; **уль турун зорөдьясын подө** сырое сено горит в стогах; **юкмөсас ваыс подөма** вода в колоде застоялась 4) утонуть; **ваө** ~ утонуть в реке; **өниья нывьяс пань тыр ваө оз** ~ нынешние девушки в ложке воды не утонут (*не растеются, постоят за себя*) 5) гибнуть, дохнуть (*о рыбах, подвергающихся замору*); **ичтө тыясын тулысьланьыс чери подө** в мелких озёрах ближе к весне рыба гибнет (*от недостатка кислорода*) 6)глохнуть; заглохнуть; **самөварыс подөма** самовар заглох (*угли в самоваре угасли*) 7) заложить что-л.; **нырөй подөма** нос заложило 8) погибать, терять способность к росту (*о семенах, зародышах*); **чипанпыс подөма кольк пыгшкас** цыплёнок задохнулся, не вылупившись

ПОДӨД ставня, ставень

ПОДӨДАВНЫ см. **повьявны**

ПОДӨМ 1) *и.г.* одышка; **котөртөмла** ~ одышка от бега 2) *и.г.* удушье; **подөмысь лечитчыны** лечиться от удушья 3) затхлость || затхлый; **дук** затхлый запах; **көр** затхлый привкус; **пызь** затхлая мука 4) замор || подвергшийся замору (*о рыбе*); **писькөдны йөрданьяс, видзны подөмысь чери** прорубать отверстия во льду озера, чтобы не было замора рыбы 5) *прич.* задохнувшийся, задохшийся; **чипанпи** задохшийся цыплёнок (*в скорлупе*) 6) *прич.* утонувший; **морт** утонувший человек (*утопленный, утопленница*) 7) *прич.* заложенный (*о носе*); **ныра** с заложенным носом 8) *перен.* глухой; сдавленный; **гөдлөсөн лыддыны** читать глухим голосом; **шыя жыннян** глухой колокол

ПОДӨНЧА подоиник; **повторьясыс вөчөм, вундалөмөн серөдөм** ~ подоиник из клёпок, украшенный резьбой; **сюра** ~ подоиник с рыбьим

ПОДӨШВА подошва || подошвенный; **кучик** ~ кожаная подошва; **кучик** подошвенная кожа; кожа для подошв; **вөсни подөшваа** (*прил.*) **көтi** коты с тонкой подошвой; **вурөм**

прошивка подошвы; **вылө кучик дыр видзёны дубъя ваын** подошвенную кожу долго держат в растворе дубовой коры; см. тж. **утиёд** в 1 знач.

ПОДПРУГА подпруга; **зэлёдны** затянуть подпругу; **пөдпругаыс личалёма** подпруга отпустилась

ПОДПРУГААВНЫ перех. затягивать, затянуть подпругу

ПОДПРУГААЛОМ *u.g.* затягивание подпруги

ПОДПУШИТНЫ перех. подшить что-л.; обшить что-л. чем-л.; **юбка** ~ подшить юбку

ПОДПУШКА 1) подпушка, подшивка края одежды 2) пояс для штанов, шаровар, юбки; **гач** ~ пояс для штанов

ПОДРАД подряд; договор на выполнение чего-л.; **сортовка лэдзём вылө** ~ подряд на заготовку сортового леса; **пөдрада** (*прил.*) **уджъяс** подрядные работы; **пөдрадён уджавны** работать по подряду

ПОДРАДИТНЫ перех. подряджать, подрядить; **коллысысысысёс** ~ подрядить извозчиков

ПОДРАДИТЧЫНЫ *неперех.* подряджаться, подрядиться, взять подряд; **пес кыскавны** ~ подрядиться возить дрова; см. тж. **медасьны**

ПОДРАДНОЙ подрядный; **стрөйтельной организация** подрядная строительная организация; **удж** подрядная работа

ПОДРАДЩИК подрядчик

ПОДРУБ подруб, нижние венцы избы

ПОДРУБИТНЫ перех. 1) заложить (*положив основу, начать постройку* чего-л.); **керка** ~ заложить дом 2) *дцал.* подрубить, подшить; **чышьъян** ~ подрубить платок; см. тж. **быгөртны** в 1 знач.

ПОДРУБИТОМ 1) закладка || заложённый; **керка** закладка дома; **пывсян** заложённая баня 2) подрубка || подрублённый; **чышьъян** подрублённый платок

ПОДРУГА 1) подруга; подружка *разг.*; **бур** ~ хорошая подруга; **дорё ветлыны** сходить к подружке 2) любовница; **видзыс** имеющий любовницу (*о женатом или вдовце*)

ПОДРУГААСЬНЫ *неперех.* дружить (*о женщинах и девочках*); **ми сыхёд пөдругаасям** мы с ней дружим

ПОДРУГААСЬОМ *u.g.* дружеские отношения (*между девушками, женщинами*)

ПОДСА закрытый; **велөдчан заведение** закрытое учебное заведение; **морёса платтёб** платье с закрытой грудью; **ёдзёс** закрытая дверь; **ёшинь** закрытое окно; **юрийыв** закрытый ворот; **магазинныснин** магазин уже закрыт

ПОДСАИН закрытое место; закрытое помещение

ПОДАВНЫ перех. *разброс.* 1) душить, удушить, передушить 2) топить, утопить; **каньпянясёс** ~ топить котят

ПОДАЛОМ см. **пөдтём**

ПОДТОМ 1) удушение || удушённый; задушённый; **каньпи** удушение котёнка; **пон** удушённая собака; **пөдтөмыс кувны** умереть от удушения 2) подавление; глушение || подавлённый; заглушённый; **восстание** ~ подавление восстания; **полөм** ~ подавление страха; **мятеж** подавлённый мятеж 3) утопление, потопление || утоплённый, потоплённый; **ваын понпи** утоплённый щенок; см. тж. **вөйтөм** в 3 знач. 4) *u.g.* зажим; **критика** ~ зажим критики

ПОДТЫНЫ перех. 1) душить, удушить, задушить; **пөдтан** (*прич.*) **шоньд** удушающая жара; **забеднөысла синваыс пөдтис сийёс** от обиды слёзы душили его; **сийёс кызём пөдтө** его душит кашель 2) *прям. и перен.* глушить; заглушить, приглушить; подавлять, подавить; **водзмөстчөм** ~ глушить инициативу; **полөм** ~ подавить страх; **шоглун** ~ глушить, подавлять горе; **ёг туруныс пөдтис картупельсө** сорные травы заглушили картофель 3) утопить; **понпийёс** ~ **ваын** утопить щенка; **черийёс ваын он пөдты** рыбу в воде не утопишь (*о чём-л. невозможном*) 4) закурить; **ти менө табак тшынад дзыкөдз пөдтінныд** вы меня совсем закурили 5) морить; **шом** ~ морить угли; **шом пөдтан** (*сущ.*) жаровня, сосуд для горячего угля 6) *перен.* погасить

ПОДТЫСЬНЫ *диал. неперех.* утопиться

ПОДУШКА 1) подушка; **гөн** ~ перовая подушка; **ем** ~ игольник, подушечка для хранения иголок; **кык вылын узылыны** спать на двух подушках • **өти** ~ **вылын узыёны комын вок загадка** тридцать братьев спят на одной подушке (*отгадка йирк да матич* потолок и матица); см. тж. **юрлөс** 2) подушка (*то, что является опорой* чего-л.); **ёшинь** ~ подоконник; **телега** ~ подушка, устройство на оси телеги для опоры кузова

ПОДЫШТНЫ *неперех. уменьш.* стать слегка затхлым, отдавать затхлостью; **туруныс пөдыштөма** сено отдаёт затхлостью

ПОДЫШТОМ *прич.* слегка затхлый

ПОЕСТОМ *диал.* 1) беспорядочный || в беспорядке; **бумага чукөр** беспорядочная куча бумаг; см. тж. **рөзвал** 2) безалаберный; **олөм**

безалаберная жизнь; см. тж. **төлктөм**

ПОЖАВЛЫНЫ перех. *многokr.* перепечь; **рөштво вечернянас пөжавлысны нянь комөлысыс быдсыма зверь-пөткаёс да гортса кемөсыясёс** накануне рождества пекали из теста всяких зверей, птиц и домашних животных

ПОЖАВНЫ перех. 1) печь, испечь, напечь; выпекать, выпечь; **картошка** ~ печь картофель; **уна нянь** напечь много хлеба; **пирөг** ~ печь пироги 2) пропекать; **пачыс көдзалөма, оз пөжав** печь остыла, не пропекает 3) запекать, запечь; **нянь пийын** ~ запечь в тесте

♦ **Өти нянь шомысыс пөжалөмаёс** одного поля ягода (*букв. из одного теста* выпечены)

ПОЖАЛОМ 1) печение, выпечка || печён(н)ый, пропечённый; **ас нянь** хлеб собственной выпечки; **картошка** печёная картошка • **йөз пачын** ~ **няньд курыд погов.** свой хлеб лучше чужого калача (*букв. в чужой печи испечённый хлеб горек*) 2) *прич.* запечённый

ПОЖАЛОМТОР(-й-) выпечка; **талунья** ~ сегодняшняя (*свежая*) выпечка

ПОЖАЛУЙ *вводн. сл.* может быть, пожалуй, вероятно, возможно, должно быть; **ме**, **вола аски** я, пожалуй, завтра приду; **найө**, **гортасьсёснин** они, должно быть, уже дома; см. тж. **көнкө** 2.

ПОЖАЛУЙСТА *част.* пожалуйста; **босьт** ~ возьми, пожалуйста

ПОЖАЛЫШТНЫ перех. *уменьш.* испечь немного чего-л., испечь на скорую руку; **блин** ~ испечь немного блинов

ПОЖАР пожар || пожарный; **ыджыд** ~ большой пожар; **насос** пожарный насос; **югөр** зарево пожара; **кусөдыс** пожарный; **абу өд**, **мый тэрмасян?** что спешишь, ведь не горит? (*нет основания спешить*)

ПОЖАС выпечка; **өти нянь** одна выпечка хлеба; **чөскыд** ~ вкусная выпечка; **ас пөжасөн гөститөдны** угостить собственной выпечкой; см. **пөжалөмтор**

ПОЖАССЬОМ 1) *u.g.* окончание выпечки; **виччысыны** дожидаться окончания выпечки чего-л. 2) *прич.* пропёкшийся; выпечённый; **бура нянь** хорошо выпечённый хлеб; **омөля нянь** недопечённый хлеб; **чериньян** пропёкшийся рыбак

ПОЖАССЬЫНЫ *неперех.* 1) закончиться — о выпечке 2) пропечься, выпечься; испечься; спечься; допечься; **блиныс пөжассьөма** блины испеклись; **картошка пөжассис** картошка испеклась; **пирөгыс абу пөжассьөма** пирог не пропёкся

ПӨЖАССЫТӨМ прич. сырой, недопечённый; **нянь** сырой хлеб

ПӨЖАСЬМӨН на одну выпечку; **кыкысь** **пызь** муки на две выпечки; **пызыс абу** и **нет** муки даже на одну выпечку

ПӨЖАСЬНЫ *неперех.* 1) печь, выпекать, заниматься выпечкой хлеба; **удж бөрын** — после работы печь; **чөскыда** — вкусно печь 2) см. **пөжассыны** во 2 знач.

ПӨЖАСЬӨМ печение, хлебопечение || пропёкшийся, пропечённый; **сьбла** пропечённый рябчик; **водз-вылын суктыны няньшом** перед хлебопечением загустить тесто

ПӨЖАСЬТӨМ см. **пөжассытөм**

ПӨЖАСЬЫС печь, хлебопёк; **пөжассысьб велөдчыны** учиться на хлебопёка

ПӨЖАСЯН тесто, предназначенное для выпечки; **аски кежлө** **дасьтыны** назавтра заквасить тесто

ПӨЖАСЯНИН пекарня

ПӨЖНЕГ *диал.* крестовина из колеб

ПӨЖНЫ 1) *перех.* парить, запарить; морить, проморить; томить, протомить; тушить, протушить; **вотөм пув** — томить недозрелую бруснику; **идзас** — запарить солому; **йөв** — топить молоко; **көлуй** — парить белё; **сёркни** — тушить репу; **яй** — тушить мясо; **пөжтөгыд** (*geenp.*) мегырто он кусынт без пропарки дугу не согнёшь 2) *перех.* насиживать, насидеть; высиживать, высидеть; выводить, вывести; **чипан**

пөжис утка колык курица насидела утиное яйцо; **ывлаын мороз, а энь уркай пөжө колык** на улице мороз, а клёст высиживает птенцов 3) *неперех.* парить; печь (о солнце); **гымалөм водзын пөжө** парит перед грозой; **шондї пөжө** солнце печёт

◊ **Бок**, **дыш** — бездельничать (*букв.* лежать на боку); **ун** — дрыхнуть *неодобр.*

ПӨЖӨМ 1) парка; парение; выпаривание; топление || парен(н)ый, запаренный, томлен(н)ый, морёный; **белёб** — парка белёя; **йөв** — топление молока; **жуг** — парение мякины; **сёркни** — парение репы; **йөв** — топлёное молоко; **көрым** — запаренный корм; **кушман** морёная редька 2) насиживание, выведение, высиживание || насиженный; высиженный; **колык** — высиживание яиц; **чипаниян** — выведение цыплят; **чипанөн** — утка колык утиное яйцо, высиженное курицей 3) *u.g.* сильная жара, зной (*обычно перед грозой*); **шондїөн** **вөсна лаваны вөлі сьбөкыд** из-за сильной жары дышалось с трудом

◊ **Рака улын** — плакса (*букв.* высижен под вороной)

ПӨЖСЬӨМ 1) прич. распаренный; переваренный; **шыд** переваренный суп 2) *u.g.* высиживание птенца, согревая своим телом яйцо

ПӨЖСЬЫНЫ *неперех.* 1) париться, преть (*в печи*); топиться; распариться; **идзас бура пөжсьөма** солома хорошо запарилась; **пачын нөк пөжсьө** в печи топится сметана 2) преть, упреть; разопреть; **кокьяс сапөг пиас пөжсисны** ноги в сапогах взопрели 3) перевариться, перепреть, перестоять (*в жаркой печи*); перекипеть; **шыдыс пачас пөжсьөма** суп в печи переварился; **юк-вайс пөжсьөма да көрсө воштөма** уха перекипела и потеряла вкус 4) насидеть (*высиживая птенца, согреть своим телом яйцо*); **тулыс-гожөмнад быд энь пөтка пөжсьө** весной и летом каждая птица-самка высиживает птенцов 5) квохтать, клохтать (*о курах и самках нек-рых других птиц*); **пөжсян** (*прич.*) **чипан** а) курица, которая часто клохчет, не кладя яиц; б) наседка 6) *перен.* безвыходно сидеть дома 7) *перен.* париться; **шондї водзын** — париться на солнце

ПӨЖСЯНДЫР период насиживания яиц

ПӨЖЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* 1) парить, попарить в небольшом количестве; **сёркни** напарить немного репы 2) см. **пөжалыштны**

ПӨЙМ 1) зола; **пачысь** — куравны выгresti золу из печи; **пөймөн вынсьөдны** му золой удобрить поле; **көдз көть пөймө, да ас кадө** сей хоть в золу, но вовремя 2) пепел; **рөма юрси** волосы пепельного цвета (*светло-серого цвета*); **чигарка-ысь** — гылөдны ронять пепел от сигарки

ПӨЙМАНВНЫ *перех.* обработать золой; посыпать золой; **му** — обработать землю золой; **восьса дояин**, **мед оз пежась** открытую рану посыпать золой, чтобы не было заражения

ПӨЙМНОМ мелкая мошкара; **кодь** очень мелкий; **мында** очень много

ПӨЙМӨССЬӨМ прич. запачканный, выпачканный золой

ПӨЙМӨССЬЫНЫ *неперех.* запачкаться, выпачкаться, вывалиться в золе; **чугуныс пачас пөймөсьсөма** чугунок в печке выпачкался золой **ПӨЙМӨСЬТНЫ** *перех.* запачкать, выпачкать, вывалить в золе; **му пөймалігөн паськөм** — при обработке поля золой запачкать одежду

ПӨЙМӨСЬТӨМ прич. запачканный золой

ПӨК(-й-) I 1) икра (*рыбья*); **гөрд** — красная икра; **өдї** — икра леща; **сола** — солёная икра; **чирья** — зернистая

икра; **пөкья** (*прил.*) сир икрстая щука; **жаритны** зажарить икру; **лэдзны** отложить икру 2) цвет, цветковая часть некоторых растений; **омра** — цветы дягиля; **шомкор** — цвет щавеля; **идйис пөкйын** — ячмень в трубке, дудке

ПӨК(-й-) II 1) икра, икры (*ног*); **кок пөксө курчалысны лөдзьяс** икры ног искусаи слепни 2) утолщение на пряже

ПӨКАЖИВАЙТНЫ *неперех.* похаживать, прохаживаться; разгуливать, прогуливаться; **джөдж кузя** — похаживать по полу; **туй кузя** — прогуливаться по дороге

ПӨКАИТЧӨМ *u.g.* причащение

ПӨКАИТЧЫНЫ *неперех.* причаститься, причащаться; см. *тж.* **дарьясьны** в 1 знач.

ПӨКАТ покатость, наклон, откос, скат, склон; **лажмыд** — пологий скат; **лунвыв** — южный склон; **лажмөдны** — уменьшить крутизну откоса; **тайө муыс пөкатаджык** это поле с большей покатостью

ПӨКАТА покатый, с покатостью, с наклоном; **лунвылө** — му поле с покатостью на юг; **өтарө пөката** с наклоном в одну сторону; **пөката му** покатоое поле; поле с покатостью

ПӨКАТАИН место с наклоном, с покатостью

ПӨКАТИТНЫ *неперех.* перетянуть, перевесить; **гираладорыс пөкатитө** перевешивает та сторона, на которой гиря

ПӨКАТТӨМ ровный, без покатоости; **пөкаттөм муяс** ровные поля

ПӨКМЕЛИТНЫ *перех.* дать опохмелиться

ПӨКМЕЛИТӨДНЫ см. **пөкмелитны**

ПӨКМЕЛИТЧЫНЫ *возвр.* опохмеляться, опохмелиться; см. *тж.* **юр вьськөдны** (*в ст.* **вьськөдны**)

ПӨКМЕЛЛЯ похмелье; **пөкмеллясь висьны** болеть с похмелья

ПӨКӨРИТНЫ *перех.* покорить, подчинить, усмирить; **космос** — покорить космос; **ывла выв** — покорить природу

ПӨКӨРИТӨМ покорение; усмирение; подчинение || покорённый, усмирённый; подчинённый; **бунт** — усмирение бунта; **муяс** покорённые земли

ПӨКӨРИТЧӨМ подчинение || покорившийся, подчинившийся; **войтыр** покорившийся народ

ПӨКӨРИТЧЫНЫ *неперех.* покориться; покоряться; **подчиниться**; **оз ков враглы** не надо покоряться врагу; см. *тж.* **сетчыны** во 2 знач.

ПӨКӨРИТЧЫТӨМ прич. упрямый; непокорившийся; непокорный; **оласног** непокорный характер; см. *тж.* **сетчытөм** в 1 знач.

ПӨКРӨМ *диал.* тканый пояс
ПӨКРЫШКА глиняная плошка
ПӨЛА I *сущ.* 1) пола; **веськыд** ~ правая пола; **пась** ~ пола шубы; **улын** под полою; **пальто пөлаыс павтыртчөма** завернулась пола пальто 2) борт; **пинжак** ~ борт пиджака 3) пола, навешенное полотнище, откидывающееся в сторону; **паськөдны вон** ~ откинуть полу палатки
ПӨЛА II *прил.* наклонный, косой, кривой; **вом** косой рот; **курич** кривой косяк; **ассьд первой шапкатө лөсьдө да вөдис йөзсө велөд** сначала свою шапку поправь, а потом уже других учи
 ◇ **Көзиякатөгыд керка пытшкөсыд** ~ без хозяйки в доме непривычно (*будто чего-то не хватает*)
ПӨЛАВНЫ *неперех.* расплодиться, размножиться; **пөлаалыс** (*прич.*) плодovitый; **ыжъясыд мукөдыд лөн сэтшөм өдйө пөлаалөны** овцы у некоторых очень быстро плодятся; *см. тж. рөдмыны в 1 знач.*
ПӨЛАГАЙТЧАНТОР(-й) *должное*
ПӨЛАГАЙТЧЫНЫ *неперех.* полагаться; подлежать; **кыдзи** и **пөлагайтчө** как и полагается; **оз пөлагайтчы нинөм** ничего не полагается; **тайөс оз пөлагайтчы йөзөдны** это не подлежит оглашению
ПӨЛА-ПӨЛА *непарный*; **кепыс** *непарные рукавицы*; **сапөг** *непарные сапоги*; **пөла-пөлөн көмавын көмкот** обувь *непарную обувь*
ПӨЛАТЬ *полати*; **пөвъяс** *настил из досок на полати*; **ув** место под полатями; **пөлатя-паччөра** (*прил.*) **керка** изба с полатями и с печью, приспособленной для лежания; **пөлатын улыны** спать на полатях
ПӨЛЕЗНӨЙ *полезный*; **сөвет** *полезный совет*
ПӨЛНЬӨДЫШТНЫ *перех. уменьш.* покачать (*головой*)
ПӨЛНЯСЬНЫ *неперех.* 1) крениться; **катырыс пөлясьсө** катер *кренится* 2) переваливаться; **мунны пөлясьсөмөн** (*geenp.*) *идти переваливаясь* 3) кривляться, жеманничать; **рөмпөштан водзын** ~ кривляться перед зеркалом; *см. тж. вежнясьны во 2 знач.*
ПӨЛӨЗНИЧА I *бот.* василёк синий; **рөм** *васильковый цвет*; **дзори-дзалө августын** *василёк синий цветёт в августе*
ПӨЛӨЗНИЧА II *диал.* санная колея; след полоза
ПӨЛӨН I *косо*; криво || *косой*; кривой; **зэрөм** *косой дождь*; **усян югөр** *косой луч*; **ног пуктыны** ~ положить что-л. косо; **линейкасө** ~ **пуктис** *линейку положил криво*
ПӨЛӨН II *последок простр.* вдоль чего-л.; **ель** ~ вдоль лесного ручья;

потшөс ~ *вдоль изгороди*; **ты пө-лөныс ытшкыштны** *покосить вдоль озера*
ПӨЛӨНИТНЫ I *уст. перех.* *поло-нить, пленить (взять в плен)*
ПӨЛӨНИТНЫ II *перех.* *пленить, очаровать, увлечь*; **мичлунөн** ~ *пленить красотой*; **сьөлөмс тэ пөлөнитн** *ты моё сердце пленил*
ПӨЛӨНӨД *см. пөлөн* II
ПӨЛӨН-ПӨЛӨН *непарно, из разных пар*
ПӨЛӨНСА *расположенный вдоль чего-л.*; **Эжва** ~ **видъяс** *луга, расположенные вдоль реки Вычегды*
ПӨЛӨС I *кривой, косой; наклонный*; **зэр** *косой дождь*; **курич** *косой косяк*; **ныра** с *кривым носом*; **тувъяса сарапан** *косоклиный сарафан* • **морт вылад и паськөмыд** ~ *посл. не пеняй на зеркало, коли рожа крива (букв. на криво-бокком и одежда сидит криво)*
 ◇ **пызан** *небогатый стол*
ПӨЛӨС II *с опр., в нек-рых сочет.* *род, сорт, вид*; **кык** ~ **краска** *краска двух сортов*; **мөд** ~ **ситеч** *ситец другого сорта*; **өти** ~ **сёян** *однообразная пища*; **уна** ~ **көмкот** *обувь разного рода, разнообразная обувь*; **уна** ~ **сёрниа** *разноязычный*; **арнад луннас дас кык** ~ **повөддя вежсьө** *осенью за день погода двенадцать раз меняется*
 ◇ **вылө** *для разнообразия*
ПӨЛӨСА *см. пөлөсөн*
ПӨЛӨСАВНЫ *см. пөлыньтны в 1 знач.*
ПӨЛӨСКА *дет.* *кушанье, угощенье*; **пөлөскаөн ворсөм** *игра в угощенье*
ПӨЛӨСЛУН *скос, наклон, уклон*; **неыдждыд** *небольшой наклон*
ПӨЛӨСӨН *косо; криво; наклонно*; **видзөдны** *косить*; **сувтөдны** *поставить косо*; **пиласө садитөма рама вылас** ~ *пила насажена на раму криво*
ПӨЛӨСТНЫ *см. пөлыньтны*
ПӨЛӨСТЧӨМ *см. пөлыньтчөм*
ПӨЛӨСТЧЫНЫ 1) *см. пөлыньтчыны* 2) *скривиться (о рте)*
ПӨЛӨСТЫШТНЫ *см. пөлыньтыштны*
ПӨЛТИННИК *полтинник (монета)*; **пөлтинника** (*прил.*) **деньга** *полтинник*
ПӨЛУДЬ *сю* ~ *фольк. дух во ржи (в образе женщины)*
ПӨЛУЧИТНЫ *перех.* *получать, получить*; **бур өтметка** *получить хорошо отметку*; **письмө** *получить письмо*; **пөвстка** ~ *получить повестку*; **этшаджык** ~ *недополучить*
ПӨЛУЧИТӨМ *получение* || *полученный; образование* ~ *получение образования*; **письмө** ~ *получение письма*; **юөр** *полученное известие*

ПӨЛУЧКА *получка*; **лун** *день получки*; **босьтны** *получить получку*; *см. тж. удждон*
ПӨЛЫНЬ *кривизна; наклонность*
ПӨЛЫНЬӨН *см. пөлөсөн*
ПӨЛЫНЬТАЛЫНЫ *перех. врем.* *наклонить (на время)*; *накренить (на время)*; **шапкасө эз пөлыньталы** *даже не поздоровался*
ПӨЛЫНЬТЧӨМ 1) *наклонить*; *накренить*; **пыж** ~ *накренить лодку*; **юр** ~ *наклонить голову набок*; **шапка пөлыньтөмөн** (*geenp.*) *сдвинув шапку набок* 2) *кривить, покривить, искривить*; **вом** ~ *скривить рот* 3) *стоптать*; **эн пөлыньт подбөрсө** *не стоптчи каблук*
ПӨЛЫНЬТЧӨМ 1) *искривление; переко-скривлённый, покривлённый, перекошен-ный; сюрса лы* ~ *искривление позвоночника*; **забор** *перекошенный забор*; **пу** *изогнутое дерево*; **стенъяс** *перекошенные стены* 2) *крен* || *накренённый; накренившийся*; **самолёт** ~ *крен самолёта*; **судно** *накренённое судно* 3) *прич. стоптанный*; **сапөг** *стоптанные сапоги*
ПӨЛЫНЬТЧЫНЫ *неперех.* 1) *коситься, покоситься; перекашиваться; кривиться, скривиться, покривиться, искривиться*; **зорөдыс пөлыньтчө** *стог кривится*; **керкаыс пөлыньтчөма** *изба покосилась*; **өдзөсыс пөлыньтчө** *дверь перекашивается* 2) *крениться, наклониться*; **кыжыс пөлыньтчис** *лодка накренилась* 3) *стаптываться*; **сапөгыс пөлыньтчөма** *сапоги стоптаны*
ПӨЛЫНЬТЧЫШПНЫ *неперех. уменьш.* *слегка наклониться*; **сюръя пөлыньтчыштөма** *столб слегка наклонился*
ПӨЛЫНЬТЫШТНЫ *перех. уменьш.* *наклонить немного, слегка; накренить немного*; **юр пөлыньтыштөмөн** (*geenp.*) *пукавын сидеть, слегка наклонив голову*
ПӨЛЫНЯ 1) *наклонный*; **мөдарө** ~ **пу** *дерево с наклоном в противоположную сторону* 2) *кривой*; **вом** *кривой рот*
ПӨЛЫНЯСЬНЫ *см. пөлясьны в 1 и 2 знач.*
ПӨЛЫСЬ-МӨДЫСЬ *раз-другой, несколько раз*
ПӨЛЬ 1) *дед, дедушка (отец отца)* || *дедовский*; **пөрыс** ~ *прадед, прадедушка*; **пөльөн шуыс** *внук, внучка*; **керкаын овны** *жить в дедовском доме*; **пөлыс төдлөма вөр-валыс гусяторъяс** *его дед знал секреты природы* 2) *старик, старый человек*; **вөр** *фольк. леший*; **дзор** ~ *седой старик* • **море мөдлапөлдз** ~ **воськовтас** *зарадка* *дед море пе-*

решагнёт (*отгадка* **пӖрт вуг** дужка котелка) 3) *только во мн.ч.*; **пӖляс** прадеды; предки; **миян пӖляс** наши предки

ПӖЛЗА польза; смысл; расчёт; выгода; прок; **вайтӖм** нерентабельный, непроизводительный; **сетысь** плодотворный; **пӖльзатӖм** (*прил.*) **удж** бесполезная работа; **босьтны** получить пользу

ПӖЛЗАТӖМЛУН бесцельность; бесполезность

ПӖЛЗУЙТЧӖМ *и.г.* пользование; **видз-муӖн** пользование землёй; *см. тж. вӖдитчӖм во 2 знач.*

ПӖЛЗУЙТЧЫНЫ *неперех.* пользоваться; **дасьӖн** пользоваться готовыми; **меда уджӖн** пользоваться наёмным трудом; **ыджыд дӖвериеӖн** пользоваться неограниченным доверием

ПӖЛЬ-ПӖЧ *см. пӖч-пӖль*

ПӖЛТАН *прич.* надувной; **чачаяс** надувные игрушки; **юрлӖс** надувная подушка; **сынӖд** машина воздуходувная машина

ПӖЛТНЫ 1) *неперех.* дуть, веять; **вой тӖв пӖльтӖ** дует северный ветер 2) *перех.* раздувать, раздуть; **би** раздуть огонь 3) *перех.* надувать, надуть; накачать; **гадь** надуть пузырь; **парусьяс** надуть паруса; 4) *безл.* наместо, навеять; **толаяс пӖльтӖма** намело сугробы 5) *перех.* дуть, выдуть; **бутылкаяс** дуть бутылки 6) *перех.* нагнести; **пушканӖн** нагнестать воздух мехами 7) *перен. перех.* подстрекать; натравливать, раздувать, раздуть; **зык** подстрекать к ссоре; **лӖж сёрняяс** раздувать сплетни

◇ **Чуш** надуться

ПӖЛТӖМ 1) *и.г.* веяние; **тӖв** веяние ветра 2) выдувка; дутьё || дутый; **стеклӖ шарьяс** дутьё стеклянных шаров; **сулеаяс** выдувка бутылей; **лыдпасьяс** *перен.* дутые цифры 3) раздувание || раздутый; **би** раздувание огня 4) надувка, надувание || надутый; **велосипед камера** надувка велосипедной камеры; **гадь** надутый пузырь 5) *перен.* подстрекательство; натравливание || натравленный; **зык** подстрекательство к ссоре

ПӖЛТЧӖМ *прич.* 1) надувшийся; **шар** надувшийся шар 2) *см. пыктӖм*

ПӖЛТЧЫНЫ *неперех.* 1) надуваться, надуться; раздуваться, раздуться; **гадь моз** надуться, как пузырь; **тӖвдӖра эз пӖльтчы** парус не надулся 2) *см. пыктыны в 1 знач.*

ПӖЛТЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* припухнуть; *см. пыктыштыны*

ПӖЛТЧЫШТӖМ *см. пыктыштӖм*

ПӖЛТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* подуть; повеять; **пӖлтыштис** **небы-**

дик тӖв подул лёгонький ветерок **ПӖЛТЫШТӖМ** *и.г.* дуновение; **тӖв** дуновение ветра

ПӖЛЫШТНЫ *перех. огнокр.* 1) дунуть; продуть; подуть; **самӖвар** продуть самовар; **чужмӖ** дунуть в лицо; **тӖв пӖлыштас** — **туйяс дзебас** подует ветер — дороги занесёт 2) сдунуть; раздуть; **бус** сдунуть пыль; **пӖйм** раздуть пепел; **ловтӖ Ӗд гӖнӖн он пӖлышт** душа не пушинка, не сдунешь 3) погасить; дунуть; задуать; **лампа** задуать лампу; **сись** погасить свечу **ПӖЛЫШТӖМ** *прич.* сдутый; раздутый; **джадж вылысь** бус сдутая с полки пыль

ПӖЛЯВНЫ *перех.* 1) дуть; **гегдӖм** кияс дуть на очоленевшие руки; **доймӖм чунь** дуть на ушибленный палец; **чай** дуть на горячий чай 2) сдуть, сдувать; **бус** сдувать пыль; **пув** чистить бруснику (*сдувая сор*)

ПӖЛЯЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* подуть; **пӖсь чай** подуть на горячий чай

ПӖЛЯН 1) *бот.* дудник лесной, дягиль лекарственный; **пӖк** цветковая часть дягиля; **чукӖртны** собирать дягиль лекарственный 2) дудка (*вырезанная из трубчатого стебля*); свирель; **гумйись вӖчны** из стебля дудчатого растения смастерить свирель; **пӖлянӖн ворсны** играть на дудке, дудеть

ПӖЛЯНАСЬНЫ *см. пӖлясьны во 2 знач.*

ПӖЛЯНАСЬӖМ *см. пӖлясьӖм*

ПӖЛЯСЬНЫ *неперех.* 1) дуть; **юсянь ыркыд тӖв пӖлясьӖ** с реки дует прохладный ветерок 2) дудеть, играть на дудке; **пӖлянӖн** играть на дудке, дуть в дудку; **оз ков Илья лун бӖрӖдз**, **сюяд кынмас** не надо дудеть, пока не пройдёт Ильин день: хлеб вымерзнет на корню (*так предупреждали детей*)

ПӖЛЯСЬӖМ *и.г.* игра на дудке

ПӖНАР фонарь || фонарный; **карасина** фонарь, который заправляется керосином; **ывлавывса пӖнарьяс** уличные фонари; **стеклӖ** фонарное стекло; **Ӗзталысь** *уст.* бакенщик; **пӖнара** (*прил.*) **биӖн корсьны** искать с фонарём

ПӖНИТӖК сермяга, зипун; *см. тж. сукман*

ПӖНОМАР *уст.* пономарь; **моз лыддыны** читать как пономарь (*невнятно, монотонно*)

ПӖНСЬНЫ *неперех.* биться; воеваться

ПӖПЕРЕГ 1. *нареч.* поперёк; **ног вундыны** разрезать поперёк; **гортад кузьмӖс ног кӖтъ** вод дома ложись хоть вдоль, хоть поперёк (*сам хозяин*) ● **мортгӖ** **орӖдас, кыв**

йылас "сьӖлӖмшӖр"-а *посл.* мягко стелет, да жёстко спат (букв. человека поперёк разрежет, а на словах "миленький"); *см. тж. вомӖн 1. 2. послелог простр.* поперёк чего-л.; **горш** **тасасьны** застряты поперёк горла; **туй** **сувтны** встать поперёк дороги; *см. тж. вомӖн 2.*

ПӖПЕРЕГА поперечный; **визь** поперечная линия; *см. тж. вомӖна в 1 знач.*

ПӖПЕРЕГАВНЫ *перех.* 1) загородить, перегородить *что-л. чем-л.*; **туйсӖ пӖперегалӖма пӖрӖм пу** буреломом загородило дорогу 2) пересечь *что-л.*; **кӖрт туй** пересечь железную дорогу; *см. тж. вомӖнавны в 3 знач.*

ПӖПЕРЕГАЛӖМ пересечение || пересечённый; *см. тж. вомӖналӖм* **ПӖПЕРЕГАСЬНЫ** *неперех.* стать поперёк, лечь поперёк *чего-л.*; *см. тж. вомӖнасьны во 2 знач.*

ПӖПЕРЕШНӖЙ поперечный; **пила** поперечная пила

ПӖПУТНӖЙ попутный; **машина** попутная машина; **тӖв** попутный ветер

ПӖПУТТЬӖ 1) попутно || попутный; **пыравны** заходить попутно;

тӖлыд ва паныд кайны отсалӖ попутный ветер помогает подниматься против течения 2) по пути; **миянылы ськӖд** нам с ним по пути

ПӖПУТЧИК попутчик, попутчица; спутник, спутница; **пӖпутчикӖс корсьны** искать спутника; **сюри** попутчик подвернулся

ПӖР: **йӖв ни** ни молока **ни** ничего (*от этой коровы*); **ув ни** совершенно гладкий, без сучьев (*о дереве*); **шыдӖс** *диал.* разные виды крупы

ПӖРА пора, время; период; **арся** осенняя пора; **важ пӖраӖ** в старину; **зэра** дождливая пора; **пӖраӖдз** до поры до времени; **колявны** коротать время; **мунны** время идти; **пӖраӖд оз виччысь** время не ждёт

◇ **ыв воны** возмужать, достигнуть зрелости

ПӖРАДОК порядок; **кутысь** блюститель порядка; **торкалысьяс** разрушители порядка; **кольны важ** сохранить прежний порядок; **лӖсьӖдны** установить порядок

ПӖРАДОШНӖЙ порядочный (*немаленький*); **пиыс** **нин** сын у него уже довольно большой

ПӖРАДОШНӖЯ порядочно; **мудзны** порядочно устать; **ытшким** мы сена накосили порядочно

ПӖРАӖН-ПӖРАӖН порой, иногда, временами; эпизодически; **нубӖдны** наблюдение эпизодически вести наблюдение; **зэрис** временами шёл дождь; **овлӖ зэв ськӖды**

порою бывает нелегко; см. *тж.* **кор-сюрӖ, мукӖддырйи**

ПӖРАТОГ–КАДТОГ безвременно, несвоевременно; **воны** явиться несвоевременно; **кувсыны** без- временно скончаться

ПӖРАЯСӖН см. *пӖраӖн–пӖраӖн*

ПӖРЙӖ раз; **быд** каждый раз; **вод-дза** в прошлый раз; **кык** два раза; **мӖд** в иное время; **тайӖ** на этот раз

ПӖРЙӖГ 1) обман; соблазн; **син** обман зрения; **сыӖм** пустая трата денег; **шуд вӖлӖма** кодь счастье оказалось миражем 2) приманка; **чери** приманка для рыбы 3) *перен.* подделка; **тайӖ прамӖй зарни али** ? это настоящее золото или подделка?

ПӖРЙӖДЛӖМ 1) обман || обманутый; **челядьӖс** обман детей; **вузасыс-сыӖн ньӖбасысыс** покупатель, обманутый продавцом 2) *у.г.* лганьӖ, враньӖ раз.

ПӖРЙӖДЛЫНЫ *перех. многокр. раз-брос.* 1) обмануть, обманывать; **ньӖбасысысысӖс** обманывать покупателей; **сийӖ оз пӖрйӖдлы, локтас** он не обманет, придёт 2) лгать; **лун-нас сӖмыс пӖрйӖдлас** он за день сто раз солжёт; см. *тж.* **ылӖдлыны в 1 знач.**

ПӖРЙӖШТНЫ *перех. однокр.* при- лгать

ПӖРЛАСЬНЫ *неперех. многокр.* 1) ва- литься, свалиться; **бушкок дырйи пӖрласьӖны пуяс** во время бури валются деревья; **потшӖсыс пӖр- ласьӖма** изгородь свалилась 2) оп- рокидываться; **тыра додьяс шыб- лияньясын пӖрласьӖны** гружёные сани на раскатах опрокидываются 3) разваливаться; **чипасьяс пӖр- ласьӖмаӖс** поленицы дров раз- валились

ПӖРАӖДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) ва- лить, рубить; **пуяс** валить дере- вья 2) сваливать, опрокидывать, разваливать; **куйӖд Ӗти чукӖрӖ** сваливать навоз в одну кучу 3) *диал.* шатать, пошатывать, качать; см. *тж.* **шатӖдлыны в 1 знач.**

ПӖРЛӖДЧЫНЫ *неперех.* занимать- ся валкой, сваливанием чего-л.

ПӖРЛӖДЧЫСЬ см. *пӖрӖдчыс*

ПӖРНӖЙ 1) взрослый; **йӖз** взрос- лые; см. *тж.* **верстьӖ** 2) нестарый; **морт на вӖлі** он был ещё нест- арый человек

ПӖРНЫ *неперех.* 1) валиться, пова- литься, свалиться; **мудзӖмла кок йылыс** валиться с ног от уста- лости; **кужтӖгыд и пуыд оз пӖр** не- умеючи и дерево не повалишь 2) оп- рокинуться; перевернуться; **до- ддыс пӖри** воз опрокинулся 3) пре- вращаться, превратиться; уподоб- ляться; уподобиться; обращаться,

впасть; **зверӖ** уподобиться зверю; **корысыӖ** впасть в нищету; **пӖимӖ** испепелиться; **вӖт пӖри вемӖсӖ** сон превратился в явь; **уличаыс лойсыӖм нйӖтӖ пӖри** улица превра- тилась в месиво 4) сбиться; приту- питься; **коса дорыс пӖрӖма** лезвие косы сбилось 5) спутываться, ва- литься, полегать, полечь (*о злаках, траве*); **зӖр бӖрын туруныс пӖрӖма** после дождя трава полегла 6) пре- твориться; **олмӖ** претвориться в жизнь

♦ **Кос сунисӖ** похудеть (*букв.* пре- вратиться в сухую нитку); **юра пуыс пӖри** глава семьи умер (*букв.* глав- ное дерево свалилось)

ПӖРӖДА с.-х. порода; **выль** новая порода; **татчӖс** местная порода; **бур пӖрӖдаа** (*прил.*) порсь породи- стая свинья; **бурмӖдӖм** селекция; см. *тж.* **рӖд I в 3 знач.**

ПӖРӖДАВНЫ см. *пӖрлӖдлыны в 1 и 2 знач.*

ПӖРӖДИСТОЙ породистый; кров- ный; **меж** породистый баран; **рысак** кровный рысак

ПӖРӖДЫНЫ *перех. врем.* опроки- нуть что-л. (*на время*)

ПӖРӖДНЫ *перех.* 1) валить, свалить; рубить; срубить; **керка тыр вӖр** нарубить лес на избу; **пу** срубить, свалить дерево 2) свалить, повалить; опрокинуть; **пыж** опрокинуть лодку; **турун додь** свалить воз сена 3) сбить, притупить; перето- чить (*лезвие*); **коса дор** сбить лез- вие косы при отбивании; **пурт дор** притупить лезвие ножа; см. *тж.* **нальны в 1 знач.** 4) скосить, выко- сить; **видз** скосить весь луг; см. *тж.* **уськӖдны в 6 знач.** 5) *перен.* опрокинуть, выпить одним духом; **кык румка** опрокинуть две рюм- ки

ПӖРӖДОМ 1) валка; рубка; сруб; порубка || сваленный, срубленный, порубленный; **вӖр** валка леса; **пу** сваленное, срубленное дерево; **вӖр вузавны вылӖ** продать лес на сруб 2) опрокидывание || опроки- нутый; **ва дорын пыж** опроки- нутая на берегу лодка; **тӖлӖн забор** опрокинутый ветром забор 3) косьба, кошение || скошенный; **видз** кошение луга

ПӖРӖДЧАНІН делянка (*для выруб- ки*); **важ** вырубка; **важ пӖрӖд- чаніӖ петӖма Ӗмидз** на старой вырубке разросся малинник

ПӖРӖДЧӖМ *у.г.* валка, рубка; по- рубка; **помавны да вуджны кы- лӖдчан уджьяс вылӖ** закончить валку и перейти на сплавные рабо- ты

ПӖРӖДЧЫВНЫ *неперех. врем.* при- лечь; **шойччыштны** прилечь от- дохнуть; **лоӖ** придётся прилечь

ПӖРӖДЧЫНЫ *неперех.* 1) занимать- ся рубкой и валкой леса; **мунны** идти на рубку и валку леса 2) за- ниматься разгрузкой (*саней*); **пӖ- рӖдчигӖн** (*геопр.*) доймыны уши- биться при разгрузке (*сена*) 3) при- лечь; **кыйсысыс пӖрӖдчис куст сайӖ** охотник прилѐг за кустом 4) пова- литься; **бок вылӖ** повалиться на бок

ПӖРӖДЧЫСЬ рубщик, вальщик; **пӖрӖдчысыслӖн бригада** бригада вальщиков; **пӖрӖдчысылы отсасы- ыс** помощник вальщика

ПӖРӖМ I ветровал *обл.*, бурелом; **пӖрӖмӖ зурасыны** наткнуться на ветровал; **Ӗдва и петім пӖрӖмсыс** с большим трудом мы выбрались из бурелома

ПӖРӖМ II 1) *прич.* свалившийся, по- валившийся; **потшӖс** повалившая изгородь 2) *прич.* опрокинув- шийся; **додь** опрокинувшийся воз 3) превращение, уподобление, об- ращение || превращённый, уподоб- ленный, обращённый; превратив- шийся; **валӖн руд** превращение воды в пар; **йӖӖ лым чирьяс** сне- жинки, превратившиеся в ледок; **корысыӖ** обнищание; **номырлӖн бобулӖ** превращение гусеницы в бабочку 4) полегание || полѐгший; **нянь** полѐгший хлеб; **сюлӖн** по- легание ржи 5) *у.г.* завал; **коса** завал лезвия косы (*от излишней точки*)

ПӖРӖМИН см. *пӖрӖм I*

ПӖРӖС поветрие; эпидемия || эпи- демический; **биа висьӖм** повет- рие тифа; **скӖт** *вет.* эпизоотия; **висьӖмьяс** эпидемические заболе- вания; **паськалӖм** распростране- ние эпидемии; **пӖрӖсыяс кузя на- ука** эпидемиология; **шырис йӖзӖс** эпидемия косила людей

ПӖРТ(-й-) котёл, котелок; **рок** ко- телок для варки каши; **сур пуан** большой медный котёл, использу- ющийся при варке пива • **ва пӖрт- йыс сир пӖртиӖ велькавы посл.** из огня да в полымя (*букв.* из котла с водой попасть в котёл со смолой)

♦ **Ассыс ув пестыны кужӖ** не про- падѐт, себя выгородит (*букв.* умеет развести огонь под своим котлом)

ПӖРТМАСЬНЫ *неперех.* 1) отливать, переливаться; **лӖзӖн-гӖрдӖн** пере- ливаться синим и красным цве- том; **пӖртмасын** (*прич.*) шӖвк муар; **енӖжыс пӖртмасыӖ** небо перелива- ется (*при северном сиянии*) 2) мер- цать; **кодзувьяс пӖртмасыӖны** звѐз- ды мерцают

♦ **Син бугылыс лӖзӖн пӖртмасыӖ** глаза мечут искры (*букв.* глазное яблоко синим цветом переливает- ся)

ПӖРТМАСЬӖМ *у.г.* 1) перелив; пе-

реливание; **вой кыалӧн** ~ северное сияние; **рӧмгяслӧн** ~ переливание красок 2) мерцание, мигание; **ко-дзувгяслӧн** ~ мерцание звёзд

ПӖРТНЫ *перех.* 1) превращать, превратить; обращать, обратить; преобразовать; **кӧлуй** ~ **деньгаӧ** обратиться вещи в деньги; **пӧймӧ** ~ испепелить, обратиться в пепел; **ру** ~ **ваӧ** конденсировать пар; **шерыд кӧ мунас, сьӧд няйтӧ пӖртас кӧдзатӧ** если пройдёт град, посевы превратятся в грязное месиво 2) *со сл.* "олӧмӧ" осуществить, выполнить, провести в жизнь; **кӧсйысьӧм олӧмӧ** ~ выполнить обещание; **плангяс олӧмӧ** ~ претворить планы в жизнь; **олӧмӧ пӖрттӧм** (*прич.*) **кӧсйысьӧм** невыполнимое обязательство 3) *миф.* оборотить; обратиться в *кого-что-л.*; **еретнича пӖртис сйӧс ручӧ** кодуныя обратила его в лису

◇ **Син** ~ втереть очки; заворожить глаза кому-л.

ПӖРТӦМ 1) превращение, обращение || превращённый, обращённый *во что-л.*; **ва парӧ** ~ обращение воды в пар; **сёрни шуткаӧ** ~ превращение разговора в шутку; **сьӧм товарӧ** ~ обращение денег в товар 2) *со сл.* "олӧмӧ" осуществление, выполнение, реализация || осуществлённый, выполненный; реализованный; **план олӧмӧ** ~ выполнение плана; **олӧмӧ идея** идея, воплощённая в жизнь 3) *миф.* обращение || обращённый; **царевнаӧс лягушаӧ** обращение царевны в лягушку

◇ **Син** ~ обман, иллюзия; ослепление; чародейство

ПӖРТСЫНЫ *неперех.* сбыться; осуществиться; реализоваться, выполниться; **пӖртисны миян кӧсйӧмгяс** осуществились наши желания; *см. тж. могмыны в 1 знач.*

ПӖРТЧӦМ превращение, обращение, перевоплощение || превратившийся, обратившийся *во что-л.*; обернувшийся кем-чем-л.; **бобулӧ** ~ превращение в бабочку; **понйӧ** ~ **ёма** ведьма, обернувшаяся собакой

ПӖРТЧЫНЫ *неперех.* превратиться, обратиться в *кого-что-л.*; обернуться, оборотиться; **понйӧ** обернуться собакой; **ёма пӖртчис номйӧ фольк.** ведьма обратилась в комара

ПӖРУКА порука; **вылӧ босытны** взять на поруки

ПӖРУЧИТЧӦМ *и.г.* ручательство, поручительство

ПӖРУЧИТЧЫНЫ *неперех.* ручаться; поручиться; ~ **ёрт вӧсна** поручиться за товарища

ПӖРЧЧАВНЫ *перех. разброс.* снимать, снять *что-л.* (*с себя* — *о многих*); ~ **шапкаяс** снять шапки; **пӖрч-**

чалісны ва паськӧмнысӧ они сняли мокрую одежду

ПӖРЧЧӦДАВНЫ *перех. разброс.* раздевать (*многих*); разувать (*многих*); ~ **посни челядьӧс** раздевать маленьких детей

ПӖРЧЧӦДНЫ *перех.* 1) раздеть, раздевать; снимать с *кого-л.* одежду или обувь; **висьысьӧс** ~ раздеть больного; **кагалысь кӧмкот** ~ разуть ребёнка; **ранитчӧмаясӧс** ~ раздевать раненых 2) *перен.* ободрать, ограбить; раздеть; **дзыкӧдз** ~ раздеть донага; **шпанагяс пӖрччӧдмаӧсь сйӧс** хулиганы раздели его 3) *перен.* снимать, снять шкуру с пушных зверей; **кролик кут** ~ **гырксӧн** шкуру кролика снять чулком; **ур** ~ снять шкуру с белки; *см. тж. кульны в 7 знач.*

◇ **ПӖрччӧдома** и **ляскӧма** снято и приклеено; копия, точь-в-точь в *кого-л.*

ПӖРЧЧӦДОМ 1) раздевание *кого-л.*; разувание *кого-л.* || раздетый, разутый кем-л.; **кагалысь кӧмкот** ~ разувание ребёнка; **кагаӧс** ~ раздевание ребёнка; ~ **висьысьӧс нудны палатаӧ** раздетого больного проводить в палату 2) снятие (*шкур животных*) || снятый (*о шкуре животных*); **сьӧдбӧж** ~ **бӧрын** сняв шкуру с горностая

ПӖРЧЧӦМ 1) снятие (*одежды, обуви*) || снятый (*с себя*); **паськӧм** ~ **бӧрын** сняв одежду; ~ **пальто ӧшӧдны туйӧ** снятое пальто повесить на вешалку 2) отстёгивание || отстёгнутый

ПӖРЧЧЫНЫ *перех.* 1) снять *что-л.* (*с себя*); **пась** ~ снять шубу; **сапӧг** ~ снять сапоги 2) развязать, отвязать; **гӧрӧд** ~ развязать узел; *см. тж. разны в 1 знач.* 3) отстёгивать; отстегнуть; **воротник** ~ отстегнуть воротник

ПӖРЧЧЫСЫНЫ *неперех.* раздеться, раздеваться; разуться, разуваться; **пасьтӧг** ~ раздеться догола; **пӖрччысьӧмӧн** (*геенр.*) **водны** лечь раздевшись; **пӖрччысьтӧг** (*геенр.*) **куйлыны** лежать не раздеваясь; **пӖрччысям кӧмтӧг** и **котралам** разуваема и бегаем

ПӖРЧЧЫСЫӦМ раздевание; разувание || раздевшийся; разувшийся; **дзыкӧдз** ~ **челяд** **бузӧдчӧны** **ваын** раздевшиеся догола дети плещутся в воде

ПӖРЧЧЫСЯВНЫ *неперех. разброс.* раздеваться; разуваться (*о многих*); **пӖрччысявтӧг** (*геенр.*) **водалісны** они улеглись, не раздевшись; **пӖрччысялӧмӧн келісны шор вомӧн** (*геенр.*) раздевшись, они перешли ручей вброд

ПӖРЧЧЫСЯНИН прихожая; передняя; раздевалка; гардероб; **индыны**

гӧстьяслы ~ показать гостям раздевалку

ПӖРГЯВЛОМ *и.г.* обман; **асьтӧ** ~ самообман

ПӖРГЯВЛЫНЫ *перех. разброс.* 1) обманывать; ~ **челядьӧс** обманывать детей 2) лгать

ПӖРГЯВНЫ *перех.* 1) обмануть; **ньӧбасысьӧс** ~ обмануть покупателя; **кӧсйӧс локны да пӖргяліс** обещал приехать и обманул; **пӖргялӧмӧн** (*геенр.*) **корны** выпросить обманном путём 2) соврать, солгать; **пӖргялас, оз** и **гӧрдӧд** лжёт не краснея; **ӧтчыд кӧ пӖргялан, мӧдысь оз эскыны** один раз солжэшь — другой раз не поверят; *см. тж. ылӧдны в 1 знач.*

ПӖРГЯЛОМ 1) обман, надувательство || обманутый, надутый; **кӧсйытӧг** ~ невольный обман; ~ **ныв** обманутая девушка; ~ **могысь** с целью обмана; **казявны** заметить обман 2) враньё, лганьё

ПӖРГЯССЫНЫ *неперех.* обмануться; **эз на пӖргясысь сйӧ гӧтырнас** он не обманулся в жене

ПӖРГЯСЛОМ *и.г.* частое прибежание к обману, ко лжи; ~ **вылын овны** жить обманом

ПӖРГЯСЫНЫ *неперех. многокр.* 1) прибегать к обману, заниматься обманом 2) заниматься враньём; **велапны** ~ изолгаться

ПӖРГЯСЫНЫ *неперех.* 1) заниматься обманом, обманывать; **пӖргясян** (*прич.*) **лун** день обманов (*о первом дне апреля*); ~ **абу лӧсьыд** нехорошо обманывать 2) врать; лгать; **яндысьтӧг** ~ безбожно врать

ПӖРГЯСЫӦМ *и.г.* 1) обман; **пӖргясьӧмысь велӧдны** проучить за обман; **пӖргясьӧмысь кутны** уличить в обмане 2) ложь; **казявны** уличить во лжи 3) *перен.* неверность; **синлӧн** ~ неверность глаза

ПӖРГЯСЫТӦМ постоянный; верный; ~ **морт** верный человек; **бать вӧлӧма** ~ **мортӧн** мой отец был верным человеком

ПӖРГЯСЫСЫ 1) обманщик, обманщица 2) лгун, лгунья; врунья

ПӖРГЯСЯН *прич.* обманчивый; ~ **поводдя** обманчивая погода; ~ **чӧвлӧнь** обманчивое затишье

ПӖРГЯЧКА *см. пӖргясысь*

ПӖРЫНЬТНЫ *гуал. перех.* опрокинуть, повалить на бок; **ведра** ~ опрокинуть ведро

ПӖРЫНЬТЧЫНЫ *гуал. неперех.* опрокинуться; **пыжыс пӖрыньтчис** лодка опрокинулась

ПӖРЫСЫ 1) старый, дряхлый; престарелый || старость; дряхлость; ~ **ныв** старая дева; ~ **нывбаба** старая женщина; ~ **и том** стар и млад; **пӖрысяс керка** дом престарелых; **пӖрысьӧдз овны** жить, дожить до

старости; **пӖрысьыс пондӗс личкыны** старость одолевает • **пӖн ройӖ оз увт** *погов.* старый конь борозды не портит (*букв.* старая собака на древесный лишайник не лает) 2) преклонный; **ардыд** преклонный возраст 3) вековой; **дуб** вековой дуб 4) старческий; **ветлас** старческая походка; **висьӖм** старческая немощ

◇ **ПӖрысь-нэмӖ** в старости, на старости лет; **пӖрысьӖ пуксыны** стариться

ПӖрысьдыр старость

ПӖрыськодь старенький; староватый; **баб** старенькая бабушка

ПӖрысьладор под старость, к старости; на склоне лет, на старости лет; **пӖрысьладорыд орча сиктыд ылыстчӖ** под старость соседняя деревня становится дальней; **пӖрысьладорыс эз кут кывны** под старость он стал плохо слышать

ПӖрысьлун старость; дряхлость; **вылас оз видзӖд** на свою старость он не обращает внимания • **том-лун мунӗс — эз прӖщайтчы, локтӗс — эз юав** молодость прошла, не попрощавшись, старость пришла, не спросив

ПӖрысьмӖдны *перех.* старить, состарить; **висьӖмыд морттӖ пӖрысьмӖдӖ** болезнь человека старит; **тошкыс сийӖс пӖрысьмӖдӖ** борода его старит

ПӖрысьмӖдчыны *неперех.* 1) поддаться старости 2) прикидываться стариком, причислять себя к старикам

ПӖрысьмӖм старение || состарившийся; **бать** состарившийся отец; **пӖрысьмӖмла вермытӖмлун** старческие немощи; **вылӖ видзӖдтӖг** несмотря на старость

ПӖрысьмыны *неперех.* стареть, постареть; стариться, состариться; дряхлеть; **пӖрысьмытӖдз** (*geenp.*) до старости; до того как постарел; **кӖсӖдник мортыд оз пӖрысьмы** худощавый человек не стареет; **пӖрысьӖс эн обидит, ачыд пӖрысьман** старого не обижай, сам состаришься • **уна кутан тӖдны — водз пӖрысьман** много будешь знать — рано состаришься

ПӖрысьтны *перех.* 1) назвать, считать *кого-л.* стариком; причислять *кого-л.* к старикам; **том нывъяс пӖрысьтӖны сийӖс** молодые девушки считают его стариком 2) *см. пӖрысьмӖдны*

ПӖрысьявыв(-л-) *см. пӖрысьладор*

ПӖрысьюлов старики; старые; **пӖрысьюловлыс тӖдмавын йӖзлӖн важ олӖм йылыс** у стариков узнать о жизни людей в старину

ПӖрысья-ичӖта *собр.* старики и дети; **керка тырыс** в доме полно стариков и детей

ПӖрысья-тома *собр.* старики и молодёжь; стар и млад; **и верстӖ йӖз — ставӖн петӗсны турун пуктыны** старики, взрослые и молодые — все вышли на сенокос

ПӖсӖд *см. пӖстать* в 3 *знач.*

ПӖсийыв(-л-) *гуал.* сеновал, сарай

ПӖскӖтина пастбище, выгон; **бур** хорошее пастбище; **гӖравывса** общий выгон

ПӖсловица пословица; **пӖсловица-сӖн водитчыны** пользоваться пословицами; *см. тж. шусьӖг*

◇ **туйӖ лоны** стать притчей во языцех (*стать предметом для разговоров*)

ПӖслукман 1) послушный, покорный, безропотный; **вӖв** послушная лошадь; **пи** покорный сын; *см. тж. кывзысьыс* в 1 *знач.* 2) услужливый; исполнительный; **зонка** услужливый мальчик; *см. тж. кесийӖс*

ПӖсӖбитны *неперех.* помочь; пособить, пособлять *прост.*; *см. тж. отсавны*

ПӖстать 1) постать *обл.*; полоса, захватываемая жнецом; *см. тж. адас* 2) полоса леса, захватываемая рубщиком; **куимнанныс керасисны Ӗти пӖстатын** все трое рубили на одной полосе; *см. тж. водз* III 3) ряд снопов, уложенных при ручной молотбе по длине тока, комлями врозь 4) участок; **пӖстатысь нетшкыны моздор тыр йӖн** напоить с участка охапку осота

ПӖстельник лубяное дно для санного или тележного кузова

ПӖсь 1) жаркий || жарко || жар, жара; **гӖжӖм жаркое лето**; **пывсян** жаркая баня; **меным** мне жарко; **пӖсьӖн Ӗвтыштӗс** обдало жаром; **сийӖс пӖсьӖ шыбитӗс** его бросило в жар 2) горячий; **нянь** горячий хлеб; **сӖян** горячая пища; **шом** горячие угли; **юрыс** у него голова горячая 3) тёплый (*о недостаточной холодной пище или питье*); **пирӖгыс чӖскыд пӖснас** пироги вкусно есть тёплыми; **шыдыс на суп** еще тёплый 4) пот, испарина || потный; **петӖм** потовое выделение; **визувтӖ** пот течёт; **кӖдзыд** **чепӖсийӗс чужӖм вылас** на его лице выступил холодный пот; *см. тж. ныйӖм* в 3 *знач.*

◇ **из вылӖ ва кисьтӖм кодь** как капля в море (*букв.* всё равно, что лить воду на раскалённый камень); **ни кӖдзыд** безразлично (*ни тепло, ни холодно*); **пывсян петкӖдлыны** намылить шею (*букв.* задать горячую баню); **ме** **бӖр мунны** я готов вернуться

ПӖсьвылысь *см. пӖсийывсыс*

ПӖсийывсыс 1) сгоряча, с пылу; **батыд** **сылӗдзиртӖ песовтас**

твой отец сгоряча тебе шею свернёт; *см. тж. скӖрилысь* 2) сразу, по горячим следам; **тӖдмавын** узнать по горячим следам 3) вспотев; **кӖдзыд ва юӖма и висьӖмӖма** вспотев, он выпил холодной воды и заболел

◇ **Дась** с пылу

ПӖськодь тёпленький; **чайыс** на чай ещё тёпленький

ПӖсьлун 1) жара; тепло; **сӖлӖм-сянь петысь** душевное тепло; **пӖсьлуӖн босьтчыны удж бердӖ** принятая с жаром за работу; **ноябрь оз ыръяв пӖсьлуӖн** ноябрь не пышет жаром 2) *перен.* пылкость

ПӖсьмунны *безл.* бросить в жар; **сийӖ пӖсьмунӗс быдӖн** его даже бросило в жар

ПӖсь-ныйӖм *собр.* пот, испарина; **кисьтны** лить пот; **чужӖмсыс** **киссьӖ** с его лица градом катится пот

ПӖсьӖдан *прич.* потогонный; **зеля** потогонное лекарство; **чай** потогонный чай

ПӖсьӖдны *перех.* 1) подогревать, подогреть, разогреть, разогреть; нагреть; **сӖян** разогреть еду; **шыд** подогреть суп 2) вызвать потение 3) *безл.* прошибить — о поте; бросить в пот; **то пӖсьӖдӖ, то кынтӖ** то пот прошибает, то знобит 4) подлить горячего; **суп** подлить горячего супу 5) вогнать в пот; **вӖвсӖ гӖригас пӖсьӖдӖмабсь** во время пахоты лошадь заставила много работать

ПӖсьӖдом 1) подогрев, подогревание, разогревание, нагрев || подогретый, разогретый; нагретый; **Ӗбед** подогревание обеда; **суп** разогретый суп 2) *прич.* вогнанный в пот

ПӖсьӖдчыны *неперех.* пропотеть; **пӖсьӖдчӖмӖн** (*geenp.*) **мынны насмукясь** пропотев, избавиться от насморка

ПӖсьтор(-й-) что-либо горячее; **сӖйны мыйкӖ** поест чего-либо горячего

ПӖся 1) горячо, тепло, пылко, с жаром || горячий, тёплый; **гижӖм кывъяс** написанные тёплые слова; **сӖрнитӖм** горячая речь; **вензыны** горячо спорить; **сӖрнитны** говорить с жаром; **чолӖмавын** горячо, тепло приветствовать 2) пылко || пылкий; **радейтӖм** пылая любовь

ПӖсявмӖн в поте лица, усердно; **уджавны** работать в поте лица

ПӖсявны *неперех.* 1) потеть, вспотеть, запотеть, пропотеть; **жарла** потеть от жары; **ӖдйӖ мунӖмла** вспотеть от быстрой ходьбы; **пӖсяв-тӖдз** (*geenp.*) **уджавны** работать до поту; **вӖлыс пӖсялӖма** лошадь запотела; лошадь вся в мыле 2) греть-

ся, нагреться, нагреваться, подогреться; **пачын ва пӐсялӐ** в печи греется вода; **шыдыс пӐсяліс нин** суп уже подогрелся 3) преть, тлеть; нагреваться; **улькодъ турун зорӐдын пӐсялӐ** сыроватое сено в стогу прет; **уль сю пӐсялӐ** сырая рожь прет; см. тж. **шонавны**

ПӐСЯКОДЪ довольно горячо; довольно тепло

ПӐСЯЛОМ 1) пот, потение || вспотевший, запотелый; потный; взмыленный ~ **ки пыдӐс** вспотевшие ладони; **кок** ~ потение ног; **вӐв пӐсялӐмла ковмис дугдывны гӐрӐмысь** лошадь вспотела, и пришлось остановить вспашку 2) нагревание, нагрет || нагретый; **ва** нагреваемая вода; см. тж. **шоналӐм** 3) прение; тление || сопелый; **васӐд турунлӐн** ~ прение влажного сена

ПӐТ I сытый || сытость, чувство сытости; ~ **кынӐм вылӐ** на сытый желудок; ~ **кынӐмнад и кузь туйыд дженьыдджык** с сытым желудком и дальняя дорога кажется короче; **пӐтсыд вывті он сӐй** сверх потребности не съешь

♦ **Юр вывті** ~ сыт по горло

ПӐТ II *бот.* марь белая, лебеда; ~ **турун** лебеда, подмаренник цепкий **ПӐТАКАЙТНЫ** *перех.* потакать, потворствовать, делать пожелания; **пӐтакайтӐны кӐ, позьӐ и лытайтны** если потакают, можно и бездельничать; см. тж. **вельмӐдны** **ПӐТАКАЙТОМ** *u.g.* потворство; **кагабс** ~ потворство ребёнку; см. тж. **вельмӐдӐм**

ПӐТАКАЙТЫСЬ потворщик

ПӐТАЧИТНЫ см. **пӐтакайтны**

ПӐТАЧИТОМ см. **пӐтакайтӐм**

ПӐТАЧИТЧЫНЫ *перех.* избаловаться вследствие поглажек

ПӐТАЧИТЫСЬ см. **пӐтакайтны**

ПӐТАЧКА см. **пӐвада**

ПӐТКА 1) дичь; **вадорса** ~ водоплавающая дичь; **вӐр** ~ лесная дичь; **лӐчкӐн кыйӐм** ~ шелковая дичь; **яй** мясо дичи; ~ **куштыны** ошипать дичь 2) птица || птичий; **кыйсян пӐткаяс** ловчие птицы; **няр кока пӐткаяс** лапчатые птицы; **борд** птичье крыло; **поз** птичье гнездо; **бордсялӐм пӐткабс позьын он кут** окрылившуюся птицу в гнезде не удержишь; см. тж. **лӐбач, кай**

ПӐТКАПИ детёныш дичи; птенец; **гӐнсялӐм** оперившийся птенец

ПӐТКАПИАН птенец

ПӐТКӐДНЫ *перех.* накормить досыта, насытить; **ваӐн** ~ му насытить землю водой; **кынӐм** ~ кормиться, прокормиться

ПӐТКӐДЧЫНЫ *перех.* 1) наедаться, насыщаться; прокормиться; **кампетӐн** ~ наестся конфет 2) кормиться; **тусяпу дорын пӐткӐдчис**

чукчи глухарь кормился у можжевельника; см. тж. **вердчыны** в 3 знач.

ПӐТАУН сытость; **вывтыр да вӐсна мырсыны** биться за своё существование (*букв.* биться за одяние и сытость); **джын пӐтлуӐн водны** ложиться полуголодным (*лолусытым*)

ПӐТЛЫНЫ *перех. врем.* 1) наестся; насытиться (*на время*); **пыр сӐйб, оз и пӐтлы** всё время ест, не наедается 2) *перен.* надоест, наскучить; **зиль морт уджысь некор оз пӐтлы** работающему человеку работа никогда не надоест

ПӐТЛЫТОМ ненасытный; прожорливый; ~ **зверь** ненасытный зверь; ~ **рушку** *бран.* ненасытная утроба

ПӐТЛЫТОМАУН ненасытность, прожорливость

ПӐТМӐН досыта, вдоволь; вдосталь, всласть *разг.*; ~ **ворсны** наиграться; ~ **лолавны сӐстӐм сынӐдӐн** надыхаться чистым воздухом; ~ **сӐрнитны** наговориться всласть; ~ **узьны** вдоволь поспать; выспаться, отоспаться

ПӐТНЫ *перех.* 1) наестся, наедаться, насытиться, насыщаться, утолять голод, жажду; пресытиться; **няньӐн** наестся хлебом; **пӐттӐдз** (*geenp.*) **сӐйны** наестся досыта; **Ӑтка лолыд кильӐн пӐтас** одна душа и шелухой сыта будет (*одному много не надо*); **пачӐртӐ пӐжигад кынӐмыд оз пӐт** лёжа на печи, сыт не будешь 2) *перен. при инфинитиве и отглагольных сущ.* надоест, наскучит *разг.*; **узьӐмсыд эн на пӐт?** спать тебе ещё не надоело?

ПӐТӐЛОК потолок || потолочный; ~ **переведина** потолочная балка; ~ **плака** потолочная доска; **пӐтӐлок-увса** (*прич.*) лампа лампа под потолком; **пӐтӐлокысь босьтны** взять с потолка (*выдумать, сказать без всякого основания*) • ~ **пельӐсын ӐшалӐ китӐг кыйӐм си пож загадка** на потолке в углу висит волосяное сито, не руками свито (*отгадка черань вез паутина*); см. тж. **йирк** I во 2 знач.

♦ **ПӐтӐлӐкӐ сьӐлавны** бездельничать (*букв.* плевать в потолок)

ПӐТОМ *u.g.* сытость; пресыщение; ~ **тӐдны** чувствовать сытость; **пӐтӐмсӐ оз тӐдлы** всё время ест, а сытости не чувствует

ПӐТОС сытный, питательный; ~ **сӐян** питательная пища; ~ **туруна видзьяс** луга с питательным травостоем

ПӐТОСА сытный, питательный || сытно; питательно; ~ **кыйдӐс** питательная добыча; ~ **олӐм** сытная жизнь; ~ **сӐйӐм бӐрын** сытно поев; ~ **тӐвӐдны скӐтӐс** содержать животных в сытости в течение зимы

ПӐТОСАИН место, обильное питательным кормом; **корсыны пӐтӐсаджыкин** найти место, где больше питательных кормов

ПӐТОСЛУН питательность, сытность, калорийность; **сӐянлӐн** ~ питательность пищи; **чорзьӐм турундылӐн этша пӐтӐслуныс** перезревшая трава малопитательна

ПӐТОСТОМ малопитательный; ~ **сӐян-юан** малопитательная пища

ПӐТРОК *гуал.* потроха (*рыбы*); ~ **черинянь** рыбник из рыбных потрохов; см. тж. **ты-мус**

ПӐТТОДЗ см. **пӐтмӐн**

ПӐТТШУЙТНЫ *перех.* потчевать, угощать; **гӐстыясӐс** ~ угощать гостей

ПӐТТШУЙТОМ *u.g.* угощение

ПӐТУРАЙТНЫ *гуал.* думать, соображать; **нинӐм оз пӐтурайт** он ничего не соображает; см. тж. **гӐгӐрвоны** в 1 знач.

ПӐТШВА 1) см. **пӐдӐшва** 2) водонепроницаемый слой; **пӐтшваӐдз кодыныны** вырыть до водонепроницаемого слоя (*колодец*); **шорыс косьмӐма пӐтшваӐдзис** ручей высох совсем 3) первый наземный венец сруба; ~ **керьясис сисьмӐмаӐс** сгнил наземный венец

♦ ~ **ни перӐд** черт поберы (*букв.* ни подошвы, ни головки)

ПӐТШВЕННОЙ относящийся к водонепроницаемому слою; ~ **труба** колодец, вырытый до водонепроницаемого слоя

ПӐЧ 1) бабушка (*мать отца*); **пӐрысь** ~ прабабушка; **пӐчӐ** *обрац.* бабушка; **пӐчӐн шуысь** внук, внучка 2) старуха; **шурӐб** ~ шустрая старуха • ~ **пачӐ пырӐ, пӐль зорйӐн вӐтчӐ загадка** старуха в печь лезет, дед с колом гонится (*отгадка пачӐ нянь сьялӐм* закладывание хлеба в печь лопатой)

ПӐЧИНЫ см. **пӐч** во 2 знач.

ПӐЧИНИТНЫ *перех.* ремонтировать, отремонтировать

ПӐЧИНИТОМ ремонт || отремонтированный, отремонтированный

ПӐЧИНОК починок; выселки; **керка-мӐда** ~ починок в несколько домов; **пӐчинӐкын олысьяс** жители починка

ПӐЧИТАЙТНЫ *перех.* почитать; **пӐрысьясӐс** ~ почитать стариков; **кодӐ бура уджалӐ, сийӐс бура** и **пӐчитайтӐны** кто хорошо работает, тот в почёте; см. **пыдди пуктыны** (*в ст. пыдди* II в 4 знач.)

ПӐЧИТАЙТОМ *u.g.* почитание; признание; см. **пыдди пуктӐм** (*в ст. пыдди* II во 2 знач.)

ПӐЧ-ПӐЛЬ 1) дедушка с бабушкой (*родители отца*) 2) предки; **миян пӐч-пӐльяс** наши предки

ПӐШ *гуал.* см. **понӐляин**

ПОШТИ почти; **выль** почти новый; **поводаыс** **гожомбыд бур сулаліс** погода почти всё лето была хорошей
ПОЩАДА пощада; **пощадатом** (прил.) сатира беспощадная сатира; **некутшом** **оз ло** не будет никакой пощады
ПОЩАДАТОГ беспощадно; **косясны врагкд** беспощадно бороться с врагом
ПОЯВ всходы растений; **нэриник** слабенькие, хиленькие всходы
Сьом менам — сьомы появыс денег у меня — кот заплакал
ПРАВ прав; **кольны правон** выйти чистым из чего-л.; **век жё ме вöлі** всё-таки я был прав; **сийо тыр-вийо** он абсолютно прав
ПРАВА см. право
ПРАВАТОМЛУН бесправие; **праватомлуна** (прил.) **йöз** бесправные народности
ПРАВДА правда; истина; **корсьом** искание правды; **висьтавны** говорить правду; **правдаыд и биын оз сотчы, и ваö оз вöй** правда и в огне не горит, и в воде не утонет; см. тж. **збыльтор**
ПРАВДАЙТНЫ оправдать; см. тж. **оправдайтны**
ПРАВДАЙТЧОМ и.г. оправдание; объяснение
ПРАВДАЙТЧЫНЫ *неперех.* оправдываться, оправдаться; **зильны** пытаться оправдаться; **правдайтчомон** (*geenp.*) **вочавидзны** ответить оправдываясь; **тэныд ниномон** **правдайтчыныгто** нечем тебе оправдаться
ПРАВИЛО I правило; **грамматика** **правилöяс** грамматические правила; **дзоньвидзалун видзан правилöяс** гигиенические правила; **велöдны** выучить правило
ПРАВИЛО II *тех.* правило (*линейка*)
ПРАВИЛЬНО правильно; **здраво прост.**; **думайтны** здраво рассуждать; **сёрнитны** правильно говорить
ПРАВИЛЬНОЙ 1) правильный; безошибочный; **видзöдлас** верный взгляд (*на что-л.*); **воча кыв** правильный ответ 2) справедливый; здоровый; **критика** здоровая критика; **сёрнияс** справедливые слухи; **шуасьёмгяс** справедливые нарекания; см. тж. **веськыд** I в 3 знач.
ПРАВИЛЬНОЯ правильно || правильный; верный; **кывгяс** **гижанног** правильное написание слов; **кывгяс** **шуанног** правильное произношение слов; **сьялом** верное пение; **гижны** правильно писать; **сёрнитны рочөн** правильно говорить по-русски
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ правитель-

ственный; **награда** правительственная награда
ПРАВИТЕЛЬСТВО правительство; **царской** царское правительство; **правительстоён** **веськөддыс** глава правительства; **правительство-лы паныд мунысьяс** правительственная оппозиция
ПРАВИТНЫ 1) *перех.* править, отделывать, придавать нужный вид *спец.*; **бритва** править, оттачивать бритву; **коса** править косу 2) *неперех.* править, исправлять; поправить; **неправильно шуом кыв** поправить неправильно сказанное слово; **öшыбка** исправить ошибку 3) *неперех.* править; **государствоён**; см. тж. **веськөддыны** в 1 знач. 4) *и.г.* правление; **странаён** правление государством; см. тж. **веськөдлом** в 1 знач.
ПРАВИТОМ 1) правка, отточка || отточенный; **бритва** правка бритвы 2) правка; исправление || исправленный; **öшыбкаяс** исправление ошибок 3) поправка || поправленный; см. тж. **веськөддыны** в 5 знач. 4) *и.г.* правление; **странаён** правление государством; см. тж. **веськөдлом** в 1 знач.
ПРАВИТОМ выздоровление; см. тж. **справитчом** в 1 знач.
ПРАВИТЧЫНЫ поправиться, выздороветь; см. тж. **справитчыны** в 1 знач.
ПРАВИТЧЫШТНЫ немного поправиться; см. тж. **справитчыштны**
ПРАВИТЫШТНЫ *перех.* уменш. подправить; **текст** подправить текст; см. тж. **лöсьöдыштны** во 2 знач.
ПРАВЛЕНИЕ правление
ПРАВЛУН правота; **адзыны мыжалан мортлыс** удостовериться в невинности обвиняемого; **докажитны ассыд** доказать свою правоту
ПРАВО в *разн. знач.* право; **бöрйгясн** избирательное право; **гражданалон правояс** права граждан; **торья** привилегия; **удж выlö** право на труд; **абу тыр правояс** (прил.) неполноправный; **откодь правояса йöз** равноправные люди; см. тж. **инöд**
Быд зептын много командующих (*букв.* в каждом кармане свои законы, свои правила)
ПРАВОПИСАНИЕ *грам.* правописание; см. тж. **гижанног** в 1 знач.
ПРАВОСЛАВНОЙ православный; **вераа морт** православный; **вичко** православная церковь
ПРАДИЛО прядило (*принадлежность для витья верёвки*)
ПРАЖА пряжка; бляха; **бронзаыс** **кисьтом** литая из бронзы бляха; **ыргөн** медная пряжка; **сьöкыд** **пражаа** (прил.) **кучик тасма** кожаный ремень с тяжёлой бляхой

ПРАЖИНЕЧ жаркое; жареное; **тшак** жареные грибы; **чöскыд** вкусное жаркое
ПРАЖИТНЫ *перех.* 1) жарить, изжарить, зажарить, поджарить; **чери** жарить рыбу; **йяй** изжарить мясо 2) тушить, стушить; **йяй сорон картошка** стушить картошку с мясом
ПРАЖИТОМ 1) жаренье || жарен(н)ый, зажаренный, поджаренный; **чери** жаренье рыбы; **йяй** жареное мясо 2) тушение || тушён(н)ый; **вевта дозын** **чипан** курица, тушённая в закрытой посуде; **нöкйон** **картупель** тушение картофеля в сметане; **ты** тушёное лёгкое
ПРАЖИТЧОМ 1) жаренье || зажарившийся, изжарившийся; поджарившийся; **бура чери** хорошо зажарившаяся рыба 2) тушение || тушён(н)ый; **йяй** тушённое мясо
ПРАЖИТЧЫНЫ *неперех.* 1) заниматься жареньем, тушением чего-л. 2) жариться, зажариться, изжариться; **йяйс абу на пражитчöма** мясо ещё не зажарилось
ПРАЗДНИК праздник || праздничный; **анюлов** день 8 марта; **ен** религиозный праздник; **ыджыд** большой праздник; **лун** праздничный день; **паськом** праздничная одежда; **праздникгясö** в праздничные дни
ПРАЗДНИКВОДЗВЫВСА предпраздничный
ПРАЗДНИКДЫРСЯ праздничный; **ворсьомгяс** праздничные игры
ПРАЗДНИЧАЙТНЫ *неперех.* праздновать, отпраздновать, отмечать праздник или какое-л. событие; **Выль во** отпраздновать Новый год; см. **пасыны** в 6 знач.
ПРАЗДНИЧАЙТОМ и.г. празднование; торжество; **врагöс вермом кузя** торжество по случаю победы над врагом
ПРАЗДУИТНЫ см. **праздничайтны**
ПРАЗДУИТОМ см. **праздничайтом**
ПРАК: **пракö** вошны, **пракөн** **мунны** пойти насмарку
ПРАКВАРТНЫ *перех.* 1) сильно испортить, потравить; **öзимсö мöсьяс** **праквартöмаöс** коровы потравили озимь 2) износить, истрепать; разбить; **вöралигөн** **паськом** во время охоты истрепать одежду; **сапöг** разбить сапоги; см. тж. **рузйыны** 3) см. **пасьвартны** в 1 знач.
ПРАКВАРТОМ 1) потрава || потравленный; вытопанный; **кöдза** потравленные посевы 2) трёпка; изнашивание || потрёпанный, изношенный; **кöмкот** трёпка обуви; **пальто** изношенное пальто 3) см. **пасьвартом** в 1 знач.
ПРАКМУННЫ *неперех.* 1) сильно износиться, истрепаться; **кöмкотöй**

пракмуні моя обувь истрепалась
2) околеть, подохнуть; см. *тж.* **Джагавны** во 2 знач. 3) гибнуть; погибнуть; **рōсада пракмуні кōдзыдла** рассада от мороза погибла

ПРАКМУНŌМ 1) износ || изношенный; **сапōг** изношенные сапоги 2) гибель || околевший, подошедший; **враглы вōйпны** ~ обречь врага на гибель

ПРАКТИКА в *разн. знач.* практика; **студентъяслōн** ~ практика студентов; **видлыны** ~ **вылын** проверить на практике; **йтны теория практикакōд** сочетать теорию с практикой

ПРАКТИКАНТ практикант, практикантка; **уроксō нуōдō** ~ урок ведёт практикант

ПРАКТИКУЙТНЫ *перех.* практиковать; **выль уджалан метод** практиковать новый метод работы

ПРАКТИКУЙТЧŌМ *и.г.* практика

ПРАКТИКУЙТЧЫНЫ *неперех.* практиковаться; **мōд кыв велōдīgōн** практиковаться в изучении другого языка

ПРАКТИЧЕСКŌЙ практический; **удж** практическая работа

ПРАМОЙ 1) хороший; положительный; **зэв морт** безупречный человек; **бать-мамыд кō прамойōсь**, и **ныв-пыд прамойōсь** у хороших родителей и дети хорошие 2) приличный; **удждон** приличный заработок 3) настоящий; **ар** настоящая осень; **вōралысь** настоящий охотник; **сэк пристань тані эз на вōв** тогда настоящей пристани здесь не было 4) натуральный; **чай** настоящий чай 5) довольно; **кōдзыд** довольно холодно; **пемыд** довольно темно; **вōлі югыд нин** было уже довольно светло

ПРАМОЙКОДЬ более или менее приличный

ПРАМОЙЛУН порядочность

ПРАМОЙТОР(-й-) что-либо настоящее, стоящее; **вайōмабсь абу мыйкō** ~, а **шыльō-мыльō** привезли не что-то стоящее, а мелочь

ПРАМОЯ 1) по-настоящему, настоящим образом; **лун-мōд эз сэйлы** он несколько дней по-настоящему не ел 2) вплотную; **босътчыны удж бердō** приняться вплотную за работу 3) хорошо, здорово; **кынōмōй сюмаліс** я здорово проголодался; **ог тōд** хорошо не знаю; **пōт кынōмнад** и **кывйыд прамойджыка бергалō** с сытым желудком и язык ворочается лучше

ПРАМОЯКОДЬ хорошенько, порядком; значительно; **вежсьыны** значительно измениться; **шондйис удитōма нёровтчыны** солнце успешно порядком склониться к закату

ПРАПОЛЬ прадед; прадедушка

ПРАСЛА прясло, звено изгороди; **потшōс** ~ звено изгороди; **вит праслаа** (*прил.*) **забор** забор из пяти звеньев

ПРАТЬ 1) прядь (*волос, верёвки и т.п.*); **гез** ~ прядь верёвки; **дзор юрси** ~ седая прядь волос; **пратъōсь** (*прил.*) **юрси** лохмы; **сизим пратя** (*прил.*) **гез** верёвка-семерик 2) клок; **вурун** ~ клок шерсти; **идзас** ~ клок соломы

ПРАТЬМŌМ *прич.* взлохмаченный; взъерошенный; **юрси** взлохмаченные волосы

ПРАТЬМЫНЫ *неперех.* лохматиться, взлохматиться; свалиться; косматиться; **гōныс понйислōн пратъ-мōма** шерсть у собаки взлохматилась; **юрси пратъмōма** волосы косматились

ПРАТЬŌССЫŌМ см. **пратъмōм**

ПРАТЬŌССЫНЫ см. **пратъмыны**

ПРЕДАВНЫ *неперех.* исполнять обязанности председателя, работать председателем

ПРЕДАЙТНЫ *перех.* предать; **ассьыд ёрттō** предать своего товарища; см. *тж.* **вузавны** во 2 знач.

ПРЕДАЙТŌМ *и.г.* предательство; см. *тж.* **вузалōм** во 2 знач.

ПРЕДАНИЕ предание; **важ преданиеяс** древние предания; **миф сямя** ~ мифическое предание

ПРЕДАНОЙ преданный; **ёрт** преданный друг; **революциялы** ~ морт человек, преданный революции

ПРЕДАТЕЛЬ предатель; **предательōс**

мустōмтны ненавидеть предателя

ПРЕДАТЕЛЬСКŌЙ предательский; **план** предательский план

ПРЕДЛОЖЕНИЕ I *грам.* предложение; **вводной** ~ вводное предложение; **шōр** ~ главное предложение; **эскōдана** ~ утвердительное предложение; **тэчас** построение предложения; **лōсьōдны** составить предложение; см. *тж.* **сёрникузя**

ПРЕДЛОЖЕНИЕ II предложение; **подула** ~ конструктивное предложение; **рационализаторской** ~ рационализаторское предложение; см. *тж.* **вōзийтор, вōзийм**

ПРЕДЛОЖИТНЫ *перех.* предложить; **мыйкō выльтор** предложить что-то новое; см. *тж.* **вōйзыны** в 1 знач.

ПРЕДЛОЖИТŌМ предложение || предложенный; **удж** предложенная работа; см. *тж.* **вōзийм**

ПРЕДМЕТ в *разн. знач.* предмет; **ловья предметъяс** *грам.* одушевлённые предметы; **медколан** ~ предмет первой необходимости; **сдайтны экзамен став предметъяс** сдать экзамены по всем предметам

ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬ предприниматель; **писькōс** ~ оборотливый

предприниматель; см. *тж.* **асшōр уджалысь** (*в ст.* **уджалысь**)

ПРЕДПРИЯТИЕ предприятие; **видз-му овмōс** ~ сельскохозяйственное предприятие; **вōр лэдзан** ~ лесозаготовительное предприятие; **зэв ичōт** ~ карликовое предприятие; **прибыль вайтōм** ~ нерентабельное предприятие; **предприятиелōн**

вынйōр мощность предприятия
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ председатель || председательский; **сиктсōветса** ~ председатель сельского совета; **кабинет** кабинет председателя; **председательōс бōрйōм** выборы председателя; см. *тж.* **юрнуōдысь, веськōдлысь** в 1 знач.

ПРЕДСЕДАТЕЛЯВНЫ *неперех.* председательствовать; **собрание вылын** ~ председательствовать на собрании

ПРЕДСЕДАТЕЛЯЛŌМ *и.г.* председательство

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ представитель; **коми йōзлōн** ~ представитель коми народа; **радиоса** ~ представитель радио

ПРЕДСТАВИТНЫ *перех.* представить; **орден вылō** представить к ордену

ПРЕДСТАВИТŌМ *и.г.* представление; **награда вылō** ~ представление к награде

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ в *разн. знач.* представление; **награда вылō** ~ представление к награде; **клубын вōчны** ~ давать представление в клубе; **сетны** ~ **мыйкō йылысь** дать представление о чём-либо

ПРЕДСТАВЛЯЙТНЫ *перех.* представлять; **йōз висьталōм серти** представлять что-л. по рассказам людей

ПРЕДСТАВЛЯЙТЧЫНЫ *неперех.* представляться; прикидываться; **эн представляйтчы** не представляйся; не прикидывайся

ПРЕЗИДЕНТ президент; **республикаса** ~ президент республики; **президентōс бōрйыны** избрать президента

ПРЕЗИДИУМ президиум; **почётной** ~ почётный президиум; **президиумō сетны записка** передать записку в президиум

ПРЕИМУЩЕСТВО преимущество; **ыджыд овмōслōн** ~ преимущество крупного хозяйства; см. *тж.* **бурлун** в 3 знач.

ПРЕМИАЛЬНОЙ премиальный; **фонд** премиальный фонд

ПРЕМИРУЙТНЫ *перех.* премировать; **бура велōдчысьясōс** премировать лучших учащихся; **план вевтыртōмысь** премировать за перевыполнение плана

ПРЕМИРУЙТŌМ 1) премирование || премированный; **"отлично" вылō велōдчысьясōс** ~ премирование от-

личников; **муяс вылын бура уджа-лõмысь** студентъяс студенты, премированные за хорошую работу на полях 2) полученный в виде премии; **часи** полученные в виде премии часы

ПРЕМИЯ премия || премиальный; **сьõм** премиальные деньги; **фонд** премиальный фонд; **сетны** выдать премию

ПРЕМЬЕРА премьера

ПРЕНИК пряник; **небыд** свежий пряник; **бур кывйыд чõскыд преникысь** **донаджык** доброе слово дороже вкусного пряника

◊ **Пõла** **вайны** принести гостинчик
ПРЕНИК-КАМПЕТ *собир.* кондитерские изделия; сладости; **преник-кампетõн** **вузасьõм** торговля кондитерскими изделиями; **радейтысь** сладкоежка

ПРЕОБРАЗУЙТНЫ *перех.* преобразовать; **видз-му овмõс** преобразовать сельское хозяйство; *см. тж. вежны* во 2 и 3 знач.

ПРЕОБРАЗУЙТОМ преобразование || преобразованный; **видз-му овмõс** преобразование сельского хозяйства; **завод** преобразованный завод; *см. тж. вежõм* во 2 знач.

ПРЕПИНАНИЕ *грам.* препинание; **пастьяс** знаки препинания

ПРЕПОДАВАЙТНЫ *перех.-неперех.* преподавать; **история** преподавать историю; **институтын** преподавать в институте; *см. тж. велõдны* в 11 знач.

ПРЕПОДАВАЙТОМ *у.г.* преподавание; **коми кыв** преподавание коми языка

ПРЕПОДАВАТЕЛЬ преподаватель, преподавательница; **коми кывйысь** преподаватель коми языка; **сетны преподавательяслы тырмымõн** **удж** загружать преподавателей; *см. тж. велõдысь* в 1 знач.

ПРЕСЛЕДУЙТНЫ *перех.* преследовать; **вõрõс** преследовать вора; *см. тж. вõтлысьны* во 2 знач.

ПРЕСЛЕДУЙТОМ *у.г.* преследование; **врагõс** преследование врага; *см. тж. вõтлысьõм* во 2 знач.

ПРЕССА пресса; **юбрõтõм серти** по сообщению прессы

ПРЕССУЙТНЫ *перех.* прессовать; **турун** прессовать сено; *см. тж. личкыны* в 1 знач.

ПРЕССУЙТОМ прессование, прессовка || прессованный; **турун** прессование сена; **плитка** брикет; **турун** прессованное сено; *см. тж. личкõм* во 2 знач.

ПРЕССУЙТЧЫНЫ *неперех.* заниматься прессованием сена; **прессуйтчан** (*прич.*) агрегат прессовальный агрегат

ПРЕСТОЛ престол; **вылõ пуксьыны** взойти на престол

ПРЕСТУПЛЕНИЕ преступление; **õпасной** опасное преступление; **преступлениеяс бырõдõм** пресечение преступления; **вõчны** совершить преступление; *см. тж. мыж* во 2 знач.

ПРЕСТУПНИК преступник; **вельмõм** закоренелый преступник; **преступникõс кутны** задержать преступника; *см. тж. мыж вõчысь* (*в ст. мыж* во 2 знач.)

ПРЕСТУПНОЙ преступный; **кикурõдлун** преступная небрежность; **планьяс** преступные планы

ПРИБОР прибор; **бритчан** бритвенный прибор; **мерайтчан** измерительный прибор; **приборьяс** **вõчõм** приборостроение

ПРИБЫЛЬ прибыль; **ыджыд** большая прибыль; **этша прибыля** (*прил.*) **предприятие** малоприбыльное предприятие; **вайны** давать, приносить прибыль; *см. тж. чуктõс*

ПРИВАТИЗАЦИЯ приватизация; *см. тж. асэмбуралõм*

ПРИВАТИЗИРУЙТНЫ *перех.* приватизировать; **оланин** приватизировать жильё; *см. тж. асэмбуравны*

ПРИВАТИЗИРУЙТОМ приватизация || приватизированный; **овмõс** приватизированное хозяйство; *см. тж. асэмбуралõм*

ПРИВЕТ привет; **ыстыны** передать привет; *см. тж. чолõм*

ПРИВИВКА прививка; **висьõмысь** **видзан прививкаяс** предохранительные прививки; **вõчны** **биа** **висьõмысь** сделать прививку против тифа

ПРИВИЛЕГИЯ привилегия; **сетны** предоставить привилегию; *см. тж. торъя право* (*в ст. право*)

ПРИВЫКНИТНЫ *неперех.* привыкнуть; привыкать; **водз чеччыны** привыкать рано вставать; *см. тж. велавны* во 2 знач.

ПРИВЫКНИТОМ привыкание, привычка || привычный; *см. тж. велалõм* в 1 знач.

ПРИВЫЧКА привычка; **лõк** дурная привычка; вредная привычка; **õти пõлõс привычкаяс** неизменные привычки; **õвсыны важ** **привычкаяс** вылечиться от застарелой привычки; **привычкаыд абу нинкõм, сийõс он чужий** привычка — не лапоть, её пинком не сбросишь (*нелегко избавиться*)

ПРИГОВОР приговор; **мыждан** обвинительный приговор; **чорыд** суровый приговор; **лыддьõм** произнесение приговора; **ёрд** **серти** по приговору суда; **выльысь** **видлавны** пересмотреть приговор

ПРИГОВОРИТНЫ *перех.* приговорить; вынести приговор кому-л.;

дыр кад кезлõ приговорить к длительному сроку

ПРИГОВОРИТОМ приговор || приговорённый; **дзескыднõ пуксьõдны** приговор к тюремному заключению

ПРИДАННОЙ приданое; **приданнойтõм** (*прил.*) **ныв** бесприданница; **ыджыд приданнõя** (*прил.*) с большим приданым; **вайысь али нуысь чужис?** кто родился? мальчик или девочка? (*букв.* приносящий приданое или уносящая приданое)

ПРИДАТОЧНОЙ *грам.* придаточный; **сёрникузя** придаточное предложение

ПРИЁМ в *разн. знач.* приём; **врач динõ** приём врача; **поэтыяс тшõкыда вõдитчõны** **паныда сувтõдõм** **приёмõн** поэты часто пользуются противоположными приёмами

ПРИЁМНИК 1) приёмник (*аппарат для приёма чего-л.*); **õти лампаа** одноламповый приёмник; **приёмникыс оз уджав** приёмник не работает 2) учреждение, куда временно помещают кого-л. (*напр., детей*)

ПРИЁМНОЙ 1) приёмный; **экзамен** приёмный экзамен 2) приёмная; **пукавны приёмнойын** сидеть в приёмной

ПРИЁМЩИЦА приёмщица

ПРИЗ приз; **босьтны первой** взять первый приз

ПРИЗНАЙТНЫ *перех.* признавать, признать; **мыж** признать вину

ПРИЗНАЙТОМ *у.г.* признание; **кодлыськõ правлун** признание чей-либо правоты

ПРИЗНАК признак; **биа висьõмлõн** **признакьяс** признаки тифа; **торъялан** отличительный признак; **тыдалан** заметный признак; *см. тж. тõдмõс*

ПРИЗЫВ призыв; **военной служба** **вылõ** призыв на военную службу

ПРИЗЫВАЙТНЫ *перех.* призывать, призвать; **армияõ** призвать в армию; **призывайтан** (*прич.*) **арлыд** призывной возраст

ПРИЗЫВАЙТОМ *у.г.* призыв; **армияõ** призыв в армию

ПРИЗЫВАЙТЧАНИН призывной пункт

ПРИЗЫВАЙТЧОМ призыв || прошедший военный призыв

ПРИЗЫВАЙТЧЫНЫ *неперех.* призывать; **призывайтчан** (*прич.*) **во** год призыва в армию; **тõлысь мысти сылы** через месяц ему призываются

ПРИЗЫВАЙТЧЫСЬ призывник; **тавося** **призывайтчысьяс** призывники нынешнего года

ПРИЗЫВНИК *см. призывайтчысь*

ПРИКАЖИТНЫ *перех.* приказать

ПРИКАЗ приказ; **серти** соответственно приказу; **приказон ляддысьтөг** вопреки приказу; **гижны** написать приказ; **оломб портны** исполнить приказ

ПРИКАЗАНИЕ приказание; **сетны** отдать приказание; см. тж. **тшөктөм** в 1 знач.

ПРИКАЗЧИК приказчик

ПРИКАЗЫВАЙТНЫ см. **прикажитны**
ПРИКЛАД приклад; **прикладон кучкөм** удар прикладом

ПРИКЛЮЧЕНИЕ приключение; **приключенияея (прил.) роман** роман с приключениями

ПРИКОЛ прикол (для остановки плота); **вылын пурьяс** плоты на приколе

ПРИКОЛИТНЫ перех. 1) остановить, поставить на прикол (лот); **пурьяс** поставить на прикол плоты 2) приколоть; **бант** приколоть английской булавкой бант

ПРИКОЛИТОМ прич. 1) поставленный на прикол (о плоте) 2) приколотый; **бант** приколотый бант

ПРИКОЛКА английская булавка; **ыджыд** большая английская булавка

ПРИКРЕПИТНЫ перех. прикрепить; **школа** предприятие **динө** прикрепить школу к предприятию

ПРИКРЕПИТОМ прикрепление || прикреплённый; **слаба велодчысьёс велалысь дорө** прикрепление отстающего ученика к успевающему

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЙ грам. прилагательное; **относительной** относительное прилагательное; см. тж. **кывберд**

ПРИЛОЖЕНИЕ грам. приложение
ПРИЛУК прилука, прилук, берег речной луки, извилина; **прилукө домалом пыж** лодка, привязанная у прилуки

ПРИМЕР 1) пример; образец; **симводзса** наглядный пример; **синмө шыбитчан** красочный пример; **петкөдлыны** подать пример, задать тон; **пыдди босьтны** взять за образец 2) мат. пример; **решитны** решить пример

ПРИМЕРНО примерно, приблизительно; **дас часын** примерно в десять часов; см. тж. **ылбсас**

ПРИМЕРНОЙ образцовый; **велодчысь** образцовый ученик

ПРИМЕТА 1) примета; признак; **йозкостса приметаяс** народные приметы; **ортсыса приметаяс** внешние признаки; **приметаясө веритны** верить приметам; **төдмавны приметаяс серти** узнать по приметам 2) предзнаменование; **бур** доброе предзнаменование

ПРИМЕТИТНЫ перех. примечать, приметить, заприметить; **кыйсян**

керка дорө туйвеж заприметить поворот тропинки к охотничьей избушке; **улича** заметить, заприметить улицу

ПРИМЕТИТОМ прич. примеченный, запримеченный; **пода туй** запримеченная тропинка

ПРИМЕТАИВ приметливый; наблюдательный

ПРИМИТАНИН место приёма чего-л.; **йөв** молочный сливной пункт; **посылка** посылочный отдел почтамта; **тыртөм сулеаяс да банкаяс** пункт по приёмке стеклянной тары

ПРИМИТНЫ перех. 1) принять, взять, получить даваемое, передаваемое; **козин** принять подарок; **товар** принять товар; **зверь ку примитысь (суц.)** приёмщик пушины 2) принять, заняв какую-л. должность; **полк** принять полк; **директорлысь пост** принять пост директора 3) принять, включить в состав чего-л.; **институтө** принять в институт; **удж вылө** принять на работу 4) принять; пустить к себе с какой-л. целью; **ас мортөс моз** принять как родного; **бура** оказывать любезный приём; **гостьясөс** принять гостей 5) принять, утвердить, голосованием выразить согласие с чем-л.; **закон** принять закон 6) принять, совершить, осуществить; **колана мераяс** принять необходимые меры; **присяга** принять присягу 7) принять, выпить, проглотить (лекарство); **порошок** принять порошок; см. тж. **юны** в 4 знач. 8) принять, оказать помощь при родах; **кага** принять младенца

ПРИМИТОМ в разн. знач. приём, приёмка, принятие || принятый; **гостьясөс бура** радушный приём гостей; **дась керка** приёмка готового дома; **көдзыда** сухой приём; **микстура** приём микстуры; **радиограмма** принятая радиограмма; **решение** принятие решения; **товар** приёмка товара; **мераяс** принятые меры

ПРИМЫКАНИЕ грам. примыкание
ПРИНЦИП принцип; **физикалөн принципяс** принципы физики

ПРИНЦИПАЛЬНОЙ принципиальный; **политика** принципиальная политика

ПРИПАС припасы; **сёян** съестные припасы

ПРИРОДА природа; **войвывса** северная природа; **ловья** живая природа; см. тж. **ывла** во 2 знач., **вөр-ва**

ПРИРОДНОЙ природный; **газ** природный газ; **озырлуньяс** природные богатства

ПРИСАД пойменный луг на наносной береговой полосе

ПРИСВОИТНЫ перех. присвоить; **йөзлысь небөг** присвоить чужую книгу; см. тж. **ладейтны, асавны** в 1 знач.

ПРИСВОИТОМ присвоение || присвоенный; **йөзлысь добра** присвоение чужой вещи; см. тж. **ладейтөм**

ПРИСТАВКА грам. приставка, префикс; **приставкаа (прил.) глагольяс** приставочные глаголы

ПРИСТАНЬ пристань || пристанский; **контора** пристанская контора; **пристаньдорса (прил.) пыжьяс** лодки, находящиеся возле пристани; **веддорын** выше пристани; **дорө сувтны** остановиться у пристани

ПРИСТУП I приступок; **вылө сувтны** стать на приступок; **вылын пукавны** сидеть на приступке

ПРИСТУП II 1) приступ, атака; **босьтны кар приступөн** взять город приступом 2) приступ (момент усиления чего-л.); **сьбөлөм** сердечный приступ; см. тж. **топөдөм** в 5 знач.

ПРИСЯГА присяга; **примитны** принять присягу, принести присягу
ПРИСЯДКИ вприсядку; **йөктыны** присядкиөн плясать вприсядку

ПРИТЧА I несчастье; рок, судьба; **притчасьыд он пышйы** от судьбы не убежишь; **суис** приключилась беда; **притчаыд коклябөрад вөтлысьө** беда по пятам ходит

ПРИТЧА II притча; иносказание; **дженьыдик** коротенькая притча; **кодь морт** загадочный человек; **притчаясөн сёрнитөм** фигуральная речь

ПРИТЯЖАТЕЛЬНОЙ грам. притяжательный; **местоимение** притяжательное местоимение; **падеж** притяжательный падеж

ПРИУСАДЕБНОЙ приусадебный; **участок**; см. тж. **гортдинса йөр** (в ст. **йөр** в 1 знач.)

ПРИХОД приход; **ыджыдджык расход дорысь** приход больше расхода
ПРИХОДУЙТНЫ перех. приходовать, заприходовать; оприходовать; **лишалөм инвентарь** оприходовать оказавшийся в излишке инвентарь; **сьбөм** заприходовать деньги

ПРИХОДУЙТОМ оприходование || оприходованный; **сьбөм** оприходованные деньги

ПРИЦЕП прицеп; **прицепа (прил.) трактор** трактор с прицепом

ПРИЧАСТИЕ грам. причастие; **кадакывлөн форма** причастие — это форма глагола

ПРИЧАСТНОЙ грам. причастный; **оборот** причастный оборот; **форма** причастная форма

ПРИЧЕТ см. причитание
ПРИЧИТАНИЕ причитание; **көлысьдырся причитаниеяс** свадебные причитания; см. тж. **бөрдөдчанкыв**

ПРИШВИЧА ткац, пришива, передний валик в ткацком стане; см. тж. **юра нѡш** (в ст. нѡш)
ПРОБКА пробка || пробковый; **винта** завинчивающаяся пробка; **личыд** слабая пробка; **перьян** штопор; **таб** пробковый поплавок; **пробкаыс сибдіс бутылка** вокас пробка засела в горлышке бутылки
ПРОБКААВНЫ перех. закупорить, закрыть пробкой; **бутылка** закупорить бутылку; заткнуть бутылку пробкой
ПРОБКААЛОМ закупорка || закупоренный; **сулея** закупоренная бутылка
ПРОБКААСЬНЫ *неперех.* закупориться; **вир сѡнъяс пробкаасьомаѡсь** перен. кровеносные сосуды закупорились
ПРОБКААСЬОМ *u.g.* закупорка; **вир сѡн** закупорка вен
ПРОБЛЕМА проблема; **вѡр-ва видзан** *проблема*яс проблемы охраны природы; **му лоѡм йылысь** проблема происхождения земли
ПРОБОЙ пробой; **томан пробойнас** *нетшыштны* выдернуть замок вместе с пробоем; **пробойѡ томан сюйны** вдеть замок в пробой
ПРОВАЛИТНЫ перех. провалить; **студентѡс** провалить студента
ПРОВАЛИТОМ провал || проваленный
ПРОВАЛИТЧѡМ *u.g.* провал; **выль пьесалѡн** провал новой пьесы
ПРОВАЛИТЧЫНЫ *неперех.* провалиться; **экзамен вылын** провалиться на экзамене
ПРОВОД провод; **йѡв** молокопровод; **орѡм** оборвавшийся провод; **петан** вывод; **телефон** телефонный провод • **кѡ жуньгѡ, поводдьяс** *вежсяс* примета если провода гудят, погода изменится
ПРОВОДНИК 1) проводник; **челядь вагонса** проводник детского вагона 2) *тех.* пробойник; **проводникѡн йѡткыны** выбить пробойником
ПРОВОДПОМ кусок провода; **татчѡ колѡ** сюда нужен кусочек провода
ПРОВОКАТОР провокатор; см. тж. **гуся агент** (в ст. агент)
ПРОВОКАЦИЯ провокация; **оз ков сетчыны провокациялы** не надо поддаваться провокации
ПРОВОЛОКА проволока || проволочный; **петля** проволочная петля; **кусынътны** гнуть проволоку; см. тж. **сутуга**
ПРОВОЛОКАПОМ кусок проволоки; см. тж. **сутугапом**
ПРОВОРА проворный; бедовый; бойкий; ловкий; см. тж. **востер** в 1 знач., **сюсь** в 3 знач.
ПРОВОРАУН проворность; ловкость; см. тж. **сюсьлун** в 6 знач.

ПРОГРАММА программа; **войвылѡс эконолическѡя сѡвмѡдан** программа экономического развития севера; **передачаяслѡн** программа передач; **лѡсьѡдны школаяслы** *вежсяс*тѡм создать для школ стабильные программы; см. тж. **уджтас**
ПРОГРЕСС прогресс; **научно-техническѡй** научно-технический прогресс; **социальнѡй** социальный прогресс
ПРОГРЕССИВНѡЙ прогрессивный; **став** *йѡз тышкасьѡны мир вѡсна* всё прогрессивное человечество борется за мир
ПРОГУЛ прогул; **вѡчны** сделать прогул; **прогултѡг** *уджавны* работать без прогулов
ПРОГУЛКА прогулка; **гажѡдчан** увеселительная прогулка
ПРОГУЛЬЩИК прогульщик, прогульщица; **прогульщикѡс мыждыны** наказать прогульщика
ПРОДУКТИВНОСТЬ продуктивность; **уджлѡн** продуктивность труда; **кыпѡдны скѡт** *видзѡмысь* повысить продуктивность животноводства
ПРОДУКТИВНѡЙ продуктивный; **скѡт** продуктивный скот; **удж** продуктивная работа
ПРОДУКЦИЯ продукция; **валѡвѡй** валовая продукция; **видз-му овмѡс** продукция сельского хозяйства; **вѡчѡжся** годовая продукция; **бурмѡдны продукциялысь** качество улучшить качество продукции; **лѡдзыны планысь** *вывѡтѡ* выпустить продукцию сверх плана
ПРОЕКТ проект; **бура подулалѡм** хорошо обоснованный проект; **стѡчмѡдѡм** конкретизация проекта; **ошкыны закон** одобрить проект закона; см. тж. **бала** во 2 знач.
ПРОЕКТИРУЙТНЫ перех. проектировать; за проектировать; **выль заводдьяс** проектировать новые заводы; **выль закондьяс** проектировать новые законы; **керка** за проектировать дом
ПРОЕКТИРУЙТОМ проектирование, проектировка || проектированный, за проектированный; **помѡд** проектирование плотины; **гидростанция** за проектированная гидростанция
ПРОЖЕКТОР прожектор || прожекторный; **площаддьяс** *прожектордьяс*ѡн югдѡдѡм прожекторное освещение площадей; **югѡр** прожекторный луч
ПРОЗА проза; **прозаѡн гижысь** прозаик; **прозаа** (*прил.*) **гижѡд** прозаическое произведение; **прозаѡн гижны** писать прозой
ПРОИЗВЕДЕНИЕ произведение; **тыр-бур** зрелое произведение;

ыджыд мывкыда высококачественное произведение; **художествоа** художественное произведение; см. тж. **гижѡд** в 5 знач.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ производительность; **уджлысь** *кыпѡдѡм* повышение производительности труда; **ыджыд** *производительности* (*прил.*) **удж** высокопроизводительный труд
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОЙ производительный; **удж** производительный труд
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ производственный; **вынѡр** производственные мощности; **план** производственный план
ПРОИЗВОДСТВО производство; **ордьявльгѡм** поточное производство; **сѡдѡм** рост производства; **уджавны** *вылын* работать на производстве; **сывѡтис** производство оставилось
ПРОК польза, выгода
ПРОКУРОР прокурор; **районса** прокурор района; **прокурорѡс** *вежсяс* заместитель прокурора
ПРОКУРОРАВНЫ *неперех.* быть прокурором; работать прокурором
ПРОКУРОРСКѡЙ прокурорский; **надзор** прокурорский надзор
ПРОЛЕТАРИАТ пролетариат; **пролетариатлѡн диктатура** диктатура пролетариата
ПРОЛЕТАРСКѡЙ пролетарский; **революция** пролетарская революция
ПРОМЫШЛЕННОСТЬ промышленность; **бура сѡвмѡм** высоко развитая промышленность; **вѡр** лесная промышленность; **из шом перьян** каменноугольная промышленность; **кѡрта кѡлуй вѡчан** металлообрабатывающая промышленность; **мусир да биару перьян** нефтегазовая промышленность
ПРОМЫШЛЕННОЙ промышленный; **кар** промышленный город; **район** промышленный район
ПРОПАГАНДА пропаганда; **да агитация** *юкѡд* отдел пропаганды и агитации; **нуѡдны** вести пропаганду
ПРОПАГАНДИРУЙТНЫ перех. пропагандировать; **выль нога** *удж* пропагандировать новый метод работы
ПРОПАГАНДИРУЙТОМ *u.g.* пропаганда
ПРОПАГАНДИСТ пропагандист, пропагандистка; **пропагандистдьяс**лѡн группа группа пропагандистов; **пропагандистлѡн** *удж* пропагандистская работа
ПРОПАДИТНЫ *неперех.* 1) подохнуть, пропасть; сгинуть; **пропадиттѡдз** (*гепр.*) **юны** пить до смерти; **кадыс сѡбкыд**, **ловнад кѡ** *усян*,

пропадитан время трудное, если впадёшь в отчаяние, пропадёшь 2) пропасть даром, без пользы, пойти прахом; **луныс пропадитис на вѳсна** весь день пропал из-за них 3) исчезнуть, запропасть; **кытчѳ тэ пропадитлин?** куда ты запропала? см. тж. **вошлыны** в 1 знач.

ПРОПАДИТОМ 1) исчезновение || исчезнувший; см. тж. **вошѳм** во 2 знач. 2) прич. сгинувший

ПРОПИСКА прописка; **пропискатѳг овны** жить без прописки

ПРОПИШИТНЫ *перех.* прописать; **выль олысьѳс** прописать нового жильца

ПРОПИШИТЧѳМ см. прописка

ПРОПИШИТЧЫНЫ *неперех.* прописаться; **пропишитчан** (прич.) лист прописной листок; **пропишитчѳгѳг** (*geenp.*) овны жить без прописки

ПРОПОВЕДУЙТНЫ *перех.* проповедовать; **буртор** проповедовать добро **ПРОПОВЕДУЙТОМ** *u.g.* проповедование; проповедь

ПРОПОВЕДЬ проповедь; **лыддыны** произнести проповедь

ПРОПОРЦИОНАЛЬНѳЙ пропорциональный; **величина** пропорциональная величина

ПРОПОРЦИОНАЛЬНѳЯ пропорционально; **юкѳм** пропорциональное деление

ПРОПОРЦИЯ пропорция; **арифметическѳй** арифметическая пропорция

ПРОПУСК пропуск; **пропускѳн лэ-дзавны** впускать по пропуску; **петкѳдлыны** показать пропуск

ПРОРОК *рел.* пророк; **кодѳ** пророческий

ПРОРЫВ прорыв; **прорывысь петны** выйти из прорыва

ПРОСА 1) просо || просяной; **му** просяное поле; **кѳдзны** сеять просо 2) пшено || пшѳнный; **рок** пшѳнная каша; **шыд пиѳ** пуктыны положить в суп пшена

ПРОСТРАНСТВО пространство; **сѳнѳдѳтѳм** безвоздушное пространство см. тж. **ылдѳс**

ПРОТЕЗ протез; **пинь** зубные протезы; **пуктыны** протезировать

ПРОТЕСТ протест; **кыпѳдны** заявить протест

ПРОТИВОГАЗ противогаз || противогазный; **фильтра** фильтрующий противогаз; **маска** противогазная маска; **пасътавны** надеть противогаз

ПРОТИВОРЕЧИЕ противоречие; см. тж. **паныд мунѳм** (в ст. **паныд** 2. во 2 знач.)

ПРОТОКОЛ протокол; **гижысь** секретарь; **гижны** составить протокол; **протоколѳ сѳйны** внести в протокол; **запротоколировать**; см. тж. **сѳрни гижѳд** (в ст. **гижѳд**)

ПРОТРАВИТНЫ *с.-х. перех.* протравить; **кѳйдыс** протравить семена **ПРОФЕССИОНАЛЬНѳЙ** профессиональный; **союз** профессиональный союз

ПРОФЕССИЯ профессия; **бѳрѳйѳм** выбор профессии; **вежѳм** перемена профессии; **босьтны** овладеть профессией, приобрести профессию

ПРОФЕССОР профессор; **том** молодой профессор; **профессорлѳн** могъяс профессорские обязанности **ПРОФИЛАКТИКА** профилактика; **лун** день профилактики

ПРОФСОЮЗ профсоюз || профсоюзный; **билет** профсоюзный билет; **профсоюзса** (прил.) член член профсоюза

ПРОФТЕХУЧИЛИЩЕ профтехучилище

ПРОЦЕДУРА в разн. знач. процедура || процедурный; **договор кырымалан** процедура подписания договора; **лечитан процедураяс** лечебные процедуры; **кабинет** процедурный кабинет

ПРОЦЕНТ процент; **кымынкѳ** несколько процентов; **проценттѳм** (прил.) ссуда беспроцентная ссуда; **дас вылѳ содны** увеличиться на десять процентов

ПРОЦЕСС в разн. знач. процесс; **кыв сѳвман** процесс развития языка; **суд** судебный процесс

ПРОШЕННѳ *уст.* прошение; **сетны** подать прошение

ПРОЯВИТНЫ *перех.* проявить; **снимок** проявить снимок

ПРОЯВИТОМ проявление || проявленный; **плѳнка** проявление плѳнки; **снимок** проявленный снимок

ПРОЯВИТЧѳМ см. проявитѳм

ПРОЯВИТЧЫНЫ *неперех.* проявиться; **снимокысы бура проявитчис** снимок хорошо проявился

ПРОВЕРИТНЫ *перех.* 1) проверить, производить проверку; удостовериться в чѳм-л.; **велѳдчысьяслысь тѳдѳмлун** удостовериться в знаниях учащихся; **документъяс** проверить документы; **касса** проверить кассу; **сочинение** проверить сочинение; **провериттѳг** (*geenp.*) **сетны** дать без проверки 2) проверить, обследовать, освидетельствовать больного; **син** проверить зрение; см. тж. **видлавыны** в 1 знач.

3) сверить; **копия подлинник серти** сверить копию с подлинником 4) пробовать; **сѳян** пробовать кушанье; см. тж. **видлыны** в 1 знач.

ПРОВЕРИТОМ 1) проверка || проверенный; **билет** проверка билетов; **тѳдѳмлун** проверка знаний; **диктант** проверенный диктант 2) сверка || сверенный; **бухгалтерскѳй гижѳдъяс** сверка бухгалтерских за-

писей 3) проба, пробование || попробованный; **сѳян** пробование кушаний; см. тж. **видлѳм** в 1 знач.

ПРОВЕРИТТОМ прич. непроверенный; **удж** непроверенная работа **ПРОВЕРКА** 1) проверка; поверка; **казармаын рытъяс** вечерняя поверка в казарме; **дырйи** при проверке 2) *слѳц.* досмотр

ПРОВЕРЯЙТНЫ *перех.* проверять; **тетрадьяс** проверять тетради (*учащихся*)

ПРОДУК продушина; **пѳгребын** продушина в погребѳ

ПРОДУКТА продукты || продуктовый; **магазин** продуктовый магазин; **вайны** завезти продукты; **нѳбѳны** купить продукты; см. тж. **сѳян-юан**

ПРОЖѳВИТНЫ *перех.* проживать, прожить *что-л.*; **став сѳѳм** прожить все деньги; **мый нажѳвитлас**, **сийѳс** и **прѳжѳвитас** что наживѳт, то и проживѳт

ПРОЖѳВИТОМ неумеренное расходование || израсходованный без меры; **сѳѳм** неумеренное расходование денег

ПРОЗВИЩѳ прозвище; **лѳсялана** меткое прозвище; **ѳбиднѳй** обидное прозвище; **сетны** дать прозвище

ПРОЗЕВАЙТНЫ *перех.* 1) прозевать; **пароход** прозевать пароход; **прѳзевайтан кѳ, ва панялан** коли прозеваешь, так и воду похлебаешь 2) *перен.* упустить; просмотреть; **позьянлун** упустить возможность; **сийѳ оз прѳзевайт стрѳкатѳ** он не упустит удобного момента

ПРОЗЕВАЙТОМ *u.g.* упущение **ПРОЙДИТНЫ** 1) *перех.-неперех.* пройти; проехать; **водзѳ** пройти вперѳд; **позьтѳм няйт** непроходимая грязь; **улица прѳйдитин** проехали мы улицу; см. тж. **мунны** в 4 знач. 2) *неперех.* пройти, миновать, истечь; **срок прѳйдиттѳдз** (*geenp.*) до истечения срока; **висьѳмыс прѳйдитис** болезнь прошла; **во прѳйдитис** год прошѳл 3) *перех.* пройти, окончить; **курс** пройти курсы; **программа** пройти программу 4) см. **прѳймитны** в 1 знач.

5) *перен. неперех.* проплыть; **син водзѳд прѳйдитисны челядьдырся серпасъяс** перед глазами проплыли картины детства 6) *неперех.* протекать; **кад прѳйдитѳ ѳдѳѳ** время протекает быстро см. тж. **кольны**

ПРОЙДИТОМ 1) прохождение, проход || пройденный; **водзѳ** проход вперѳд 2) истечение || истѳкший; прошедший, минувший; **срок** истечение срока; **кадколаст** истѳкший период времени; см. тж. **кольѳм** в 5 знач. 3) прохождение || пройденный; **курс** прохождение

курса; **вильён** ~ материал только что пройденный материал; **кузь туй** ~ **бөрэн** пройдя дальний путь 4) проникновение || проникший
ПРОЙДИТЧОМ *u.g.* прогулка
ПРОЙДИТЧЫНЫ *неперех.* пройтись, прогуляться; **улича кузя** ~ пройтись по улице; **лбсьяд тулысын вөрөд** приятно пройти весной по лесу
ПРОЙМИТНЫ *неперех.* 1) проходить, пронять, пронимать; **кбдыдыс прбймитис** холод пронял; **тблыс стен пырыс прбймитб** ветер проходит сквозь стену 2) проникать, проникнуть, просочиться; **ва прбймитан** (*прич.*) ку кожа, пропускающая воду; **ваыс утйбдтыс прбймитб** вода проникает сквозь подошвы; *см. тж. йиджны во 2 знач.* 3) вьесться; **са прбймитбма кучикб** сажа вьелась в кожу
ПРОЙМИТОМ *у.g.* проникаемость, проникновение || **проницаемый**; **ва** ~ **проницаемость** воды
ПРОЙМИТОМ *прич.* непроницаемый; **ва** ~ **дбдра** водонепроницаемая ткань; **ва** ~ **слбй** водонепроницаемый слой
ПРОКИРИТНЫ *неперех.* притворяться
ПРОКИРИТОМ *u.g.* притворство
ПРОКУЧИТНЫ *диал. неперех.* плошать, оплошать; прогадать, упустить; **ком** ~ упустить момент; **сйбб оз прбкучит** он не упустит; *см. прбступитны во 2 знач.*
ПРОМЕЖОК *диал. см. пинькокт*
ПРОМЫС добыча; пушнина; ~ **вузавны** продать добычу; ~ **нббавны** заготавливать пушнину • **эн ошйыс, кор кыйсьыны каян, а ошйыс, кор прбмыссб ваян погов.** делить шкуру неубитого медведя (*букв. не хвались, идучи на охоту, хвались, когда добычу принесёшь*)
ПРОМЫШЛЕННИК охотник-промысловик; зверолов; *см. тж. вбралыс, кыйсьыс*
ПРОМЫШЛЯЯТАНИН место промысловой охоты; лес, где происходит промысловая охота
ПРОМЫШЛЯЙТНЫ *неперех.* заниматься промысловой охотой, охотничьим промыслом; охотиться; **прбмышляйтан** (*прич.*) **паськбм** охотничья одежда; **прбмышляйтан пон** охотничья собака; ~ **ылі вбръясн** охотиться в отдалённых лесах; *см. тж. вбравны, кыйсьыны*
ПРОМЫШЛЯЙТОМ *u.g.* охота, охотничий промысел; **вылын овны** жить охотой, охотничьим промыслом; *см. тж. вбралбм, кыйсьбм*
ПРОМЫШЛЯЙТЫСЬ *см. прбмышленник*
ПРОСЕК просека; ~ **писькбдны** про рубить просеку; *см. тж. визирка, ордым*

ПРОСЕКАЙТЧОМ *u.g.* производство лесоустроительных работ; лесоустройство
ПРОСЕКАЙТЧЫНЫ *неперех.* рубить просеки; производить лесоустроительные работы
ПРОСЕКАЙТЧЫСЬ рабочий по лесоустройству
ПРОСКУР *церк.* просфора
ПРОСКУРНЯ *церк.* просвирня
ПРОСТ 1) свободный; незанятый; ~ **места** свободное место; **уджыс** ~ **кадб** в свободное от работы время; **ме** ~ **я** свободен 2) просторный, свободный, великий (*в кратк. ф.*); **кбмкбтбй** ~ моя обувь просторна; **пасьыс меным** ~ шуба мне велика 3) пустой; **керка пблыс** ~ половина дома пуста 4) щедрый, гостеприимный, хлебосольный; **сйбб зэв** ~ он очень щедрый; *см. тж. лышкыд* 5) готов, готовый; ~ **косясьны** он готов драться 6) вакантный; ~ **арт** вакантная должность
 ◇ ~ **вома** болтливый
ПРОСТА I *нареч.* 1) даром; ~ **босьтны** взять даром; **оз шуны** недаром говорят; **сйбб эз** ~ **миянб пырав** он заходил к нам недаром 2) просто, праздно, без дела; **олігад бти луныс кык** когда сидишь без дела, день кажется очень долгим 3) попусту, напрасно; зря; **прбстаыс видны** безвинно ругать 4) впустую *разг.*; ~ **шуббны** зря говорят; **мырсьыны** стараться впустую 5) свободно; **платьббб вурбма** ~ платье шито свободно
ПРОСТА II *част. усил.* 1) действительно, на самом деле; просто; **талы** ~ **веритны оз позь** этому просто нельзя поверить 2) только; **коми вбралысьяслы прбмыслбвбй ур вблі не** ~ **нажбтка, но и нянь, паськбм** для коми охотников промысловая белка была не только заработком, но и хлебом, одеждой
ПРОСТАЙТНЫ *перех.* 1) опорожнить, освободить; **бутылка** вылить всё содержимое из бутылки; **доз** ~ освободить посуду 2) воздать, отплатить кому-л.; **важсбб** ~ расквитаться за старое
ПРОСТАЙТОМ 1) опорожнение || опорожнённый, опорожненный; **пельса** опорожнённая кадка 2) отплата || отпаченный; **лбк вбчбмыс** ~ отплата за зло
ПРОСТАЙТЧОМ *прич.* опорожнённый; *см. тж. рекбм в 1 знач., тыртбмбм*
ПРОСТАЙТЧЫНЫ *неперех.* опорожниться, освободиться; **мешбк прбстайтчис** мешок освобождён, опорожнён; *см. тж. рекмыны в 1 знач., тыртбммыны в 1 знач.*
ПРОСТВОМАСЬНЫ *неперех.* болтать; говорить то, о чём не следует

ПРОСТЕНОК простенок; *см. тж. кык бшинь кост* (*в ст. кост*)
ПРОСТИТНЫ *перех.* 1) простить, прощать; извинить, извинять; сложить; **гусясьысббс** ~ простить вора; **мыж** ~ простить вину; ~ **недоимка** сложить недоимки; **мам сьблбм ставсбб прбститас** сердце матери всё простит 2) щадить, пощадить; **врагбс оз ков** ~ врагов не надо щадить
ПРОСТИТОМ 1) прощение, извинение; сложение || прощённый; сложенный; **бббдаяс** ~ прощение обид; ~ **уджйбз** прощённый долг 2) пощада, помилование || пощённый; ~ **оз ло** пощады не будет
ПРОСТИТОМ *u.g.* прощение; **батьмамкбд** ~ прощение с родителями; **кулбмакбд** ~ прощение с умершим
ПРОСТИТЧЫНЫ *неперех.* проститься, прощаться; **прбститчан** (*прич.*) **кывьяс** прощальные слова; **торйбдчигбн** ~ проститься перед разлукой; **мунны прбститчытбг** (*geenp.*) уйти, не попрощавшись
ПРОСТИН свободное место
ПРОСТКОДЬ 1) довольно свободный; просторный 2) довольно щедрый, хлебосольный
ПРОСТАЛУН 1) щедрость; **сйбб торьяліс аслас прбстлунон** она отличалась своей щедростью; *см. тж. лышкыдлуи* 2) незанятость, праздность 3) расточительность
ПРОСТМОДНЫ *перех.* 1) *см. прбстайтны в 1 знач.* 2) ослабить, сделать менее стянутым, менее натянутым; **вбнь** ~ ослабить пояс; **гез** ~ ослабить верёвку
 ◇ **Грек** ~ шутил. заглядеть грешки; **мыж** ~ заглядеть вину
ПРОСТМОДОМ 1) освобождение || освобождённый; опорожнённый; **жыр** ~ освобождение комнаты; ~ **бутылка** опорожнённая бутылка; ~ **места** освобождённое место 2) ослабление || ослабленный; **вбжжи** ~ ослабление вожжей; ~ **гез** ослабленная верёвка; *см. тж. личбдбм в 1 знач.*
ПРОСТМОДЧЫНЫ *неперех.* освободиться (*от работы, дел*); ~ **рыгладор** освободиться под вечер
ПРОСТМОДЫШТНЫ *перех. уменьш.* немного ослабить; **вбжжи** ~ немного ослабить вожжи
ПРОСТМЫНЫ *неперех.* 1) освободиться; **ббчка прбстмис** бочка освободилась; **водз прбстмбма удж вывьсыс** он рано освободился от работы; **вбв прбстмис** лошадь освободилась 2) ослабнуть, стать слабым; **тувыис прбстмбма** клин ослаб 3) стать свободным, разноситься, раздаться *прост.* (*напр., обуви при носке*)
ПРОСТМЫШТНЫ *неперех. уменьш.*

немного освободиться (*от дел, работы*)

ПРОСТО 1) просто; ~ **воссыны** просто открываться; **абу тундра шөрө сувтөдны шахта** не так-то просто посреди тундры построить шахту; **тайо дзик** это совсем просто 2) см. **проста** I в 1-4 знач. 3) см. **проста** II

ПРОСТОЙ 1) простой, обыкновенный; ~ **йоз** простые люди; ~ **паскөм** простая, скромная одежда; ~ **сёян** обыкновенная пища 2) незамысловатый, бесхитростный, незатейливый; ~ **висьт** бесхитростный рассказ; ~ **сер** незамысловатый узор 3) напрасный; ~ **удж** напрасный труд 4) простой, несложный; ~ **операция** несложная операция 5) пустой, праздный; ~ **болыгом** пустые басни 6) будний; ~ **лун** будний день

◇ **синмөн** невооружённым глазом

ПРОСТОЙЛУН простота; **модалон** простота фасона

ПРОСТОЙТОР(-й-) что-либо простое, обыденное; обыденность; **сёрнитны простойторьяс йылысь** говорить об обыденном

ПРОСТОЯ 1) просто, скромно; ~ **пасьтасыны** просто, скромно одеваться 2) запросто *разг.*; **сийо мяян динь асьсө кутис** он держался с нами запросто, без церемоний

ПРОСТУДА простуда; **простудаон висьны** болеть от простуды; **простудаысь лечитчыны** лечиться от простуды

ПРОСТУДИТНЫ *перех.* простудить, простужать; застудить *разг.*; **горш** простудить горло; **кагаос** простудить ребёнка

ПРОСТУДИТОМ *прич.* простуженный, застуженный; ~ **горш** простуженное горло

ПРОСТУДИТЧОМ простуда || простудившийся; ~ **вөсна** из-за простуды

ПРОСТУДИТЧЫНЫ *неперех.* простужаться, простудиться

ПРОСТУПИТНЫ *неперех.* 1) оступиться; ~ **да вао усьны** оступиться и упасть в воду 2) плошать, оплошать; **прөстүпитөмөн** (*геепр.*) шуны сказать по оплошности; **сийо оз прөстүпит** он не оплошает 3) просчитаться; **враг прөстүпитис** враг просчитался; см. *тж.* **өшыбитчыны**

ПРОСТУПИТОМ *и.г.* 1) см. **прөстүпка** в 1 знач. 2) просчёт; см. *тж.* **өшыбитчөм**

ПРОСТУПИТЧЫНЫ см. **прөстүпитны** в 1 знач.

ПРОСТУПКА 1) оплошность; ошибка; проступок; ~ **вөчны** допустить оплошность; **кывкутны аслад прөстүпкаысь** ответить за свой проступок; ~ **лои** получилась ошибка 2) *церк.* прегрешение

ПРОСТЫНЯ простыня || простынный; **выль** новая простыня; ~ **дөра** простынный материал; **прөстыняон вевттысьны** закрыться простыней

ПРОСУЖ 1) сообразительный, догадливый, смыслённый; ~ **кага** смыслённый ребёнок; **йой нисьо** придурковатый, глуповатый; **бур мужик дорын и йой гөтыр** при хорошем муже и глупая жена умница 2) нормальный, психически здоровый

ПРОТИВИТНЫ *неперех.* опротивить; **черыс прөтивитис** рыба опротивела

ПРОТИВИТЧОМ *и.г.* сопротивление; противодействие; **венны** сломить сопротивление; см. *тж.* **пыксьөм** во 2 знач.

ПРОТИВИТЧЫНЫ *неперех.* сопротивляться, оказывать сопротивление; противиться; противодействовать; **прөтивитчысь** (*прич.*) сопротивляющийся; **сийо эз лысьт** он не смел противиться; см. **пыксьыны** в 3 знач.

ПРОТИВНИК противник; **прөтивникөс кытшалом** окружение противника

ПРОЧЕНТ см. **процент**

ПРОШВИ кружево, кружева; **пырыс тыдалана** прозрачные кружева; **прөшвиа** (*прил.*) **дөрөм** сорочка с кружевом; ~ **кыысь** кружевница; ~ **кыны** вязать кружева; **прөшвион доравны чыгыян** обвязать платок кружевами

ПРОЩА прощение; помилование; оправдание; ~ **корны** попросить прощения, извиниться; ~ **оз ло** прощения не будет

ПРОЩАЙТЧОМ см. **прөститчөм**

ПРОЩАЙТЧЫНЫ см. **прөститчыны**

ПРУД(-й-) пруд, запруда || прудовый; **мельница** мельничная запруда; **ыджыд** ~ большой пруд; ~ **ва** прудовая вода; ~ **чери** прудовая рыба; **прудийс кынмөма** пруд замёрз, покрылся льдом

ПРУДИТНЫ 1) *перех.* прудить, запрудить, запруживать; **пруд** прудить пруд; возводить запруды; **шор** прудить ручей; см. **поромитны** во 2 знач. 2) *неперех.* забиться, забиваться; засориться, засоряться; см. **пурмыны** в 1 знач.

ПРУДИТОМ *прич.* запруженный; ~ **шор** запруженный ручей

ПРУЖИНА пружина || пружинный; **капкан** ~ капканная пружина; **часи** ~ часовая пружина; **матрац** пружинный матрац; ~ **лэдзны** разжать пружину

ПРУЖИНААВНЫ *перех.* поставить пружину; **өдзөс** ~ поставить пружину на дверь

ПРУЖИНИТНЫ *неперех.* пружи-

нить; **рессораяс бура пружинитөны** рессоры хорошо пружинят

ПРУТ I 1) прут; **көрт** железный прут; **свинеч** ~ свинцовый прут 2) рубец, след (*на теле от удара прутом и т.п.*)

ПРУТ II устье в чулках, рукавицах

ПРУТЬО-ПРУТЬО *возглас, которым подзывают телят*

ПРЫССЬОДЛОМ *и.г.* фырканье

ПРЫССЬОДЛЫНЫ *неперех.* фыркать (*о лошади*)

ПРЫССЫНЫ 1) *перех.-неперех.* брызгать; **вөв кок улысь няйтис прысьсө** грязь брызжет из-под ног лошадей 2) *перех.* прыскать; **ваон** ~ прыскать водой; см. *тж.* **резны** в 1 знач. 3) *неперех.* мчаться; **вөвьяс прыссисны кыккокйив** лошади неслись вскачь; см. *тж.* **гөнитны** во 2 знач.

ПРЫСКАЙТНЫ 1) см. **прысьсөдлыны** 2) см. **прысьсыны** во 2 знач.

ПРЫСКАЙТОМ см. **прысьсөдлом**

ПРЫСМУННЫ *неперех.* *однокр.* брызнуть; прыснуть; **ранаысь прысьмуну вир** из раны брызнула кровь

ПРЫСМУНОМ брызганье || брызнувший

ПРЫСНИТНЫ *однокр.* 1) *неперех.* фыркнуть (*о лошади*) 2) *перех.* брызнуть, прыснуть; **чужомө одеколон** прыснуть в лицо одеколоном 3) *перен. неперех.* прыснуть (*со смеху*); **прысьнитис-серөктис** он прыснул со смеху

ПРЫЩИК см. **пупыш**

ПСЕВДОНИМ псевдоним; **гижысь-лөн** псевдоним писателя

ПСИХИЧЕСКОЙ психический; ~ **вьсьөм** психическая болезнь

ПСИХОЛОГИЯ психология; ~ **кузя специалист** психолог; **төдны мортлысь** ~ знать психологию человека

ПУ 1) дерево || деревянный; **корья пу** листовое дерево; **кос пу** а) сухое дерево; б) сухостой; **паськыд увьяса пу** ветвистое дерево; **рой тошка пу** вековое дерево; **пу вуж** корень дерева; **пу дин** комель дерева; **пу йыв** верхушка дерева; **пу ув** а) ветка дерева; б) место под деревом; **пу зыр** деревянная лопата; **пу керка** деревянный дом; **пуа** (*прил.*) **көлуй** деревянная утварь

● **кос пу моз эн чег** не лопни от злости (*букв.* не ломайся, как сухое дерево); **ваын и пуын өти нима загадка** в воде и в дереве с одним именем (*отгадка сир* щука; смола) 2) древесина || древесный; **топыд пу** плотная древесина; **төр пу** хрупкая древесина; **уль пу** сырая древесина; **пу кырсь** древесная кора; **пу тшак** древесный гриб 3) *употр. при обозначении пород деревьев;* **бадь пу** ива; **ниа пу** лиственница 4) рукоять, рукоятка, ручка; **куран**

пу рукоятка грабель; **укват пу** ручка ухвата; **чер пу** топориче

♦ **Юра пу** хозяин дома; **пуё увлань юрён кавшасьны** лезть в бутылку (букв. подниматься на дерево вниз головой)

ПУА насаженный на рукоять, на ручку (об орудиях труда); **коса** насаженная (на косовище) коса; **чер** насаженный (на топориче) топор

ПУАВНЫ I *перех.* насадить, насаживать; **коса** насадить косу на косовище; **чер** насадить топор на топориче

ПУАВНЫ II *неперех.* скрыться, перепрыгивая с дерева на дерево;

пуалан (прич.) **ур кодь** как белка, перебегающая с дерева на дерево (о *непосеге*); **низьыд абу тулан, оз сяммы пуавнысё** соболь — не куница, он не способен прыгать с дерева на дерево (при *преследовании*)

ПУАВНЫ III *диал. неперех.* одереветнеть, задеревенеть

ПУАЛОМ насадка || насаженный; **вила** насадка вил; **выльысь коса** вновь насаженная коса

ПУАНИН см. **пусянин**

ПУАНТОР(-й-) то, что надо сварить

ПУАС-ПӨЖАС см. **пуом-пөжалом-тор**

ПУБЛИЦИСТИКА публицистика

ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОЙ публицистический; **гижод** публицистическая статья

ПУВ(-й-) брусника || брусничный;

ббжа мелкоягодная брусника; **гырысь** крупная брусника; **кө-төдөм** мочёная брусника; **тіль** брусника, растущая на болотистом месте; **ва** брусничный сок; **кыш** брусничные выжимки; **рөм** темно-розовый цвет; **пуйвёсь** (прил.) ведро ведро, запачканное брусникой; **пувья** (прил.) **йёв** молоко с брусникой

ПУВЙОССЬОМ прич. запачканный брусникой

ПУВЙОССЬЫНЫ *неперех.* запачкаться брусникой

ПУВЙОСЬТНЫ *перех.* запачкать брусникой; **пув вотигон чышгян** при сборе брусники запачкать ею платок

ПУВК-ПЕВКВӨЧНЫ *изобр. перех.* ерошить, взъерошить; **юрси** взъерошить волосы

ПУВ-ТШАК *собр.* грибы и ягоды; **төв кежло пув-тшакон заптысьны** к зиме запастись грибами и ягодами

ПУВ-ЧӨД *собр.* ягоды (брусника, черника); **пувья-чөдья** (прил.) **вөр** лес, изобилующий ягодами

ПУВЬЯ обильный брусникой; **во** урожайный на бруснику год

ПУВЪЯИН брусничник; **пожөма ягын** брусничник в сосновом бору;

пувьяинө **веськавны** попасть на место, где растёт брусника

ПУГА I пуга, тупой, круглый конец яйца; воздушная полость в яйце

ПУГА II завязь (о ягодах)

ПУГРӨДЛАН прич. порывистый; **төв** порывистый ветер

ПУГРӨДЛЫНЫ I *неперех. многокр.* дуть порывами, меняя направление (о ветре); **төлыс век на пугрөдлс** ветер всё ещё дул порывами 2) *перех.* раздувать; **төв пугрөдло тшынсё** ветер раздувает дым

ПУГЫРӨН 1) порывом, порывами, меняя направление (о ветре); **өвтись төв** порывистый ветер 2) неравномерно, островками; **чөдйыс петөма** черника уродилась неравномерно, островками; см. *тж. дйөн-дйөн*

ПУГЫРТНЫ *перех. однокр.* 1) дунуть порывисто в другом направлении (о ветре); **төлыс мукөддырйи пугыртлс тшынсё** пукальсыяслы **чужөманыс** ветер иногда обдувал дымом лица сидящих 2) поднять, вздуть; раздуть; **төлыс пугыртлс кымөрьяссө** ветер раздул тучи; см. *тж. разөдны* в 5 знач.

ПУГЫРТӨМ *и.г.* порыв, внезапное резкое усиление (о ветре); **төв** порыв ветра

ПУД(-й-) I *сущ.* пуд (мера веса); **джын** полпуда; **мөд** пуда два; **сьөкта** весом с пуд; **төрига шомөс** кадка ёмкостью в пуд; **сизим пудья** (прил.) **куль** куль-семерик; **сю вартны** намолотить пуд ржи

ПУД (-й-) II *сущ.* жребий; **кыскыны** тянуть жребий; **пудйон усыны** выпасть по жребью; **усьө ме выло** жребий падает на меня

ПУД III *последок* 1) за кого-л.; **сы** **уджавны** работать вместо него; см. **пыдди** в 1 знач. 2) за счёт чего-л.; **косьмөм чинны** уменьшиться за счёт усущки 3) с (количеством, численностью); **муыс весиг кйдыс пудсө** эз сет урожай с поля получили меньше, чем израсходовали на семена; см. *тж. мында* во 2 знач.

ПУДЖНЫ *перех.* засучить, закатать; **завернуть, подвернуть; гач кокъяс** закатать штаны; **сосьяс** засучить, завернуть рукав; **сосьяс пуджөмон** (*геенр.*) засучив рукава; **пуджөм** (прич.) **гөленя гын сапөг** валенки с отворотами; **гырдзаөдз** **пуджөм сосьяса халата** в халате с закатанными до локтя рукавами

ПУДЖСЬЫНЫ *неперех.* 1) завернуться кверху (о крае чего-л.) 2) засучить рукава

ПУДЖЫД *диал. см. паныд* 2. во 2 знач.; 3. в 1 знач.

ПУДЖЫШТНЫ *перех. уменьш.* закатать, засучить

ПУДЛАС I маленький расколотый

осиновый чурбан, в котором сделаны углубления (*употр. для выращивания семян при определении их всхожести*)

ПУДЛАС II: **лежнөг** бородавка

ПУДНЫ *перех.* точить, источить (о червях); **гаг пудөма сёркнисө** червь источил репу **гаг пудө град выв** **пуктасьяс** червь точит овощи

ПУДОВНЯ пудовик (*деревянная, оброчная или лубяная посуда, вмещающая пуд зерна*); **джын** половина пудовика; **пудовняөн-джынйөн нянь** полтора пудовика хлеба; **пудовняа** (прил.) **доз** посуда, вмещающая содержимое пудовика

ПУДОВНЯУВ(-л-) *уст.* площадь поля, определяющаяся по количеству высеваемых семян, вмещающихся в пудовик; **вит пудовняула** (прил.) **му** поле, для засева которого требуется пять пудовиков семян

ПУДӨВӨЙ см. **пудовня**

ПУДӨВӨЯ вмещающий пуд; **пестер** кузов, вмещающий содержимое пудовика

ПУДӨМ *и.г.* червоточина (на овощах, картофеле); **гаг туйяса картупель** червоточина в картошке; **гаг пудөма** (прил.) **сёркни** репа с червоточинной

ПУДПАС родимое пятно, родинка; **пудпасөсь** (прил.) **чужөма** на лице у него родимые пятна; см. *тж. мампас*

ПУДРА пудра; **доз** пудреница

ПУДРИТНЫ *перех.* пудрить, напудрить; **чужөм** пудрить лицо

ПУДРИТӨМ прич. пудрен(н)ый; напудренный; **ныр** пудренный нос; **чужөм** пудренное лицо

ПУДРИТЧЫНЫ *неперех.* пудриться, напудриться; **сийө оз** **пудритчы** она не пудрится

ПУДРИТЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* **попудриться**

ПУДРИТЫШТНЫ *перех. уменьш.* **попудрить; бандзиб** попудрить щёки; **ныр** попудрить нос

ПУДУВ(-л-) см. **пудовняув**

ПУДЬЯ см. **пудөвөя**

ПУДЬЯВНЫ *перех.* бросить, кинуть жребий; определить по жребью; произвести жеребёвку; разыграть; **пудьявтөг** (*геенр.*) не бросая жребия, без жребия; **пудьяломон** (*геенр.*) по жребью, по жеребёвке; **вит выигрыш** разыграть пять выигрышей

ПУДЬЯЛОМ *и.г.* розыгрыш; жеребёвка; **вещөвөй лотерея** розыгрыш вещевой лотереи; **первой места** розыгрыш первенства

ПУДЬЯСЬНЫ *неперех.* бросать, кидать жребий, разыгрывать, разыграть по жребью; **кодлы мый усьө** бросать жребий, кому что выпадет

ПУДЬЯСЬОМ *и.г.* 1) жеребёвка; ро-

зыгрыш; **пудьясьомён** **усьны** выпасть по жребии; **омоль пыжнад мунёмад юрөн-лолөн** ~ **кодь** плыть на худой лодке — рисковать жизнью 2) *см.* **пудьясянкыв**

ПУДЬЯСЯНКЫВ(-й-) считалка; **мукоддырий** **весиг он гогорво**, **мый йылысь висьтавьсё пудьясянкывьяс** часто даже не ясен смысл считалки

ПУЖ(-й-) иней; **арся** ~ осенний иней; **пужья** (*прил.*) **асывьясё** по утрам, когда выпадает иней; **кыз пужйён вевтысьомаёс** **пуяс** деревья покрылись толстым слоем инея

◇ **Пужывса** (*прил.*) **ош кодь** как медведь-шатун; **петкоддыны** показывать, где раки зимуют (*букв.* показывать иней)

ПУЖЬЯВНЫ *неперех.* 1) появиться — об инее (*в конце лета или осенью*); покрыться инеем; индеветь, заиндеветь; **войнас пужьялис** ночью заиндевело 2) *перен.* сесть, становиться седым; **поседець**; **юрсиыс дзоньнас нин пужьялома** у него волосы совсем седые; *см. тж.* **дзормыны** в 1 *знач.*

ПУЖЬЯЛОМ 1) появление инея (*в конце лета или осенью*) || покрытый инеем, заиндеветший; ~ **пуяс** покрытые инеем деревья • **бёрын кó зэрмас**, **кузь ар лоó** *примета* если после появления инея пойдёт дождь, будет долгая осень 2) *прич.* поражённый инеем, погубленный инеем (*о растениях, ботве, овощах*) 3) *перен.* посещение || *поседевший*; *см. тж.* **дзормом**

ПУЗГЫРАСЬНЫ *неперех.* 1) хохлиться (*о птицах*) 2) ёжиться (*о человеке*); **кóдыдла** ~ ёжиться от холода; *см. тж.* **йóжгылясьны** в 1 *знач.*, **куткырасьны** в 1 *знач.*

ПУЗГЫРВИДЗНЫ *неперех.* 1) сидеть нахохлившись (*о птицах*) 2) сидеть съёжившись (*о человеке*); **бипур дорын** ~ ёжиться у костра; *см. тж.* **йóжгыльвидзны**, **куткырвидзны**

ПУЗГЫРТЧОМ *прич.* нахохленный; **пышкой** нахохленный воробей

ПУЗГЫРТЧЫНЫ *неперех.* 1) хохлиться, нахохлиться (*о птице*); **кóдыдысь** ~ хохлиться от холода; **пышкой пузгыртчóма** воробей нахохлился 2) съёжившись (*о человеке*); **пузгыртчóмён** (*геопр.*) **пукавны** сидеть съёжившись; *см. тж.* **йóжгыльтчыны** в 1 *знач.*, **куткыртчыны** в 1 *знач.*

ПУЗЛА пылуун (*илистый слой подпочвы*)

ПУЗЛАВНЫ *перех.* *разброс.* заваливать, наносить; **ытва дырий видзсё пузлалома** в половодье на луг нанесло песку

ПУЗЛАСЬ *диал.* 1) *см.* **пузла** 2) пес-

чаная отмель; наносный песок в реке; ~ **выло сибдóm пур** плот, застрявший на песчаной отмели; *см. тж.* **кóса** II

ПУЗЛАСЬНЫ *неперех.* 1) заплывать наносным песком 2) оползать (*о пльвуне*) 3) *перен.* переплёскиваться через что-л. (*о волнах*); **бушевуть**; **тów ныр пузласис** вихрь бушевал (*над рекой*) 4) *перен.* роиться (*о мыслях*); **ошкана кывьяс пузласисны сы юрын** слова одобрения роились в его голове

ПУЗУВТНЫ *перех.* 1) засыпать, заваливать при оползании (*о пльвуне*) 2) разрыть, перерыть, переворотить, переворосить; **вольпась** ~ переворосить постель; ~ **став кóлуй** переворотить все вещи; **турун юрьяс** ~ переворосить копны сена

ПУЗУВТОМ *прич.* перерытый, разрытый; *переворосённый*; **снарядьясён** ~ **туй** перерытая снарядами дорога; **чемодан** *переворосённый* чемодан

ПУЗЧУЖОМ новорождённый; ~ **кага** новорождённый, грудной ребёнок

ПУЗЬОДНЫ I *перех.* 1) кипятить, вскипятить; **накипятить**; **прокипятить**; **ва** ~ **накипятить** воды; **йóв** ~ **вскипятить** молоко; **самóвар** ~ **кипятить** самовар 2) *тех.* наварить, приварить, сварить; **кóш вороп** ~ **приварить** рукоятку к ковшу; **чегóm кóса** ~ **сварить** сломанную косу 3) *перен.* палить; **лóg пузьóдó сьóлóm** гнев палит душу

◇ **Вир** ~ **портить** кровь; **сьóлóm** ~ **возмутить**

ПУЗЬОДНЫ II *перех.* обметать; **вом дор пузьóдис** губы обметало

ПУЗЬОДОМ 1) кипячение || **кипячён-**(н)ый; **йóв** кипячение молока; ~ **ва** кипячёная вода 2) *тех.* приварка; сварка || **приваренный**; сварной; **автогенон** автогенная сварка; **йитвеж** сварной шов; **кóш вороп** ~ **приварка** рукоятки к ковшу

ПУЗЬОДОМИН *тех.* приварка

ПУЗЬОДОТÓМ *прич.* некипячённый; сырой; **йóв** сырое молоко

ПУЗЬОДЧАН кипячительник

ПУЗЬОДЧОМ I *прич.* обмётанный; ~ **парьяс** обмётанные губы

ПУЗЬОДЧОМ II *тех.* сварка; **электричествóн** ~ электросварка

ПУЗЬОДЧЫНЫ I *неперех.* обметать, обмётывать (*губы*); **вом дорьяс пузьóдисны** губы обметало (*от жары*)

ПУЗЬОДЧЫНЫ II *неперех.* занимать сваркой; **пузьóдчан** (*прич.*) **цех** сварочный цех

ПУЗЬОМ кипение || **закипевший**; ~ **ва** **закипевшая** вода; **чай** ~ **виччысьны** ждать, пока не закипит вода в чайнике

◇ **Сьóлóm** ~ **негодование**; вспышка гнева

ПУЗЬ-ПАЗЬВÓЧНЫ *см.* **путь-пась-вартны**

ПУЗЬЫВНЫ *перен. неперех. врем.* вспылить, вскипеть (*на время*)

ПУЗЬЫНЫ *неперех.* 1) вскипеть, закипеть; **пузьытóдз** (*геопр.*) **шонтыны** нагреть до кипения; **самóвар пузис** самовар вскипел 2) уйти; **убежать** (*о молоке*) 3) спечься; **гёрнаын лыа óтилаó пузьóма** в горне песок спёкса 4) *тех.* свариться; **йитвежыс бура пузьóма** стык хорошо сварился 5) *перен.* вскипеть, вспылить; кипятичься; **нинóm абусь** ~ **вспылить** из-за пустяков; **óдйó пузьысь** (*прич.*) **вспыльчивый**; **скóрла** ~ **вскипеть** от злости 6) *перен.* **получиться**; **нинóm эз пузьы** ничего не получилось

◇ **Пузис** **вир** погорячился (*букв.* закипела кровь); **сьóлóm пузис** закипело в груди

ПУЙНЯ *этно.* верёвка, которой привязывают тянущего грузовую нарту оленя к задку впереди идущей нарты

ПУК I *см.* **пух**

ПУК II положение бабки при игре спинкой кверху; *см. тж.* **жог**

ПУКАВЛЫВАЛЫНЫ *неперех. многогр.* сиживать; **ми эг óтчыд пукавльвлóй сёр рытóдз** мы не раз сиживали до поздней ночи

ПУКАВЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) сидеть, посидеть; **óти парта сайын пукавалím** мы сидели за одной партой; **пукавалы, ме котóртла** посиди, я сбегая 2) сидеть, отбывать наказание; **сийó пукавлóма тюрмаын** он сидел в тюрьме, оказывается

ПУКАВНЫ *неперех.* 1) сидеть, посидеть, просидеть; **асылóдз** ~ **просидеть** до утра; **вóв вылын** ~ **сидеть** верхом на лошади; **нем вóчтóг** ~ **сидеть** без дела; **орччóн** ~ **сидеть** рядом • **óтилатí гóна, мóдлатí куш, коймóдлаын** ~ **позьó** *загадка* одна часть волосатая, другая — голая, а на третьей сидеть можно (*отгадка печкан* пряслице) 2) сидеть, отсидеть, отбывать наказание (*в тюрьме*); **гусьясьóмысь** ~ **сидеть** за воровство; **мóд пóрийó нин пукалó** он уже отбывает наказание второй раз 3) быть на посиделках, сидеть, проводить время у кого-л.; **суседьясьó петавны** ~ **выйти** к соседям посидеть 4) стоять, задерживаться, застаиваться (*о воде на поверхности*); **му шóрас ва пукалó** посреди поля стоит вода 5) *перен.* сидеть, подходить к фигуре, облегать, охватывать; **костюмыс сы вылын лóсьыда пукалó** костюм на нём сидит хорошо 6) *перен.* сидеть (*иметь*

какую-л. осадку, углубляться в воду); **ляпкыда пукальсь** (прич.) судно мелкое судно; **кузь да векни пыжыд кокныда исковтё, оз пыдын пукав** длинная и узкая лодка легко плывёт, так как сидит неглубоко 7) *перен.* находиться, располагаться, стоять; **грездыс пукалэ шор бокын** деревня находится у ручья; **сикт пукаліс керос йылын** село было расположено на холме 8) *перен.* стоять, быть; **лунгяс пукалісны мичаёс дни** стояли погожие; **ывла вылын пукаліс кóдзыд поводдя** на улице стояла холодная погода; *см. тж. сулавны в 8 знач.*

◇ **Ёсь бедь йылын** сидеть как на иголках (букв. на палке с острым концом)

ПУКАВСЫНЫ *безл.* 1) сидеться; **сылы гортас оз пукавсьы** ему дома не сидится; **книга сайын оз пукавсьы** за книгой не сидится 2) за сидеться; **дыр пукавсьома** я, оказывается, долго засиделся 3) отсидеть (*срок заключения*)

ПУКАЛАН I *прич.* 1) сидячий; **поездын** места сидячее место в поезде 2) стоячий, застаивающийся; **ва пискóдны** отвести застаивающуюся (*стоячую*) воду;

ПУКАЛАН II *сущ.* ягодица; **звирк чечис, бытёь пукалансэ зі чушкчес** он вскочил, как будто ягодицу ужалила оса; **пуклостóгыд тэнад пукаланыд нырсяс льодзис** без седла ты натрёшь ягодицу до крови (*го костей*)

ПУКАЛАНІН 1) место для сиденья, сиденье; **небыд** мягкое сиденье 2) сиделки; **пукаланіні мунны кипом уджон** на сиделки идти с рукоделием 3) *см. пукалан II*

ПУКАЛАННОГ посадка (*при верховой езде*)

ПУКАЛОМ 1) *и.г.* сидение; **дыр пукалёмьсь музны** устать от долгого сидения; **мóд во óти классын** второгодничество 2) отсидка, заточение || отсидевший; **тюрьмаын** отсидка в тюрьме; тюремная жизнь; **тюрьмаын** морт человек, отсидевший срок в тюрьме 3) *и.г.* осадка (*судна, лодки*)

ПУКАЛЫСЬ 1) заключённый; **пукалысьяслөн пышйом** побег заключённых 2) гость; **пукалысьяс разóчисны сёрон** гости разошлись поздно

ПУКАЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. посидеть; **ыркыдынын** посидеть в прохладном месте

ПУКАЛОС 1) сиденье; **бóрья пуклосьяс** последние сиденья; **воддза** первое сиденье; **ляпкыд** низкое сиденье; **пыж** сиденье в лодке 2) седло; **вóв вылэ** пуктыны оседлать коня 3) облучок; **ямщик пук**

калэ ныр ~ **вылын** ямщик сидит на облучке 4) чурбан, обрубок дерева (*употр. вместо стула*)

ПУКЛОСАВНЫ *перех.* оседлать; **вóлос** ~ оседлать коня

ПУКЛЯ *диал.* застёжка овчинного полушубка, сделанная из меха

ПУКОВ чувствительный, уязвимый; **сьóлёма** чувствительный; **мортыд óд** ~, **оз уна ковсылы** человек уязвим, самая малость может погубить его

ПУКОВИН уязвимое место

ПУКÓДНЫ *перех.* 1) заставлять, вынуждать сидеть; **лунтыр** ~ заставлял сидеть целый день 2) помогать сидеть, держать кого-л. в сидячем положении; **висьсыс** ~ помогать сидеть больному 3) держать в заключении; подвергнуть заключению; **тыр арлыдтóмаяс** **пукóдны гырьсысыс торйон** несовершеннолетних держат в заключении отдельно от взрослых 4) продержат что-л. в воде; вымочить; **ва пыын** ~ **сола чери** продержат в воде солёную рыбу; вымочить рыбу

ПУКСА 1) *см. пуксон* 2) опрокинутый (*стоящий на дне — напр., о лодке*)

ПУКСОН 1) сидя, в сидячем положении; **узны** сидя спать 2) не опрокинув; килем вниз; **пыжсэ бергас** ~ **кольомабсь** лодку оставили на берегу, не опрокинув

ПУКСÓДАВНЫ *перех. разброс.* 1) рассаживать, рассадить; насадить; усадить; **гостьяс** ~ рассадить гостей; **йóзс машина вылэ** ~ насадить людей в машину; **торйон** ~ рассадить 2) посадить, сажать; пересаживать; **тюрьма** ~ посадить в тюрьму (*многих*)

ПУКСÓДАЛОМ размещение || размещённый; **пассажирыс** ~ размещение пассажиров

ПУКСÓДНЫ *перех.* 1) посадить; усадить; посадить; **ас динó** ~ посадить рядом с собой; **книга сайó** ~ усадить за книгу; **понйос чеп йылó** ~ посадить собаку на цепь; **челядь-ос** ~ усадить детей; **пызан сайó пуксьóдмон** (*геепр.*) усадив за стол ● **аслад доддь эн пуксьóд** не меряй на свой аршин (*букв. не сажай в свои сани*) 2) посадить, заключить (*в тюрьму*); **китыр турун вóсна** ~ посадить в тюрьму за клоч сена; **кык во кезлэ** ~ посадить на два года 3) поставить на дно, перевернуть на дно; **кымыня пыж** ~ поставить опрокинутую лодку на дно 4) приземлить; **самолёт** ~ приземлить самолёт 5) *диал.* насадить, насаживать; **коса** ~ насадить косу на косовище; *см. тж. садитны во 2 знач.* 6) *диал.* садить, сажать (*об овощах*); *см. пуктыны в 5 знач.*

◇ **Лыс пур вылэ** ~ отправить без почестей; прогнать (*букв. посадить на плот из пихтовых веток*); **толк выв** ~ выправить мозги

ПУКСЬÓДОМ 1) заточение, заключение || заключённый, заточённый; **йóз** ~ заключённые в тюрьму люди; **нэм кезлэ** ~ пожизненное заключение; **тюрьма** ~ заточение в тюрьму 2) *и.г.* приглашение сесть 3) посадка || посаженный; **самолёт** ~ посадка самолёта; **вагонó** ~ посаженные в вагон люди

ПУКСЬОМ 1) осадок, оседание; осаждение; **налёт** || осадочный, осевший; наносный; **бус** ~ оседание пыли; **неджог** ~ образование налёта (*напр., в кадке*); **са капоть**; **слóй** осадочный слой 2) осадка || осевший; **керкалон** ~ осадка дома; **стенлон** ~ осадка стен 3) приземление, посадка || приземлённый; **самолёт** ~ приземление самолёта 4) наступление; установление || наступивший; установившийся; **асыв** ~ наступление утра; **сэзь поводдя** ~ установление ясной погоды; **выльон** ~ **туй** первопуток; **чóв-лónь** наступившая тишина 5) заход || зашедший; **шондi** ~ заход солнца 6) *и.г.* усадка; **дóра** ~ усадка ткани; **ной** ~ усадка сукна 7) *и.г.* восшествие; **престол вылэ** ~ восшествие на престол

◇ **Бурó** ~, **вылэ** ~ зазнайство, высокомерие, кичливость; **му пуксьóм-сянь** испокон веку, от сотворения мира

ПУКСЬЫВНЫ *неперех. врем.* 1) сесть, присесть ненадолго; **пуксьывтóг** (*геепр.*) **лэбóm** беспосадочный перелёт; **ог эштыв** присесть некогда; **пуксьыв татчó** присядь сюда 2) наступать; **ар бóрын гожóm оз пуксьыв** после осени лето не наступает (*о чём-то невозможном*)

ПУКСЬЫНЫ *неперех.* 1) садиться, сесть; усаживаться, усесться; присесть; подсесть; засесть за что-л.; **лыддысьны** ~ усесться читать; **пызан сайó** ~ засесть за стол; **улос вылэ** ~ сесть на стул; **пуксьóмон** (*геепр.*) **шойччыны** отдыхать сидя; **ме динó пуксис** он присел рядом со мной ● **медся улыс ув вылас эн пуксьы** не принижай себя (*букв. не садись на самый нижний сук*) 2) сесть, садиться; осесть, оседать; **бус пуксьó** пыль садится; **пыдóсас неджог пуксьóма** на дне образовался осадок 3) осесть, опуститься, углубиться в землю; **керкаыс пуксьóма** дом осел; **лымйис ёна нин пуксис** снег уже сильно осел; **пыж пуксьóма лыа кóса вылэ** лодка села на песчаную отмель 4) приземлиться, сесть; **пуксян** (*прич.*) **визь** посадочная полоса; **самолёт лючки пуксис**

кушинё самолёт удачно приземлился на поляну 5) сесть, садиться, укоротиться, сузиться (*от влаги*); **мыськалёмсьыс платтё пуксис** платье от стирки село; **татшём дёраыс оз пуксьы** такой материал не садится 6) селиться, поселиться; заселиться; расположиться; **выль-ысь пуксьысыя** (*суц.*) новосёлы; **пуксян** (*прич.*) **местаяс видлавны** осматривать места заселения; **сик-тыс пуксьёма ю вомё** село находится у устья реки 7) садиться, сесть, закатиться (*о солнце*); **шонді пуксигён** (*geenp.*) на закате солнца; **шонді пуксьё** солнце садится 8) наступать, наступить, настать; **вой пуксьё** наступает ночь; **пуксисны жар луньяс** настали жаркие дни; **пуксисны прамой кёзыдыяс** наступили настоящие морозы 9) установиться; **тёвся туй пуксис** зимняя (*санная*) дорога установилась 10) сесть, подчинить себя какому-л. режиму, ограничению; **дигета вылё** сесть на диету 11) занять какую-л. должность; **секретарё** занять место секретаря 12) вестись; **пöльяссяннын на пуксьёма тайё приметаяс** эта примета ведётся ещё от наших предков 13) расплавиться, осесть; **самёвар пуксьёма** самовар расплавился

◊ **Бур туйё**, **вылё** гордиться собой, кичиться, важничать, мнить много о себе; **верстьё туйё** претендовать на взрость; **мичаё** считать себя красавицей; **сьёлём вылё** понравиться; **тёдысьё** притязать на знание; **тёлк вылё** поумнеть; **ыджыдё** притязать на главенство; **му пуксигас** (*geenp.*) при царе Горохе

ПУКСЬЫШТАЛЫНЫ *неперех. врем.* присесть, сесть ненадолго; **скамья вылё** присесть на скамейку; **шойч-чыштны** присесть отдохнуть

ПУКСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) присесть, подсесть; **пызан дорё** подсесть к столу 2) осесть немного; **керкаыс пуксьыштёма** изба немного осела

ПУКСЯВНЫ *неперех. разброс.* 1) усесться, рассесться, усаживаться, рассаживаться, присаживаться; **воча ныр** усесться друг против друга; **пызан сайё** усесться за стол; **пуксялысны, кодй кыз кужис** расселись, кто как сумел 2) поселиться, застроиться; **шор боко** поселиться у ручья; **керкаяс пуксялёмаясь кык визьён** дома расположены в два ряда

ПУКСЯНДОР: **шонді** к моменту заката солнца, в период захода солнца

ПУКСЯНДЫР: **му** мироздание

ПУКСЯНИН 1) сиденье 2) посадочная площадка

ПУКТАВНЫ *перех. многокр.* 1) класть, накладывать, наваливать; **кер додь-ясо** наваливать брёвна на сани; **сберкассаё сьём** класть деньги в сберкассу 2) ставить; расположить; расставить; **чутікьяс** грам. ставить запяты; **сюрьяяс** ставить столбы 3) вставляя; **пинь** вставляя зубы; **пытшкёс рамаяс** вставляя зимние рамы 4) ставить, настроить; **керкаяс** ставить избы 5) разложить, раскладывать, разместить; **небөгьяс шкапё** разместить книги в шкафу; **пызан пасьтала тасьтй-пань** разложить посуду по всему столу 6) назначать; **де-журнойясёс** назначать дежурных 7) закладывать; **книгаё пасьяс** закладывать нужные места в книге закладками

ПУКТАЛЁМ 1) расположение, расположение, размещение || расположенный; расставленный; **вежёсо пызан-улёс** расположение мебели в комнате; **ёти радё улёсыяс** расположенные в один ряд стулья 2) вставка || вставленный; **ёшиньяс** вставка рам; **пинь** вставка зубов 3) закладка || заложённый

ПУКТАЛЁМИН место расположения чего-л.; **минаяс** минная полоса

ПУКТАНИН место, куда что-л. ставится, кладётся; **град выв пуктас** место посадки овощей; огорода; **машинаын колуй** багажник автомобиля; **юр** подголовник

ПУКТАНТОР(-й-) 1) подлежащее посадке, высадке 2) подлежащее заправке; **сёяно** заправка; приправа

◊ **Ен пыдыи** божество; **пинь улё** закуска; **пыдыи** уважаемый, авторитетный; **серам туйё** посмешище

ПУКТАС 1) овощ, овощи || овощной; **водз воысь** ранние овощи; **град выв** огородные культуры; **градьяс** овощные грядки 2) посадки, посаженные растения; **пуктас и кёдза шоныд му любитёны** и посадки, и посевы тёплую землю любят

ПУКТАСЬНЫ *неперех.* заниматься навалкой, наваливать; **ётияс кыскасьёны, мёдыяс пуктасьёны** одни возят, другие наваливают

ПУКТАСЬОМ *и.г.* навалка; *см. тж. сөвтчём во 2 знач.*

ПУКТАСЬЫСЬ навальщик; **пуктасьясыясёс сувтёдны** поставить навальщиков

ПУКТЁМ 1) помещение || помещённый; положённый; **сьём сберкассаё** помещение денег в сберкассу; **джаджйё** книга положённая (помещённая) на полку книга 2) постановка || поставленный; **пёса** постановка пьесы; **удж пуктёмысь кывкутны** отвечать за постановку работы 3) возведение, постройка ||

возведённый, построенный; **керка** постройка дома; **памятник** возведённый памятник 4) уборка || убранный; **турун** уборка сена, сеноуборка; **видз** убранный луг (*луг, с которого скосила траву*) ● **видз пуктёмён мича, а ныв — мунёмён** *погов.* луг красив застогованный (*убранный*), а девушка — выданная замуж 5) посадка, высадка || посаженный, высаженный; засаженный; **быдмөг** высадка растений; **картошка** посадка картофеля; **град** засаженная грядка; **пюас** посаженные деревья; саженцы 6) выдвигение, назначение || выдвинутый, назначенный; **бригадирё** назначение бригадиром; **веськёдлан удж вылё нывбаба** женщина, выдвинутая на руководящую работу 7) нанос || наносный; **нюйт** нанос ила; **лыа** наносный песок 8) вставка || вставной, вставленный; уложенный; **ёшиньяс** вставка рам; **пинь** вставка зуба; **пиньяс** вставные зубы; зубные протезы; **син** глазной протез; **неправильно перевединаяс йоткёмабсь стенёс** неправильно уложенные балки выперли стену 9) наложение; наклад-ка || наложенный; накладной; **кёр-тёд** наложение повязки; **жгут** наложенный жгут; **кёса** накладная коса 10) приложение || приложенный; **став вын** приложение всех сил 11) закладка || заложённый; **тёв кежлё град выв пуктас** заложённые на зиму овощи 12) обложение || обложенный; **вот** обложение налогом; **мынтыны** **вот** уплатить положённый налог 13) *прич.* наметённый; **тёлён** **тола** наметённый ветром сугроб

◊ **Бурё** восхваление; **ен туйё** обо-жествление; **йёз вёсна лов** самопожертвование

ПУКТЁМТОР(-й-) 1) то, что куда-то положено; **мед дзоля кё: ассыс пуктёмторсё судзас, йёзлысь пуктёмторсё нинёмла судзёдны** ничего, что он мал ростом: то, что сам положил, достанет, а то, что положено другим, нечего доставать 2) напльв, нанос; **ыджыд ваён** земля, песок, нанесённые половодьем 3) вложение; **дона пуктёмторьяса** (*прил.*) **бандероль** бандероль с ценным вложением 4) посадки; **пуктёмторьяс кыскавны** поливать посадки

ПУКТЫВНЫ *перех. врем.* 1) положить (*на время*); складывать; **сумка** **му вылё** сумку положить (*на время*) на землю 2) поставить, назначить кем-л. (*временно*); **юра-лысьё** назначить руководителем (*на время*) 3) навалить (*на время*); **кер пуктылысны доддьё да бёр**

чөвтисны бревно навалили на сани и снова свалили
 ◊ **Юр** ~ **некор** некогда отдохнуть (лёжа); **овмөс дорас кисё эз пуктыв** он к хозяйству не притрагивался (не касался)
ПУКТЫНЫ *перех.* 1) положить, класть; поместить; **местаё** ~ положить на место; **пызан вылё** ~ положить на стол; **бөр пукты** положи обратно 2) ставить, поставит; **виль ворсантор** ~ ставить новую пьесу; **кырым-пас** ~ ставить свою подпись; **самёвар** ~ поставить самовар 3) строить, построить; ставить, поставит; возводить; **керка** ~ ставить дом 4) ставить, убирать (сено); **турун** ~ ставить сено, убрать сено; **турун пуктигөн** (*geenp.*) при уборке сена; **видз эновтны пуктытөг** (*geenp.*) оставить луг необранным 5) садить, сажать, посадить, высадить; **лук** ~ посадить лук; **геждо** ~ редко посадить 6) ставить, назначить кем-л.; **бригадирё** ~ назначить бригадиром 7) наносить, нанести; **намыт (течением, водой)**; **ванас видзьяс вылё лыа пуктома** водой на луга нанесло песку; **юяс пуктома виль лыа кёса** река намыла новые мели 8) навезть, наместить; **төв пуктис толаяс** ветер намёл сугробы 9) вставить; **пинь** ~ вставить зуб; **стекло** ~ вставить стекло; **тув** ~ вставить клин 10) налить; **мыссян дозйё ва** ~ налить воды в умывальник 11) поставить, наладить; **удж бура** ~ хорошо поставить работу 12) приложить; вложить; **став эбёс** ~ приложить все силы, вложить всю энергию; **шыбдчём дорё** ~ документьяс приложить к заявлению документы 13) наложить; **кард** ~ наложить лубок; **розь вылё дёмас** ~ наложить заплату на пробоину 14) начислить, начислять; **уджлуун** *уст.* начислить трудовни 15) считать, посчитать кем-чем-л.; **пи пыдди** ~ считать своим сыном; **пёрысьё асьсё пуктё** он себя считает стариком 16) заложить; **төв кежлё** ~ тырмыён картофель заложить в достаточном количестве картофель на зиму 17) выставить; **кадпас** выставить дату 18) обложить; **вот** ~ обложить налогом 19) принять за кого-л.; **тёдса туйё** ~ принять за знакомого 20) врезать; **томан** ~ врезать замок 21) назвать, дать имя, прозвище; **кагалы ним** ~ дать имя ребёнку; *см. тж. сетны в 1 знач.*
 ◊ **Ас вылё ки** ~ наложить на себя руки; покончить жизнь самоубийством; **кык кымёр костё** ~ положить не на место (*букв.* между двух облаков); **нинём туйё** ~ ни в грош не ставить; **пельё** ~ зарубить на носу; **пёчө кудйё** ~ положить под

сукно (*букв.* в бабушкино лукошко); **юр** ~ сложить голову (погибнуть, пасть в бою)
ПУКТЫССЬОМ *u.g.* 1) завершение посадочных работ 2) завершение сеноуборки; **бёрын** а) после завершения посадочных работ; б) после завершения сеноуборки
ПУКТЫССЬЫНЫ *неперех.* 1) окончиться, завершиться — о посадке 2) окончиться, завершиться — о сеноуборке; **турун пуктыссис** уборка сена закончена; **ылі видзьяс выльсь пуктысьытёдз** (*geenp.*) **гортё эз волены** с отдалённых лугов домой возвращались лишь после завершения сеноуборки 3) прилагаться; **протокол динё пуктысьёны шыбдчёмьяс да норасьёмьяс** к протоколу прилагаются заявления и жалобы
 ◊ **Оз быд кыв дозйё пуктысьсы** не всякое лыко в строку
ПУКТЫСЬ: **коми литературалы подув** ~ основоположник коми литературы; **спектакль** ~ постановщик спектакля; **турун** ~ заготовитель сена; **фильм** ~ постановщик фильма
ПУКТЫСЬНЫ *неперех.* 1) заниматься посадкой, сажать; **градьяс вылё** ~ сажать на грядках 2) заниматься уборкой сена, ставить сено; **ю катыдын** ~ ставить сено в верхнем течении реки 3) сложиться, устроить складчину; **пуктысьёмён** (*geenp.*) **ньобны** купить в складчину на кого-л.; **кыв вылё** ~ положиться на чьё-л. слово; **сы вылё позьё тырвуйё** ~ на него можно вполне положиться
ПУКТЫСЬОМ *u.g.* 1) посадка овощных культур и картофеля 2) сеноуборка; сенокос; **ас кадё помавны** ~ своевременно закончить сеноуборку; **важён нин помасьёма** сенокос давно окончен 3) складчина || складочный; ~ **сьём** складочные деньги
ПУКТЫСЯН луга, подлежащие уборке, сенокосные участки; **уна-ё нё миян** ~ невелик наш сенокосный участок
ПУКТЫСЯНИН 1) место посадки картофеля и овощных культур 2) сенокос, место косьбы; **мунны пуктысяниё** пойти на сенокос
ПУКЫЛЬ 1) палочка; ~ **вылё тшуплыны** делать зарубки на палочке 2) каток *спец.*; ~ **вывтё торёдны** откатить что-л. по каткам 3) катыш; **яй** ~ фрикаделька 4) поплавок; **сьёмёд** берестяной поплавок (*в сетях*)
ПУКЫШТАЫНЫ *см. пукалыштны*
ПУКЫШТНЫ *см. пукалыштны*
ПУЛЕМЁТ пулемёт || пулемётный; ~ станок пулемётный станок; ~ **сув-**

тёданін пулемётное гнездо; **пулемётён лыйсьём** пулемётный огонь; ~ **моз сяргыны** трещать как пулемёт (*говорить быстро и громко*)
ПУЛПОМ *гуал.* лопатка; **зыравны** растирать лопатку
ПУЛЬС пульс; ~ **коставлана** ~ неровный пульс; ~ **видлыны** нащупать пульс
ПУЛЬСКАКЫВНЫ *неперех.* хлюпать, чавкать (*пog ногами*)
ПУЛЬСКИНЫ *перех.* шумно тянуть (*сопли*)
ПУЛЬС-ПАЛЬС: ~ **мыськыштыны** всполоснуть, слегка помыть
ПУЛЬТИКАСЬНЫ *неперех.* плескаться, полоскаться
ПУЛЯ пуля || пулевой; **потласян** ~ разрывная пуля; **свинеч** ~ свинцовая пуля; ~ **туй** пулевое ранение; **пуляяс лысё вёрзьёдёма** пуля затронула кость; ~ **шутьялё** пуля свистит
ПУЛЯ-ПОРОК *см. порок-пуля*
ПУМОН на варку; **кыкысь** ~ на две варки; ~ **ёкыш вугравны** наудить окуней на уху; ~ **чери кыйны** наловить рыбы на варку
ПУНДЗЫР-ПАНДЗЫРВӨЧНЫ *изобр. перех.* смять, скомкать; **бумагатор** ~ скомкать бумажку
ПУНКТ *в разн. знач.* пункт; **наблюдайтан** наблюдательный пункт; **договорё выль сьойём** включение в договор нового пункта
ПУНКТИР пунктир || пунктирный; ~ **визь** пунктирная линия
ПУНКТУАЦИЯ *грам.* пунктуация || пунктуационный; ~ **правилёяс** правила пунктуации, пунктуационные правила
ПУНТ *уст.* фунт (*мера веса*); ~ **вурун** фунт шерсти; ~ **джын вый** полфунта масла; **пунта** (*прил.*) гира фунтовая гира; *см. тж. тув II*
 ◊ **Первой пунтыс оз судзсы** у него одного винтика не хватает
ПУНЫ 1) *перех.* варить, сварить; **рок** ~ варить кашу; **сур** ~ варить пиво
 ● **оз** ~, **оз пёжавны, пызан вылё оз вайлыны, а быд морт сёйё загадка** не варят, не пекут, на стол не ставят, а каждый человек ест (*отгадка мам йёв* материнское молоко) 2) *неперех.* кипеть; **ключён** ~ кипеть ключом; **вайс пуё** вода кипит 3) *перен. неперех.* кипеть; горячиться; **пуас, пуас да регыдён и пакталас** кипит, кипит и вскоре выкипит (*о вспльчивом человеке*); **эн пу, успокоитчы** успокойся, не горячись 4) *перен. неперех.* кипеть; **кодзувкотыс кодзувкарьясён пуё** муравьи кишат в муравейнике
 ◊ **Вомыс пуё** он говорит горячо, быстро; **кыяс пуёмён пуё** он быстрый в работе
ПУНЫ-ПЁЖАВНЫ *перех.* стрепать,

готовить и печь; **быдтор** ~ стряпать всякую всячину; **сийо дзонь семьялы пуо-пожало** она готовит на всю семью

ПУОДНЫ *перех.* 1) кипятить; **көлуй пуодан** (*прич.*) **бак** кипяточный бак; **узлан көлуй** ~ кипятить постельное бельё 2) *см.* **пузьдны** в 1 знач.

ПУОДОМ кипячение || кипячён(н)ый; **ва** ~ кипячение воды; **йов** кипячёное молоко

ПУОМ 1) варка || варенный, сваренный; варёный 2) отварной; разварной; **картупель** отварной картофель; **обед** ~ варка обеда; **чери** варёная, разварная рыба; **яй консервысь шыд** суп, сваренный из мясных консервов; **яй** отварное мясо 3) кипение || кипячён(н)ый; **валон** кипение воды

ПУОМ-ПОЖАЛОМТОР(-й-) то, что сварено, испечено

ПУОМТОР(-й-) то, что сварено; **костун дырйи сэйлисны чериысь пуомторьяс** в пост ели рыбные блюда

ПУПЫШ прыщ, прыщик; угорь; **чужомыс пупышось** (*прил.*) его лицо в прыщах, в угрях

◇ **синма** с глазами навывкате

ПУПЫШОССЫНЫ *неперех.* появиться прыщам, угрям

ПУР(-й-) плот; **бөрья** ~ хвостовой плот (*при славе*); **пес** ~ дровяной плот; **пожъясян** плот для полоскания белья; **пыш** ~ плот моченца (100-200 снопиков конопля, погруженные в воду); **выв** верх плота; **пурйон вайны** пригнать плотом

◇ **Китом** ~ **кодь** немощный, беспомощный; **вылысь ва койны** толочь воду в ступе (*букв.* с плота воду отливать)

ПУРА-ПАРАКЫВНЫ *изобр. неперех.* порхать; **увийсы увйо пураракалысны кайяс** птицы порхали по веткам; *см. тж.* **жбыраковыны, жбыръявны**

ПУРА-ПАРАКАЫЛОМ *и.г.* порхание; **кыліс лэбачьяслон** ~ слышно было порхание птиц; *см. тж.* **жбыракылом, жбыръялом**

ПУРВЫВСА платогон, платовод, платовщик

ПУРГА пурга; вьюга; **лымйон син тыргысь** ~ снежная буря; **заводитчис** началась пурга; *см. тж.* **туроб**

ПУРГЫЛЬ полный, упитанный, как катыш (*о полных детях, о детёнышах животных*)

ПУРГЫЛЯВНЫ *перех.* катать кого-л., повалив (*в снег, на песок*)

ПУРГЫЛЯСЬНЫ *см.* **пуртікасьны** во 2 знач.

ПУРИТНЫ 1) *неперех.* валить, клубиться; подниматься клубами; **тшын пурито** валит дым 2) *неперех.* друж-

но и быстро расти; **зэр бөрын туруныс пурито-быдмо** после дождя трава дружно идёт в рост; **ытшкөм видз вылын пурито отава** на скошенном лугу быстро растёт отава 3) *диал. перех.* тащить что-л. тяжёлое, громоздкое; переть

ПУРИТОМ *и.г.* дружный и быстрый рост (*растений*)

ПУРКА-ПАРКАКЫВНЫ *см.* **пурапараковыны**

ПУРКА-ПАРКАКЫЛОМ *см.* **пурапаракылом**

ПУРКЙОДЛОМ *см.* **пуркйом**

ПУРКЙОДЛЫНЫ *см.* **пуркйыны** во 2 знач., **пуритны** в 1 знач.

ПУРКЙОМ *и.г.* клуб; **бус** ~ клубы пыли; **тшын** клубы дыма

ПУРКЙЫНЫ 1) *см.* **пуритны** в 1 знач. 2) *перех.* надувать, наносить; **толыс лымсө пуркйо** ветер надувает снег 3) *неперех.* нести; **табак дукуыс сы дорысь пуркйо** от него несёт табаком

ПУРКЙЫСЬНЫ *см.* **пуртікасьны** в 1 знач.

ПУРКМУННЫ *см.* **пуркнитны** в 3 знач.

ПУРКНИТНЫ *однокр.* 1) *неперех.* повалить клубами; **тшын пуркнитис** дым повалил клубами 2) *перех.* вздуть, взвихриться; **толыс пуркнитис бус** ветер вздул пыль 3) *неперех.* взвихриться; **лым пуркнитис** снег взвихрился 4) *неперех.* обдать; **төв пуркнитис ме выло лыбдз пыран кодзыдон** ветер обдал меня пронизывающим холодом

ПУРКНИТОМ *и.г.* порыв; **төв** ~ порыв ветра

ПУРКОДНЫ 1) *перех.* вздымать; клубить; **төв пуркодө лымсө** ветер вздымает снег 2) *см.* **пуркөситны** 3) *перен. перех.* избить, колотить; **врагөс** ~ колотить врага

ПУРКОС *см.* **пушыд** во 2 знач.; **лымйыс джуджыда да** ~ снег глубокий и рыхлый

ПУРКОСИТАН *прич.* вьюжный; **төв** вьюжный ветер

ПУРКОСИТНЫ *неперех.* вьюжить

ПУРКОСИТОМ *и.г.* вьюга

ПУРКОШИТЧЫНЫ *см.* **пуртікасьны** в 1 знач.

ПУРК-ПАРК *изобр.* поспешно, второпях, с шумом; **чабраліс газетсө** он поспешно, с шумом скомкал газету

ПУРК-ПАРКВАРТНЫ *изобр. перех.* 1) быстро и дружно выполнить какую-л. работу 2) расшвырять, раскидать; **ставнысө отнас пуркпарквартіс** он один расшвырял всех

ПУРК-ПАРКВӨЧНЫ *см.* **пуркпарквартны**

ПУРК-ПАРККЕРНЫ *см.* **пуркпарквартны**

ПУРКЪЯВНЫ *см.* **пуритны** в 1 знач.

ПУРКЪЯЛОМ *см.* **пуркйом**

ПУРКЫД *см.* **пушыд** во 2 знач.

ПУРМОДНЫ *перех.* 1) забить, засорить 2) закупорить 3) затянуть

ПУРМОМ 1) забивка || забившийся; **няйт ва мунан труба** ~ забивка сточной трубы 2) закупорка || закупорившийся; **вир сон** ~ закупорка вен; **веськыд сюв** ~ **вөсна кувны** умереть от закупорки толстой кишки 3) рубцевание || зарубцевавшийся; **дой** зарубцевавшаяся рана 4) уплотнение || уплотнившийся; **му** уплотнившееся поле

ПУРМЫНЫ *неперех.* 1) забиваться, забиться; засориться; **каллан муштук пурмома** мундштук трубки забился; **шоньд дырйи додь нырө лым пурмо** в тёплое время в передок саней забивается снег 2) закупориваться, закупориться; **вир сонъяс пурмомаось** закупорились кровеносные сосуды 3) зарастать, зарости; зарубцеваться, затянуться (*о ране*); *см. тж.* **эжсьыны** в 1 знач. 4) уплотняться, уплотниться, покрываться коркой (*о возделанной земле*)

ПУРНЫ *перех.* 1) укусить, искусать; **ас понйыд пыді пурө** своя собака сильнее искусает (*не всегда верь груту*); **кутшөм пон сйөс пурөма?** какая собака его укусила? (чем он недоволен?) 2) *перен.* непрестанно мучать попреками, бранью; **пурөмон** ~ поедом есть *разг.*

ПУРӨМ укус || укушенный; **понъяс пурөмысь повны** бояться укусов собак; **местаыс ороссьөма** укушенное место загноило

◇ **Гусьон** ~ коварство; каверза *разг.*

ПУРӨМИН укус; **пурөминыс висьө** укус (*собаки*) болит; **пурөминыс пыктөма и лудө** укус распух и чешется

ПУРПУР пурпур || пурпурный; **енэж** пурпурное небо; **сикөтш** бусы пурпурного цвета

ПУРСКЫСЬНЫ *неперех.* упасть, броситься, нырнуть (*во что-л. мягкое, рыхлое*); **лым пиө** нырнуть в снег; **турун пиө** ~ броситься в сено; **байдөг пурскысыс лым пиө** куропатка нырнула в снег

ПУРСЬӨМ *перен. и прям.* грызния; **понъяслон** ~ грызния собак; **суседьяслон** ~ грызния соседей

ПУРСЬЫНЫ *неперех.* 1) кусаться, грызться; **пурсысь** (*прич.*) **пон** злая собака; **понъяс пурсьөны** собаки грызутся 2) *перен.* жить несогласно, грызться; **гозъяд өти лун пурсьөны, мод лун нювьсьөны** муж с женой сегодня грызутся, завтра милуются

ПУРТ 1) нож || ножевой; **вөралан** ~ охотничий нож; **ёсь йыла** остро-

конечный нож; **коса** ^т косарь; **ныж** ^т тупой нож; ^т **вороп** черенок ножа; ^т **дор** лезвие ножа; ^т **тыш** обушок ножа; **пуртён кырыштём** ножевой разрез; ^т **лэчтыны** наточить нож; **пуртён ырыштчыны** замахнуться ножом 2) *пец.* нож (режущая часть инструментов); **электробритва** ^т нож электробритвы

◇ ^т **дор йылын кодь** очень шатко; **пурттөг вундыны** без ножа зарезать (кому-л. причинить серьёзную неприятность); **найö черын-пуртынöб** они на ножах (враждуют)

ПУРТАС *диал. см. пуртік*

ПУРТИК 1) песчаное место, где купаются куры или лесные птицы; ^т **туй** след лесной дичи на песке 2) кучка песку под слопцом (рассчитанная на то, чтобы птица, купаясь, задела насторожку и уронила на себя ловушку)

ПУРТИКАВНЫ *перех.* 1) катать, валять, купать (в снегу, в песке); **лыа пиын** ^т валять в песке; **лым пиын** ^т валять в снегу 2) разбросать, раскидать; **турун лёдз** ^т разбросать вал сена; *см. тж. разöдны* в 1 знач. 3) раздувать; вздымать; **тöлыс кымөрьяссö пуртикалис** ветер раздул тучи

ПУРТИКАЛОМ 1) *и.г.* валяние; **лым пиын** ^т валяние в снегу 2) разброска || разбросанный; ^т **турун** разбросанное сено

ПУРТИКАСЫНЫ *неперех.* 1) купаться (в песке, в пыли — о птицах); **бипур местаын пуртикасöма сьöла** на месте костра купался рябчик; **чипаньяс пуртикасисны туй выв бысын** куры купались в дорожной пыли 2) *перен.* барахтаться (в снегу); валяться (в снегу, на песке); **лым пиын** ^т барахтаться в снегу; **лыа вылын пуртикасöны челядь** на песке валяются дети

ПУРТИКАСÖМ *и.г.* 1) купание (в песке, в пыли — о птицах) 2) барахтанье (в снегу, на песке — о детях)

ПУРТÖС 1) ножны; **кучик** ^т кожаные ножны; **сабля** ^т сабельные ножны; **пуртöса** (*прил.*) **пурт** кортик; **новлöдлыны пурт пуртöсын** носить нож в ножнах 2) стручок; **анькытш** ^т стручок гороха; **анькытшыс таво пуртöса** горох в этом году стручист 3) *диал.* трубка (состояние ячменя, ржи перед колосением); **идйис пуртöсын** ячмень в трубке 4) футляр

ПУРТÖСА *бот.* бобовые; ^т **быд-мөгьяс** бобовые культуры;

ПУРТÖСАВНЫ *см. пуртöсасыны*

ПУРТÖСАЛОМ *см. пуртöсасöм*

ПУРТÖСАСЫНЫ *неперех.* образовывать стручки (о стручковых расте-

ниях); **анькытшыс пуртöсасöма нин** у гороха уже образовались стручки

ПУРТÖСАСÖМ *и.г.* образование стручков (у стручковых растений)

ПУРЪЯВНЫ *перех.* плотить, сплотить, сплачивать (в плот); **кер** ^т плотить брёвна в плот; **пурьялёмön кылöдны вör** (*геол.*) сплавить лес в платах

ПУРЪЯЛАН *прич.* предназначенный для сплачивания в плот; ^т **вör** лес, предназначенный для сплачивания в плот

ПУРЪЯЛАНТОР(-й-) *см. пурьясян*

ПУРЪЯЛОМ сплотка || сплочённый; **кер** ^т сплотка леса; **вör** сплочённый лес

ПУРЪЯССЫНЫ *неперех.* закончиться — о сплотке; **регыд пурьяссяс** скоро закончится сплотка

ПУРЪЯСЫНЫ *неперех.* заниматься сплоткой, плотить, сплачивать плот; **пурьясигön** (*геол.*) кынмыны простудиться на сплотке

ПУРЪЯСÖМ *и.г.* сплотка; ^т **эштöдны** закончить сплотку; ^т **помасьö** сплотка подходит к концу

ПУРЪЯСЫСЬ плотовщик; сплавщик

ПУРЪЯСЯН 1. *сущ.* лес, подлежащий сплотке 2. *прич.* сплоточный; ^т **пönöль** сплоточные ёлки (для связывания брёвен); ^т **уджьяс** сплоточные работы

ПУРЪЯСЯНН место, где производится сплотка леса

ПУРЫСЬ *диал.* дорога между изгородами, проулок; проезд; *гл.* улица; **мöс вöтлан** ^т проулок, по которому прогоняют коров на пастбище; **мунны пурьясьти** идти по улице; *см. тж. улич* в 1 знач.

ПУРЫШТНЫ *перех. однокр.* укусить; кусать; **кодй видзöднысö рам, сийö пыдöджык пурьштас** в тихом омуте черти водятся (букв. кто с виду смирен, тот глубже кусает); **оз кывнад дайдав, син саяд пурьштас-а** на глазах льстит, а за глаза кусает

◇ **Гусьön** ^т держать камень за пазухой; устроить каверзу кому-л.

ПУРЫШТЧЫНЫ *неперех.* насупиться, нахмуриться; **пурьштчöмön** (*геол.*) **ветлöдлыны** ходить нахмурившись

ПУСТА 1) пустой; нежилой (о доме); ^т **дук** нежилой запах; ^т **керка** пустой дом 2) оставленный без надзора (о жилом доме или комнате); **керкайö коли мой дом остался без надзора**

ПУСТАЛУН *см. пустöйлун*

ПУСТÖЙ 1) пустой, праздный, беспредметный; **вен** пустой, беспредметный спор; ^т **сёрни** праздный разговор 2) шаловливый, озорной; **зонка** шаловливый мальчишка

3) пустой, порожний; ^т **ящик** пустой ящик 4) бессодержательный; ^т **морт** бессодержательный человек

ПУСТÖЙЛУН 1) озорство; **мыйта сьлön пустöйлуны!** сколько в нём озорства! 2) пустота; **сёрнилön** пустота разговоров

ПУСТÖШИТНЫ *перех.* опустошать, опустошить; разорить; **карьяс** опустошить города; *см. тж. куштыны* в 5 знач., **рöзöритны**

ПУСТÖШИТÖМ опустошение; разорение || опустошённый; разорённый; **кар** ^т опустошение города; ^т **места** опустошённая местность; *см. тж. кушöдöм* в 3 знач., **рöзöритöм**

ПУСТÖШИТЧÖМ запустение, разорение || запустелый; разорённый; **овмös** запустелое хозяйство; *см. тж. кушмöм* в 3 знач., **рöзöритчöм**

ПУСТÖШИТЧЫНЫ *неперех.* 1) опустошиться 2) разориться; запустеть; прийти в упадок; **овмöсыс пустöшитчöма** хозяйство запустело, развалилось; *см. тж. кушмыны* в 3 знач., **рöзöритчыны** в 1 знач.

ПУСТУЙТНЫ I *неперех.* пустовать; **керкаыс пустуйтö** дом пустует **ПУСТУЙТНЫ** II *диал.* шалить, озорничать, баловаться; *см. тж. дурны* в 1 знач.

ПУСТЫНЯ 1) пустыня; **гöль быдмөгьяса** ^т пустыня со скудной растительностью; **кос** ^т безводная пустыня 2) *уст.* пустынь (небольшой монастырь в малолюдной пустынной местности); **пустыняын олысь** пустынный, пустынный

ПУСЬÖМ варка, приготовление пицци || сварившийся, готовый; ^т **сёян** сварившаяся, готовая пицца; **турун пуктан кадö котыртны** ^т в период сенокоса организовать приготовление пицци на лугу

◇ **Сир пöртйын кодь олём** жизнь как в аду

ПУСЬÖМ-ПÖЖАСЬÖМ *и.г.* приготовление пицци, печение хлеба; ^т **бöрын пелькöдны керка** после приготовления пицци, печения хлеба прибраться в доме

ПУСЬ-ПАСЬ *изобр.* 1) вдребезги; ^т **жугавны** разбиться вдребезги 2) кавардак *разг.*; **керкаас** ^т в доме кавардак

ПУСЬ-ПАСЬВАРТНЫ *изобр. перех.* 1) разбить вдребезги; **тасьти** ^т разбить вдребезги тарелку 2) разбить в пух и в прах, разгромить, сокрушить; **прöтивникöс** разбить противника 3) *см. пасьвартны* в 3 знач.

ПУСЬ-ПАСЬВÖЧНЫ *см. пусь-пасьвартны*

ПУСЬ-ПАСЬКЕРНЫ *см. пусь-пасьвартны*

ПУСЬ-ПАСЬМУННЫ *см. пасьмунны*

ПУСЬЫНЫ *неперех.* 1) заниматься

варкой, приготовлением пищи; варить, готовить; **бипур дорын** варить на костре; **донъявны кужом-лун** дать оценку умению готовить 2) свариться, увариться, упреть, стать готовым; **обед пусис** обед готов; **яйыс абу на пусьома** мясо ещё не сварилось 3) *перен.* клеиться, успешно развиваться; **мыйкō нō пусьō оз тьян?** у вас что-то клеится? **сылон уджыс оз пусы** работа у него не клеится

ПУСЬЫНЫ-ПЌЖАСЬНЫ *неперех.* стряпать; **бура** хорошо стряпать; **обед кежлō** стряпать к обеду

ПУСЬЫСЬ повар, повариха; **пусьысьō велōдчыны** учиться на повара; **кымын унджык**, **сымын кизьорджык** юква чем больше поваров, тем жиже уха

ПУСЬЫСЬ-ПЌЖАСЬЫСЬ стряпуха; кухарка; повариха; **парнас пōт** кто готовит, тот паром сыт бывает; **пусьысь-пѳжасьысьяслы водз колō чеччыны** стряпухам приходится рано вставать

ПУСЬЫТѳМ не сварившийся; жёсткий (*о мясе*); сырой

ПУСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) повариться; **мед яйыс нōшта пусьыштас** пусть мясо ещё немного поварится 2) поварить

ПУСЯН 1) продукты; варево *обл.*; **вежон кежлō ньббны** закупить продукты на неделю; **рыгладорыс вуграсьыштис**, **лои** он под вечер порыбачил, появился что варить 2) *прич.* варкий; **яй** варкое мясо

ПУСЯНИН 1) кухня; **гожся** летняя кухня; **ѳтувья** общая кухня 2) стан, место проиготовления пищи; **видз-вывса** луговой стан; **муывса** полевой стан

ПУСЯН-ПЌЖАСЯНИН *см. пусянин в 1 знач.*

ПУСЯНТОР(-й-) *см. пусян в 1 знач.*

ПУТАЙТНЫ *перех.* путать, запутать; **кодьяслыськō нимьяс** путать чьи-либо имена; *см. тж. сорлавын в 3 знач.*

ПУТЕШЕСТВЕННИК путешественник; **моревывса** морской путешественник; **путешественниклōн пас-йѳдьяс** записки путешественника; *см. тж. ветлысь-мунысь*

ПУТЕШЕСТВУЙТНЫ *неперех.* путешествовать; странствовать; **республика пасьга** путешествовать по республике

ПУТЕШЕСТВУЙТѳМ *и.г.* путешествие; **му гѳгѳр** путешествие вокруг света; кругосветное путешествие; *см. тж. ветлōм-мунѳм в 1 знач.*

ПУТѳВКА путѳвка; **санаторийѳ** путѳвка в санаторий

ПУТКЫЛЬ I *см. пургыль*

ПУТКЫЛЬ II вверх дном; **мѳдар**

кавардак *разг.*; вверх дном; **ставыс лои мѳдар** всё пошло шиворот-навыворот *разг.*; **мѳдар** **путкыльтны а)** всё перевернуть вверх дном (*в доме*); **б)** *перен.* обернуть, перевернуть, повернуть совсем наоборот; придать делу неожиданный оборот

ПУТКЫЛЬТНЫ *перех.* 1) перевернуть, опрокинуть; **бок вылѳ** перевернуть на бок; **му путкыльтан** (*прич.*) **тѳв** буйный ветер; **пыжнысѳ тѳв путкыльтѳма** их лодку опрокинуло ветром 2) отвалить; **из** отвалить камень 3) валить, повалить, свалить; **дѳддысь пес** свалить дрова с воза; **ѳг гуѳ** валить мусор в яму; **кок йлысь путкыльтѳ тѳлыс** ветер валит с ног 4) поднимать, поднять, вспахать; **ѳжа** **гѳрийѳн** сохой поднять целину 5) *перен.* свергнуть, низвергнуть; **царѳс** низвергнуть царя

ПУТКЫЛЬТѳМ 1) опрокидывание || опрокинутый, перевѳрнутый; **пыж** опрокинутая лодка 2) отвал || отваленный; **из** отвал камня 3) свалка || сваленный; **турун дѳдъ** сваленный воз сена 4) поднятие || поднятый; **ѳжа** поднятие целины 5) свержение || свергнутый; низвергнутый; **строй** свергнутый строй

ПУТКЫЛЬТѳЧѳМ 1) *прич.* перевернувшийся, опрокинувшийся, повалившийся; **дѳдъ** опрокинувшийся воз 2) *перен. и.г.* падение; **самодержавиелѳн** падение самодержавия

ПУТКЫЛЬТЧЫНЫ *неперех.* 1) перевернуться; опрокинуться; **дѳддысь путкыльтчис** воз опрокинулся 2) свалиться, повалиться; **быттѳб из сѳблѳм вылысь путкыльтчис** как будто камень с души свалился (*наступило душевное облегчение*) 3) *перен.* сорваться; **планьяс путкыльтчисны** планы сорвались 4) *перен.* кружиться; **юрыс путкыльтчис** у него кружилась голова 5) *перен.* пасть; **правительство путкыльтчис** правительство пало

ПУТКЫЛЯВНЫ *перех. разброс. многогр.* 1) перевѳртывать, опрокидывать, раскидывать; разбросать; разметать; **пыжъяс берегѳ** опрокидывать лодки на берег; **тѳлыс юрьясѳ путкылялѳма** ветер разметал копны 2) валить, свалить, сваливать; **тѳв путкылялѳ пуяс** ветер валит деревья 3) рыть, перерыть, разрыть; **му веркѳс** рыть землю; **порсь путкылялѳма град йѳрсѳ** свинья перерыла огород 4) кантовать; **ящикъяс** кантовать ящики 5) вращать, разворотить; **изьяс чукѳрысь** разворотить груды камней 6) *перен.* свергать, низвергать

♦ **Син** вращать глазами

ПУТКЫЛЯЛѳМ 1) раскидка, раскидывание, разброска || раскиданный, разбросанный; **турун юрьяс** раскидка копѳн 2) свалка || сваленный, поваленный; **бушколѳн** **пуяс** поваленные с корнями деревья (*во время бури*) 3) кантовка || кантованный 4) *перен.* низвержение || низверженный, низвергнутый

ПУТКЫЛЯСЬНЫ *неперех.* 1) перевѳртываться; опрокидываться; **тѳла дырьи пыжаяс тшѳкыда путкылясьѳны** при ветреной погоде лодки часто опрокидываются 2) валяться; **лым пыын** валяться в снегу; *см. пуртिकासны во 2 знач.* 3) вываливаться 4) *перен.* переваливаться; **кызѳма да ѳдва путкылясьѳ** он так располнел, что едва переваливается

ПУТКЫРАСЬНЫ *неперех.* колыхаться (*о тумане*); **сѳньясын путкырасис ру** в низинах колыхался туман; *см. тж. рувьявны в 1 знач.*

ПУТКЫРАСЬѳМ *и.г.* колыхание; *см. тж. рувкѳдлѳм в 1 знач.*

ПУТКЫРТНЫ 1) *см. пуритны во 2 знач.* 2) *неперех.* бурно бродить; **сурьс путкыртѳ веж быйѳн** пиво бурно бродит, пенясь

ПУТКЫРТѳМ 1) *см. пуритѳм* 2) *и.г.* бурное брожение

ПУТНИК *бот.* путник (*гриб*); **йѳла** молочник; **кос** серушка-путник, горькуша-путник; *см. тж. ньывтшак*

ПУТНИК-ЯГСЕР *собр.* грибы для соления (*букв.* путник и волнушка)

ПУТОРГАН *гуал.* большой серый дятел; *см. тж. торач*

ПУТѳМ *см. пузьѳдѳм*

ПУТШКѳМ сучение || сучѳный, сученный, ссученный; кручѳный; **вурун шѳрт** сучение шерстяной пряжи; **кык пѳвстѳн** **сунис** двухжильная нитка; **шѳрт** сучѳная пряжа

ПУТШКЫНЫ *перех.* 1) сучить, ссучить; вить; перекрутить; насучить; **вурун шѳрт** **шабдѳ сунискѳд** перекрутить шерстяную пряжу с льняной; **вурун шѳртѳ** **вѳв си** в шерстяную пряжу вить конский волос; **сунис кык пѳвстѳн** сучить нитки, сдвоить; **гара** туго ссучить 2) *перен.* жевать; жадно есть; **дугдытѳг** беспрестанно жевать; **сѳйны** есть с аппетитом, наворачивая 3) *спец.* стростить 4) *гуал.* подстрекать, подбивать на ссору; *см. тж. ызийѳдны во 2 знач.*

ПУТШКЫССЬЫНЫ *неперех.* закончиться — о сучении

ПУТШКЫСЬНЫ *неперех.* занимать-ся сучением ниток, сучить

ПУТШКЫСЬѳМ *и.г.* сучение

ПУТШКЫСЯН I. *сущ.* 1) пряжа, предназначенная для сучения 2) ве-

ретено с кружилкою (для сучения)
2. прич. сучильный; **машина** сучильная машина, сучильный станок
ПУТШПӨВ(-л-) 1) прядь (в сучёных нитках); **пуктыны шөртө** **пыдди вөв си** всучивать в пряжу конский волос; **өти путшпöлыс орома** одна из прядей оборвана 2) *перен.* пара; **өтар путшпöлыс бири** один из супругов умер
 ◊ **Быдöнкöд** **сөйö** с каждым ест наравне
ПУТШПÖЛАВНЫ см. **путшкыны** в 1 знач.
ПУТЬ путь, толк, прок; **вылысь** **вошны** сбиться с толку; **путьсö оз аддзы** не соотнобразяет, не возьмёт в толк
 ◊ **выв воны** образумиться, стать на правильный путь
ПУТЬМÖДНЫ *перех.* наставить, навести на путь, направить; **бур вылө** научить добру
ПУТЬМÖМ *и.г.* навык; **уджавны** трудовые навыки
ПУТЬМЫНЫ 1) *неперех.* найтись; сообразить; **эг путьмы бергöдчыны** не сообразил я вернуться; **эз путьмы вочавидзны** не нашёл, что ответить 2) *перех.* успевать, успеть; **эг путьмы петны** я не успел выйти 3) *неперех.* уметь что-л. делать; иметь *какие-л.* навыки; **нинöм оз путьмы вöчны** он ничего не умеет делать
ПУТЬМЫТÖМ *прич.* неумелый; **вурсьысь** неумелая швея
ПУТЬТÖМ I *прил.* бестолковый, беспутный, непутёвый; **зон** непутёвый парень
ПУТЬТÖМ II *нареч.* очень, безмерно, беда как...; **тшакыс таво** **уна** в этом году грибов очень много; см. *тж.* **вывтi 1.** в 1 знач.
ПУТЬТÖМЛАУН 1) взбалмошность, бестолковость 2) верхоглядство
ПУТЬТÖМ-ПРОКТÖМ см. **путьтöм** I
ПУТЯ толковый, сообразительный; **моньыс зэв** их невестка толковая, сообразительная
ПУХ пух || пуховой; **кöза** козий пух; **юсь** лебяжий пух; **перина** пуховик; пуховая постель **чышьгян** пуховый платок
ПУЧЕР ствол дерева; **кос** высушенный ствол дерева; **вöсньыдик пучера** (*прил.*) **пипу рас** тонкоствольный осинник; **кыз пучера вөр** крупноствольный лес; **печканъяс, ниранъяс вöчлысны коз пучерысь** прялки, трепалки делали из стволов ели
ПУЧÖЙ 1) зоол. короед; **розь** червоточина (в дереве); ход короеда; **моз дзуртны** скрипеть как короед (о человеке, постоянно жалующемся на незначительные недостатки)

• **ичöt да пу розьöдö** погов. капля мала, но камень долбит (*букв.* мал короед, да дерево сверлит) 2) червь; личинка; **капуста сөйысь** капустный червь; **му** личинка, куколка насекомых, находящихся в земле
ПУЧÖЙНЫР *тех.* буровчик
ПУШИКТЫНЫ см. **пошиктыны**
ПУШИТНЫ *перех.* 1) пушить, распушить; взбивать, взбить; **вольпась** взбить постель; **юрлöс** взбить подушку 2) см. **пестыны** во 2 знач.
ПУШИТÖМ взбитый; распушённый; **вурун** распушённая шерсть; **пöдушка** взбитая подушка
ПУШЙÖД поросль; подрост; **видзыс тырöма пушйöдөн** луг зарос порослью; см. *тж.* **öтрöстель**
ПУШКА пушка || пушечный; **пуля** пушечный снаряд; **пушкакысь лыйлыны** стрелять из пушек; **пушкакяс ланьтисны** пушки замолчали
ПУШКАН мех (*кузнечный*); **пушканөн пöльтны** нагнетать воздух мехами
ПУШКЫНЫ *неперех.* 1) нагнетать воздух мехами; **пушкысь пушкö, а кузнеч дорö** горновой раздувает мехи, а кузнец куёт 2) дуть (о ветре); **пушкö асыв-вой төв** дует северо-восточный ветер 3) пыхтеть; **котöртны** пыхта, бежать; **паровоз пушкö** паровоз пыхтит 4) см. **пушитны** во 2 знач.
ПУШКЫР 1) см. **пашкыр** 2) *гуал.* рыхлый, пушистый; **лым** пушистый снег; см. **пушуд** во 2 знач.
ПУШКЫРАУН пышность; **юрсилөн** пышность волос
ПУШКЫР-ПАШКЫР *изобр.* 1) раскидистый (о дереве) 2) пушистый (о шерсти, волосах)
ПУШКЫРТНЫ 1) см. **пашкыртны** 2) см. **пуритны** во 2 знач.
ПУШКЫРТЧÖМ см. **пашкыртчöм**
ПУШКЫРТЧЫНЫ см. **пашкыртчыны**
ПУШКЫСЬ 1) горновой 2) *перен.* подстрекатель
ПУШНИНА пушнина; **примитысь** приёмщик пушнины; см. *тж.* **небыд зарни** (в ст. **зарни**)
ПУШÖДНЫ см. **пушитны** в 1 знач.
ПУШÖДÖМ см. **пушитöм**
ПУШЪЯВНЫ *гуал.* см. **пошиктыны**
ПУШЫД 1) пушистый; пышный; **гöна** с пушистой шерстью; **юрсия** с пышными волосами 2) пушистый, рыхлый; **лым** пушистый снег; **му** рыхлая земля 3) *перен.* слоистый; **кымөръяс** слоистые облака
ПУШЫДАУН см. **пушкырлаун**
ПУЫСЬ-ПÖЖААЛЫСЬ см. **пусьысь-пöжасьысь**
ПУЫШТНЫ *перех.* уменьш. поварить
ПЫВСЬÖДНЫ *перех.* 1) парить; напарить; попарить; **корöсьөн** по-

парить веником; **кагаöс** парить ребёнка; **мыш** напарить спину 2) истопить, приготовить баню для кого-л.; **гöстьясöс** истопить баню для гостей 3) *перен.* отхлестать, отстегать; **нöйтны** дать трёпку, отхлестать; **нёррйөн** отстегать прутком; см. *тж.* **нёрръявны**
ПЫВСЬÖДÖМ 1) парение || попаренный; **кокъяс** парение ног; **кага** попаренный ребёнок 2) *перен.* избивание (*ремнём, вицей*) || отстёганный, отхлестанный; **тасмаён** **зонка** отстёганный ремнём мальчик
ПЫВСЬÖДЧЫНЫ *неперех.* 1) пользоваться (*лечить*) больного в бане; **мамыс мунöма рöдильница ордö** мать ушла к роженице, чтобы пользоваться её в бане 2) пользоваться услугами знахаря в бане
ПЫВСЬÖДЧЫСЬ знахарь, использующий баню в качестве лечебного средства
ПЫВСЬÖДЫШТНЫ *перех.* уменьш. попарить; **кагаöс** попарить ребёнка
ПЫВСЬÖМ парение; баня (*мытьё — о людях*) *разг.*; **бöрын** после бани; **водзвылын** до бани
ПЫВСЬЫНЫ *неперех.* париться, попариться; **бурпöт** напариться; **жар пывсянын** париться в жаркой бане; **корöсьөн** париться веником; **пывсьытöдз** (*геенр.*) **пелькöдчыны** до бани прибратся
ПЫВСЬЫШТНЫ *неперех.* уменьш. париться, попариться; помыться; **ветлыны** сходить попариться
ПЫВСЯН баня || банный; **ас** своя баня; **öтувъя** общая баня; **сьöд** дымная баня; **гор** каменка в бане; **корöсь** банный веник; **кöдж** предбанник; **лун** банный день; **ломтыны** истопить баню
 ◊ **Вежсян** баня для невесты
ПЫВСЯНН парильня; см. *тж.* **корöсясянин**
ПЫДДИ I *послелог* 1) вместо *кого-что-л.*; за *кого-что-л.*; **вок** **уджавны** работать за брата; **сйö меным бать** он мне вместо отца 2) в качестве *кого-чего-л.*; **уджавны инженер** работать в качестве инженера 3) для *чего-л.*; ради *чего-л.*; **бас**, **мич** ради красоты, для красоты; **бур** из добрых побуждений; **пыр новлан** для повседневной носки 4) за; **кык** **уджавны** работать за двоих 5) на (*при указании цели, назначения*); **казытыланпом** **сетны** подарить на память 6) взамен *чего-л.*; **сетны мыйкö** дать взамен *чего-л.* 7) в виде *чего-л.*; **теш** в виде шутки
 ◊ **Син вевттьöд** для отвода глаз; в качестве ширмы; **уна** самое большее, максимум; **этша** по меньшей мере, минимум; **бать-мамöс** **пук-**

тытём неуважение к родителям; **законгяс** **пуктытём** игнорирование законов; **пуктана** признанный; авторитетный; уважаемый || уважительно; **пуктана** **морт** уважаемый человек; **пуктана помка** уважительная причина; **пуктана видзёддыны** уважительно посмотреть; **пуктём** признание; почитание; уважение; **пуктыны** а) считаться с кем-чем-л.; признавать кого-что-л.; уважать, почитать кого-л.; б) учитывать что-л.; обращать внимание на что-л.; придавать значение чему-л.; принимать всерьёз что-л.; **пуктытём** непочтение, неуважение, недооценка || непризнанный; **пуктытём поэт** непризнанный поэт; **сёрнитны воём йёзкёд** **пуктанаджык** разговаривать с приезжими более уважительно; **сийё быд кыв** **пуктё** он каждое слово принимает всерьёз; **сийёс оз пуктыны** с ним не считаются

ПЫДДИ II с мест. **сы** употр. в роли союза зато; **мыс голь, сы** **вёр ягыс тани кутшём** земля бедная, зато какой здесь сосняк (лес)

ПЫДЗРАВНЫ *перех.* выжимать, отжимать; **мыськём кёлуй** отжимать выстиранное бельё; **пыдзравтөг** (*geenr.*) **ошлыны занавесгяс** занавески развесить, не отжимая

ПЫДЗРАЛОМ отжимание, отжимка; выжимание, выжимка || отжатый; выжатый; **ва кёлуй** отжимание мокрых вещей; **кёлуй ошлыны** развесить отжатые вещи

ПЫДЗРАССЫНЫ см. **пыдыртчыны** в 1 знач.

ПЫДЗРАСЬНЫ *неперех.* 1) занимать-ся выжиманием, отжиманием; выжимать, отжимать 2) *перен.* кривляться; рисоваться, жеманничать; ломаться; **тырмас тэны пыдзрасьнытё** хватит тебе кривляться 3) *перен.* кривиться (*кривить рот, губы в знак недовольства*) 4) *перен.* сжиматься; **сьблёмыс пыдзрасьё** сердце сжимается (*от горя*)

ПЫДЗРАСЬОМ *u.g.* 1) отжимание, выжимание 2) *перен.* кривлянье, жеманничанье; ломанье; **видзёдны ог вермы сылысь пыдзрасьёмсё** не могу видеть её кривлянье

ПЫДЗРАСЬЫСЬ кривляка

ПЫДЗРЁДЛЫНЫ см. **пыдзравны**

ПЫДЗЫРТНЫ *перех. однокр.* 1) отжать, выжать из чего-л. влагу; **ва паськём** отжать мокрую одежду; **джодж ветьёк** выжать половую тряпку 2) *перен.* процедить (сквозь зубы) 3) *перен.* выжать; **висьёмыд пыдыртас вынтё** болезнь выжмет все силы 4) *перен.* кривить; **вом** кривить рот (*выражая брезгливость, презрение*)

ПЫДЗЫРТЧЫВНЫ *неперех. врем.* скривиться

ПЫДЗЫРТЧЫЛОМ *u.g.* ужимка

ПЫДЗЫРТЧЫНЫ *неперех. однокр.* 1) выжиматься; **джодждёра съёкыда пыдыртчё** половики с трудом выжимаются 2) *перен.* скривиться, сморщиться (*в знак недовольства, пренебрежения*); **дёмёмла** сморщиться с досады 3) *перен.* навернуться, появиться (*о слезах*); **син дорас пыдыртчис синва** у него на глаза навернулись слёзы 4) *перен.* сжаться; **сьблёмыс пыдыртчис** сердце сжалось 5) *перен.* иссякнуть; **выныс пыдыртчис** силы иссякли 6) *диал.* сочиться; **мусыс ва пыдыртчё** из земли вода сочится; см. **петны** в 4 знач.

ПЫДЗЫРТЫШТНЫ *прям. и перен. перех. уменш.* слегка отжать, выжать; **кётасём чышьян** слегка отжать вымокший платок; **висьёмыд тай регыд пыдыртыштитё** болезненно выжала все силы

ПЫДИ I глубоко || глубокий; **глубинный**; **вужгяс** глубокие корни; **гёрём** глубокая вспашка; **пластьгяс** **глубинные** пласты; **гёрны** **глубоко** пахать; **пыжыс** **пукалё** лодка сидит глубоко • **увттём поньыд пыдиджык пурё** *погов.* в тихом омуте черти водятся (*букв.* собака, которая не лает, больше кусается)

ПЫДИ II внутренняя комната, внутреннее помещение; комната; **вёжёс** **внутренняя** комната; **пыдйё водны** лечь в комнате; **пыдйас** **пырйё** пройти в комнату

ПЫДИАНЬ *внутри*; **юрнаныс** **кочнаныс ортсё** **узисны** **некымынён** головой внутрь, ногами наружу спали несколько человек

ПЫДИСЯНЬ 1) глубоко; **лолавны** глубоко дышать; **пыдисянджык олём гёгөрвоны зильём** стремление к более глубокому пониманию жизни; **ышловзгыны** глубоко вздохнуть 2) *досконально, основательно*; углублённо; **видлавыны том гжысылысь кывбур** *досконально* разобрать стихотворение молодого поэта 3) с внутренней стороны; **ошиньяссё пыдисяныс вёлй ставенялёма** окна с внутренней стороны были забиты досками

ПЫДИП глубоко; **гёрны** глубоко пахать; **пароход мунё** пароход сидит глубоко • **шы ни төв оло да нуё** в тихом озере черти водятся (*букв.* выглядит тихоней, а ведёт свою линию)

ПЫДНА 1. *сущ.* глубина; **юлён** **глубина** реки; **пыднаыс юыслён кутшём?** какова глубина реки? см. *тж.* **джуджда 1. 2.** *послеслог* **глубиной** в; **ваыс сажень** **вода** **глуби-**

ной в сажень; **мый** **вужгясёма йёнмыс** осот пустил корни так глубоко; см. *тж.* **джуджда 2.**

ПЫДО 1) глубоко; **пулён** **вужжыс** **пырёма** **корень** дерева ушёл глубоко; **сингясыс** **войёммаёс** глаза его глубоко запали 2) далеко; **пуктан** — **матысь босьтан** дальше положишь — ближе возьмёшь

ПЫДОДЗ 1) см. **пыдо** в 1 знач. 2) окончательно; полностью; до конца; **томлаыс сийё эз на гёгөрво шогсё** по молодости лет он не до конца осознал горе

ПЫДОС 1) дно (*почва под водой водоёма; нижняя часть углубления, выемки*); **гуран** **дно** оврага; **шор** **дно** ручья; **ю** **дно** реки 2) дно, днище (*низ сосуда, ящика и т.п.*); **пыж** **днище** лодки; **пыдöstём** (*прил.*) **пельса** **кадка** без дна; **бак** **пыдöсыс розялёма** **дно** бака прохудилось 3) остаток, остатки; **зорёд** **остаток** сена в стогу; **сур** **поддонки** пива; **турун** **одонье**; **шыд** **остаток** щей 4) подошва, подмётка; **кучик** **пыдöса сапөг** сапоги с кожаной подошвой; **пыдöstём** (*прич.*) **кём** **обувь** без подошвы, без подмётки, с отодранной подошвой 5) окраина; **глушь**; **вөр** **окраина** леса; **грезд** **пыдöсын** на самой окраине деревни; **парма** **таёжная** **глушь**; **тундра** **окраина** тундры 6) **конец**; **вой** **конец** ночи; **төв** **конец** зимы; см. **пом I** в 1 знач. 7) *перен.* глубина; **сингяс** **пыдöсас югнитисны би кингяс** в глубине глаз мелькнули искорки

♦ **Ки** **ладонь**; **кок** **ступня**; **тёлысь** **последняя** четверть луны; луна на ущербе; **ва** **корсьны** **утонуть**; **дорни** **оз тыдав** ни конца ни края не видно

ПЫДОСАВНЫ *перех.* 1) приделать дно; **туис** **приделать** **дно** к тусу 2) подшить; **гын сапөг** **подшить** **валенки** 3) чинить, ремонтировать, вставлять дно; **ведра** **вставить** **дно** в ведро

ПЫДОСАЛОМ 1) **придельвание** **дна** || с **приделанным** **дном** 2) **подшивка** || **подшитый**; **гын сапөг** **подшитые** **валенки**

ПЫДОСТОМ **очень** **глубокий**, **бездонный**; **гуран** **бездонная** **пропасть**; **ты** **бездонное** **озеро**; **лёз** **енэждё кывтисны кымөргяс** **по** **бездонному** **небу** **пылы** **облака**

ПЫДЫН **глубоко**; **олысь** **черияс** **глубоководные** **рыбы**; **кывтё пыдынжык кут** **язык** **держи** **за** **зубами** (*глубже*); **татй** **здесь** **глубоко**

ПЫДЫНКОДЬ **довольно** **глубоко**

ПЫДЫСЬ **из** **глубины**

ПЫЖ **лодка** || **лодочный**; **вит** **мегыра** **лодка** с **пятью** **опругами**; **кык** **морта** **двухместная** **лодка**; **кык**

о́пасничаа ~ двухвесельная лодка; **набо́я** ~ лодка с нашивными бортами; **пасы́кыд пыдо́са** ~ дощаник (большая плоскодонная лодка); **пи́пу** чёлн (выдолбленная из осины лодка); **бо́ж** корма лодки; **мо́тор** лодочный мотор; **ны́р** носовая часть лодки; **во́чысь** лодочный мастер; **о́зын** лодочная пристань; **пу́кльо́с** банка, скамья в лодке; **ни пос абу** не на чем переехать (нет ни лодки, ни моста)
 ◇ **Пыжа** (прил.) **ва** уровень воды, необходимый для плавания на лодке
ПЫЖА лодочник; едущий на лодке; человек в лодке; **зи́бья** ~ человек в лодке, отталкивающийся шестом; **йо́ткысис** лодочник отчалил
ПЫЖВЫВСА 1) см. **пыжа** 2) пассажир с лодки
ПЫЖИК I пыжик || пыжиковый; **ку** пыжиковая шакура; **ша́пка** пыжиковая шапка
ПЫЖИК II пыж (в огнестрельном охотничьем оружии)
ПЫЖПУ материал, заготовка для лодки; **пыжпусы́д пелыс пуйд векнин артмас** из материала для лодки весло всегда получится (из большего меньшее всегда получится)
ПЫЖЪЯН кочедык (рог плоского шила); **нинко́м кыны пыжъяно́н** сплести лапти кочедыком; см. тж. **сы́октан**
ПЫЗАН стол; **го́грөс** ~ круглый стол; **се́ян** ~ обеденный стол; **по́в** столешница; **пызансайса** (прил.) **се́р**ни застольная беседа; **вы́в чышкыны** вытереть стол; **выло́ корсьны** (или **вайны**) приготовить стол; подать на стол; накрыть на стол; **дась** ~ **сайб пуксыны** сестра за готовый стол; **о́ти** ~ **сайын се́йны** есть за общим столом (т.е. питаться сообща); **чегмо́н ло́сьбодо́ма се́ян-юансо́** стол ломится (от обилия еды)
ПЫЗАНВЫВСА настольный; **небо́г** настольная книга; **часі** настольные часы
ПЫЗАНДО́РА скатерть; салфетка; **до́ведь се́ра** ~ скатерть с шахматным узором; **ло́з дора** ~ скатерть с синей каёмкой; **о́кто́м се́ра** ~ набивная, узорчатая скатерть; **выло́ личкыны се́р** выбить узор на скатерти
ПЫЗАН-УДО́С собир. мебель; меблировка; **ны́бны** приобрести мебель; **пызан-уло́сыс во́лі го́линик** меблировка была весьма незатейлива
ПЫЗИТНЫ см. **пызыны** во 2 знач.
ПЫЗИО́М и.г. 1) вспрыскивание; **вао́н** ~ вспрыскивание водой 2) опрыскивание; **тувсов** ~ весеннее опрыскивание 3) вспрыски
ПЫЗИНЫ 1) перех. брызгать; раз-

брызгать; взбрызгивать; прыскать; опрыскать; **вежа вао́н** ~ **висьысьо́с** побрызгать больного святой водой; **вирич выло́ капуста** ~ посеять семена капусты в рассадник (набирая их в рот и выдувая); **кб́луй** ~ брызгать бельё (при глажении); **дзо-ри́дзьяс** взбрызгивать цветы 2) перех. кропить; **чужо́мо пызы́с** **посни зэр** в лицо кропил мелкий дождь 3) перен. перех. мчаться, нестись; **бо́ро видзо́ддыто́г** ~ нестись, не оглядываясь назад; **во́вьяс кутісны** ~ лошади понеслись
ПЫЗИЫСНЫ перех. брызгаться; разбрызгаться; **ду́льбо́н** ~ брызгаться слюной
ПЫЗИЫСЯН опрыскиватель
ПЫЗИЫШТЛЫНЫ перен. перех. **однокр.** слетать разг.; сбегать; **ме́здуко́н пызы́ыштла** я мигом слетаю
ПЫЗИЫШТНЫ уменьш. **однокр.** 1) перех. брызнуть, побрызгать; прыснуть, опрыснуть, вспрыснуть; **дзо-ри́дзьяс** побрызгать цветы 2) перен. моросить, кропить; **пызы́ыштіс куно́ра зэр** прошёл небольшой дождь 3) перен. перех. махнуть; **ка́ро** махнуть в город 4) перен. перех. домчаться; понестись; **тайо́ во́вьясна́д ми здуко́н пызы́ыштам** на этих лошадях мы мигом домчимся 5) перен. перех. хлестнуть; **ны́р-во́мо** ~ ударить по лицу
ПЫЗЬ 1) мука || мучной; **еджы́д** ~ белая (пшеничная) мука; **посниа** **изо́м да пожно́ло́м** ~ сеянка спец.; **рудзо́г** ~ ржаная мука; **ку́м** мучной лабаз; **мешо́к** мучной мешок; **пызы́о́сь** (прил.) **пасы́о́м** одежда, испачканная мукой 2) мука (порошок из какого-л. измельчённого вещества); **мел** ~ молотый мел; мел в порошок; **туру́н** ~ сenna мука; **петшо́р косьто́ны**, **посно́бдо́ны** **пызы́одо́з** сушат крапиву, измельчают в порошок
ПЫЗЬМУ́ННЫ см. **пасьмунны** в 1 знач.
ПЫЗЬНАВНЫ 1) перех. посыпать, присыпать, обсыпать; **булки песо́ко́н** ~ обсыпать булку песком 2) см. **пызыны** во 2 знач. 3) перех.-неперех. порошить, запорошить; **пызы́нало́ лым** снег порошит; **лымы́ыс пызы́наліс ша́пкасо́** снег запорошил шапку 4) перех. опылить; опрыскать или обработать особым порошкообразным составом для уничтожения вредителей; **ка́пуста му** ~ **ду́сто́н** опылить капустник дустом
ПЫЗЬНАЛО́М 1) обсыпка, присыпка || обсыпанный, присыпанный 2) и.г. кропление 3) опыливание || опылённый; **ко́дзаяс ду́сто́н** ~ опыливание посевов дустом

ПЫЗЬНАЛЫШТНЫ перех. уменьш. припорошить
ПЫЗЬНИТНЫ см. **пазынитны**
ПЫЗЬО́ССЫО́М прич. испачканный мукой
ПЫЗЬО́ССЫНЫ перех. запачкаться мукой
ПЫЗЬО́СЫТНЫ перех. запачкать мукой; **джодж** ~ запачкать мукой пол
ПЫЗЬ-ПО́ИМ см. **пусь-пась** в 1 знач.
ПЫЗЫ́ЫШТНЫ перех. уменьш. посыпать мукой
ПЫЗЯ 1) из муки, мучной; **пув** брусника с мукой (как кушанье); **рок** каша из муки; **се́ян** мучное блюдо; **ша́ньга** шаньга с мучной начинкой, замешанной на простокваше 2) **гуал.** рассыпчатый, мучнистый (о картофеле); см. тж. **варды́с** (в ст. **вардыны**)
 ◇ **зро́н зэро́** идет мелкий дождь, моросит
ПЫЗЯВНЫ 1) см. **пызынавны** в 1 знач. 2) перех. подмешивать, подсыпать муку (в корм скоту)
ПЫЗЯЛЫШТНЫ см. **пызылыштыны**
ПЫЙЫ́НЫ **гуал.** см. **пылыбыны** в 1 знач.
ПЫКЛО́М см. **пыко́м** в 1 знач.
ПЫКЛЫ́НЫ перех. многокр. ставить подпоры, подпорки, подпирать, подпереть; **зоро́д** ~ подпирать стог сена; **пес чипас** ~ подпереть поленницу дров; **пыклыто́г** (**геепр.**) **тэчны** уложить без подпор; **чо́втны пыкломо́н** (**геепр.**) сметать, поставив подпоры
ПЫКМО́ДНЫ перех. дать чему-л. забухнуть, пропитать влагой, водой (в целях прекращения течи); **пельса** ~ продержат в воде кадку, чтобы не было течи
ПЫКМО́ДО́М прич. пропитанный влагой, водой; **пельса** кадка, пропитанная водой
ПЫКМО́М набухание || забухший, набухший; набухлый; **шомо́с** забухшая кадка; см. тж. **тукто́м**
ПЫКМЫ́НЫ перех. забухать, забухнуть, набухать, набухнуть; разбухать, разбухнуть; **бо́чкаыс пыкмо́ма** бочка забухла (перестала течь); см. тж. **туктыны**
ПЫКНЫ 1) перех. подпереть что-л. чем-л.; ставить подпорку; подводить опору; **зоро́д** ~ подпереть стог; **потшо́с** ~ подпереть изгородь; **пельпомо́н пыкмо́н** (**геепр.**) подперев плечом 2) перех. упереть что-л. во что-л., опереть; **стено́ пыкны кер** упереть бревно в стену 3) перех.-неперех. держать, удерживать, сдерживать кого-что-л.; отговаривать; препятствовать; **ловшы** ~ сдерживать дыхание; **неко́д тэно́ оз пык**, **мун** никто тебя не держит, иди 4) перех. терпеть, перетерпеть; переносить, перенести что-л.; **висьо́м**

~ перенести болезнь; **гöллун** ~ терпеть нужду; **тшыг** ~ терпеть голод; **увтыртöм** терпеть унижение
 ◊ **Лов** ~ питаться, кормиться; **паччöр** ~ бездельничать (*лежать на печи*); **син** ~ позорить, опозорить
ПЫКÖД 1) подпора, подпорка, опора; стояк || подпорный, опорный; **вожа** ~, **пом** ~ подпорка с развилкой (*которой подпирается стог*); **накöса** ~ *спец.* раскос; ~ **брус** подпорный брус; ~ **сюрья** подпорный столб; **пос пыкöдыс сисьмöма** опора моста сшила; *см. тж. мыдж*
 2) *перен.* опора; **семья** ~ опора для семьи 3) *воен.* сошник
 ◊ **Син** ~ **туйын овны** терпеть укоры **ПЫКÖМ** 1) крепление; подпора, подпорка || подпёртый; **майöгысöн забор** подпёртый кольями забор 2) упор || упёртый; **стенö кер** упёртое в стену бревно 3) *у.г.* терпение; перенесение; **дой** ~ перенесение боли; **шог** ~ перенесение горя **ПЫКÖС** опухоль; припухлость; **лөк** ~ злокачественная опухоль; **морöс** ~ *мед.* грудница; **чорзöм** ~ затвердевая опухоль; **вундыны** вскрыть опухоль; **пыкöсыс ёнтö** опухоль ноет
ПЫКСЬÖМ *у.г.* 1) упрямство; **сы** ~ **вылö оз ков видзöдны** на его упрямство не надо обращать внимания 2) сопротивление; отпор; **пöдтыны неприятельлысь** ~ подавить сопротивление неприятеля 3) упорство
ПЫКСЬЫНЫ *неперех.* 1) опираться, опереться *на кого-что-л.:* **гырдза вылö** ~ опереться на локти; **йöз вылö** ~ опираться на инициативу масс; **кяс вылö бан бокъясöн пыксёмöн** (*генр.*) опершись щеками на руки; *см. тж. мыджсьыны* *во 2 знач.* 2) опереться, упираться *во что-л.:* **пелысöн ю пыдöсö** опереться веслом в дно реки 3) *перен.* противиться, упираться; упрямиться; отказываться; ломаться; упорствовать; **киöн и кокöн** ~ отказаться наотрез; **ми уджысь ог пыксöй** мы от работы не отказываемся; **эз пыксы, мунис** он не упирался, пошёл
ПЫКСЯНА отпираясь, не соглашаясь; **эз сэтшöм вочавидз** ответил, не особенно отпираясь
ПЫКСЯНИН место опоры
ПЫКСЯНТОР(-й-) опора
ПЫКТАВНЫ *неперех. разброс. многокр.* опухать, напухать, распухать, отечь; **коköй пыкталö** мои ноги опухают; **пинь аныс пыкталö** десна опухает; **турун да кач сёйöмла йöз пыкталисны** люди пухли от того, что питались травами и корой деревьев (*в голодные годы*)
ПЫКТАЛÖМ опухание, отёк || опух-

ший, отёкший; ~ **кокъяс** опухшие ноги; **син гуран** ~ отёки под глазами; **чужöм** отёк лица
ПЫКТÖМ опухлость, отёчность, опухание || опухший, отёкший; напухший, распухший; ~ **бан бок** вздутая щека; **ныр** распухший нос; **синъяс** опухшие глаза; **кок** ~ **вöсна** из-за опухлости ног
ПЫКТÖМИН опухшее место; ~ **мавтыны** намазать опухшее место
ПЫКТУРУН *бот.* лебеда; *см. пöт* II
ПЫКТЫНЫ *неперех.* 1) пухнуть, опухнуть, напухнуть; распухнуть; нарвать; **бан бокыс пыктöма** щека опухла; **силапъяс пыктисны бёрдöмысь** веки набухли от слёз; **чунь пыктис** палец вспух, нарвал 2) воспалиться, распухнуть, огрубеть (*о железах, вымени*)
ПЫКТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* припухнуть; **бан бокыс пыктыштöма** щека его припухла
ПЫКТЫШТÖМ припухлость || пухлый, припухлый; ~ **бан бокъяс** пухлые щёки; ~ **ныра** с припухлым носом
ПЫКЫД: **кöлысь** ~ свадебная свита; поезжане *уст.*
ПЫЛЕСОС пылесос; **пылесосыс оз уджав** пылесос не работает
ПЫЛЛЬÖМ 1) лущение || лущён(н)ый, облущенный; ~ **öрешки** лущёный орех 2) битыё || битый, разбитый вдребезги; **дозмук** ~ битыё посуды 3) *перен.* транжирство || растранный; **сьöм** растранные деньги
ПЫЛЛЬЫНЫ *перех.* 1) лущить, вылущить; шелушить, вышелушить; **анькытш** ~ лущить горох; **сус коль** ~ шелушить кедровые шишки 2) *см. пазйыны* 3) *перен.* транжирить, растранный; мотать; **сьöм öтәрö-мöдәрö** ~ легкомысленно тратить, транжирить деньги 4) *диал.* теревить, вытеребить; **сюв бердысь гос** ~ теревить сало с кишок
ПЫЛЛЫСЬНЫ *неперех.* 1) шелушиться; **кöнтусыс оз на пыллысь** семена конопли ещё не шелушатся 2) заниматься лущением, шелушением
ПЫЛЬÖМ ловушка на зверя, западня; **кöч** ~ ловушка, приспособленная для ловли зайца; **ош** ~ западня, приспособленная для ловли медведя; ~ **туй** охотничья тропа, на которой расставлены ловушки, западни на зайцев и др. зверей
 ◊ **Кöч моз пыльöмö пырны** связать себя по рукам и ногам (*букв.* по-пасть, как заяц, в западню)
ПЫЛЬСМУННЫ *см. пыльситны*
ПЫЛЬСМУНÖМ *см. пыльситöм*
ПЫЛЬСНИТНЫ *неперех. однокр.* прыснуть, не сдержавшись, рассмеяться; **гораа** ~ громко прыснуть;

нивъяс пыльситисны девушки рассмеялись
ПЫЛЬСНИТÖМ *у.г. от пыльситны;* **күтчысьны пыльситöмысь** удержаться от смеха; **скöрмис вокыслöн пыльситöмысь** он рассердился на брата за то, что тот прыснул со смеху
ПЫЛЬСЬЯВНЫ *неперех.* прыскать; фыркать *разг.;* ~ **серавны** хихикать, хохотать, фыркать
ПЫМ *см. пöсь* в 1, 2 и 3 знач.
ПЫР 1. *нареч.* 1) постоянно, всегда, беспрерывно, беспрестанно, вечно; ~ **новлан паськöм** повседневная, рабочая одежда; ~ **кежлö** навечно; **няргыны** вечно хныкать; **занимайчисны пырджак асылын** они занимались преимущественно утром; ~ **зэрö** всё время идёт дождь; **ме** ~ **дась** я всегда готов 2) сейчас, сразу, немедленно, тотчас; **дзик** ~ немедленно; ~ **жö вöча** сейчас же сделаю; ~ **жö вод** немедленно ложись; **воём бöрас** ~ **жö күтчысыс уджö** сразу же после прибытия он принялся за работу; *см. пырысьпыр* 3) всё; ~ **ёнджыка и ёнджыка** всё больше и больше; ~ **на уджалö** всё ещё работает; **регыд вой шöр, а батыд** ~ **на эз лок** скоро полночь, а отца всё нет 2. *послелог* 1) через; **вөр** ~ через лес; **öшинь** ~ **петкöдны** вынести через окно; **юöртны газет** ~ оповестить через газету; **ветлöны сарай пырыс** ходят через сеновал; ход с сеновала 2) сквозь; **пинь** ~ сквозь зубы; **синва** ~ сквозь слёзы; **розь видзöдны** смотреть сквозь отверстие 3) по; **вир кытшлалö вир сönъяс** ~ кровь циркулирует по сосудам 4) в; **видзöдлыны бинокль** ~ посмотреть в бинокль; **видзöдчыны томан розь** ~ подсматривать в замочную скважину
 ◊ **Йöз син** ~ **видзöдны** быть в зависимости от людей (*букв.* смотреть сквозь чужие глаза); **му** ~ **мунны** провалиться сквозь землю (*от стыга*); ~ **öтарö** час от часу, постоянно **пель мунны** не дойти до сознания (*букв.* пройти сквозь уши); **син** ~ **мунны** промелькнуть перед глазами; **би** ~ **и ва** ~ **петöма** сквозь огонь и воду прошёл; **ем пыс** ~ **петöма** — говорят о хитром человеке (*букв.* прошёл через ушко иголки)
ПЫРА *диал.* сугроб; ~ **пöльтны** наместе сугроб; *см. тж. тола*
ПЫРАВЛЫНЫ *неперех. многокр.* захаживать, заходить; навевываться; **тшöкыда** ~ **висысь динö** захаживать к больному ● **посводзöд ветлö, керкаö оз пыравлы загадка** в сенях ходит, да в избу не заходит (*отгадка öдзöс* дверь)
ПЫРАВНЫ *неперех.* 1) *врем.* захо-

дить; **зайти** (*на время*); **магазино́** ~ **зайти** в магазин; **недыр кежло́** ~ заходить ненадолго; **гортó пыравтòг** (*geep.*) не заходя домой; **на ордо́ кока морт оз пырав** к ним никто не заходит 2) вступать, поступать; ~ **профсоюзó** вступать в профсоюз; **курс выло́ пыралис** он поступал на курсы 3) *разброс*. заходить (*о многих*); **велóдчысьяс пыралисны классьясó** учащиеся зашли в классы

◇ **Кок помòн ог пырав!** ноги моей (*здесь*) не будет! **лы пиад и вем пиад пыраласны кывнад** в душу влезут (*букв. в кость и в мозг проникнут словом*)

ПЫРАЛО́М *u.g.* от **пыравны**; **гортó бòрын** после того, как заходил домой; **сир юр вильóдомыд тыртòм кумó** ~ **кодь** глотать щучью голову — всё равно, что побывать в пестом амбаре

ПЫРАН входной; ~ **билет** входной билет; ~ **òдзòс** входная дверь

ПЫРАНИ́Н 1) вход; въезд; подъезд; **векньяд** узкий вход; **карó** ~ въезд в город; **картаó** ~ вход в хлев; ~ **тупкыны** закрыть вход; **тыртны пескòн сарайó** ~ загородить дровами вход в сарай 2) доступ; **кòдзыд сынòд** ~ доступ холодного воздуха

ПЫРАН-ПЕТАНИ́Н проходная

ПЫРАЧ *гуал.* инструмент для обдиранья берёсты

ПЫРЕЙ *бот.* пырей ползучий; **колля** ~ лисохвост; **тугья** ~ тимофеевка; ~ **вуж нетшкыны** выдёргивать корни пырея; **бытьò** ~ **зорòд** как стог пырея (*о человеке крепкого телосложения*)

◇ **вердны сетны ныло́с** удачно выдать дочь

ПЫРЗЬО́М занос || занесённый; ~ **кильчó** **выв** занесённое снегом крыльцо

ПЫРЗЬЫ́НЫ *неперех.* 1) заносить, занести (*снегом*); **туйыс пырзьòма** снегом занесло дорогу 2) *гуал.* зараста, пораста; **виддзыс пырзьòма баддьòн** луг зарос ивняком

ПЫРИГ *см. пыркысь* в 1 знач.

ПЫРИГТЫ́НЫ *перех.* крошить; ~ **йòв пиò нянь** крошить хлеб в молоко; *см. тж. крòшитны, чир-йыны* в 1 знач.

ПЫРИДЗ пещня; **пыридзòн йи бытшкыны** прорубить лёд пещней; **сийòс пыридзòн он бертышт** его колом (*букв. пещней*) не вывернешь (*о своенравном, упрямом человеке*)

ПЫРИДЗАВНЫ́ *перех.* орудовать пещней, ломать лёд пещней; ~ **йи** прорубить лёд пещней; **юкмòс** ~ скалывать пещней лёд с проруби (*или с колодца*)

ПЫРИДЗАСЬНЫ́ *неперех.* орудовать пещней

ПЫРКАВНЫ́ *неперех.* опасть, выпасть, вытряхнуться, стяхиваться; **талун лым оз пыржав** сегодня снег не стяхивается (*налипает*); **юр пыркалис** *перен.* голова разболелась (*от тряски*)

ПЫРКВАРТНЫ́ *редко* встряхнуть, отряхнуть

ПЫРКВОЧНЫ́ *см. пыркнитны* в 1 знач.

ПЫРККЕРНЫ́ *см. пыркнитны* в 1 знач.

ПЫРККЕРО́М *см. пыркнитòм*

ПЫРКМУ́ННЫ *неперех. однокр.*

1) дрогнуть; **муыс пыркмуни** земля дрогнула; **пу пыркмуни** дерево дрогнуло 2) дёрнуться; **юрыс пыркмуни** его голова дёрнулась 3) трянуться; **тèпканас пыркмуни** на ухабе нас трянуло

ПЫРКНИТА́ЛЫНЫ́ *неперех. многокр.* встряхивать

ПЫРКНИТНЫ́ *перех.-неперех. однокр.* 1) стяхнуть, встряхнуть, отряхнуть, вытряхнуть; **бус** ~ отряхнуть пыль; **пальто** ~ отряхнуть пальто; **папирòс пòйм** ~ стяхнуть пепел с папирòсы; **миянòс пыркнитис** нас трянуло (*на плохой дороге*); **юрнас пыркнитис** он трянул головой 2) передёрнуть; **вòв пыркнитис** лошадь передёрнула ушами

ПЫРКНИТО́М вытряска, встряхивание || стяхнутый, вытряхнутый, отряхнутый, встряхнутый; **бус** ~ вытряска пыли; ~ **ковèр** вытряхнутый ковèр; **шапка вылысь** ~ **лым** отряхнутый с шапки снег

ПЫРКНИТЧО́М *u.g.* сотрясение; **пыркнитчòмысь гырк пытшкòс вòрзьòма** от сотрясения сместились внутренности

ПЫРКНИТЧЫ́НЫ *неперех.* 1) встряхнуться, отряхнуться; **лымйысь** ~ отряхнуться от снега; **вòв пыркнитчис** лошадь встряхнулась 2) дёрнуться, передёрнуться; **пыркнитчòмòн** (*geep.*) **бергòдчис** он, передёрнувшись, отвернулся 3) сотрястись

ПЫРКО́ДАВНЫ́ *перех. разброс.* перетрясать, перетрясти; **став паськòм**

~ перетрясти всю одежду

ПЫРКО́ДАЛО́М перетряска || перетрясённый; **став тòвсья паськòм** ~ перетряска всей зимней одежды

ПЫРКО́ДНЫ́ *перех.* 1) трясти, вытрясти, вытряхать, встряхивать, отряхивать, выбить; **джодждòра** ~ трясти половки; **диван** ~ выбить диван; **зепьяс** ~ вытрясти карманы; **юр** ~ трясти головой 2) растрясти *разг.*, растрянжирить; **став сòм**

~ растрясти все деньги 3) обмести; **стрясти**; **лым** ~ **гын сапòг вылысь** обмести, стрясти снег с валенок 4) наказать, задать тряску; ~ **-нòйтны** бить, колотить 5) *уст.* намоло-

тить (*часть хлеба на текущие потребности до окончания уборки*) 6) *перен.* выжать; **сылысь уна он пыркòд** из него много не выжмешь 7) *безл.* трясти (*о лихорадочном состоянии, ознобе*); **висьысьòс пыркòдò** больного трясёт

◇ **Йòй юр** ~ выколотить дурь из головы

ПЫРКО́ДО́М 1) тряска; трясение || вытрясенный, отряхнутый, встряхнутый; **му** ~ землетрясение; ~ **эшкынтьяс** вытрясенные одеяла; **туйын пыркòдомысь висьмыны** заболеть от дорожной тряски 2) растрянжиривание, трата || растрянжиренный; **став сòм бòрын** истратив, растрянжирив все деньги

ПЫРКО́ДЧАНИ́Н площадка для выбивания, трясения (*ковров, постельных принадлежностей и т. п.*)

ПЫРКО́ДЧО́М *u.g.* встряхивание; **кильчó вылын кылис** ~ слышно было, как на крыльце кто-то отряхивал снег (*с обуви*)

ПЫРКО́ДЧЫ́НЫ *неперех.* 1) заниматься встряхиванием *чего-л.*; **мичалунò** ~ в погожий день заниматься встряхиванием (*постели*) 2) встряхиваться, отряхнуться, отряхиваться; **керкаò пыртòдз** ~ отряхнуться перед тем, как пойти в дом; **вòв пыркòдчó** лошадь отряхивается 3) *перен.* отрицать, не признавать, отказываться; **мòдис** ~ **юрнас** начал отказываться (*трясти головой*)

ПЫРКО́ДЫШТНЫ́ *перех. уменьш.*

1) потрясти, перетряхнуть; **мешòк** потрясти мешок; **перина** ~ перетряхнуть перину 2) *перен.* задать тряску

ПЫРК-ПЫРККЕРНЫ́ *неперех.* тряхнуть раз-другой; **тошкòн** раз-другой тряхнуть бородой; **ошпийан тушанананис пырк-пырккерисны** — **мынтòдчисны óшйòм ёгысь** медвежата встряхнулись раз-другой, чтобы избавиться от прилипшего сора **ПЫРК-ПЫРКМУ́ННЫ** *см. пыркнитчыны* во 2 знач.

ПЫРКЪЯВНЫ́ *неперех.* злиться, сердиться

ПЫРКЫССЪЫ́НЫ *неперех.* засориться (*о глазах*); **синмòй пыркыссис** (*мой*) глаз засорился (*в глаз попала соринка*)

ПЫРКЫСЬ 1) крошка; кроха *уст.*; **нянь** ~ хлебная крошка; **сукар** ~ сахарные крошки; **пыркысья** (*прил.*) **ва** тюра; ~ **эз коль** крошки не осталось; **шыр вомысь** ~ **перйòм кодь сылысь корòмыд** у него зимой снега не выпросишь (*букв. у него просить — всё равно, что отнять у мыши крошку*) 2) соринка, попавшая в глаз; **синмò веськалис** ~ в глаз попала соринка

ПЫРЛО́ДЛО́М *прич.* 1) просверлён-

ный, источенный; **пучойясон** ~ пу источенное короедами дерево 2) исколотый

ПЫРАОДЛЫНЫ *перех.* 1) сверлить, точить, источить, выточить (*делать отверстия, ходы*); **пучей пырлодлома пусо** короед источил дерево 2) колоть, исколоть (*наделать отверстий*); ~ **емон** исколоть иголкой

ПЫРМОС нора, норка; **мой** ~ норка бобра; **руч** ~ лисья нора; **сьодббж** ~ нора горностая; **пырмосо пырны** влезть в нору

ПЫРМУНАМОЗ *см.* **пырмунгмоз**

ПЫРМУНИГМОЗ быстро, мимоходом; вскользь; попутно; ~ **лосьодом кывбур** экспромт; ~ **казгыштны** мимоходом упомянуть; ~ **книга видлавны** быстро, бегло просмотреть книгу; **решитны вопрос** ~ быстро решить вопрос; **юавны** ~ задать вопрос попутно; **сьбломо мёрччисны** ~ **шум кывъяс** в душу запали вскользь сказанные слова

ПЫРНЁВ(-л-) *см.* **писькочдан, пучойны**

ПЫРНЫ *неперех.* 1) заходить, зайти, входить, войти; лезть; залезать, залезть; забираться, забраться; пробраться; **вао** ~ лезть в воду; **горт** ~ зайти домой; **гобчо** ~ спуститься в подполье; **розьд** ~ влезть в отверстие; **турун пытшко** ~ зарыться в сено; **эшкын ул** ~ забраться под одеяло; **пыригкості** (*геопр.*) **биыд кусіс** пока я входил, у вас погас свет 2) поступать, поступить; **выль удж выло** ~ поступить на новую работу; **институт** ~ поступить в институт 3) вступать, вступить; **партия** ~ вступить в партию 4) проникать, просачиваться; втечь, натечь; **понтасод югор пыр** в щель проникает свет; **пыжас ва пыр** в лодку просачивается вода 5) попадать; **сарай** **лым пыр** в сарай попадает снег 6) впитаться, впитываться; всосаться, всасываться; вьесться, вьедаться; **ва пырис муо** вода впиталась в почву; **са пырома кучико** сажка вьелась в кожу 7) вращать, вращать; **изыис пырома муо** камень врос в землю; **керка джынйис пырома муо** изба наполовину вросла в землю 8) засыпаться; **лыаис пырис тупли пытшко** песок засыпался в туфли 9) привиться; **выль мода эз другон пыр** новая мода привилась не сразу 10) ввязаться, вступить; **вен** ~ вступить в спор; **сёрни** ~ ввязаться в разговор 11) вдаваться, вдаваться, углубляться; **куръя ыло пыр берего** залив далеко вдаётся в берег; **мыс кокадон пыр воро** поле клином вдаётся в лес 12) задвигаться; **пызан йор эз пыр** ящик в столе не задвигнулся 13) относиться; **комияс да удмуртъяс пыроны**

перым йоз лыдо коми и удмурты относятся к пермской группе народов; **тигр пыр кань родо** тигр относится к семейству кошачьих 14) идти (*свободно входить, влезать*); **корг тувйис стенас оз пыр** гвоздь не идёт в стену 15) входить (*в обязанности*); **кассир обязанность пыр денга примитом да сеталом** в обязанности кассира входят приём и выдача денег 16) засесть; **пырис юрас дум** засела в его голове мысль

◇ **Гозья косто** ~ *неообр.* разбивать семью; **гуо** ~ сойти в могилу; **картаб** ~ войти в дом жены (*в хозяйство тестя*); **кио удж оз пыр** работа валится с рук; **синмо** ~ лезть в глаза, быть назойливым; **сьблом** ~ обворозить

ПЫРНЫ-ПЕТНЫ 1) *неперех.* входить и выходить, ходить туда и обратно; **лэбач позйын пыран-петан** (*прич.*) **розь** лётное отверстие в гнезде; **пыран-петан будка** проходная будка; **ветлысь-мунысьяс пыроны-петоны** то и дело заходят и выходят проезжающие 2) *перен.* дружить с кем-л., водить дружбу; **най** **важысянь нин пыроны-петоны** они уже давно дружат; *см. тж.* **волысьны**

ПЫРОДНЫ *перех.* буравить, пробурывать; просверлить (*отверстие, ход*)

ПЫРОДЧОМ *и.г.* углубление; **вор** ~ углубление в лес

ПЫРОДЧЫНЫ *неперех.* 1) пробиваться, пробиться; **йоз пыр** ~ пробиться через толпу; **тыло** ~ пробиваться в тыл 2) углубиться, войти в глубь чего-л.; проникнуть; **вор** ~ углубиться в лес; **порода пласт** ~ углубиться до пластов породы 3) вращать, вращать; **вуж пырдо чо муо** корень вырастает в землю 4) присосаться; **ва низзув пырдо чис** **йой** пиявка присосалась к телу; **вор лудик пырдо чома** **йой** клещ впился в тело 5) вникать; ~ **овмос экономика** вникать в экономику хозяйства 6) ввязаться, включиться, вступать; **пиль** ~ вступить в спор; **сёрни** ~ включаться в разговор

ПЫРОМ 1) вход, вхождение; заход, захождение || вошедший; зашедший; **войскалон кар** ~ вход войск в город; **враг тыло** ~ заход в тыл врага; **зал** ~ вход в зал; **йор** ~ **ыжъяс** зашедшие в огород овцы; **керка** ~ **йоз** люди, вошедшие в дом; **рынок** ~ вхождение в рынок 2) поступление || поступивший; **служба выло** ~ поступление на службу; **удж выло** ~ поступление на работу; **техникум** ~ **челядь** дети, поступившие в техникум 3) вступление || вступивший; **профсоюз** ~ вступление в профсоюз 4) просачивание;

проникновение || просочившийся, проникший; **ва** ~ просачивание воды; **комната** ~ **шонди югор** проникший в комнату солнечный свет 5) попадание (*снега, воды, грязи, напр., в помещение*) || попавший; **сарайысь** ~ **лым весавны** очистить сарай от попавшего туда снега 6) впитывание || впитавшийся; **му пио** ~ **куйод ва** впитавшаяся в почву назойливая жижа 7) вращение || вращать; **излон муо** ~ вращение камня в землю; **йой** ~ **гжж** вросший в тело ноготь 8) *и.г.* приток; доступ; **дугданы сындысь** ~ прекратить доступ воздуха; **комната** **ыркыд сындо** ~ приток свежего воздуха в комнату

◇ **Синмо** ~ назойливость; **йй видзо** ~ мясопуст *церк.*

ПЫРСКЫНЫ *перех. однокр.* ткнуть (*чем-л. острым*); пырнуть; **пуртон** ткнуть ножом; *см. тж.* **бырскобтыны** в 1 знач.

ПЫРСНИТНЫ *см.* **пырскыны**

ПЫРСЯ I *прил.* 1) обычный, обыкновенный; **гуасьомыс эджык ло пырсякодён** погребение получилось необычным 2) постоянный; ~ **тожд** постоянная забота; ~ **удж** постоянная работа 3) присущий; **уджаліс сий** **зыльунон** он работал с присущим ему усердием

ПЫРСЯ II *послелог* из-за кого-чего-л.; **тайоас** ~ из-за них; *см. тж.* **восна** в 3 знач.

ПЫРТА столбы ворот; *см. тж.* **завор сюръя** (*в ст.* **сюръя**)

ПЫРТАЛОМ 1) носка || нанощенный, натасканный; **сарай** **пес** ~ носка дров в сарай; **амбар** ~ **мешокъяс** мешки, нанощенные в амбар 2) погрузка (*на пароход, в вагон*) || погрузенный; **баржа выло груз** погрузка груза на баржу; **баржа выло** ~ **пес** погруженные на баржу дрова

ПЫРТАЛЫНЫ *перех.* 1) *многokr.* наносить, натаскать; **ва** ~ наносить воды; **комната** ~ **няйт** натаскать грязи в комнату; **пес** ~ натаскать дров; **ва пырталысь** (*сущ.*) водонос 2) *многokr.* грузить (*на пароход, в вагон*); **баржа выло** ~ **пес** грузить баржу дровами 3) *врем.* занести (*на время*)

ПЫРТАЛЫСЬЫНЫ *неперех.* закончиться — о носке, погрузке чего-л.

ПЫРТАЛЫСЬНЫ *неперех.* 1) заниматься ноской чего-л. 2) заниматься погрузкой, грузиться; **пароход выло** ~ грузиться на пароход

ПЫРТАЛЫСЬОМ *и.г.* погрузка; **пароход выло** ~ погрузка на пароход

ПЫРТНЫ *перех.* 1) занести, внести; **кокон лым** ~ на ногах занести снег; **көлуй** ~ внести вещи; **песным пырттом** (*прич.*) дрова у нас не за-

несены 2) завезти; **лавкао төвар** ~ завезти в магазин товар 3) вводить, вести, привести, завести; **войска** ~ вести войска; **гöstясос** ~ привести гостей; **нюрö** ~ завести в бoлoтo 4) крестить, окрестить; **кагаос** ~ крестить ребёнка; **мöд верао** ~ обратить *кого-л.* в другую веру; **тэнö тын пыртлöмаос** тебя, видимо, в озере крестили (*так говорят хулигану*) 5) внедрить, внедрять; **культура** ~ внедрить культуру 6) внести, включить, добавить; **сёрнитчöмö** ~ **выль условняс** внести новые условия в договор; **лыддьöгö** ~ внести в список 7) заимствовать; **коми кывйö** ~ **роч кывъяс** заимствовать в коми язык русские слова

♦ **Ас верао** ~ подчинить себе *кого-л.*, привести в подчинение

ПЫРТНЫ-ПЕТКÖДНЫ *перех.* внести и вынести; **багаж** ~ **отсавны** помочь вносить и выносить багаж

ПЫРТÖМ 1) внесение || внесённый, занесённый; **керкао** ~ **кöлуи** занесённые в избу вещи 2) завоз || завезённый; **тöвар** ~ завоз товаров; ~ **кöмкот** завезённая (*в магазин*) обувь 3) ввод, введение || введённый; **войска** ~ ввод войск; **коми кыв школао** ~ введение коми языка в школы; **конюшняö** ~ **вöв** введённая в конюшню лошадь 4) крещение, крестины || крещён(н)ый; **кага** ~ крещение ребёнка 5) внедрение, применение || внедрённый, применённый; **выль методъяс** ~ применение новых методов; **производство автоматика** ~ внедрение в производство автоматки 6) внесение, занесение || внесённый, занесённый; **списокö** ~ внесение в список; **текстö** ~ **весккöдмъяс** внесённые в текст поправки 7) заимствование || заимствованный; **роч кывйысь** ~ **кывъяс** русские заимствования

ПЫРТÖС *неол.* введение, вводная часть; вступление; **пöзмалöн** ~ вводная часть поэмы

ПЫРТСИМ усы; **тошка да пыртсима** (*прил.*) мужичöй мужчина с бородой и усами

ПЫРТЧÖМ *и.г.* крестины; крещение

ПЫРТЧЫНЫ *неперех.* 1) креститься, принимать христианскую веру 2) крестить ребёнка

ПЫРЧЕЧЧАН *охот.* 1) ловушка (*гействующая пружинящей силой*); **пырчеччанöн кыйöны** **посни зверöс** ловушкой, действующей пружинящей силой, охотятся на мелких зверей 2) *перен.* вертунья

ПЫРЫС 1) навьлет; **пуляяс** ~ **мунöма** пуля прошла навьлет 2) насквозь; ~ **тыдалана** а) прозрачный; б) просвечивающий; **важ керкаад**

тöлыс ~ **ветлö** старый дом продувает • **кыз-кыз пöч да тыдалö** *загадка* толстая старуха насквозь просвечивает (*отгадка гымга* верша)

ПЫРЫСЬ 1) вошедший; **пырысьяс пуксялисны** вошедшие уселись 2) поступивший; **выльöн пырысьяс** вновь поступившие

ПЫРЫСЬ-ПЕТЫСЬ *собир.* посетители; **мианысь** ~ **оз быравлы** в нашем доме посетители никогда не переводятся

ПЫРЫСЬ-ПЫР сейчас же, тотчас, немедленно, сразу, вмиг; безотлагательно; экстренно; ~ **чукöртны собрание** экстренно созвать собрание; ~ **котöртла** сбегать немедленно; ~ **лоö вöчöма** вмиг будет готово

ПЫРЫСЬТÖМ-ПЫР *см.* **пырысь-пыр**

ПЫРЫШТЛЫНЫ *неперех.* *врем.* заглянуть, заскочить *прост.*; **тöдсаяс ордö** ~ заглянуть к знакомым; **меным колö контораö** ~ мне надо заскочить в контору

ПЫС 1) ушко; **ем** ~ ушко иглы; **тильгун** ~ ушко колокольчика; **ыджыд пыса** (*прил.*) **ем** иголка с большим ушком • **пыстöм** (*прил.*) **ем дон оз сулав** ломаного гроша не стоит (*букв.* не стоит и иголки без ушка) 2) отверстие (*в луговицах*); петля (*в крючках*); **конгыр** ~ петелька крючка

♦ ~ **синма** узкоглазый; со слабым зрением

ПЫСАВЛÖМ 1) нанизывание, продевание || нанизанный; продетый; **сикöтш** нанизывание бус; ~ **бисер** нанизанный бисер 2) шнуровка || зашнурованный; **ботинки** ~ шнуровка ботинок 3) *см.* **пысалöм** в 3 знач.

ПЫСАВЛЫНЫ *перех.* *многокр.* 1) вдевать; продевать 2) нанизывать; **сикöтш** ~ **сунис вылö** нанизывать бусы на нитку; **тшак** ~ **шодз йылö** нанизывать грибы на палочку; **чери** ~ **нёр йылö** нанизывать рыбу на прутик 3) зашнуровать, зашнуровывать; **башмак көв** ~ зашнуровать ботинки 4) прикалывать, накалывать; **медалъяс** ~ **морöсö** прикалывать медали на грудь

ПЫСАВНЫ *перех.* 1) продеть; вдеть; **емö** ~ **сунис** вдеть нитку в игольное ушко • **быд пысö сунис он пысав посл.** не всякое лыко в строку (*букв.* во всякое ушко нитки не проденешь) 2) насадить, надеть, низать, нанизать (*на нитку, спицу, крючок и т.п.*); **вугырö** ~ **нидзув** насадить червяка на крючок; **нёрйö** ~ **сынпиöс** надеть язя на прутик; **сунис вылö** ~ **сикöтш моль** низать бусы на нитку 3) приколоть, наколоть;

нацепить *разг.*; **брошка** ~ приколоть брошку

ПЫСАЛÖМ 1) вдевание, продевание || вдетый; продетый; **ем** ~ **или сунис** ~ вдевание нитки в иглу; **емö** ~ **сунис** иголка с ниткой 2) насадка, низание || насаженный; нанизанный; **вугыр вылö** ~ **нидзув** насаженный на крючок червяк 3) наколка || наколотый, приколотый; ~ **орден** приколотый орден

ПЫСАСЬНЫ *неперех.* 1) заниматься вдеванием, продеванием 2) заниматься насаживанием, надеванием (*на нитку, спицу, крючок и т.п.*) 3) нанизываться, накалываться; **сикöтш моллыс пысасöк** **кокниа** бусы нанизываются легко

ПЫСЫКЪЛ шепелявый; косноязычный; ~ **кывъя кага** шепелявый ребёнок; *см.* **тж.** **шушкыль**

ПЫСЫКЪЛТНЫ *неперех.* шепелявить; сюсюкать; ~ **сёрнитны** косноязычить, неправильно произносить звуки

ПЫСЫКЪЛТЧЫНЫ *неперех.* коснеть, закоснеть (*о языке*); **кывйыс** **пöрысладорыс пыскальтчис** на старости лет у него язык закоснел

ПЫСЫКЪЛЯ *см.* **пыскаль**

ПЫСТА синица || синичий; **вөр** ~ лесная синица; **кузь бöжа** ~ длиннохвостая синица; ~ **кокыс вий он пычки** из синичьих ног масла не выжмешь (*о чём-л. невозможном*)

ПЫСТАПИ синичка

ПЫТАЙТНЫ *перех.* 1) пытать; **пленö** **веськалöмаясöс** ~ пытать попавших в плен 2) дознаваться; **эг вермы** ~ **кытчö сийö мунис** не мог дознаться, куда он ушёл

ПЫТАЙТÖМ *и.г.* пытка; ~ **пыкны** выдержать пытку

ПЫТАЙТЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* попытать

ПЫТКА пытка; **немортногса** ~ бесчеловечная пытка; ~ **нуöданiн** застенок

ПЫТШ I 1) блоха || блошинный; **ва** ~ водяная блоха; ~ **курчöм** блошинный укус; ~ **кодъ визув** живой как блоха; ~ **корсьны** искать блох; **понйыс пытшöсь** (*прил.*) у собаки много блох 2) тля; **быдмög** ~ растительная тля; **капуста** ~ капустная тля

♦ **Пытшъяс курччасьöны** мороз пробирает (*букв.* блохи кусают); **сийö пытшöн пырö** мортыдлы он как блоха, проскочит (*ловчач, пролаза*); **тойыс** и **пытшыс лыбис** он очень обрадовался

ПЫТШ(-к-) II *см.* **пытшкöс**

ПЫТШКАД *мест. послел.-личн. протр.* *ег.ч.* 2 л. в себе (*в тебе*); ~ **эн йöртчы** не замыкайся в себе

ПЫТШКАМ *мест. послел.-личн. протр.* *ег.ч.* 1 л. в себе (*во мне*); ~

шогсö новлöдлі своё горе я носил в себе

◊ **Ку** ~ **ог төр** душа наболела

ПЫТШКАНЫД мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 2 л. в себе (в вас); **лöгтö эн** ~ **кутöй** зло не держите в себе

ПЫТШКАНЫМ мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 1 л. в себе (в нас); **сайбдлím лöглун** мы затаили в себе ненависть

ПЫТШКАНЫС мест. послел.-личн.-простр. мн.ч. 3 л. в себе (в них); **чужис лача** в их сердцах зародилась надежда

ПЫТШКАС мест. послел.-личн. простр. ед.ч. 3 л. в себе (в нём); **пыткис шогсö дай висьмис** он ни с кем не поделился горем и заболел (букв. в себе перенёс горе)

ПЫТШКÖ 1. нареч. внутри; **пырны** войти внутрь; **ваис йиджтысис** **пытшкас** вода просочилась внутрь **2.** послелог. простр. внутрь чего-л., во что-л. (употр. тж. с опред.-прит. суф.); **керка** ~ внутри дома; **турун** **пырны** зарыться в сено; **йөр пытшканыс пырöмаöсь кöзаяс** в их огороде зашли козы; **мелí мортыдылы пытшкад пыралö** ласковый человек и в кость проникнет; **ме сясся керка пытшкад кок помон ог пырав** после этого ноги моей в твоём доме не будет

ПЫТШКÖД см. **пидö**

ПЫТШКÖС 1) внутренность || внутренний; **керка** а) внутренность дома; б) обстановка; **гöль керка** ~ убогая обстановка; **пач** ~ топка (внутренность печи); **гос** внутреннее сало; **öшинь** внутренняя (зимняя) рама; **тöштшö пытшкöса** (прил.) **пинь** зуб с дуплом **2)** полость; **вом** ~ полость рта; **гырк** а) полость живота; б) внутренности; в) ребуха; **чери** ~ рыбы потроха; **мöс начкигön гырк** ~ **торйöдны** отделить ребуху при забое коровы **3)** сердцевина (растений); мякоть (плода); **арбуз** ~ мякоть арбуза; **гыркаса пытшкöса** (прил.) **пу** дуплистое дерево; **сись пытшкöса сёркни** репа с гнилой мякотью **4)** начинка; **повидло пытшкöса** (прил.) **пирöг** пирожок с повидлом; **мый пирöг пытшкöсас?** с какой начинкой пирог?

ПЫТШКÖСЛАДОР внутренняя сторона || внутренний; **рама** внутренняя рама; **дöмас пуктыны пытшкöсладорсян** зашить заплату с внутренней стороны

ПЫТШКÖССА внутренний; **висьöмьяс** внутренние болезни; **коми кывлön зэв ыджыд** ~ **позылануьяс** у коми языка огромные внутренние возможности

ПЫТШКÖССЯНЬ изнутри; **игнась-**

ны запереться изнутри; **кисьтны** развалить изнутри; **сисьмыны** сгнуть изнутри

ПЫТШКÖСЫН см. **пытшкын**

ПЫТШКЫН 1. нареч. внутри; **шоныд** внутри тепло • **ичöтик молодеч да пытшкас паськöмыс** **загадка** маленький молодец, но с одежкой внутри (отгадка **сись** свеча) **2.** послелог. простр. (употр. тж. с опред.-притяж. суф.) **1)** внутри чего-л., в чём-л.; **вөр** ~ в глубине леса; **йöз** ~ в толпе народа; **морöс пытшкам бытшкö** у меня в груди колет; **сбёлöмьяс пытшканым чужис лача** в наших сердцах зародилась надежда **2)** см. **пöвстын**

ПЫТШКЫС послелог. простр. из кого-чего-л.; из-под; **ва** ~ из воды; **вөр** ~ из леса; **лэк дука газ му пытшкысь петö** из-под земли выходит газ с отвратительным запахом; **мигян** ~ **кодí кужö сьывны?** кто из нас умеет петь?

◊ **Ку** ~ **петкöдны** довести до белого каления

ПЫТШЛАНЬ 1. нареч. внутри; **быдмыны** вращать; **пробка йоткыштны** ~ толкнуть пробку **2.** послелог. простр. вглубь чего-л.; **пырны вөр** ~ идти вглубь леса

ПЫТШÖССЫНЫ *неперех.* развестись, расплодиться — о блохах; **каныс пытшöссöма** у кошки развелись блохи

ПЫТШПИ биол. плод (зародыш); эмбрион; **пытшпилön сöвмöм** эмбриональное развитие; **шой** ~ выкидыш; **вöтлыны** изгнать плод ◊ **ку** выпороток

ПЫТШСА см. **пытшкöсса**

ПЫТШСЯНЬ см. **пытшкöссянь**

ПЫТЬВИДЗНЫ *неперех.* улыбаться, усмехаться

ПЫТЬКЫРАВНЫ *перех.* кривить рот, губы (чаще *брезгливо*); **вом** ~ кривить рот

ПЫТЬКЫРАСЬНЫ *неперех.* **1)** см. **пыдзрасьны** во **2** знач. **2)** кривиться в гримасе (о рте, губах)

ПЫТЬКЫРАСЬОМ 1) см. **пыдзрасьом** во **2** знач. **2)** ужимка

ПЫТЬКЫРТНЫ *перех. однокр.* скривить (рот); **вом** ~ скривить рот

ПЫТЬКЫРТЧЫВНЫ см. **пыдзыртчывны**

ПЫТЬЯВНЫ см. **пытывидзны**

ПЫЧАВНЫ *неперех.* **1)** побиться; выдавиться, раздавиться; мяться; **сеткаас помидорьясыс пычалöмаöсь** в сетке помидоры побились **2)** лопнуть от давления

ПЫЧАЛÖМ *прич.* давленный, раздавленный; побитый; мятый;

колк раздавленное, побитое яйцо

ПЫЧИКТÖМ 1) выдавливание || давленный; сковырнутый **2)** вымогательство || выклянченный; **день-**

га ~ вымогательство денег; **посни челядылысь** ~ **сьöм** выклянченные у малышей деньги

ПЫЧИКТЫНЫ *перех. однокр.* **1)** выдавить; сковырнуть; **мыль** ~ выдавить нарыв; **синва** ~ *перен.* выдавить слезу **2)** см. **пычкыны** в **5** знач.

ПЫЧКÖД см. **пычкыртанin**

ПЫЧКÖМ 1) выжимка, выжимание || выжатый; **сок** ~ выжимание сока **2)** см. **пычиктöм** во **2** знач. **3)** *перен. прич.* вымученный; **нюм** вымученная улыбка

ПЫЧКЫНЫ 1) *перех.* выдавливать, выдавить; выжать, выжимать; надавить; **бёрдöм** ~ капризничать (о детях); **вотöсысь** ~ **сок** выжать сок из ягод; **ор** ~ выдавливать гной **2)** *неперех.* источать, сочиться; **керöс боксьыс ва пычкö** на косогоре сочится вода **3)** *перен. перех.* выжать что из кого; **пöсь** ~ выжать пот; **зöлöта куравны** — **йöзлысь пöсь-нбылöм** ~ золото загребать — людскую кровь и пот выжимать **4)** *перен. перех.* вынудить; домогаться; вырвать; **висьтасьöм** домогаться признания; **колан кывьяс** ~ вымучить нужные слова **5)** *перен. перех.* вымогать; выпросить; выжать что-л.; **грöзитчöмön сьöм** ~ угрозами вымогать деньги

◊ **Лэк** ~ срывать зло; **лов** ~ вымотать душу; **сизь кокысь вый** ~ выполнять бесполезную работу (букв. выжать масло из ног дятла); **сöз** ~ пить кровь

ПЫЧКЫРТАНИ: **ва** ~ ключ, родник **ПЫЧКЫРТНЫ** см. **пычкысьны** во **2** знач.

ПЫЧКЫСЬНЫ *неперех.* **1)** тужиться, напрягаться; **бёрдны** капризничать, плакать; **кага чужтигön** ~ тужиться во время родов **2)** сочиться; выступать; **пожöм пуас пычкысьöма сир** на сосне выступила смола; **ранаысь пычкысьö вир** рана сочится кровью; из раны сочится кровь **3)** собираться (о гожде); **енэжыс кымöртчис, пычкысьö зэрны** небо покрылось тучами, дождь собирается **4)** *уагл.* быть сдавленным, придавленным, раздавленным

ПЫЧКЫСЬÖМ *и.г.* **1)** потуги; напряжение мышц; **кага вайигön** ~ родовые потуги; см. тж. **вындысьöм** **2)** *перен.* потуги; попытка сделать что-л.; **сюсöн петкöдчыны** ~ потуги на остроумие

ПЫЧКЫШТНЫ *перех.* уменьш. выдавить; выдавливать слегка; **ор** ~ выдавить гной

ПЫЧНИТНЫ см. **пычиктыны** в **1** знач.

ПЫЧÖДАВНЫ *перех. многокр.* надавить; надавливать; **төрöканьясöс** надавить тараканов

ПЫЧÖДНЫ *перех.* сдавить, прида-

вить, задавить, раздавить; прижать; **гутос** придавить муху

ПЫЧЬЯВНЫ *неперех.* хлюпать; чмокать, чавкать; **кок улын пычьяліс ва** под ногами хлюпала вода; **кок улын пычьялō нйт** под ногами чавкает грязь

ПЫШ(-к-) 1) конопля || конопляный; **ляк** низкорослая, мелкая конопля; **вый** конопляное масло; **му** конопляник; **сюв** костра, кострика (*конопли*); **юр** сноп конопли; **кōдзны** сеять коноплю • **пу юра, тшаа, из кока загадка** голова деревянная, тело конопляное, ноги каменные (*отгадка тыв* сеть) 2) пенька || пеньковый; **ниравтōм-зуавтōм** пенька-сырец; **гез** пеньковая верёвка; **зудос** пучок пеньки; **кыз** пеньковые очёсы; **тор** связка пучков пеньки (*десять пучков*); **шōрт** пеньковая пряжа

◇ **жōник** вдовец (*букв. конопляный жених*)

ПЫШЙОДЛОМ 1) растаскивание || растасканный 2) *спец.* спаривание || спаренный

ПЫШЙОДЛЫНЫ *многокр. разброс.* 1) *перех.* таскать; **руч пышйōдлō чипаньясōс** лиса таскает кур 2) *неперех.* растаскать, растащить; **кōлуй** растаскать вещи 3) *неперех.* таскать, не слушаться, не подчиняться поводу (*о лошади*) 4) *перех.* спарить, случить

ПЫШЙОДНЫ 1) *перех.* тащить, утащить; выкрасть, украсть; **дзэбасыс** выкрасть из тайника; **йбзлыс** вōв угнать чужую лошадь 2) *неперех.* завезти, утащить (*куда-л.*), не слушаясь повода (*о лошади*); **вōлыс пышйōдис туйсыс бокō** лошадь завезла в сторону 3) *перех.* угнать; **машина** угнать машину

◇ **Кык син костыс ныртō пышйōдас** он из-под носа утащит (*букв. он меж двух глаз нос утащит*)

ПЫШЙОДОМ 1) кража || краден-

(н)ый, украденный; **кōлуй** украденные вещи; **чемодан бōрын** после кражи чемодана 2) угон || угнанный; **машина** угон машины; **вōв** угнанная лошадь; **мотоцикл** угнанный мотоцикл 3) умыкание *этно.*; **невестаос** умыкание

ПЫШЙОМ побег; бегство || бежавший; убежавший; сбежавший; беглый; **морт** беглец; **пленыс** бегство из плена; **кежлō дасътыс-ны** готовиться к побегу; **пышйōмыс накажитны** наказать за побег

ПЫШЙЫНЫ 1) бежать, убежать, сбежать; спастись, избавляться, вырваться; **гортис** убежать из дома; **пленыс** бежать из плена; **кулōмсыд он пышй** от смерти не убежишь • **кōйныс да ош лапа улō вськавы погов.** из огня да в полымя (*букв. спастись от волка, попасть в лапы медведя*); **кык вок пышйōны, ота-мōднысō оз колны загадка** два брата бегут, друг друга не оставляют (*отгадка кокъяс ноги*) 2) *перен.* уйти; **гōты-рыс пышйис сы дīныс** жена ушла от него 3) *перен.* бежать (*о времени*); **вояс пышйōны** годы бегут; **кадыс пышйō** время течёт быстро

ПЫШЙЫСЬ бегущий • **кутшōм, сэтшōм и вōтчыс посл.** какова невеста, таков и жених (*букв. какова убегающая, такой и догоняющий*)

ПЫШКАЙ 1) воробей || воробьиный; **ыб выв** полевой воробей; **поз** воробьиное гнездо; **чукōр** воробьиная стая; **арнад и сур юō** осенью и воробей сыт (*букв. осенью и воробей пьёт пиво*) 2) коноплянка (*птица*); **кузь бōжа** длиннохвостая коноплянка; **ай вердō энсō колькъяс пōжигōн** самец коноплянки регулярно кормит высиживающую яйца самку

◇ **Пышкайлы кокыштмōн** мало; кот наплакал (*букв. воробью клонуть*)

ПЫШКАЙПИ воробьёнок

ПЫШТЬЯВНЫ *неперех. многокр. разброс.* 1) бегать, избегать; **уджыс** отлынивать от работы 2) разбегаться, разбежаться; **челядь пышъялісны отарō-мōдарō** дети разбежались в разные стороны 3) находиться в бегах; дезертировать; скрываться; **вōрьясын** скрываться в лесах 4) быть в течке; *см. тж. нойчыны*

ПЫШТЬЯЛОМ *и.г.* 1) бегство; дезертирство; **пышъялōмōн мынны смергыс** спастись от смерти бегством 2) течка (*у животных*)

ПЫШТЬЯЛЫСЬ беглец; дезертир; **дзэбны пышъялысъясōс** скрыть беглеца; **пышъялысъясōс кутны** поймать дезертиров

ПЫШЫН 1) опушка (*на котлах, куда вдевается оборка*); **гōрд пышына** (*прил.*) **кōтi** коты с красной опушкой; **кучик пышына кōтi** коты с кожаной опушкой 2) *диал.* суконное пришивное голенище

ПЫШЫНАВНЫ *перех.* 1) пришить опушку (*к котам*) 2) *диал.* обшить сукном (*коты*)

ПЬЕСА пьеса; **ōти акта** одноактная пьеса; **пом** финал пьесы; **сувтōдны сцена вылын** ставить пьесу на сцене; *см. тж. ворсантор в 3 знач.*

ПЬЯНИК пьяница; **кыв тōдтōм** горький пьяница

ПЬЯНИЧАЙТНЫ *неперех.* пьянствовать; *см. тж. кодавны в 1 знач.*

ПЬЯНСТВУЙТНЫ *см. пьяничайтны*

ПЬЯНСТВУЙТōМ *и.г.* пьянка; пьянство; *см. тж. кодалōм*

ПЯТЁРКА пятёрка; школьная отметка "отлично"; **велōдчыны пятёркаяс вылō** учиться на одни пятёрки **ПЯТИЛЕТКА** пятилетка || пятилетний; **войнабōрся пятилеткаяс** послевоенные пятилетки; **план** пятилетний план



РАБ I 1) барда, гуца от сусла; **рабōн вердōны скōтōс** барда идёт на корм скоту 2) *диал.* мезга, выжимки (*при выделке крахмала*); **картупель** картофельные выжимки

◇ **додь** неряха

РАБ II раб; **рабō пōртōм** порабощение; **туйын олōм** рабское положение

РАБАВНЫ *неперех.* 1) быть рабом 2) раболепствовать, пресмыкаться

РАБАЛОМ *и.г.* рабство; **мынны рабалōмыс** освободиться от рабства

РАБИОМ 1) крошение || раскрошенный 2) разливание, разлитие || разлитый

РАБИЫНЫ I *перех.* 1) крошить, раскрошить; **нянь** раскрошить хлеб; *см. тж. чирйыны в 1 знач.* 2) разлить (*во время еды*); **пызан вылō шыд** пролить суп на стол; *см. тж. кыскавны в 1 знач.*

РАБИЫНЫ II *диал.* *времх.* иззубрить, зазубрить; сделать вмятины, выбоины

РАБИЫСЬНЫ I *неперех.* 1) раскро-

шиться; *см. тж. чирйысны в 3 знач.* 2) разлиться; *см. тж. кыскассьны в 1 знач.*

РАБИЫСЬНЫ II *диал. см. рибсыны*

РАБОЧōЙ рабочий; **посēлок** рабочий посēлок

РАБЫД *диал.* редкий, негустой; *см. тж. гежōд в 1 знач., шоч*

РАБЫШТНЫ *перех. однокр.* ударить; **мый выныс** ударить изо всех сил; *см. тж. лōсыштны во 2 знач.*

РАВЕНСТВО *в разн. знач.* равенство; **гражданалōн** равенство граждан; **пас мат.** знак равенства; *см. тж. ѓткōдлуи в 1 знач.*

РАВЗōМ *и.г.* 1) громкий крик, рёв;

кыліс лёкысь ~ донёсса громкий, истошный крик 2) рычание; рёв, рыкание; **ош** ~ рычание медведя
РАВЗЫНЫ *неперех.* 1) громко кричать, гаркать; орать; ~ **сывны** громко петь; ~ **челядь выло** орать на детей; **мый нō равзан?** что же ты орёшь? 2) рычать, реветь, рыкать (*о звере*); **равзигтырйи** (*geenp.*) рыча; **моc равзō** корова ревет; **ош кутіс** ~ медведь стал рычать
РАВКЙОМ *u.g.* колыхание
РАВКЙЫНЫ *неперех.* качаться, колыхаться, носиться; идти; **бипурсянь равкйис син сёйысь тшын** от костра шёл едкий дым; *см. тж. пуркитны в 1 знач.*
РАВНОПРАВИЕ равноправие; **став гражданалон** ~ равноправие всех граждан
РАВНОПРАВНОЙ равноправный; ~ **гражданин** равноправный гражданин; *см. тж. откодь правояса (в ст. право)*
РАВОСТНЫ *неперех. однокр.* 1) гаркнуть, заорать; **лёкысь** ~ истошно гаркнуть; **челядь выло** ~ заорать на детей 2) рывкнуться; взреветь; рыкнуть; зарычать, порычать (*о животном*); **равостомон** (*geenp.*) **уськōдчыны** наброситься с рычанием; **ош равостіс** медведь взревел 3) *перен.* взреветь (*о моторе*); **моторьяс равостісны** моторы взрвели
РАВОСТОМ *u.g.* 1) крик; оранье *разг.*; **лёкысь равостомысь повзыны** напугаться, услышав истошный крик 2) рёв, рык, рычание; **зверлон** ~ рычание зверя 3) *перен.* рёв (*моторов*)
РАД I *суц.* 1) ряд; **вылыс пинь** ~ верхний ряд зубов; **торксялом радьяс** нестройные ряды; **коймōд радын пукавны** сидеть в третьем ряду 2) *воен.* шеренга; **первой** ~ первая шеренга; **кык радō сувтны** построиться в две шеренги 3) венец (*один ряд брёвен в срубе*); **вылыс радсō коліс тшупны** осталось срубить верхний венец (*гома, бани*)
РАД II рад || радостный || радость; **ас выло абу** ~ и сам себе не рад; **локтіс зэв** ~ он вернулся радостным; **мамыс зэв** ~ мать очень рада; **радойла некыгчō ог инась** от радости места себе не нахожу; **радысла ставон бōрдісны** от радости все плакали
РАД III *нареч.* наряду; наравне; **гырысьяскōд** ~ уджавны работать наравне со взрослыми; **нывбабаяс уджалōны мужичōйяскōд** ~ женщины работают наравне с мужчинами
 ◇ **Бур йōзкōд радō вōчны** перевоспитать кого-л.; делать из кого-л. достойного человека
РАДА радостно; с радостью; ~ **примитны** радостно принять

РАДЕЙТАНА 1) любезный, любимый || любезно, любовно; ~ **ёрт** любезный друг; **ныв** любимая девушка; ~ **сёян** любимые блюда; ~ **удж** любимая работа; **ыджыд мамыс шыльōдіс внуксō сойōдыс** бабушка любовно гладила внука по руке 2) излюбленный; ~ **тема** излюбленная тема
РАДЕЙТАНАТОР (-й-) *см. радейтантор*
РАДЕЙТАНТОР(-й-) 1) предмет любви; любимица, любимец; **семья пытшкын ставон** ~ общий любимец в семье; **окала тэно, донаой, радейтанторйой** целую тебя, дорогая, любимая 2) что-либо любимое; **вышивайтчōм — сылон меட்சа** ~ вышивание — её любимое занятие
РАДЕЙТНЫ *перех.* 1) любить; **челядьбōс** ~ любить детей; **сьбōлмсянь** ~ страстно любить; **этш тōдтōг** ~ безумно любить; **сийō радейтō сывны** он любит петь 2) любить, нуждаться в *каих-л.* условиях; **помидор радейтō кос сынōд** помидоры любят сухой воздух 3) симпатизировать *кому-л.*, нравиться; почитать, уважать *кого-л.*; **ме сийōс ог радейт** я ему не симпатизирую; **сийōс быдōн радейтōны** она всем нравится 4) заботиться о *ком-чём-л.*; печься; радеть; **бать-мамōс** ~ печься о родителях; **скōтōс** ~ ухаживать за скотом; **кōні кōйдыстō радейтōны, сэні и нянь босьтōны** где за семенами ухаживают, там и хлеб получают 5) *диал.* желать, хотеть; **радейта тэныд быд бурсō** я желаю тебе всего хорошего
РАДЕЙТОМ *u.g.* 1) любовь; привязанность; пристрастие; увлечение; **асьтō** ~ себялюбие; эгоизм; **вина** ~ пристрастие к водке; **йōзōс** ~ любовь к людям; **пōся** ~ горячая любовь; **став сьбōлмсянь** ~ беззаветная любовь; **театр** ~ увлечение театром; **удж** ~ трудолюбие; **чужан му** ~ любовь к родной земле; **ыджыдавны** ~ властолюбие 2) почитание, уважение, радение *уст.*, забота; **бать-мамōс** ~ почитание родителей; **пōрысьясōс** ~ забота о стариках 3) *диал.* пожелание; **бур** ~ пожелание добра
РАДЕЙТОМЛУН любовь; **водзō овны** ~ любовь к жизни
РАДЕЙТОМПЫРЫСЬ любовно, с любовью; **быттьō и дивитō воксō, но** ~ как будто он и осуждает брата, но с любовью
РАДЕЙТЧАН *прич.* любовный; **тадзи миян костын радейтчан** (*прич.*) **гōрōдыд и гōрдзысис** так мы и полюбили друг друга; так у нас и родилась любовь
РАДЕЙТЧОМ *u.g.* взаимная любовь; интимная связь; **сōстōм** ~ чистая

взаимная любовь; ~ **йылысь кыв-бурьяс** стихи о любви; **бōрья воясō велōдчигōн ёртасьōмыс радейтчōмō вуджис** в последние годы учёбы их дружба перешла в любовь
РАДЕЙТЧЫНЫ *неперех.* любить друг друга; быть в любовной связи; **гусьōн** ~ тайно любить друг друга; **радейтчысь** (*прич.*) **ныла-зонна** влюблённая парочка
РАДЕЙТЫСЬ любящий; любитель *чего-л.*; симпатизирующий; **вōр-ва** ~ любящий природу; **кокниа овны** ~ любитель лёгкой жизни; **музыка** ~ ценитель музыки; **сывны** ~ певун, певунья; **чери кыйны** ~ рыбацкая любитель; **чōскыда сёйны** ~ сладкоежка; **югыд** ~ **быдмōгьяс** светлюбивые растения
РАДЗ(-ддз-) плетёный из прутьев или дранок мат, решётка; **вис тупкан** ~ мат, употребляющийся в качестве щитов для перегораживания рыболовных проток; **додь** ~ плетёная решётка в саях (*употр. как постилка*)
РАДЗГōДЧЫНЫ *неперех.* расположиться, рассестись в ряд, рядком; **челядь радзгōдчисны воддза радьясō** дети расселись в первых рядах
РАДЗЙōДЛОМ расстановка, расположение в ряд || расставленный, расположенный рядком; **джаджйō книгаяс** книги, расставленные на полке
РАДЗЙōДЛЫНЫ *перех.* расставлять, расставить, располагать, расположить в ряд, рядком; **книгаяс** ~ **пызан выло** расположить книги рядком на столе
РАДИ *послелог* 1) ради *кого-чего-л.*; **ёргьяс** ~ ради товарищей; **праздник** ~ ради праздника; **сы** ~ ради него; **тэ** ~ ради тебя; **шмонитōм** ~ ради смеха; **овны ас** ~ жить ради себя 2) *из-за, по причине чего-л.*; **пельтōм** ~ *из-за* глухоты; **ляпкыд радиыс пожьясьны оз позь** *из-за* того, что вода мелкая, полоскать нельзя 3) *для, ради чего-л.*; **сийō локтіс татчō шойччōм** ~ он приехал сюда для отдыха; *см. тж. могьсь во 2 знач.* 4) *за*; **зыльун радиыс, мича гōлōс радиыс радейтлісны нылōс** за старательность, красивый голос уважали девушку; *см. тж. вōсна в 1 знач., понда в 6 знач.*
 ◇ **Сы** ~ потому; **та** ~ поэтому
РАДИКУЛИТ радикулит; **сийōс мучитō** ~ его мучает радикулит
РАДИО радио; **карса** ~ городское радио; **пыр йитōд** радиосвязь
 ● **сутугаыс жуньгō — кōдздōдас** *примета* радиопровода гудят — похолодает
 ◇ **Сарапана** ~ сплетница
РАДИОЛА *ист.* радиола; ~ **заведитны** завести радиолу

РАДИКОМИТЕТ радиокомитет
РАДИОПЕЛЬ наушники
РАДИОПЕРЕДАЧА радиопередача;
челядьлы радиопередача для детей; **кывзыны радиопередачаяс** слушать радиопередачи
РАДИОПРИЁМНИК радиоприёмник;
ас вочём самодельный радиоприёмник; **батареяяса** батарейный радиоприёмник; **жугалом** неисправный радиоприёмник
РАДИОСТАНЦИЯ радиостанция
РАДИОФИЦИРУЙТНЫ *перех.* радиофицировать; **тырвыйб** район полностью радиофицировать район
РАДИОФИЦИРУЙТОМ радиофикация || радиофицированный; **сикт** радиофицированное село
РАДИСТ радист, радистка; **радистон** *уджавны* работать радистом
РАДИЫНЫ *перех.* перебивать подряд у многих; **став тодсаос** перебивать у всех знакомых
РАДЛАНА радостный || радостно; ликуя; **видзодлас** радостный взгляд; **горзёмьяс** радостные выкрики, возгласы; **нюмдыны** радостно улыбнуться; **серпасыс абу** картина безрадостная
РАДЛАНТОР (-й-) предмет радости, ликования; **кокни мывкыдаяс, аддёмныд** вы, легкомысленные, нашли чему радоваться
РАДЛОДНЫ *перех.* радовать
РАДЛОМ *и.г.* радость, ликование; восторг; торжество; **збыльыс** неподдельная радость; **ёна** чувство восторга; **лёк выло** злорадство; **нином абуыс** телячий восторг; **радломла тшюкмунны** онеметь от восторга; **чужом вылас тодчис** на лице его отразилось торжество
РАДЛУН радость; ликование; **помтом** беспредельная радость; **ыджыд** большая радость; **вунодан омой татшом радлуно!** разве забудешь такую радость! ● **да шог путшкюм шорт моз отув олоны** радость и печаль рядышком живут (*букв.* как сучёная пряжа, тесно связаны)
РАДЛЫНЫ *неперех.* радоваться; восторгаться; ликовать; **водз на** рано ещё радоваться; **лёк выло** злорадствовать; **радлігтырйи** (*герп.*) радуясь, ликуя; **сёллом радло** сердце ликует
РАДЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. порадоваться
РАДОВОЙ рядовой; **боец** рядовой боец; **уджалыс** рядовой работник
РАДОН-РАДОН рядами || рядовой; **кодзюм** рядовой посев; **сувтөдавны** расставить рядами
РАДПЫРЫСЬ радостно, с радостью; радушно, добродушно; **зэв** с величайшим удовольствием; **казь-**

твны велөдчан вояс с радостью вспоминать годы учёбы; **примитны гостьясос** радушно встретить гостей
РАДУЙТАНАТОР(-й-) что-либо радостное; **сиктса выльторьясын радуйтанаторыс нином эз вөв** в сельских новостях ничего радостного не было
РАДУЙТНЫ *перех.* радовать, обрадовать, порадовать; **бать-мамөс** *вермөмьясон* радовать родителей успехами; **зэра гожом эз радуйт видз-му уджалысысөс** дождливое лето не радовало земледельцев
РАДУЙТЧОМ *см.* радлом
РАДУЙТЧЫНЫ *см.* радлыны
РАДУЙТЧЫШТНЫ *см.* радлыштны
РАДЫН *см.* рад III
РАДЫСЬ *см.* рад III
РАЖ *гуал.* бревенчатая решётка, бревенчатый устой (*моста*)
РАЗ I раз; **быд разын** каждый раз; **мөдыс** раз-другой; **тайб разас** на этот раз; *см. тж.* пөрийб
РАЗ II 1) *см.* радз 2) *гуал.* планка; **өктысян** планка для набирания узора (*в ткачестве*); **тыв кыан** планка, на которой набирают петли при вязании сети 3) *гуал.* колосник (*ряд брусьев или жердей для укладки снопов в овине*)
РАЗВВНЫ *неперех.* 1) разойтись, рассеяться; **кымөрьяс разалісны** тучи разошлись; **разалө войся пемыд** редеет ночная мгла; **тайб мөвгыс разаліс дзик пыр** эта мысль улетучилась сразу 2) разойтись, распространиться; **лёк слава өдйө разалө** дурная слава быстро распространяется; **юөрьяс разалісны** вести разошлись 3) развалиться, рассыпаться; **картошка разаліс джодж пасьта** картошка рассыпалась по всему полу; **пельсаыс разалөма** кадка развалилась 4) распылиться; **вынъяс разалісны** силы распылелись 5) развехаться; разлететься; **сёла поэтырыс абу на разалөма** выводок рябчиков ещё не разлетелся; **челядь быдмисны, разалісны коді кыгчө** дети выросли, развехались кто-куда
◇ **Синмөй разалө** глаза разбегаются
РАЗАЛОМ 1) рассеяние, рассеивание; расхождение || рассеявшийся, разошедшийся; **югөрьяс** рассеяние лучей; **керьяс** раздвинувшиеся брёвна; **кымөрьяс** рассеявшиеся облака 2) распространение || распространившийся, разнёсшийся; **лёк слава** распространение дурной славы 3) распыление || распылившийся; **вын** распыление сил 4) *и.г.* разлёт; развезд; **лэбачьяслөн** разлёт птиц 5) *прич.* развалившийся; **пес тэчны** сложить развалившиеся дрова

РАЗБЕРИТНЫ *перех.* 1) разобрать что-л.; разломать; **сарай** разобрать сарай; **часи** разобрать часы; *см. тж.* **косявны** в 4 знач.; **разыны** в 6 знач. 2) разобрать; исследуя, выяснить, дать оценку чему-л.; **делө** разобрать дело (*в суде*); *см. тж.* **видлавны** в 3 знач. 3) *грам.* разобрать; **сёрникузя кывсикасыяс серти** разобрать предложение по частям речи 4) разобрать, раскупить; **бур төвартө өдйө разберитөны** хороший товар быстро раскупают; *см. тж.* **ньобавны**
РАЗБЕРИТОМ 1) разбор, разборка || разобранный; **гид** разборка хлеба; **керка** разобранный дом; *см. тж.* **косялом** в 1 знач.; **разьом** в 6 знач. 2) разбор || разобранный; **сёрникузя** разбор предложения; **судын делө** разбор дела в суде; *см. тж.* **видлавом** в 3 знач. 3) раскупка || раскупленный; **товар** раскупленный товар
РАЗБЕРИТЧОМ *и.г.* разбирательство; **ёрд делөбын** судебное разбирательство
РАЗБЕРИТЧЫНЫ *неперех.* разбираться в чём-л.; **тайб вопросын колб** в этом вопросе надо разбираться
РАЗБИРАЙТНЫ *перех.* 1) *см.* **разберитны** во 2 и 3 знач. 2) разбирать, критически обсуждать; **тэно кутам собрание вылын** будем тебя обсуждать на собрании
РАЗБИРАЙТОМ 1) *см.* **разберитом** во 2 знач. 2) разбирательство
РАЗБИРАЙТЧЫНЫ *неперех.* разбираться в чём-л.; **сийб бура разбирйтчө быдгорйын** он хорошо разбирается во всех вопросах
РАЗБОЙНИК разбойник
РАЗВЕДКА разведка; **вола** конная разведка; **сюсь** недремлющая разведка; **нубдан отряд** разведочный отряд
РАЗВЕДЧИК разведчик; **полкса** разведчик полка; **мөдөдавны разведчикьясөс** подсылать разведчиков
РАЗВОД 1) *см.* **разводка** 2) развод, расторжение брака; **корны** требовать развода
РАЗВОДИТНЫ *перех.* 1) разводиться, развести (*направить части чего-л. в разные стороны*); **пила** разводиться, развести пилу 2) разводиться, развести, расторгнуть чей-л. брак; **гозьяөс** развести супругов; *см. тж.* **торйөдны** в 3 знач.
РАЗВОДИТОМ 1) разводка (*инструмента*) || разведённый; **пила** разводка пилы; **пила** разведённая пила 2) развод (*супругов*) || разведённый; **гозья** разведённые супруги
РАЗВОДИТОМ *прич.* неразведённый; **пила** неразведённая пила

РАЗВОДИТЧОМ развод, расторжение (*брака*) || разведшийся, разошедшийся; **гозья** разошедшиеся супруги; см. тж. **горйодчом** в 3 знач.

РАЗВОДИТЧЫНЫ *неперех.* разводиться, развестись; расторгнуть брак; **гётыркёд** развестись с женой; см. тж. **горйодчыны** во 2 знач.

РАЗВОДКА разводка (*инструмент для отгибания зубьев у пилы*)

РАЗГОМ см. **раздём** в 1 знач.

РАЗГЫНЫ см. **раздны** в 1 знач.

РАЗГЫСЬНЫ *неперех.* 1) см. **разавны** в 3 знач. 2) раскидаться, разбросаться 3) раскинуться; **керка дас разгысьма вадор покато** домов десять расположились на прибрежном склоне 4) *гуал.* звякнуть, разбиться со звяканьем; **разгысис ёшынис** окно звякнуло-разбилось

РАЗГЫСЬОМ *прич.* 1) рассыпанный; **картошка** рассыпанный картофель 2) раскиданный, разбросанный; **чукортны** **идзас** собрать разбросанную солому 3) разбросанный; **туй пёлон** **керкаяс** разбросанные вдоль дороги дома

РАЗИ-ПЕЛИ вразброс, вразброску; вразброд; врассыпную; **пуксялом сиктыяс** разбросанные сёла; **мунны** идти вразброд; **пуксявны** садиться порознь; **ставён котортисны** все бросились врассыпную

РАЗЙОМ 1) см. **раздём** в 1 знач. 2) *перен.* растрянжиривание || растрянжиренный; **сьом** растрянжиривание денег

РАЗЙЫНЫ 1) см. **раздны** в 1 знач. 2) см. **рузйыны** 3) *перен.* транжирить, растрянжирить; **сьом** транжирить деньги

РАЗЙЫСЬНЫ *неперех.* 1) распасться 2) см. **рузйысьны**

РАЗЙЫСЬОМ 1) *и.г.* распад 2) см. **рузйысьом**

РАЗМЕР размер; **колана** подходящий размер; **кóмкот** размер обуви

РАЗМУННЫ *неперех.* развалиться; **вөркыс размунёма** ворох развалился; **турун юръяс размунёмабсь** копы развалились

РАЗМУНОМ *прич.* развалившийся

РАЗНИТНЫ см. **раздны** в 1 знач.

РАЗНИТОМ см. **раздём** в 1 знач.

РАЗНОСТЬ *мат.* разность; **кык числёлон** разность двух чисел

РАЗНОЙ разный; **кадся** разновременный; **ногон** по-разному; **пёлбс** разнообразный, многообразный; **найб** **йёз** они разные люди

РАЗНОЯ по-разному; **видзодны олём выло** по-разному относиться к жизни

РАЗОРУЖИТНЫ *перех.* разоружить, разоружать; **прётвникбс** разоружить противника

РАЗОРУЖИТОМ разоружение || разоружённый; **банда** разоружение банды

РАЗОРУЖИТЧОМ разоружение || разоружившийся

РАЗОРУЖИТЧЫНЫ *неперех.* разоружаться, разоружиться

РАЗОДНЫ *перех.* 1) разбросать, раскидать, растрясти; разгрести; **му выло куйод** по полю разбросать навоз; **турун** **косытны** разбросать сено для просушки 2) рассыпать; **картупель косытны** рассыпать картофель для просушки; **лук косытны раздёмон** (*геенр.*) сушить лук в рассыпанном виде 3) разнести; **письмояс** разнести, разносить письма; **толыс раздёма пурйыс керьяссё** ветром разнесло брёвна плота 4) раздать; **велдчысыяслы тетрадыяс** раздать ученикам тетради 5) рассеять, развеять; разогнать; раздуть; **тёв разодис кыморьяс** ветер развеял облака; **тёвру разодис быдсяма овадсё** ветерок разогнал слепней, оводов 6) распространить; **газетлыс выль номер** распространить новый номер газеты; **сёрнияс** распространять слухи 7) разбросать, разместить в разных местах; **олёмыс разодис вёлдём ёртъясбс** жизнь разбросала бывших друзей 8) размазать, распространить по всей поверхности; **шаньга** размазать начинку на шаньгах 9) расселить

РАЗОДОМ 1) разбрасывание, разброска, раскидывание || разбросанный, раскиданный, растрясённый; **турун юръяс** разбрасывание копен сена 2) рассыпка || рассыпанный; **косытны** рассыпка для просушки; **картошка** рассыпанная картошка 3) разноска, разнос || разносённый; **пошта** разноска почты; **пакетъяс** разносённые пакеты; **вөр видзны раздёмыс** беречь лес от разноса 4) раздача (*по рукам, на руки*) || розданный; **классной тетрадыяс** раздача классных тетрадей 5) рассеивание, рассеяние || рассеянный; раздутый; **толон кымөр** рассеяние облаков ветром 6) распространение || распространённый; **слукъяс** распространение слухов; см. тж. **паськёдём** в 5 знач. 7) расселение || расселённый

РАЗОДЧАВНЫ *неперех.* *разброс.*

1) расходиться, разбрестись; разъехаться; **гортыясё** разбрестись по домам 2) распозаться

РАЗОДЧАЛОМ см. **раздчём**
РАЗОДЧОМ 1) разброд; разъезд || разбрёдшийся; разъехавшийся; разошедшийся; **делегатыяслён** разъезд делегатов; **пукалысыяслён бёрын** после того, как гости разошлись; **стадалон** разброд ста-

да; **студентъяс** разъехавшиеся студенты; **кутавны** **кёръясбс** собирать разбрёдшихся оленей 2) расселение || расселившийся; **ю берег пёлон** расселение по берегам рек
РАЗОДЧЫНЫ *неперех.* 1) разойтись, разбрестись, рассыпаться; рассеяться; **мунны вёрбд раздчёмон** (*геенр.*) идти, рассыпавшись по всему лесу; **йёз чукёр раздчис** толпа разошлась; **мёсыяс раздчисны** коровы разбрелись • **вит зонка торъя кумьясё раздчисны загарка** пять парней разошлись по разным клетям (*отгарка чуньяс чуня кепысын* пальцы в перчатках) 2) расползтись; **тёрёканъяс керка пасьята раздчисны** тараканы расползлись по всему дому 3) расселяться; расселиться; **пёчинокъясё** расселиться, поселиться в починках
РАЗРЕШАЙТНЫ *неперех.* разрешать; позволять; **гуляйтны** разрешать гулять; см. тж. **лэдзны** в 8 знач.

РАЗРЕШАЙТОМ *и.г.* разрешение; позволение; **куритчыны** разрешение курить; см. тж. **лэдзём** в 8 знач.
РАЗРЕШЕНИЕ разрешение (*документ*); **петкёдлыны** показать разрешение

РАЗРЕШИТНЫ *неперех.* *однокр.* разрешить; **разрешитог** (*геенр.*) **мунны** уйти без разрешения

РАЗРЕШИТОМ разрешение || разрешённый; дозволенный; **вопрос** разрешение вопроса; **выло надейтчыны** надеяться на разрешение

РАЗРЕШИТТОМ *прич.* неразрешённый; недозволенный; **вопрос** неразрешённый вопрос

РАЗРУХА разруха; **войнабёрса** послевоенная разруха

РАЗРЯД в *разн.* знач. разряд; **бидмөгъяслён** разряд растений; **коймод разряда** (*прил.*) токарь токарь третьего разряда

РАЗЪЕЗД разъезд

РАЗЪЯ 1) корзина из дранок 2) *гуал.* см. **радз**

РАЗЪЯСНЯЙТНЫ *перех.* разъяснять; разъяснить; **правилё** разъяснить правило; см. тж. **гөгөрвоодны** в 1 знач.

РАЗЪЯСНЯЙТОМ *и.г.* разъяснение; задача - разъяснение задачи; см. тж. **гөгөрвоодём** в 1 знач.

РАЗЪЛЫНЫ *перех.* *врем.* 1) развязать, отвязать (*на время*); **гөрбд да зэлыджыка гёрдазавны** развязать узел и потуже завязать; **гөрбд зэлдны разыльтём** (*и.г.*) **выло** затянуть узел намертво 2) перебрать, разобрать (*на время*); **керка** перебрать избу, разобрать на время (*с тем, чтобы снова собрать*); см. тж. **косявлыны** в 4 знач.

РАЗЫНЫ *перех.* 1) развязать; отвязать; **гез** ~ отвязать верёвку; **гёрёд** ~ развязать узел 2) расстегнуть; **кизь** ~ расстегнуть пуговицу; **вёнъ разьёмён** (*геепр.*) расстегнув пояс 3) расплести; распустить, раскрутить; **гез** ~ раскрутить верёвку; **кёса** ~ расплести косу 4) размотать; **тупыль** ~ размотать клубок 5) развернуть; **ной пома** ~ развернуть штору сукна; **тубрас** ~ развернуть свёрток 6) разобрать; **важ керка** ~ разобрать старый дом; **сруб разьтёдз** (*геепр.*) **керьяс пасьявны** до разборки сруба разметить брёвна 7) раскрыть, раскутать; **тёбом кагаёс** ~ раскутать укутанного ребёнка 8) распутать; **дзуг делё** распутать запутанное дело 9) открутить; **гайка** ~ открутить гайку

◇ **Ныр-вом** ~ разбить лицо кому-л.; **ошинь** ~ разбить окно; **пинь** ~ дать пощёчину, дать по зубам

РАЗЬОДНЫ *перех.* заставить разобрать (*строение*); **пывсян** заставить разобрать баню

РАЗЬОМ 1) развязывание; развязка || развязанный; **вёнъ** развязанный пояс; **гёрёд** ~ развязывание узла; **мешок** ~ развязка мешка 2) расстегивание || расстегнутый; **кизь** расстегнутая пуговица 3) расплетание || расплетённый; **гез** расплетённая верёвка; **кёса** ~ расплетание косы 4) размотка || размотанный; **кёртёд** размотанная повязка; **шёрт** ~ размотка пряжи 5) развёртывание || развёрнутый; **знамя** ~ развёртывание знамени; **карта** развёрнутая карта; *см. тж. паськёдём* в 6 знач. 6) разбор, разборка || разобраный; **керка** ~ разборка дома; **машина тэчны** собрать разобранную машину 7) раскутывание || раскутанный

РАЗЬСЬОМ *прич.* 1) развязавшийся; **гёрёд** развязавшийся узел 2) распустившийся; **кёса** распустившаяся коса 3) размотавшийся; **шёрт** размотавшаяся пряжа 4) расстегнувшийся; **дёрём кизьяс** расстегнувшиеся пуговицы на рубашке

РАЗЬСЬЫНЫ *неперех.* 1) развязаться, распутаться; **вёнъны разьсьёма** пояс развязался 2) расстегнуться, отстегнуться; **кизьой разьсис** пуговица расстегнулась 3) расплестись, раскрутиться; **гез** раскрутился; **пумыс разьсьёма** конец верёвки расплёлся 4) размотаться; **тупыльыс разьсис** клубок размотался 5) развернуться (*о чём-л. свёрнутом*); **тубрасыс разьсис** свёрток развернулся 6) отвертеться, открутиться, отвернуться; **гайка разьсис** гайка отвернулась 7) кончиться — о разборке *чего-л.*; **керка разьсис** разборка дома закончилась

◇ **Кивыис разьсис** он заговорил **РАЗЬСЯВНЫ** *неперех. разброс.* 1) развязываться, распутываться 2) расстегиваться, отстегиваться 3) расплетаться, распускаться 4) разматываться 5) развёртываться 6) откручиваться, отвёртываться

РАЗЬСЯН *прич.* 1) развязывающийся, распутывающийся 2) расстегивающийся, отстегивающийся 3) расплетающийся, распускающийся 4) разматывающийся 5) откручивающийся 6) разборный; **керка** разборный дом

РАЗЯВНЫ *перех. разброс.* 1) развязывать; **мешокьяс** ~ развязывать мешки 2) расстегивать; **кизьяс** ~ расстегивать пуговицы 3) расплетать; **кёсаяс** ~ расплетать косы 4) разматывать; **шёрт тупыльяс** ~ разматывать клубки шерсти 5) развёртывать; **козин тубрасяс** ~ развёртывать свёртки с подарками 6) разбирать (*напр., дома*); **важ сараяс** ~ разбирать обветшалые сараи

РАЗЯСЬНЫ *неперех.* 1) расстегнуться, расстегнуть на себе пуговицы; **разьясьёмён** (*геепр.*) **мунё** идёт расстегнувшись 2) раскутаться

РАЙ 1) *рел.* рай; **кывнад райё катёдан, а сойбордйёд ад гуранё кыскан** языком в рай ведёшь, а на деле, взяв под руку, в преисподнюю толкаешь 2) *перен.* рай, красивое место, хорошие условия жизни; **гожёмнас тани** ~ летом здесь рай

РАЙДА *этно.* райда (*олений обоз из пяти повозок*); **новлодысь** проводник райды

РАЙСПОЛКОМ райисполком; **райисполкомса уджалысьяс** сотрудники райисполкома

РАЙКОМ райком; **комсомолён** ~ *уст.* райком комсомола; **секретарь** секретарь райкома

РАЙНА *диал.* рей (*брус на мачтах*) **РАЙОН** район || районный; **лунывьса районьяс** южные районы; **пасьтала** по всему району

РАЙОНО району; **районоувса школаяс** школы району

РАК I *зоол.* рак || рачий, раковый; **саридзса** ~ краб; **шырана** речной рак; рак-усач; **яй** рачье мясо; **син** *прям. и перен.* рачьи глаза (*выпученные*); **моз бёрён мунны** пятьсясь раком • **ётка морттё и люкалас** *погов.* одинокого и рак забодает; **ракьяс берегё петёны зэр водзё** *примета* рака на берег выходят — быть ненастью

◇ **моз гёрёдны** покраснеть как рак; **рак шыранён шырысны сйёс** он совсем пропал (*по погову неугачного брака*) (*букв.* его остригли клешнями рака)

РАК II *мед.* рак || раковый; **вьсьём**

раковая болезнь; **ракысь кувны** умереть от рака

РАКА I ворона || вороний; **руд** ~ серая ворона; **сьёд** ~ чёрная ворона; **поз** воронье гнездо • **арын и ракалён быдса кольта** *посл.* осень-то матка: кисель да блины (*букв.* осенью и у вороны целая копна)

◇ **Пасьтём** ~ оборванец; **лыддыны** бездельничать (*букв.* ворон считать); **сийё тёвйём** ~ его на мякине не проведёшь (*об опытном, знающем человеке*)

РАКА II март; **тёлысь** март **РАКАКУЗ** *бот.* хвоц болотный; **уна вося быдмог** хвоц болотный — многолетнее растение

РАКАПИ воронёнок; **сьёд** ~ чёрный воронёнок; **кок йылё сувттём** ~ неоперившийся воронёнок

РАКАПИЯН воронята **РАКАСИН** *бот.* вороний глаз; вороника чёрная

РАКАЯЙ мездра; **гогнавны** мездрить кожу, счищать скобелем мездру

РАКЕТА ракета; **космическёй** ~ космическая ракета; **шёр ылнаё лэбысь** ~ ракета средней дальности; **лэдзыны орбита выло** вывести ракету на орбиту

РАКНОП заплочная берестяная котомка

РАКПАНЬ 1) раковина; **лёлё** ~ моллюсковая раковина; **тыртём** ~ пустая раковина; **пёв** створка раковины 2) беззубка (*пресноводный моллюск*); **ыджыд** ~ обыкновенная беззубка; **кокныс ракпаньяслён** **небыд** у беззубок ноги мягкие; **олё лёнътасиньясын** беззубка живёт в водоёмах со слабым течением

РАКПИ рачок **РАКПИЯН** маленькие рачки; **пёкйысь петём** ~ *первойсё олёны энъ* **рак гырк улын** вышедшие из икры рачки первое время остаются под брюшком самки

РАКСЫНЫ *см. равзыны* в 1 знач. **РАМ** смиренный, спокойный, тихий, покорный, кроткий; **вёв** смиренная лошадь; **морт** смиренный человек; **сям** смиренный нрав; **челядь** покорные дети

◇ **улё лэдзчысьны** прикидываться тихоней; **руч локтё** клонит ко сну (*букв.* смиренная лиса подходит)

РАМА I *сущ. в разн. знач.* рама; **картина** ~ рама для картины; **ошинь** ~ оконная рама; **пила** ~ станок для пилы; **пытшкёс рамаяс** вставные рамы; **раматём** (*прил.*) **ошинь розь** оконный проём без рамы; **босьтны** вынуть раму

РАМА II *нареч.* 1) смирно, смиренно, тихо, скромно, кротко; **видзёддыны** кротко посмотреть; **вочавидзыны** скромно ответить; **кор-**

ны смиренно просить; **пукавны** сидеть скромно, смиренно • **олб**, **гусьон пурё** *посл.* в тихом омуте черти водятся (*букв.* смирно живёт, тайком кусает) 2) *перен.* спокойно, небурно; **визувтысь ю** река со спокойным течением

РАМКА небольшая рама; оправка; **фотографияяса рамкаяс** рамки с фотографией; **пиб пуктыны** вставить в рамку

РАМКААВНЫ *перех.* оправить; **картина** оправить картину

РАМКААЛОМ обрамление || обрамлённый

РАМАЛУН скромность; кротость; благодушие; покорность; **сямлөн** кротость характера; **сийб выло эн видзёд**, **пыд нубдас** не смотри на его кротость, он ещё покажет свой нрав

РАММОДНЫ *перех.* смирить, усмирить; укротить, обуздать; **вёлс** укротить лошадь; **зверёс** усмирить, укротить зверя; **кывзысьтёмьясёс** смирить непокорных; **позьтём вёрпа** неукротимый зверь

РАММОДОМ укрощение, усмирение, смирение || укрощённый, усмирённый; **врагёс** усмирение врага; **левёс** укрощение льва; **вёв** укрощённая лошадь

РАММОДЧЫНЫ *неперех.* побороть в себе озлобление, гнев; смирить свой гнев; смириться

РАММОМ *прич.*, присмиривший; **вёрпа** присмиривший зверь

РАММЫНЫ *неперех.* 1) усмириться, присмиреть; укротиться; **арлыд выв воём бёрын сийб раммис** повзрослев, он присмирел; **лев раммис** увкротился; **шедтём вёвьяс тённас раммонь** неимчивые (*недающиеся в руки на воле*) лошади зимой становятся покорными 2) *перен.* утихнуть; **войнас пурга раммоня** ночью пурга утихла; *см. тж. лённы в 1 знач.*

РАММЫШТЛЫНЫ *неперех.* уменьш. *врем.* присмиреть (*ненадолго*)

РАММЫШТНЫ *неперех.* уменьш. немного присмиреть; **дурысь челядь раммыштисны** шалуны-дети немного присмирели

РАМПЫРЫСЬ смирёхонько, скромненько, тихонько; **сёрнитны** смирёхонько говорить

РАНА рана || раневой; **вир содзтан** кровоточивая рана; **луйёмьсь** огнестрельная рана; **сутшкёмьсь** колотая рана; **дой раневые боли**; **кёртавны** перевязать рану; **эжсяліс** рана зарубцевалась

РАНЕОЙ раненый; **боецьяс** раненые бойцы; **ранейясёс госпитализуейтём** госпитализация раненых

РАНИТНЫ *перех.* ранить, поранить;

пуртён нанести ножевую рану; **сьбкыда** тяжело ранить

РАНИТОМ ранение || ранен(н)ый; **пуляён** **вёралысь** раненный пулей охотник

РАНИТЧОМ ранение || ранен(н)ый, пораненный; **вёсна** из-за ранения; **кок** раненая нога; **сьбкыда боецьяс** тяжело раненные бойцы; **ранитчёмьсь кувны** умереть от ранения; **ош моз усъкёдчис** он набросился как раненый медведь

РАНИТЧОМА раненый; **ранитчёмьяслён госпиталь** госпиталь для раненых; **ранитчёмьяс петёмаясь ывлаб** раненые вышли на улицу; **сьбкыда ранитчёмьясёс нуисны надёжной инё** тяжелораненых эвакуировали в безопасное место

РАНИТЧОМИН раненое место; **ранитчёмьнысь петё ор** раненое место гноится

РАНИТЧЫНЫ *неперех.* получить ранение; пораниться; **чорыда** получить тяжёлое ранение; **граната торпыригён** пораниться осколками гранаты

РАПОРТ рапорт; **уджын выль вермёмьяс йлысь рапортьяс** рапорты о новых успехах в работе; **сетны** подать рапорт

РАПОРТУЙТНЫ *перех.* рапортовать, отпрапортовать; **план вевтыртём** рапортовать о перевыполнении плана

РАПОРТУЙТОМ *и.г.* подача рапорта

РАС(-к-) роцца; заросли; **кыдз** берёзовая роцца; **ловпу** ольховник; **том** молодняк; поросль молодого леса; **раскё кайны** обрасти порослью

РАСА раса; **еджыд** белая раса; **сьбд** чернокожая раса; **торья расаясёс увтыртём** расовая дискриминация

РАСИОМ *см. рузийом*

РАСИЫНЫ *см. рузийыны*

РАСКЛЕИТЧЫНЫ *неперех.* расклеиться; **улёсыс расклеитчёма** стул расклеился

РАСКУЛАЧИТНЫ *см. тж. кулакавны*

РАСКУЛАЧИТОМ *см. тж. кулакэлом*

РАСНИТНЫ *перех. однокр.* 1) рвануть; дёрнуть; **дом повод** рвануть поводья; *см. тж. тракнитны* 2) выдернуть; **кёрт тув** выдернуть гвоздь; *см. тж. нетшыштны*

РАСНИТОМ выдёргивание || выдернутый; **кёрт тув** выдернутый гвоздь; *см. тж. нетшыштём в 1 знач.*

РАСПИСАНИЕ расписание; **поездьяс ветёлмён** расписание движения поездов; **урокаяслён** расписание уроков; **ошодны** вывесить расписание

РАСПИСКА расписка; **гижны** написать расписку; **серти сетны** дать под расписку

РАСПЛАТА расплата; **чужан му валёмьсь** расплата за измену родине

РАСПОРЯДОК распорядок; **пытшкёса распорядоклён правилёяс** правила внутреннего распорядка

РАСПОРЯЖЕНИЕ распоряжение; **правительстволён** распоряжение правительства; **сетны** сделать, дать распоряжение

РАСПРАВА расправа; **вир кисьтана** кровавая расправа

РАСПРЕДЕЛИТНЫ *перех.* распределить; **институт помалысь студентьясёс** распределить, направить на работу выпускников института; **челядьёс классьясёс** распределить детей по классам; *см. тж. юкылыны в 1 знач.*

РАСПРЕДЕЛИТОМ распределение || распределённый; **студентьясёс** распределение студентов; **республикамысь боко** **специалистьяс** специалисты, распределённые за пределы республики; *см. тж. юклём в 1 знач.*

РАСПРЕДЕЛЯЙТНЫ *перех. разброс.* распределять; *см. тж. юкылыны в 1 знач.*

РАСПРЕДЕЛЯЙТОМ *см. распределитём*

РАСПРОСТРАНЁННОЙ *грам.* распространённый; **сёрникузя** распространённое предложение; *см. тж. паськёдома*

РАССЛЕДУЙТНЫ *перех.* расследовать; **делё** расследовать дело; *см. тж. туявны в 3 знач.*

РАССЛЕДУЙТОМ расследование || расследованный; **вопрос** расследованный вопрос; **лоёмтор** расследование происшествия; *см. тж. туялём во 2 знач.*

РАССУЖДАЙТНЫ *перех.* 1) рассуждать; **правильноя** правильно рассуждать; *см. тж. мёвпавны* 2) осуждать; **йбзёс** осуждать людей; **лёктор вёчёмьсь** осуждать за плохой поступок; *см. тж. дивитны в 1 знач., вёйпны в 1 знач.*

РАССУЖДАЙТОМ *и.г.* 1) рассуждение; **правильноя** правильное рассуждение 2) осуждение; *см. тж. дивитём в 1 знач., вёйпём в 1 знач.*

РАССЧИТАЙТНЫ *перех.* 1) рассчитывать, рассчитывать; **вын** рассчитывать силу; **тайб пыж рассчитайтёма кык морт выло** эта лодка рассчитана на два человека; *см. тж. артавны в 3 знач.* 2) рассчитывать; надеяться; **ёргьяс выло** надеяться на друзей; *см. тж. найдитчыны*

РАССЧИТАЙТОМ *и.г.* расплата; расчёт; *см. тж. мынтысьём в 1 и 2 знач.*

РАССЧИТАЙТЧЫНЫ *неперех.* рассчитывать; расплатиться; ~ **уджалыськôд** рассчитаться с рабочим; **ме сыкôд рассчитайтча!** я с ним рассчитаюсь! *см. тж. мынтысьны II 2*) увольняться, рассчитаться; **удж вылысь** ~ уволиться с работы **РАССЯВНЫ** *неперех.* зарастать порослью (*лиственных деревьев*); **виддзыс рассялôм** луг зарос порослью **РАССЯЛÔМ** *прич.* заросший порослью (*лиственных деревьев*); ~ **ордым** лесная тропа, заросшая порослью **РАСТИТЕЛЬНОСТЬ** растительность; **озыр** ~ богатая растительность; *см. тж. быдмôгулов* **РАСТИТЕЛЬНОЙ** растительный; ~ **вий** растительное масло; ~ **мир** растительный мир; *см. тж. быдмôг* **РАСТРАТА** растрата; **ыджыд** ~ большая растрата; ~ **вôчысь** растратчик, растратчица **РАСХОД** *см. рôскод* **РАСХОДУЙТНЫ** *см. рôскодуйтны* **РАСХОДУЙТÔМ** *см. рôскодуйтôм* **РАСХОДУЙТЧÔМ** *u.g.* расходы; **кутчысьны раскодуйтчôмысь** ограничить себя в расходах **РАСХОДУЙТЧЫНЫ** *см. рôскодуйтчыны* **РАСЦЕНКА** расценка **РАСЧЁСКА** расчёска; **пластмасса** ~ пластмассовая расчёска; **расчёскаôн шыльôдны юрси** причесать волосы расчёской; *см. тж. сынан в 1 знач.* **РАСЧЁТ** *см. рôштшôт* **РАТШ** *звукoпoгр.* хруп, треск; ~ **чегны** сломаться с глухим треском **РАТШКАКЫВНЫ** *неперех.* глухо трещать, хрупать, ломаться с глухим треском; потрескивать; **кок улын йи ратшкакылис** лёд глухо трещал под ногами; **пу ратшкакылиг** (*geep.*) **пôри** дерево с треском свалилось **РАТШКАКЫЛÔМ** *u.g.* треск; хрупанье; **кок улын увъяслôн** ~ треск сучьев под ногами **РАТШКÔБТЫНЫ** *перех. однокр.* отломить с треском **РАТШКÔДНЫ** *неперех.* говорить чётко, бойко; ~ **лыддыны** читать чётко, ясно, бойко **РАТШКÔДЧÔМ** *см. ратшкакылôм* **РАТШКÔДЧЫНЫ** *см. ратшкакывны* **РАТШКЫСЪНЫ** *см. ратшмунны* **РАТШКЫСЪÔМ** *см. ратшмунôм* **РАТШМУННЫ** *неперех. однокр.* хрустнуть; хрупнуть; хрястнуть; **бôрладорын мыйкô ратшмуни** позади что-то хрустнуло; **копыргчигас чôркусньôмысь ратшмуни** при приседании в коленном сгибе хрустнуло; **пу уйысь ратшмуни-чеги** ветка дерева отломилась с треском **РАТШМУНÔМ** хруст; треск; **йи** ~ хруст льда; **резюв ратшмунôмысь**

повзыны напугаться треска высохших сучьев **РАТШНИТНЫ** *см. ратшмунны* **РАТШНИТÔМ** *см. ратшмунôм* **РАЦИОН** рацион; **суткися** ~ суточный рацион; ~ **серти вердчыны** кормить скот по рациону **РАЦИОНАЛИЗАТОР** рационализатор; **заводса** ~ рационализатор завода **РАЦИОНАЛИЗИРУЙТНЫ** *перех.* рационализировать; ~ **удж** рационализировать работу **РАЦИОНАЛИЗИРУЙТÔМ** рационализация || рационализированный; **видз-му уджъяс** ~ рационализация земледелия **РАЦИЯ** рация; ~ **пыр йитчыны** связаться по рации **РАЧ** 1) сковородка; **чугун** ~ чугунная сковородка; ~ **пу** сковородник; ~ **вущтыны** выскребать сковородку; **блин сибôма рачас** блин пристал к сковородке; *см. тж. скôвôрда 2*) котелок; **ва шонтыны рачын** подогреть воду в котелке • ~ **рачкôд жынôдчô, корôсь корôськôд кышôдчô** *пoсл.* попал в стаю — лай не лай, а хвостом виляй (*букв. котелок с котелком бренчат, веник с веником шуршат*) 3) *гуал.* противень **РАЧЫВ(В-Л-)** колобок; **банийôм** ~ румяный колобок; **выйсукá** ~ сдобный колобок; **еджыд пызысь** колобок из белой (*пшеничной*) муки; **рысь** ~ творожник; *см. тж. кôвдум* **РАЧМЫНЫ** *гуал. неперех.* уменьшиться (*о количестве*); сократить (*напр., о деньгах*) **РАШЙÔМ** трêпка || трêпан(н)ый; заношенный, стоптанный, истасканный; **кôмкот** ~ трêпка обуви; ~ **паськôм** заношенная одежда; *см. рузийôм* **РАШЙЫНЫ** *перех.* истаскать, истрепать, заносить; топтать; **лêк ног кôм-пась** неряшливо носить, таскать одежду и обувь; **пальто** заносить пальто; **сапôг** топтать, истаскать сапоги; *см. рузийыны* **РАШЙЫСЪНЫ** *неперех.* истаскаться, истрепаться, ободраться, заноситься; затаскаться; **пальтоысь рашйысьôма** пальто изнасилобу; **сапôгысь рашйысьис** сапоги ободрались **РАШЙЫСЪÔМ** *см. рузийысьôм* **РАШЙЫШТНЫ** *перех.* уменьш. потрепать; **паськôм** потрепать одежду **РАШКЫНЫ** *неперех.* шаркать (*обувью, волоча ноги*); **мунигôн** ~ **кôкôн** на ходу шаркать ногами **РАШПИЛЬ** рашпиль; **чер пу рашпильôн шыльôдны** обработать топориче рашпилем **РЕАЛИЗМ** *лит.* реализм; **критическôй** ~ критический реализм **РЕАЛИЗУЙТНЫ** *перех.* реализовать;

см. тж. олôмô пôртны (*в ст. пôртны во 2 знач.*) **РЕАЛЬНОЙ** реальный; ~ **план** реальный план; ~ **удждон** реальная зарплата; *см. тж. збыль 2.* **РЕВГÔМ** *u.g.* 1) рычание; рёв, рычание 2) рёв, громкий плач **РЕВГЫНЫ** *неперех.* 1) реветь, рыкать, рычать (*о звере*) 2) реветь, громко плакать **РЕВЗÔМ** *см. ревгôм* **РЕВЗЫНЫ** *см. ревгыны* **РЕВИЗИРУЙТНЫ** *перех.* ревизовать; **касса** ~ ревизовать кассу **РЕВИЗИРУЙТÔМ** *u.g.* ревизия **РЕВИЗИЯ** ревизия; ~ **вôчны** произвести ревизию **РЕВМАТИЗМ** ревматизм; **ревматизмôн висысь** ревматик; **ревматизмысь лекарство** лекарство от ревматизма; **ревматизма** (*прил.*) **чуньясь** ревматические пальцы **РЕВНУЙТНЫ** *перех.* ревновать; **верôсôс** ~ ревновать мужа к другой; *см. тж. вежôгтыны* **РЕВНУЙТÔМ** *u.g.* ревность; ~ **вôсна** из-за ревности; *см. тж. вежôгтôм* **РЕВОЛЬВЕР** револьвер || револьверный; ~ **патрон** револьверный патрон; ~ **ствол** ствол револьвера; **револьверысь лыны** выстрелить из револьвера **РЕВОЛЮЦИЯ** революция; **буржуазной** ~ буржуазная революция; ~ **ôддзôдан вынъясь** движущие силы революции; **революцияводзвывса** (*прил.*) **кад** дореволюционное время **РЕВОЛЮЦИЯДЫРСЯ** происходивший, происшедший во время революции, в революционный период **РЕГИСТРИРУЙТНЫ** *перех.* регистрировать, зарегистрировать; **машина** ~ зарегистрировать машину; *см. тж. пасйыны в 7 знач.* **РЕГИСТРИРУЙТÔМ** регистрация || зарегистрированный, зарегистрированный; **выль пôв** ~ перерегистрация **РЕГИСТРИРУЙТЧÔМ** *u.g.* регистрация; *см. тж. гижсьôм в 3 знач.* **РЕГИСТРИРУЙТЧЫНЫ** *неперех.* регистрироваться, зарегистрироваться; **региструйтчытôг** (*geep.*) без регистрации; *см. тж. гижсьыны в 3 знач.* **РЕГУЛИРУЙТНЫ** *перех.* регулировать; отрегулировать; ~ **улича выв ветлôм** регулировать уличное движение **РЕГУЛИРУЙТÔМ** регулирование || регулированный, отрегулированный; **донъясь** ~ регулирование цен **РЕГУЛЯРНОЙ** регулярный; ~ **армия** регулярная армия **РЕГЫД** 1) скоро, вскоре; ~ **мысти** вскоре; ~ **воас тулысь** скоро наступит

пит весна 2) незадолго; **кулём водз-вылас** незадолго до смерти; **революция водзын** незадолго до революции
РЕГЫДИК 1) недолго, ненадолго; **ветлыны кытчкó** сходить куда-л. ненадолго; **олыштны** недолго пожить 2) немного, чуть-чуть; **узыыштны** немного поспать
РЕГЫДОН за короткое время; в короткий срок; **эштóдны** кончить в короткий срок; **тайó удж оз помась** эта работа в короткий срок не завершится
РЕГЫДСЯ недавний || недавно; **коктуй** недавний след; **кулём** недавно умерший; **чужóm кага** новорождённый ребёнок
РЕГЫДЪЯ 1) ближайший, недалёкий (о времени); **кадó** в ближайшее время, в скором времени, в недалёком будущем 2) немедленный; **отсóg** немедленная помощь 3) недолговечный; **шуд** недолговечное счастье
РЕДАКТИРУЙТНЫ *перех.* редактировать, отредактировать; **статья** редактировать статью
РЕДАКТИРУЙТОМ редактирование || редактируемый; **журнал** редактирование журнала; **учебник** редактируемый учебник
РЕДАКТОР редактор; **главнóй** главный редактор; **редакторлón могъяс** редакторские обязанности
РЕДАКТОРАВНЫ *перех.* быть редактором, работать редактором
РЕДАКТОРАЛОМ *и.г.* редакторство
РЕДАКЦИЯ редакция; **газетлón** редакция газеты; **редакциялón адрес** адрес редакции
РЕДИС редис, редиска; **кóдзны** сажать редис
РЕДКОЛЛЕГИЯ редколлегия; **стенгазет** редколлегия стенгазеты
РЕДЫЛЬ *диал.* ставная сеть; *см. тж.* **кулём** II
РЕЖ(-й-) I режь, режа; **трегубеч** режа ботальной сети; **режъя** (*прил.*) **кулём** ставная сеть с редкой второй стенкой; **кыны** вязать режу
РЕЖ(-й-) II 1) игла (*деревянная, реже костяная*) для вязания сетей 2) челнок с накрученной или укреплённой внутри нитью; **няртала кыан** челнок для вязания аркана; **вылó сунис катгыны** наматать нитки на челнок; **режйыс синъясас эз веськав, киясыс сырмыны кутисны да** челнок не попадал в ячеи сети, так как руки его затряслись
РЕЖ III *диал.* разводка (*пилы*); *см.* **развод** в 1 знач.
РЕЖ IV *диал.* обрыв; *см. тж.* **кыр** в 1 знач.
РЕЖИМ режим; **цардырся** царский режим; **важ режимó кутчысян видзóдласъяс** старорежимные

взгляды; **стрóг режима** (*прил.*) колония колония строгого режима
РЕЖИССЁР режиссёр
РЕЖИССЁРАВНЫ *перех.* работать режиссёром, режиссировать
РЕЖИССЁРАЛОМ *и.г.* режиссёрство
РЕЖИЙНЫ *см.* **рóжйыны**
РЕЗЕРВ резерв; **уджалан резервъяс** трудовые резервы
РЕЗИНА резина || резиновый; **небыд** эластичная резина; **мач** резиновый мяч; **пыж** резиновая лодка; **сапóg** резиновые сапоги
РЕЗИНКА I в *разн. знач.* резинка; **карандаш** резинка для карандаша; **чулки** резинка для чулок; **сюйны** продёрнуть резинку; **нюжалис** резинка вытянулась
РЕЗИНКА II устье в рукавицах; *см. тж.* **панóm** в 4 знач.
РЕЗИНКААВНЫ *перех.* продеть, вдеть резинку
РЕЗНЫ *перех.* 1) брызгать, побрызгать, обрызгать; набрызгать; разбрызгать; прыскать; **джоджó ва** на пол набрызгать воды; **плитка вылó вый** набрызгать на плитку масло; **пызан** **чернилаóн** забрызгать стол чернилами 2) кропить, окропить; **корóсьбн** кропить венником 3) *перен.* мчаться; **котóртны** мчаться, нестись; *см. тж.* **пызйыны** в 3 знач.
Пеж дуллóн обругать нецензурной бранью
РЕЗОЛЮЦИЯ резолюция; **дінó содтóд** дополнение к резолюции; **примитóm** принятие резолюции; **лыддыны** огласить резолюцию; **шыóдчóm вылó гижны** написать резолюцию на заявлении
РЕЗОБ I *сущ.* сырая чаща, низкий ельник, еловая поросль на сыром месте; *см. тж.* **егыр**
РЕЗОБ II *диал. прил.* проворный, расторопный, шустрый; *см. тж.* **пельк** во 2 знач., **писькóс** во 2 знач.
РЕЗОБА *диал.* проворно, расторопно, шустро
РЕЗОМ *прич.* обрызганный, разбрызганный; **ваón** **рóсада** обрызганная водой рассада
РЕЗСЬОМ *прич.* обрызганный, разбрызганный; **няйтón** **паськóm** обрызганная грязью одежда
РЕЗСЬЫНЫ *перех.* брызгаться, обрызгаться; разбрызгаться; плескаться; **ваón** брызгаться водой; **резсян** (*прич.*) **войтъяс** брызги; **резсигтыр** (*геенр.*) **бузгысыны ваó** брызгаясь, бухнуться в воду; **би киньяс резсьоны** брызжут искры; **вóв кок улысь резсьó няйт** грязь брызжет из-под копыт
РЕЗСЬЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* побрызгаться
РЕЗУЛЬТАТ 1) результат; **бур** положительный результат; **юóртны**

конкурсльсь сообщить результат конкурса; *см. тж.* **бóртас** 2) *перен.* плод; **уна вося уджлón** плод многолетнего труда
РЕЗЫШТНЫ *перех.-перех. однокр.* 1) брызнуть; обрызнуть, разбрызнуть; прыснуть; побрызгать; **вежа ваóн** обрызнуть святой водой; **чужómó одеколон** прыснуть в лицо одеколоном; **би киньяс резыштисны вывлань** искры брызнули вверх 2) *перен.* бабахнуть, грохнуть; загреметь; **пушкакысь** бабахнуть из пушки; *см. тж.* **йиркнитны** во 2 знач.
РЕЗЫШТЧЫНЫ *перех. однокр.* разбрызгаться; **ваыс стóкансьяс резыштчыс** вода из стакана разбрызнулась
РЕЗЬ I *изобр.* хлоп; треск; **лыийс** хлоп выстрелил
РЕЗЬ II *диал. сущ.* повод узды
РЕЗЬБА резьба; нарезка; **винт** нарезка винта
РЕЗЬГОМ *и.г.* баханье, буханье (*из ружья*); **пищальсь** буханье из ружья; **вóрысь кылис óтырышъя** из леса слышались непрерывные выстрелы (*беспрерывное баханье*)
РЕЗЬГЫНЫ *изобр. перех.* 1) бахнуть, выпалить (*из ружья*); **пищальсь** выпалить из ружья 2) лопнуть, треснуть (о чём-л. *натянупом*); **разорваться** (о *снаряже*) 3) треснуть, затрещать (от мороза); **йиыс резьó-потласьó** лёд трещит-растрескивается
РЕЗЬДАВНЫ *перех. разброс.* 1) распарываться, отпариваться 2) распускаться
РЕЗЬДОМ распаривание || распоровшийся, отпоровшийся; **зеп** отпоровшийся карман; **платтьó бóждор** распоровшийся подол платья
РЕЗЬДОМИН распоровшееся место шва; **вурны** зашить распоровшееся место
РЕЗЬДЫНЫ *перех.* 1) пороться, пойти по шву, распороться, отпороться; **пинжак соскыс резьдóма** рукав пиджака отпоролся; **тайó вурьыс оз резьды** этот шов не порется 2) распускаться, распускаться (о *вязаных вещах*); **свитерыс омóля резьдó** свитер плохо, с трудом распускается
РЕЗЬДЫШТНЫ *перех. уменьш.* подпороться
РЕЗЬЙОДЛОМ *и.г.* 1) *см.* **резьгом** 2) разрыв (*снарядов*) 3) треск (*мороза*)
РЕЗЬЙОДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) бахать, бухать (*из ружья*); **ты гóгóрын резьйóдлисны-лыийсисны** вокруг озера бахали-стреляли 2) лопаться, рваться, разрываться; **снарядъяс резьйóдлисны-потласисны** снаряды рвались 3) трескаться (*от*

мороза); трещать (о морозе); **пашляк резьйодло** мороз трещит
РЕЗЬОБ брызги; **негырысь резьобъяс** мелкие брызги
РЕЗЬОБТЫНЫ см. **резьгыны** в 1 и 2 знач.
РЕЗЬОДАВНЫ *перех.* *разброс.* распарывать, отпарывать, выпарывать; **важ юбкаяс** ~ распарывать старые юбки; **сосьяс** ~ отпарывать рукава
РЕЗЬОДЛЫНЫ *перех.* *врем.* распороть, отпороть (с тем, чтобы вновь сшить, пришить)
РЕЗЬОДНЫ *перех.* 1) распороть, отпороть, пороть по шву; **вурис** ~ распороть шов; **сосьяс** ~ отпороть рукава 2) распустить (о вязан(н)ых вещах); **важ свитер** ~ распустить старый свитер; **чулки** ~ распустить чулок
РЕЗЬОДОМ 1) порка, распарывание || поротый, распоротый, отпоротый, выпоротый; **платтьо** ~ порка платья; **пальто увтыс** выпоротая подкладка пальто 2) распускание || распушенный; **чулки** ~ распущенные чулок; **шарф** распушенный шарф
РЕЗЬОДОМИН отпоротое место
РЕЗЬОДЧЫНЫ *неперех.* заниматься поркой, пороть, распарывать
РЕЗЬОДЫШТНЫ *перех.* уменьш. надпороть; подпороть; **сос туй** ~ надпороть пройму; **увтыс** надпороть подкладку
РЕЗЬ-РЕЗЬ *изобр.:* ~ **сёйны** наестся до отвала
РЕЗЭБ *диал.* боковое ответвление, рукав (*речушки, ручья*)
РЕЗЮВ высохшие сучья (*дереьев, валежника*); **гылалом** ~ упавшие с деревьев высохшие сучья; **резювьяс трачйодлыны** ломать с треском сухие сучья
РЕЙД рейд
РЕЙКА рейка || реечный; **дуб** ~ дубовая рейка; **паркет** реечный паркет
РЕЙС I рейс; **тыртём** ~ порожний рейс; **кык** ~ **вочны** сделать два рейса
РЕЙС II *диал.* гнездо (лука); см. *тж.* **поз во 2** знач.
РЕЙТУЗ рейтузы; **вурун** ~ шерстяные рейтузы
РЕКВИЗИРУЙТНЫ *уст. перех.* реквизирировать; ~ **озыра олысьяслысь нянь** реквизирировать хлеб у богачей
РЕКВИЗИРУЙТОМ *уст.* реквизиция; реквизирование || реквизированный; **вёвьяс** ~ реквизиция лошадей; **товарьяс** реквизированные товары
РЕКЛАМА реклама || рекламный; **вюзасьомын** ~ торговая реклама; **юкён** рекламный отдел; **театрса** ~ театральная реклама
РЕКМОМ 1) опорожнение || опорож-

нённый; пустой; **доз** ~ опорожнение посуды; ~ **мешок** опорожнённый мешок; ~ **пельса** опорожнённая кадка 2) разгрузка || разгруженный; **вагон бёрын** после разгрузки вагона 3) опустение || опустелый; опустевший; ~ **муяс** опустевшие поля
РЕКМЫНЫ *неперех.* 1) опорожниться, освободиться; **капуста шомёс рекмис** кадка из-под капусты освободилась; **мешокьяс рекмисны** мешки опорожнились 2) разгружаться, разгрузиться; **пуж рекмис лодка** разгрузилась 3) опустеть; **зал рекмис** зал опустел 4) *диал.* разрешиться, родить; см. *тж.* **челядьясны** в 1 знач.
РЕКОМЕНДАЦИЯ рекомендация; **бур** ~ хорошая рекомендация; **сетны** ~ дать рекомендацию
РЕКОМЕНДУИТАНА рекомендательный; ~ **письмё** рекомендательное письмо
РЕКОМЕНДУЙТНЫ *перех.* рекомендовать; **ыджыд опыта уджалысь-ёс** рекомендовать работника с большим опытом
РЕКОМЕНДУЙТОМ рекомендация || рекомендованный; **бур уджалысь-ёс** ~ рекомендация опытного работника
РЕКОНСТРУИРУЙТНЫ *перех.* реконструировать; **завод** ~ реконструировать завод; ~ **памятник** реконструировать памятник; см. *тж.* **выльдыны** в 5 знач.
РЕКОНСТРУИРУЙТОМ реконструкция, реконструирование || реконструированный; **важ стрйоба** ~ реконструкция старинного здания; **уджалысь предприятияяс** ~ реконструирование действующих предприятий; **фабрика** реконструированная фабрика; см. *тж.* **выльдём** в 5 знач.
РЕКОНСТРУКЦИЯ реконструкция; **нуодны народной овмёсын** провести реконструкцию народного хозяйства
РЕКОРД рекорд; **спорт кузя** ~ спортивный рекорд; **выль** ~ **босьтны** установить новый рекорд; см. *тж.* **верктуй** во 2 знач.
РЕКОРДНОЙ рекордный; ~ **лыдпас** рекордные цифры; ~ **урожай** рекордный урожай; см. *тж.* **вёвлытём** в 1 знач.
РЕКРУТ *уст.* рекрут; **рекрутё босьтёмьяс** рекрутский набор; солдаты-новобранцы; **рекрутё сетны** сдать в рекруты
РЕКРУТАВНЫ *уст. неперех.* гулять (о *рекрутах*); **бёрья рекруталан** (*прич.*) **рыт** последний вечер гулянья; **зоньяс рекруталёны медбёрья луньяс** солдаты-новобранцы гуляют последние дни

РЕКТАВНЫ I *перех.* мотать, наматывать, смотать (*пряжу на мотовило*); **шёрт** ~ **ректан выло** наматывать пряжу на мотовило
РЕКТАВНЫ II *перех.* *разброс.* 1) разгружать; **додьяс** ~ разгружать возы 2) выгружать; ~ **машинаяссыс кёлуй** выгружать из машин вещи 3) опорожнять; **мешокьяс** ~ опорожнять мешки 4) *перен.* обкрадывать; **патераяс** ~ обкрадывать квартиры
РЕКТАЛОМ I *и.г.* намотка, мотка, мотание; **ректан выло шёрт** ~ намотка пряжи на мотовило
РЕКТАЛОМ II 1) разгрузка || разгруженный; **додьяс** ~ разгрузка возов 2) выгрузка || выгруженный; **машинаяссыс кёлуй** выгруженные из машины вещи 3) опорожнение || опорожненный, опорожнённый 4) *перен. прич.* обокраденный
РЕКТАН мотовило (*приспособление, на к-рое наматывается пряжа*); ~ **пельяс** рожки мотовила
Кос ~ **кодъ** сухощавый, худой; **ректана** (*прил.*) **пельпом** широкие плечи
РЕКТАС подсека, где выжигается лес под пашню или сенокос || подсечный; ~ **пиня** подсечная борона, борона-суковатка; ~ **вёдитны** работать на подсеках; ~ **выло сю кодзлысны** на подсеках сеяли рожь; см. *тж.* **тыла**
РЕКТАСЪНЫ *неперех.* заниматься мотанием пряжи, мотать пряжу на мотовило
РЕКТАСЪОМ *и.г.* мотание пряжи на мотовило
РЕКТОР ректор || ректорский; **университетса** ~ ректор университета; ~ **кабинет** ректорский кабинет; **ректорёс вежысь** проректор
РЕКТОРАВНЫ *неперех.* быть ректором, работать ректором
РЕКТОРАЛОМ *и.г.* ректорство; **кык во** ~ **бёрын** после двухлетнего ректорства; **ректораломысь мездыны** освободить от ректорства
РЕКТОМ 1) разгрузка || разгруженный; **вагон** ~ разгрузка вагона; ~ **машина** разгруженная машина 2) выгрузка || выгруженный; **мынтысьны багаж ректёмысь** расплатиться за выгрузку багажа 3) освобождение от чего-л., из-под чего-л. || опорожнённый; **капуста ведра** освобождение ведра из-под капусты 4) расчистка подсек для последующего сжигания леса || расчищенный (о *подсеках*); **тыла** ~ расчистка подсеки; ~ **вёр местаё кодзны шабдi** на расчищенном от леса месте посеять лён 5) очищение || очищенный; обворованный, обкраденный; **казна** ~ казнокрадство; **патера** обворованная квартира; см. *тж.* **петкёдом** в 3 знач.

РЕКТЫНЫ *перех.* 1) разгрузить; **баржа** разгрузить баржу; **додь** разгрузить воз 2) выгрузить; **турун** выгрузить сено 3) опорожнить, освободить, очистить; **доз** опорожнить посуду; **пызан йор** освободить ящик стола; **тасьті** очистить тарелку 4) расчищать (*сложив сваленный на расчисти лес в кучи для последующего сжигания*); **ректытӧг** (*geep.*) **эновтӧм тыла** заброшенная без расчистки подсека 5) *перен.* обокрасть, очистить; **зеп** очистить карманы; **керка** обокрасть дом

◊ **Сьӧлӧм** облегчить сердце (душу)

РЕКТЫСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься разгрузкой, выгрузкой; **ва дорӧ** выгрузиться на берег 2) собирать в кучи сваленные на росчистях деревья

РЕКТЫСЬӦМ *u.g.* 1) разгрузка; выгрузка; свалка; производство разгрузочных работ; **судно выльсь** разгрузка судна 2) производство расчистки на подсеках

РЕКТЫСЬЫСЬ 1) рабочий, занятый разгрузкой, выгрузкой; грузчик 2) рабочий, занимающийся собиранием леса в кучи на росчистях, подсеках

РЕКТЫСЯН *прич.* разгрузочный; **(прич.) уджъяс** разгрузочные работы

РЕКТЫТӦМ *прич.* нерасчищенный (*от вырубленного леса*); **тыла кодь** как нерасчищенная подсека (*о захлаженных местах*)

РЕКТЫШТНЫ *перех. уменьш.* отгрузить; **доддысь мешӧк-мӧд** с воза отгрузить несколько мешков

РЕЛИГИЯ религия; **христианскӧй** христианская религия

РЕЛЬ(-ль-) виселица; **рельӧ ошӧдны** вздёрнуть на виселицу, повесить; **кӧть рельӧ ошӧдчы** хоть в петлю лезь (*о безвыходном положении*)

◊ **кодь** как жердь (*о долговязом человеке*)

РЕЛЬС рельс || рельсовый; **йтӧд** рельсовый стык; **кутӧдъяс** рельсовые скрепления; **рельса** (*прил.*) транспорт рельсовый транспорт; **выль рельсъяс тэчны** класть новые рельсы

РЕМЕНЬ ремень; **мыніс шкив выльсь** ремень соскочил со шкива

РЕМЕСЛЕННИК *уст.* ремесленник; **посни ремесленникъяс** мелкие ремесленники

РЕМЕСЛЕННӦЙ *уст.* ремесленный; **училище** ремесленное училище

РЕМЕСЛӦ ремесло; профессия; **сапӧг вуран** сапожное ремесло; **бӧрйӧм** выбор профессии; **вежны** переменить профессию; **выль ремеслӧ велавны** овладеть новой профессией; **кутны** *уст.* иметь ремесло колдуна, заниматься пор-

чей, колдовством; **кутысь** знахарь, колдун

РЕМОНТ ремонт; **неыджыд** мелкий ремонт; **нуӧдан уджъяс** ремонтные работы; **вӧчны** провести ремонт

РЕМОНТИРУЙТНЫ *перех.* ремонтировать, отремонтировать; **патера** отремонтировать квартиру; **часі** отремонтировать часы; *см. тж.* **дзоньтавны** в 1 знач., **пӧчинитны**

РЕМОНТИРУЙТӦМ ремонт || отремонтированный, отремонтированный; **вочасӧн** текущий ремонт; **стрӧйба** отремонтированное здание; *см. тж.* **дзоньталӧм** в 1 знач., **пӧчинитӧм**

РЕМОНТИРУЙТЧЫНЫ *неперех.* заниматься ремонтом чего-л.; **ремонтуйтчан** (*прич.*) **уджъяс** ремонтные работы

РЕМОНТИРУЙТЫШТНЫ *перех. уменьш.* подремонтировать; **машина** подремонтировать машину

РЕМОНТНӦЙ ремонтный; **уджъяс** ремонтные работы

РЕНТГЕН рентген || рентгеновский; **кабинет** рентгеновский кабинет; **югӧръяс** рентгеновские лучи; **ыстыны** **вылӧ** направить на рентген

РЕОРГАНИЗУЙТНЫ *перех.* реорганизовать; **школа** реорганизовать школу

РЕОРГАНИЗУЙТӦМ реорганизация || реорганизованный; **предприятие** реорганизация предприятия; **завод** реорганизованный завод

РЕПАВНЫ *неперех.* пылать, подниматься (*из устья очага — о пламени*)

РЕПАЛӦМ *u.g.* пыл *прост.*

РЕПАС гнездо, лѣжка лесной птицы в снегу; **репасӧ узьмӧдчӧм събла-тар** спящие в ямках в снегу рябчики, тетерева; **тар-дозмӧр кодзыдъяс дырйи узьлӧны репасын** тетерева и глухари в морозные дни ночуют в снежных гнёздах

РЕПЕЙ *бот.* репейник; **кодь тэ, тэысь мынны он вермы** ты как репейник, от тебя избавиться невозможно

РЕПЕТИЦИЯ репетиция || репетиционный; **медбӧръя** генеральная репетиция; **зал** репетиционный зал; **нуӧдны** провести репетицию

РЕПИЧА *анат.* репица; **репичаӧдз тшӧтшӧдны вӧв бӧж** подрезать хвост лошади до репицы

РЕПНЫ I *неперех.* 1) вылететь, отлететь, полететь, слететь (*от удара, толчка и т.п.*); **доддысь** вылететь из саней; **кучкӧмысь** **бокӧ** от удара отлететь в сторону; **пос вывьянь** полететь с лестницы; **пӧлатъсянь** слететь с полатей; *см. тж.* **лэбзыны** в 6 знач., **тутны** в 1

и 2 знач. 2) *диал.* увязнуть, застрять (*в грязи, в сугробе*)

РЕПНЫ II *неперех.* закапываться, закопаться в снег (*о лесной дичи в морозы*); **байдӧг репис лым пиӧ** куропатка закопалась в снег

РЕПОРТАЖ репортаж; **видз-му овмӧсын уджалысьяс йлысь** репортаж о работниках сельского хозяйства; **нуӧдны** вести репортаж

РЕПРЕССИЯ репрессия; **улӧ сюрны** подвергнуться репрессиям

РЕПРЕССИРУЙТНЫ *перех.* репрессировать, подвергнуть репрессии

РЕПРЕССИРУЙТӦМ репрессия || репрессированный; **коми гижысьясӧс** репрессии в отношении коми писателей

РЕПРОДУКТОР репродуктор; динамик; **включитны** включить репродуктор

РЕПУТАЦИЯ репутация; **лӧк** дурная репутация; **лякӧстыны кодлыськӧ** порочить чью-либо репутацию

РЕСПУБЛИКА республика; **автономияа** автономная республика; **республикаса** (*прил.*) **олысьяс** жители республики

РЕСПУБЛИКАНСКӦЙ республиканский; **съезд** республиканский съезд

РЕССОРА рессора; **лайкыд** упругая рессора

РЕСТАВРИРУЙТНЫ *перех.* реставрировать; **вичко** реставрировать церковь; **картина** реставрировать картину; *см. тж.* **выльдыны** в 4 знач.

РЕСТАВРИРУЙТӦМ реставрация, реставрирование || реставрированный; **картина** реставрированная картина; **образ** реставрация иконы; *см. тж.* **выльдӧм** в 4 знач.

РЕСТОРАН ресторан || ресторанный; **ыджыд** большой ресторан; **зал** ресторанный зал; **ресторанын сӧйны** питаться в ресторане

РЕСУРС ресурс, ресурсы; **местной ресурсъяс** местные ресурсы; **природной ресурсъяс** природные ресурсы; **пытшкӧсса ресурсъяс** внутренние ресурсы

РЕТИВ ретивый, усердный, старательный; **уджалысь** ретивый работник

РЕТИВА ретиво; **уджавны** ретиво работать

РЕТИВЛУН ретивость

РЕТИВӦЙ *см.* ретив

РЕФЕРАТ реферат; **сяма доклад** рефератная форма доклада

РЕФЕРЕНДУМ референдум; **нуӧдны** провести референдум

РЕФОРМА реформа; **видз-му** земельная реформа; **сьӧм** денежная реформа; **вӧчысь** реформа-

тор; **нубодны** проводить реформу
РЕЦЕНЗИРУЙТНЫ *перех.* рецензировать; прорецензировать; **небог** рецензировать книгу; **статья** рецензировать статью
РЕЦЕНЗИРУЙТОМ рецензирование || рецензированный; прорецензированный; **спектакль** рецензирование спектакля
РЕЦЕНЗИЯ рецензия; **ошкана** положительная рецензия; **гижны** написать рецензию; **сетны книга** **выло** отдать книгу на рецензию
РЕЦЕПТ рецепт; **лекарство** рецепт на лекарство; **очки** рецепт на очки; **гижны** выписать рецепт; **лосьодны врач** **серти** **зырася** приготовить втирание по рецепту врача
РЕЧЬ речь; **бур туй сян** напутственная речь; **сьблом озтана** страстная речь; **висьтавыны** выступить с речью; произнести речь
РЕШАЙТАННОГ *см.* **решитанног**
РЕШАЙТНЫ *перех. разброс.* решать; **задачаяс** решать задачи
РЕШАЙТОМ решение || решённый; **задачаяс** решение задачи; **примерьяс** решённые примеры
РЕШАЙТЧЫНЫ *неперех.* решать, заниматься решением задач, уравнений
РЕШАЮЩОЙ решающий; **здук** решающий момент; **кыв** решающее слово
РЕШЕНИЕ решение; **колана да тырбура подуалом** нужное и достаточно хорошо обоснованное решение; **мывкыдтом** беспринципное решение; **помодз ордотом** половинчатое решение; **примитны** принять решение
РЕШЕТКА решётка; **град йор** огородная решётка; **ошинь** оконная решётка; **сайо пуксьбодны** посадить за решётку (в тюрьму)
РЕШИТАВНЫ *перех. разброс.* перерешать; **став задача** перерешать все задачи
РЕШИТАННОГ способ решения (*задача, уравнения и т.п.*); **задача** способ решения задачи; **уна полос** разные способы решения; **корсьны мод полос** найти другой способ решения
РЕШИТЕЛЬНО решительно; совсем, совершенно; **ме** **нином ог гогорво** я решительно ничего не понимаю; *см. тж. дзик в 1 знач.*
РЕШИТЕЛЬНОЯ решительно; **действиуйтны** решительно действовать; **шуны** решительно сказать; *см. тж. смела, повтот*
РЕШИТНЫ *перех. в разн. знач.* решить; **позьгом мог** неразрешимая задача; **задача** решить задачу; **мудеритны** пуститься на хитрость;

суд решитис делос меладор суд решил дело в мою пользу
РЕШИТОМ решение || решённый; **задача неверноя** неправильное решение задачи; **ошыккатог** **примерьяс** правильно решённые примеры; **петкодлыны уравнение** растолковать решение уравнения
РЕШИТОМ *прич.* 1) неразрешённый; **вопрос** неразрешённый вопрос 2) нерешённый; **задача** нерешённая задача
РЕШИТЧЫНЫ *неперех.* 1) решиться; осмелиться, отважиться; **пыравны** решиться зайти (*куда-л.*); *см. тж. смелмодчыны* 2) решиться, получить то или иное решение; **ставьс решитчис сыладог** всё решилось в его пользу 3) решать задачи
РЕШКА решка (*сторона монеты, обратная гербовому изображению*)
РИБНЫ *перех.* зубрить, зазубрить; **пурт** зазубрить нож; *см. тж. пиньбсьтны*
РИБСЬЫНЫ *неперех.* зубриться, зазубриться; **коса дорыс рибсьома** лезвие косы зазубрилось; *см. тж. пиньбсьыны*
РИВЗЫНЫ 1) *см.* **равзыны** 2) реветь, плакать
РИВОСТНЫ *неперех. однокр.* 1) заорать на кого-л.; рявкнуть; **вок выло** заорать на брата 2) зареветь, заплакать навзрыд; зарыдать; **бордзыны** заплакать навзрыд
РИВОСТОМ *и.г.* 1) крик 2) рев; вопль
РИЗИ *церк.* риза, ризы • **ичот поп да се риза** (*прил.*) **загадка** маленький попок в ста ризах (*отгадка капуста*)
РИЗИ-РОТКИ *см.* **ротас**
РИЗОБОН быстро, бегом; **котортлыны** быстро сбежать
РИЗОДНЫ *неперех.* мчаться, промчаться; скакать, проскакать; нести; **челядь ризодисны гортаныс** дети промчались домой
РИЗЪЯВНЫ *неперех. разброс.* носиться вскачь, резвиться; **чаньяс моз котравны** бегать подобно резвым жеребятам (*о детях*); **куканьяс ризьялоны** телята резвятся
РИКМУННЫ *см.* **ривостны** во 2 знач.
РИКОСТАЛНЫ *неперех. разброс.* покрикивать; **челядь выло** покрикивать на детей
РИКОСТНЫ *см.* **ривостны**
РИКСЫНЫ *неперех.* 1) громко плакать; плакать навзрыд; **бордны** плакать навзрыд, реветь 2) *см.* **равзыны** в 1 знач.
РИС рис || рисовый; **рок** рисовая каша; **шыдос** рисовая крупа; **риса** (*прил.*) **пирог** пирожок с рисом
РИСК риск; **выло мунны** пойти на риск

РИСКУЙТНЫ *неперех.* рисковать; **весьшор** рисковать зря; **оломон** рисковать жизнью
РИСКУЙТОМ *и.г.* риск
РИСОВАНИЕ рисование; **урок** урок рисования
РИСУЙТАВНЫ *перех. многокр.* 1) зарисовывать; разрисовывать, разрисовать; **ывла выв серпасьяс** зарисовывать пейзажи 2) расписать; *см. тж. серпасавны*
РИСУЙТАЛОМ роспись || расписанный; расписной; **стеньяс** расписные стены
РИСУЙТНЫ *перех.* рисовать, нарисовать; зарисовать; писать; **вор** рисовать лес; **портрет** писать портрет; **пу** зарисовать дерево
РИСУЙТОМ рисунок; зарисовка || нарисованный; живописный; **портрет** живописный портрет
РИСУЙТОМТОР(-й-) рисунок; зарисовка; **карандашон** карандашный рисунок; **стен-йиркын рисуйтомторьяс** роспись
РИСУЙТЧАН *прич.* рисовальный; **кабала** рисовальная бумага
РИСУЙТЧАННОГ способ, манера рисования
РИСУЙТЧОМ *и.г.* рисование; **тушон** рисование тушью; **рисуйтчомыс дугдыны** забросить рисование
РИСУЙТЧЫНЫ *неперех.* заниматься рисованием, рисовать; **бура** хорошо рисовать
РИСУЙТЧЫСЬ рисовальщик, рисовальщица
РИСУНОК рисунок; зарисовка; **тушон вочом** рисунок тушью; *см. тж. серпас во 2 знач.*
РИТМ ритм; **кывбур** ритм стиха; **шылад** музыкальный ритм
РИФМА рифма; **рифматом** (*прил.*) строка строка без рифмы; **кужана борьыны рифмаяс** искусно подбирать рифмы
РИФМУЙТНЫ *перех.* рифмовать; **поэма** рифмовать поэму
РИФМУЙТОМ рифмовка || рифмованный; **бура кывбур** хорошо рифмованное стихотворение
РОБОТА работа, дело, занятие; **сьо-кыд** тяжёлая работа; **сера** работа, требующая мастерства, умения (*резьба по дереву, по кости, по металлу, вышивание и т.п.*); *см. тж. удж*
 ◊ **Удж ни** **овны** бездельничать; **роботаыс синмодыд пето** работы по горло
РОБОТНИК работник
РОБОТНИЧА работница
РОБОТНО трудно, канительно; **вутшкось места куртны** в кочковатых местах трудно сгребать сено
РОГА *диал.* 1) смола, проступающая на коре дерева; *см. тж. сир I во 2 знач.* 2) смола, смешанная при её

варке с золой (служит для смоления лодок)

РОГАТИТНЫ *гуал.* перех. смолить, осмолить, просмолить; **пыж** ~ осмолить, заделать густою смолою швы лодки; *см. тж. сивраны*

РОГАТКА рогатка; **рогаткоён лысьыны** стрелять из рогатки

РОД *грам.* род; **мужско́й рода** (*прил.*) **эмакыв** существительное мужского рода

РОДАНА смущённый, стеснительный || смущённо; стесняясь; ~ **нюм** смущённый улыбка; ~ **видьбдліс** он смущённо, со смущением посмотрел

РОДНЫ *неперех.* смущаться, стесняться; ~ **тодтём йёзысь** стесняться незнакомого; **родьмён** (*геепр.*), **родігтырйи** (*геепр.*) **сёрнитны** говорить смущённо, боязливо; **некодъсь ог род** я никого не боюсь, не стесняюсь; *см. тж. вежавидзны, повны* во 2 знач.

РОДЗ *гуал.* 1) хлев на другом берегу, где держат коров весной 2) отгороженное место в хлеву (*для телёнка*)

РОДОГ грязь (*напр., на одежде*); **родогось** (*прил.*) **ббждор** загрязнённый подол

РОДОМ *и.г.* смущение, смущённость; стеснение, стеснительность; **родьмла гордодны** от смущения заливаться румянцем; *см. тж. вежавидзём* во 2 знач., **подём** во 2 знач.

РОДТОМ смелый; бесстрашный; *см. тж. повтём* в 1 знач.

РОДЫСЬ застенчивый, стеснительный

РОДЫШТНЫ *неперех.* уменьш. побаваться

РОЖА 1) лицо; ~ **лы** скула; **тодса рожая** (*прил.*) знакомое лицо; **рожайысь пыктёма** лицо у него опухло; *см. тж. ныр-вом, чужём* 2) *пре-небр.* морда, рожа; **яндысьтём** ~ бесстыжая морда; **рожаас дёла би** грома и молнии мечет (*букв. щёки у него полыхают*) 3) *гуал.* фасад (*здания*); **керкаысь рожанас лунё** дом фасадом на юг; *см. тж. бан* в 3 знач.

РОЖАБАН *см. рожа* в 1 знач.

РОЖОК рожок; **сюмод** ~ берестяной рожок; *см. тж. буксан* во 2 знач.

РОЗ(-й-) 1) гроздь; кисть; **льём** ~ гроздь черёмухи; **пелысь** ~ кисть рябины; **розья** (*прил.*) **пув** брусника с крупными гроздьями 2) цвет, цветы (*ржи*); **сюысь розыын** рожь в цвету; рожь цветёт 3) *гуал.* цветок; *см. тж. дзоридз*

РОЗА *бот.* роза || розовый; ~ **быдтаніні** розарий; ~ **вый** розовое масло; ~ **сяма быдмөгъяс** розоцветные растения

РОЗАНКА неряха

РОЗГА розга; **розгаён нойтны** бить розгами; *см. тж. ньёр* в 1 знач.

РОЗГААВНЫ *перех.* бить розгами, прутом; высечь, выпороть; ~ **кывзысьтёмысь** бить розгами за непослушание; *см. тж. ньёръявны* в 3 знач.

РОЗГААЛОМ *и.г.* розги уст.; избиение розгами, прутом; **розгаалёмысь прут** след на теле от удара прутом

РОЗЙОМ *см. розьялём*

РОЗЙЫНЫ *см. розьявны* в 1 и 2 знач.

РОЗОВЙОЙ розовый; ~ **лента** розовая лента; *см. тж. алёйгёра*

РОЗЪЯ с крупными гроздьями, кистями

РОЗЪЯВНЫ *неперех.* 1) цвести (*о ягодах*); **пув розьялігён** (*геепр.*) при цветении брусники • **пелысь кобура розьялё, бур рудзёг воас примета** если хорошо цветёт рябина, будет хороший урожай ржи 2) цвести (*о злаках*); **нянь розьялё** хлеб цветёт • **сю розьялігён** (*геепр.*) **ком кульмё примета** в период цветения ржи хариус мечет икру 3) *перен.* цвести, находиться в пору расцвета (*физического, духовного*); **том ичмонь розьяліс, кисьмис** молодая женщина цвела здоровьем

РОЗЪЯЛАН *прич.* цветущий; ~ **быдмөгъяс** цветущие растения

РОЗЪЯЛОМ цветение || отцветший; **льём** ~ цветение черёмухи; **сю** ~ цветение ржи

РОЗЪЯ 1) дыра, дырка; прореха; **дорём гырдазын** на локтях рубашки дыра; **розьбось** (*прил.*) **кём** дырявая обувь; **розья** (*прил.*) зеп дырявый карман; ~ **дёмны** зашить прореху 2) отверстие; прорезь; **гёбёчё пыран** ~ люк в подполье; **забор** ~ лазейка в заборе; **пошта кудыын** ~ прорезь почтового ящика; **тшын петан** ~ дымовое отверстие • **лунын ошалё, войын розын загадка** днём висит, а ночью в отверстии (*отгадка калич* дверной крюк) 3) пробоина; прокол; **броняын** ~ пробоина в броне; **шынаын** ~ прокол в шине 4) тамга на ухе овцы (*в виде отверстия, пробиваемого специальным пробойником*); **розья** (*прил.*) **пеля** с тамгой на ухе в виде отверстия (*об овце*) 5) гнездо; **матич** ~ гнездо матицы 6) свищ; **розьбось** (*прил.*) **ку** шкура со свищами 7) скважина; **томан** ~ скважина замка

РОЗЬОДЛЫНЫ *перех. разброс.* *многokr.* 1) сверлить, долбить, пробивать (*в нескольких местах*); продырявить; **розьясь** ~ наvertеть отверстием 2) изрешетить; **пуляясён** ~ изрешетить пулями 3) точить, делать в чём-л. дыры, изьяны; изъесть; истачивать; **лельё розьбдлё** пу червь точит дерево

РОЗЬОДНЫ *перен.* 1) сверлить, высверлить, просверлить (*сверлом*);

долбить, выдолбить, продолбить (*долотом*); сделать отверстие; пробить, прорубить; **кёрт сверлёён** сверлить железо сверлом; **пёв пилькёдчанён** повернуть, просверлить буровом доску; **стенё ошинь** ~ прорубить в стене окно 2) сделать дыру, продырявить; **дорём гырдаза** ~ продырявить рубашку на локтях; **сапёг** ~ разодрать сапог 3) точить, источить; проточить; **пучёй розьбёдома пусь** короёд источил дерево; *см. тж. пилькёдны* в 1 знач. 4) прогрызть; **шыръяс джджсё розьбёдомёсь** мыши прогрызли пол 5) *тех.* прошить; **металл** прошить металл

РОЗЬОДОМ 1) сверление, высверливание; долбление, выдалбливание; пробивание, пробивка || высверленный, просверлённый; долблён(н)ый, продолблённый, выдолблённый, пробитый; **йи** ~ долбление льда; **ёжынён додь сьов** ~ выдалбливание санного полоза долотом; **снарядён** ~ **стен** стена, пробитая снарядом 2) *прич.* проточенный, изъеденный; источенный (*жучком*) 3) прокол || проколотый; **шына** ~ прокол шины 4) *тех.* прошивка || прошитый

РОЗЬОДОМИН 1) прорез 2) прорыв 3) пробой

РОЗЬОДЧАН сверло, бурав; *см. тж. пилькёдчан*

РОЗЬОССЬОМ *прич.* издырявленный, продырявленный, продырявившийся

РОЗЬОССЬОМИН *см. розьяломин*

РОЗЬОССЬЫНЫ *неперех.* издыриваться, продырявляться, прохудиться; изрешетиться; **кёрт пачысь розьбёссёма** железная печка продырявилась

РОЗЬОСЬ 1) дырявый, рваный; ~ **кём** рваная обувь 2) с отверстиями

РОЗЪЯ 1) *см. розьбось* 2) с отверстиями; **ёти** ~ с одним отверстием 3) с ямочкой; ~ **баньяса** с ямочками на щеках; ~ **тшёка** подбородок с ямочкой

♦ ~ **юра** забывчивый

РОЗЪЯВЛЫНЫ *неперех. разброс.* продырявливаются

РОЗЪЯВНЫ *неперех.* продырявляться; прорваться; образовать пробоину, дать течь; **ведраысь розьялём** в ведре образовалась дырка; **гын сапёгысь розьяліс** валенки продырявились

РОЗЪЯЛОМ 1) пробоина || с пробоиной; ~ **пыж** лодка с пробоиной 2) *см. розьбёссём*

РОЗЪЯЛОМИН 1) пробоина 2) дырявое место

РОЗЪЯСЬНЫ *см. розьявны*

РОЗЪЯСЬОМ *см. розьялём*

РОЙ древесный мох; бородачатая вислянка; лишайник; **дзор** ~ лишайник

бородач; **из выв** ~ лишайник на камнях; **пучер вылын** ~ лишайник на стволах деревьев • **пöрыс пон ройö оз увт погов.** старый конь борозды не испортит (букв. старая собака на древесный мох не залает)

РОЙКМУННЫ *неперех.* истлеть, прогнить насквозь; иструхляветь; **ной-ыс ройкмунома** сукно истлело; **улыс керйыс ройкмунома** нижний венец дома прогнил; *см. тж. тöрмыны во 2 знач., сисьмыны в 1 знач.*

РОЙКМУНОМ *прич.* истлевший, трухлявый; ~ **сюмода кызд** берёза с трухлявой берёстой

РОЙМУННЫ *см. ройкмуны*

РОЙМУНОМ *см. ройкмуно́м*

РОЙОССЫНЫ *см. ройсявны*

РОЙОСЬ обомшелый; покрытый бородавчатым лишайником; ~ **коз** обомшелая ель

РОЙСЯВНЫ *неперех.* обомшеть; покрыться мхом, лишайником; **керка вевт тьöскыс ройсялома** тес на крыше дома оброс лишайником

РОЙСЯЛОМ *прич. см. ройось;* ~ **коз** обомшелая ель; ~ **дед перен.** обомшелый дед

РОК 1) каша; **выя** ~ каша с маслом; **ид пызя** ~ каша из ячменной муки с маслом или салом в луночке; **йöла** ~ молочная каша; **чирьялан** ~ рассыпчатая каша • **кутшöм пуан, сэтшöмöс и панялан погов.** что посеешь, то и пожнёшь (букв. какую кашу сварить, такую и съешь) 2) *перен.* каша, мешанина; ~ **сись** мокрая гниль (о болезни картофеля)

◇ ~ **оз пусыы** ничего не получится (букв. каша не сварится)

РОКОС закваска; дрожжи; **сур** ~ пивные дрожжи; **бур рокöса** (*прил.*) **нянь шом ловзьö-кыпалö** тесто с хорошей закваской хорошо бродит (*поднимается*); *см. тж. ловзьöдчан*

РОЛЬ в *разн. знач.* роль; **историяын войтырлөн** ~ роль народа в истории; **ворсны сцена вылын велöдысьлысь** ~ играть на сцене роль учителя

РОМАН *лит.* роман; **историческöй** ~ исторический роман; ~ **сюрöс** сюжет романа

РОМОННÖ *диал.* отрепье, лохмотья

РОМШИНА ронжа, кряж с зарубинами на концах (*служит для крепления звеньев плота в гонки*); **плиткаыс вöйлis ва пыдöсас, кылö, ратшмунис ромшинаыс** звено плота пошло ко дну, слышно было, как хрустнула ронжа

РОМШИТНЫ *перех.* соединять, связывать, крепить звенья плота в гонки (*при помощи кряжа и мятых прутьев*); ромшить *обл.*; **пур кылö-**

дöны ромшитöмön (*геенр.*) плот сплавляют в гонках

РОМШИТЧЫНЫ *неперех.* соединять звенья плота в гонку; счаливать плоты, гонки вицами

РОПКАКЫВНЫ *см. ропкыны в 1 знач.*

РОПКАКЫЛОМ *см. ропкөм*

РОПКÖДНЫ *перех.* бормотать, про-бормотать *что-л.*

РОПКÖДЧОМ *см. ропкөм*

РОПКÖДЧЫНЫ *см. ропкыны в 1 знач.*

РОПКÖМ *и.г.* роптание, ропот; ворчанье, брюзжание; воркотня; **пöль-лөн** ~ брюзжание деда; **сьöкыд олөм вылö** ~ недовольство тяжёлой жизнью

РОПКЫНЫ *неперех.* 1) роптать; ворчать, брюзжать; **ропкысь** (*прич.*) **мужик** брюзгливый мужчина; **вом-горулын** ~ ворчать (*себе*) под нос; **мыйыськö бара нин ропкö** он из-за чего-то опять ворчит 2) *диал.* клокотать, шумно кипеть (*о густой каше*); *см. тж. ватшкакывны*

РОПКЫСЬНЫ *см. ропмуны в 1 и 2 знач.*

РОПКЫСЬОМ *см. ропмуно́м в 1 и 2 знач.*

РОПКЫШТНЫ *неперех. уменьш.* поворчать

РОПМУННЫ 1) стать дряблым; дрябнуть; **яйыс ропмунома** тело стало дряблым 2) ввалиться, впасть; обрюзгнуть; провалиться; **бан бокьясыс ропмуномаöс** щёки впали 3) сгнить, прогнить, истлеть; превратиться в труху; **му берд керйыс ропмунома** нижнее бревно дома превратилось в труху; *см. ройкмуны*

РОПМУНОМ *прич.* 1) рыхлый; дряблый; ~ **чужöм** рыхлое, потрёпанное лицо 2) обрюзглый; обвисший; ввалившийся; ~ **бан бокьяс** ввалившиеся щёки 3) сгнивший, прогнивший, истлевший; превратившийся в труху; **дзикöдз вөр керка** прогнившая лесная избушка; **мыр** сгнивший пень; *см. ройкмуно́м*

РОПЧИТНЫ *см. ропкыны в 1 знач.*

РОПЧИТОМ *см. ропкөм*

РОС(-к-) 1) метла, голик; **роскөн чышкыштны** вымести метлой • **выль** ~ **бурджыка чышкö** *посл.* новая метла чище метёт 2) поросль; хворостинник *обл.*; ~ **керавны гöлик вылö** нарубить поросли на метлу; **виддзыс йыв кайöма** луг покрылся порослью; **мыр вылас петöма** на пне появилась поросль 3) прут, прутья; ветка, ветки (*лиственных деревьев*); **гöлик** ~ берёзовые прутья для метлы 4) *диал.* веник (*для подметания пола*)

◇ ~ **ни ёг** равным счётём ничего (букв. ни метёлки, ни сора); **няйтöсь**

роскөн вöтлыны выгнать взащей (букв. выгнать грязной метлой)

РОСИОМ *прич.* 1) сметённый 2) затасканный, истасканный

РОСИЫНЫ *перех.* сметать, смести метлой (*напр., мякуну с зерна при молотьбе*)

РОСИЫСЬНЫ *неперех.* 1) истаскаться, износиться; изодрататься; обтерпаться, протереться; **гач пидзöсыс росйысьöма** брюки на коленях протёрлись 2) мочалиться, измочалиться; **гейыс росйысьöма** верёвка измочалилась 3) оголиться, обнажиться; **корья пуяс кутисны нин** ~ лиственные деревья начали оголяться 4) сечься, посечься; расплозаться (*напр., о мехе, о тканях*); *см. тж. нёйкмуны в 1 и 2 знач., нёйдны в 1 знач.*

РОСИЫСЬОМ 1) изнашивание, потёртость || изношенный, истасканный, изорванный; потёртый; потрёпанный; ~ **пинжак** истасканный пиджак; ~ **паськөмыс муртса öш-йис вылас** изорванная одежда еле держалась на нём 2) оголение, обнажение || оголённый, обнажённый; ~ **рас** оголённая роща 3) *прич.* измочаленный; ~ **гез** измочаленная верёвка

РОСКАВНЫ *перех.* 1) вымести, удалить метлой *что-л.* из чего-л.; **кокьяснысö роскалысны, вöлис игдчисны** обмели обувь, потом постучались 2) гнать *кого-л.* метлой; выставить, выгнать; **понйöс** ~ **кильчö вылысь** гнать с крыльца собаку метлой

РОСМОДНЫ *см. рашйыны*

РОСМОДЫШТНЫ *перех. уменьш.* потреть; **пальто** ~ потреть пальто

РОСМОМ *см. росйысьöм*

РОСМЫНЫ *см. росйысьны в 1, 2 и 3 знач.*

РОСМЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) слегка протереться; потреться; **пальтоыс росмыштöма** пальто протёрлось 2) посечься (*напр., о мехе*)

РОТ 1) *см. ризи-ротки* 2) *диал.* покрывало, кусок ткани; **нянь** ~ покрывало для хлеба; *см. тж. вевтьöд 3) диал.* тряпка

РОТА рота; **ротаөн веськöдлөм** командование ротой

РОТАС рвань, отрепье, тряпье, лохмотья; **сё ротаса** (*прил.*) заплата на заплате; ~ **паськөма** оборвыш

РОТКАСЬНЫ *неперех.* ходить следом за кем-л.; плестись; **гырысьяс бöрся** ~ ходить следом за взрослыми; **нывбабаяс бöрся ротикасысь** (*сущ.*) бабник *прост.*

РОТИКАСЬОМ *и.г.* ходьба следом за кем-л.

РОТИКТОМ трусца (*неторопливый бег — о лошади*)

РОТКТЫНЫ *неперех.* 1) плестись; тащиться *разг.*; **медбөрын** плестись в хвосте; **бөрсяныс ротиктө** он плетётся сзади 2) трусить

РОТЛОМ *см. рутлом*

РОТЛАНЫ *см. рутлыны*

РОТЛЫСЬНЫ *см. рутлысьны*

РОТЛЫСЬОМ *см. рутлысьом*

РОТНОЙ ротный; **сийө вөлі ротнойон** он был ротным

РОТСЬОДНЫ *см. ротиктыны*

РОТСЬОДОМ *см. ротиктом*

РОТШКАКЫВНЫ *см. ратшкакывны*

РОТШКАКЫЛОМ *см. ратшкакылом*

РОТШМУННЫ 1) *см. ратшмунны* 2) хрустнуть (*в суставах*); *см. тж. лотшкысьны*

РОТШМУНОМ *и.г.* 1) *см. ратшмунном* 2) хруст (*в суставах*)

РОТЪЯВНЫ *см. ротикасьны*

РОТЪЯЛОМ *см. ротикасьом*

РОЧ 1) русский; **вой морепөдөнса**

рочьяс поморы; **зэв важся** культура древнерусская культура; **кыв** русский язык; **му** русская земля, Россия; **рочө пөрны** обрусеть; **рочөн сёрнитны** говорить по-русски 2) *уст.* привозной, фабричный; приобретённый в магазинах; **акань** кукла, купленная в магазине; **вина** водка; **додь** праздничные сани; **ной** фабричное сукно; **нянь** хлеб, купленный в магазине

РОЧАВНЫ *см. рочодны*

РОЧАКАНЬ *ласк.* куколка, красавица; **рочаканьяс**, **кытчө нө мөдінныд?** красавицы, куда отправились?

РОЧ-КОМИ русско-коми; **кывчукөр** русско-коми словарь

РОЧА-КОМИАСЬНЫ говорить по-русски и по-коми вперемешку

РОЧАСЬНЫ *неперех. неогобр.* говорить по-русски; **бать-мамкөд** говорить на русском языке с родителями; **перемена дырйи челядь рочасьоны** на переменах дети общаются по-русски

РОЧМОМ обрусение || обрусель; **карьяс да посёлокьяс** обруселые города и посёлки

РОЧМЫНЫ *неперех.* русеть, обрусеть; **том йөзыс рочмомабсь** молодые люди обрусели

РОЧӨДНЫ *перех.* перевести на русский язык; **коми висьт** перевести на русский язык рассказ, написанный на коми языке

РОЧӨДОМ перевод на русский язык || переводный; переведённый (*на русский язык*); **роман** переведённый (*на русский язык*) роман

РОЧЫШТНЫ *неперех. огнокр.* вставить в разговор русское слово или выражение

РОЯЛЬ рояль; **торксьом** шы звуки расстроенного рояля; **рояльон ворсны** играть на рояле

РОЯСЬНЫ обглаживать молодые де-

ревья (*о лосях*); есть древесный мох, лишайник (*об оленях*); **козьяс вылысь нитшсө көрьяс роясьоны** олени едят с елей мох

РӨВ ров, овраг; **рөвөсь** (*прил.*) места овражистое место; *см. тж. кырөм в 3 знач.*

РӨВЕСНИК ровесник, сверстник; **сылон рөвесникьяс** его ровесники; *см. тж. өттшөтшья в 1 знач., өттшөтшья*

РӨВНОЙ ровный; **места** ровное место; *см. тж. тшөтшкөс, шылыд*

РӨВНОЙИН равнина, ровное место; **төвся туй мунис рөвнойинти** зимняя дорога проходила по ровному месту; *см. тж. тшөтшкөсін, шылыдін*

РӨВНЯЙТНЫ *перех.* 1) ровнять, выравнивать; разровнять; **град** разровнять грядку; **туй** выровнять дорогу; *см. тж. шыльөдны в 3 знач.*

2) подравнивать, подрезать, подстричь; **юрси** подстричь волосы; *см. тж. тшөтшкөртны в 1 знач.*

РӨВНЯЙТОМ 1) выравнивание, разравнивание || выровненный; разровненный 2) стрижен(н)ый; **пуйывьяс** стриженные деревья

РӨВНЯЙТЧЫНЫ *неперех.* сравниваться с кем-чем-л.; **кодкөдкө төдөм-луньясөн** сравниваться с кем-либо в знаниях

РӨГЗЫНЫ *гуал. см. рөдмыны*

РӨГӨЗА рогожа; циновка || рогожный; циновочный; **вөчөм** рогожное производство; **мешөк** рогожный мешок

РӨД I *сущ.* 1) род; **мужик** мужчина; **өти рөдысь** из одного рода; **рөдысь рөдө** из рода в род; **рөднас деревнясь** он родом из деревни; *см. тж. орд во 2 знач.* 2) родня; родственник; **ылыс** дальняя родня; **сийө меным** он мне родня • **ныр йыв лудө** — рөдысь кодкө пи ваяс *примета* кончик носа чешется — кто-то из родни сына родит 3) порода, семейство животных, растений; **кань** семейство кошачьих; **лыска пу** хвойные; **пон** семейство собачьих; **лөсьөдны выль ыж** вывести новую породу овец; *см. тж. пөрөда*

♦ **ни вуж** без роду и племени; **абу польсь рөдысь** не из робкого десятка (*букв. не из пугливого рода*); **блин сөйсь рөдысь** из богатых; **нюжөдысьөс вайны** родить сына (*продолжателя рода*); **рөдө мунны** унаследовать черты предков

РӨД II *нареч.* совсем, совершенно, вовсе; нисколько; **абу жаль** нисколько не жалко; **абу шедөма чериыс** рыбы нисколько не попали; **ме сысь** ог пов я его совсем не боюсь

РӨДАСЬНЫ *см. рөднясьны*

РӨДВОЙТЫР *неол.* родной народ

РӨДВУЖ 1) родня, родственники || родственный, родовой; **ас** кровная родня; **ыджыд** многочисленное родство; **йитөдыс** родственные связи; **ордө вольтөм** родственные визиты; **ворйө и куранө, зырьө и пельсө** — **быдлаө нин лои пуктөма** пас на корыте и на граблях, на лопатах и на вёслах — всюду уже поставлены родовые знаки 2) родство || родственный; **войтыр** родственные народы; **кывьяс** родство языков; **матыс сёрниясось босьтөм кывьяс** заимствования из близкородственных языков 3) *перен.* кровь; **радейтны не вөсна** не по крови любить

РӨДВУЖА родственный

РӨДВУЖЛУН *неол.* родственность

РӨДВЫВ племенной; **пода** племенной скот

РӨДИЛЬНИЧА родильница; **рөдильничабс дөзьөрнитны** оберегать родильницу, ухаживать за ней

РӨДИЛЬНОЙ родильный; **керка** родильный дом

РӨДИМЕЧ родимчик (*болезненный припадок, сопровождающийся судорогами и потерей сознания*); **пыркөдө** родимчик бьёт, трясёт; **кагаыс рөдимечөн висьб** у ребёнка бывают родимчики

РӨДИМОЙ родимый; родной; **дядь** родной дядя; **ныв-пи** родные дети; **местаяс** родимые места; **муыд и китырын муса** родная земля и в горсти мила

РӨДИНА 1) родина, отечество; **дорйыны** защищать родину 2) место рождения, происхождения, возникновения; **сийө рөдинанас Сибирись** он уроженец Сибири; *см. тж. чужанін в 1 знач.*

РӨДИТАНИН кага родильный дом

РӨДИТЕЛЬ покойный; усопший || родительский; **лун** день поминовения усопших; **субөта** родительская суббота; **рөдительсөс казътивны** поминать усопших

РӨДИТНЫ *перех.* родить, произвести на свет; **нылөс** родить девочку; *см. тж. чужтыны в 1 знач.*

РӨДИТОМ рождение; роды || рождённый; **вежон сайын кага** рождённый неделю назад ребёнок; **срокысь водз** преждевременные роды; **сьөкыда** тяжёлые роды; *см. тж. чужтөм I в 1 знач.*

РӨДИТЧӨМ 1) рождение || родившийся; **вичысьны кага** ждать рождения ребёнка; **сийө рөдитчөмсяныс пельтөм** он глухой от рождения 2) *перен.* зарождение, появление || зародившийся, появившийся; *см. тж. чужөм II в 1 и 3 знач.*

РӨДИТЧЫНЫ *неперех.* 1) родиться,

появиться на свет; уродиться; **рӖ-диччӑма дзик батыс кодь** он уродился весь в отца • **пемыдын рӖ-диччӑ, а биын кулӑ загадка** в темноте рождается, а с огнём умирает (*отгадка сись свеча*) 2) *перен.* зародиться, появиться, народиться; *см. тж. чужны в 1 и 4 знач.*

РӖДИӖМ наследование (*сходства, черт характера и т.п.*) || унаследованный; **пӖльсянь** ~ **ӧбича** унаследованный от деда нрав

РӖДИӖН рысью; **сорӖн** переходя на рысь; почти рысью; **вӖв мунӖ** лошадь бежит рысцой

РӖДИЫНЫ *неперех.* воспроизвести семейное сходство, унаследовать черты сходства (*от родителей или родственников*); уродиться; **пӖльӖ** уродиться в деда; **мам рӖдӖ** унаследовать черты материнской родни

РӖДКУТЫСЬ наследник

РӖДМАНӖН питомник; **понӖль** ~ лесопитомник

РӖДМАНЛУН плодovitость; **кроликьяслӖн бур** ~ хорошая плодovitость кроликов

РӖДМӖДНЫ *перех.* 1) размножать, размножить 2) разводить, развести; плодить, расплодить; культивировать; **кроликьясӖс** ~ разводить кроликов; **рӖдвыв пода** расплодить племенной скот; **тыӖ** ~ **чери** развести в озере рыбу

РӖДМӖДӖМ размножение, разведение *кого-чего-л.* || размноженный; разведённый; **чери** ~ рыбоводство; **ыж** ~ разведение овец; **вылӖ чери кыйӖм** вылов рыбы для разведения; **тыясын** ~ **чери** разведённая в озёрах рыба

РӖДМӖДЧАНӖН место гнездования; **лӖбачьяслӖн** ~ место гнездования птиц

РӖДМӖДЧЫНЫ *неперех.* прижиться; вселиться; **быдса позтыр рӖдмӖдчис тани дозмӖрыс** целый глухариный выводок остался здесь, не разлетелся

РӖДМӖМ 1) размножение; плодovitость || размножившийся; расплодившийся; **кӖйдысӖн** ~ семенное размножение; **торьявлӖмӖн** ~ бесполое размножение; *см. тж. паськалӖм в 4 знач.* 2) рождаемость; **йӖзлӖн омӖля** ~ низкая рождаемость людей

РӖДМЫНЫ *неперех.* 1) размножаться, размножиться; разводиться, развестись; плодиться, расплодиться; **бурьыс бур чужӖ да рӖдмӖ** от добра добро рождается и множится; **кроликьяс дӖйӖ рӖдмӖны** кролики быстро размножаются (*они плодovitы*) 2) уродиться, вырасти, созреть (*о плодах, хлебе*); **зӖв бура рӖдмис мяянын сьюд** у нас хоро-

шо созрела рожь; *см. тж. артмыны в 3 знач.*

РӖДМЫСЬ *прич.* плодovitый
РӖДНӖЙ родной; кровный; ~ **вок** родной брат; ~ **пи** родной сын; ~ **чойяс** кровные сестры • **тшыг кынӖмьд пӖ не** ~ **вок посл.** голод не тётка (*букв. голод — не родной брат*)

РӖДНЯ родня; родственники; **бать** ~ отцовская родня; **мамсянь** ~ родственник по матери; **ыджыд** ~ большая родня; **сылӖн рӖдняяс абу** у него нет родных

РӖДНЯСЬНЫ *возвр.* породниться; водить хлеб-соль; **ныв-зонлӖн батьмамныс водзвыс нин рӖдняясисны**, родители девушки и парня заранее породнились

РӖДНЯПОМ *см. рӖдпом*

РӖДПОМ дальние родственники; дальняя родня; **сийӖ мяяны** ~ он наш дальний родственник

РӖДПУ *неол.* родословное древо; **ПушкинлӖн рӖдпуӖн позӖ тӖдмасын Куратов музейын** с родословным древом Пушкина можно ознакомиться в музее Куратова

РӖДТӖДНЫ *перех.* везти рысью; **челядӖс** ~ **школаӖдз** везти детей рысью до школы

РӖДТӖМ *и.г.* рысь; **надзӖникӖн** ~ трусца; **рӖдтӖмыс вӖв вуджис вӖсласӖ** лошадь перестала рысать, пошла шагом

РӖДТӖМӖН *см. рӖдйӖн*

РӖДТЫВНЫ *неперех.* *врем.* съездить куда-л. рысью

РӖДТЫНЫ *неперех.* 1) идти рысью, рысать (*о лошади*); **лайкыда** ~ идти плавной рысью • **сьӖд Воронко рӖдтӖ, кык вожыс век кольӖ загадка** Вороной рысит, оглобли остаются на месте (*отгадка ю, шор река, ручей*) 2) ехать рысью на лошади; **верзьӖма рӖдтис чой горув** верховой прорысил под гору

◊ **Ӗти доддын рӖдтысыяс** (*сущ.*) одного поля ягода (*букв. едущие на одних санях*)

РӖДТЫШТАВНЫ *неперех.* *многокр.* бежать, ехать, временами переходя на рысь; **нывкӖсинъясти вӖв рӖдтышталис** под гору лошадь переходила на мелкую рысь

РӖДТЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* 1) пробежать, проехать немного рысью; **вӖв неуна рӖдтыштис, сӖсса мӖдӖдчис вӖслӖн** лошадь пробежала немного рысью, затем перешла на шаг 2) бежать мелкой рысью

РӖДЬЯ рысистый; ~ **вӖв** рысистая лошадь

РӖЖ(-й-) *см. реж II*

РӖЖЕНЬ жердь с сучком для ношения соломы

РӖЖИНЬ *диал.* деревянное орудие

с зубьями и ложбиною между ними для сбора ягод; *см. тж. солок*

РӖЖИЫНЫ *перех.* навить, намотать пряжу на челнок для вязания сети; **рӖж вылӖ** ~ **капрон сунис** наматывать капроновые нитки на челнок

РӖЗ *бот.* подмаренник северный

РӖЗБОЙНИК *фольк. укор.* разбойник; **ӖлӖдны рӖзбойникӖс** унять разбойника

РӖЗБОЙНИЧА разбойница (*шалунья, баловница*); **ме тӖныд,** ~, **петкӖдла** я тебе, разбойница, покажу

РӖЗБОЙНИЧАЙТНЫ *неперех.* разбойничать; ~ **туяяс вылын** разбойничать на дорогах

РӖЗБОЙНИЧАЙТӖМ *и.г.* занятие разбоем

РӖЗВАЛ *вразброс*; в беспорядке; **гортыс кольӖма** дом оставлен в беспорядке; **кӖлуйыс ставыс** ~ все вещи разбросаны

РӖЗВАЛЬ розвальни; ~ **дод** санирозвальни; ~ **тыр мешӖкьяс** полные мешков розвальни; **рӖзвальӖ доддьяны** впрячь лошадь в розвальни ◊ **КиссьӖм** ~ *перен.* развалина; ~ **тыр сӖрны** наврать с три короба (*букв. полные розвальни*)

РӖЗВОД *см. разводка*

РӖЗВОДИТНЫ *см. разводитны в 1 знач.*

РӖЗВОДКА *см. разводка*

РӖЗВОДНА *уст.* разводная (*письменное соглашение на расторжение брака*)

РӖЗӖРА *уст.* разорение

РӖЗӖРЕННӖӖ *см. рӖзӖра*

РӖЗӖРИТНЫ *перех.* разорить, разорять; опустошить, опустошать; **помӖдз** ~ разорить вконец; ~ **страна** разорять страну; **сийӖ кодалӖмнас рӖзӖритӖ семьясӖ** он своим пьянством разоряет семью; *см. тж. помавны в 9 знач.*

РӖЗӖРИТӖМ разорение, опустошение, ограбление || разорённый, опустошённый; ограбленный; **войнаӖн государство** государство, разорённое войной; **вӖр-ва пежалӖм да** осквернение и разорение природы; *см. тж. помалӖм в 3 знач.*

РӖЗӖРИТЧӖМ разорение, опустошение; крах; банкротство || разорённый, опустошённый; **морт** банкрот; **не адзвыны тшыгьялӖм да** ~ не знать нищеты и разорения

РӖЗӖРИТЧЫНЫ *неперех.* 1) разориться, разоряться; банкротиться; *см. тж. помасыны в 3 знач.* 2) издержаться; **туяын** ~ издержаться в дороге

РӖЗЬ 1) рознь (*о полном различии между кем-чем-л.*); **во волы** ~ год году рознь; **урожай урожайлы** урожай урожаю рознь 2) *диал. см.*

разі-пели 3) *гуал.* отдельно, обособленно, врозь, порознь

РӖЗЬМЕР *плотн.* циркуль; **рӖзьмерӖн гижтыны** прочертить циркулем

РӖЗЬНИТНЫ *перех.* 1) отличить; различить; **кык вок дзик ӧткодьӧсь, сьӧкыд найӧс** – два брата одинаковы, их трудно отличить друг от друга; *см. тж. торйӧдны во 2 знач.* 2) разбросать, раскидать, разметать; **юръяс** – разбросать копны; *см. разӧдны в 1 знач.*

РӖЗЬНИТӖМ 1) *u.g.* различие; **двӧйниӧс** – различие двойняшек; *см. тж. торйӧдны во 2 знач.* 2) *см. разӧдм в 1 знач.; юръяс* раскиданные копны

РӖЗЬНИТЧӖМ *u.g.* различие; отличие; *см. тж. торъяӧм в 1 знач.*

РӖЗЬНИТЧЫНЫ *неперех.* отличаться; различаться; **найӧ ӧта-мӧдсыныс нинӧмӧн оз** – они друг от друга ничем не отличаются; *см. тж. торъявны во 2 знач.*

РӖЙТНЫ *перех.* рыть, разрывать, разрыть

РӖЙТЧЫНЫ *неперех.* рыться (*в чѐм-л.*)

РӖК рок; судьба; беда; **рӖкыд вылӧ** на беду • **рӖксыйд он пышйы, паччӧрад локтӧ** *погов.* от судьбы не уйдѐшь, везде найдѐт (*букв. и на печке найдѐт*)

РӖМ цвет; окраска; оттенок, тон; отлив; **асья кыа рӖмъяс** краски утренней зари; **гулю зоб** – фиолетовый, фиолетового цвета; **идзас** – **мырпом** – соломенный цвет; **льӧм** – коричневый, тѐмно-бордовый цвет; **му** – бурый цвет; **пемыдгӧрд** – багрянец; **пӧжӧм йӧв** – бежевый; кремовый; **пув** – густо-розовый, брусничный цвет; **сайӧдан** – *зоол.* покровительственная окраска; **синӧ шыбитчан** – броский цвет; **синлӧн югыдлӧз** – голубизна глаз; **югыд да пемыд рӖмъяс** светлые и тѐмные тона; **ӧшкамӧшка рӖмӧн пӧртмасьны** переливаться всеми цветами радуги; **зарни рӖмӧн югъялӧны муяс** поля отливают золотом

РӖМА только с *опр.* какого-либо цвета; **вижов няйт шынель** шинель грязновато-жѐлтого цвета; **воӧм ид шеп усяс** усы цвета спелого ячменного колоса; **дон кӧрт шондӧ** солнце цвета раскаленного железа; **зарни шеп** золотистый колос; **кирпич** – кияс руки кирпичного цвета; **кисьмӧм чӧдлач** – **синъяс** глаза цвета спелой голубики; **лӧз енӧж чышъян** платок небесного цвета; **льӧм** – тѐмно-коричневого цвета (*цвета черѐмуховых ягод*); **мича** – **ывла выв серпас** колоритный пейзаж; **мырпом** ян-

тарного цвета (*цвета спелой морошки*); **ӧмидз** – малинового цвета; **ӧти** – одноцветный; **пӧйм** – юрси пепельные волосы; **пӧлӧзнича** – василькового цвета; **руч гӧн** – рыжего цвета; **тшын** – дымчатого цвета; **чери сьӧм** – **кымӧръяс** тучи цвета рыбьей чешуи

РӖМАВНЫ *неперех.* отливать; **зарниӧн** – отливать золотом; **пемыдгӧрдӧн** – багроветь; **жов кустъяс гӧрдӧн рӖмалӧны** алеют кусты калины; **саридз ва рӖмалӧ нюдз-вижӧн** морская вода отливает зелѐным

РӖМА-ДЗАРА *гуал.* 1) рассвет; **асья** – рассвет; *см. тж. югдандор* 2) сумерки; **рыгья** – вечерние сумерки; *см. тж. пемдандор*

РӖМА-ДЗАРАВНЫ *гуал. неперех.* 1) рассветать; **пемыд вой помасис, кутис** – тѐмная ночь прошла, начало рассветать; *см. тж. югдыны в 1 знач.* 2) наступать сумеркам; **шондӧ пуксьӧм бӧрын заводитӧ** – после захода солнца наступают сумерки; *см. тж. пемдыны в 1 знач.*

РӖМДАНДОР перед сумерками, в сумерках; **локны вӧрыс** в сумерках вернуться из лесу; **рӖмдандорыс зэрмис** в сумерках пошѐл дождь

РӖМДӖМ 1) *u.g.* наступление сумерек; сумерки; **бӧрын биасыны** с наступлением сумерек включить свет; **виччысыны** ждѧть сумерек, дожидаться наступления сумерек 2) потускнение, потемнение || потускневший, потемневший; потускнелый; **ззысь чунькытш** потускнелое серебряное кольцо; *см. тж. пемдӧм во 2 знач.*

РӖМДЫНЫ *неперех.* 1) смеркаться, смеркнуться, вечереть; **рӖмдытӧдз** (*депр.*) **воны гортӧ** вернуться домой до наступления сумерек; **влӧ рӖмдӧ нин** уже вечерело; **кутис** – стало смеркаться 2) тускнеть, потускнеть; *см. тж. пемдыны во 2 знач.*

РӖМЗЫНЫ 1) пылать, ярко гореть 2) *гуал. см. рӖмавны*

РӖМИДЗ жвачка; жевание; **курчавны** жевать жвачку (*о корове*)

РӖМИДЗТАН (*прич.*) жвачный; **пемӧсьяс** жвачные животные

РӖМИДЗТӖМ *см. рӖмидз*

РӖМИДЗТЫНЫ *неперех.* 1) жевать жвачку; **картаын рӖмидзтисны мӧсьяс** на скотном дворе жевали жвачку коровы 2) *перен.* медленно есть

◊ **РӖмидзтӧ кӧ, позьӧ сӧйны** жевал бы жвачку, годился бы в пищу (*говорят о смирном, застенчивом человеке*)

РӖММӖДНЫ *перех.* покрасить; **вомдор** покрасить губы

РӖММӖДӖМ крашение, окрашивание, покраска || покрашенный; **кольк** покрашенное яйцо

РӖМПӖШТАН зеркало; **пемдӧм** – мутное зеркало; **джоджын сулалан** – трюмо; **кодъ ва веркӧс** зеркальная гладь воды; *см. тж. видзӧдчан*

РӖМЫД 1) сумерки || сумеречный; **асья** – ранние, утренние сумерки; **рыгья** – вечерние сумерки; **кад** – сумеречное время; **воим рӖмыднасмы** прибыли в сумерках 2) сумрак || сумрачный || сумрачно; **луныс вӧлӧ кымӧра да** день был облачный и сумрачный; **вӧрын дзик нин** – в лесу уже совсем сумрачно

РӖМЫДГОРУВ *см. рӖмдандор*

РӖМЫДЛУН 1) сумрак 2) *перен.* завеса; **мыйкӧ тӧдмавны ылыс нэмъяслӧн** – **пыр** что-либо узнать, приподняв завесу далѐких времѐн

РӖМЫДРУД тѐмно-серый; **костюм** тѐмно-серый костюм; *см. тж. пемыдруд*

РӖСАДА рассада; **капуста** – капустная рассада; **помидор** – помидорная рассада; **пуктыны** высадить рассаду

РӖСКОД расход; затрата; издержки; **лишнӧй рӖскодъяс** перерасход; **командировка дырйи рӖскодъяс** издержки по командировке; **сметысь петӧм рӖскодъяс** сверхсметные расходы; **чинтыны рӖскодъяс** сократить расходы

РӖСКОДУЙТНЫ *перех.* расходовать, израсходовать; затратить, издержать; **сьӧм** – расходовать деньги; *см. тж. видзны II в 1 знач.*

РӖСКОДУЙТӖМ расходование || израсходованный; **кабала** – расходование бумаги; **сьӧм** израсходованные деньги; *см. тж. видзӧм II в 3 знач.*

РӖСКОДУЙТЧЫНЫ *неперех.* истратиться; израсходовать, издержаться; **туйын** – издержаться в дороге; **челядь вылӧ** – израсходовать на детей

РӖСОВ(-л-) рассол; **капуста** – рассол капусты; **чери** – рыбный рассол; **рӖсовтӧм** (*прил.*) **ӧгурец** огурцы без рассола

РӖСОЛАВНЫ *перех.* залить рассолом; **помидор** – помидоры залить рассолом

РӖСОЛАӖМ *прич.* залитый рассолом; **ӧгурец** огурцы, залитые рассолом

РӖСПИНАЙТНЫ *уст. перех.* распинать, распяты

РӖСПИНАЙТӖМ *u.g.* распятие

РӖСПЛӖК 1. *сущ.* оплошность 2. *нареч.* врасплох, неожиданно; **уськӧдчыны** напасть врасплох

РӖСПЛӖКӖН случайно, нечаянно; по оплошности; впросак; **веськавны** попасть впросак; **инмыны** по-

пасть нечаянно *в кого-что-л.*; **сьорны** попасться по оплошности; *см. тж. ненарошно, случайно*
РӢСПУТА распутица; бездорожье; **арся** ~ осенняя распутица; **тувсов** ~ весенняя распутица; **дырйи** в распутицу; **йӢрмыны** ~ **вӢсна** застрять из-за распутицы
РӢСПУТТЬӢ *см. рӢспута*
РӢСТАНЬ *диал.* перекрёсток, развилина (дороги); *см. тж. туйвеж*
РӢСТИТНЫ *перех.* сращивать, сростить; наращивать, нарастить; **гез** ~ срастить верёвку
РӢСТИТӢМ сращивание, наращение || сращённый, наращённый; **гез** ~ сращивание верёвки; **канат** наращённый канат
РӢСТИТЧӢМ сращение, срастание || сращённый; **чеглӢм лылӢн лӢк ногӢн** ~ неправильное сращение кости после перелома; *см. тж. йитчӢм во 2 знач.*
РӢСТИТЧЫНЫ *неперех.* срастаться, срастись; **чегӢм лысы рӢститчис** сломанная кость срослась; *см. тж. йитчыны во 2 знач.*
РӢЧ 1) небольшое возвышение; бугор, бугорок; **кыр** ~ вершина возвышенности, пригорка; **плеш** ~ лобный бугор; **яг** ~ бугор в основном бору; **йыв** вершина бугорка; **рӢчӢсь** (*прил.*) **туй** неровная, ухабистая дорога 2) сустав, суставчик, косточка на согнутых в кулак пальцах; **чунь** ~ сустав пальца; **рӢчьяс** **кост** фаланга пальцев кисти 3) *диал.* угол, выступ угла; **пызан** ~ угол стола
РӢЧӢН-РӢЧӢН местами, по местам, кое-где; **пуйвыс артмӢма** ~ брусника уродилась местами
РӢШКЫД 1) крошачийся, рассыпчатый; **кӢлач** рассыпчатый калач; **печеньнӢ** рассыпчатое печенье 2) хрупкий, ломкий; **йи** ломкий лёд; **пу** хрупкая древесина; **пӢрысы** **лыясыд рӢшкыдӢсь** старые кости хрупкие
РӢШКЫДЛУН 1) ~ рассыпчатость 2) хрупкость; **йи** ~ **вӢсна ю вывти оз на вуджавны** из-за хрупкости льда через реку ещё нет перехода
РӢШТВО рождество || рождественский; **дырйи** на рождество; **кадся ворсӢмьяс** рождественские игры; **кутж лун** рождественский сочельник; **пост** рождественский пост; **рӢштвӢдырся** (*прил.*) **кӢдзыдьяс** рождественские морозы ● **паныд кӢ енежыс кодулӢсь, бура воас аныкытш примета** если на рождество ночь звёздная, будет богатый урожай гороха; **рӢштвӢсяня** **крещеньнӢӢдз кӢ кӢдзыд, Петыр лунсяня** Прокопей **лунӢдз лоӢ мича поводдя** *примета* если от рождества до крещения будут мо-

розы, то от Петрова дня до Прокопьева дня — вѣдро
РӢШТВОДЫР рождество (*христианский праздник рождения Христа*); **ѣна кажитчылис челядды: сӢк пӢжавлысны комӢлысь зверьпӢтка и гортса пемӢсьяс** рождество очень нравилось детям: тогда из кома крутого теста лепили зверюшек, птиц, домашних животных
РӢШТШӢТ расчёт; **босьтны** уволиться с работы (*взять расчёт*); **уджалысьлы** ~ **сетны** рассчитать рабочего
 ◇ **Ми тӢкӢд рӢштшӢтын** мы с тобой квиты
РӢШТШӢТАЙТНЫ *перех.* рассчитать, уволить, дать расчёт; **рабочӢйӢс** ~ рассчитать рабочего
РӢШТШӢТАЙТӢМ расчёт || рассчитанный
РТУТЬ ртуть || ртутный; **руда** ртутная руда; **ртутя** (*прил.*) **термометр** ртутный термометр; *см. тж. тюрк I*
РУ I 1) пар; **ва ру** водяной пар; **лов ру а)** пар при дыхании б) дыхание; **руӢ пӢрны** превратиться в пар; **шыдсыс ру кайӢ** от супа идёт пар ● **сулалӢ сюръя моз, ломтысьӢ бигӢн, жар ни ру абу загадка** стоит как столб, горит огнём, но нет ни жару ни пару (*отгадка сись свеча*) 2) туман; **еджгов ру** седой туман; **кӢдзыд ру** холодный туман; **сук ру** густой туман; **ва вылас ру лӢдзӢма** на воду спустился туман 3) мгла; **тӢлысьсыс ру пытшкын** луна во мгле
 ◇ **Ӣдва руыс кольмӢма** осталась одна тень (*о похугении*)
РУ II 1) норов; причуда; **йӢй ру** причудурь; **кокни ру** легкомыслие; **лӢкалан ру** злость, злонаравие; **тышкасян ру** драчливость; **челядь ру** детские причуды 2) настроение; **бур руын** в хорошем настроении; **кыпыд ру** бодрое настроение; **помкатӢг торксӢм ру** испорченное без причины настроение; **кутшӢм ру шӢрӢ веськалан** под какое настроение попадёшь; **талун сийӢ бур руа** (*прил.*) он сегодня в хорошем настроении 3) страсть; влечение; **вӢралан ру** влечение к охоте
РУА I 1) насыщенный парами 2) туманный || туманно; **асыв** туманное утро; **талун ывлаыс** ~ сегодня на дворе туманно 3) мглистый; **енӢж** мглистое небо; **сынӢд** мглистый воздух
РУА II с норовом; норовистый; своенравный; **морт** своенравный человек; **мортгӢ он вен** человека с норовом не переспорить; *см. тж. асруа, аслысруа*
РУАВНЫ *неперех.* 1) подниматься (*о паре*); **руалан** (*прич.*) **чай** горячий

чай; **сӢяныс руалис** от горячей пищи поднимался пар 2) застилаться туманом; появиться, подниматься (*о тумане*); **асьяывыв руалис** под утро появился туман; **гӢгӢр руалис** всё вокруг заволокло туманом 3) *перен.* туманиться, затуманиться; **син водзӢй руалис** в глазах затуманилось
РУАЛӢМ 1) туман || туманный; **асыв** туманное утро; **вӢсна нинӢм оз тыдав** из-за тумана ничего не видно 2) туманность || туманный; мутный; **видзӢдны** ~ **синъясӢн** смотреть туманными глазами 3) мгла || мглистый; **енӢж** мглистое небо
РУАСЬНЫ *неперех.* 1) напускать пар; **из шом склад руасис** из каменноугольного склада шёл пар 2) заволакиваться туманом, туманиться; куриться; **муыс руасис** земля курилась; **ылын руасьӢ** даль туманится 3) *перен.* туманиться (*о взгляде, сознании*); **вежӢр руасис** сознание затуманилось
РУАСЬӢМ *см. руалӢм*
РУБ *см. рубль*
РУБА рубль (*монета стоимостью один рубль*) || рублёвый; **сьӢмпас** рублёвая монета
РУБЕЖ I рубеж; граница; **сай** за граница; **овны сайын** жить за границей
РУБЕЖ II *уст.* метка, бирка (*при сдаче холста в холодную покраску кубовой краской*); *см. тж. пас в 4 знач.*
РУБЕЖАВНЫ *уст. перех.* ставить метки
РУБЕЖСАЙСА 1) зарубежный; **учӢной** зарубежный учёный 2) иностранный; **тӢвар** иностранные товары
РУБЕЧ I твёрдая свилеватая древесина; **рубеча** (*прил.*) **кыдз** свилеватая древесина берёзы 2) рубец (*углублённый след на теле от удара*); *см. тж. прут во 2 знач.* 3) зарубка на чѣм-л.; *см. тж. лӢсас 4) диал.* шов; *см. тж. вурыс в 1 знач.*
РУБЕЧАСЬНЫ *неперех.* образоваться — о рубце (*на теле от удара прutom, ремнѣм и т.п.*)
РУБЕЧАСЬӢМ *и.г.* образование рубцов (*от удара на теле прutom, ремнѣм и т.п.*)
РУБИЛЬНИК рубильник; **выключитны** ~ выключить рубильник
РУБЛЬ рубль; **рублясьӢн вежны** разменять по рублю; *см. тж. чӢлкӢвӢй, шайт I*
РУБРИКА рубрика; **“Чужан му, чужан кыв”** рубрика “Родная земля, родной язык”
РУВГЫНЫ *неперех.* тащиться разг.; плестись; **Ӣдва** ~ еле плестись; *см. ротиктыны в 1 знач.*
РУВКИӢДЛӢМ 1) *и.г.* колыхание 2) *пе-*

рен. прич. перетасканный; **груз** перетасканный груз

РУВКЙОДЛЫНЫ 1) *перех.* носить, колыхать; качать; *см. тж. гóвк-йóдлыны* в 1 знач. 2) *неперех.* клубиться, подниматься клубами, колыхаться; **тшыныс рувкйóдлó** клубами поднимается дым 3) *перех.* переносить, перетаскивать (*что-л. тяжёлое, навалив на себя*); **пызь тыра мешóкьяс** перетаскивать мешки с мукой

РУВКНИТНЫ *неперех. однокр.* повалить клубами; **тшын рувкнитис** дым повалил клубами; *см. тж. пуркнитны* в 1 знач.

РУВЪЯВНЫ *неперех.* 1) колыхаться, носиться, стаяться (*о паре, тумане и т.п.*); **джоджóз тшын рувъялó** дым стелется до пола; *см. тж. гóвкъявны* во 2 знач. 2) ходить тихо, лениво; лениво двигаться; **вет-лóдлыны** медленно ходить, едва переставляя ноги 3) *диал.* мешкать, медлить; *см. тж. нюжóдчыны* в 6 знач.

РУВЪЯЛÓМ *см. рувкйóдлóm* в 1 знач.

РУГА *уст.* руга (*натуральная плата за содержание церковного причта*); **кос няньныс поп-попадаялón коль-лóма Ыджыд лун дырйи славитó-мысь сеталóm ругаысь** на сухари у попа с попадёй сохранились ещё от сбора руги в пасху; **ругаа** (*прил.*) **вичкояслón эз вóв му** ружные церкви были безземельными

РУГАЙТНЫ I *см. руйзыны*

РУГАЙТНЫ II *перех.* ругать, разругать, выругать, отругать; *см. тж. видны, пинявны* II

◊ **Син и пель** **т** сильно выругать

РУГАЙТÓМ I *см. руйзóm, рашйóm*

РУГАЙТÓМ II *у.г.* ругань, брань; *см. тж. видóm, пинялóm* во 2 знач.

РУГАЙТЧÓМ *см. руйзысьóm*

РУГАЙТЧЫНЫ *см. руйзысьны*

РУД 1) серый; **гын сапóг** серые валенки; **кóин** серый волк; **ной** серое сукно • **войын быд кань** **т** посл. ночью все кошки серы 2) русский; **юрси** русые волосы

РУДА руда || рудный; **кóрт** железная руда; **ыргón** медная руда; **бассейн** рудный бассейн; **рудаа** (*прил.*) **участокьяс** рудоносные участки; **перйысь** рудокоп; **корсь-ны** разведывать руду

РУДА-СЬÓДА серый и чёрный; серый с чёрным; **ыж** серая и чёрная овцы; **кепысь козьнавны моньлы** подарить снохе серые и чёрные рукавицы

РУДЗ: **т** лэдзны **ки** расслабить руки **РУДЗАВНЫ** I *неперех.* стекать, стечь (*о влаге*); подсохнуть (*от сырости, влажности*); подсушиться; **кóтась-лóm паськóмыс рудзалис** подмокшая одежда подсохла; *см. тж. шу-равны*

РУДЗАВНЫ II *неперех.* обессилеть, ослабеть, сильно устать; обмякнуть; **вир-яйыс рудзалóма** он сильно похудел, исхудал; **кьяс рудзалисны** руки обессилели; *см. тж. лигыш-мунны*

РУДЗАЛÓМ I подсохание || подсохший; **кóм** подсохшая обувь; *см. тж. шуралóm*

РУДЗАЛÓМ II ослабление, изнеможение || ослабелый, обессилевший; изнеможенный; **ки-кокьяс** обессилевшие руки и ноги; *см. тж. лигыш-мунóm*

РУДЗМУННЫ *см. рудзавны* II

РУДЗМУНÓМ *см. рудзалóm* II

РУДЗÓГ рожь || ржаной; **посни тусьяса** **т** мелкозернистая рожь; **нянь** ржаной хлеб; **пызь** ржаная мука; **шеп** ржаной колос; **турун бот.** тимофеевка; **кóдзны** сеять рожь; *см. тж. сю* в 1 знач.

РУДЗÓГВЕВЪЯ с преобладанием ржи **РУДЗÓДНЫ** I *перех.* 1) слить *что-л.*; **рысь пиысь йóвва** слить сыворотку с творога; **тшак** **т** слить воду с вымоченных грибов 2) дать стечь *чему-л.*; подсушить; **мыськóм джодж-дóра óшóдны** **т** повесить подсушить половик

РУДЗÓДНЫ II *перех.* оттянуть; отмахать; нагрудить; **ки** **вартігón** отмахать руки на молотбе; **ведраяс сойясóс рудзóдисны** ведра оттянули руки

РУДЗÓДÓМ подсушка || подсушенный; **сапóг** подсушенные сапоги

РУДМЫНЫ *см. рудóдны*

РУДНИК рудник || рудниковый; рудничный; **газ** рудничный, гремучий газ; **уран перьян** **т** урановый рудник

РУДОВ 1) сероватый; **ной** сероватое сукно 2) **русоватый**; **тошка** русобородый; **юрсиа** русоволосый **РУДОВВЕЖ** серовато-зелёный; **рóма изьяс** камни серовато-зелёного цвета; **турун юрьяс** серовато-зелёные копны сена

РУДОВВИЖ серовато-жёлтый; **паль-то** серовато-жёлтое пальто **РУДОВГÓРД** серовато-бурый; бурый; **ош** бурый медведь

РУДОВЛÓЗ серовато-синий; сивый; **гóна вóв** лошадь сивой масти; **синьяса зон** парень с сине-серыми глазами

РУДОВСІМ болотно-ржавый

РУДОВСЬÓД серовато-чёрный; **пыш-кай** серовато-чёрный воробей

РУДОВБЕДЖЫД серовато-белый; **кóч** серовато-белый заяц

РУДÓБ 1) очертание; силуэт; контур; **гóраяслón рудóбón тóдчан мыгór** расплывчатые очертания гор; **кер-ка** **т** контур дома; **вór рудóбыс тыдалó** видны очертания лесов; *см. тж. вуджór* во 2 знач., **мыгór** в 1

знач. 2) *неол.* полумрак; **гажтóm** **тыртис керкасó** жуткий полумрак заполнил избу

◊ **Óдва рудóбыс коли** осталась одна тень (*сильно похугел*)

РУДÓБАСЪНЫ *неперех.* еле виднеться; виднеться в виде контура, тени; темнеть; **кушины рудóбасис зор-рóдтор** на поляне еле виднелся небольшой стог сена; **ылын мыйкó рудóбасьó** вдали что-то темнеет

РУДÓДНЫ *неперех.* сереть; посереть; **енэж рудóдис** небо посерело; **кóч тулысын рудóдó** заяц весной сереет

РУДÓДÓМ *прич.* посеревший; **кокас туй выв буссыс** **т** сапóг на ногах у него сапоги, посеревшие от дорожной пыли

РУДУК кличка серой овцы

РУЖ 1) масть (*часть колоды играль-ных карт, отличающихся по цвету и форме очков*); **бубен** **т** бубновая масть 2) как раз в масть, под масть; **меным тайó** **т** мне это под масть (*кстати, погхогут*); **сылы век** **т** ему всегда везёт; *см. тж. масть* во 2 знач.

РУЖÓКТÓМ *у.г.* стон; **кузя** **т** протяжный стон

РУЖÓКТЫНЫ *неперех. однокр.* 1) простонать; застонать, издать стон; **висысь ружóктис** большой простонал; *см. тж. ойóстны* в 1 знач. 2) **закряхтеть**; **ружóктómón** (*геенр.*) **лэптыны сьбóкыд мешók** **т** **кряхтя**, поднять тяжёлый мешок; **пельпом вылас кó кер пуктан, оз и ружóкты** если ему на плечо положить бревно, не **закряхтит** (*такой сильный*)

РУЖТÓМ *у.г.* 1) стон; **нора** **т** жалобный стон; **óдва кылан** **т** подавленный стон; **сьблóm дойдан** **т** душераздирающий стон; **раненый-яслón** **т** стон раненых 2) **кряхтение**

РУЖТЫНЫ *неперех.* 1) **стонать**; **висысь ружтис** большой стонал • **ён, но оз уджав, оз вись, а век ружтó** **т** **загадка** сильна, но ничего не делает, не болеет, а постоянно стонет (*отгадка порсь свинья*) 2) **кряхтеть**; **ружтигтырйи** (*геенр.*) **йткыны кер** **т** **кряхтя**, толкать бревно

РУЖТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* простонать; **ружтыштómón** (*геенр.*) **ышлаовзыны** издав стон, вздохнуть **РУЖЪЕ** ружьё; **зарада** **т** заряжённое ружьё; **кык ствола** **т** двуствольное ружьё; **шыльды ствола** **т** гладкоствольное ружьё; **волыс** **т** ремень ружья; **вóчысь** **т** ружейный мастер; **ружъеыс бура инмó** **т** ружьё бьёт хорошо; *см. тж. пищаль*

РУЖЪЕАСЪНЫ *неперех.* повесить на плечо ружьё

РУЗА-РАЗАКЫВНЫ *неперех.* гулко трещать; раздаваться — о гулком

треске; **сук понёляинти руза-ра-закыліс ош** по чащобе, ломая сухие ветки, прошёл медведь; см. **ратшкакывны**
РУЗА-РАЗАКЫЛОМ *и.г.* треск, трескотня, потрескивание; см. **ратшкакылём**
РУЗИОМ трёпка || истрёпанный, потрепанный; замызганный; см. **рашйём**
РУЗИЫНЫ *перех.* таскать, затаскать, истаскать, носить небрежно (*одежду и обувь*); **вёралігөн** ~ **паськём** на охоте истрепать одежду
РУЗИЫСЬНЫ *неперех.* быть затасканным, истасканным; трепаться, истрепаться; **паськём рузйысьё** одежда треплется; **пальтоой рузйысис** моё пальто истрепалось; см. *тж.* **таскайтчыны** в 1 знач., **рашйысьны**
РУЗИЫСЬОМ *прич.* трёпанный; заношенный; стоптанный, истасканный; ~ **дёрём** заношенная рубашка; ~ **кёмкот** истасканная обувь; см. *тж.* **таскайтчём** в 1 знач.
РУЗ-ПАЗ *изобр.* 1) взброс; **документгяс ставыс** документы в беспорядке; **кёлуй шыблалёма** вещи разбросаны как попало 2) *диал.* вдребезги; см. *тж.* **путь-пась** в 1 знач.
РУЗ-ПАЗКЕРНЫ *изобр. перех.* разметать
РУЗ-ПАЗМУННЫ см. **размунны**
РУЗ-РАЗ см. **руз-паз**
РУЗ-РАЗКЕРНЫ *изобр. перех. см.* **разёдны** в 1 знач.; **турун лёдз** ~ разбросать вал сена
РУЗ-РАЗКЕРОМ см. **разёдём** в 1 знач.
РУЗ-РАЗМУННЫ 1) см. **ратшмунны** 2) см. **размунны**
РУЗ-РАЗМУНОМ 1) см. **ратшмуно́м** 2) см. **размуно́м**
РУЗУМ 1) пелёнка || пелёночный; **кага** ~ детская пелёнка; **рузумшой** рваная пелёнка; **кагаёс рузумён** **гартны** запеленать ребёнка • **пу карын идзас кар, идзас карын кар,** ~ **карын яй кар** *загадка* в деревянном городке соломенный городок, в соломенном городке пелёночный городок, в пелёночном городке мускульный городок (*отгадка кага потанын* ребёнок в колыбели) 2) тряпка || тряпичный; ~ **акань** тряпичная кукла; ~ **мач** тряпичный мячик; ~ **кётёдны выйён** пропитать тряпку маслом
РУЗУМОДНЫ *перех.* пеленать, запеленать; спеленать; **кагаёс** ~ запеленать ребёнка; **вылысь** ~ перепеленать; см. *тж.* **тёбны** во 2 знач.
РУЗУМОДОМ пеленание || запеленатый; спеленатый; ~ **кага** запеленатый ребёнок; см. *тж.* **тёбём** во 2 знач.

РУЙ рохля (*вялый, нерасторопный человек*); ~ **моз муны** еле плестись
РУЙГЫНЫ см. **рувгыны**
РУЙЯВНЫ см. **рувъявны** во 2 знач.
РУКА *диал.* любо, приятно, по душе, по сердцу; **абу** ~ не по душе, не по сердцу; **тайё меным не** ~ это мне не подходит
РУКОВОДИТЕЛЬ руководитель; **классной** ~ классный руководитель; **научной** ~ научный руководитель; **учреждениеса** ~ руководитель учреждения; см. *тж.* **веськёдлысь** в 1 знач., **юрнуёдысь**
РУКОПИСЬ 1) рукопись; ~ **исправитны** выправить рукопись; **рукописысь шыбитны цитата** выпустить из рукописи цитату 2) *уст.* **церк.** молитва с печатным текстом, вкладываемая в руку покойника
РУКОСТНЫ *неперех. однокр.* хрюкнуть
РУК-РУК *изобр.* навзрыд; ~ **бёрдазыны** заплакать навзрыд
РУК-РУКОН см. **рук-рук**
РУКСОМ *и.г.* 1) хрюканье; **важенкаяслөн да теляяслөн** ~ хрюканье самок оленей и их телят; **порсь** ~ хрюканье поросёнка 2) *перен.* нытьё, хныканье
РУКСЫНЫ *неперех.* 1) хрюкать (*о свиньях, оленях*); **порсь руксё** свинья хрюкает 2) *перен.* ныть; см. *тж.* **лётны** в 1 знач. 3) *перен.* хныкать; см. **лётны** в 4 знач. 4) *диал.* на-тужно, надрывно кашлять; см. *тж.* **курксыны** во 2 знач.
РУЛИТНЫ *неперех.* управлять, править; **пыж бёжын** править кормовым веслом; см. *тж.* **бёжавны, веськёдлыны** во 2 знач.
РУЛИТОМ *и.г.* управление; **судно** ~ управление судном; см. *тж.* **веськёдло́м** во 2 знач.
РУЛОН рулон; **толь** ~ рулон толя; **рулона** (*прил.*) **бумага** рулонная бумага; см. *тж.* **гёрдазым** в 1 знач.
РУЛЬ руль || рулевой; **велосипед** ~ руль велосипеда; ~ **кёлеса** рулевое колесо; **рульён** **веськёдлыны** править рулём
РУМВИДЗНЫ *изобр. неперех.* сидеть тихо, скромно; - **пукавны** скромно сидеть
РУМКА рюмка || рюмочный; **грана** ~ гранёная рюмка; ~ **кок** ножка рюмки; ~ **вом дорё босьтылыны** пригубить рюмку
РУННЯВНЫ см. **рувъявны** во 2 знач.
РУНЬ жидкая каша из ячневой муки или толокна на воде
РУНЫГУН медлительный, вялый; см. *тж.* **вёрастём**
РУНЫГЫНЫ *неперех.* 1) см. **рувгыны** 2) двигаться, плыть медленно, плавно; **пур руныгё-кывтё** плот плавно плывёт; см. *тж.* **шывгыны** в 1 знач. 3) *диал.* дымиться, куриться;

трубасысь тшыныс руныгё-кайё из трубы медленно поднимается дым; см. *тж.* **труныгыны**
РУОДНЫ *перех.* подержать над паром, подогреть паром; **стёкан** ~ **мед оз пот** подержать стакан над паром, чтобы не лопнул
РУП-РОП *изобр.* висит, обвисло (*о грядлом теле*)
РУП-РОПМУННЫ см. **ропмуны** в 1 и 2 знач.
РУП-РОПМУНОМ см. **ропмуно́м** в 1 и 2 знач.
РУСИОМ см. **рузйём**
РУСИЫНЫ 1) см. **рузйыны** 2) *перех.* рвать, срывать, выдёргивать; вытаскивать с силой; ~ **дзоридазяс** рвать цветы; см. *тж.* **нетшкыны** в 1 знач., **чашйыны** в 1 знач.
РУСИЫСЬНЫ см. **рузйысьны**
РУСИЫСЬОМ см. **рузйысьо́м**
РУСОЙ см. **руд** во 2 знач.
РУСОЙМЫНЫ *неперех.* русеть *разг.*
РУС-РАСВОЧНЫ *изобр. перех.* 1) разбросать, раскидать 2) разбить
РУСЬД см. **руд** во 2 знач.
РУТЕЙ лентяй
РУТИТНЫ *неперех.* валить (*о дыме*); см. *тж.* **пуритны** в 1 знач.
РУТИ-РОПИ см. **ризё-ротки, ротас**
РУТЛОМ штопка, чинка, починка || чинёный, починённый; штопанный, заштопанный; залатанный; **дёрём** чинка рубашки; ~ **улыс дёрём-гач** залатанное, чинёное бельё
РУТЛЫНЫ *перех.* чинить, латать, залатать; штопать; **кепысь** ~ штопать рукавицы; ~ **кём** чинить обувь; **гачыс рутлёма** брюки залатаны
РУТЛЫСЬНЫ *неперех.* заниматься штопкой, чинкой одежды, обуви; зашивать • **пёрысь старукалён эшкыныс киссьёма, нэмсё сійё рутлысьё, но некор оз рутлысьысыв** *загадка* у старухи порвалось одеяло, она весь век зашивает и не может зашить (*отгадка пывсян гор* каменка в бане)
РУТЛЫСЬОМ *и.г.* штопка, чинка, починка
РУТШКАКЫВНЫ см. **ратшкакывны**
РУТШКАКЫЛОМ см. **ратшкакылём**
РУТШКА-РАТШКАКЫВНЫ см. **ратшкакывны**
РУТШКА-РАТШКАКЫЛОМ см. **ратшкакылём**
РУТШ-РАТШ см. **ратш**
РУТШ-РАТШМУННЫ см. **ратшмуны**
РУТШ-РАТШМУНОМ см. **ратшмуно́м**
РУЧ лиса, лисица || лисий; **ай** ~ лис; **гёрд** ~ рыжая лисица; **мудер** ~ хитрая лиса; **сьёд** ~ чёрно-бурая лисица; ~ **кок туй** лисьи следы; ~ **ку** лисья шкурка; лисий мех; **ручильёй-чойильёй** лисичка-сестричка; **пырас** — ~ **моз сёрнитё, петас** — **кок**

туйтö кералö зайдёт — говорит как лиса, выйдет — следы рубит (о лицемере, о ханже)

◊ **Бöжтöм** ~, **кык кока** ~ подхалим; подлиза; **кулан шома** очень кислый (букв. настолько кислая (еда), что лисица может умереть)

РУЧАЙТЧÖМ и.г. ручательство, поручительство; гарантия; **друг вöсна** ручательство за друга

РУЧАЙТЧЫНЫ *неперех.* ручаться, поручаться; **кодкö вöсна** ручаться за кого-либо

РУЧКА I 1) ручка (*письменная принадлежность*); **перö** ~ ручка для писания пером; **рондо перба** ~ ручка с пером рондо (*перо с тупым концом*) 2) рукоятка, ручка; **вурсян машина** ~ ручка швейной машины; **пила** ~ рукоятка пилы • **перö ручкаад кö эн велав, пила ручкаад векнин велалан** если не научился владеть ручкой-пером, то в любом случае научишься владеть ручной пилой (*старая поговорка о тяжёлом, но примитивном физическом труде, когда никаких знаний не требовалось для обращения с ручной пилой*)

РУЧКА II кадочка с ушком для хранения топлёного масла; **вий** ~ кадочка с маслом; кадочка под масло

РУЧПИ лисёнок; **ручпиöс ас динö велöдны** приручить лисёнка; **вьяльöн чужöм ручпилöн бöж йылыс еджыд** кончик хвоста у новорождённого лисёнка белый

РУЧПИЯН листья

РУЧ-РАЧ см. **ратш**

РУШ I) дряблый, размякший, вялый (*об овощах*); **кушман** дряблая редька 2) *перен.* вялый, флегматичный, апатичный; **морт** вялый человек 3) *гуал.* слабый, непрочный, сопревший, гнилой (*о тканях, пряже, коже*); см. **рыж** в 3 знач.

РУША вяло, неохотно; флегматично; **вочавидзны** ответить неживым голосом, вяло; **сёрнитны** неохотно разговаривать

РУШКУ I) живот, желудок; утроба, брюхо, пузо *прост.* || желудочный, брюшной; **висьöмьяс** желудочные болезни; **пытшкöс** брюшная полость; **быдтыны** отрастить брюхо; **висьö** желудок болит • **би сьöлöма, ва рушка** (*прил.*), **ыргöн платьöа** *загадка* с огненным сердцем, с водяным брюхом, в медном платье (*отгадка самöвар самовар*); **рушкүтö туйвö он öшöд погов.** зубы на полку не поставишь (*букв. живот на гвоздь не повесишь*) 2) *перен.* беременность; **вöтлöм** аборт; **вомöдз рушка** (*прил.*) на сносях • **ыджыд рушка** (*прил.*) баба **уна вöньöн вöнясьöма** *загадка* женщины на сносях многими поясами под-

поясана (*отгадка пельса* кадка); см. *тж.* **кынöм** во 2 знач.

◊ **Кыз** ~ а) толстобрюхий; б) ненасытный; **тыртны** жадничать; **тыртöдз сёйны** наестся до отвала

РУШКУА с *опр.* с животом, с брюхом; **ыджыд** с большим животом

РУШКУАСЬНЫ *неперех.* забеременеть; см. *тж.* **сьöктыны** в 1 знач.

РУШКУАСЬÖМ *гуал.* возникновение беременности, зачатие || забеременевшая; см. *тж.* **сьöктöм** в 1 знач.

РУШЛУН дряблость; **мускуляслөн** ~ дряблость мышц

РУШМÖДНЫ *перех.* 1) допустить, чтобы овощи стали дряблыми (*напр., при неумелом хранении*) 2) привести кого-л. в плохое настроение, испортить кому-л. настроение

РУШМÖМ *прич.* дряблый; одрябший;

сёркни дряблая репа; **кушман кодчужöма** с лицом как дряблая редька

РУШМЫНЫ *неперех.* 1) дрябнуть, одрябнуть; **картошкакыс шоныдинас рушмöма** картошка из-за хранения в тёплом месте одрябла; **зептыд кö кушмас, и кынöмыд рушмас** опустеет карман — и живот будет дряблым (*перен.*) 2) *перен.* стать вялым; киснуть, скиснуть *разг.*; **мый тэ рушмин?** чего ты скис? 3) *гуал.* см. **рыжмыны**

РУЩИТНЫ *перех.* жрать, сожрать, уплетать

РЫ полынья; **рыöсь** (*прил.*) места место с полыньями; **рыö вöйны** провалиться в полынья; утонуть в полынье; **рыяс вöсьсöмаöсь** полыньи открылись

РЫБНЫ *перех.* зарубать, делать зарубки, засечки; см. *тж.* **тшуплыны** в 1 знач.

РЫБСЬЫНЫ *возвр.* зубриться, зубриться

РЫДÖДЫНЫ *неперех.* скользить, соскальзывать с дороги (*о санях*); вдавливаясь, врезываться одним полозом (*о санях*); попадать в раскаты

РЫДНЫ *неперех.* вязнуть (*в снегу, начинающем таять*)

РЫДОВМУННЫ *неперех.* накрентиться, погрузиться одним боком, осесть (*о санях*); раскатить, покатить боком (*по раскату — о санях*); см. *тж.* **шыбöлитны** в 1 знач.

РЫЖ I) слабый, хрупкий, уязвимый, нежный; **кага** слабый, восприимчивый к болезням ребёнок 2) хрупкий, ломкий; **йи** ломкий лёд; **кöдзыд дырйи лыыд** ~ в стужу кости ломкие 3) слабый, рвущийся; истлевший; горелый; **гез** рвущаяся верёвка; **кучик** истлевшая кожа; **матерье** истлевшая ткань

◊ **сьöлöма** плаксивый, жалостливый, чувствительный; **кад вич**

чысьны ждать подходящего времени для отмщения

РЫЖИК бот. рыжик (*гриб*); **кöдж** ~ рыжик еловый; **сола** ~ солёные рыжики; **яг** ~ рыжик сосновый; **ласта выlö петö турун рöма кöдж** ~, **а веретя выlö** — **яг** на равнинном лугу растут рыжики еловые, а на сухой грядке — рыжики сосновые

РЫЖИК-ЕЛДÖГ *собр.* грибы для соления

РЫЖИК-ПУТНИК см. **рыжик-ельдöг**

РЫЖИН слабое, уязвимое место; **яйын** ~ чувствительное место тела;

корсьны найти, нащупать уязвимое место

РЫЖИНТÖМ неуязвимый; **асьтö чайтны рыжинтöмön** считать себя неуязвимым

РЫЖКО Рыжко (*кличка рыжей лошади*)

РЫЖЛУН восприимчивость (*к болезням*)

РЫЖМÖМ *прич.* горелый; истлевший; **кучик** горелая кожа

РЫЖМЫНЫ *неперех.* 1) слабнуть, ослабнуть, стать хрупким; **висигön сийö дзикöдз рыжмис** во время болезни он совсем ослаб 2) сделаться непрочным на разрыв; истлеть; сопресть; **кучиккыс рыжмöма** кожа истлела; см. *тж.* **тöрмыны** во 2 знач.

РЫЖÖЙ рыжий, каурый; **вöв** рыжая лошадь

РЫЗЬÖМ *прич.* 1) закоченелый; см. *тж.* **пиалöм** I 2) переспелый (*о ягодах*)

РЫЗЬЫНЫ *неперех.* 1) коченеть, окоченеть, закоченеть (*от холода*); **кокъяс рызисны** ноги закоченели; **тöв йылын дыр суалöмысь** ~ окоченеть от долгого стояния на ветру; см. *тж.* **пиавны** II 2) *гуал.* упреть, сильно вспотеть; **гож водзын**

вспотеть на солнцепёке; см. *тж.* **ныльöдны** 3) *гуал.* пасовать, спасовать; отказаться от игры; см. *тж.* **пасуйтны** 4) переспеть (*о ягодах*)

РЫНОК рынок, базар || рыночный; **пытшкöсса** ~ внутренний рынок; **донъяс** рыночные цены

РЫНЫШ овин, рига; **гуа** ~ овин с ямой для разведения огня; **нянь**

овин хлеба; **туйвöд** затычка дымоходного отверстия в овине; **шöтны** **кольтаяс рынышö** сажать снопы в овин; **сёйны öд абу** ~ **вартны**

есть — не овин хлеба обмолотить

◊ **Йöз рынышысь кольтаяс лыддыны** совать нос в чужие дела (*букв. считать снопы в чужом овине*); **рынышыд сотчö** твою невесту сватают за другого (*букв. твой овин горит*)

РЫНЫШАСЬНЫ *гуал. неперех.* высматривать, подсматривать, вынюхивать *прост.*; см. *тж.* **кыйöдчыны**

РЫОССЫНЫ *неперех.* образоваться — о полыньях
РЫП зоол. береговая ласточка; см. *тж.* **ДЖЫДЖ**
РЫСЬ(-к-) I 1) творог; сырок || творожный, сырный; **нѳкья** ~ творог со сметаной; **пѳсь** ~ горячий творог; **шома** ~ кислый творог; ~ **дук** сырныи запах; ~ **кодъ** творожистый; ~ **кодъ еджыд** белый как творог; **рысь-ка** (*прил.*) **йѳв** молоко с творогом 2) *гуал.* сыр, творог, приготовленный со сметаной и солью
 ◊ **нянь сѳйны** как сыр в масле кататься (*жить в довольстве*)
РЫСЬ II *рысь* || *рысий*; **энь** ~ рыси-ха; ~ **кок туй** рыси следы; ~ **ку** рысий мех; **рысьлѳн бѳжыс джень-ыд** у рыси хвост короткий; см. *тж.* **вѳр-кань**
 ◊ **синьяса** с очень острым зрением (*о человеке*)
РЫСЬ III *гуал.* кусок, пласт твёрдого снега, отколотый лопатой от массы; **рысьѳн шыбавны лым** кидать снег пластами; см. *тж.* **пласт**
РЫСЬВА сыворотка; **рысьваа** (*прил.*) **шыд** перловый суп, заправленный сывороткой; см. *тж.* **лѳйѳва**
РЫСЬКА *гуал.* вагрушка
РЫСЬКАВНЫ *гуал.* см. **рысьмыны**
РЫСЬМѳДНЫ *перех.* 1) творожить, створожить; ~ **шомйѳв пачѳ сую-лѳмѳн** створожить кислое молоко, поставив в печь 2) допустить свѳртывание (*по небрежности*)
РЫСЬМѳМ свѳртывание || свернувшийся, створожившийся; **йѳв** ~ свѳр-тывание молока; ~ **шомйѳв** створожившаяся простокваша
РЫСЬМЫНЫ *неперех.* створожиться, свернуться; **пузьбѳгас йѳв** **рысьмыс** молоко при кипячении створожилось
РЫСЬПИ рысѳнок; ~ **синмасѳ дас кыкѳд луннас** рысѳнок прозревает на двенадцатый день
РЫСЬПИЯН рысята; ~ **ѳдйѳ быдмѳны** рысята быстро растут
РЫСЯ-НѳКЪЯ творог со сметаной (*блюдо*)
РЫТ I 1) вечер; **быд** ~, **ен петѳм** ~ каждый вечер; **тѳрыт** ~ вчера вечером; **шоныд** ~ тёплый вечер; **рыт-лань** под вечер; **рытсынь** с вечера; **рытѳдз** до вечера; **рытъясын** вечерами; **рытъяс кѳдыдѳсь нин** вечера уже холодные 2) вечер (*общественное собрание в это время*); **выпускнѳй** ~ выпускной вечер; **печатъ лунлы сйѳм** ~ вечер, посвящённый дню печати; **поэзиялы сйѳм** ~ вечер, посвящённый поэзии; **клубьясын нуѳдсѳны шойччан** **рытъяс** в клубах проводятся вечера отдыха
РЫТ II запад; **ѳшиньыс рытѳ видзѳѳѳ** окно выходит на запад, окно смот-

рит на запад; **тѳлыс рытсынь** вечер с запада
РЫТАНЬ кличка коровы, родившейся вечером
РЫТ-АСЫВ(-л-) *собир.* утренние и вечерние часы; по утрам и вечерам; **луннас уджалѳ, а рыт-асывнас чери кыйѳ** днѳм он работает, а по утрам и вечерам рыбачит
РЫТ-ВОЙ вечерние и ночные часы; вечернее и ночное время; ~ **гуляйт-ны** гулять до утра (*букв.* весь вечер и всю ночь)
РЫТГОРУВ см. **рытъявыв**
РЫТЙѳМ: *син* ~ *гуал.* куриная слепота
РЫТЙѳНЫ *неперех.* 1) быть на ущербе (*о луне*); **тѳлысыс рытйѳ** луна на ущербе 2) *гуал.:* **синмыс рытйѳ** он болеет куриной слепотой
РЫТЙѳСЫНЫ *неперех.* 1) сумерничать 2) проводить вечер (*гге-л.*); участвовать, сидеть на посиделках; **рытйѳсян** (*прич.*) **паськѳм** выходная одежда; ~ **ветлыны** сходиться на посиделки; ~ **петавны суседъяс орѳѳ** выйти к соседям провести вечер; см. *тж.* **войпукны**
РЫТЙѳСѳМ *и.г.* посиделки; см. *тж.* **войпук**
РЫТЙѳСЯНИН место, где устраиваются посиделки, вечеринки; **бѳрйы гѳтырпѳтѳ удж вылын, а эн рытйѳсянйны** выбирай невесту на работе, а не на вечеринке; см. *тж.* **войпуканй**
РЫТЛАДОР см. **рытъявыв**
РЫТМЫНЫ *неперех.* 1) задержать-ся *гге-л.* до вечера, быть застигнутым вечерней темнотой; см. *тж.* **пемдыны** в 5 *знач.* 2) вечереть; наступить — о вечере; **рытмѳ нин** уже вечереет
РЫТНАС вечером; ~ **вола** вечером приду • ~ **шлѳп-шлѳп, а асывнас бѳт-бѳт** *загадка* вечером сидит, а утром издаѳт хлопающие звуки (*отгадка няньшом* квашня)
РЫТПѳМ см. **рытсѳр**
РЫТПУК посиделки, вечеринка; см. *тж.* **войпук**
РЫТПУКАНИН см. **рытйѳсянй**
РЫТПУКАСЪЫСЪ участник вечерних посиделок
РЫТПУКНЫ см. **рытйѳсыны** во 2 *знач.*
РЫТПУКѳМ *и.г.* см. **рытйѳсѳм**; ~ **вѳчны** устроить вечеринку
РЫТ-РЫТ все вечера подряд; все вечера напролѳт; **книга сайын пукавны** все вечера напролѳт сидеть за книгой; ~ **шѳйтны** шататься все вечера подряд
РЫТСѳР поздний вечер; поздним вечером; ~ **воны** прибыть поздним вечером; **кадыс** ~ **нин** уже поздний вечер; ~ **кольѳдны гѳстьясѳ**

поздним вечером проводить гостей • **лунын кык чой шердйѳсѳны, а шердын уланыс пырѳны** *загадка* днѳм две сестры отвеивают на лотках, а поздним вечером заходят под лотки (*отгадка синъяс* глаза)
РЫТСѳРѳДЗ до позднего вечера; ~ **пукавны** сидеть до позднего вечера; ~ **трегубечасыны** до позднего вечера ботать
РЫТСЯ см. **рытъя**
РЫТЪЯ I) вечерний; ~ **вѳр-ва** вечерняя природа; ~ **Кодзув** Вечерняя звезда; ~ **кыа** вечерняя зря; ~ **лысь-тѳм йѳв** молоко вечернего удоа; ~ **шондй** ~ вечернее солнце 2) *церк.* вечерня; ~ **звѳнитны** звонить вечерню; ~ **сулавны** присутствовать на вечерней службе • **асылын** ~ **оз сыввалыны погов.** утром вечерню не служат 3) канун; накануне; **рѳшт-во** ~ канун рождества; **мѳѳѳдчан** **рытъяѳ** накануне отправки; см. *тж.* **вечерня** 3. во 2 *знач.*, **паныд**
 ◊ ~ **синма** не спавший всю ночь; ~ **унма** любящий рано ложиться
РЫТЪЯВЫВ(-л-) к вечеру, под вечер; **рытъявывнас ветла** схожу под вечер; **кадыс вѳлй** ~ была предвечерняя пора; **рытъявылыс зэрмыс** под вечер начался дождь
РЫТЪЯДОР см. **рытъявыв**
РЫТЪЯММЫНЫ см. **рѳмдыны** в 1 *знач.*
РЫТЫВ(-л-) см. **рытыввыв**
РЫТЫВБЫД весь вечер, в продолжение всего вечера; **кузь рытывбыдъясѳн** долгими вечерами; ~ **пукалйм** сидели весь вечер
РЫТЫВ-ВОЙ северо-запад; северо-западная сторона || северо-западный; **рытыв-войсынь** с северо-запада; **рытыв-войын** на северо-западе; **тѳв** северо-западный ветер; **ордымыс нуѳ рытыв-войѳ** тропа ведѳт на северо-запад; **рытыв-войладорсынь тыдовтчис** самолѳт с северо-западной стороны показался самолѳт
РЫТЫВ-ВОЙВЫВ (-л-) см. **рытыв-вой**
РЫТЫВВЫВ(-л-) запад; западная сторона || западный; **странаяс** западные страны; **рытыввысынь кыпѳдчѳ кымѳр** с запада поднимается туча; **рытыввылыс кымѳра** на западе появились тучи; **тшынсѳ нуѳ рытыввылѳ** дым относит на запад
РЫТЫВ-ЛУН юго-запад || юго-западный; **рытыв-луно писькѳдчыны** пробиться на юго-запад; ~ **фронт вылын войѳтны** воевать на юго-западном фронте; **рытыв-лунсынь пѳльтис уль тѳв** сырой ветер дул с юго-запада
РЫТЫВ-ЛУНВЫВ (-л-) см. **рытыв-лун**
РЫЧАГ рычаг

РЫШКЫД 1) хрупкий, ломкий, рыхлый; **лым** рыхлый снег; см. **рөшкыд** во 2 знач. 2) сдобный, легко крошащийся; см. **рөшкыд** в 1



СА I сажа; **тшынодомысь пуксьом са** копать; **са кодь съод** чёрный как сажа; **сабсь** (прил.) кияс руки в саже; **са лэдзны** очистить дымоход

♦ **Керкаысь керкаё са петкөдлыны** слоняться без дела, бродить из дома в дом (букв. из дома в дом таскать сажу); **са да ва тойны а)** чрезмерно трудиться; выполнять грязную работу; б) выполнять бесполезную работу

СА II *диал.* 1) постромка (часть оленьей упряжки) 2) привязь; **са йылын вөв видзны** держать лошадей на привязи

СААВНЫ I *перех.* 1) положить сажи; **вина** положить сажи в вино (лечебное средство) 2) измазать сажей; **узысьлысь чужом** измазать лицо спящего сажей (*ради баловства*)

СААВНЫ II *диал. перех.* запрягать, запрячь; впрягать, впрячь; см. *тж.* **додавыны** в 1 знач.

СААЛОМ *прич.* 1) с сажей; **вина** вино с сажей 2) измазанный сажей

САБЛЯ сабля || сабельный; **пургос** сабельные ножны; **туй** сабельный след; **сабляон сөтөм** сабельный удар; **сабляон керавны** изрубить саблей

САБРИ стог; **кузьмөс** продолговатый стог; **пинь** стожар; **ув** подстожье; см. *тж.* **зорөд** в 1 знач.

САБРИАСЬНЫ *неперех.* стожить, метать стог; см. *тж.* **зорөдасыны**

САВА чернила

САД(-й-) I 1) сад || садовый; **дзирья** садовая калитка; **вөдитөм** садоводство; **садын гуляйтны** гулять в саду 2) цветок (*комнатный*) || цветочный; **гырнич** цветочный горшок 3) семенник (*растение, оставленное на семена*); **капуста** капуста-семенник; капуста, посаженная на семена; **кушман** семенная редька; редька-семенник 4) *диал.* обильное ягодами место; **сады вои** я пришёл на ягодное место; см. **сикт** в 3 знач.

САД II *рыб.* насадка (*сетей на хребтину*); **трегубеч** насадка ботальной сети; **вылас кузьятыс комын**

знач.

РЮКЗАК рюкзак || рюкзачный; **топыда зэвтөм** туго набитый рюкзак; **волыс** рюкзачные ремни

сыв в насаженном состоянии длина сети тридцать сажен

САДИТАВНЫ *перех. разброс.* сажать; **дзоридзьяс** сажать цветы; **пуяс кык радон** сажать деревья в два ряда

САДИТНЫ *перех.* 1) сажать, посадить; насадить; **кыз пуяс** насадить берёзы; **сад** сажать сад 2) садить, насадить; **коса** насадить косу на косовище; **пила** **рама выло** пилу насадить на раму; **чер** насадить топор на топорнице 3) *рыб.* насаживать (*сеть на хребтину*); **тыв** **сьорбс выло** сажать сеть на подборы

САДИТОМ 1) посадка, насаждение || посаженный; **картупель** посадка картофеля; **му видзан вөр визьяс** насаждение полезащитных лесных полос; **сад** разбивка сада; **содтөд** подсадка; **пуяс** посаженные деревья 2) *рыб.* насаживание, насадка || насаженный; **ботан** насадка сети на хребтину; **чер** насаженный топор

САДИТОМТОР(-й-) посадки; **садитөмторьяс бура босьтчисны** посадки принялись, пустили корни

САДИТЧОМ *и.г.* посадка

САДИТЧЫНЫ *неперех.* заниматься посадкой чего-л.; **ковмис кык лун** на посадку ушло два дня

САДОВОД садовод; **велөдчөм** учёный-садовод

САДОВОДАВНЫ *неперех.* работать садоводом

САДОК садок; клетка; **лэбач** птичий садок; **чери** живорыбный садок; **жоньлы вөчны** сделать клетку для снегира

САДЬ 1) сознание; чувство; **бырөм** бесчувствие; потеря сознания; **воштыны** впасть в забвение, лишиться чувств; **садытөг усьны** упасть без сознания; **юр садыс петис** к больному вернулось сознание 2) трезвый (*не пьяный*); **юра** трезвый; с трезвой головой; **садынас сийөс шо-ча аддзылан** он редко бывает трезвым; **садытөм** (прил.) **код** мертвецки пьян; пьян до бесчувствия

♦ **Садысө оз төд** держится высокомерно, заносчиво; зазнался; **сьюны** образумить; **юр** **воштыны** потерять голову

САДЬМАВНЫ *неперех. разброс.* пробуждаться, просыпаться (*о многих*)

САДЬМОДАВНЫ *перех. разброс.* будить, разбудить (*многих*); перебудить (*всех*); **поньяс увтөмнас став-**

РЯСА ряса; **поплөн юрсиыс кузь, рясаыс кузь дай зептыс кузь** у попа волосы длинные, ряса долгая и карман долгий

нымөс садымөдалисны собаки перебудили всех своим лаем

САДЬМОДНЫ *перех.* будить, разбудить; поднять; **водз** рано будить; **узысьсөс** разбудить спящего; **вашкөдчөмныс садымөдис гөсьтөс** их шёпот разбудил гостя; **садымөдысьыс** (сущ.) **эз вөв** разбудить было некому

САДЬМОДОМ *и.г.* побудка, пробуждение; **водзвылын** перед побудкой; **кадысь водз садымөдөмла** из-за преждевременной побудки

САДЬМОДЧЫНЫ *возвр.* силиться, стараться очнуться, проснуться; пересилить сон; **өдва садымөдчи** я едва проснулся, едва пересилил сон **САДЬМОМ** *прям. и перен.* пробуждение || пробудившийся; очнувшийся; **карлөн** пробуждение города; **ывла выв** пробуждение природы; **кага** очнувшийся ребёнок; **виччысьны** ждать чего-л. пробуждения

САДЬМЫВЛЫНЫ *неперех. многокр.* просыпаться, пробуждаться; **войнас унаысь** много раз просыпаться ночью

САДЬМЫВНЫ *неперех. врем.* проснуться, пробудиться (*на время*); **садымывтөм** (прич.) **ун** непробудный сон; **садымывтөг** (*геепр.*) **узыны** спать, не просыпаясь, беспробудно; **кагаыс эз на садымыв** ребёнок ещё не просыпался

САДЬМЫЛОМ *и.г.* пробуждение (*на время*); **унаысь садымылөмсьыс асывнас сёрөдз узысьөма** я долго спал, так как ночью много раз просыпался

САДЬМЫНЫ *прям. и перен. неперех.* проснуться, очнуться; пробудиться; **водз** рано проснуться; **кыа садымытөдз** (*геепр.*) до зари; **садымөмон** (*геепр.*) **тшөтш** проснувшись; **водз садымысьяс** (сущ.) **муналисны** те, кто проснулись рано, уже разошлись

САДЬСЯВНЫ *неперех.* 1) одуматься, опомниться; **асныралыштас да садысялас** поупрямится и отойдёт (*опомнится*) 2) прийти в сознание, опомниться; **сады бырлөм бөрын** опомниться после обморока

САДЬТӨГ 1) без памяти; безумно; **радейтны** безумно любить 2) стремглав; опрометью; **пышйыны** бежать сломя голову, опрометью; **уськөдчыны котөртны** стремглав пуститься бежать 3) без памяти, без сознания

САДЬТӨМ лишившийся чувств, потерявший сознание

САДЯ умный, толковый; **не тыр** ~ полоумный; **улын овны** считать себя умным, здравомыслящим; **пигыс зэв** ~ их сын очень умный, толковый

◇ **нисьё садьтөм уськөдчыны** кинуться сломя голову

САЁВТНЫ *диал. см. саймовтны*

САЁВТЧЫНЫ *диал. см. саймовтчыны*

САЖЕНЬ сажень (*мера глины*); **кузта морт** человек саженного роста (*очень большой*); **чукьльбдыс колб на вöлі** ~ **вит зібьясьны** до излаучины нужно было оттакаиваться шесть ещё сажений пять; **пес** сажень дров

САЖЕНЯ саженный

САЙ 1. см. сайбд 1. в 1 знач. 2. послелог простр. место за чем-л.; **керка** ~ место за домом; **бдзöс** ~ место за дверью; **ты зорбд** стог по ту сторону озера; **шондй** затенённое от солнца место; **ю видзьяс** луга, находящиеся за рекой, заречные луга

САЙИН укрытие

САЙКАВНЫ *неперех.* 1) прийти в чувство, опомниться, очнуться; **век на абу сайкалёма лёк вöтысь** он всё ещё не очнулся от кошмарного сна 2) трезветь, отрезветь 3) *прям. и перен.* остыть; **мед бордйисьöны, сайкаласны да раммасны** пусть петушатся, остынут и утихомиряются; **пачыс сайкалёма нин** печка уже остыла

САЙКАЛОМ 1) u.g. от сайкавны; **бöрын** а) очнувшись; б) отрезвившись 2) *прич.* остывший; **пач** остывшая печка

САЙКАЛЫШТНЫ *неперех. уменьш.* прийти в себя, успокоиться; **успокоиться (немного); повзылём бöрын** ~ прийти в себя после испуга

САЙКНЫ 1) перех. притушить; вернуть; **бишур** ~ притушить костёр; **петель** ~ привернуть фитиль 2) *диал. неперех.* потухать, погасать (*напр., о пожаре*); утихать (*о ветре*); *см. тж. кусны в 1 знач.; лённы в 1 знач.*

САЙКÖДНЫ *прям. и перен. перех.* привести в чувство, в сознание; **садьтөм мортöс** привести в чувство человека, потерявшего сознание; **этш тöдтөмöс** привести в чувство зазнавшегося

САЙКÖДӨМ приведение в чувство, в сознание || приведённый в чувство, в сознание

САЙКЫД прохладный || прохладно; **поводад** прохладная погода; **ывлаыс талу** на улице сегодня прохладно

САЙЛАДОРСЯНЬ с наружной сторо-

ны; **öшиньыс сайладорсянныс гыбртёма** окно с наружной стороны заиндеVELO

САЙЛАНЬ *послелог простр.* за что-л.; **керка** ~ мунны уйти за дом

САЙЛАСЬНЫ *неперех.* 1) прятаться; укрываться; **йöз мышкуяс сайын** прятаться за чужими спинами; **сайласигтырйи (geenp.) матыстчыны** подойти незаметно, подкрасться; **сайласьтöг (geenp.) сёрнитны** откровенно говорить; *см. тж. дзёбсьясны в 1 знач. 2)* избегать, сторониться кого-чего-л.; уклоняться, отлынивать от чего-л.; **уджысь** ~ уклоняться от работы

САЙЛАСЬӨМ u.g. уклонение; отлынивание; **алиментысь** ~ уклонение от уплаты алиментов; **уджысь** ~ отлынивание от работы

САЙЛАСЬЫСЬ тайный; **враг** тайный враг

САЙМОВТНЫ *перех.* прикрыть (*от посторонних взглядов*); припрятать; спрятать, прибрать; **сьöm** прибрать деньги; **саймовтöмön (geenp.) видзны** хранить припрятав (не на виду); **саймовт, мед оз аддзыны** прикрой, чтоб не видели; **рыгтя лөнь вöрыс саймовтис найöс** вечерний безмолвный лес спрятал их

САЙМОВТӨМ прикрытие; укрытие, укрывательство || спрятанный, припрятанный; скрытый; прикрытый; затаённый; **думьяс** затаённые мысли; **мыжабс** укрывательство; **сьöm** припрятанные деньги; **уджтөмалём** скрытая безработица

САЙМОВТЧӨМ исчезновение || исчезнувший, затерявшийся; **вөр повстö** ~ **керка** дом, затерявшийся в лесу; **ковтөм кöлуй повстö** ~ **чышьян** затерявшийся среди ненужных вещей платок

САЙМОВТЧЫНЫ *возвр.* 1) затеряться, завалиться; **кытчö саймовтчис небöгыс?** куда запропастилась книга? 2) прятаться, укрываться; **притаиться; ныв-зон шöпкөдчисны пельбсö саймовтчөмön (geenp.)** девушки и парни шептались, притаившись в углу

САЙНИК навес, поветь *обл.*; **джывыйö тыртөм** полупустой навес

САЙÖ *послелог 1) простр. (употр. тж. с опрег.-притяж. суф.)* за кого-что-л.; **вөр** за лес; **пач пырны** забраться за печку; **пызан** ~ **пуксьыны** сесть за стол; **пöрысь петны** выйти замуж за старика; **ю вуджны** отправиться за реку; **вдзöдлы мышку саяд** оглянься назад (*букв. посмотри за свою спину*); **ме** ~ **дзёбсья** спрячься за меня; **тайб нывсö коралöны пи саяныс** они сватают эту девушку за своего сына 2) *с числ.* за, свыше, более,

слишком; **кык кило саяс** свыше двух килограммов; **мунны дас верст** ~ уехать за десять вёрст; **сылы нялямын арöс саяс нин** ей уже за сорок лет

САЙÖД 1. суц. 1) укрытие; прикрытие; ширма; щит; **зэр** ~ прикрытие от дождя; **син** ~ укрытое от чужих глаз, укромное место; **тöv** ~ укрытие от ветра; **пöv** щит; **тшин** ~ дымовая завеса; **лоны кодлыкö саййöдön** служить ширмой кому-либо; **сайöдьян лыйсьыны** стрелять из укрытия 2) *перен.* тень; **сайöдын кольны** остаться в тени 2. *послелог за кем-чем-л.*; **керкаяс** ~ **мунны** идти за домами

◇ **Вой төв** ~ *уст.* что-либо из носильных вещей покойного, которыми покрывают гроб, а после похорон дают нищему или бедному (*букв. укрытие от северного ветра*)

САЙÖДАНТОР(-й-) 1) завеса 2) *перен.* изнанка

САЙÖДЗ *послелог простр.* до места, находящегося по ту сторону чего-л.; **из шыбитны ю** докинуть камень до противоположного берега

САЙÖДИН *см. сайöдчанин*

САЙÖДНЫ *перех.* 1) укрыть, прикрыть; закрыть; **зэрысь** ~ укрыть от дождя; **занавесön** ~ закрыть занавеской; **шондысь** ~ укрыть от солнца 2) утаить, затаить; скрыть; **öбида** ~ затаить обиду; **сё шайт** ~ утаить сто рублей 3) заслонять, заслонить, загородить; **югыд** ~ заслонить свет 4) скрадывать, прикрывать, скрасить, завуалировать; **коддыськö мыж** скрыть чью-либо вину; **нинöm саййöдтög (geenp.)** открыто, без утайки; **артистьяслөн вöрсöm сайбдйис пьесалысь тырмытөмторьяс** игра артистов скрасила недостатки пьесы 5) заслонить, обложить, облечь; **енжсö гögör сайбдйис кымör** тучи обложили небо; **ру сайбдйис матигögöрс** **вöрсö** туман облёт близлежащие леса

САЙÖДӨМ 1) укрытие, прикрытие || укрытый, прикрытый; **би югөр** ~ светомаскировка; **зэрысь** ~ места укрытое от дождя место 2) утайка || утаённый, затаённый; скрытый; **сьöm** ~ утайка денег; **öбида** затаённая обида 3) сокрытие, укрывательство, замалчивание, недоговорённость || сокрытый, укрытый; **мыжабс** ~ укрывательство виновного; **растрата** ~ сокрытие растраты; **тырмытөмторьяс** ~ замалчивание недостатков; **вежörtас** иносказательный смысл; **сийö висьталöмысь тöдчö мыйкö** ~ в его объяснении чувствуется какая-то недоговорённость

САЙÖДТӨМ *прич.* 1) неприкрытый; нескрываемый; откровенный;

горшлун неприкрытая жадность; **мустьомлун** откровенное презрение 2) *перен.* прозрачный

САЙОДЧАВНЫ *неперех.* *разброс.* прикрываться, укрываться; прятаться (о многих); **чизыр тóльсь** **пуяс сайо** от пронзительного ветра прятаться за деревьями (о многих)

САЙОДЧАНІН укрытие; прикрытие; прибежище; убежище; **пулясысь** убежище от пуль

САЙОДЧОМ 1) *и.г.* укрытие 2) *прич.* тайный; **враг** тайный враг

САЙОДЧЫНЫ *неперех.* 1) прикрываться, укрыться; заслоняться; **ззрысь** укрыться от дождя; **тóльсь** защититься от ветра; **шондысь** заслониться; **прикрытьса от солнца**; **мича кывъяс сайо сайо́дчомо́н** (*ге.епр.*) прикрываясь красивыми фразами 2) спрятаться, притаиться; **войся пемыд улó сайо́дчомо́н** (*ге.епр.*) под покровом ночи; **пельбосó** притаиться в углу; **йóз мышку сайо́** *прям.* и *перен.* спрятаться за чужую спину

САЙПАКАСЬНЫ *диал. неперех.* остыть, стать тепловатым, безвкусным (о пище); *см. тж. жуниммыны в 1 знач.*

САЙСА находящийся за кем-чем-л.; **Сыктывкар** **видзьяс** луга, расположенные за Сыктывкарком; **тия́н керкаын** в доме, расположенном за вашим домом

САЙСЯНЬ *послелог простр.* (*употр. тж. с опред.-притяж. суф.*) 1) из-за кого-чего-л.; **кымóр** из-за облака; **мышку сайсяньым** из-за моей спины; **пельбос** из-за угла; **керка сайсяньым неылын** недалеко от нашего дома; **мекóд сёрнитис óдзós сайсяньыс** он говорил со мной через дверь 2) от; **ас** или **ас сайсяньым** от себя; со своей стороны

САЙТИ *послелог простр.* за кем-чем-л.; **верст кытшовтны** обойти за версту; **мунны град йóр сайясти** идти за огородами

САЙЫН *послелог* 1) *простр.* за кем-чем-л. (*употр. тж. с опред.-притяж. суф.*); **йóз мышку сулавны** стоять за чужой спиной; **ю овны** жить за рекой; **батыныс поткóдчис керка саяс** отец колол дрова за своим домом; **миян саяным пуктисны капуста** за нашим домом посадили капусту; **пывсян саяныд кодкó биясьома** за вашей баней кто-то развёл костёр; **сарай саям быдмó шомкор** за моим сараем растёт щавель; **ставыс ас саяд** всё зависит от тебя самого • **йóз мышку ноп кокни посл.** чужими руками жар загребать (*букв.* за чужой спиной котомка лёгкая) 2) *врем.* тому назад; **во** год тому назад; **лун-**

мóд несколько дней тому назад 3) *под*; **томан** под замком

♦ **Óти** заодно, кстати; **син** за спиной; заочно; **сулавны** держаться в тени

САЙЫСЬ *послелог простр.* 1) из-за чего-л. (*употр. тж. с опред.-притяж. суф.*); **мыш сайсьыд** из-за твоей спины; **пывсян сайсьыныд** из-за вашей бани; **мыччысьны кымóр** показаться из-за облака; **петны керка** выйти из-за дома; **кыйсьысь петис керка сайсьыс** охотник вышел из-за своей избушки 2) с места, находящегося на каком-л. расстоянии; **пес вайны дас верст** привезти дрова, съездив за десять километров; **сэтшóм пемыд, мый кык воськов** **нинóм оз тыдав** так темно, что в двух шагах ничего не видно

САК I *рыб.* сак, сачок; **гырысь синма** сак с крупными ячеями; **чери кыян** рыболовный сачок; **зи́б** длинная жердь, к которой прикрепляется рыболовная снасть в виде мешкообразной сетки; **сакóн кыйсьыны** рыбачить сачком

САК II положение лодыжки при игре (*на левый бок*)

САК III короткое женское пальто; **коска** короткое женское пальто в талию

САКАВНЫ *перех.* 1) сачить; **чери** сачить рыбу 2) *диал.* скрести, чесать лошадь скребницей; *см. сынавны в 1 знач.*

САКАР сахар || сахарный; **торйóдлóm** колотый сахар; **юра** кусковый сахар; **пызь** сахарная пудра; **тор** кусок сахара; **сахара** (*прил.*) кофе кофе с сахаром; **кодь а** сладкий, как сахар; б) белый, как сахар; **сакарó пóрны** засахариться

САКАРАВНЫ *перех.* сахарить, подсахарить; подсластить; **сур** подсластить пиво; **чай** подсахарить чай

САКАРАЛÓМ засахаривание || засахаренный, посахаренный; **апельсин** цукат; **пув** посахаренная брусника; **рок** посахаренная каша **САКАРНИЧА** сахарница; **тыртóm** пустая сахарница; **жугóдны** разбить сахарницу

САКАРНО́Й сахарный; **кóлач** сахарные калачи; **свеклó** сахарная свёкла

САКАСЬНЫ *неперех.* 1) сачить, ловить саком; **ытва дырьи** сачить во время половодья 2) *диал.* играть в бабки

САКАСЬÓМ *и.г.* ловля рыбы саком **САКНЫ** *перех.* 1) жрать, сожрать, жадно есть; *см. тж. жóритны 2) перен.* есть поедом, бранить, притеснять, оскорблять; ругать; **óга-мóдóс** оскорблять друг друга; **суседь-**

ясóс оскорблять соседей; *см. тж. пинявны II*

САКО́М *см. саксьóm*

САКСЬÓМ оскорбление, притеснение; ругань; **лэк кывъясóн** оскорбление нецензурными словами

САКСЬЫНЫ *возвр.* 1) спорить, браниться, ругаться; ссориться; **ёрта-ёрткóд** спорить друг с другом; *см. тж. видчыны, пинясьны 2) диал.* кишеть, роиться; **миян весьтын саксисны номъяс** над нами роились комары; *см. тж. шуксьыны в 1 знач. 3) диал.* лаять (о животных); *см. тж. лакны*

САКЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) поймать сачком; подсачить; **мойóс** поймать сачком бобра 2) *диал.* цапнуть; *см. тж. чапыштны*

САЛА 1) сало, город (*черта и место за чертой в детских и спортивных играх*); *см. тж. зала 2) диал.* салки; **салаысь ворсны** играть в салки; *см. сырки*

САЛАМАТ саламата (*каша, поджаренная на масле или сале*); **вый да да печина рок шу́тл.** масло, саламата и каша из горелой печной глины (*ответ на вопрос, какое кушанье подают дальше*)

САЛАТ салат || салатный; **капуста** салат из капусты; **до́з** салатница; **рóm** салатный цвет; **кóдзны** сажать салат

САЛДАТ солдат || солдатский; **пельк** brave солдат; **форма** солдатская форма • **ныв ми́ча кóсаясьо́н, а** — *медальсьо́н погов.* девушка красива косами, а солдат — медалями

САЛДАТАВНЫ *неперех.* служить в армии; служить в солдатах; **салдаталігóн** (*ге.епр.*) во время службы в армии; служба в солдатах

САЛДАТАЛÓМ *и.г.* служба в армии; **бóрын** после солдатской службы **САЛОН** салон; **бóжладор** салон в кормовой части (*парохода, самолёта и т.п.*); **пукавны первой класса салоны** сидеть в салоне первого класса

САЛТЫР *рел.* псалтырь (*часть библии, книга псалмов*); **лыддыны** читать псалтырь над умершим

САЛФЕТКА салфетка; **бумага** бумажная салфетка; **вышивайтóm** салфетка с вышивкой; **вом дор чышкыны салфетка́н** обтереть губы салфеткой

САЛЬ 1) пасмурный, сырой (*о погоде летом*); **луныс ыркыд,** день пасмурный, сырой 2) *диал.* тёмный, потемневший; **пу** полузасохшее на корню дерево с потемневшим боком; *см. тж. воймóm в 1 знач., съóдóдóm в 9 знач.*

САЛЬМЫНЫ *неперех.* 1) стать прохладным, пасмурным (*о летней по-*

гоге) 2) *гуал.* потемнеть; **пуыс сальмōма** дерево потемнело; *см. сьбоддны* в 3 знач. 3) *гуал.* темнеть, потемнеть (*от плохой стирки*); *см. тж. чусмыны* в 1 знач.

САЛЬНИК 1) сальник *обл.* (каша из ячневой крупы, переложенная нарезанными кусками нетопленого говяжьего сала) 2) *гуал.* сдобная булка с мелко накрошенным салом

САЛЬЫД *см. саль* в 1 знач.

САЛЮТ салют; **прōщайтчан** ~ прощальный салют; **сетны** произвестит салют; салютовать

САЛЮТУЙТНЫ *неперех.* салютовать

САЛЯМКА оленья упряжь

САМ приманка, нажива, насадка; **чери** рыбка-живец (*для наживки*); **нидзув** — **черилы медбур** ~ червяк — лучшая приманка для рыбы

САМВННЫ *перех.* наживлять, наживить; насадить или поставить приманку; **вугырō нидзув** насадить червяка на крючок; **лэчыяс** ~ **пелысь розьясōн** наживить силки, петли гроздьями рябины

САМВСЫНЫ *возвр.* наживляться; **октым вугыр самавсō ловъя чериōн** ставной рыболовный крючок наживляется живой рыбой

САМАЛОМ насадка || наживлённый, насаженный; **гутōн** **вугыр** наживлённая мухой удочка

САМАСЫНЫ *неперех.* 1) наживлять, заниматься насаживанием наживки 2) *перен.* зацепиться, беспомощно повиснуть на чём-л.; **удити керйō** я успел зацепиться за бревно

САМОДЕРЖАВИЕ самодержавие; **путкыльтōм** уничтожение, низвержение самодержавия

САМОДЕРЖАВНОЙ самодержавный; **властьт** самодержавная власть

САМОДЕЯТЕЛЬНОСТЬ самодеятельность; **художественной самодеятеельностьса** (*прил.*) **членъяс** члены художественной самодеятельности

САМОДЕЯТЕЛЬНОЙ самодеятельный; **кружок** самодеятельный кружок

САМОКОНТРОЛЬ самоконтроль; *см. тж. ас бōрся видзōдōм* (*в ст. видзōдōм*)

САМОКРИТИКА самокритика

САМОЛЁТ самолёт || самолётный; **вōблытōм ода** ~ сверхскоростной самолёт; **куим мотора** ~ трёхмоторный самолёт; **уна местаа** ~ многоместный самолёт; **бōж** хвостовая (рулевая) часть самолёта; **пуксянннн** аэродром; **шасси** самолётные шасси; **нуōдны** вести самолёт

САМОЛОВ спец. самолов (*снасть в виде крючков на поводках, прикреплённых к шнуру*); **самоловōн кыйсыны** рыбачить самоловом

САМООБЛОЖЕНИЕ самообложение; **чукōртны** собрать по самообложению

САМОВАР самовар || самоварный; **ведра тōрига** ~ ведёрный самовар; **пōла бока** ~ кривобокий самовар; **тупйōд** крышка самовара; **труба** самоварная труба; **пуктыны** поставить самовар

САМОВōЛИТНЫ *перех.* попустительствовать, потакать; *см. тж. пōвадитны, пōтакайтны*

САМОВōЛИТЧōМ *прич.* избаловавшийся, отбившийся от рук; *см. тж. пōвадитчōм*

САМОВōЛИТЧЫНЫ *неперех.* стать самовольным; избаловаться, отбиться от рук; *см. тж. пōвадитчыны* в 3 знач.

САМОВōЛЬНИК шалун; ослушник, самовольник *уст.*; *см. тж. кывзысьтōм*

САМОВōЛЬНИЧАЙТНЫ *неперех.* самовольничать; самоуправничать; *см. тж. асвōляясны*

САМОВōЛЬНИЧАЙТōМ *и.г.* произвол; своеволие; *см. тж. асныралōм* в 1 знач.

САМОЙ 1) *мест. опред.* самый; **берег дорас** у самого берега; **обед кад** самая пора обедать; **тайō местаас** в этом самом месте 2) *при прил. образует превосх. ст.*; **ичōт** самый маленький; **лѐк** самый плохой; *см. тж. медся* в 1 знач. 2) *част.* именно, как раз; **югдигас** как раз на рассвете; **воны** ~ **сѐк** прийти как раз тогда

САМОКУР самогон || самогонный; **аппарат** самогонный аппарат; **вōчысь** самогонщик; **пуюм** самогонование; *см. тж. аскур*

САМОЛЮБ самолюбивый; **сийō зѐв** он очень самолюбивый

САМОСАД самосад (*табак*); **самōсaдысь веж кōр кыло** самосад отдаёт зелению (*о плохо приготовленном табаке*); *см. тж. ас табак* (*в ст. ас во 2 знач.*)

САМОСТРЕЛ самострел; *см. тж. пезин* во 2 знач.

САН росомаха || росомаший; **ошлань мунысь зверь** росомаха — медведеообразный зверь; **тшōкыда ректō кыйсысьяслысь тшамъяас** росомаха систематически опустошает лабазы охотников

САНА *см. сан*

САНАСЫНЫ *гуал. см. сангысьны* в 1 знач.

САНАТОРИЙ санаторий; **висьысьяслы** санаторий для больных; **шойчыны санаторийын** отдыхать в санатории

САНГЫСЫНЫ *неперех.* 1) стукнуться, удариться; столкнуться; *см. тж. зурасыны* в 1 знач. 2) *гуал.* быстро уснуть; **мудзан да пыр и сангысян**

от усталости моментально засыпашь; *см. суркмунны*

САНДАЛИ сандалия; сандали; **нѐбны кык гоз** купить две пары сандалий

САНДАЛЬНИК *уст.* холщовый, крашенный сарафан; *см. тж. аржи*

САНИТАРКА санитарка; **уджавны санитаркаōн** работать санитаркой

САНИТАРНОЙ санитарный; **врач** санитарный врач

САНКА *см. сан*

САНōДНЫ *перех.* тыкать, ударять кого-л. обо что-л.; **каньōс** тыкать кошку (*обо что-л.*); *см. тж. зульōдны* в 1 знач.

САНТИМЕТР сантиметр; **пасьта** шириной в сантиметр; **пōвлысь кузъта муртавны сантиметрōн** измерить длину доски сантиметром

САōССЫōМ *прич.* покрытый сажей, копотью; закоптелый; **стен** стены, покрытые копотью

САōССЫНЫ *неперех.* запачкаться, выпачкаться сажей; закоптиться; **занавесъяс саōссымаōс** занавески закоптились; **княс саōссисны** руки запачкались сажей

САōСЫТНЫ *перех.* запачкать; выпачкать сажей; закоптить; **кастрюля** ~ закоптить кастрюлю

САōСЫТōМ *прич.* запачканный, выпачканный сажей

САП 1) совсем, совершенно (*темно*); **пемыд** совершенно темно; ни зги не видно 2) *гуал.* совсем, совершенно; нисколько; **абу** совершенно нет; **оз тыдав** совсем не видно

САПЙōДЛОМ *и.г.* тюканье; **кылис черōн пуō** слышалось тюканье топором по дереву

САПЙōДЛЫНЫ *перех. многокр.* тюкать, тятать (*топором*); **черōн** ~ тюкать топором

САПЙЫНЫ 1) *перех.* хватать, нахватать, хапать, нахапать что-л. в большом количестве; *см. тж. кватлааны* в 1 знач. 2) *перех.-неперех.* вонзять, втыкать сильным ударом; **кєрасьны** проворно рубить 3) *гуал. неперех.* быстро, энергично идти; *см. тж. шавксѐдны*

САПКōБТōМ *прич.* воткнутый остриём, вонзённый; **пуō** ~ **чер** вонзённый в дерево топор

САПКōБТЫНЫ *перех. однокр.* 1) сильным ударом всадить, вогнать (*лезвие чего-л.*); **чер керйō** всадить топор в бревно 2) тюкнуть, тятнуть; **чер йылōн** ~ тюкнуть кончиком топора

САПКōМ I *и.г. от сапкыны* I; **лым** ~ обильный снегопад

САПКōМ II 1) отсечение || отсечённый, отрубленный, перерубленный; **ув** отрубленный сук 2) *прич.* вса-

женный, вонзённый; **пуо** ~ чер всажённый в дерево топор

САПКЫНЫ I 1) *неперех.* густо падать, валить (о снеге); **оти войён сапкис пидзёсдз лым** за одну ночь навалило снегу по колено; **сапкёмён** (*геепр.*) **усьё лым** снег валит хлопьями 2) *перех.* навалить, много наложить; **додь тыр** навалить полный воз (*напр., гров*)

САПКЫНЫ II *перех.* 1) отрубить, перерубить, отсечь; **пу ув** отрубить сук 2) сильным ударом всадить, вонзить; **чер** ~ **мырьё** всадить топор в пень; **черён пуо** с силой вонзить топор в дерево 3) *перен.* отрубить, резко и коротко ответить; **шуны** сказать прямо, без обиняков

САПКЫСЬНЫ *неперех.* 1) вцепиться; **пиньён и гыжйён** ~ вцепиться зубами и когтями; **кыкнан кинас сапкысис винтовкао** он обеими руками вцепился в винтовку; *см. тж. тшапкысьны во 2 знач.* 2) впитаться во что-л.; облепить что-л.; **вёв мышкё сапкысьёмаось номъяс** комары облепили спину лошади 3) вонзиться; **черыс вильснитис пу бокти да сапкысис пёрбдчысьлы кокчёръяс** топор скользнул по дереву и вонзился в голень вальщика 4) хлопнуться, грохнуться; **кымынь** упасть ничком; **тёдытёг** неожиданно упасть; **усьны** хлопнуться 5) *гуал.* густо взойти; **туруныс сапкысьёма** густо взошла трава

САПКЫСЬОМ *прич.* 1) вцепившийся 2) облепленный 3) *гуал.* густо взошедший; **ёзим** густо взошедшая озимь

САПМУННЫ *см. сапкысьны в 3, 4 и 5 знач.*

САПОЖКИ башмаки; ботинки; **вурьыс** башмачник

САПОЖНИЧАЙТНЫ *неперех.* сапожничать; **сапожничайтан** (*прич.*) **пурт** сапожный нож

САПОГ сапог, сапоги || сапожный; **кучик** ~ кожаные сапоги; **нюрти келалан** ~ болотные сапоги; **таляссьём бёра** ~ стоптанные сапоги; **бёр** задник сапога; **гёлень** голенище сапога; **ныр** носок сапога; **юр** головки сапог; **крем** сапожный крем, сапожная мазь; **тшётка** сапожная щётка; **вурны** тачать сапоги; **вурьыс** сапожник; **сапёга** (*прил.*) морт человек в сапогах; **сапётгём** (*прил.*) зонка мальчишка без сапог; **сапётшой** худые, стоптанные сапоги

САПОГАННЫ *перех.* надеть сапоги, обуть сапоги; **важ сапёг** ~ надеть старые сапоги

САПОГАСЬНЫ *неперех.* обуться в сапоги; **выль** ~ обуться в новые са-

поги; **сапёгасьёмён** (*геепр.*) **петны** выйти в сапогах

САПОГАСЬОМ *и.г.* обувание сапог; **мысти** обув сапоги

САПОГОДНЫ *перех.* обуть кого-л. в сапоги, надеть кому-л. сапоги; **кагаос** ~ надеть ребёнку сапоги

САПОГОДОМ *и.г.* от сапёгодны; **кагаос бёрын** надев ребёнку сапоги

САП-САРАП лицом вниз, пластом; **усьны** упасть лицом вниз; *см. тж. пласть*

САПЪЯВНЫ *неперех.* ходить, не обращая внимания на препятствия, на предупреждения; идти напролом; **ветлёдлыны** ходить, не разбирая дороги, ходить ощупью

САР I царь; **сарлы паныд мунны** идти против царя • **абу рёдысь, а ветлё венечён загадка** не из царского рода, а ходит с венцом (*отгадка петук петух*); **биыд пё**, **а ваыд сарича** *погов.* огонь, говорят, царь, а вода — царица

♦ **да бог оло** как сыр в масле катается (*букв. живёт как царь и бог*)

САР(-й-) II *гуал.* норов, настроение; **бур** ~ хорошее настроение; **лёк** ~ дурное, плохое настроение; **кутшём сарйё веськалан** под какое настроение попадёшь; *см. тж. ру II во 2 знач.*

САРАВНЫ царствовать, быть царём **САРАЙ I** сарай || сарайный; **джыныйё киссьём** полуразрушенный сарай; **пес видзан** ~ сарай для дров; **ёдзёс** сарайная дверь 2) сеновал (*пристроенный с задней стороны дома над хлевом*); **турун** ~ сенной сарай; **пос** взвоз 3) *гуал.* крыша, кровля; *см. тж. вевт в 1 знач.*

САРАН I деревянный лоток (*служит в лодке для выбирания на него сети из воды*); **ляпкыд вор кодь** ~ лоток, напоминающий плоское корытце; **выло водисны изьяс да табьяс** на деревянный лоток ложились грузила и поплавки 2) лоток для очистки ягод и т.п.

САРАНЧА саранча; **вайё ыджыд урон видз-му овмёслы** саранча — вредитель сельского хозяйства; **жёритис кёдзаяс** саранча пожрала посевы

САРАПАН сарафан || сарафанный; **веськыд ота** сарафан прямого покроя; **вит ота** ~ сарафан из пяти полотнищ; **пёлёс тувьяса** ~ косоклинный сарафан; **сера дёра** ~ пестрядёвый сарафан; **бёждор** подол сарафана; **ситеч сарапана** (*прил.*) в ситцевом сарафане • **сё сарапана, а яй пырыс ставыс тыдалё загадка** в ста сарафанах, а сквозь тело всё видно (*отгадка пывсян гор* каменка в бане)

САРАПАНПУ материал на сарафан

САРГИ I полоска из листового железа или расщеплённая лоза (*служат для крепления пятки косы-горбуши к рукоятке*) 2) расщеп (*образующийся на полове или обруче, когда их гнут*)

САРГИАВНЫ I 1) *перех.* крепить пятку косы к рукоятке посредством полоски жести или расщеплённой лозы; **важ коса воропо векни жёчён** ~ **мёд исип** к старой рукоятке косы посредством полоски жести прикрепить другую пятку (*косы*) 2) *неперех.* расщепиться (*при гнутье о полове или обруче*)

САРГИАЛОМ *и.г.* 1) крепление пятки косы к рукоятке посредством полоски жести или расщеплённой лозы 2) расщепление (*при гнутье, при стибании*)

САРДМОМ *прич.* истрескавшийся, огрубевший, заскорузлый; **загрубелый**; **кьяс** заскорузлые руки

САРДМЫНЫ *неперех.* истрескаться, огрубеть, загрузеть; заскорузнуть (о коже); **кьяс сардмысны** руки заскорузлы

САРЕВИЧ царевич

САРЕВНА царевна

САРИДЗ I море || морской; **Вой** ~ Северное море; **берег** морской берег; **дор** взморье; **пыдос** морское дно; **саридзладорьян ёвтис тов** со стороны моря дул ветер • **яйсё ваё валитёны, сьёлёмсё нянь шомосё пуктёны, а ловсё саридзё вётлёны загадка** тело в воду бросают, сердце в тесто кладут, а душу в море изгоняют (*отгадка пыш конопля*) 2) тёплые края; тёплое море; **луныв** ~ южное море; **дорын шойччыны** отдыхать в тёплых краях; **саридзын моз красуйтчыны** жить, красуясь, как в тёплых краях; **саридзё оз на лэб** не летит ещё в тёплые края (*никто там его не ждёт*)

САРИДЗСАЙСА заморский; **гёсът** заморский гость

САРОГ I шершавость, шероховатость 2) *спец. мат.* **стекло выло вёчны** нанести мат на стекло

САРОГА шершавый, шероховатый; **джодж** шероховатый пол; **кьяс** шершавые руки; **туй** шероховатая дорога

САРОГАЙН *см. сарёгёсин*

САРОГМОМ *прич.* истрескавшийся, огрубевший, заскорузлый

САРОГОСИН шероховатое, негладкое место

САРОГОССЬОМ *прич.* шершавый; **ки** шершавые руки

САРОГОССЬЫНЫ *неперех.* шершаветь, становиться шершавым, шероховатым; **кьяс сарёгёссьёны кёдыдысь** руки шершавеют от холода

САРПАСЬНЫ *неперех.* царапаться; *см. тж. гыжъясьны в 1 знач.*
САРПЫШТНЫ *перех.* царапнуть; **ки** царапнуть руку; *см. тж. чапыштны*
САРПЫШТӨМ *прич.* оцарапанный; **рөмпөштан** оцарапанное зеркало
САРС *диал.* кора дерева; **кызд сарсөн** **мичөдлiсны дөра** берёзовой корой красили холст; *см. тж. кырсь*
САРТАС лучина; **юкалөм** щепанная лучина; **сартастор** лучинка; **сартаса** (*прил.*) **би кусодны** потушить лучину • **сартаса би шпаткөдчө турөб водзын примета** лучина при горении шипит — быть вьюге
 ◊ **Кос** **кодь омоль** худой как щепка; **кос сартасөн чегласьны** быть прижимистым (*букв.* ломаться как сухая лучина)
САРТАСАСЬНЫ *неперех.* превратиться в щепки
САРТАСПОМ лучинка
САРЪЯ *диал.* капризный, своенравный, с норовом; *см. тж. руга*
САТИН сатин || сатиновый; **донтөм** недорогой сатин; **өти рөма** одноцветный сатин; **дөрөм** сатиновая рубашка
САТИРА сатира; **ёсь** злая сатира; **сатираа** (*прил.*) журнал сатирический журнал
САТӨК чувствительный; уязвимый; **нерв помьяс** чувствительные нервные окончания; *см. тж. пуков*
САТӨКИН чувствительное, уязвимое место; **кутшөм вына овлө шуөм кывйыд, кор сийө инмө сатөкинө** как больно бывает от сказанных слов, если они задевают уязвимое место; *см. тж. рыжин*
САТШВИДЗНЫ *неперех.* стоять стеной (*напр., о густом лесе*); **сатшвидзысь** (*прич.*) **поноля тиль** стоящая стеной густая еловая заросль; **тшем сатшвидзöны козьяс** стеной стоят ели
САТШЙӨДЛӨМ *см. сатшкалөм*
САТШЙӨДЛЫНЫ *см. сатшкавны*
САТШКАВНЫ *перех. многокр.* втыкать; тыкать, вонзять; всаживать; **зорөд пиньяс** втыкать стожары
САТШКАЛӨМ *прич.* воткнутый, всажженный, вонзённый (*о многих предметах*); **зорөд пиньяс** воткнутые стожары; **майөгьяс** воткнутые кольца
САТШКӨМ 1) всаживание || всажённый, воткнутый, вонзённый, засажённый; **мырийө** **чер** засажённый в пенё топор; **эжаө** **мөтыр** воткнутый в дёрн таганоқ 2) прокол || проколотый; **штыкөн** проколотый штыком; **шына** прокол шины
САТШКЫНЫ *перех.* 1) воткнуть; всадить, вонзить; **ем** воткнуть иглоку; **майөг** воткнуть коз; **пурт**

вонзить нож; **чер** **пуө** всадить топор в дерево • **оз на кын муө майөг пыдди** не намылят шею, не сильно накажут (*букв.* не воткнут вместо кола в мёрзлую землю) 2) проколоть; наколоть; **бобув** **приколка йылө** наколоть бабочку на булавку; **штыкөн** проколоть штыком
САТШКЫСЬНЫ *неперех.* 1) воткнуться, вонзиться; **ем сатшкысис чуньө** иглока вонзилась в палец; **лежнөг ёсь сатшкысис киө** колючка шиповника вонзилась в руку 2) зацепиться *чем-л.*; **багырөн** зацепиться багром 3) *прям. и перен.* впиваться, в питься; **гыжъясьөн** впиться ногтями; **книгаө** впиться в книгу; **синъясьөн** докладчик **вылө** впиться глазами в докладчика 4) пристать; врезаться; **пыж сатшкысис берегө** лодка врезалась в берег 5) щипать; **тшыныс горшө сатшкысьө** дым щиплет горло 6) *перен.* лхнуть; **сатшкысьө кызд ма дөрөгүт** лхнёт как муха к меду
САТШКЫСЬӨМ *см. сатшөм*
САТШНЫ 1) *см. сатшкысьны в 1 знач.* 2) першить в горле (*напр., от дыма*); перехватывать дыхание (*о едком дыме или запахе*)
САТШӨМ *прич.* воткнувшийся, вонзившийся; **чуньө** **жель** вонзившаяся в палец заноза
САТЬЧӨМ *диал. u.g.* разделение на партии при помощи парных условных имён (*перед игрой*)
САТЬЧЫНЫ *диал. неперех.* разделиться на партии (*перед игрой*)
САЯВЛЫНЫ *неперех. врем. многокр.* скрыться (*на нек-рое время*); скрываться (*неоднократно*); **тундраын гождөмнас шондыс оз и саявлы** летом в тундре круглые сутки светит солнце (*не закатывается*)
САЯВНЫ *неперех.* 1) скрыться; исчезнуть, пропасть из виду; **йөз чукөрө** исчезнуть в толпе, смешаться с толпой; **син водзысь** скрыться из виду; **шондi саявтөдз** (*geenp.*) **кыйсьыны** рыбачить до заката солнца; **төлысь саялис кымөр сайө** месяц скрылся за тучами 2) завалиться; запропасться; **кытчө сийө саялис?** куда он запропастился? 3) *перен.* тонуть; утопать; **керкаяс саялөмабсь веж сад пөвстө** дома утопают в зелени
САЯД *мест. послел.-личн. ег. ч. 2 л.* за тобой
САЯЛӨМ *u.g. и прич. от саявны;* **вөляс** **бөрын** после того, как подводы скрылись из виду; **шондi** **бөрын** после заката солнца; **веж пуяс сайө** **керка** дом, утопающий в зелени
САЯМ *мест. послел.-личн. ег. ч. 1 л.* за мной

САЯНЫД *мест. послел.-личн. мн. ч. 2 л.* за вами
САЯНЫМ *мест. послел.-личн. мн. ч. 1 л.* за нами
САЯНЫС *мест. послел.-личн. мн. ч. 3 л.* за ними
САЯС *мест. послел.-личн. ег. ч. 3 л.* за ним
СБЕРКАССА сберкасса; **сберкассаө** **пуктыны сьөм** поместить деньги в сберкассеу
СБОР в *разн. знач.* сбор; **валөвөй** валовой сбор; **пионерскөй** пионерский сбор
СБОРНИК I сборник; **кывбур** сборник стихов; **сьыланкыв** сборник песен; **кывьяс гижсяннөг кузя** **упражнениияслөн** сборник упражнений по правописанию
СБОРНИК II *уст.* род кокошника, обрядовый головной убор невесты, надеваемый перед венчанием
СВАДЬБА свадьба || свадебный; **пыкөд** свадебная свита, свадебный поезд (*дружки, поезжане*); **свадьбадырся** (*прил.*) **сьыланкывьяс** свадебные песни; **вөчны** сыграть свадьбу • **кежлад бурдас** до свадьбы заживёт (*шутливое утешение тому, кто слегка ушибся, порезался*); *см. тж. көлысь*
СВАДЬБУЙТНЫ *неперех.* сыграть свадьбу; быть участником свадьбы; **дасьтысьны** готовиться к свадьбе; **өни страда, абу свадьбуитан** (*прич.*) **кад** страда — не пора свадеб
СВАДЬБУЙТӨМ *u.g.* свадьба; участие в свадьбе; **бөрын** после свадьбы
СВАЛ 1) кап, нарост || каповый; **дар** каповый уполовник (*из берёзового нароста*); *см. тж. йөг в 1 знач.* 2) *диал.* шишка; **люкаси да кымбсам** **кайис** я споткнулся, и на лбу вскочила шишка; *см. тж. йөг во 2 знач., сюр в 4 знач.*
СВАТ 1) сват, сваха (*тот, кто сватает кого-л. кому-л.*); **сватьясьөс мөдөдлыны корасьны** заслать сватов; *см. тж. корасьысь* 2) сват (*родитель или родственник одного из супругов по отношению к родителям или родственникам другого супруга*) • **рөдня** — **көдыд рөдня погов.** сват свату дальний родственник
СВАТАЙТНЫ *перех.* сватать, посватать; **суседлысь нывсө** сватать дочь соседа; *см. тж. коравны*
СВАТАЙТӨМ *u.g.* сватанье; сватовство; *см. тж. коралөм*
СВАТАЙТЧӨМ *см. сватайтөм*
СВАТАЙТЧЫНЫ *неперех.* свататься, посвататься; *см. тж. корасьны*
СВАТАЙТЧЫСЬ *см. сват в 1 знач.*
СВАТАСЬНЫ *неперех.* называть друга друга сватами

СВАТ-СВАТТЯ родители одного из супругов по отношению к родителям другого супруга

СВАТТЯ сватья • **сват серти** ~, **гость серти румка** погов. по гостю и го-вядина (букв. каков сват, такова сватья, по гостю и рюмка)

♦ **Йон** ~ фольк. мать невесты, молодухи; **пырей** ~ фольк. мать жениха, мужа

СВАЯ свая || свайный; **бетон** ~ бетонная свая; **пу** ~ деревянная свая; ~ **выв стройба** свайная постройка; ~ **вйтны углубит** сваю; ~ **нйтан** тех. баба; **сваясё йоткё мусьыс** сваю выпирает из земли

СВЕДЕНИЕ сведение, сведения; **дас лунся сведениеяс** сведения за декаду

СВЕЖОЙ свежий; ~ **кольк** свежее, диетическое яйцо; ~ **чери** свежая рыба; ~ **яй** парное мясо

СВЕЖОЙВЫЛЫСЬ в свежем виде

СВЕЖОЙЛУН свежесть

СВЕЗЬ архит. свезь; **пач вом** ~ железные свези в устье печки; **перевединаяс пуктёма корт свезьяс выло** балки уложены по железным свезям

СВЕКЛО свёкла || свекольный; свеколовичный; **гёрд** ~ столовая свёкла (с красным корнем); ~ **кор** свекольник (свекольная ботва); **рём** свекольный цвет; ~ **сакар** свеколовичный сахар; **свеклоа** (прил.) **шыд** свекольный борщ; **свеклобис корйо кайис** свёкла пошла в ботву

СВЕРЛИТНЫ перех. 1) сверлить; **корт** ~ **сверлоён** сверлить железо сверлом; см. тж. **розьбаны** в 1 знач. 2) шустовать (чистить и выправлять ствол оружия); **пицаль сверлитан** (прич.) **сверло** шуст

СВЕРЛИТОМ сверление || просверлённый; см. тж. **розьбём** в 1 знач.

СВЕРЛО 1) сверло (по металлу) 2) шуст спец. (приспособление для чистки ствола оружия)

СВЕРТОК церк. синодик; поминание (с именами умерших); **свертоко гижны** записать в поминание

СВЕСТИЯ свояченица (сестра жены)

СВЕТ I свет (земля, мир, вселенная); **вольной** ~ вольный свет; белый свет; ~ **пасьтала** по всему свету; по всему миру; ~ **гогор кытшовтны** обойти вокруг света, обойти весь свет • **быдённыс ко повны**, ~ **вылас не овны** посл. волков бояться — в лес не ходить (букв. если каждого бояться, то лучше не жить на свете); **кузь-кузь мужик да вольной** ~ **оз аддзыв загадка** длинный-предлинный мужик, но вольного света не видит (отгадка **пу съёмс** сердцевина дерева)

СВЕТ II свет (тот или иной источник освещения); ~ **ни заря** чуть свет;

ни свет ни заря; ~ **озтыны** зажечь свет

СВИДЕТЕЛЬ свидетель, свидетельница; **свидетельяс дырйи** при свидетелях; **юасны свидетельяслыс** допросить свидетелей

СВИДЕТЕЛЬСТВО свидетельство; **готрасьём йылысь** ~ свидетельство о браке; **чужём йылысь** ~ свидетельство о рождении; **юксьём йылысь** ~ свидетельство о разводе; разводное свидетельство

СВИНЕЧ свинец || свинцовый; ~ **пуля** свинцовая пуля; ~ **руда** свинцовая руда; ~ **тупыль** свинчатка; ~ **сывдыны** плавить свинец

СВИНЕЧ-ПОРОК собир. охотничьи огнестрельные; см. тж. **порок-пуля**

СВИСНИТНЫ 1) перех. свистнуть прост.; украсть; **зептысь** ~ **сьём** свистнуть из кармана деньги 2) перех. **дёрнуть** прост.; **карё** ~ дёрнуть в город

СВИСНИТОМ кража, покража || украденный; ~ **приёмник** украденный приёмник

СВИСТ бездельник (чаще с повадками ловкого вора)

СВИСТИТНЫ перех. свистеть, просвистеть; см. тж. **шутьявны** в 1 знач.

СВИСТИТОМ и.г. свист, насвистывание; см. тж. **шутьялём** в 1 знач.

СВИСТОК свисток; **пароход сетис** ~ пароход дал свисток

СВИТЕР свитер; **шоньд** ~ тёплый свитер; ~ **пасьтавы** надеть свитер

СВОБОДНОЙ 1) свободный, пользующийся свободой; ~ **бёрйысьём** свободные выборы; ~ **удж** свободный труд 2) свободный, никем или ничем не занятый; **вагонын** ~ места свободное место в вагоне; см. тж. **прёт** в 1 знач.

СВОД(-й-) свод; **пач** ~ печной свод; ~ **отлаасяни** смычка сводов; ~ **тэчны** выложить свод (печи)

СВОДКА сводка; **турун пуктём йылысь** ~ сводка о ходе уборки сена; ~ **вочны** составить сводку

СВОЛОК ткац. навой (катушка, вал для навивки нитевой основы); ~ **выло сунис либё шёрт гартны** на навой навить нитки или пряжу

СВОЯК 1) свояк (муж сестры жены) 2) перен. шутл. соперник

СВЯЗЬ связь (почта, телеграф, телефон, радио и учреждения, к-рые их обслуживают); ~ **учреждениеяс** учреждения связи; **связьын уджалысьяс** работники связи

СВЯТОЙ прям. и перен. святой; **святойё лэдзчысьны** прикинуться святым; фарисействовать

СВЯТСИ церк. святцы (церковная книга с перечнем святых и праздников в календарном порядке)

СВЯЩЕННОЙ священный; ~ **обряд**

священный обряд; **ас му дорйём** — **быд гражданинлён** ~ **мог** защита отечества — священный долг каждого гражданина

СГИНИТНЫ перех. сгинуть; **лы ни ку** ~ сгинуть бесследно; см. тж. **изъявны** в 4 знач.

СГОДИТЧАНАТОР(-й-) что-либо годное, подходящее

СГОДИТЧЫНЫ перех. 1) пригодиться; **тайё коркё сгодитчас** это когда-нибудь пригодится 2) подойти; **тагчё тайё сгодитчас** это сюда подойдёт; см. тж. **шогмыны** в 1 знач., **лосьявны** в 1 знач. 3) прийти к стати

СДАВАЙТНЫ перех. многокр. сдавать; ~ **экзаменьяс** сдавать экзамены

СДАВАЙТОМ см. **сдайтём**

СДАЙТНЫ перех. сдать; **делёяс** ~ сдать дела; **зачёт** ~ сдать зачёт

СДАЙТОМ сдача || сданный; **делёяс** ~ сдача дел; **нянь** ~ хлебосдача; ~ **нянь** сданный хлеб; ~ **экзамен** сданный экзамен

СДАЙТЧЫНЫ см. **сетчыны** в 1 знач.

СДАЧА сдача; ~ **босьтны** получить сдачу; ~ **сетны** сдать сдачу

СДЕЛЬНОЙ сделельный; ~ **удж** сделельная работа, сделельщина

СДОБНОЙ сдобный; ~ **кёлач** сдобные крендели

СЕАНС сеанс; **рыгья** ~ вечерний сеанс; **челядьлы** ~ детский сеанс; **мунны кино выло первой** ~ **кежло** пойти в кино на первый сеанс

СЕДАР зоол. ваньш; **ляпкыд берег дорын уялис** у мелкого берега плавал ваньш

СЕДЕЛКА седёлка || седёлочный; ~ **кёв** чересседельник; ~ **ув гын** потник

СЕДЕЛКААВНЫ перех. прикрепить седёлку

СЕДЛО седло; ~ **вочысь** седельный мастер; **вылын пукавны сидеть** в седле; **уськёдны верзьёмаос** ~ **вылысь** выбить всадника из седла

♦ **Бытьё мёс вылын** ~ сидит как на корове седло (о нескладной, плохо сидящей одежде)

СЕДЛОАВНЫ перех. седлать, оседлать; **вёв** ~ оседлать лошадь

СЕДЛОАЛОМ седловка || осёдланный

СЕДУН пренебр. сидень (лишённый способности ходить); ~ **моз пукавны** сиднем сидеть • **абу на ёд менам сизим** ~ погов. не семь сидней у меня на руках (не обременён семейством)

♦ **Седуно усьны** ослабеть, перестать ходить

СЕДУАВНЫ перех. сиднем сидеть

СЕЗОН сезон; **вёр лэдзан** ~ лесозаготовительный сезон; **вёралан** ~ охотничий сезон; **гожся** ~ летний

сезон; **сери пасьтасыны** одевать-ся по сезону
СЕЗОННОЙ сезонный; **товар** сезонный товар; **уджъяс** сезонные работы; **уджалысьяс** сезонные работники
СЕЙЧАС сейчас; немедленно; см. тж. **пыр** I во 2 знач.
СЕКРЕТ секрет; см. тж. **гусятор** в 1 знач.
СЕКРЕТАРВНЫ *неперех.* секретарствовать; **собрание вылын** секретарствовать на собрании
СЕКРЕТАРАЛОМ *и.г.* секретарство; **откажитчыны секретараломысь** отказаться от секретарства
СЕКРЕТАРПУ будущий секретарь
СЕКРЕТАРЬ секретарь; **вөвлөм** бывший секретарь; **сиктсөветса** секретарь сельсовета; **секретаро́с бөрийны** выбрать секретаря
СЕКРЕТНОЙ секретный; см. тж. **гуся** в 1 знач.
СЕКУНДА секунда || секундный; **стрелка** секундная стрелка; **мод-коймод** секунды две-три; **мысти** через секунду
СЕКЦИЯ секция; **делегатъяс юкисны секцияяс** выло делегаты разбились на секции
СЕЛЬДИ сельдь, сельдька || селёдочный; сельдевый, сельдяной; **омоля солалом** малосольная сельдька; **доз** селёдочница; **бочка** сельдяная бочка; **кыйом** сельдевый промысел; **кыян тыв** сельдевая сеть
СЕЛЬПО селпо (*сельское потребительское общество*)
СЕМДОМ см. **сьомдом**
СЕМДЫНЫ см. **сьомдыны**
СЕМЕЙНОЙ семейный
СЕМЕЧКИ семечки; **сёйны** грызть (лущить) семечки
СЕМИЛЕТКА *уст.* семилетка; **помавны** окончить семилетку
СЕМИНАР семинар; **том гижысьяслон** семинар молодых писателей
СЕМИНАРИЯ семинария; **Вөлөгдаса духовной** Вологодская духовная семинария
СЕМЙИТЧОМ обзаведение (*семьей*) || обзаведшийся (*семьей*); **пи** обзаведшийся семьей сын; **колó нин тэныд** **йылысь думыштны** пора уже тебе подумать об обзаведении семьей
СЕМЙИТЧЫНЫ *возвр.* завести семью; обзавестись семьей; **томон** обзавестись семьей в молодом возрасте
СЕМЧОР *диал.* малый крохаль или луток (*вид утки*)
СЕМЬЯ 1) семья; **том** молодая семья; **уна челядя** многодетная семья; **ыджыд** большая семья; **кутысь** глава семьи; **ичот семьяа** (*прил.*) малосемейный; **челядысь**

семьятомось (*прил.*) на у них дети пока бессемейные 2) группа животных, птиц, состоящая из самца, самки и детёнышей; **мой** семья бобров
 ◊ **выв войны** обзавестись детьми; **рысь сёян** богатая семья
СЕМЬЯКОДЬНАС всей семьей; **висьоны** болеют всей семьей
СЕНАЖ сенаж; **шуравтом турун гуо суюны** **выло** влажное сено закопать в яму на сенаж
СЕНТЯБРЬ сентябрь || сентябрьский; **луньясо** в сентябрьские дни; **толысын** в сентябре; **сентябрса** (*прил.*) **поводдя** сентябрьская погода; см. тж. **коч** II
СЕПАРАТОР сепаратор; **пыр лэдз-том йов** цельное молоко; **йов лэдзны** **пыр** пропустить молоко через сепаратор
СЕПЫС мешок; **рудзог** мешок ржи; **тыр койдыс** полный мешок семян
СЕР I 1) узор; орнамент; расцветка; расцветка; **дөралон синмо шыбитчан** пёстрая расцветка материи; броский узор материи; **кыом** тканый узор; **кубик** шашечный узор; **лоз рома еджыд** белый узор с просинью; **мылькья** рельефный узор; **октом** набойка; **преник** чёрно-белый узор (*букв.* пряничный узор); **сукар**, **гырысь** клетка; **тшапитом** причудливый узор; **тшапитгом** незатейливый узор; **личкыны** выдавить узор 2) рябина, рябинка; щербина; **чужомын** щербина на лице; **ныр йылас писти** у него на носу оспенная рябинка 3) рябь; **ва ворсо посни серон** вода играет мелкой рябью 4) резьба; **мича серон мичмөдом ошинь куричьяс** украшенные красивой резьбой косяки (*окон*) 5) *диал.* мастерство, умение; **серто петкөдды** покажи своё мастерство; см. тж. **морттуй** в 4 знач. 6) обычай; нрав, характер; лад; манера; **олөм серыс вежсис** нравы изменились; **сылысь серсо он нин веж** уже не изменишь его манеру
 ◊ **Джодждөраыс** **серало** половик пестрит узорами; **ни вуджор** ни уму, ни сердцу; **серыс вылас лоө** там видно будет; потом увидим
СЕР II *диал.* куница; см. тж. **тулан**
СЕРА 1) узорчатый; орнаментированный; **анькытш** **ситеч** ситец в горошек; **гырысь** цветастый; **мича платтьо** платье приятной расцветки; **чышьян** узорчатый платок 2) пёстрый; пятнистый; **кань** пятнистая кошка; **мо́с** пёстрая коро́ва 3) пестрядинный, пестрядёвый; **дөра** пестрядь (*холст с основной и с утком из ниток разных цветов*); **дөрөм** пестрядинная рубаха 4) ря-

бой, испещрённый оспой; щербатый; **чужом** щербатое лицо • **быд керкаын** **Матрен загадка** в каждой избе рябая Матрёна (*отражка гырнич горшок*) 5) резной; **чөрс** резное веретено
 ◊ **Валяйтчан** **валёк** для катания белья на скалке, рубели; **удж** работа, требующая мастерства, умения (*букв.* работа с узорами); **чача диал. ткац.** притужальник; **чачао вочны** разукрасить, как бог черепахи (*избить*) (*букв.* сделать пёструю игрушку)
СЕРАВЛОМ *и.г.* осмеяние, высмеивание; насмешка; ирония; вышучивание; **бурпырысь** юмор; **лөкысь** злая насмешка; **лөгпырысь** злая ирония; **могысь** с целью осмеяния; **йөзто серавломыд абу телега мавтом, он сирөссы** заниматься высмеиванием людей — дело нехитрое (*букв.* высмеивание людей — не мазанье телеги, не запачкаешься смолой)
СЕРАВЛЫВАНЫ см. **серавлыны** в 1 знач.
СЕРАВЛЫНЫ *неперех. многокр.* 1) смеяться; **геждо серавло** он редко смеётся 2) осмеивать; высмеивать; шутить *над кем-чем-л.*; зубоскалить; иронизировать; **кодкө вылын** иронизировать над кем-либо; **нерөмон** пересмеивать; **быдөнос серавло** он всех высмеивает
СЕРАВНЫ *неперех.* 1) смеяться; хототать; **гылыда** заливаться смехом; **долыда** весело смеяться; **синва петмон** смеяться до слёз; **шытог** беззвучно смеяться; **сералан** (*прич.*) **жыр** комната смеха 2) смеяться *над кем-чем-л.*; высмеивать *кого-что-л.*; засмеивать; издеваться; **лөгпырысь** ехидничать; **сераласны менө тайо паськөмнад** засмеют меня в этой одежде; **йөз выло эн серав, ас вылад усьо** над людьми не смейся, на себя обернётся 3) шутить, пошутить; **сералигмоз** (*геелр.*) **шуны** сказать в шутку; **ме серала, а тэ веритөмыд** я шучу, а ты и поверил • **быд потшөсыс и майгыс сы вылын серало** все над ним смеются (*букв.* все изгороди и колья смеются над ним); **мо́с сералас** курам на смех *разг.*
СЕРАВСЫНЫ: **серавсьо** смех разбирает; **сылы талун оз серавсы** ему сегодня не до смеха
СЕРАГОЛЯ горло, дыхательное горло; трахея; см. тж. **голя** I во 2 знач.
СЕРАКОТША 1) пёстрый, разноцветный; **кукань** пёстрый телёнок; **лоны** образоваться пятнам, поласам; **ылөдз тыдало** **арся вөр** далеко виден пёстрый осенний лес 2) *уст.* время между рождественским и

великим постом (*когда недели с постными средами и пятницами чередовались с неделями со скоромными средами и пятницами*) ● **вежоно́ кō свадьбу́йтан, шогō усян** примета на пёстрой неделе жениться — с бедой породниться

СЕРАЛАНА насмешливый, иронический || насмешливо, с насмешкой; в насмешку; **нюм** насмешливая улыбка; **шуны мыйкō** ~ сказать что-нибудь в насмешку; **гōлбсыс вōлі явō** ~ его голос был явно насмешливым

СЕРАЛАНТОР(-й-) предмет насмешек, смеха; **кор йōзыд аддзōны, мый сераланторйис оз дузъяв, сэк эновтōны сйōс** когда люди видят, что тот, над кем смеются, не дуется, отстают от него; **сераланторйис тани этша** смешного здесь мало

СЕРАЛОМ 1) *см. серавло́м* 2) *и.г.* смех; **гораа** ~ хохот; **могыс** смеха ради; **синва пыр** ~ горький смех

СЕРАЛОМПЫРЫСЬ насмешливо, с насмешкой

СЕРАЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. посяматься

СЕРАМ смех; **гылыд** ~ переливчатый смех; **дугдывлыгōм** ~ несмолкаемый смех; смех сквозь слёзы; **кучысьны серамыс** подавить в себе смех; **петкōдлыны** смешить, рассмешить, вызывать насмешки

◇ **вом дора** улыбчивый; **выв лэптыны** поднять кого-л. на смех; осмеять, высмеять; **туйын овны** быть предметом насмешек

СЕРАМБАНА 1) часто улыбающийся, с улыбкой на лице; улыбчивый; **чужōмыс сылōн долыд да** ~ лицо у него радостное, улыбчивое 2) *перен.* юмористический; комедийный; **висьт** юмористический рассказ; **гижōдлōн сюрōс** комедийный сюжет произведения

СЕРАМБАНōН с улыбкой на лице

СЕРАСА колоритный, выразительный; **сєрни** выразительная речь; **гижысылōн кывйис** ~ язык писателя колоритный

СЕРВИЗ сервиз; **сєян** ~ столовый сервиз

СЕРЕДНōЙ средний, посредственный; **уджалыс** средний, посредственный работник; *см. тж. шōркодъ во 2 знач.*

СЕРЕДНōЯ средне, посредственно; **велōдчыны** учиться средне; **овны** жить средне; **сйō** **ворсō** он играет посредственно; *см. тж. шōрко́дя*

СЕРЕДНЯК середняк || середняцкий; **овмōс** середняцкое хозяйство

СЕРЖАНТ сержант || сержантский; **старшōй** ~ старший сержант; **зване** сержантское звание

СЕРИЯ серия; **серияōн лэдзōм моторъяс** серийные моторы

СЕРКО Серко (*кличка лошади или собаки*)

СЕРЛАСЬНЫ *диал. неперех.* 1) начать желтеть, зреть местами (*о хлебах*) 2) рябит; **тōвсыс ваис серласьō** ветер рябит воду

СЕРЛОДАННОГ способы нанесения узоров, росписи, набивки, резьбы, чеканки; **вышивкаяс** ~ способы нанесения узоров на вышивках

СЕРЛОДЛОМ 1) роспись, орнаментация, орнаментировка, нанесение узоров || расписанный, расписной, орнаментированный; **мегыр** писаная обл. дуга; **пань** расписная ложка; **стенъяс** ~ роспись на стенах 2) набойка, набивка || набивной; **кузьчышъян** ~ набивка полотенца; **ōктōм дōра** набивной холст; **пызандōра** набивная скатерть 3) резьба, резание, вырезка || резной; вырезной; вырезанный; **лыыс** ~ **ем видзан** вырезанная костяная игольница; **пу вуңдалōмōн** ~ резьба по дереву; **чōрс** резное веретено 4) чеканка || вычеканенный; **монета** ~ чеканка монеты 5) выжигание || выжженный; **донōдōм кōртōн пу** ~ выжигание по дереву

СЕРЛОДЛЫНЫ *перех.* 1) расписать, нанести узоры, орнаментировать; **ваза** ~ расписать вазу; **небōг корка** ~ орнаментировать обложку книги 2) набивать, набирать, перебирать узоры (*при ткани*); **дōведь сер** ~ набирать шахматный узор; **ки чышкōд** ~ набивать узор на полотенце; *см. тж. о́ктыны в 4 знач.* 3) резать, вырезать (*делать изображения на поверхности чего-л. острым инструментом, изготавливать вырезыванием*); **козыналанторъяс** вырезыванием изготавливать сувениры; **пу вуңдалōмōн** резать по дереву 4) выбивать, вычеканить (*изготавливать, выдавливая на поверхности изображения*); **монета вылō гижōдъяс** ~ вычеканить надписи на монетах 5) выжигать (*сделать рисунок на чём-л. раскалённым предметом*)

◇ **Тайō удж абу сер** ~ эта работа не требует мастерства (*букв. это не узоры наносить*)

СЕРМОД узда; **сюмыс** ~ ременная узда; **сылōн быдтор эм, сōмын гут абу** он как сыр в масле катается (*букв. у него есть всё, кроме узды для мухи*) ● **вōлыд кō воши, сермōдтō нинōм нин жалитны посл.** снявши голову, по волосам не плачут (*букв. потерявши коня, об узде нечего жалеть*)

СЕРМОДАВНЫ *перех.* надеть узду, взнуздать; обуздывать; *см. тж. домавны в 1 знач.*

СЕРМОДАЛОМ надевание узды || взнузданный, обузданный; **вōв** обузданный конь; *см. тж. домалōм в 1 знач.*

СЕРОВ(-л-) гнида; **серолось** (*прил.*) **юрси** волосы в гнидах

СЕРОЛОССЫИНЫ *неперех.* появиться гнидам; **война каднад йōзыс тойōссылысны и серолоссылысны** в годы войны на телах людей паразитировали вши и гниды

СЕРōД Пеструха (*кличка пёстрой коровы*)

СЕРōДА среда; **колян серōдаō** в прошлую среду; *см. тж. шōр лун (в ст. лун в 1 знач.)*

◇ **Серōданас да пекничанас видзōдō** он смотрит искоса, недружелюбно; **и пекнича тыдалō** вся изнанка видна

СЕРōДЛОМ *см. серлōдлōм*

СЕРōДЛЫНЫ *см. серлōдлыны*

СЕРōДНōЙ средний, среднего размера

СЕРōДНЫ 1) *см. серлōдлыны* 2) изрыть (*об оспе*); **чужōмыс серōдōма пистиōн** лицо изрыто оспой 3) испещрить; **лым** ~ **кок туйясōн** испещрить снег следами; **джынвийō косьмōм арай серōдōма виж юра купальничаясōн** наполовину высохший болотистый луг испещрѐн калужницей болотной

СЕРōДОМ 1) *см. серлōдлōм* 2) *прич.* изрытый; **бана** с изрытым оспой лицом 3) *прич.* испещрѐнный; **кок туйясōн лым** испещрѐнный следами снег

СЕРōДЧЫНЫ *неперех.* заниматься росписью; заниматься набивкой, выжиганием, нанесением узоров; **серōдчан** (*прич.*) **дзав** дощечка для набивки узоров (*при браном ткани*)

СЕРōЙ 1) серый (*о масти лошади*) 2) *диал.* седой; *см. тж. дзор*

СЕРōКТōМ *и.г.* смех; смешок; **честьō уськōдчан** ~ угодливый смешок; **серōктōмыс кучысьны** удержаться от смеха

СЕРōКТЫНЫ *неперех. однокр.* засмеяться, рассмеяться; **гораа** ~ громко засмеяться; **мисьтōма** ~ злобно рассмеяться

СЕРōС *диал.* 1) характер; *см. тж. о́бича в 1 знач.* 2) привычка, мода; **йōзлыс вōрзьōдан** ~ привычка воровать; **мустьōм** ~ противная привычка

◇ **вылō шуны** сказать для виду

СЕРōССЫИНЫ *неперех.* 1) редеть, рассеиваться (*о тучах*) 2) пестреть; **тундра серōссьōма нин** тундра уже пестреет (*разноцветными растениями*)

СЕРПАС 1) в *разн. знач.* картина; **коми художниклōн** ~ картина коми художника; **некор вунлытōм** ~ не-

забываемая картина; **сьёлём нормодан** ~ умильительная картина; **чуймодан** ~ удивительная картина; **ывла выв серпасьяс** картины природы 2) зарисовка; вид; изображение, рисунок; **водзё олём йылысь серпасьяс** виды на будущее; **коми серпаса** (*прил.*) **кузьчшъян** полотенце с национальным узором; **мича серпасьяса** (*прил.*) **ситеч** рисунчатый ситец; **море дор серпасьяса** **открытка** открытка с видами взморья; **серпаслөн мичлун** изящество рисунка 3) образ; **вежорын бергалысь** ~ мысленный образ; **поэтичеськёй** ~ поэтический образ 4) иллюстрация; **гөгөрвоодан серпасьяс** пояснительные иллюстрации; **серпаса** (*прил.*) **журнал** иллюстрированный журнал; **серпаса небёл** книга с иллюстрациями
СЕРПАСА художественный, образный; ~ **гижёд** художественное произведение; **Юшквлон кывйыс сбстём да серпаса** язык Юшкова чистый и образный
СЕРПАСАВНЫ *перех.* 1) создать картину, образ; **рисовать**, **нарисовать**; **изображать**; **вөр-ва** **нарисовать** природу; ~ **оня олём** создать картину современной жизни; **гижысь серпасалё мян кадся йёзёс** писатель изображает людей нашего времени 2) иллюстрировать; **мичаа** ~ **книга** красиво иллюстрировать книгу 3) делать, наносить, вырезать, выжигать узоры; **краскаён мичаа серпасавлыны печкан юр** лопасть прялки красиво расписывали краской
СЕРПАСАЛАННОГ способ нанесения узоров
СЕРПАСАЛАНТОР(-й-) предмет зарисовки, изображения, иллюстрации
СЕРПАСАЛЁМ 1) *см.* **серлодлём** в 1, 3 и 4 *знач.* 2) набросок к картине, рисунку; **ылёсас** ~ предварительный набросок к картине, рисунку
СЕРПАСАСЬНЫ *неперех.* представиться (*в мыслях, в воображении*); **син водзё меным серпасасис челядырся кад** мне представилась картина моего детства
СЕРПАСАСЬЫСЬ, серпасалысь художник; **серпасасьясыслён выставка** художественная выставка
СЕРПАСЛУН, серпасалун образность, картинность, художественность; **синмё шыбитчё кывбурьяслён** ~ обращает на себя внимание образность стихов
СЕРПАСЛУНАВНЫ *перех.* рисовать (*в своём воображении*), представлять, воображать; **быд войтыр серпасалуалё ассыс фольклорсё ас видзёдлас серти** каждый народ

представляет свой фольклор на основе своего мировоззрения
СЕРПАСТОР(-й-) зарисовка; **ывла выв да удж йылысь серпасторьяс** зарисовки о природе и о труде
СЕР-СЕРВИДЗНЫ *неперех.* пестреть; **видз вылын сер-сервидзисны дзоридзьяс** луг пестрел цветами
СЕРТИ *послелог* 1) в сравнении, по сравнению, сравнительно, против; **воддза тёлысь** ~ **продукциялөн содём** рост продукции по сравнению с предыдущим месяцем; **кольём во** ~ в сравнении с прошлым годом; **жонь** ~ **юрсиа кай ёна ыджыд** свистель значительно больше снегиря 2) по, согласно чему-л., в соответствии с чем-л., на основании чего-л.; **ас вермём** ~ по своим возможностям; **ас кёсийём** ~ по своему желанию; **йёзлөн висьялём** ~ по рассказам людей; **радио юёртём** ~ по сообщению радио; **видзны сём нажётка** ~ тратить деньги соразмерно зарплате; **вёчны закон** ~ поступать согласно закону; **пасьясыны поводдя** ~ одеваться по погоде
• доз ~ **и вевт** *погов.* по Сеньке и шапка (*букв.* по посуде и крышка) 3) для; **арлыд** ~ **кагаыс вывті вежёра** для своих лет ребёнок очень развит 4) по поводу, относительно чего-л.; **туй сертигд нёйти оз тёждысьны** о дороге совсем не беспокоятся; *см. тж.* **вёсна** во 2 *знач.* 5) по; точно; как раз; **кепысыс менам ки** ~ рукавицы по моим рукам; **рукавицы мне как раз; сапогыс кек сапоги** точно по ноге
◇ Пинь ~ по зубам (*пог силу, по способностям*); **став сертигс тёдчё** по всей вероятности; по всему видно
СЕРТЁМ бесхарактерный, беспринципный
СЕРЬЁЗНОЙ серьёзный; ~ **войтыр** серьёзные люди; *см. тж.* **авья** в 1 *знач.*, **тёлка**
СЕССИЯ сессия || сессионный; ~ **зал** сессионный зал; **чукортны** ~ созвать сессию
СЕСТРА сестра (*лицо среднего меперсонала в лечебных учреждениях*) || **сестринский; сестраё велёдан курсьяс** сестринские курсы
СЕТАВНЫ *перех. разброс.* 1) раздать, раздавать; **надавать разг.**; **козиньяс** ~ **надавать** подарков; **книгаяс** ~ **раздавать** книги; **му** ~ **раздать** землю; ~ **чачаяс став челядылы** оделить игрушками всех детей 2) выдавать; **инвентарь сеталан** (*прич.*) **список** список на выдачу инвентаря; **удждон** ~ **выдавать** зарплату 3) подавать; **кольтаяс** ~ **подавать** снопы; **мач** ~ **подавать** мяч 4) задавать; ~ **вопросьяс** задавать вопросы 5) давать; **индодьяс** ~ **проводить** инструктаж; **давать** указания; ~ **ко-**

мандаяс **давать** команды б) *перен.* **надавать разг.**; **сьылдизирйё** ~ **надавать** по загровку 7) **сдать; картй** ~ **сдать, раздать** играющим карты
СЕТАЛАНІН место выдачи, раздачи чего-л.; **раздаточная; паспорт** ~ **паспортный стол; сём** ~ **касса; место** выдачи денег
СЕТАЛЁМ *и.г.* 1) **раздача; сдача; картй** ~ **сдача карт; козиньяс** ~ **раздача** подарков 2) **выдача; паспорт** ~ **паспортизация; удждон** ~ **выдача** зарплаты 3) **подача; мач** ~ **подача** мяча
СЕТАН: ~ **падеж** *грам.* дательный падеж
СЕТАНІН: висьясыслы ойдё отсөг ~ **скорая** медицинская помощь
СЕТАНТОР(-й-) то, что надо отдать, передать; **радио пыр** ~ **радиопередача; сигнал** ~ **лосёбдны** устроить сигнализацию
СЕТАСЬНЫ *гвал.* *см.* **сёёдчыны**
СЕТКА в *разн. знач.* сетка; **сутуга** ~ **проволочная** сетка; **юрси киссьёмьсь кутан** ~ **сетка** для волос
СЕТАСЬНЫ *прям. и перен. неперех.* быть податливым, поддаваться; **сетласьтём** (*прич.*) **морт** неуступчивый человек; **сетласьсь** (*прич.*) **пружина** упругая пружина; **детинкаыс абу асныра, сетласьё** мальчик не упрямый, поддаётся уговорам; **льём пу сетласьё кунсьодлыны** черёмуха поддается гнутью
СЕТАЛЫНЫ *перех. врем.* 1) **дать, отдать** (*на время*); **одолжить; сём** ~ **ёртлы** **одолжить** деньги товарищу 2) **подать; кагаыс гёлёс оз сетлы** ребёнок очень спокойный (*букв.* голоса не подаёт)
СЕТМОН дача *слец.*; **порция, даваемая** в один приём; **кыкысь зёр** две дачи овса; **турун коли отчыд** сена осталось на одну дачу, на один раз
СЕТНЫ *перех.* 1) **дать, давать; кыв** ~ **дать** слово (*пообещать*); **ним** ~ **дать** имя; **сёглас** ~ **дать** согласие, согласиться; **удж** ~ **дать** работу; **юны** ~ **дать** пить; **му сетис ыджыд урожай** земля **дала** богатый урожай; **сылы позьё** **ветымын арёсыс не унджык** ему дашь не больше пятидесяти лет 2) **дать, подать; гёлёс** ~ **подать** голос; **жалёба** ~ **подать** жалобу; **корысылы** ~ **подать** нищему; **судё** ~ **подать** в суд; **шыёдчём** ~ **подать** заявление 3) **дать, предоставить; ин** **предоставить** место; **председатель сетис кыв** **председатель** дал слово кому-л. 4) **дать, задать что-л. кому-л.**; **вёвлы зёр** **задать** лошади овса; **урок** ~ **задать** урок 5) **отдать; передать; аслыс вылё** ~ **отдать** насовсем; **зонкаёс школаё** ~ **отдать** мальчика в школу; **книга** ~ **переплетитны** **отдать** кни-

гу в переплёт; **уна-о сетін пальто вылад?** сколько отдал за пальто? б) выдать; **верос сайо** ~ выдать за муж; **ныв сетанін** (сущ.) свадьба; **пропуск** ~ выдать пропуск; **удждон** ~ выдать зарплату 7) вручить; **орден** вручить орден; **сьом кырымдодмон** вручить деньги под расписку 8) представить; ~ **бумага-яс кырымалом выло** представить бумаги на подпись; **отчёт** представить отчёт 9) излучать; **шоньд** ~ излучать тепло; **югыд** излучать свет 10) наделить; **природа сетома сылы сюсь мывкыд** природа надела его острым умом 11) передать; **сет водзё** передай дальше; **радио пыр концерт** по радио передать концерт 12) сдать; **неправильно карті** неправильно сдать карту 13) *перен.* ударить; дать; **пель боко** ~ дать по уху
 ♦ **Килы воля** ~ драться (*гать волю рукам*); **ки чегмон** ~ отдать что-л. с избытком; **пось кион** ~ отдать что-л. кому-л. при жизни; **сьблом** ~ вдохновить; успокоить; **сийо вомсьыс сетас** он очень щедрый (*букв. изо рта вынет и отдаст*)
СЕТӨБТЫНЫ см. **сетыштны** II
СЕТӨМ 1) дача || **данный**; **кыв** ~ а) клятва; б) гарантия; **совет** ~ консультация; **адрес серти** по данному адресу; **уджйозон** ~ **сьом** деньги, данные кому-л. в долг 2) подача || **поданный**; **жалоба** ~ подача жалобы; **судо** ~ подача в суд; **удж вылысь мунөм ылысь шыодчөм** поданное заявление об уходе с работы 3) предоставление || **предоставленный**; **патера** ~ предоставленное место 4) *прич.* заданный; **урок** заданный урок; **ыжда** заданная величина 5) отдача, отдание || **отданный**; **переданный**; **донтом доньсь керка** дом, отданный за бесценок; **приказ** отданный приказ; **чужан му вöсна олөм** жизнь, отданная за родину 6) выдача || **выданный**; **мөд сайо** ~ **ичмонь** молодуха, выданная за другого; **пропуск** выданный пропуск 7) вручение || **вручённый**; **ас кадө** ~ **повестка** своевременно вручённая повестка; **водзмөстчысь бригадалы знамя** вручение знамени передовой бригаде; **орден** ~ вручение ордена 8) представление || **представленный**; **премия выло** ~ представление на премию 9) излучение || **излучённый**; **шоньд** ~ излучение тепла; **югыд** ~ излучение света 10) сдача || **сданный**; **архивө** ~ **материал** сданный в архив материал; **ныббасысьылы лишной денга** передача лишних денег покупателю
 ♦ **Мам** ~ **паскөма** голый (*в чём мать*

родила); **сьблом** ~ успокоение; воодушевление; моральная поддержка; **доныс оз сулав** игра не стоит свеч
СЕТӨМТОР(-й-) выданное; дарёное; **енмон** ~ божий дар; **жаледаза** ~ подачка; **бөр оз мырдыввыны** дарёное обратно не отбирают
СЕТСЫНЫ *неперех.* 1) предоставляется; **кыв сетсьо гөсьты** слово предоставляется гостю 2) выдаваться; **удждон сетсьо уджалан кадө** зарплата выдаётся в рабочее время 3) выдать, отдать (*случайно, по оплошности*); **менам сетсьома мөд книга** оказывается, я отдал другую книгу
СЕТЧАВНЫ *неперех. разброс.* сдаваться; **пленө** ~ сдаваться в плен (*о многих*)
СЕТЧАНА уступчивый || уступая; поддаваясь; согласно, уступчиво; **кывйө** ~ **вочавидзны** поддаваясь уговорам, ответить; **тайо мортыс абу** ~ этот человек неуступчивый
СЕТЧӨДНЫ: **кывйө** ~ уломать; убедить, переубедить, внушить; привести к повиновению; **татшөм асныратө сьбкыд кывйө** ~ такого упрямого трудно уломать
СЕТЧӨДОМ: **кывйө** ~ уговор
СЕТЧӨМ 1) сдача; капитуляция; падение || сдавшийся; **армиялөн** ~ капитуляция армии; **крепостьлөн** ~ падение крепости; **пленө** ~ сдача в плен 2) уступка, податливость || уступивший, поддавшийся; **веныс** ~ уступка в споре; **кывйө** ~ податливость; **пөръялөмы** ~ **йөз** люди, поддавшиеся обману 3) тяготение || **отдавшийся**, предавшийся; **дышлы** ~ предавшийся лени; **юбмө** ~ **алкоголизм**; **сылөн тыдовтчис наукаө** ~ у него обнаружилось тяготение к науке
СЕТЧЫВЛЫНЫ *неперех. многокр.* 1) сдаваться 2) уступать; поддаваться; **том дырйыс сийө некодлы нинөмын эз сетчывлы** в молодости он никому ни в чём не уступал 3) предаваться; **пөраясөн дышлы** ~ временами предаваться лени 4) даваться; **водзти сылы быдтор кокниа сетчывлыс** раньше ему всё давалось легко
СЕТЧЫВНЫ *неперех. врем.* 1) уступить, поддаться (*на время*) 2) отдаться (*на время*); предаться (*на время*) 3) податься (*на время*); **водзлань сетчылөмон** (*геопр.*) поддавшись вперёд; **лоб, тыдалө, веськыдыв** ~ придётся, видимо, поддаться вправо
СЕТЧЫНЫ *неперех.* 1) сдаваться, сдаться; предаться; пасть; **врагы** ~ сдаться врагу; бросить оружие, капитулировать; **невөлитны прөтивникөс** ~ принудить врага сдаться;

ёна водзсасьом бөрын крепость сетчис после упорных боёв крепость пала 2) уступать, уступить; поддаться, поддаться; склониться; покориться, подчиниться; **вөйпөдөмылы** ~ поддаться уговорам; **пөръялөмы** ~ поддаться обману; **уджын некодлы оз сетчы** в работе он никому не уступит 3) отдаваться; отдаваться; предаваться, предаться; **думьяслы** ~ предаться мечтам; **наукаө** ~ отдаться науке; **тырвйө** ~ **уджө** всецело предаться работе 4) податься; **веськыдыв** ~ податься вправо; **водзө** ~ продвинуться вперёд; **йөз чукөр сетчис бөрө** толпа подалась назад 5) даваться; **велөдчөмыс сылы кокниа сетчө** учёба ему легко даётся 6) прикинуться; **коньор улө** ~ прикинуться несчастным; **узьом улө** ~ прикинуться спящим; **шонди водзын черыис быттө кулөмө сетчис** рыба на солнцеёке словно прикинулась мёртвой
 ♦ **Шоглы** ~ пасть духом; **юбмө** ~ разгуляться
СЕТЧЫСЬ *прич.* податливый, уступчивый, сговорчивый
СЕТЧЫТОМ *прич.* 1) упрямый; непокорный; нестигаемый; настойчивый; **кывйө** ~ своевольный, упрямый; неговорчивый; **сыам** ~ **настойчивый** характер 2) неподдающийся; **кусынтыны** ~ неподдающийся гнутью
СЕТЫШТНЫ I *перех. уменьш.* дать, отдать (*немного*); **жаледаза** ~ пожертвовать на бедность; **кагалы няньтор** ~ дать ребёнку немного хлеба; **сьомтор** ~ отдать немного денег кому-л.
СЕТЫШТНЫ II *неперех. однокр.* дать, ударить; влечь; **пель боко** ~ ударить, закатить в ухо; **рамаө кулакөн** ударить кулаком по раме
СЕЧ *диал.* песок; см. **тж. кынь**
СЕЧКА сечка; **яй шырны сечкаөн** нарубить мясо сечкой
СЕЯЛКА сеялка; **вөлөн көдзан** ~ конная сеялка; **трактор** ~ тракторная сеялка
СЁ I *числ. колич.* сто; сотня; **сё вося** столетний; **сё колык** сотня яиц; **сёмөд-коймөд** сотня-другая; **некымын сё морт** несколько сот человек; **сё пөв юавны** сто раз спросить
 ● **сё синма, а нинөм оз аддзы загадка** стоглазый, а ничего не видит (*отгадка* пож решето)
 ♦ **Сё вожөн** ручьём; **сё ен могыс** сделай милость, очень прошу (*букв. ради ста богов*); **сё майбыр** благодать; **сё мокасыт, сё мор** чёрт поberi (*букв. сто чертей*); **сё пөгиб** конец, погибель; **сё во меным оз ков сийө** он мне и даром не нужен

СЁ II *диал. нареч.* очень, весьма; **сё жаль** очень жалко; **сё нимкодъ** очень приятно; см. *тж. зэв*
СЁА сотенный; сторублёвый (*о геньгах и ценных бумагах*); **вежны** ~ разменять сотню; ~ **видзны** истратить сторублёвку
СЁЙ глина || глиняный; **гёрд** ~ красная глина; **гырнич** ~ гончарная глина (*зернистая*); **еджыд** ~ белая глина; **нюдз** ~, **сир** ~ вязкая глина; **сись сорён лойом** ~ пластилин; **сёйось** (*прил.*) **ки** руки в глине; **перйыны** добывать глину; **сёйысь вёчмторьяс** гончарные изделия; ~ **доз** глиняная посуда
 ◇ **вор** говорят о неповоротливом, неуклюжем, неопытном человеке (*букв. глиняное корыто*); ~ **пеля** глуховатый (*букв. с ушами из глины*)
СЁЙЛЫНЫ *неперех. разброс.* есть, кушать; **крещенно лунё оз** ~ **рытёдз** в церковный праздник крещения не едят до вечера • **лун кезлө** **отчыд сёйлө** *загадка* ест один раз в день (*отгадка пач* печь)
 ◇ **Уна пачысь няньсө сёйлёма** он человек бывалый (*букв. ел хлеб, испечённый во многих печах*)
СЁЙМОНЬ глиняная кукла; глиняная игрушка; **абу** ~, **он нильзы** не глиняная кукла, не размокнешь
СЁЙМОН столько, сколько можно съесть за один приём; **кыкысь** ~ столько, сколько можно съесть за два приёма
СЁЙМОС место кормёжки, следы обитания зверя
СЁЙНЫ *перех.* 1) есть, съесть, кушать, скушать; **азыма** ~ есть с аппетитом; **кослунйөн** ~ поститься; **кушөдз** ~ съесть без остатка; ~ **няръявны** уплетать, есть; **сёйигтырйи** (*геепр.*) **сёрнитны** разговаривать во время еды; **рыгья сёйигьясө** (*геепр.*) **адазсыслам** мы видимся во время ужина; **сёйигкостаным** (*геепр.*) **ваймас пивсяныс** пока мы едим, баня испопится • **көин көйнөс оз сёй** *посл.* ворон ворону глаз не выклюет (*букв. волк волка не заест*); **тёлын отарө сёйө**, **гожөмын век узьө** *загадка* зимой всё время ест, а летом всё спит (*отгадка көрт пач* железная печь) 2) клевать (*о рыбе*); **чери сёйигөн** (*геепр.*) во время клёва; **татшөм поводяө чери оз сёй** в такую погоду рыба не клюёт 3) есть, разъедать; **разъесть**; раздражать; **кислота сёйёма дөрасө** кислота изъела ткань; **сим сёйө көрт** ржавчина разъедает железо; **тшын сёйө син** дым ест глаза 4) изъесть, источить, точить; **воз сёйёма ур ку** моль изъела беличий мех; **воз сёйө ной да гын** моль точит сукно и войлок 5) *пе-*

рен. есть, заесть, грызть, загрызть; **энькайс моньсө сёйөмон** (*геепр.*) **сёйө** свекровь невестку поедом ест 6) *перен.* впиться; **синмон** ~ впиться глазами; **синнаныс ота-мөднысө сёйисны** они впились глазами друг в друга 7) *перен.* точить, мучить, изнувать; **глодать**; **гажтөм сёйө** тоска гложет; **мортөс шог сёйө** человека горе точит
 ◇ **Кад** ~ попусту убивать время; **мусө сёйө уджалө** бьётся-трудится чрезмерно; **пель садь** ~ прожужжать уши; **пиньяс** ~ точить зубы, жить в ссоре; **пу и палич сёйө** ест всё без разбору (*букв. ест дерево и палку*); **томлун** ~ растрачивать молодость; **ульөн** ~ поедом есть
СЁЙНЫ-ЮНЫ *перех.* есть-пить; питаться; столоваться; **бура** ~ хорошо питаться; ~ **отув** довольствоваться сообща; ~ **столөвөйын** питаться в столовой; **ме сёйёма-юёма, позьө и туйө петны** я поел-попил, можно и тронуться в путь
СЁЙӨД I *прил.* глинистый, суглинистый; **му** глинистая почва, суглинок; глинистое поле
СЁЙӨД II *диал. суц.* еда, пища; **кушанье**; см. **сёян** в I знач.
 ◇ **Пинь** ~ объект для ругани
СЁЙӨДИН см. **сёйөдин**
СЁЙӨДИН глинистое место; **көлесаяс сибдныс сёйөдино** колёса погрязли в глине
СЁЙӨД-ЮӨД *диал. см. сёян-юан*
СЁЙӨМ 1) еда, принятие пищи || съеденный; поеденный; **асья** ~ завтрак; **вөлогатөм** ~ сухомятка; ~ **кост** промежуток времени от одного приёма пищи до другого; **лишнөй сёйөмысь кутчысьөм** воздержание в еде • ~ **вылө лөсялө, нөйтөм вылө нөйтөм оз лөсяв погов.** обед за обедом — не побои за боями (*терпеть можно*) 2) *и.г.*, клёв, жор; **черилысь** ~ **виччысьны** ждуть клёва рыбы 3) *разъедание* || *разъеденный*; **симөн** ~ **көрт** *разъеденное* ржавчиной железо 4) *прич.* *изъеденный*, источенный; **воз** ~ **вурун** *изъеденная* молью шерсть
 ◇ ~ **колык юкны** спорить из-за пустяков (*букв. делить съеденное яйцо*); **синмон** ~ чувственный взгляд
СЁЙӨМ-ЮӨМ 1) принятие пищи, питья; ~ **бөрын** поев, попив 2) *пища*; *продовольствие*; **нажөвитны** ~ **вылө** заработать на пропитание, на харчи *прост.*
СЁЙӨССӨМ *прич.* запачканный, выпачканный, вымазанный глиной; ~ **паськөм** одежда, вымазанная глиной
СЁЙӨССЫНЫ *неперех.* запачкаться, выпачкаться, вымазаться глиной
СЁЙӨСЬТНЫ *перех.* запачкать

что-л. глиной; *пачкать в глине*; **сос** ~ испачкать в глине рукав
СЁЙСЫНЫ *неперех.* 1) кончиться — о еде 2) *проесть* (*всө*); **миян сёйсис нин тшак-вотөсыд** мы уже съели все грибы и ягоды; **төв помыс кузь, ставыс сёйсяс** зима долгая, всё съестся 3) *безл.* *есться*; **кыномыд кө сюмалас, ув и бадь сёйсяс** если проголодаешься, то всё съешь; **менам оз узьсы ни оз сёйсы** мне не спится и не естся 4) *диал.* кормиться, пасться; **мөсьяс сёйсөны лудын** коровы пасутся на лугу; см. *тж. йирсыны* в I знач.
СЁЙТӨМ 1) *прич.* не поевший; **виччысьлөй, ме** ~ на подождите, я ещё не поел 2) *прич.* несъедобный; **тшакьяс** несъедобные грибы 3) *и.г.* недоедание; **омөльтчыны пөттөдз сёйтөмла** отошать от недоедания
СЁЙЫСЬ 1) едок; **юкны** ~ **юрө** делить по едокам 2) *неприхотливый* в еде, в корме, обладающий хорошим аппетитом
 ◇ **Дась нянь** ~ дармоед; паразит; **лунвой** ~ бездельник; **морт** ~ а) людоед; б) *кровожадный* человек
СЁЙЫШТНЫ *перех.-неперех. уменьш.* поесть, покушать; **закусить**; **сьбөлөм нур** ~ заморить червячка (*утолить немного голод*); **туйө петтөдз** ~ закусить на дорогу; ~ **шыд** поесть супу
СЁЙЫШТНЫ-ЮЫШТНЫ *перех.-неперех. уменьш.* попить-поесть; **сийө радейтө** ~ он любит попить-поесть; **эг удитөй** ~ мы не успели попить-поесть
СЁЙЫШТӨМ *и.г.* закуска; ~ **бөрын петны уджавны** закусив, выйти на работу
СЁКАТ *диал.* хариус (*молодь*); см. *тж. ком*
СЁКЫР *диал.* мерин; см. *тж. чокыр*
СЁЛЬӨМ *и.г.* 1) журчание; **косьлөн** ~ журчание воды на маленьком перекате; см. *тж. чольгөм* 2) *щебетание*; лепет, лепетание; **ичөт кагалөн** ~ младенческий лепет; см. *тж. тельгөм* в 3 знач.
СЁЛЬГЫНЫ *неперех.* 1) журчать; **шор сельгө** ручей журчит; см. *тж. чольгыны* в I знач. 2) *перен.* *щебетать*, лепетать (*о детях*); **сельган** (*прич.*) **гөлөс** *щебечущий* голос; ~ **варовитны** тихо разговаривать; см. *тж. тельгыны* в 3 знач.
СЁЛЬКӨДЧӨМ см. **сельгөм** в I знач.
СЁЛЬКӨДЧЫНЫ см. **сельгыны** в I знач.
СЁЛЬМУННЫ *неперех.* плеснуть; **сельмуни ыджыд чери** плеснула большая рыба
СЁЛЬӨДЧӨМ 1) см. **сельгөм** в I знач. 2) *плеск*; **черилөн** ~ *плеск* рыбы
СЁЛЬӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) см. **сельгыны** в I знач. 2) *плескаться*; **во-**

дзын мыйкё сёльбдчө впереди что-то плещется; **сёльбдчоны** гыяс плещут волны

СЁЛЯКЫВНЫ см. сёльбдчыны во 2 знач.

СЁН ложбина, лощина; углубление; впадина; низина, долина; седловина; **васөд** сырая ложбина; **вутшкось** кочковатая низина; **джу-джыд** впадина; **овраг**; **лажмы-дник** долина с пологими склонами; **сёнось-керөсось** (прил.) места пересечённое, враждебное место

СЁНАН числ. собир. все сто; сто (из них); **уджалысыс бура уджалоны** все сто рабочих — передовики производства

СЁӨД числ. порядк. сотый; **номер** сотый номер; **юкөн** сотая доля

СЁӨДМӨН см. сөтмөн

СЁӨДНЫ перех. кормить, покормить, накормить (животных); дать, задать корм кому-л.; **вөв** задать корм лошади; **сёөдтөг** (геопр.) лэдзны **вөля вылө мөскөс** не покормив, выпустить корову на улицу • **мөс кө оз баксы, сийөс он сёөд** посл. дитя не плачет — мать не понимает (букв. если корова не мычит, её не кормишь)

СЁӨДӨМ кормление (скотины); дача кормов || такой, которому задан (за-сыпан) корм (о скотине); кормленый; **мөс** бөрын после дачи корма корове; **ас кадө** **ыжъяс** своевременно накормленные овцы

СЁӨДЧЫНЫ *неперех.* заниматься кормлением скота, давать корм скоту; **сёөдчан** (прич.) кад время дачи кормов; **сёөдчытөдз** (геопр.) **вапыртны** до дачи кормов скоту занести воду

СЁӨДЫШТНЫ перех. уменьш. покормить (скот); **ыжъясөс** покормить овец

СЁӨН числ. раздел. по сто, в количестве ста; **йөзис локталөны сёясөн** люди приходят сотнями; **найө локтисны** они прибыли в количестве ста человек; **салдатыс сувталисны** солдаты выстроились по сто человек

СЁПӨЛӨСКА анат. 1) двенадцатиперстная кишка 2) диал. книжка (один из отделов желудка у жвачных животных); см. тж. **литомъя**

СЁПРАВОАСЬНЫ *неперех.* клясться, поклясться, божиться; дать честное слово

СЁПРАВОАСЬӨМ *и.г.* клятва

СЁР(-й-) I суц. грядка обл.; перекладина; горизонтально подвешенный шест; **сёла кыян** поперечная жёрдочка с петлёй на рябчика; **сю** вешала для сушки снопов; **чипан** насест для кур; **шабді** вешала для льна; **сёрвывса** прил. находящийся на грядках; **көлуй косыты-**

ны **вылын** сушить одежду на грядке • **вылын уна шыр** *zaraq-*ка на грядке много мышей (*omraq-*ка **сёръяс вылын паськөм** одежда на грядках)

СЁР II поздно || поздний; **көдза** поздний сев; **рытөдз** до позднего вечера; **рытын** поздно вечером; **тулыс** поздняя весна; **велөдчыны** **некор абу** учиться никогда не поздно

СЁР III *диал.* суц. тропинка; **көч** зачяча тропинка; **руч** лисья тропка

СЁРД 1) топь, топкое торфяное место; **сёрдө** **веськавны** завязнуть в топи; см. тж. **гыбад I**, **кад II** 2) низинный ельник

СЁРКНИ репа || репный; **шома**, **ырөша** кушанье из варёной или пареной репы с квасом или суслом; **кор а)** ботва репы; б) кожура репы; **сёркниа** (прил.) **рок** пюре из репы

♦ **Мыськөм** **кодь челядь** красивые, крепкие дети (букв. дети как мытая репа)

СЁРКНИ-ГАЛАН см. сёркниулов

СЁРКНИУЛОВ собир. корнеплоды; **да картупель** клубнеплоды; **сёян** столовые корнеплоды; **скөтлы вердан** кормовые корнеплоды

СЁРМӨДНЫ перех. задержать; **көвтөг сувтлөм сёрмөдис мянөс** нас задержала ненужная остановка

СЁРМӨДЧӨМ *и.г.* 1) запоздание 2) задержка; **уджөн** задержка с работой

СЁРМӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) запаздывать; запоздать; **сёрмөдчытөг** (геопр.) **воны** своевременно прийти; **эн сёрмөдчөй, пемдытөдз локтөй** не запаздывайте, возвращайтесь до наступления темноты 2) мешкать, замешкаться; нарочно задержаться; **уджөн** мешкать с работой; см. тж. **нождөчыны** в 6 знач.

СЁРМӨМ 1) см. сёрмөдчөм 2) опоздание || опоздавший, запоздавший, запоздалый; **тулыс** запоздалая весна; **сёрмөмыс видны** бранить за опоздание

СЁРМЫВАЛЫНЫ *неперех.* многокр. запаздывать; опаздывать; **тшөкыда** часто опаздывать; **некор эз сёрмывалы** **удж вылө** он никогда не опаздывал на работу

СЁРМЫНЫ *неперех.* опоздать, запоздать; **пароход вылө** опоздать на пароход; **сёрмөмөн** (геопр.) **воны** прибыть с опозданием • **тулыснад верман** **нёр чегигкөстө** *логов.* весенний день год кормит (букв. весной можешь опоздать на такое время, сколько потребует, чтобы сломать ветку)

СЁРНИ 1) речь; разговор; **востер** ~

бойкая речь; **дженъыд** краткий разговор; **йөз кост** живая народная речь; **сёлөм** душевный разговор; **челядь** детские (*несерьёзные*) разговоры; **ыджыд** крупный разговор; **визь** тема разговора; **гижөд** протокол собрания; **панны** завязать разговор • **сёрнинад он пөт лөгов.** соловья баснями не кормят; **доныс оз сулав** игра не стоит свеч (букв. не стоит разговора) 2) *грам.* речь; говор; наречие; **Эжва йывса** верхневыхегодское наречие; **луныв районъяска** южные наречия 3) молва, пересуды; **синсайса сёрнияс** заглазные пересуды; **сёрниястө ёгөс моз пачө он сүй** пересуды в печь, как сор, не бросишь

♦ **Быд сёлөн виявтөм дозйын** каждое лыко ставит в строку (букв. каждый разговор у него в непротекающей посуде)

СЁРНИА разговорчивый; говорливый, словоохотливый; **баб** словоохотливая бабушка; **веськыда да восьса** принципиальный; **гыжъя** придирчивый; **лөк** некультурный; **уна** излишне разговорчивый; болтливый; **этша** немногословный

СЁРНИ-БАСНИ 1) разговор; **бур** хороший разговор; **сёрни-баснитөм** (прил.) **морт** неразговорчивый человек; **сёрни-басниөн ылавны** заговориться; проговорить 2) разговоры, молва, пересуды; **лөк** недобрая молва; **пустой** пустые слухи; **паськөдыс** болтун, болтуня; **туйө воны** стать предметом сплетен

СЁРНИКУЗЯ *грам.* предложение; **прөстөй** простое предложение; **соссяна** отрицательное предложение; **сёрникузьялөн тэчасног** построение предложения

СЁРНИНОГ *неол.* диалектная разновидность; наречие; **вылыс Эжва сёрнисикасын эм некымын** в верхневыхегодском диалекте есть несколько наречий

СЁРНИСИКАС *грам.* диалект; **разной сёрнисикаса** (прил.) **войтыр** люди, говорящие на разных диалектах; **туявны сёрнисикасыс** изучать, исследовать диалекты

СЁРНИТАВНЫ *неперех.* *разброс.* 1) поговаривать; **сёрниталөны, мый сийө ачыс мыжа** поговаривают, что он сам виноват 2) переговаривать; **быдөнкөд** переговаривать со всеми

СЁРНИТАНИ место разговора, беседы; **телефонөн** переговорный пункт

СЁРНИТАННОГ произношение; тон; выговор; манера речи; **войывса-яслөн аслысыа** характерное для северян произношение; **сёрнитанногсыс кылис лөг сералөм** в его

манере речи чувствовалась злая насмешка; **сылон сёрнитанногыс лосьыд** у него правильный разговор

СЁРНИТАНТОР(-й-) 1) предмет разговора; тема разговора; **колана** — нужная тема разговора; **сёрнитанторлон сюрёс** основа разговора; **лоны сёрнитанторйон** быть предметом насмешек, разговора 2) повестка дня; **сёрнитанторйыс инмис сиктса став олысьясы** повестка дня касалась всех жителей села

СЁРНИТЛЫВЛЫНЫ *неперех. многогр.* поговаривать; **мунём йылысь** поговаривать об отъезде

СЁРНИТЛАНЫ *неперех. многогр.* 1) поговорить, переговорить; **час, ме сёрнитла кодсюрёкд** подождите, я переговорю кое с кем 2) разговаривать; **найб некор оз** — они никогда не разговаривают

СЁРНИТНЫ *неперех.* 1) говорить; поговорить; **дзуга** — говорить путано; **сьёлёмсянь** — поговорить по душам; **сёрниттөг** (*geenp.*) **пукавны** молча сидеть; **кагаыс оз на сёрнит** ребёнок ещё не говорит 2) разговаривать; объясняться; толковать; **ёрткд** разговаривать с товарищем; **комион** разговаривать по-коми; **удж йылысь** — толковать о работе; **уна сёрниттөг** (*geenp.*) без лишних разговоров 3) переговаривать; переговариваться; **телефон станциялон сёрнитан** (*прич.*) пункт переговорный пункт телефонной станции; **быдтор йылысь** переговаривать обо всём 4) высказаться; **кодй кёйсё** — ? кто хочет высказаться? **сетёй йёзысыс позялуи** — дайте людям высказаться

◊ **Ва вундэ сёрнитё** прекрасно разговаривает (*о ребёнке*)

СЁРНИТОНДНЫ *перех.* втягивать, втянуть в разговор; разговаривать; **мырдон** насильно втянуть в разговор

СЁРНИТОМ I u.g. 1) говор; разговор; речь; беседа; рассуждение; **нёдкывйон** — фигуральная речь; **отаромодарбасьёмон** — непоследовательное рассуждение; **сьёлёмсянь** — задушевный разговор; задушевность беседы; **телефон пыр** — телефонный разговор; **төдтём йёзкд** **вжавидтөг** — вольность в обращении с незнакомыми; **уна** — болтливость; **матын кылс надзёникон** — вблизи слышался тихий говор 2) выступление, речь; **йёз водзын** — выступление перед народом; публичное выступление; **кыпыда** — темпераментная речь; **суд вылын** — выступление на суде

СЁРНИТОМ II прил. неразговорчивый, молчаливый; скрытный, нелю-

димый, замкнутый; **сусед** молчаливый сосед; **мод вокыс сёрнитомджык** его другой брат более замкнутый

СЁРНИТСЫНЫ *неперех.* 1) окончиться, закончиться — о разговоре; **миян сёрнитсис** наш разговор окончился; наш разговор закончен 2) *безл.* говорить; **оз сёрнитсы** не хочется говорить; **гажём борад лосьыдджыка сёрнитсыё** после выпивки лучше говорится

СЁРНИТТОМ *прич.* 1) немой; **кага** немой ребёнок; **морт** немой человек; **сёрниттёмъясы школа** школа для немых 2) бессловесный, безропотный; тихий

СЁРНИТЧАН согласительный; **комиссия** согласительная комиссия

СЁРНИТЧОДЫСЬ посредник

СЁРНИТЧОМ u.g. 1) сговор, уговор, договор, договорённость; согласование, соглашение; **водзвыв** — предварительный уговор; **гусьон** — заговор; **нббасьём-взасьём йылысь** — торговый договор; **бала кузя** — согласование проекта; **некутшом** — **миян эз вов** никакой договорённости у нас не было 2) *только во мн. ч.* переговоры; **водзвыв сёрнитчомьяс** предварительные переговоры; **мир йылысь сёрнитчомьяс** переговоры о мире; **лосьёдны сёрнитчомьясы подув** подготовить почву для переговоров; **нуодны сёрнитчомьяс** вести переговоры

СЁРНИТЧЫНЫ *неперех.* сговориться, уговориться, договориться, условиться; **ас костын** — сговориться между собой; **театрё ветлыны** договориться сходить в театр; **сёрнитчёмон** (*geenp.*) **мыйкё вочны** сделать что-либо по соглашению, сговорившись; **сыкд омёй сёрнитчан!** разве с ним сговоришься, столкнешься!

СЁРНИТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* поговорить; перетолковать; побеседовать; **ас кежын** — поговорить наедине; **кад вичмёдны** — улучить время для разговора; **некодкд** — не с кем поговорить; **удж йылысь** поговорить о работе; **миянлы колё** — **делё йылысь** нам нужно переговорить о деле

СЁР-О-ВОДЗ рано или поздно; когда; **воинныд?** когда приехали?

СЁРӨДЗ до позднего времени, допоздна; **уджавны** работать допоздна

СЁРӨМ — скирд, скирда; **куим чалькоста** — скирда с тремя промежками; **йёр** изгородь вокруг скирды хлеба; **пинь** стожар; **тэчысь** — скирдовальщик; **сёрёмыс нёриньтёма** скирда накренилась

СЁРӨМАВНЫ *перех.* скирдовать, заскирдовать; **кольтаяс** — заскир-

довать снопы; **тёлөдтөг нянь оз позь** — хлеб без просушки скирдовать нельзя

СЁРӨМАЛОМ скирдование || заскирдованный; **нянь** — скирдование хлеба; **сю кольтаяс** заскирдованные снопы ржи; **сёрөмалөмон сёрмыны** запоздать со скирдованием

СЁРӨМАСЬНЫ *неперех.* заниматься скирдованием, скирдовать; **тырмис вожон** на скирдование ушла неделя (занимались скирдованием неделю)

СЁРӨН поздно; **воём гөсть** поздний гость; **рыгнас** — поздно вечером; **водны** лечь поздно; **сийё локтис** **меысь сёрөнджык** он пришёл позже меня

СЁРӨНИК *см. сёрөникон*

СЁРӨНИКӨН довольно поздно; позднечко; **водны** довольно поздно лечь

СЁРӨНКОДЬ *см. сёрөникон*

СЁРСЯ поздний; **тшакьяс** поздние грибы

СЁРТАС 1) желобчатая впадина, узкое углубление; колея; **вөрпа кок туй** — звериная тропа; **пода туй** — впадина пешеходной тропы (*протоптанная линия тропы*); **телега колеса** — колея телеги 2) расселина, ущелье; **гора** — ущелье; теснина 3) русло; **ель** — русло лесного ручья; **шор** — русло ручья 4) долина; **ю** — долина реки 5) надрубка, надсечка, надкол, насека; **кер** — надкол бревна 6) *гуал.* борозда

СЁРТНЫ *перех.* 1) проторять, проторить, уторить; **туй** — проторить дорожку 2) надкальвать, надколоть, надсекать, надсечь (*бревно вголь*); насечь; **кертё ко он сёрт, сийё оз пот** если бревно не надколоть, оно не расколется; **он өд из сёрт, мый нё мудзин?** ведь не камень насекаешь, с чего устал? 3) гравировать; **портрет** — гравировать портрет 4) *гуал.* бороздить, изборождать; *см. тж. гежмавын в 3 знач.* 5) *гуал.* долбить, делать углубления, паз; **жёлөб** — делать жёлоб в чём-л.; *см. тж. кодйыны во 2 знач.*

СЁРТӨД грамота (*образование*); **эг төдлы** грамоты не знал; был неграмотным

СЁРТӨМ 1) *прич.* проторённый, торный; **туй** проторённая дорога 2) надрубка, надкол || надрубленный, надколотый; **кер** надколотое бревно 3) гравировка || гравированный, награвированный; **серпас** выгравированный рисунок 4) *неол.* скульптура; **пу** — деревянная скульптура

СЁРТСЬӨМ *прич.* проторённый; **туй** проторённая дорога

СЁРТСЬЫНЫ *неперех.* 1) проторяться, проториться, утаптываться, утоп-

таться (*о тропе, колее*) 2) стираться, стереться; **пос тшуподъяс ветлёмсыс сёртсбмаоьс** от ходьбы лестничные ступеньки стёрлись 3) вдавливаясь, вдавиться; врезаться; **качай шлегаас гезыис сёртсбма** верёвка качелей врезалась в перекладину

СЁРТСЫТОМ *прич.* непроторённый; **туй** непроторённая дорога

СЁРТЫСЬ *неол.* скульптор, ваятель

СЁРЪЯВНЫ *перех.* 1) устроить грядки; **амбар кёлуй ошлём выло** в амбаре устроить грядки для вещей 2) сделать насест

СЁТОР(-й-) всячина *разг.*; **пызан выло вайис** она подала на стол всякую всячину

СЁШАЙТ *ласк.* бесценный; милый, любимый, дорогой

СЁЫСЬ много раз; сто раз; **казьтывны** напоминать много раз (сотни раз); **нин воліс** много раз уже приходил; *см. тж. унаыс*

СЁЯВНЫ *перех.* мазать, обмазывать, промазать *что-л.* глиной; **пазьяс** обмазать пазы глиной; **потасьяс** промазать глиной щели

СЁЯЛОМ обмазка, мазанье (*глиной*) || мазан(н)ый, промазанный (*глиной*); **керка** мазаная хата; **пач** обмазанная глиной печь

СЁЯН 1) еда, пища; кушанье; снедь; продовольствие; стол || пищевой, съестной, столовый; продовольственный; обеденный; **йбла** молочная пища; **кызбөр** жидкая пища; **кослунья** постная пища; **пось** горячая пища; **чери-яйтём** вегетарианский стол; **чоскыд** вкусное блюдо; **картупель** продовольственный картофель; **пань** столовая ложка; **пызан** обеденный стол; **сов** пищевая соль; **тшак** съедобный гриб; **пуктыны туйо** запастись продуктами на дорогу 2) корм || кормовой; **кок ув** подножный корм; **турун** кормовые травы; **черидь ассыс сёянсё сёйо** рыба сама себе добывает корм (*нелегко поймать её*) 3) *перен.* кухня; **коми сёяньяс** коми кухня

СЁЯНИН *см. сёян-юанин*

СЁЯНТОР(-й-) еда, пища, кушанье; снедь, продовольствие; съестное; **пызкыс** мучное блюдо; **одейо тшыксыс сёянторьяс** скоропортящиеся продукты; **сёянтортог кольны** остаться без продовольствия

СЁЯН-ЮАН пища, провизия; съестное; снедь, продовольствие, довольствие *спец.* || пищевой, продовольственный; **жеб** скудная пища; **пётс** сытная пища; **жыр** столовая; **сёян-юанён вузасян** бакалейный магазин; **сёян-юанён могмодны** обеспечить продовольствием;

ем; пызан выв тыр на столе полно всякой снеди; **сетны ки выло** выдать довольствие на руки

СЁЯН-ЮАНИН столовая; место или помещение, где едят

СЁЯН-ЮАНТОР(-й-) *см. сёянтор*

СЁЯСЬНЫ *неперех.* заниматься обмазыванием, заделыванием *чего-л.* глиной; **тырмис лунтыр** целый день пришлось заниматься заделыванием щелей глиной

СИ 1) волос, волосок || волосной, из волоса; **вöv ббж си** конский волос; **си вольпась** волосной матрац; **си пож** волосяное сито; **сьола кьян си пекля** волосяная петля на рябчика; **си туй** охотничья тропа, вдоль которой ставятся волосяные петли на рябчика 2) ость (*в меху, в шерсти животных*); **сиа** (*прил.*) ку остистый мех; **кузь сиа вурун** остистая овечья шерсть

СИАВЛОМ *см. сиалём*

СИАВЛЫНЫ *перех. многокр.* настораживать, расставлять; расставить (*ловушки*); **коч пекляс** расставить петли на зайца; **лэчьяс** настораживать ловушки

СИАВНЫ *перех. однокр.* насторожить, ставить (*ловушку*); **капкан** насторожить капкан; **сьола лэч** насторожить силок на рябчика

◇ **Сьолём** а) слегка закусить, утолить голод; б) подать надежду, одобрить, подбодрить, воодушевить

СИАЛОМ настораживание || настороженный; **чос-лэч** настораживание ловушек; **капкан** настороженный капкан

СИАСЬНЫ *неперех.* 1) заниматься настораживанием ловушек; расставлять ловушки, ставить силки; **чос туй вылын** на охотничьей тропе расставлять ловушки 2) попасться в ловушку; **шедны чоскё** а) попасться в ловушку (*о гичи*); б) попасть в безвыходное положение

СИАСЬОМ *и.г.* настораживание силков, ловушек; **сиасьомён сёрмыны** запоздать с настораживанием силков

СИБ 1) удобный подход или подъезд к *чему-л.* 2) *диал.* очень близко, совсем рядом, вплотную; *см. тж. плоть*

СИБАВНЫ *неперех.* 1) мочь, иметь возможность подойти, приблизиться; **позьтём** недоступный; **бипур дорас он сибав жарысла** к костру нельзя подойти из-за жары; **пароход берег дорё эз сибав** пароход не мог подойти к берегу 2) иметь подход к *кому-л.*, быть общительным; **йёз динё сибальсь** (*прич.*) общительный; **кыв-вора морт быдлао сибалё** общительный человек ко всем сумеет подойти 3) быть спо-

собным, привычным; **кыис быдлао сибалё** на все руки мастер; **кыис некыгчё оз сибав** руки ни к чему не привычны

СИБАВТОМ *прич.* 1) недоступный, неприступный; **крепость** неприступная крепость; **нюр** недоступное болото 2) скрытный, неприступный; **йёз динё морт** скрытный человек; **юральсь** неприступный начальник 3) неумелый; **ки** неумелые руки

◇ **лов уст.** неприкаянная душа; неприкаянный

СИБАЛАНИН доступное место; подступы; **крепостьб** подступы к крепости; **танк** доступная для танков местность

СИБАЛАНЛУН подход; **быд морт дорё колё** нужен подход к каждому человеку

СИБАЛОМ: **ки** сноровка; **удж динё ки** трудовые навыки

СИБДАВНЫ *неперех. многокр.* 1) вязнуть; увязнуть; застревать; **сибдалан** (*прич.*) места топкое, вязкое место; **кокьяс сибдалыны нйит пиё** ноги вязли в грязи 2) садиться (*на мель*); **пурьяс тшөкыда сибдалёны лыа кёсаясё** плоты часто садятся на песчаные отмели 3) прилипать; липнуть, слипаться; **небог листьяс сибдалёмаьс** листы книги слиплись

СИБДАЛАН *прич.* 1) вязкий; **нюр** топкое болото 2) сиплый; **гёлёс** сиплый голос

◇ **сир** живица

СИБДАЛАНИН *см. сибдөг в 1 и 2 знач.*

СИБДӨГ 1) место, где можно увязнуть, завязнуть, застрять; топь; **бура прөйдитны** миновать топь 2) опасное для плаванья судов место; мель, отмель, перекаат, порог; **пароход перйыны сибдөгыс** снять пароход с мели; **пурсё нуис** **выло** плот нанесло на мель 3) зацепка, предмет, за что может зацепиться сеть (*напр., коряга в воде*)

СИБДӨДНЫ *перех.* 1) посадить на мель; **пароход** посадить пароход на мель; **пур** посадить плот на мель 2) сделать так, чтобы *что-л.* застряло *где-л.*; **додьсё сибдөдма** у него воз застрял 3) прилепить; приклеить; вязать *тех.*; **марка** прилепить марку; **кирпич** **цементён** вязать кирпичи цементом

СИБДӨМ *прич.* 1) увязший; **нюрё** увязший в болоте 2) застрявший; **сулея вомё** **пробка** застрявшая в горлышке бутылки пробка 3) засевавший (*на мели*); **пароход** засевавший на мели пароход 4) прилипший, слипшийся; **листьяс** слипшиеся листы 5) охрипший, осипший, осиплый; охрипый; **гёлёс** охрипший голос

СИБДЫНЫ *неперех.* 1) вязнуть, увязнуть; **няйтö** ~ вязнуть в грязи; **яй сибдö** пинь **костö** мясо вязнет в зубах 2) застрять; засесть; **патрон сибдiс** патрон застрял; **якөр из костö сибдiс** якорь застрял между камнями 3) сесть (*на мель*), засесть (*на мели*); **ляпкыдiнö** ~ сесть на мель 4) прилипнуть, липнуть, слипаться, слипнуться; склеиться; пристать; **сёй сибдiс кöмкотö** глина прилипла к обуви; **листяс сибдö-маёс** листы склеились; **сир сибдiс киö** смола прилипла к руке 5) приставать, пристать к кому-л.; **йöзлөн грек оз сибды** чужой грех не пристанет; **мый тэ ме дiнö сибдiн ?** что ты ко мне пристал? 6) охрипнуть; сипнуть, осипнуть; **гöлöс сибдымөн** (*гепр.*) **горзыны** кричать до хрипоты; **гöлöсöй сибдiс кызöмыс** голос охрип от кашля

◊ **Лолыс сибдiс** дух занялся; душа замерла

СИБИРАЧИТНЫ *неперех.* ходить, ездить на заработки (*обычно в Сибирь*); ~ **ветлiгьясад воывлiсны и куш киön** из поездок на заработки иногда возвращались и без денег

СИБНЫ *неперех.* дружить, ладить; **найö зэв ёна сибöны** они очень дружат; *см. тж. лöсывны в 7 знач.*

СИБÖД: **яг** ~ островок сосняка (*на болотистом месте*)

СИБÖДНЫ *чаще с отриц. перех.* 1) подводить, подвести, причаливать, причалить *что-л. к чему-л.*; **пурсö берег дорö эз вермы** ~ он не мог подвести, причалить плот к берегу; *см. тж. матыстны в 1 знач.* 2) подпускать, подпустить; **понным некодöс матö оз сибдö** наша собака близко не подпустит постороннего 3) допускать, допустить; **секретарыс менö эз сибдö** начальник дорас секретарь не допустил меня к начальнику 4) приближать, приблизить; окружить; **ас дiнö** ~ приблизить *кого-л. к себе* 5) принимать, принять; **сiйöс удж вылас оз** ~ его на работу не принимают

СИБÖДÖМ 1) причал || причаленный; **берегö катер** причаленный к берегу катер 2) *и.г. от сибöдны в 3 знач.* || подпущенный; **ошкöс лыйöм выйöдз** подпустить медведя на расстояние выстрела 3) допущение || допущенный; **экзамен вылö студент** студент, допущенный к экзаменам 4) приближение || приближённый 5) приём; принятие || принятый

СИБÖДЧАВНЫ *неперех. разброс.* 1) приближаться, подходить (*с разных сторон в разное время, один за другим*); **бинур дорö сибдö-чалiсны брöд кöтасьöм йöз** к костру подходили насквозь промокшие

люди; *см. тж. матыстчавны в 1 знач.* 2) причаливать, приваливать; **берег дорö сибдö-чалiсны мотора пыжъяс** к берегу причаливали моторные лодки

СИБÖДЧАНIН подход; **станция дорö сибдö-чанiнъясын** на подходах к станции

СИБÖДЧÖМ *и.г.* 1) причал, привал; **берегö** ~ привал к берегу 2) подход; **сьöкыд оласнога морт дорö** подход к человеку с трудным характером 3) присоединение; **йöз чу-көрö** присоединение к толпе 4) подступ; приближение; **крепость дорö** ~ подступ к крепости

СИБÖДЧЫВНЫ *неперех. врем.* причалить, привалить к берегу (*на время*); **зiбъясьöмөн сибдö-чылысны кырта удö** отталкиваясь шестом, они причалили к скалистому берегу

СИБÖДЧЫНЫ *неперех.* 1) приближаться, приблизиться; подойти; **зверь дiнö** ~ приблизиться к зверю; **войсыс сибдö-чис сзэ** приближалась безоблачная ночь; **матö-джык эз лысыт** он не посмел подойти поближе 2) причалить, привалить; **берег дорö** ~ причалить к берегу; **пароход сибдö-чис пристань дорö** пароход причалил к пристани 3) приступить; подступить, подступиться; подойти; **заро-ка вöв дiнö сьöкыд** ~ к норовистой лошади трудно подступиться 4) присоединиться, примкнуть; ~ **муньсыс дiнö** примкнуть к идущим 5) подлаживаться; **зэв кужö быдсөн дiнö** умеет ко всем подлаживаться 6) шул. пристроиться, приладиться, присоединиться; **сиб-дö-чис рок дорö** он пристроился к каше

СИБÖМ *и.г.* дружелюбные отношения

СИБУС 1) изморось; *см. тж. буситöм* 2) пороша; **сибуса** (*прил.*) **понöля-ин** молодой ельник в пороше; **асъя-дорыс усьöма** ~ под утро выпала пороша; *см. тж. вöльд в 1 знач.*

СИБУСАВНЫ *неперех.* 1) моросить; **ывлаас сибусалö** на дворе моросит; *см. тж. буситны в 1 знач.* 2) порошить; **асывсянныс заводитiс** с утра начало порошить

СИБУСАЛÖМ *прич.* запорошенный; ~ **туй** запорошенная дорога

СИБЫД 1) общительный; располагающий к себе, приветливый, доступный, привлекательный; общительный; **абу** ~ нелюбезный; ~ **кага** привязчивый ребёнок; ~ **морт** общительный, приветливый человек; **нылыс** девочка общительная, приветливая 2) удобный для причаливания; ~ **берег** берег, удобный для причала 3) удобный для посе-

ления; **местаыс** ~, **позьö овмöдчы-ны** место удобное, можно поселиться

СИБЫДА вежливо; ~ **видзаасыны** вежливо поздороваться

СИБЫДЛУН задушевность; общительность; дружелюбие; привлекательность; приветливость; **сьöлöм-сянь петан** задушевность

СИВÖЙ сивый; *см. тж. рудовлöз*

СИВÖЙМЫНЫ *неперех.* сиветь; **вöлыс сивöймöма** лошадь стала сивой

СИГ сиг || сивовой; ~ **пöк** сивовая икра; **Печора юын олысь** ~ печорский сиг; *см. тж. кебöс*

СИГАГ 1) водяной червячок (*как нитка*); *см. тж. вöлбсеч* 2) волосница, нарыв на пальце

СИГАРЕТ сигарета; **фiльтра** ~ сигарета с фильтром

СИГНАЛ сигнал; **югөр сетан** ~ световой сигнал; ~ **сетан прибор** сигнализатор; ~ **сетöм** сигнализация; ~ **сетны пöнарöн** сигнализировать фонарём

СИГНАЛИЗИРУЙТНЫ *перех.-неперех.* 1) сигнализировать, подавать сигналы; **флагöн** ~ сигнализировать флагом 2) *перен.* сигнализировать, предупреждать, предупредить, предостерегать *от чего-л.*; ~ **тырмы-тöмторьяс йылысь** сигнализировать о неполадках; *см. тж. юöртны*

СИГНАЛИЗИРУЙТÖМ *и.г.* сигнализация

СИГÖР скат (*крыши, стога*); **амбар** ~ скат крыши амбара; **гöгрöс** ~ купол; **ёсь** ~ крутой скат (*крыши*); **кык сигöра** (*прил.*) **вевт** двускатная крыша • **сьдö вör шöрын сигöртöм** (*прил.*) **керка загага** среди тёмного леса дом без ската (*отгага пес чипас* поленница)

СИГÖРАВНЫ *см. сигöртны*

СИГÖРАСЫНЫ подняться; завершаться; **видзьяс вылын сигöрасис-ны зорöдъяс** на лугах поднялись стога

СИГÖРТАС купол

СИГÖРТНЫ *перех.* 1) вершить *обл. (гом)*; подводить, ставить (*гом*) под крышу; **керка** ~ вершить дом; *см. тж. юравны во 2 знач.* 2) вершить (*стог сена*); завершить; **зорöд** ~ вершить стог 3) *перен.* завершить; закончить; резюмировать; **сёрни** закончить разговор, резюмировать

СИГÖРТÖМ 1) завершение (*гома, стога*) || завершённый; ~ **зорöд** завершённый стог (*сена*) 2) *перен.* резюме; **сёрни** ~ резюме

СИГÖРТТÖМ *прич.* незавершённый; ~ **турун зорöд** незавершённый стог сена

СИГУДÖК музыкальный инструмент с волосными струнами; **вöв бöж везья** ~ музыкальный инструмент

со струнами и лучковым смычком из конского волоса; **сигудоклөн мыла горыс** у музыкального инструмента с волосяными струнами нежное, приятное звучание

СИДЗНЫ *неперех.* 1) проникать, проникнуть; пронять, пронимать; **сьб-лёмо сидзан** (*прич.*) **сёрни** проникновенная речь; **кывйыс сьб-лёмодз сидзис** его слова проняли меня; **сук козья вёрё шондэ эз сидз** в густой ельник не попадал солнечный свет; *см. тж.* **мёрччыны** в 4 знач. 2) попадать, попасть; **лыий, да эз сидз** я выстрелил, но не попал в цель; *см. тж.* **веськавын** II

СИДЗЁМ *и.г.* 1) проникновение; **сьб-лёмо** а) проникновенность; б) впечатление 2) попадание

СИДЗЫСЬ *прям. и перен.* меткий; **ки** меткая рука; **сёрни** меткая речь; **син** меткий глаз

СИДОДЬ(-ддь-) волокуша; **турун вуджодны йи вывты сидодьбон** перетащить сено по льду волоком, на волокуше; **чаром вывты сидодьбон кыскавын турун** по насту возить сено волокушей

СИЗИМ *числ. колич.* семь; **арбса кага** семилетний ребёнок; **пельбюкны** разделить на семь частей; **пёв унджык** в семь раз больше • **вок отыждадэс, а нимыс разной загадка** семь братьев — однолетки, только имена разные (*отгадка вежон луньяс* дни недели); **лы тув вылын розя кашник загадка** на костяном кольшке горшок с семью дырками (*отгадка морт юр* человеческая голова)

♦ **Вомыс выж куйыс вурёма** рот шит из семи овчин (*о болтшвом*); **му сайыс адазас** везде найдёт (*о пронырливом человеке*); **пось кистыны** пролить семь потов; **сьб-лёмыс вожа** его сердце с семью развилинами (*о неуживчивом человеке*)

СИЗИМА семёрка; **кодзув** Большая медведица (*созвездие*); **чумали** суслон-семерик

СИЗИМДАС *числ. колич.* семьдесят; **вит верст** семьдесят пять километров; **килоа пыз мешок** семидесятикилограммовый куль муки

СИЗИМДАСӨД *числ. порядк.* семидесятый; **лист бок** семидесятая страница; **сылы арбс нин** ему уже семидесятый год

СИЗИМНАН *числ. собир.* все семь, все семеро (*из общего числа*); **челядыс велёдчоны бура** у них все семеро детей учатся хорошо

СИЗИМНАННЫД *числ. собир.* вы семеро, вы всемером; **ти мунанныд ёг весавны** вы всемером пойдёте на прополку

СИЗИМНАННЫМ *числ. собир.* мы всемером; **ми велёдчам бура** мы все всемером учимся хорошо

СИЗИМНАННЫС *числ. собир.* они всемером; они семеро; **сизимнан-ныслон эм книга** у каждого из них семерых есть книга

СИЗИМӨД *числ. порядк.* 1) седьмой; **лист бок** седьмая страница; **юкөн** седьмая доля 2) семёрка *разг.*; **номера автобус** автобус седьмого маршрута

♦ **Куйлыны керйё кок лэптёмон** бездельничать (*букв.* лежать, подняв ноги на седьмое бревно)

СИЗИМӨН 1) *числ. собир.* семеро; всемером; **уджавны** всемером работать; **ми вёлём** нас было семеро • **өтиёс оз виччысыны посл.** семеро одного не ждут; **өти уджалё, а нянь куд видзёны посл.** один с сошкой, семеро с ложкой (*букв.* один работает, а семеро лукошко с хлебом охраняют) 2) *числ. раздел.* по семь, в количестве семи; **челядылы юклёсны кампет, и быд-ёнлы воис** детям раздали конфеты, всем досталось по семь

СИЗИМСЁ *числ. колич.* семьсот; **карлы** во городе семьсот лет

СИЗИМСЁӨД *числ. порядк.* семисотый; **номер** семисотый номер

СИЗИМЫСЬ много раз; семь раз; **кор, а эн гусав** семь раз попроси, но не кради; **сизим — нелямын өкмыс** семьёю семь — сорок девять • **мерайт, а отчыд вунды погов.** семь раз отмерь, один раз отрежь **СИЗЬ** дятел || дятловый; **ва** оляпка, лазарчик; **дзоля** малый пёстрый дятел; **дзор** седой дятел; **сера** удода, пёстрый дятел; **сьбд** чёрный дятел; **ныр** клюв дятла • **кыр кб туводчэ, зэра поводдя лоб** примета чёрный дятел стонет — будут дожди

♦ **гыжйыс вый пычкыны** а) о бесполезной работе; б) о скупом человеке (*букв.* выжимать масло из когтей дятла); **менам талун кулан лун** сегодня у меня день смерти дятла (*о торжестве без причин*)

СИЗЬӨМ 1) насечка, сечение || насечённый, высеченный; **изки** насечка жёрнова 2) долбление || долблённый 3) хлопанье (*из ружья*)

СИЗЬДЫНЫ *перех.* 1) насекать; высечь; **изки** насекать жёрнов; **сизьдёмон** (*geenr.*) **вёчны** высечь 2) долбить (*о дятле, кедровке*); **гёрд юра перк сизьдэ пу** красноголовая кедровка долбит дерево 3) *перен.* хлопать, бухать (*из ружья, пушек*); **лун и вой сизьдёсны пушкакысыс** целыми сутками бухали из пушек 4) *перен.* бить, колотить, тузить; **өта-мёдос** колотить друг друга 5) *перен.* дробно стучать (*в пляске*);

каблукөн джджэ дробно стучать каблуками об пол

СИЗЬДЫСЬНЫ *неперех.* 1) насекать жёрнов 2) долбить дерево (*о дятле, кедровке*)

СИЗЬДЫСЯН насека, инструмент для насечки жерновов

СИЗЬДЫШТНЫ *неперех.* *однокр.* ударить, треснуть

СИЗЬЮР *бот.* клевер луговой

СИЙӨС хомут; **гын** войлочная обшивка хомута; **көмутина** хомутина; **пу** клешня хомута; **вёчысь** шорник; **сийёса** (*прил.*) **вёв** лошадь в хомуте • **омоль вёлёс сийёсыс зыртё** плохой лошади хомут трёт холку; **вёлёд кө эм, и сийёсыд лоас** была бы лошадь, хомут найдётся

♦ **оз лёсъяв** не по вкусу, не подходит (*букв.* хомут не подходит)

СИЙӨСАВНЫ *перех.* хомутать, надевать хомут; **сийё и мёскёс сийёсала** он и на корову хомут надевает (*хитроумен*)

♦ **Юр** надевать хомут (*не за то дело взяться*)

СИЙӨСАЛӨМ *прич.* захомутанный; **вёв** захомутанная лошадь

СИЙӨСАСЬНЫ *перен. возвр.* надевать на себя хомут, взвалить на себя обузу

СИЙӨС-ЗАВОД *собр.* упряжь (*конская*); **бур** ладная упряжь; **выль** новая упряжь; **вёчан мастерской** шорная мастерская; **вурьыс** шорник

СИЙӨС-КӨЛУЙ *см.* сийёс-завод

СИКАС 1) род, сорт, вид, разновидность; **быд матерье** ткани всяких сортов; **омоль** низкосортный; **разной төвар** товары разного рода; **уна** многообразный, разнообразный, разных сортов; **паныдась-лёны быд йёзыс** встречаются разные люди; *см. тж.* **пёлёс** II 2) обозначает группу близких родственников или равных, одинаковых по положению людей; **ая-пия** отец с сыновьями; **вок** братья; *см. тж.* **котыр** в 4 знач., **чукёр** в 7 знач.

♦ **вылё** одно лучше другого

СИКМЫНЫ *диал. неперех.* попасть на ягодный участок

СИКӨТШ 1) бусы; **моль** бусина, бусинка; **сыр** низка бус (*нитка*); **пысавлыны** низать, нанизывать бусы 2) ожерелье; **жемчуг** жемчужное ожерелье 3) *диал.* воротник; **пась** воротник шубы 4) *диал.* ворот рубахи; *см. тж.* **юрйыс** в 1 знач.

СИКӨТШАВНЫ *перех.* 1) надеть бусы, ожерелье; **уна сырья сикөтш** надеть бусы в несколько низок (*ниток*) 2) *диал.* пришить ворот; *см. тж.* **юрйылавны** в 1 знач.

СИКӨТШАСЬНЫ *неперех.* надеть бусы; **мица** надеть красивые бусы

СИКОТШОДНЫ *перех.* надеть бусы *на кого-л.*

СИКТ 1) деревня; селение, село; **матысса** ближайшее село; **ю пблбнб** **пуксьбм** прибрежное село; **ка-тыд** верхний конец села; **сай** околица; **сиктладорсян** со стороны села; **сиктысь сиктб** из села в село 2) часть населённого пункта; **вичко** погост 3) островок в лесу, выделяющийся обилием каких-нибудь ягод, грибов; **чбд** островок в лесу, выделяющийся обилием черники

СИКТОДБ *собр.* деревенский; сельский; всё село; все жители села; односельчанин; **сикткоддын сылбн эз вбв ни бти брт** во всей деревне у него не было ни одного друга; **сикткодбыс видз вылын** вся деревня на лугу; **сикткодбыс сйбс пыдди пуктб** всё село, все жители села уважают его

СИКТСА 1) деревенский; сельский; **нв** деревенская девушка; **рыгы-яс** сельские вечера; **школа** сельская школа 2) односельчанин; **сиктсаясб адзбдлыны** повидать односельчанин

СИКТСБВЕТ сельсовет; **сиктсбветса** (*прил.*) **юралысь** председатель сельсовета; **сиктсбветува** (*прил.*) **учрежденияс** учреждения, находящиеся на территории сельсовета; **сиктсбветсаяс оз жб пукавны кыккирудз** сотрудники сельсовета тоже не сидят сложа руки

СИЛА сила; **ыджыд силаа** (*прил.*) **автомобиль** многосильный автомобиль; **кодбн** , **сылбн** и **воля** у кого сила, у того и воля (*власть*); *см. тж. вын в 1 знач., эббс*

♦ **бертны** пробовать силу

СИЛАЧ 1) силач; **кык силачлбн вер-масьбм** борьба двух силачей 2) *гуал.* : **ва** топляк, затонувшее дерево, колода

СИЛИТЧБМ навязчивость || навязчивый; **мбвп** навязчивая мысль; *см. тж. кбвьясьбм*

СИЛИТЧЫНЫ *неперех.* 1) навязаться, неотвязно пристать к чему-л., напроситься; **мый тб ме дорб силитчинныд?** что вы ко мне пристали? 2) привязаться, пристать (*о болезни*); **висьбм силитчис** пристала болезнь; *см. тж. кбвьясьны в 1 знач.* 3) **даться разг.**; **силитчбма тэныд вуграсьбм** далось тебе ужение

СИЛОС *силос* || *силосный*; **гу** *силосная яма*; *силосохранилище*; **силосбн вердны мбсьясбс** кормить коров *силосом*

СИЛОСУИТНЫ *перех.* *силосовать*, *закладывать силос*; **силосуйтан** (*прич.*) **турун** *силосная масса*; **эжбртурун** *силосовать осоку*

СИЛОСУИТБМ *силосование* || *силосованный*, *засилосованный*; **азь-гум** *засилосованный борщевик*;

бтава сорбн жуг *силосование мякины в смеси с отавой*

СИЛОСУИТЧБМ *и.г.* *силосование*; **эштбдны** закончить *силосование*

СИЛОСУИТЧЫНЫ *неперех.* *силосовать*, *заниматься силосованием*; **силосуйтчан** (*прич.*) **план вевтыртбм** *перевыполнение плана по силосованию*

СИЛОЮ *силой*, *силоу*, *насилу*, *насилуственно*; **мырддыны** *насилуственно отобрать*; **сетны вербс сайб** *насилу выдать замуж*; *см. тж. мырдбн в 1 знач.*

СИЛЬ *см. сильб*

СИЛЬББМ *и.г.* *щебет*, *щебетание*; **лбач шы улб шавксьбдны вбрдб** под щебет птиц быстро, стремительно идти по лесу

СИЛЬБЫНЫ *неперех.* *щебетать* (*о щеглах, ласточках и нек-рых других птицах*); **козьяиныны сильгысны лбачьяс** в ельнике щебетали птицы

СИЛЬНИЧАЙТНЫ *перех.* *насиловать*, *изнасиловать*; *см. тж. мырдбнавыны во 2 знач.*

СИЛЬНИЧАЙТБМ *изнасилование* || *изнасилованный*; **нывкабс** *изнасилование девочки*; *см. тж. мырдбналбм во 2 знач.*

СИЛЬБ 1) *возглас*, *которым погзывают кур*; **цпы-цпы** 2) *дет. курица*; **сильббтб эн повзббд** *курочку не отпугни*

СИЛЬБПИ *см. сильб во 2 знач.*

СИЛЬБПИЯН *дет.* *пыпята*

СИЛЯ-СЯЛЯКЫВНЫ *неперех.* *звенеть*, *позванивать*; *дребезжать* (*об окнах*); *см. тж. зельбдчыны в 1 знач.*

СИМВОЛ *символ*; **символьясбн петкбдлбм** *символизация*; **символа** (*прил.*) **серпас** *символическое изображение*; **гуло** — **мирлбн** голубь — *символ мира*

СИММЕТРИЯ *симметрия*; **симметрия** (*прил.*) **сер** *симметричный узор*

СИН(-м-) 1) *глаза*, *глаз* || *глазной*; **веськыд** *правый глаз*; **куньса** *закрытый глаз*; **шуйга** *левый глаз*; **аддзан** *зрачок*; **ббж** *наружный угол глаза*; **гуран** *глазная впадина*, *глазница*, *подглазье*; **дор** *край века*; **еджыд** *белок глаза*; **ныр** *внутренний уголок глаза*; **висьбм** *глазная болезнь*; **рбм** *глазной пигмент*, *цвет глаз*; **водзын** *перед глазами*; **восгыны** *открыть глаза*; **пблбн видзбдлыны** *взглянуть одним глазом*; **синтбм** (*прил.*) **морт** *слепой человек* • **лудб ббрдбм водзын примета** *глаза чешутся к слезам*; **синмыс аддзб да пиньыд оз судз посл.** *видит око, да зуб неймёт* 2) *зрение*; **синмыс бур** *у него зрение хорошее*; **синмыс**

вбрзбма *у него зрение ослабло*; **сылбн синмыс бырбма** *он лишился зрения* 3) *взгляд*, *взор*; **вильыш** *шаловливый взгляд*; **думьясб вбйтчбм** *вдумчивый взгляд*; **мелб** *ласковый взгляд*; **нюм тыра** *улыбчивый взгляд*; **тыртбм** *пустой взгляд*; **шбйбвошбм** *растерянный взгляд*; **вешгыны** *отвести взор*; **синмбн он судз** *глазом, взглядом не охватишь*; **чбвтлыны кодкб** **вылб** *бросить взгляд на кого-либо*; *см. синвидзбдлас* 4) *бол. глазок*; **картупель** *глазок картофеля* 5) *дырочка*, *отверстие* (*в нек-рых предметах*); **башмак** *башмачный пистон*; **дбра** *отверстие в канве* 6) *ноздра*, *дырка*; **гырысь синма** (*прил.*) **нянь** *пористый, пышный хлеб*; **синмбсь** (*прил.*) **сыр** *ноздреватый сыр* 7) *ячя* (*в сети*), *петля* (*при вязании*); **посни синма** (*прил.*) **тыв** *частый невод*; **кольны** *пропустить петлю* (*при вязании*) 8) *масть игральных карт* 9) *перен. надзор*, *присмотр*; **колб кбзьянлбн** *нужен хозяйский глаз* 10) *гуал.* *орнамент*, *узор*, *пестрина*; **занавесьясыслбн синмыс нин оз тыдав** *занавески так запачкались, что не виден узор*; *см. сер I в 1 знач.* 11) *гуал.* *звено* (*в оконном перелётёте*); **посни синма** (*прил.*) **бшиньяс** *окна с маленькими звеньями*; *см. тж. тор в 7 знач.* 12) *гуал.* *след*; **ув** *след от сучьев* (*на дереве*); *см. тж. туй в 3 знач.* 13) *гуал.* *балабошки*, *плод* (*картофеля*); *см. тж. мошь в 6 знач.* 14) *гуал.* *цветок льна* 15) *гуал.* *окно* (*в болоте, трясице*)

♦ **акань** *отражение фигуры человека в зрачке*; **вежысь** *постылый*; **вештбд** *отвод глаз*; **водз пемдбдысь** *ненавистный человек*; *враг*; **воссьбм**, **югбдм** *прозрение*; **куньбдысь** и **восьтбдысь** *самый близкий человек*; *кормилец*; **куньбм дыра** *очень быстро*, *в мгновение ока*; **кыкысь кодб** *озорник*; **синмб шыбитчантор** *что-либо броское, бросающееся в глаза*; **ни пель а)** *слеп и глух*; **б)** *с плохим зрением и слухом*; **в)** *ни зги не видно*; **пблысь** *вторично*; **быртбдз ббрдны** *проплакать глаза*; **вежны** *вызывать раздражение*, *мозолить глаза*; **водзб вайбдны** *представить, мысленно воспроизвести*; **вылб усны** *попасть, попасться на глаза*; **вылысь вошны** *скрыться из вида*, *скрыться из глаз*; **гутбн видзбдны** *смотреть косо*; **кольны ывлаб** *не видеть в помещении после улицы*; **на вайбдны** *устроить очную ставку*; **пыр нубдны** *пробовать*; *посмотреть*; *бросить взгляд*; **сайын** *за глаза*, *заочно*; **сотны** *раздражать*, *злить*, *мозолить глаза*;

улысь воштыны недоглядеть; син-мō видзōдны быть услужливым; угадывать желания; син-мō пырны лезть на глаза; син-мō чуткыны упрекать (тыкать в глаза); син-мō шуны сказать в глаза; син-мōн ог ад-дзы глаза бы не смотрели (о чём-то раздражающем); син-мыд кыла-лас жирно будет; син-сыд яндысь постыдись самого себя; син-сыс би петō уджалō усердно работает; кōть син-мад чуткы, сэтшōм пемыд хōть глаз выколи, так темно; син-мас кōть йикиōн шерды он и глазом не моргнёт, бесстыжий (букв. в глаза хōть ость кидай); син-мыд бер-дас госа сēйōмсыд глаза заплы-дут (сделаешься слепым) от жирной еды; син-мōн-юрōн овны быть бди-тельными; смотреть в оба

СИНАН приспособление для гнутья полозьев, сжим

СИНБōЖАВНЫ перех. косо, искоса посмотреть; ~ пырысьясōс искоса посмотреть на вошедших

СИНБōЖАЛōМ и.г. косо́й взгляд

СИНВА слёзы, слеза || слёзный; кут-ны вермытōм ~ безудержные слё-зы; курыд ~, сьōд ~ горькие слё-зы; ылōдчан ~ крокодиловы слёзы; ~ войт слеза, слезинка; ~ мунан сōн слёзный проток; ~ банōн со слеза-ми на глазах; ~ петō слёзы текут; глаза слезятся; син-ванад шогтō он пōдты слезами горю не поможешь; син-вайд бокō оз усь слёзы зря не прольются (а отольются обидчику); син-вайс сьлōн зэв матын у него глаза на мокром месте

◇ кисьтны наплакаться, слёзы лить; син-ваōн мыссыны, ~ вылын овны обливаться слезами

СИНВИДЗōДЛАС взгляд, взор; бур ~ добрый взгляд; син-видзōдласōн кытшовтны гōгōр обозреть кругом

СИНВОДЗСА 1) внешний; ~ мич внешняя красота 2) наглядный; ~ пример наглядный пример

СИНГЕЗ см. син-нбōр

СИНИТНЫ перех. синить; белльō ~ синить белльē

СИНИТōМ синька, подсинька || под-синённый; ~ узяан белльō подси-нённое постельное бельē

СИНИТСьЫНЫ неперех. подсинить-ся; прōстыняяс бура синитьсōма простыня хорошо подсинилась

СИНИТЧЫНЫ неперех. полоскать в воде с разведённой синькой

СИНЙЫНЫ перех. следить, наблю-дать; дугдывлыгтōг ~ неослабно сле-дить; ~ кōин гу наблюдать за вол-чьим логовом

◇ ~ син потшōсōн не спускать с глаз

СИНКОЛЬК(-й-) глазное яблоко; син-ьясыс сьлōн рудōсь, а син-колькыйс турунвиж рōма глаза у него серые, а глазное яблоко — зе-

леноватого цвета; см. тж. бугыль I во 2 знач.

СИНКōРТЫМ вознаграждение за находку, за возврат потерянной вещи; выкуп

СИНКōРША см. син-кым

СИНКУД см. син-лап

СИНКЫМ бровь, брови; еджгов ~ белёсые брови; сук ~ густые бро-ви; сьōд ~ чёрные брови; ~ вевдор надбровье; ~ лы надбровная кость; син-кымтōм (прил.) чужōм безбро-вое лицо; син-кымъяс кōрышты-ны нахмурить брови; ~ увтī видзōд-ны смотреть исподлобья • син-кым-сыд ыло он чечышт посл. выше лба уши не растут (букв. выше бровей не прыгнешь)

СИНКЫМУВ удобный случай, мо-мент; ~ корссны искать удобный случай; ~ кō сюрō если подвернёт-ся удобный случай; см. тж. ком II во 2 знач.

СИНЛАВНЫ перех. 1) гнуть, сгибать 2) гуал. мять, комкать, сжимать; бумага ~ комкать бумагу; см. тж. чабравны

СИНЛАП веко, веки; вылыс ~ верх-нее веко; улыс ~ нижнее веко; гōр-дōдōм син-лапъяс воспалённые ве-ки; син-лапъясыс ошйōмаōсь веки у него отвисли

СИНЛЫС ресница, ресницы; кузь ~ длинные ресницы; ~ сяс ресницы

◇ ~ пыр видзōдлыны посмотреть сквозь ресницы (о хитром челове-ке)

СИНЛЭПТōД вязка на головке са-ней

СИНМА 1) зрячий; глазастый; ~ морт зрячий человек; каньпыис ~ нин котёнок уже зрячий • луныд ~, а войыд пеля погов. день глазаст, а ночь ушаста 2) с опр.: ёсь ~ остро-глазый; колысь ~ с завидующими глазами; лōз ~ голубоглазый; ыджыд ~ большеглазый

СИНМАВНЫ перех. внимательно посмотреть на кого-что-л.

СИНМА-ПЕЛЯ 1) с нормальным или с хорошим зрением и слухом; ёсь ~ с острым зрением и с тонким слу-хом 2) перен. бывалый; грамотный

◇ ~ дырйи ветлыны при хорошей погоде съездить; съездить, когда установится погода

СИНМАСьНЫ неперех. 1) начать ви-деть, стать зрячим (о слепорождён-ных детёнышах зверей); каньпыис син-масьōма нин у котёнка уже прорезались глаза 2) восстановить зрение; восстановиться — о зрении (напр., после операции) 3) перемиг-нуться, перемигиваться, переглядыв-аться; суседкōд ~ перемигивать-ся с соседом; см. тж. мигайтчыны

4) запутаться (в образовавшемся в сети мешке — о рыбе); черыис син-

масьō тывъяс рыба запутывается в сети; см. тж. гыдъясьны в 1 знач.

5) гуал. цвести (о льне) 6) гуал. пу-зыриться; рокōсыс син-масьō за-кваска пузырится

СИНМАСьōМ и.г. 1) прозрение; син-тōмлōн ~ прозрение слепого 2) пе-ремигивание; см. тж. мигайтчōм

СИННЫ 1) прям. и перен. перех. гнуть, согнуть; додь сьов ~ гнуть полозья; мегыр ~ гнуть дугу; мыш ~ гнуть спину 2) перех.-неперех. гнуть, склонить; убедить, настоять, уговорить; асладорō ~ склонить на свою сторону; ~ ас ног настоять на своём; кытчō сйō сино? куда он гнёт? быд йōй асланысь сино? вся-кий дурак своё гнёт 3) гуал. сги-бать, нагибать, нагнуть; сугуга ~ согнуть проволоку; ув ~ нагнуть ветку; см. тж. кусынтны в 1 знач.

СИННБōР витая из мятых прутьев или верёвочная петля на головке саней, куда вкладывается конец гнēта

СИНОНИМ синоним || синонимиче-ский; рочысь пырōм ~ заимство-ванный из русского языка синоним; синонимъяса (прил.) кывчукōр синонимический словарь; коми кыв озыр синонимъясōн коми язык богат синонимами

СИНōМ 1) гнутый || согнутый; ме-гыр ~ гнутьē дуги; колодкаō додь сьов полоз, согнутый в колодку 2) уговор, настояние, убеждение || убеждённый, уговорённый; дыр бōрын кōйсыйс ветлыны после долгих уговоров он согласился схо-дить

СИН-ПЕЛЬ собир. 1) органы чувств; ~ пыр гōгōрвоом чувственное вос-приятие; син-пельлōн ылōдчōм обман чувств; син-пельлы гōдчан предметъяс предметы, воспри-нимаемые органами чувств; пон-йыслōн висьōмлаыс син-пельыс воши у собаки из-за болезни ис-чезло чутьē 2) глаза и уши 3) зре-ние и слух; пōрысьладорыд син-пельыд бырō под старость ухудша-ются зрение и слух

◇ йōз син-пельысь дзезбны спрятать от людей; син-мō-пельō усны ока-заться на примете у кого-л.; син-пельтō моз видзны беречь как зе-ницу ока; югыд син-пельōн засвет-ло

СИНСАЙСА 1) заглазный, заочный; ~ сёрнияс заглазные разговоры; ~ суд заочный суд 2) интимный

СИНСьōМ 1) прич. изогнутый; ~ мегыр изогнутая дуга 2) и.г. борь-ба; состязание; востерлунōн ~ со-стязание в остроумии; см. тж. вер-масьōм в 1 знач.

СИНСьЫНЫ неперех. 1) гнуться, со-гнуться; сгибаться; додь сьыйыс

синсьома полоз согнулся; **пу син-сис** дерево согнулось 2) бороться, мериться (*силами*); состязаться (*в умении*); **вынъясон** ~ бороться; *см. тж. вермасыны в 1 знач.* 3) *перен.* клониться; **думъяс синсьоны татчō** в мыслях склониться к этому 4) *диал.* разгибаться, разогнуться; *см. тж. веськавны I в 1 знач.*

СИНСЬЫТŌМ непреклонный; нестигаемый; ~ **сям** нестигаемая воля

СИНСЮР катаракта (*у коров*); **син-сюра** (*прил.*) **мо̄с кодь** со слабым зрением (*о человеке*); *см. тж. тус в 1 знач.*

СИНТАКСИС *грам.* синтаксис

СИНТАС *см.* **синкым**

СИНТŌГ сослепу; **ме синтōгыд эг и тōд тэно̄** я сослепу и не узнал тебя

СИНТŌМ 1) слепой, незрячий; ~ **пōль** слепой дед; **синтōмъясōс велōдан школа** школа для слепых; **синтō-мо̄с новлōддысь** поводырь слепого 2) *перен.* слепец; **колō лоны синтōмōн, медым не казавны тайōс** надо быть слепцом, чтобы не видеть этого

◇ **гораньōн ворсны** играть в жмурки; ~ **деньга** бешеные деньги; ~ **мизуй** слепая курица (*о негально-видном человеке*)

СИНТŌМЛУН близорукость; **ставыс мянлы паныд бергōдчис асланым** ~ **вōсна** всё обернулось против нас из-за нашей близорукости

СИНТŌММО̄ДНЫ *перех.* слепить, ослепить; **ярьюгыд би синтōммōдō** яркий свет слепит

СИНТŌММО̄ДОМ ослепление || ослеплённый

СИНТŌММО̄М потеря зрения || потерявший зрение

СИНТŌММЫНЫ *неперех.* слепнуть, ослепнуть, потерять зрение; **дзи-кōдз** ~ совсем ослепнуть; **пōрысь-ладор** ~ слепнуть к старости

СИНТŌМ-ПЕЛЪТŌМ слепой и глухой; глухонемой ~ **кага** глухонемой ребёнок

◇ **лым петис** повалил густой снег; ~ **турōб ывлаас** на улице страшная буря

СИНЧŌЖ I 1) прореха (*в сети*); **синчōжōсь** (*прил.*) **тыв** невод с прорехами 2) *см. созор в 1 знач.*

СИНЧŌЖ II *диал. см.* **семчōр**

СИНЧŌЖŌССЫНЫ *неперех.* образоваться прорехам (*в сетях*); **кōв-тымьс крукасьлис кытчōкō и синчōжōссис** бредень зацепился за что-то, и в нём образовались прорехи

СИНЧŌЖŌС ажурный; ~ **чышьян** ажурный платок

СИНЫ *перех.* 1) желать, пожелать; **быд бурсō** ~ пожелать всего хорошего; ~ **уджын вермōмъяс** поже-

лать успехов в работе; **мый сиан-вордан йōзлы, сийō и аслыд лоō** что людям пожелаешь, того и себе жди 2) посвятить; **кывбур** ~ **гōтыр-лы** посвятить стихотворение жене 3) *безл.* предопределить; **коды мый сийōма** кому что предопределено 4) *диал.* ревновать; *см. тж. вежōг-тыны*

СИНЯК *уст.* синий крашенинный сарафан; **пōлōс тувъяса** ~ косо-клинный сарафан; **пыр новлан** ~ синий крашенинный сарафан для повседневной носки

СИŌ: **сьōлōм** ~ **сēйыштны** поесть немного, перекусить

СИŌМ 1) *и.г.* пожелание; **бур** ~ доброе пожелание; **кузь нэм** ~ здравица; **шуд** ~ пожелание счастья 2) посвящение || посвящённый; **коми кыв совмōдмы** ~ **заседание** заседание, посвящённое развитию коми языка

СИПТАВНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) закрывать (много раз или во многих местах); **ōшиньяс** ~ закрывать окна 2) прикрывать; ликвидировать; ~ **лавкаяс** прикрывать магазины; *см. тж. тупкавны в 1 знач.*

СИПТŌМ закрытие || закрытый; затворённый; **ремонт вылō лавка** ~ закрытие магазина на ремонт; ~ **ōдзōс** закрытая дверь; *см. тж. пōддалōм в 1 знач.*

СИПТŌСА закрытый; **магазиньс** ~ **нин** магазин уже закрыт; *см. тж. пōдса*

СИПТЫНЫ *перех. однокр.* 1) закрыть, затворить; **ōдзōс** закрыть дверь; **юшка** закрыть вьюшку; *см. тж. пōдлавны в 1 знач.* 2) при-крыть, ликвидировать; **ларēк** при-крыть ларёк; *см. тж. тупкыны в 8 знач.*

СИПТЫССЫНЫ *неперех.* закрыться, затвориться; **ōдзōсыс оз сиптыс-сьы** дверь не затворяется

СИПТЫСЬНЫ *неперех.* 1) закрываться, закрыться, затвориться; **пытшсянь** закрыться изнутри; **сиптысьōмōн** (*деепр.*) закрывшись; *см. тж. пōддасыны в 1 знач.* 2) при-крыться; **ōшинь тōлысла сиптысис** окно от ветра прикрылось 3) при-крыться, ликвидироваться; **ларēк сиптысис** ларёк прикрылся; *см. тж. тупкысьны в 6 знач.*

СИПТЫСЬŌМ *см.* **сиптōм**

СИПТЫСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* притвориться; **ōдзōсыс сипты-сьыштис** дверь притворилась

СИПТЫШТНЫ *перех. уменьш.* при-крыть; притворить; **ōдзōс** ~ при-крыть дверь

СИР I 1) смола || смоляной; **болля** ~ застывшая пузырьками смола; **из шом** ~ каменноугольная смола; **коз** ~ еловая смола; **ныыв пу** ~ пихто-

вая смола; ~ **бōчка** смоляная бочка; ~ **дук** смоляной запах; **сирōсь** (*прил.*) **кьяс** руки, запачканные смолой; **сирōн мавтны** смазать смолой • ~ **вузалысьлōн телегаыс дзуртō** *посл.* сапожник без сапог (*букв.* у торговца смолой телега скрипит) 2) живица, терпантин **спец**; **вяялан** , **сибдалан** ~ смола-живица; ~ **пōльк** живица, выступившая каплями • **кос пожōмысь** ~ **он пычки** *посл.* у сухой сосны живицы не бывает

◇ ~ **пōртйын моз пусыны** жить как в аду (*букв.* вариться как смола в котле); **сира-пыжа костō скойсьыны** разрушать семью (*букв.* лезть между смолой и лодкой)

СИР II шука || щучий; **чер пу кузя** ~ шука величиной с топорнице; ~ **пинь** щучий зуб; ~ **тшытш** кусок разделанной шуки • ~ **чужйō** — **сьōд вōр пōрō, керка сувтō загадка** шука вильнёт хвостом — тёмный лес валится, дом встаёт (*отгадка страд-на дырйи* в страду); **небыд бōжа да** ~ **пиня** *посл.* мягко стелет, да жёстко спат (*букв.* хвост у него мягок, да зубы щучьи)

◇ ~ **синма** ~ с щучьим глазом (*о зорком человеке*); ~ **юр вильōдны** а) мучиться, страдать (*букв.* облагдывать щучью голову); б) делать малоэф-фективную работу

СИР III *нареч.* очень, чрезмерно; ~ **курыд тшын** едкий, горький дым; ~ **курыд шог** горе горькое; горькая печаль; ~ **сов** чрезмерно солёный; ~ **пемыд** *диал.* очень темно; **медбō-рын** **сола рок** очень солёная каша напоследок (*из свагeбного причитания*)

СИРА покрытый смолой, смолёный, осмолённый, просмолённый; ~ **гез** а) просмолённая верёвка; б) *перен.* навязчивый, назойливый человек • **керка гōгōр** ~ **гез загадка** вокруг дома просмолённая верёвка (*отгад-ка нитш* мох)

◇ ~ **гезйōн кыскыны** затащить силой (*букв.* просмолённой верёвкой)

СИРАВНЫ *перех.* смолить, осмолить, просмолить, высмолить, засмолить; **верви** ~ просмолить дратву; **канат** ~ смолить канат; **пыж** ~ осмолить лодку; заливать смолой лодку

◇ **Юр** связать себя по рукам и ногам

СИРАЛŌМ смоление, осмолка || высмоленный, смолён(н)ый, просмо-лённый, засмолённый; ~ **пыж** за-смолённая лодка; ~ **снасьт** смолё-ный канат

СИРАССЫНЫ *неперех.* 1) закон-читься — о смолении 2) просмо-литься; **гезйис бура сирассис** ве-рёвка хорошо просмолилась

СИРАСЬНЫ *неперех.* 1) смолить, за-

ниматься осмолкой, смолением; **йорын** заниматься смолением во дворе 2) *перен.* лнуть к кому-л., пристать; увязаться за кем-л.; навязаться кому-л.; **быдён дорё** лнуть ко всем; **миан дорё пон сирасис** за нами увязалась собачка; *см. тж. ковьясьны в 1 знач. 3) перен.* связаться с кем-л. (*лишив себя свободы действий*)

СИРАСЬОМ *прич.* навязчивый; **вотлыны** думьяс прогнать навязчивые мысли; *см. тж. ковьясьом*

СИРВА аммиачная вода, смольница обл. (*жидкость, выделяемая при выгонке смолы*) • **кывьяс** — ма, **льбьяс** *посл.* мягко стелет, да жёстко спать (*букв.* на языке медок, а на губах смольница)

СИРВААВНЫ *перех.* пропитать смольницей; **кучик** пропитать кожу смольницей; **сапог** пропитать смольницей кожаные сапоги; **симомьсы капканьяс** пропитать капканы смольницей, чтобы не заржавели

СИРВААЛОМ *прич.* пропитанный смольницей; **канат** смолёный канат; **коти** коты, пропитанные смольницей

СИРВААСЬНЫ *неперех.* пропитаться смольницей

СИРГАГ(-й-) жук-дровосек; усач; **коз выв** еловый усач; **кузь сюра** серый длинноусый усач; **пожём выв** сосновый усач; **кодь морт** прилипчивый человек; **сям** напористый характер

СИРЕНЬ сирень || сиреневый; **куст** сиреневый куст

СИРЗЫНЫ *неперех.* обнажиться — о смоле (*в гревесине*); смолиться, пропитаться смолой; **коз пу кольыс сирзьома** на еловых шишках выступила смола

СИРМЫНЫ *см. сирзыны*

СИРОП сироп; **сакар** сахарный сироп

СИРОД смолистый || осмол; **смольё**; **коль** смолистые шишки; **пес** смолистые дрова; **чаг** смолистые щепки • **кадыд и мырьёс сьёто** время и смолистый пенё сгноит; *см. тж. керньог*

◇ **мырьё моз кучысьны** пристать как банный лист (*букв.* ухватиться, как огонь за смолистый пенё)

СИРОДАУН смолистая; **тодмавны пулысь** определить смолистую дерева

СИРОССЬОМ *см. сиросьтом*

СИРОССЬЫНЫ *неперех.* 1) пачкаться, запачкаться смолой; **кыд сиросьома** твои руки выпачканы смолой 2) *см. сирзыны*

СИРОСТЬНЫ *перех.* запачкать смолой, засмолить; **гач** засмолить брюки

СИРОСТЬОМ *прич.* запачканный смолой; **паськом** одежда, запачканная смолой

СИРОТА сирота; **ай-мамтом** круглый сирота; бездомный сирота; **ай абу** — **джын**, **мам абу** — **тыр** нет отца — полусирота, нет матери — круглый сирота; **сиротаыд быттё туй дорын анькытш: кодй прёйдитас, сйё и нетшыштас** сирота — всё равно, что горох у дороги: кто пройдёт, тот и сорвёт; *см. тж. ай-мамтом (в ст. ай-мам)*

СИРПИ шурёнок, щучка; **быгыльтан кодь гёрёс** круглый, как скалка, шурёнок; **пескыльтчис да мынйс кнысь** щучка извернулась и вырвалась из рук

СИРПИЯН шурята

СИРПУ вяз || вязовый; **кырсь** вязовая кора; **мегыр** вязовая дуга, дуга из вяза

СИРТУРУН *бот.* повилика, вьюнок полевой, подмаренник цепкий, рдест **СИСТЕМА** в *разн. знач.* система; **бёрйысян** избирательная система; **му вёдитан** система земледелия; **нервной** нервная система; **системаё вайёдны** систематизировать

СИСЬ(-к-) свеча, свечка || свечной; **виялом** наплыв свечи; **воск** восковая свеча; **гос** — **сальяна** свеча; **пешан** подсвечник; **пуктом** богомолье; **сиськён зыравны** навоштить; **сиська (прил.) биён петны** выйти со свечой; **ёзтыны** зажечь свечу • **кык** **йылын гён пёдушка** *зараг*ка на двух свечках подушка из перьев (*отгадка курёг* курица)

◇ **Вый пыр кыскём** **кодь** аккуратный, опрятный; **стройный** (*букв.* как свеча, волооченная через масло); **югыд** ненаглядный; **сиська биён вичысьны** ждать с нетерпением (*букв.* ждать с зажжённой свечой)

СИСЬЙОГ дорогой, голубчик; **часлы, сисьйогьяс динё матыстчыла** погоди, к голубчикам подожду

СИСЬПОМ огарок свечи; свечной огарок

СИСЬТАВНЫ *гуал. перех.* устроить, пристроить *кого-что-л.*; **зонкаёс йёз динё** пристроить мальчика к людям; **кёлуйёс сисьталё вёв доддё** вещи я пристроил на подводу; *см. тж. инавны во 2 знач.*

СИСЬТАЛОМ *прич.* устроенный, пристроенный

СИСЬТАСЬНЫ *гуал. неперех.* 1) пристроиться, приспособиться; **прибиться**, присоединиться; **йёз динё** пристроиться к людям; **партизаньяс динё** прибиться к партизанам; *см. сибёдчыны в 4 знач. 2)* навязаться; **напроситься**; **гёститны** **напроситься** в гости; *см. тж. вёзйысьны во 2 знач.*

СИТЕЧ ситец || ситцевый; **гёрд чутьяса** ситец в красный горошек; **донтом** недорогой ситец; **сарапан** ситцевый сарафан; **вушйом кодь чужом** бледное, бескровное лицо (*букв.* как полинявший ситец)

СИТЕЧУЛОВ лёгкие хлопчатобумажные ткани; ткани гладкокрашенные или с набивными рисунками

СИТУРУН *бот.* мятлик луговой, метлица

СИ 1) волокно; луб, волоски; **быдмёг** **си** ткань растения; **вуж сяс** корневые волоски; **гён си** шерстинка, пушинка; **дзор си сора юрси** волосы с седыми волосками; **кудель си** волоконно кудели; **петшёр сяс** волоски крапивы; **шабдй си** льняное волокно; **яй сяс** мышечные ткани; **си сямя номырьяс** нитевидные черви; **сиа (прил.) быдмёгьяс** лубяные, волокнистые растения; **кыз сиа вурун** шерсть с толстыми волокнами; **ситом (прил.) вурун** тонкое руно 2) *см. си во 2 знач. 3) бот.* усики; **оз залён сяс** усики земляники 4) прожилка; **кварцын зарни сяс** прожилки золота в кварце 5) былинка (*о сене*); травинка; **сараяс туруныс си абу** в сарае сена ни былинки (*нет*); **йи пырыс тыдалё быд изтор, быд турун си** сквозь лёд видны каждый камешек, каждая травинка

◇ **Бёрья сяс ори миан костын** оборвалась последняя ниточка между нами

СИДЗ так; **дзик** точно так; **босьтны** так взять, даром взять; **волыны** прийти так (*без цели и дела*); **вёч жё, кыдзи и мукёдыс** сделай так же, как и другие; **кыв вылын да тадз, а делё вылын некыдз** на словах и так и эдак, а на деле никак

◇ **И** **водзё** и так далее; **мед лоё** так и быть; **нин шуёма** на роду написано; **сидзтё и сидзтё** так-то и так-то; **шусына** так называемый **СИДЗЖО** союз *присоед.* также; **гырысьяс, и челядь** взрослые, также и дети

СИДЗИ *см. сидз*

СИДЗИКОН таким образом; **и озырмёдчёма, шыльё-мыльёнас** **вусасьёмён** таким образом и стал богатым, торгуя безделушками, мелочью

СИДЗКО, сидзкөнё 1) тогда, в таком случае; **мудзин?** **шойчы** устал? тогда отдохни 2) *вводн. сл.* значит, следовательно, стало быть; выходит; **сийё тодё** выходит, он знает; **тэ, он лок?** ты, значит, не придёшь? **тэ, он тод** значит, ты не знаешь; **он кёсий мунны?** стало быть, ты не хочешь идти? 3) *постольку*; **решение кё примитёма, колё портны сйёс олёмё** поскольку

ку решение принято, необходимо его осуществить

СІДЗ-ТАДЗ 1) так-сяк; кое-как, неважно; ни шатко, ни валко; **олѳм** неустроенная жизнь; **уджалысь** так себе работник; **вѳчны** сделать так-сяк, неважно; **пасьтасьѳма** он одет неважно 2) просто, без особого намерения

♦ **вылѳ оз сет сьѳмтѳ** на безделушки он не даёт денег; **немуйтны** жить кое-как; **пыравны** зайти так, на огонёк, без дела

СІЙѳ (сы — краткая основа в нек-рых косвенных падежах и в послеложных конструкциях) 1) мест. личн. он, она, оно; **сылѳн** (род. п.) **пиньыс висьѳ** у него (у неё) болит зуб; **сылысь** (притяж. п.) **юав** спроси у него (у неё); **сылы** (дат. п.) **мойви-ис** ему (ей) повезло; **сийѳс** (вин. п.) **ме ог тѳд** его (её) я не знаю; **сылѳн** (твор. п.) **ставѳн дѳвѳленѳсь** им (ей, ею) все довольны; **сыкѳд** (соег. п.) **он гажтѳмтчы** с ним (с ней) не соскучишься; **сытѳг** (лиш. п.) **нинѳм оз артмы** без него (без неё) ничего не получится; **сыла** (гостиг. п.) **ветлісны** за ним (за нею) сходили; **сылысь** (исх. п.) **он мын** от него (от неё) не избавишься; **сылань** (прибл. п.) **матыстчыны** подойти к нему (к ней); **сысянь** (отгал. п.) **быдѳтор позьѳ виччысьны** от него (от неё) всего можно ожидать; **сыѳдз** (прег. п.) **неколды абу мог до него** (до неё) никому нет дела; **сы вылын выль дѳрѳм** на нём новая рубашка; **сы дырйи абу гажтѳм** при нём (при ней) не скучно; **сы моз вѳчны** сделать как он (она) 2) в роли указ. мест. тот, та, то; **кадѳ** в то время; **йѳзылды мый дур**, и теш людям что дурно, то и потешно; **мый синмас**, и **вомас** что перед глазами, то и на языке (о болталвом); **сы вылын и олѳ, сійѳн и вердѳчѳ** тем он и живѳт, тем и кормится

♦ **ас кѳшас воѳдчас** он добьѳтся своего; **и бур** тем лучше; **ѳд и эм** то-то и оно; то-то оно и есть

СІЙѳН в роли союзн. сл. потому; поэтому; **гажтѳмтчи**, **и локтѳ** соскучился, поэтому и пришѳл; **низь-ыд оз сяммы пуавнысѳ**, **оз и кыпѳдыч мусьыс** соболь не может прыгать с дерева на дерево (при преследованиѳ), поэтому на дерево не поднимается

СІЙѳТОР(-й-) то; **меным кажитчылѳс**, **мый быд праздник нуѳдсьыліс аслысногѳн** мне нравилось то, что каждый праздник проводился по-своему (разнообразно); **мый ас вывтѳыд оз мун**, **он вермы тѳдны** чего сам не испытаешь, того не поймѳшь

СІЛЪГѳМ и.г. 1) шипение; см. тж. **дзижгѳм** в 1 знач. 2) появление сыпи (на теле); см. тж. **кисьтѳм** во 2 знач.

СІЛЪГЫНЫ *неперех.* 1) шипеть (о слабокипящем масле); см. тж. **дзижгыны** в 1 знач. 2) сыпать (о продолжительном мелком дожде); **лунтыр сільгѳ арся зэр** целый день сыплет осенний мелкий дождь; см. тж. **пызйыны** во 2 знач. 3) высыпать (о густых всходах, о частой сыпи); **морѳсас сільгѳма** высыпало на груди

СІМ I 1) ржавость; ржавчина || ржавый; **кѳрт тув** ржавый гвоздь; **рѳма** ржавый, цвета ржавчины; **кѳртсѳ** **сѳйѳма** ржавчина разъела железо 2) перен. смуглый; **чужѳма** смуглолицый; **яя морт** человек со смуглым телом

♦ **ваѳ вошис** как в воду канул

СІМ II *бот.* медвяная роса **СІМАВНЫ** *неперех.* *разброс.* ржаветь, перержаветь; **став зырѳясыс сімалѳмаѳсь** все лопаты перержавели

СІМГѳРД тѳмно-красный; **карандаш** тѳмно-красный карандаш; **рѳма сарапан** сарафан тѳмно-красного цвета

СІМНЫ *неперех.* 1) ржаветь, заржаветь, проржаветь; **сіман** (прич.), **сімыс** (прич.) **кѳрт** ржавеющий металл; **томаныс сіѳма** замок проржавел • **исерга сіѳм шог водзѳ** *примета* серги ржавеют к беде 2) перен. появиться бурой плѳнке на болотной воде; зеленеть, цвести (о воде); **прудѳяс ваыс сіѳма** вода в пруду зацвела

СІМѳДНЫ *перех.* ржавить; **васѳдѳнын видѳзѳмѳн капканѳяс** ржавить капканы, держа их в сыром месте

СІМѳМ I ржавление; эрозия; коррозия || ржавый, заржавевший, заржавленный; **вилка** ржавая вилка; **металл** эрозия металла; **сіѳмомысь видзны кѳрта кѳлуй** беречь от ржавчины железные, металлические орудия (вещи, инструменты) 2) ржавый (о воде); **ваа нюр** ржавое болото

♦ **грѳш оз сулав ломаного гроша** не стоит (букв. ржавого гроша не стоит)

СІМѳССЫНЫ см. **сімны** во 2 знач. **СІМСЪѳД** буровато-чѳрный, тѳмно-бурый; **кымѳр** буровато-чѳрная туча

СІМТѳМ *прич.* нержавеющей; **сталь** нержавеющей сталь

СІМЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* поржаветь; **пуртыс сімыштѳма** нож поржавел

СІПКѳМ см. **сапкѳм I**

СІПКЫНЫ см. **сапкыны I** в 1 знач.

СІСЪ гнилой, прельный; тухлый; затхлый; разложившийся || гниль, прель; **дук** гнилостный запах;

картупель гнилой картофель; **мыр** гнилой, тухлявый пень; **пупор** гнилушка; **турун** перепре- лое сено; **яблѳкысь сисьѳ весавны** очистить яблоко от гнили

♦ **ки** гнилые руки (*всѳ падает из рук*); **кок** гнилые ноги (о человеке, часто спотыкающемся); **юр** голова садовая (букв. гнилая голова — о плохой памяти)

СІСЪМАВНЫ *перех.* *разброс.* погнить, загнивать, прогнить, истлевать, разлагаться; **тшакѳяс муас сисьмалѳмаѳсь** грибы погнили в земле

СІСЪМАН *прич.* подверженный гниению

СІСЪМѳМ гниение, загнивание; гниль, гнильѳ; прение, разложение, тление || сгнивший, прогнивший, перегнивший; прелый, перепревший, разложившийся; **идзаслѳн** прение соломы; **лы** костоеда; **пу** гниение дерева; **потшѳс** подгнивший забор; **турун** прелое сено; **сісь-мѳмсѳ шыбитны** выбросить гниль; **сісьмѳмысь видзны** предотвратить, предупредить гниение

СІСЪМѳМИН гниль; прель

СІСЪМѳМТОР(-й-) гнильѳ; **сісьмѳм-торѳясѳн вузасьны** торговать гнильѳм

СІСЪМЫНЫ *неперех.* 1) гнить, сгнить, перегнить, прогнить; преть, перепреть; истлеть; **сісьмысь** (прич.) гниющий, загнивающий; **пытшсянь** — разлагаться изнутри; **заборыс сисьмѳма** забор подгнил; **чери сись-мѳ юрсяныс** рыба гниѳт с головы 2) протухать, портиться; **колькѳыс сисьмѳма** яйцо протухло 3) *перен.* осесть, не подняться, не подойти (о печѳном хлебе); **ѳдтѳм пачад ня-ныд сисьмѳ** в нежаркой печи хлеб не поднимается; см. тж. **шняпмунны** во 2 знач.

СІСЪМЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* подгнить, погнить; **картупельыс сись-мыштѳма** картофель подгнил

СІСЪМЫШТѳМ *прич.* подгнивший; **капуста** подгнившая капуста

СІСЪТѳМ гноение || сгноѳнный; **кыв кутны град выв пуктасѳяс сись-тѳмысь** отвечать за гноение овощей; **черитѳ солыд оз спасит** сгноѳнную рыбу соль не спасѳт

СІСЪТЫНЫ *перех.* гноить, сгноить, погноить; **турун** сгноить сено; **тюрьмаын** *перен.* сгноить в тюрьме; **яй** гноить мясо

СІТ I кал, испражнение; помѳт; стул; **вѳв** конский помѳт; **мѳс** коровий навоз; **чипан** куриный помѳт; **выв тшак** а) навозный гриб; б) шампиньѳн 2) шлак; окисел; **кѳрт** кузнечный шлак; доменный шлак; **тѳчила** — мелкий лом точильного камня; точильная пыль

◊ **додь** салазки с ледяной скользкой поверхностью; **косытысь** скупердяй; **кыснан** трепач; **пель** — сера, образующаяся на стенках ушного канала

СІТАВНЫ *неперех.* 1) испражняться 2) засиживать (о мухах); **рёмпöштан** **вылö сiтавлöмаöсь гутъяс** мухи засидели зеркало

СІТАН 1) зад (задняя часть тела), седалище; **бек** ягодица; **кокөн ветлыны** ползать (о ребёнке) 2) задний проход 3) зад, задок, задняя часть *нек-рых* предметов; **гач** — мотня (штанов); **гымга** — глухой конец (хвост) мерёжи; **пач** — задняя часть печи 4) *диал.* устье ручья; **шор сiтанын вуграсыны** удить в устье ручья; см. *тж.* **вом** в 3 знач.

◊ **Сітаннас бергалö** ходит боком (*негостеприимный*)

СІТАСЬНЫ *неперех.* испражняться; см. *тж.* **асмогасьны**

СІТАСЬÖМ *и.г.* испражнение; см. *тж.* **асмогасьом**

СІТНЬÖР *диал.* вязь на передке сапей (на выступающих верхних гнутых концах полозьев); см. *тж.* **гöвенник**

СІТÖССЫНЫ *неперех.* 1) запачкаться, замараться калом 2) *перен.* запачкаться (*запачкать* имя, репутацию)

СКАЗУЕМОЙ *грам.* сказуемое; **сёрникузьяысь аддзыны** — найти сказуемое в предложении

СКАЛА свёрток, трубка (берёсты); **сюмöд** — свёрток берёсты (для покрытия кровель)

СКАЛИНА скалка, скально (*прибор для наматывания пряжи на цевку*); **кыан суниссö гартöны** — **вылын сюриö** скалкой наматывают пряжу на цевку; см. *тж.* **дзавъян**

СКАЛÖ скалка; см. **быгыльтан**

СКАМЬЯ 1) скамья, скамейка; **böра** — **мышка** — скамейка со спинкой; **кок пуктан** — скамеечка для ног; **вылын пукавны** сидеть на скамейке • **войын көлач, лунын** — *зарадка* ночью крендель, днём скамейка (*отгарка пон собака*) 2) кобылка, козлы; **пес пилитны** — **вылын** пилить дрова на козлах; см. *тж.* **кокша** во 2 знач.

СКАН *диал.* бабка (*надкопытный сустав ноги животных*); **мöс** — надкопытный сустав ноги коровы; см. *тж.* **лек I** во 2 знач.

СКАРЛАТИНА *скарлатина*; — **вуджан висьом** скарлатина — прилипчивая, заразная болезнь

СКАТ 1) скат (*наклонно поставленная жердь*); **вывтi лэптыны** поднять по скату 2) вага (*толстая жердь, употребляемая в качестве рычага*); **суйны машина көлеса улö** подвести вагу под колесо ма-

шины 3) *диал.* четырёхколёсная телега

СКАЧ вскачь, галопом; **вöv уськöдчис** — лошадь пустилась вскачь; см. *тж.* **кыккөйив** в 1 знач.

СКАЧИТНЫ *неперех.* скакать, бежать галопом; галопировать; **кыккөйив** — ехать вскачь

СКАЧИТÖМ *и.г.* скакание; галоп; скачка; **путьтöг** — безумная скачка

СКАЧÖН *см.* **скач**

СКВАЖИНА скважина; **мусир перьян** — нефтяная скважина; **писькöдны** — пробурить скважину

СКВЕР сквер; **садитны** разбить сквер

СКВОРЕЧ скворец || скворцовый; **поз** скворечник; **скворечьяс вердчöны гут-гагйөн** скворцы питаются насекомыми; см. **сьöдкай, ябыр**

СКВОРЕЧНИК скворечник

СКВОРЕЧПИ скворчонок

СКВОРЕЧПИЯН скворчата

СКВÖЗЬ 1) сквозь; насквозь; **пуляыс** — **мунöма** пуля прошла насквозь; **сисьмыны** прогнуть насквозь; см. *тж.* **пырыс** во 2 знач. 2) совсем; см. *тж.* **дзикöдз** в 1 знач.

СКИПИДАР скипидар; **дьöгöть ви-йöдигөн** — **артмөм** получение скипидара при выгонке дёгтя

СКИТАЙТЧÖМ *и.г.* скитание

СКИТАЙТЧЫНЫ *неперех.* скитаться; **вöльной светтi** — скитаться по белу свету

СКЛАД склад || складской; **небög** — книжный склад; **сёан-юан** — склад продовольственных товаров; **складьяс стрöйтöм** постройка складов

СКЛАДКА складка; **посни складкаа** (*прил.*) **ковта** блузка с мелкими складками; **гладитны** гладить складки

СКЛАДНÖЙ связный; **сёрни** связная речь

СКЛАДНÖЯ связно; **сёрнитны** говорить складно

СКЛЕРОЗ склероз; **вир сөн** — склероз кровеносных сосудов

СКЛОНЯЙТНЫ *грам. перех.* склонять, изменять по падежам; см. *тж.* **вежлавны** в 6 знач.

СКЛОНЯЙТÖМ *и.г.* склонение; см. *тж.* **вежлалом** в 5 знач.

СКЛОНЯЙТЧÖМ *см.* **склоняйтöм**

СКЛОНЯЙТЧЫНЫ *неперех.* склоняться; **склоняйтчысь** (*прич.*) **кывсикасьяс** склоняемые части речи; см. *тж.* **вежласьны** в 6 знач.

СКЛЯН полно, до отказа; битком; полный до краёв, вровень с краями; **öшинь улас** — **пес** на дворе полно дров; **пельсаас ваыс** — **тыр** в кадке вода вровень с краями

СКОБКА скобка; **гöгрöс** — круглая скобка; **квадратной** — квадратная скобка; **восьтыны** открыть скобки

СКОД сход, сходка; **сиктса** — сельский сход; **вылö чукöртчыны** собраться на сход

СКОДИТНЫ *неперех.* 1) подходить, подойти; **татшöм дон мянны оз скодит** такая цена нам не подойдёт; см. *тж.* **лöсьявны** в 1 знач., **туйны** 2) быть правдоподобным; **скодитан** (*прич.*) **сёрни** правдоподобный разговор; **висьталöмыс некытчö оз скодит** сообщение его неправдоподобно 3) иметь сходство, быть похожим; **бать вылö** — походить на отца; см. *тж.* **мунны** в 12 знач.

СКОДИТÖМ *и.г.* правдоподобие

СКОДИТТÖМ *прич.* неправдоподобный

СКОДИТТÖМТОР(-й-) несурязица, нелепость; парадокс

СКОДИТЧЫНЫ *неперех.* сходиться, сойтись (*не противоречить*); **висьталöмыс кыкнанныслөн скодитчö** сообщения обоих сходятся

СКОДКИ причитающаяся при расчёте сумма (за вычетом *забранного в долг в счёт заработка*); **сылы эз во** ему ничего не причиталось

СКОДНИ 1) помост у перевоза (*к к-рому подводится паром и по к-рому въезжают подводы и машины*) 2) сходни; **вывтi лэччыны** спуститься по сходням; см. *тж.* **пос** в 6 знач. 3) леса (*строительные*); **люги-леги** — шаткие леса; **тшупсьыны** — **вывсьянь** рубить (*стены*) с лесов; см. *тж.* **мöстилö**

СКОДНÖЙ подходящий; приемлемый; **вöлыс** — эта лошадь подходящая; **доныс** — цена сходная, подходящая; см. *тж.* **туяна** в 1 знач., **шогмана**

СКОДУЙТНЫ *неперех.* участвовать в сходке

СКОДУЙТÖМ *см.* **скод**

СКОКНЫ *неперех.* слететь, упасть; **вöv вылысь** — слететь с лошади

СКОКОРНИТНЫ *перех.* обдуть, обжулить, ловко обмануть; см. *тж.* **көмöдны** во 2 знач.

СКОКОРНИТÖМ *и.г.* подвох, каверза; **казявны** — учуять подвох

СКОН 1) кон; тур; **öти** — **ворсны** сыграть один кон, одну партию; **помасис шахматөн ворсöмлөн первой** — закончился первый тур шахматной игры 2) *диал.* очередь, черёд; **талун менам** сегодня моя очередь; см. *тж.* **öчередь**

СКОНИЙШТНЫ *перех.* *однокр.* подставить ногу, дать подножку; **сконийштöмөн** (*геeнр.*) **уськöдны** подставить ножку кому-л.

СКОНЪЯВНЫ *см.* **сконийштны**

СКОНЪЯСЬНЫ *неперех.* 1) подставлять ногу, давать подножку; **велавны** — **зонкаяс дорысь пелькджыка** научиться давать подножку более

ловко, чем мальчишки; см. тж. **конъясьны** в 1 знач. 2) споткнуться; **сконъяси да уси** я споткнулся и упал
СКОБА скоба; **керьяс скобаён кутны** схватить брёвна скобой
 ◊ **кодь чорыд** как скоба, твёрд (о скупом человеке)
СКОБААВНЫ перех. скрепить, закрепить скобой
СКОБААЛОМ прич. закреплённый скобой
СКОБЕР 1) мат; **идзас** соломенный мат; **турун** мат из сена 2) гуал. соломенный валёк, прибываемый к дверям изнутри (от холода)
СКОВОРДА сковорода; **чугун** чугунная сковорода; **ыджыд** большая сковорода • **сьод вёр шорын сьод** загадка посреди дремучего леса чёрная сковорода (отгадка тыла подсека)
СКОЛЫБАЙТЧЫНЫ неперех. рыскать в поисках поживы, выискивать поживу; см. тж. **кóвтчыны** в 1 знач.
СКОНЬ 1) окончательно, совсем; **висьмыны** совсем разболеться; **тшыкны** совсем испортиться; **менам** вунёма я совсем забыл; см. тж. **дзыкóдз** во 2 знач. 2) решительно, твёрдо; категорически; **повны** **ниномысь** бояться решительно нечего; см. тж. **дзык**
СКОР сердитый, злой, гневный, крутой, грозный; вспыльчивый, раздражительный || злость, гнев; **видзодлас** грозный взгляд; **кывьяс** гневные слова; **нывбаба** гневная женщина; **сям** крутой характер; **чужом** злое лицо; **пыкны** сдерживать гнев; **скорыс сылон во часон ыркалис** его гнев постепенно прошёл
 ◊ **уло**, **шорё** весьмаквы попасть под горячую руку
СКОРА см. **скорысь**
СКОРАВНЫ неперех. сердиться, злиться, гневаться; беситься; досадовать, нервничать, раздражаться; **ас выло** досадовать на самого себя; **кор удж оз арты** нервничать, когда работа не получается; **ме ог скорав тэ выло** я не сержусь на тебя; **скоралысь** (прич.) **морт ассыс чуньсё курчас** злой человек откусит и свой палец
СКОРАКОДЬ довольно сердито; довольно раздражённо
СКОРАЛОМ и.г. злость, обида, вспыльчивость; гнев, раздражительность; **дзёбны** скрывать обиду; **скораломнад нином он босьт** злостью ничего не добьёшься
СКОРЙЫЛЫСЬ сгоряча, в сердцах; с пылу; **óдзёс крапкыны** в сердцах хлопнуть дверью; **мукóддырйи мыйсё оз шусы скорйывсыд да** иногда чего не скажешь сгоряча

СКОРЛА (чаще с опрег.-притяж. суф.) со злости, от злости; **скорысла кывйис оз арты** он от злости слова не может выговорить; **тэ скорыдла бордзин** ты со злости расплакалась
СКОРЛУН злость, гнев; вспыльчивость, раздражительность; озлоблённость; **куыс петан** необузданный гнев; **петкóдлыны** дать волю гневу; **сылон скорлуныс вошис** его гнев прошёл; **синтом скорлуныд милость оз тóд** слепой гнев милости не знает
СКОРМОДНЫ перех. сердить, рассердить, злить, разозлить; раздражать, раздражить; озлоблять, озлобить; возмутить, взбесить; **ковтом юасьомьясон** раздражать неуместными вопросами; **лэк кывьясон** разозлить злыми словами; **ошкóс** разъярить медведя; **эн менó скормóд** не выводи меня из себя
СКОРМОДОМ озлобление, ожесточение || рассерженный, разозлённый, озлобленный; разгневанный; разъярённый; **мортóс бурóдом** успокаивание рассерженного; **ош моз буалис туом Изьва** как озлобленный бык, бушевала Ижма, вышедшая из берегов
СКОРМОДЧЫНЫ неперех. раздражать; сердить, злить
СКОРМОМ злость; раздражение; нервозность; озлобление || рассердившийся, разозлившийся; вспылывший; озлобившийся; раздражённый; **óдйó** горячность; **скормомысь кутчысьны** совладать с гневом; **шедны** **йóзлон киясó** попасть в руки обозлившихся людей
СКОРМОМВЫЛЫСЬ, **скормómйлысь** см. **скорйылысь**
СКОРМЫВЛЫНЫ неперех. многокр. сердиться (часто); **том нывбаба тшóкыда скормывлис верóс** вылас молодая женщина часто сердилась на мужа
СКОРМЫВНЫ неперех. врем. погорячиться
СКОРМЫНЫ неперех. рассердиться, разозлиться, обозлиться; вознегодовать; вспылить, раздражиться; озлобиться; **кокниа** легко рассердиться; **нином абуысь** вспылить из-за пустяков; **обидитысь выло** вознегодовать на обидчика; **чирьштом выло** обидеться на замечание; **скормómон** (geenp.) шуны сказать с раздражением; **мыйысь скормин**, **сысыс и бурасын** за что рассердился, на том и помиришься; **скормытóг** (geenp.) **эз ов сы выло** конечно, он рассердился на него
 ◊ **Кырйысь петтóдз** **шы да би** разъяриться, сильно рассердиться
СКОРМЫСЬ вспыльчивый, раздра-

жительный, несдержанный, безудержный
СКОРПОЗ злюка
СКОРПЫРЫСЬ см. **скорысь**
СКОРСЬЫС-СКОР злющий разг.; очень злой
СКОРЫСЬ гневно, сердито, зло, злобно, со злостью; раздражённо, негодуяюще, возмущённо; **видзóдлыны** зло посмотреть; **горзыны** злобно кричать; **сёрнитны** сердито говорить; **синьясыс югьялоны** его глаза гневно сверкают; **увтó пон** злобно лает собака
СКОРЫСЬКОДЬ см. **скоракодь**
СКОТ скот, скотина || скотный; скотский; **посни** мелкий скот; **видзóm** скотоводство; **йирсянин** пастбище, выгон; **карта** скотный двор; **кулóm** скотский падеж; **скóтос лудó лэдзын** скотину выпустить на пастбище
 ◊ **Овны** **ни живót** не иметь никакой скотины
СКОТИНА 1) домашнее животное, скот; **вердаса** упитанное животное; **скóтинаыд меллунтó гóгóрвоо** скотина ласку понимает 2) перен. *бран.* скотина (грубый, подлый человек); **скóтинаон нимтыны** обозвать скотиной
СКОТНИКАВНЫ неперех. ухаживать за общественным скотом
СКОТНИЦА скотница
СКОТНОЙ скотный; **двор** скотный двор
СКРЕПКА скрепка; **канцелярскóй** канцелярская скрепка; **листьяс кутны скрепкаон** листы скрепить скрепкой
СКРИПКА скрипка || скрипичный; **вóчысь** скрипичный мастер; **скрипкасын ворсóm** скрипичная партия
СКРИПТЬЮ навзрыд; **борданы** плакать навзрыд
СКУЛЬПТУРА скульптура; **мрамор** мраморная скульптура
СКУП скупой; **мортлысь óшинь увсыс весиг ёгсó он босьт** у скупого человека и мусора со двора не выпросишь; **мортыд пыр "абу"** **висьталó** скупой всё время твердит "нету"; см. тж. **топыд** в 4 знач.
СКУПА скупой; **вердны** скупой кормить; **овны** скупой жить; **нюмунны** скупой улыбнуться
СКУПЕРДАЙ см. **скуппоз**
СКУПИТЧОМ и.г. скопидомство, крохоборство, скупость; **вóсна** из-за скупости
СКУПИТЧЫНЫ неперех. скупиться, поскупиться, крохоборствовать *пренебр.*, скопидомничать; **кыв вылас оз скупитчы** он не скупится на обещания
СКУПЛУН скупость, прижимистость; **со мыйóдз вайóдис сйóс скуплуныс** вот до чего довела его скупость

СКУППОЗ крохобор, скупердяй
СКУПЫСЬ-СКУП жадный, корыстолюбивый, скупой

СЛАБ 1) слабый, отличающийся малой силой, мощностью; **гѡлѡс** слабый голос; **морт** слабый человек; **ѡбидитны слабджыкѡс** обидеть более слабого 2) слабый, болезненный, нездоровый; **дзоньвидзалун** слабое здоровье; **гырка** со слабым желудком 3) слабый, лишённый твёрдости, устойчивости; **характера** слабохарактерный 4) слабый, неискусный, плохой; **велѡдчысь** слабый ученик; **висьт** слабый, бледный рассказ 5) слабый, некрепкий; **табак** слабый табак

СЛАБА слабо; **велѡдчыны** слабо учиться; **кучкыны** слабо ударить; **гезѡ** **зэвтѡма** верёвка слабо натянута

СЛАБИН 1) слабина, слабое место в чём-л.; **зэлѡдны** подтянуть слабину, выбирать слабину; см. тж. **личалѡмин** 2) слабина, слабость, недостаток; **аддзыны уджлысь слабинсѡ** найти недостатки в работе; см. тж. **тырмытѡмтор** во 2 знач. 3) ломкое, хрупкое место; см. тж. **рыжин**

СЛАБИНА см. **слабин** во 2 знач.

СЛАБИНИК в разн. знач. слабенький; **вѡв** слабенькая лошадь; **кага** слабенький ребёнок; **кывбур** слабенькое, бесцветное стихотворение; **сур** слабенькое пиво; **студент** слабенький студент; **би югѡр** слабенький, тусклый свет

СЛАБИНИКА еле, едва; слабенько; **дзувьяліс лѡз би** едва виднелся синий огонёк; **небеса шѡрын** **тѡдчыштис тѡлысь мыгѡр** на небе еле виднелся контур месяца; см. тж. **муртса** в 1 знач.

СЛАБИТНЫ см. **слабмыны** в 1 знач.

СЛАБИТѡМ см. **слабмѡм** в 1 знач.

СЛАБКѡДЪ 1) недостаточно прочный, слабоватый 2) перен. недостаточно твёрдый; **веськѡдлысь колѡ чорыд, а тайѡ** в руководители нужен твёрдый человек, а этот слабоват

СЛАБЛУН 1) слабость; беспомощность; расслабленность; бессилие; **синлѡн** слабость зрения; **аслас** **вылѡ видзѡдтѡг** несмотря на свою слабость; **не сетчыны слаблунлы** не поддаваться бессилию 2) слабость, слабина, недостаток; **слаблунтѡ он дзѡб, сійѡс пыр и казяласны** слабости не скрыть, её сразу заметят

СЛАБМѡДНЫ перех. 1) ослабить, обессилить кого-что-л.; **врагѡс** ослабить врага; **пѡрадок** поколебать порядок; **висьѡмыс сійѡс слабмѡдис** болезнь его обессилила

2) ослабить, отпустить (сделать менее натянутым); **вѡнь** ослабить пояс; **гез** отпустить верёвку

СЛАБМѡДѡМ 1) ослабление || ослабленный; **дисциплина** ослабление дисциплины 2) ослабление; отпуск || ослабленный; **тасма** отпуск ремня; **вѡнь** ослабленный пояс

СЛАБМѡМ 1) ослабление, расслабление, ухудшение || ослабленный, ослабевший; **вир-яй** ослабление организма; **дзоньвидзалун** **вѡсна** из-за ухудшения здоровья; **уна вир воштѡм вѡсна** **салдат** солдат, ослабевший из-за большой потери крови; см. тж. **лигышмунѡм** 2) ослабление || ослабленный (о морозах и т.п.); **морозьяс** ослабление морозов 3) ослабление || ослабленный, слабый, свободный; **вѡнь** свободный пояс 4) ухудшение || ухудшившийся; **синьяс** ухудшившееся зрение

СЛАБМЫНЫ перех. 1) слабнуть, ослабнуть, слабеть, ослабеть; **раслабнуть**; **хилеть**; **вир воштѡм вѡсна** ослабнуть, изойти кровью; **висьѡмысь** ослабнуть от болезни; **тушаыс вѡлі ставнас слабмѡма** всё тело его расслабло; см. тж. **лигышмунны** 2) слабнуть, развиваться; **гезыс слабмѡма** верёвка развилась; **канат слабмѡ** канат слабнет; см. тж. **личавны** в 1 знач. 3) слабеть, ослабеть (о морозе, ветре и т.п.); **войнас тѡлыс слабмѡма** ночью ветер ослаб; **кѡдзыдыс слабмис** морозы ослабли; см. тж. **лѡньыштны** в 1 знач. 4) перех. слабеть, тупеть, ухудшиться; **син-пель слабмѡ** зрение и слух слабеют 5) перен. колебаться; **сылѡн авторитетыс кутис** его авторитет стал ослабевать

СЛАБМЫШТНЫ перех. уменьш. ослабнуть, послабеть разг.; **висьѡм бѡрын** ослабнуть после болезни; **слабмыштис рана ѡнтѡмыс** боли от ран немного ослабли

СЛАБОГ слава богу; хорошо, благополучно; **воим гортѡ слава богу**, благополучно вернулись домой ● **кѡдлы славыс, а кѡдлы и слабогыс** посл. кому пироги и пышки, а кому синяки и шишки (букв. кому слава, а кому и "слава богу")

СЛАВА в разн. знач. слава; **бур** хорошая слава; **лѡк** дурная слава; **кусылтѡм**, **бырлытѡм** бессмертная, немеркнущая слава; **лэптыны** ослабить, возвести напраслину ● **лѡк славыд водзвылад котѡртѡ** посл. добрая слава лежит, а худая по дорожке бежит (букв. дурная слава бежит впереди человека); см. тж. **нималѡм**

СЛАВИТНЫ перех. 1) уст. славить Христа (обычай в дни рождества

Христова: *духовенство ходит с крестом по прихожанам*); **рѡштво дырйи** славить на рождество 2) ославить; **район пасьтала** ославить на весь район

СЛАВИТѡМ 1) уст. славки, славление || славленный; **сьѡм** славленные деньги, доход священника и причта со славления Христа по домам 2) ославление || ославленный; **сикт пасьтала** **морт** человек, ославленный на всё село

СЛАВИТЧѡМ прославление || прославленный; **команда** прославленная команда

СЛАВИТЧЫНЫ перех. славиться, прославиться; **свет пасьта** славиться на весь мир; **комияс славитчѡны уджачлунѡн, гѡсьтясѡс бура примитны кужѡмѡн** коми народ славится трудолюбием, гостеприимством; см. тж. **нимавны** во 2 знач.

СЛАВНѡЙ славный; **коми йѡзлѡн** **пиян пуктисны юрьяснысѡ война кадѡ** славные сыны коми народа погибли во время войны

СЛАВУТКА гуал. завидная невеста; см. тж. **главница**

СЛАГАЕМѡЙ мат. слагаемое; **первойя** первое слагаемое; **мѡд** второе слагаемое

СЛАНЬ 1) стлань обл.; **вольсавны пруд вешняк улѡ** настлаять стлань под водоспуск пруда 2) ряж (про сруба в гидротехнических сооружениях); **тшупны вешняк бѡкѡ** срубить ряж сбоку водоспуска

СЛЕГА слега; **тѡпканьясѡ тѡчны слегаяс** на ухабистые места класть слеги

СЛЕД гуал. следует, должен; **воны жѡ нин** должен уже вернуться; **тѡныд** **пырны институтѡ** ты должен поступить в институт; см. тж. **колѡ**

СЛЕДИТНЫ перех. следовать; **кодкѡ бѡрся** следовать за кем-либо

СЛЕДИТѡМ и.г. слежка

СЛЕДОВАТЕЛЬ следователь; **прокураторураса** следователь прокуратуры; **торья тѡдчанлуна делѡяс кузя** следователь по особо важным делам

СЛЕДСТВИЕ следствие; **нуѡдны** вести следствие; **помасис** следствие закончилось

СЛЕДУИТѡ следует; **вѡчны кыз** делать как следует, делать как положено; **юѡртны кѡдлы** сообщить кому следует; см. тж. **колѡ**

СЛЕПѡКУР куриная слепота (болезнь); **слѡпѡкурѡн висьны** болеть куриной слепотой; **сійѡс** **вѡдитѡ** у него куриная слепота

СЛЕСАРИТНЫ перех. слесарить, слесарничать; **слесаритан** (прич.) инструмент слесарный инструмент; **слесаритан удж** слесарное дело

СЛЕСАРНЯ слесарная
СЛЕСАРЬ слесарь || слесарский; ~
удж слесарное дело; **слесарён удж-
авны** работать слесарем
СЛЁТ слёт; **водзмётчысь уджалы-
сяслон** слёт передовиков произ-
водства; **вылын** на слёте; **слёт-
вывса** (прил.) делегатъяс делегаты
слёта
СЛИВА слива || сливовый; ~ **вареннё**
сливовое варенье
СЛИВКИ сливки || сливочный; ~ **көр**
сливочный вкус; **сливкия** (прил.)
чай чай со сливками; ~ **куртны** счи-
мать сливки; см. тж. **вылыс** в 3
знач.
СЛИВОЧНОЙ сливочный; ~ **вый** сли-
вочное масло
СЛОВАРНОЙ словарный; **кывлөн** ~
состав словарный состав языка
СЛОВАРЬ словарь || словарный;
коми-роч ~ коми-русский словарь;
кык кывъя ~ двуязычный словарь;
~ **лосьдан удж** словарная работа;
словарыслон тёдчанауныс зэв
ыджыд значение словаря велико
СЛОВСОЧЕТАНИЕ словосочета-
ние; **урчитана** ~ определительное
словосочетание; см. тж. **кыв соче-
тание** (в ст. сочетание)
СЛОГ грам. слог; **ударениеа** ~ удар-
ный слог; **кык слога** (прил.) **кыв**
двусложное слово
СЛОЖНОПОДЧИНЁННОЙ грам.
сложноподчинённый; ~ **сёрникузя**
сложноподчинённое предложение
СЛОЖНОСОЧИНЁННОЙ грам.
сложносочинённый; ~ **сёрникузя**
сложносочинённое предложение
СЛОЖНОЙ сложный; ~ **кыв** грам.
сложное слово; ~ **овмёс** сложное
хозяйство
СЛОБДА слобода, слободка; **слё-
бдаса** (прил.) **ольсь** слобожанин,
слобожанка; **гёгорыс муяс** вок-
руг слободки поля
СЛОЙ I 1) слой; **ва йиджтём** ~ водо-
непроницаемый слой; **ва мунан**
водоносный слой; **вылыс** ~ верхний
слой; **кыз** ~ толстый слой; **кын**
мёрзлый слой; **слёйёсь** (прил.) сло-
истый; **слёйон пуксыны** наслоить-
ся; **слёйон-слёйон торйёдыны**
расслоить 2) жила; прослойка; **зар-
ни** ~ золотоносная жила; **руд слёйя-
са** (прил.) **еджыд мрамор** белый
мрамор с серыми жилками
СЛОЙ II толк, лад; **слёйтём** (прил.)
кага беспокойный, неуравновешен-
ный ребёнок; **выло воны** нала-
диться, пойти на лад; ~ **вылысь**
вошны сбиться с толку; **олан** ~ **абу**
житья нет (от кого-л.); **слёйсё оз**
адзы он ни в чём толку не видит
◇ **Толк ни** ~ бестолково; без толку;
ни складу ни ладу
СЛОЙМОДЧЫНЫ *неперех.* 1) най-
ти свободное время; удосужиться;

батысь дорё слёймёдчис сомын
пажын бёрын к отцу удосужился
пойти только после обеда 2) ухит-
риться, умудриться; ~ **песовтчыны**
умудриться извернуться 3) прино-
ривиться, приспособиться; **кор**
слёймёдчан, удж ёддзас когда при-
норовишься, работа пойдёт быст-
рее; см. тж. **толкмёдчыны** в 1 знач.
СЛОЙМЫВНЫ *неперех.* *врем.* ус-
петь, удосужиться; **сёйны эг слёй-
мыв** некогда было даже поесть; **эз**
ёна слёймыв ворад петавны он
редко находил время сходить в лес
СЛОЙМЫНЫ *неперех.* 1) успеть,
удосужиться; **эг слёймы вельны**
не успел сходить 2) уметь, суметь
что-л. *делать*; **бабаяс лыддьёд-
лёмон мёдисны бёрдны, оз па-
роход выло** женщины начали при-
читать, не могут подняться на па-
роход 3) угодить *куда-л.*; подоспеть;
попасть; **бур врач дорё** ~ попасть
к хорошему врачу; **слёймисны пир**
выло угодили на пир; см. тж. **весь-
кавны** II в 1 знач.
◇ **Сюн берегё** ~ устроиться прочно
(букв. попасть на берег из плотной
глины)
СЛОН слон || слоновый, слоновий;
энь ~ слониха; ~ **лысысь вёчёмторъ-
яс** изделия из слоновой кости; ~
пельяс слоновьи уши; **слонлён кузь**
водзиръяс у слона длинные бивни
СЛОНПИ слонёнок
СЛОНЯЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) сло-
няться, бродить без дела; **пельёсысь**
пельёсь ~ слоняться из угла в угол
2) *диал.* метаться; **кагаыс слоняйт-
чё, тыдалё, висьё** ребёнок мечет-
ся, видимо, болеет; см. тж. **пессы-
ны** в 3 знач.
СЛЁТ дождь со снегом; сырой (*па-
гающий*) снег; **слякоть; арся** ~ осен-
няя слякоть; см. тж. **шляка**
СЛЁТИТНЫ *неперех.* идти — о дож-
де со снегом; **слётитана** (прич.) **ар**
слякотная осень; **слётитигон** (*ge-
enp.*) в слякоть; **заводитис** ~ пошёл
дождь со снегом
СЛЁТИТОМ см. слёт
СЛУГА слуга; прислуга; **слугаёс ме-
давы** нанять слугу
СЛУГААВНЫ *неперех.* работать при-
слугой, прислуживать
СЛУГААЛОМ *и.г.* прислуживание
СЛУГА-КАЗАК *собир.* 1) наёмные
работники, батраки 2) прислуга
СЛУДА 1) крутой песчаный берег;
крут слудаяс костёд котёрто ю
между крутыми песчаными бере-
гами бежит река 2) гряды; **из** ~ ка-
менистая гряда; **под** основание
гряды
СЛУЖАЩОЙ служащий; служащая;
служащойяслон лыд чинис число
служащих сократилось
СЛУЖБА в *разн. знач.* служба || слу-

жебный; **вичко** ~ богослужение,
церковная служба; **поводдя тёмда-
лан** ~ служба погоды; ~ **адрес** слу-
жебный адрес; **могыяс** служебные
обязанности; **выло босьтны** при-
нять на службу; **кыштыны** ~ **вылын**
выдвинуться на службе
СЛУЖИВОЙ *фольк.* служивый
СЛУЖИТНЫ *неперех.* 1) служить,
находиться на службе; исполнять
воинские обязанности; **армияын** ~
служить в армии; **ётилаын служи-
тысь** (*суц.*) сослуживец; **пехотаын**
служитысь пехотинец; **служитигон**
(*geenp.*) в бытность на службе;
служитигежло дастьтысны гото-
виться к службе 2) *перен.* служить,
делать что-л. *для кого-чего-л.*, вы-
полнять *чью-л.* волю; ~ **искусство-
лы** служить искусству 3) *перен.* слу-
жить, быть пригодным *для чего-л.*;
во-мёд доддыс служитас на сани
ещё прослужат несколько лет; **пи-
щаль служитис кыйсысьы уна во**
ружьё прослужило охотнику мно-
го лет 4) *перен.* служить, совершать
богослужение; ~ **ёбёдня** служить
обедню 5) *перен.* служить, стоять
на задних лапах (*о собаке*); **бёр кок**
йылын ~ служить, стоять на зад-
них лапах
СЛУЖИТОМ *и.г.* 1) служба; **армия-
ын** ~ **бёрын** прослужив в армии
2) служение; **йёзлы** ~ служение на-
роду 3) служба, богослужение; **вич-
коын** ~ богослужение, церковная
служба
СЛУЖИТСЫНЫ *неперех.* закон-
читься — о службе, служении; **слу-
житсыёма вичко служба** закончи-
лось богослужение
СЛУЖИТЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.*
послужить
СЛУК слух; ~ **лэдзны** распустить слух
◇ ~ **ни дук или** ~ **ни слава** ни слуху
ни духу
СЛУЧАЙ случай; эпизод; **вёвлытём**
~ необычайный случай; **гёгорвотём**
~ странный случай; **тешкодъ** ~ за-
бавный случай; см. тж. **вёвлёмтор**
СЛУЧАЙНО случайно; ~ **паныдасъ-
ны фронтыввса ёрткёд** случайно
встретиться с фронтovým товари-
щем; см. тж. **виччысьтёг** в 1 знач.
СЛУЧАЙНОЙ случайный; ~ **нажётка**
случайный заработок; ~ **паныда-
сьём** случайная встреча
СЛЮДА слюда || слюдяной; ~ **ёшинь**
слюдяное окошко; см. тж. **миса**
СМЕК смех; **йёз** ~ позор
◇ ~ **выв лэптыны** поднять на смех; ~
туйё вёдитны считать посмешищем
СМЕКАЙТНЫ I *перех.* осмеивать,
высмеивать; зубоскалить; см. **серав-
лыны** во 2 знач.
СМЕКАЙТНЫ II *перех.* смотреть,
следить, наблюдать, присматривать,
приглядывать *за кем-чем-л.*

СМЕКАЙТӨМ I *u.g.* осмеивание; высмеивание

СМЕКАЙТӨМ II *u.g.* наблюдение; присмотр; **челядьбс** — присмотр за детьми

СМЕКАЙТЧАНА издевательский || издевательски; **кывъяс** издевательские слова; **сёрнитанног** издевательский тон; **шуны** сказать издевательски, с издёвкой

СМЕКАЙТЧӨМ *u.g.* насмешка, издевательство, глумление, издёвка; ехидство; **смекайтчөмөн бёрдөмөдз вайбдны** довести до слёз насмешками

СМЕКАЙТЧЫНЫ *неперех.* насмехаться, насмеяться, издеваться, глумиться, измываться; **тырмас сы вылын смекайтчынысы** довольно над ним измываться

СМЕЛ смелый, неустрашимый; отважный, мужественный; **морт** смелый человек; **салдатъяс** мужественные солдаты; *см. тж. повтөм в 1 знач.*

СМЕЛА 1) безбоязненно, без опаски, смело, отважно; **асьсө кутис** — он держался смело; *см. тж. повтөг, збоя в 1 знач.* 2) *перен.* без сомнения, без колебаний; **татчө** **төрас дас пуд** сюда, без сомнения, войдёт десять пудов; *см. тж. кокнипырыс в 1 знач.*

СМЕЛИТЧЫНЫ *см. смелмөдчыны*

СМЕЛЛУН смелость, храбрость, отважность, решительность, неустрашимость; **торъявны смеллунон** отличиться неустрашимостью; **эз тырмы смеллуныс** не хватило смелости; *см. тж. повтөмлун*

СМЕЛМӨДЧЫНЫ *неперех.* набраться смелости, набраться храбрости, брать на себя смелость, осмелиться, отважиться; собраться с духом; **паныд шуны** осмелиться возразить; **пырны** решиться зайти; **өтнам эг смелмөдчы петны туяс** я один не осмелился отправиться в дорогу

СМЕЛМЫНЫ *неперех.* смелеть, осмелеть; *см. тж. збоймыны в 1 знач.*

СМЕЛМЫШТНЫ *неперех.* уменьш. приободриться, осмелеть (*немного*); **зонка смелмыштис** мальчик приободрился; *см. тж. збоймыштны*

СМЕНА в *разн. знач.* смена; **войся** — ночная смена; **рытъя** — вечерняя смена; **сменаа** (*прил.*) **удж** сменная работа; **сменаса** (*прил.*) **мастер** сменный мастер; **лөсьбдны** подготовить смену

СМЕРТНӨЙ смертный; **казнь** смертная казнь; **приговор** смертный приговор

СМЕРТЬ I *сущ.* смерть; **ас смертьөн кулом** естественная смерть; **смертьсьыд он пышйы** от смерти не убежишь

◇ **бедь кодь** тощий как скелет; **гыжъясыс мездыны** спасти от смерти

СМЕРТЬ II *нареч.* очень, в высшей степени, до смерти *разг.*; **абу любө** совсем, ни капельки не люблю; **ог любит мудеритысьястө** до смерти не люблю хитрых

СМЕТА смета; **рөскөдъяс кузя** — смета расходов; **сметаыс өтдор лэдзөм сьөм** сверхсметные ассигнования; **лөсьбдны** составить смету

СМЕШИТНЫ *см. смекайтны I*

СМЕШИТЧӨМ *см. смекайтчөм*

СМЕШИТЧЫНЫ *см. смекайтчыны*

СМИЛИТНЫ *перех.* возбудить колдовством любовь к кому-л., приворожить кого-л., влюбить кого-л.; околдовать; очаровать; **ас динө нылөс** влюбить в себя девушку; **зонмөс** приворожить парня

СМИЛИТӨМ чары || приворожённый, околдованный; **зон** приворожённый парень

СМИЛИТЧӨМ *u.g.* привораживание **СМИЛИТЧЫНЫ** *неперех.* заниматься колдовством, привораживанием; **смилитчан** (*прич.*) **нимкыв** приворотный заговор

СМИЛИТЧЫСЬ колдун; занимающийся привораживанием; ворожея

СМОЛЬ: **сьөд юрси** волосы как смоль (*очень чёрные*)

СМОТР *смотр*

СМӨКЪЯВНЫ *диал.* шататься, болтаться, ходить без дела

СМУЩАЙТНЫ *перех.* смутить, смущать; **кодөскө ошкөмөн** смутить кого-либо похвалой

СМУЩАЙТЧӨМ *u.g.* смущение; **смущайтчөмла гөрдөдны** покраснеть от смущения; *см. тж. яндысьөм*

СМУЩАЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) смущаться; стесняться; **бокөвөй йөзыс** смущаться посторонних людей; **эн смущайтчы, вистав кыз вөлі** не стесняйся, говори как было; *см. тж. яндысьны 2)* мешаться, путаться (*напр., под ногами*); *см. тж. мушшайтчыны во 2 знач.*

СМЫСЛ смысл; **серти** по смыслу; **зэв бура тыдалө законлөн смыслыс** смысл закона совершенно ясен; *см. тж. вежөртас в 1 знач.*

СНАБЖАЙТНЫ *перех.* снабжать; **паськөмөн и сёян-юанөн** снабжать одеждой и продовольствием; *см. тж. могмөдны в 3 знач.*

СНАБЖАЙТӨМ *u.g.* снабжение; **армияөс** — снабжение армии

СНАБЖАЙТЧЫНЫ *неперех.* снабжаться

СНАБЖЕНИЕ снабжение; **бурмөдны** наладить снабжение

СНАЖЕН плотный, крепкий, здоровый; дородный, кряжистый, коре-

настый; **вөв** крепкая лошадь; **морт** плотный, коренастый человек

СНАЙПЕР снайпер; **моз лыйсьыны** стрелять очень метко (*как снайпер*)

СНАРЯД снаряд || снарядный; **ыджыд** — тяжёлый снаряд; **юр** головка снаряда; **ящик** снарядный ящик

СНАСЪТ снасти; канат; **домасян** — причальный канат; **корабль** — корабельные снасти; **прать** прядь каната

СНИМАЙТНЫ *перех.* заснять; снимать, фотографировать; **выльыс** — переснять; **плёнка вылө** заснять на плёнку

СНИМАЙТӨМ *u.g.* съёмка; **места** — съёмка местности; **фильм** — съёмка фильма

СНИМАЙТЧӨМ *u.g.* фотографирование

СНИМАЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) заниматься фотографированием, фотографией 2) сняться, сфотографироваться; **группаөн** — сняться группой; **мөд пөв** — пересняться; **став семьяөн** сняться всей семьёй

СНИМАЙТЧЫСЬ фотограф || фотографирующий

СНИМОК снимок; фотография; **коми гижысьяслөн снимокъяс** фотографии коми писателя

СНИТКИ I *нареч.* совсем, с иголочки (*новый*); **сапөгыс** — **выль сапоги** совершенно новые; *см. тж. шнич*

СНИТКИ II *сущ.* сеток (*вид мелкой рыбы*); **чаль чунь кузъта** — сеток величиной с мизинец; **олө тыясын** сеток — озёрная рыба

СО *част. указ. вот;* **со коді** вот кто; **со кутшөм** вот какой; **со кыззи** вот как; **со кытөні** вот где; **со мый йылыс** **висталіс** вот о чём он говорил

◇ **Мый со лоө-а?** что же будет?

СОБАВНЫ *неперех.* бродить; **вөрөд** — бродить по лесу; **лым питі** — бродить по снегу; *см. тж. келавны, уявны во 2 знач.*

СОБАЛӨМ *u.g.* от **собавны**; **нюрті** — **бөрын** побродив по болоту

СОБАЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. побродить (*по снегу, по воде и т.п.*)

СОБЛЮДАЙТНЫ *перех.* соблюдать; **законъяс** — соблюдать законы; **өчередь** — соблюдать очередь

СОБЛЮДАЙТӨМ *u.g.* соблюдение; **пөрадок** — соблюдение порядка

СОБНЫ *неперех.* брести; **багыль ту-йөд** — брести по заснеженной дороге

СОБОЛЬ 1) соболь; *см. тж. низь*

2) кличка чёрной собаки

СОБОРУЙТНЫ *неперех.* продолжительно обсуждать что-л. (*на собрании*); **колхозъяс котыртгөн пөшти**

быд лун соборуйтисны во время коллективизации почти ежедневно собирались для обсуждения разных вопросов
СОБОРУЙТОМ *и.г.* продолжительное обсуждение (*на собрании*)
СОБРАНИЕ собрание; **бөрйысьём-водзвывса** предвыборное собрание; **этша йёза** малолюдное собрание; **нуодны** провести собрание
СОБСТВЕННОСТЬ собственность; **государстволён** государственная собственность; **му выло частной** частная собственность на землю; *см. тж. эмбур* в 1 знач.
СОБСТВЕННОЙ собственный; **нимгьяс** *грам.* имена собственные; *см. тж. ас* в 1 знач., **асшөр** в 1 знач.
СОБЫТИЕ событие; **бөръя событияс** последние события; **гырысь событияяс** великие события; **водзё лоана событияяс** дальнейшие события; **сьёлём вөрзёдан событияяс** волнующие события; **тёдчана** значительное событие; **событияс вежсьём** ход событий; *см. тж. лоомтор* во 2 знач.
СОВ(-л-) 1) соль || соляной; солевой; **гырысь** крупная соль; **посни** , **сёян** поваренная, столовая соль; **куйдан местаяс** солевые отложения; **перьянин** соляные копи; **пластяс** соляные пласты; **совтор колыштё** нужна щепотка соли; **со-лыс быран выйын** соль на исходе 2) засол; **солыс чёскыд артмёма** получился хороший засол; *см. солалём*
СОВЕРШЕННОЙ: **вид** *грам.* совершенный вид
СОВЕЩАНИЕ совещание; **скёт дорын уджалысьяслён** совещание работников животноводства; **уна йёза** расширенное совещание; **чукёртны** созвать совещание
СОВМЕЩАЙТНЫ *перех.* совмещать; **некмын должность** совмещать несколько должностей
СОВМЕЩАЙТОМ *и.г.* совмещение; **кык арт** совмещение двух должностей
СОВХОЗ совхоз || совхозный; **зверь видзан** зверсовхоз; **карбердса** пригородный совхоз; **порсь видзан** свиноводческий совхоз; **контора** совхозная контора; **муяс** совхозные поля
СОГЛАСНОЙ *грам.* согласный; **шы** согласный звук; **чорыд да небыд шыяс** твёрдые и мягкие согласные звуки
СОГЛАШЕНИЕ соглашение; **тёргөвöй** торговое соглашение; **уджалан** трудовое соглашение
СОД(-й-) лестница; **паччөрö каян** лестница на печку; **тшупöd** ступенька лестницы; **содйöd кайны**

подняться по лестнице; *см. тж. пос* в 1 знач.
СОДА сода; **песласян** сода для стирки белья; **юан** питьевая сода; **содаа** (*прил.*) ва содовая вода; **юны сьёлём сотöмысь** принять соду при изжоге
СОДААВНЫ *перех.* положить соды; **ва** положить соды в воду
СОДВУЖ вид старинного звероловного снаряда, капкана
СОДЕРЖАНИЕ содержание; **докладлён** содержание доклада; *см. сюрöс* в 4 знач.
СОДЗ(-ддз-) 1) пригоршня; **тыр пызь** полная пригоршня муки; **соддзён-соддзён** полными пригоршнями; **соддзё босьтны** взять в пригоршню; **соддзён юны** пить воду пригоршнями; **лöсьöдны** подставить пригоршню 2) *гуал.* пучок, горсть; **кудель** пучок кудели; *см. тж. тор*
СОДЗАВНЫ *ткац. перех.* сновать (*подготовит пряху основы для ткани*); **сунис** сновать пряху; **вөртийö и кисьö** сновать основу в ниточки и в бёрдо
Соддзён всеми способами угрожать, носить на руках
СОДЗАСЬНЫ *неперех.* сновать, заниматься снованием
СОДЗАСЬОМ *и.г.* снование; **эштöдны** закончить снование
СОДЗАСЬЫСЬ сновальщик
СОДНЫ *неперех.* 1) прибавлять, увеличиваться; возрастать; **вынгьяс содiсны** силы возросли; **донгьяс содiсны** цены возросли; **лунгьяс содöны** дни прибавляются; **удждон содiс** зарплата увеличилась 2) усиливаться; нарастать; **пöжар öтарö содiс** пожар всё усиливался; **шум содö и содö** шум всё усиливается, нарастает; *см. тж. öддзыны* 3) прибавлять; **ва содтöдз** (*геол.*) до годоводья; **зэръясысь ва содiс** от дождей вода прибывала 4) *перен.* повышаться, подниматься; углубиться; **интерес содiс** интерес повысился; **тöдöмлунгьяс сьёлөн содiсны** его знания углубились; *см. тж. кыптыны* во 2 знач. 5) спориться; **öтувъя удж ёнджыка содö** коллективная работа спорится; **тшыгнад уджыд оз сод** у голодного работа не спорится 6) множиться, умножаться; **лыддьясьяслён лыд содiс кык пöv** число читателей умножилось вдвое 7) расти, крепнуть; возрастать 8) прибавить в весе; **кык кило** прибавить в весе на два килограмма
СОДОМ 1) прибавление, увеличение; возрастание; рост; пророст || возросший, увеличенный; **йöv лысьтём** рост удоистности; **йöзлён** пророст населения; **колян во серти**

продукциялён рост продукции по сравнению с прошлым годом; **збöс** приток сил 2) усиление; нарастание || усилившийся; нарастающий; **шум** усиление шума; **пöжар** усилившийся пожар; *см. тж. öддзём* во 2 знач. 3) прилив, прибыль, подъём (*воды*) || приливный; **юн ва** подъём воды в реке 4) углубление || углублённый; **тöдöмлунгьяс** углубление знаний
СОДАВНЫ *перех. многокр.* 1) прибавлять, добавлять; увеличивать; набавлять; **вочасён** постепенно набавлять; **ичötикаён** добавлять понемногу 2) *перен.* прибавлять, преувеличивать, привирать, утрировать; **содалёмён** (*геол.*) **виставны** рассказывать привирая; **эн содтав, вистав кыдз вöдi** не привирай, говори, как было 3) наставлять, надставлять; **бокъясас тувьяс** по бокам вшивать клинья
СОДАТАС *неол. грам.* придаточный; **сёрникузя** придаточное предложение
СОДТÖД 1) надбавка, прибавка, придача, прибавление || прибавочный; набавленный; надбавленный; **удждон** прибавка зарплаты; **удждон дорö войвывса содтöдгьяс** северные надбавки к зарплате; **босьтны** получить прибавку; **пыдди сетны кукань** в придачу дать телёнка 2) добавка || добавочный, дополнительный; **дон** добавочная плата; **сьöкыдлунгьяс** дополнительные трудности; **пыдди** добавок, в придачу; **сёйигөн корны** попросить добавки к обеду; **деепричастие петкөдлö** действие деепричастия указывает на добавочное действие 3) дополнение; приложение || дополнительный || дополнительно, в дополнение; **журнал дорö** приложение к журналу; **статья дорö** дополнение к статье; **сетны сьём** отпустить дополнительные средства; **виставны** сказать дополнительно; **мöдöдны кызь небöг** дополнительно отправить двадцать книг 4) превышение; **содтöдөн тыртны план** выполнить план с превышением, перевыполнить план 5) наставка || наставленный; **пос** удлинение лестницы; **содтöда** (*прил.*) **гез** верёвка с наставкой 6) вставка || вставленный; **тувьяса юбка** юбка со вставленными клиньями 7) довесок 8) *гуал.* стан (*женской рубахи*); *см. тж. мыг*
вылö к тому же, мало того
СОДТÖДТОР(-й-) 1) прибавка; добавление 2) преувеличение, прикрасы, украшательство
СОДТÖД-ЧИНТÖД *собир.* поправки, исправления
СОДТОМ 1) добавление, прибавле-

ние, прибавка, увеличение, придача || добавленный, прибавленный, увеличенный; **кык пѡв** ~ удвоение; **лыдпас** ~ приписка; **срок** ~ увеличение срока; **супѡ сов** ~ добавление соли в суп; **удждон** ~ увеличенная зарплата; **чай пиѡ** ~ песок песок, добавленный в чай 2) повышение; поднятие || повышенный; поднятый; **дон** ~ повышение цен; **прудйѡ ва** ~ поднятие уровня воды в пруду 3) усиление || усиленный; **ѡд** ~ усиление темпа 4) наставка; наращение || наставленный; наращенный; ~ **сос** наставленные рукава 5) преувеличение; утрирование || преувеличенный; утрированный; привранный 6) удлинение || удлиненный; **срок** ~ удлинение срока 7) умножение 8) сложение || сложенный; **кык числѡ** ~ сложение двух чисел

СОДТѡМТОР(-й-) см. **содтѡдтор**

СОДТѡС неол. доход, прибыль

СОДТЫНЫ перех. 1) прибавить, добавить; увеличить; придать; **воськов** ~ прибавить шагу; увеличить шаг; **вѡвъяслы зѡр** ~ добавить лошадям овса; **норма** ~ увеличить норму; **шыд пиѡ сов** ~ добавить соли в суп; **мѡс содтис йѡв** ~ корова стала давать больше молока 2) усилить; **звук** ~ усилить звук 3) повысить; поднять; **гѡлѡс** ~ повысить голос; **дон** ~ повысить; поднять цену; **урожайность** ~ поднять урожайность 4) придать, дать придачу; добавить; **содтытѡг** (geenp.) **вежсыны** поменяться без придачи; **бѡрынджык содта** ~ потом додам остальное 5) наставить, надставить; вставить; нарастить; удлинить; **гез** ~ нарастить верёвку; **кузъта** ~ наставить длину; **соскѡ** ~ **кымынкѡ сантиметр** ~ удлинить рукава на несколько сантиметров; **юбкаѡ** ~ **тув** ~ вставить клин в юбку 6) перен. прибавить, преувеличивать, утрировать; прилгнуть, приврать; **нѡбти содтытѡг** (geenp.) без всякого преувеличения; **содтѡмѡн** (geenp.) **висьтавыны** ~ рассказывать преувеличивая; **ѡти кыв шуан, а дасѡб содтасны** скажешь слово, а прибавят десять 7) перен. углубить; **тѡдѡмлуныяс** ~ углубить знания 8) умножить; **водзмѡстчысыяслысь лыд** ~ умножить число передовиков 9) мат. сложить, прибавить одно к другому, произвести сложение

СОДТЫСЪНЫ неперех. 1) увеличивать, расширять что-л. дополнительно; обзаводиться дополнительно чем-л.; **виддзѡн** ~ расширять луга; **керкаѡн** ~ расширить дом, сделать пристройку; **овмѡсѡн** ~ расширить хозяйство; **скѡтѡн** ~ увеличить поголовье скота

СОДТЫСЪѡМ и.г. расширение; увеличение; **видз-муѡн** ~ расширение

сельскохозяйственных земель; **скѡтѡн** ~ увеличение поголовья скота **СОДТЫСЯН** неол. грам. 1) вводный; **кыв** ~ вводное слово 2) вставочный; **шыяс** ~ вставочные звуки; **вермѡ оз сѡмын "м" шы, но и "т"** ~ вставочным звуком может быть не только "м", но и "т"

СОДТЫШТАВНЫ перех. многокр. уменьш. 1) прибавлять, добавлять понемногу; **пес** ~ **пачѡ** ~ добавлять понемногу дрова в печку 2) дополнять; **вежаллыштны неуна да** ~ частично изменять и дополнять 3) перен. прививать; **содтышталѡмѡн** (geenp.) **висьтавыны** ~ рассказывать прививая

СОДТЫШТНЫ перех. уменьш. 1) прибавить, увеличить немного; добавить немного; подбавить; **пачѡ пес** ~ подбавить в печку дров; **пызь** ~ присыпать муки; **чайѡ сахар** ~ подбавить сахару в чай 2) усилить немного; **ѡд** ~ немного усилить темп 3) повысить немного; **дон** ~ повысить немного цены 4) дать немного в придачу; **вежсигѡн** ~ при обмене дать немного в придачу 5) прикрасить немного; **содтыштѡмѡн** (geenp.) **висьтавыны** ~ рассказать о чём-л. с прикрасами 6) наставить, надставить немного; удлинить немного; **пальто сосъяс** ~ немного удлинить рукава пальто; наставить рукав

СОДТЫШТѡМ 1) подбавка || подбавленный; **бипуриѡ пес** ~ подбавка дров в костѣр 2) см. **содтѡм** в 1-6 знач. 3) перен. натяжка; **доказательствоын** ~ натяжка в доказательстве

СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ грам. соединительный; **союз** ~ соединительный союз; см. тж. **йитан, ѡглаѡдан**

СОЗНАНИЕ сознание; **воштыны** ~ лишиться сознания; **сознаниеѡ вѡны** ~ прийти в сознание; см. тж. **вежѡр** во 2 знач., **садъ** в 1 знач.

СОЗОР 1) орех в ткани (место, просвечивающее из-за пропуска нити) 2) вышивка, украшение на воротнике мужской рубашки

СОЙ ~ рука (от плеча до кисти); **ойѡса** ~ сильная рука; **вуж дѡн** ~ основание плеча; **гум** ~ плечо (рука от плечевого сустава до локтя); **кусынъ** ~ локтевой сгиб; **вына морт** ~ человек, обладающий крепкими руками; **пѡла, сойтѡм** (прич.) ~ однорукий, безрукий; **пасъ а** ~ вязаное запястье (одежда на запястье); б) напульсник; **сойѡд кутны** ~ взять под руку • **чегѡм бѡрад он керасъ** посл. после драки кулаками не машут (букв. после перелома руки рубить не можешь)

СОЙБОРД(-й-) 1) плечо (рука от плечевого сустава до локтя) 2) в нек-рых сочет. рука; **сойбордйѡд**

кутны ~ взять под руку; **чегны** ~ сломать руку 3) *гуал.* крыло, основание крыла

СОЙИМ ~ густой, труднопроходимый ельник; **сойимѡ вѡсыкавыны** ~ попасть в густой ельник

СОЙПОС неол. браслет; **эзысь** ~ серебряный браслет

СОЙПУ ~ шатун; **ыгшкан машинаын** ~ шатун сенокосилки

СОЙТ *гуал.* мостик (в виде перекинутого бревна, пары жердег и т.п.); см. тж. **пос** в 4 знач.

СОКРАТИТНЫ мат. перех. сократить; **нелямын** ~ **вит вылѡ** ~ сорок сократит на пять

СОКРАТИТЧѡМ мат. сокращение; **дрѡблѡн** ~ сокращение дроби

СОЛА 1) солѣный || солоно; **вомын** ~ во рту солоно; **пызан** ~ солонец, стол для зверей с солью; **чери** ~ солѣная рыба; **йй** ~ солонина; **солакодъ шыд** ~ солоноватый суп • **важ** ~ **вылад оз юктѡд** *погов.* старая хлеб-соль забывается (букв. на прежнюю соль не пѣтсыя); **овлѡ йѡз няныд, да омѡля юктѡдѡ** *посл.* чужой хлеб бывает солѣным, но от него плохо пѣтсыя 2) перен. дорогой; **тайѡ ветлѡм** ~ **лои** ~ эта поездка оказалась дорогой (букв. солоно обошлась)

СОЛАВНЫ перех. солить, посолить, засолить; насолить; **ѣна** ~ пересолить; **омѡля** ~ недосолить; **тшак** ~ солить грибы; **шыд** ~ солить суп; **солавтѡг** (geenp.) **сѣйны** ~ есть, не посолив; **капуста** ~ **тѡвбыд кежлѡ** ~ насолить капусту на всю зиму

♦ **Пыдѡстѡм пельсаѡ** ~ спрятать так, чтобы не найти (букв. засолить в бездонной кадке)

СОЛАЛѡМ ~ солка, соление, засол, засолка, посол || солѣнный, посоленный, засолѣнный; **ѣна** ~ крепкий засол; **омѡлика** ~ слабый засол; **тшак** ~ солѣние грибов; **сѣян** ~ солѣния; **йй** ~ засолѣнное мясо; **чери торйѡдны** ~ **вылѡ** ~ отделить рыбу для засола

СОЛАЛѡМТОР(-й-) см. **солатор**

СОЛАЛЫШТНЫ перех. уменьш. подсолить, добавить соли; **шыд** ~ подсолить суп

СОЛАЛЫШТѡМ прич. подсолѣнный; **йй** ~ подсолѣнное мясо

СОЛАССЪЫНЫ см. **соласъыны** во 2 знач.

СОЛАССЪЫШТНЫ см. **соласъыштны**

СОЛАСЪНЫ неперех. 1) солить, засаливать, заниматься засолкой; **соласян** (прич.) **тшан** ~ солѣнный чан 2) просолиться; **тшакыс абу на соласъѡма** ~ грибы ещё не просолились; **чериыс соласъѡма нин** ~ рыба уже просолилась

СОЛАСЪѡМ ~ солѣние, засолка || засолѣнный, просолѣнный; просолив-

шийся; **бура** ~ **чери** хорошо просолившаяся рыба
СОЛАСЬЫСЬ засольщик
СОЛАСЬЫШТНЫ *неперех.* уменьш. подсолиться; **мед тшакыс соласьыштас** пусть грибы подсолятся
СОЛАТОР(-й-) что-либо солёное; соления; **мыйкё** ~ **колё** тянет на солёное
СОЛИДАРНОСТЬ солидарность; **уджалысь йёзлөн** ~ солидарность трудящихся
СОЛОВЕЙ соловей; ~ — **сьылысь кай** соловей — певчая птица; *см. тж. колипкай* в 1 знач.
СОЛОК деревянное орудие с зубьями и ложбиною между ними для сбора ягод
СОЛЫШТНЫ *см. солалыштны*
СОЛЬКАКЫВНЫ *неперех.* болтаться, плескаться (о жидкости в сосуде); **ва солькакылё бчкаын** вода болтается в бочке; **туисас мыйкё солькакылё** в тусе что-то болтается
СОЛЫЙОДЛОМ *и.г.* взбалтывание
СОЛЫЙОДЛЫНЫ *перех.* 1) выплёскивать, расплёскивать (через край, по неосторожности); **ведраысь ва** ~ выплёскивать воду из ведра 2) взболтать, взбалтывать; **лекарство** ~ взболтать лекарство; **солыкйодломён** (*геепр.*) **кисытны** слить взболтав
СОЛЫЙОДЫШТНЫ *неперех.* уменьш. поболтать (что-л. жидкое)
СОЛЫКМУННЫ *неперех.* *однокр.* 1) взболтнуться 2) *см. солькнитчыны*
СОЛЫКНИТНЫ *перех.* *однокр.* 1) плеснуть, выплеснуть (из сосуда); расплеснуть; **ва** ~ выплеснуть воду; **гозмёдысь** ~ **ва чужомё** раза два плеснуть в лицо водой 2) взболтнуть; **лекарство** ~ взболтнуть лекарство
СОЛЫКНИТЧЫНЫ *неперех.* *однокр.* плеснуться, выплеснуться, расплеснуться (из сосуда — о жидкости); **чай солькнитчис пызан вылё** чай выплеснулся на стол
СОЛЫКЪЯССЫНЫ *см. солькьясьны* в 1 знач.
СОЛЫКЪЯСЬНЫ *неперех.* 1) плескаться (о жидкости в сосуде); выплёскиваться, расплёскиваться (из сосуда); наплескаться; **ваыс солькьясьома джджас** вода наплескалась на пол; **ведраысь ва солькьясис** вода выплескалась из ведра 2) навёртываться (о слезах); *см. тж. доршасьны* в 1 знач. 3) тихо журчать; *см. сьялкёдчыны* во 2 знач.
СОЛЫКЪЯСЬОМ *см. сьялкёдчём*
СОМНЕВАЙТЧОМ *и.г.* сомнение; *см. тж. майшасьом* в 3 знач.
СОМНЕВАЙТЧЫНЫ *неперех.* сомневаться; **эн сомневайтчы, ставыс лоё бур** не сомневайся, всё будет хорошо; *см. тж. майшасьны* в 3 знач.

СОМУСТИТНЫ *перех.* 1) соблазнить, соблазнять; сбивать с толку, подбивать, наущать; подстрекать; **йёзос бастуйтны** подбить людей на забастовку; **лёк вёчём вылё** подстрекать на дурное; *см. тж. тойлыны* в 3 знач., **ызейодны** во 2 знач. 2) соблазнить, обесчестить; **нылёс** соблазнить девушку; *см. тж. ылёдны* во 2 знач.
СОМУСТИТОМ 1) соблазн, подстрекательство; наущение || наущенный, соблазненный; **пакёсьт вылё** ~ **зонка** парень, которого подучили совершить какую-л. пакость 2) соблазненный, обесчещенный; ~ **ныв** обесчещенная девушка
СОНЕТ сонет; **сикт йылысь сонетьяс** сонеты о деревне
СООРУЖЕНИЕ сооружение; **ва везалан** ~ водоочистительное сооружение; **водзсаян** ~ оборонительное сооружение
СОПЫЛЬ *гуал.* ком снега (на деревьях, пнях и т.п.); *см. тж. тукта*
СОР 1. *сущ.* примесь; **зёр кёдзны вика** ~ посеять овёс в смеси с викой; **кос пес сорнад и уль пес ломтысь** вместе с сухими дровами и сырые горят 2. *см. сорён 2.*
 ◇ ~ **вылё** для разнообразия
СОРА I 1) смешанный, неоднородный, разнородный; ~ **вёр** смешанный лес; разнородный 2) примешанный, с примесью; **лыа сора сёй** глина с примесью песка; **шёвк сора** полушёлковый
СОРА II: ~ **толысь** июль
СОРАВНЫ *перех.* 1) *см. сорлавны* 2) сплавить; ~ **свинеч да озысь** сплавить свинец с оловом 3) *гуал.* путать, спутать, сбивать, сбить с толку; мешать, помешать; *см. тж. торкны* в 3, 4 и 5 знач.
СОРАЛОМ *см. соралом*
СОРАС I месиво 2) примесь
СОРАСА *см. сора I*
СОРАССЫНЫ *см. сорласьны*
СОРАСЬНЫ *неперех.* 1) *см. сорласьны* 2) сплавиться; **озысь сорасис свинечкёд** олово сплавилось со свинцом 3) *гуал.* мешать, мешаться; *см. тж. мешайтчыны, падмёдчыны* во 2 знач.
СОРАСЬОМ *прич.* смешанный; ~ **пёрёдаяс** смешанные породы
СОРВА пища, еда (кроме хлеба и воды); горячая пища, похлёбка, варёво, приварок; **йёла-яя** ~ молочная и мясная пища; *см. тж. вёлога*
СОРИТНЫ *перех.* 1) доносить, донести; наговорить; ~ **суседёс гусясьо-мысь** сделать донос на соседа, обвинив в воровстве; *см. тж. удтыны* в 1 знач. 2) *гуал.* сорить, посорить, рассорить; **гозьяёс** ~ посорить мужа с женой; *см. тж. лёкёдны* в 1 знач.

СОРИТОМ *и.г.* донос, донесение; **повны соритомысь** бояться доноса; *см. тж. удтём* в 1 знач.
СОРИТЧЫНЫ *неперех.* 1) доносить, заниматься доносами, выдавать кого-л.; ябедничать, наущничать; **озков** ~ не надо ябедничать 2) *гуал.* возбуждать ссору; рассорить, наговаривая; *см. тж. лёкёдчыны* в 1 знач.
СОРАВНЫ *перех.* 1) мешать, смешать, примешивать; подмешать; **рудзёг да шобдй пызь** ~ смешать пшеничную и ржаную муку; **трунда да лья** ~ мешать торфяную землю с песком 2) ~ разбавлять, разводить; **йёв ваён** ~ разбавить молоко водой; **спирт** ~ **ваён** разбавить спирт водой 3) смешивать, путать, спутать; ~ **кык вокёс** спутать двух братьев; ~ **овьяс** смешивать фамилии; ~ **ракаёс варышкёд** смешивать ворону с ястребом
 ◇ **Эмсё и абусё** ~ смешать небылицу с былью
СОРАВТОМ *прич.* чистый, не содержащий ничего постороннего, никаких примесей; ~ **спирт** чистый спирт; ~ **эзысь** чистое серебро
СОРАЛОМ 1) смесь, смешение || смешанный; **краскаяс** ~ смешение красок; ~ **кёрым** кормовая смесь; ~ **му вынсьёданторьяс** удобрительная смесь 2) разбавка || разбавленный, смешанный; **ваён вина** вино, смешанное с водой; разбавленное вино
СОРАЛАСА *см. сора I*
СОРАССЫНЫ *см. сорласьны*
СОРАСЬНЫ *неперех.* 1) смешаться, смешиваться; **йёз чукорё** смешаться с толпой; **ид сорласьома понзёркёд** ячмень смешался с овсюгом; **менама кёлуй сорласьома йёз кёлуйкёд** мои вещи смешались с чужими вещами 2) спутаться, сбиваться; ошибаться; **артасигён** ~ сбиваться при подсчёте; **сорласьомён** (*геепр.*) **виставны** сбивчиво рассказывать; **мёвпяяс сорласьоны** мысли путаются 3) примешивать; заниматься примешиванием
СОРАСЬОМ смешение || смешанный; **понятиеслён** ~ смешение понятий; ~ **пёрёдаяс** смешанные породы
СОРМА *гуал.* 1) роцца; **пипу** ~ осинная роцца; *см. тж. рас 2)* смешанный лес; бор-зеленомошник
СОРНИЧА *гуал.* бор-зеленомошник; **пожём-козья** ~ сосновый бор с ельниковым подростом; *см. тж. пожём-козьяин*
СОРНЫ *см. сорлавны* в 1 и 2 знач.
СОРОВТНЫ *см. сорлавны* в 1 и 2 знач.
СОРОЧКА I флюгер на высоком шесте; *см. тж. бырган*
СОРОЧКА II белый накрахмаленный воротничок

СОРОМ I род густой каши из толокна; **гудральштны** помешать кашу из толокна; см. тж. **гежень** в 1 знач.

СОРОМ II см. **сорлаом**

СОРОМ III *диал.* прясло (звено изгороди); **разны** разобрать прясло; см. тж. **прасла**

СОРОН 1. см. **сор** I; 2. *послелог* с, вместе с, совместно с чем-л.; **бёрдом** с плачем; **тэрмасьом** торопясь, спеша, в спешке; **яндзимён** мунны уйти с позором; **вокьяс** лэптыны керка совместно с братьями поднять дом

СОРОС *диал.* см. **сор** 1.

СОРС 1) гребень, гребешок (*птицы*); **петук** петушиный гребень; **сорса** (*прил.*) **чипан** курица с красным гребешком в период кладки; **сорстём** (*прил.*) **петук** а) петух без гребня; б) *шутл.* драчун 2) хохол, хохолок (*птицы*); **сорса** (*прил.*) **гулю** хохлатый голубь; **сорса гусь** хохлатый гусь; **кайяс** хохлатые птицы 3) оборка (на рукавах и вокруг ворота); **сорса** (*прил.*) **ковта** кофта с оборками; **сорстём** (*прил.*) **ковта** кофта без оборок 4) *перен.* гребень, верхушка; **гы сорсьяс** гребни волн 5) *диал.* кружева; см. тж. **прошви**

♦ **лэптавы** задираться, петушиться; **петукулы сорсодз**, **порсьлы шегйодз** от горшка два вершка (*букв.* петуху до гребешка, поросёнку до лодыжки); **сорсод босьтны** пробрать кого-л., прикрикнуть на кого-л.

СОРСЬОМ *и.г.* ошибка; **кывйён** обмолвка

СОРСЬЫНЫ *неперех.* 1) спутаться, сбиться; ошибиться; **кывбур висьталігён** сбиться читая стихотворение; **лыддигён** сбиться при подсчёте; **сорсьютөг** (*геенр.*) **лыдыны** читать, не сбиваясь, бегло; **сорся кё**, **веськёд** если собьюсь, поправь; см. тж. **дзугсьыны** в 1 знач. 2) смешаться, перепутаться; **ставы сорсис менам юрын** всё перепуталось у меня в голове 3) смешать; **нимьясон** смешать имена 4) *диал.* замешивать, растворять; **юм** замешивать настой солода, чтобы варить пиво; см. тж. **гудравны** в 1 знач. 5) *диал.* поссориться; **ми сыкёд сорсим** мы с ним поссорились; см. тж. **лөгасьны** в 1 знач.

СОРСЯВНЫ *неперех.* *многокр.* путаться; **сорсяломён** (*геенр.*) **висьтавы** говорить сбивчиво

СОРТ см. **сикас** в 1 знач.; **бур** хороший сорт; **водз воись** ранний сорт; **бурмодом** селекция

СОРТИРУЙТНЫ *перех.* сортировать; отсортировать; **кёйдыс** отсортировать семена; **вузёс** сортировать товар

СОРТИРУЙТОМ сортировка, рассортировка || сортированный; рассортированный; **письмояс** сортировка писем; **мёд пёв** пересортировка; **ид** сортированный ячмень

СОРТИРУЙТЧАНІН сортировочная **СОРТИРУЙТЧОМ** *и.г.* сортирование, сортировка

СОРТИРУЙТЧЫНЫ *неперех.* заниматься сортировкой, сортированием; **сортируйтчан** (*прич.*) машина сортировочная машина, триер; **сортируйтчан уджъяс** сортировочные работы

СОРТИРУЙТЧЫСЬ сортировщик, сортировщица

СОРТИ-КОСТИ вперемежку, вразбивку *разг.*; **тэчны** класть вперемежку; **пёлёзничаяс быдмисны** **каштасиньяскёд** васильки росли вперемежку с ромашками; **юасьны** спрашивать что-л. вразбивку

СОРТИ-КОСТИАВНЫ *перех.* перемежать; разнообразить; **сёян-юан** разнообразить стол; **удж шойччёмкёд** перемежать работу с отдыхом; см. тж. **вежлавны** в 4 знач.

СОРТИ-КОСТИАЛОМ чередование || чередуемый; см. тж. **вежлалом** в 6 знач.

СОРТОВКА *уст.* сортовой лес; **кер** сортового бревна; **дорын уджавны** работать на заготовке сортового леса; **пёрёдны** валить сортовой лес

СОРТОВКААСЬНЫ *неперех.* 1) работать на заготовке сортового леса; **сортовкасян** (*прич.*) **делянка** деланка, где заготавливают сортовой лес; **гортсянь ылын** заготавливать сортовой лес вдалеке от дома 2) *уст.* заниматься лесозаготовительным промыслом; **сортовкасян** (*прич.*) **ледянка** лесовозная дорога, на которой следы полозьев политы водой

СОРТОВЪЙ сортовой; **кёдзяс** сортовые посевы; **кёйдыс** сортовые семена; **кёрт** сортовое железо

СОРЫМ *диал.* прясло, звено изгороди; см. тж. **прасла**

СОС(-к-) 1) **рукав**, **рукава** || **рукавный**; **йтём**, **торья** вставной рукав; **вом дор** края рукавов; **вундас**, **туй** пройма; **пёв** один рукав; **увтыс** подкладка для рукавов; **кузь соска** (*прил.*) **платтьё** платье с длинными рукавами; **сотём** (*прил.*) **ковта** кофта без рукавов; **соскыс дженьёд** рукава коротки • **тулупис керкаын**, **а соскыс ывлаын загадка** тулуп в избе, а рукав на дворе (*отгадка пач труба* печная труба) 2) сорочка, рубашка (*женская*) || **рубашечный**; сорочечный; **еджыд** белая женская сорочка; **сега** пестрядинная сорочка; **дёра** рубашечная ткань,

ткань на сорочку; **вылө ковта да сарапан пасьтавыны** надеть на рубашку сарафан и кофту

♦ **Соскыс быттьё лэдзё** лёт как из ведра (*букв.* как из рукавов)

СОССЬОМ утайка, отрицание, отрицание, заpiresательство, отказ || **скрытый**, **утаённый**; **мыжысь** отрицание своей вины; **кутшом нин вермас лоны** какое может быть заpiresательство

СОССЬЫНЫ 1) *неперех.* отрицать; отпираться, отпереться, отказываться, отказываться от кого-чего-л.; **аслад кывйысь** отпереться от своих слов; **шулін тайёс**, **эн соссьы** ты говорил это, не отпирайся 2) *перех.* скрывать, скрыть; утаивать, утаить; **босьтөмтор** утаить, присвоить взятое; **йёз кёлуй** утаивать чужие вещи; **соссис пиласё** он утаил пилу

СОССЬЫСЬНЫ см. **соссьыны**

СОССЬЫСЬОМ см. **соссьом**

СОССЯНА *грам.* отрицательный; **кывтор** отрицательная частица

СОТАВНЫ *перех.* *многокр.* **разброс.** сжигать, выжигать; **ёг чукорьяс** сжигать мусорные кучи

СОТАЛОМ выжигание || **выжженный**; **вөрьяс** выжигание лесов; **грездьяс** выжигание деревень; **сиктьяс** выжженные сёла

СОТАН то, что предназначено для сожжения; **став сотансё бипурйё нуны** всё, что надо сжечь, отнести в костёр

СОТАНІН место сожжения, выжигания; **ёг** мусоросжигательная фабрика; **шом** место углежжения; **шой** крематорий

СОТАНТОР(-й-) см. **сотан**

СОТНЫ 1) *перех.* жечь, сжечь; **выжечь**; **би ылын** сжечь на огне; **пес** жечь дрова; **пёймодз** сжечь дотла 2) *перех.-неперех.* жечь, жечься; **сотан** (*прич.*) **төв** жгучий ветер; **ки петшөрөн** обжечь руки крапивой; **горчичник сотё** горчичник жжёт; **тёлыс сотё чужёмтё** мороз жжёт лицо 3) *перех.* обварить, ошпарить; **пёсь ваён** **ки** ошпарить руку кипятком 4) *перех.* жечь, палить, припекать; отдавать жаром; **жар сотіс турун и нянь** зной спалил травы и хлеба 5) *неперех.* гореть (о *больном* с *высокой температурой*); **юрыс кагаыслён сотё** голова у ребёнка горит 6) *перех.* прижечь; **зёртусь ляписён** прижечь бородавку ляписом; **рана йодён** прижечь рану йодом 7) *перех.* разжечь; прожечь; **платтьё шомён** прожечь платье углем; **серной кислота сотёма матересё** серная кислота разъела ткань 8) *перех.* протравить; вытравить; **ыргён вылө сер** протравить узор на меди

◊ **Битог** ~, **корысьё** **воштыны** довести до нищенства; **бокъяс** ~ загорать; **син** ~ сердить, раздражать, мозолить глаза; **сьблбмс сото** у меня изжога

СОТОМ 1) жжение, сожжение, выжигание || жжён(н)ый, сожжённый, выжженный; **бикур вылын** ~ сожжение на костре; **ёг** ~ мусоросжигание; **краскабсь бочка** ~ сжигание бочки из-под краски; **шом** ~ углежжение; жжение угля; ~ **ид** жжённый ячмень; ~ **кар** выжженный город 2) прижигание || прижжённый; **рана йодон** ~ прижигание раны йодом 3) обжигание, обжиг || обожжённый; **кирпич** ~ обжиг кирпича; **руда** ~ обжиг руды 4) *прич.* опалённый, спалённый; **утогон юбка** юбка, спалённая горячим утогом 5) травление, протрава || вытравленный; ~ **серьяс** вытравленные узоры

◊ **Сьблбм** ~ изжога

СОТРУДНИК сотрудник; **научной** ~ научный сотрудник; **сотрудникъясбс бёрйом** подбор сотрудников

СОТРУДНИЧЕСТВО сотрудничество

СОТЧАН *прич.* горячий; ~ **материал** горячий материал; ~ **сланец** горячий сланец

СОТЧАНТОР(-й-) 1) легковоспламеняющийся предмет; **сотчанторъяслон бэйом** воспламеняемость горячего материала 2) то, что может гореть

СОТЧОМ 1) горение || горелый, горевший, сгоревший; выгоревший; обгоревший, подгоревший; **газ** ~ горение газа; **лампа** ~ горение лампы; ~ **вөр** выгоревший лес; ~ **йоз** погорельцы; ~ **мыр** обгорелый пенёк; ~ **нянь** пригоревший хлеб; **вөр сотчом** лесной пожар 2) ожог || обжёгшийся, обварившийся, ошпарившийся; **сотчомысь гадь кайис** от ожога вскочил пузырь 3) пригарь || пригорелый; пригоревший; ~ **кора йов** молоко с пригарью 4) перегорание; перепревание, тление || перегоревший; перепревший; ~ **куйод** перепревший навоз; ~ **лампочка** перегоревшая лампочка 5) гарь (*выгоревшее или выжженное место в лесу*)

СОТЧОМВЫВ(-л-) обгорелое место; гарь; пепелище; **сотчомвыло кодзны** посеять на гари; **сотчомвыло воис** он пришёл к гари

СОТЧОМИН 1) *см. сотчомвыв* 2) ожог; **кучикыс кульсис сотчоминсьыс** кожа сошла с обожжённого места 3) пригарь *разг.*; **нянь коркаыс вуштыны** отскоблить пригар с хлебной корки

СОТЧЫНЫ *неперех.* 1) гореть, подаваться действию огня, уничтожаться огнём; сгореть, выгореть; **вөр сотчө** лес горит; **грезд сотчис**

кушөдз деревня выгорела дотла; **өтка керйыд дыр оз сотчы** одно бревно долго гореть не будет; **уль пес омөля сотчө** сырые дрова плохо горят 2) гореть, быть в исправности; **став лампочкаыс сотчө** все лампочки горят 3) быть в жару, в лихорадочном состоянии; **кагаыс веськыда сотчө** ребёнок весь горит 4) гореть, краснеть от прилива крови; **пельясыс сотчөны** уши горят; **кодзыдысла бан бокъясыс сотчөны** щёки от мороза горят 5) гореть, преть, тлеть; перегореть, перепреть; **куйод чукорын шонало да сотчө** навоз в куче согревается и прет; **туруныс зорөдын улысыла сотчөма** сено в стогу сгорело от сырости 6) погореть, страдать от пожара; **сотчысыясла (сущ.) отсавны** помочь погорельцам 7) обгореть, подгореть; пригореть; **няныс вывсяныс сотчөма** хлеб сверху обгорел; **потшөсыс сотчөма** забор обгорел; **пирөгыс сотчис** пирог пригорел 8) обжечься, обвариться, ошпариться; **петшөрөн** ~ обжечься крапивой; **пось чайон** ~ обвариться горячим чаем 9) зудеть; **йййй сотчө** тело зудит 10) *перен.* быстро изнашиваться, рваться; **вөрад ветлигөн паськөмыд сотчөмон сотчө** во время охоты одежда быстро рвётся; **сы вылын көмыс сотчө** обувь горит на нём 11) *перен.* проиграть (*при игре в шар, мяч*) 12) перегореть; **лампочкаыс сотчөма** электрическая лампочка перегорела

◊ ~ **винаон** сгореть от водки; отравиться алкоголем; **горш сотчө** в горле пересохло (*о сильной жажде*); **сотчыс (прич.) ру** газ

СОТЧЫТОМ *прич.* огнестойкий; негораемый; ~ **шкап** негораемый шкаф

СОТЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) погореть; **би сотчыштис и куси** огонь погорел и погас 2) слегка подгореть, обгореть, пригореть 3) слегка обжечься, слегка обвариться, ошпариться

СОТЫШТНЫ *перех.* 1) *уменьш.* слегка обжечь, обварить; слегка ошпарить 2) *перен.* быстро пронестись, промчаться; **нөв моз сотыштис** он промчался стрелой 3) *перен. однокр.* обжечь; пронзить; **синмон** ~ пронзить взглядом; **сийөс сотыштис пөжар йылысь юөр** его потрясла весть о пожаре

СОУС соус; **томаг** ~ томатный соус; ~ **доз** соусник

СОЦИАЛ-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ социал-демократический

СОЦИАЛИЗМ социализм

СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ социалистический; ~ **республика** социалистическая республика

СОЦИАЛЬНОЙ социальный; ~ **положение** социальное положение

СОЦИОЛОГ социолог; **коми-зырянналысь оласногсб төдмалис учёной** ~ **Питирим Сорокин** жизнь и быт коми-зырян изучил учёный-социолог Питирим Сорокин

СОЧ I *гуал.* сестра; **воча** ~ двоюродная сестра; **ичөтджик** ~ младшая сестра; *см. тж. чой* I

СОЧ II: **кык** ~ *ткац.* две лишние нитки, попавшие в нитчатку

СОЧА-ВОКА *гуал.* брат с сестрой; ~ **сикас** сёстры с братьями; *см. тж. чоя-вока*

СОЧЕТАНИЕ сочетание; **зумыд кыв сочетанияес** а) фразеологические сочетания; б) словосочетания; **юксьытөм кыв** ~ неразложимое словосочетание

СОЧИНЕНИЕ сочинение; **гортса** ~ домашнее сочинение; **серпас серти** ~ сочинение по картинке

СОЮЗ I союз; **гижысыяслон** ~ союз писателей; **профессиональной союзьяс** профессиональные союзы

СОЮЗ II *грам.* союз; **өглаөдан** ~ соединительный союз; **паныда сувтөдана** ~ противительный союз; **союзана (прил.) сёрникузя** союзное предложение; *см. тж. йитөдкыв*

СОЮЗИТНЫ *перех.* союзить, обсоюзить; **сапөг** ~ обсоюзить сапоги

СОЮЗИТОМ *u.g. от союзитны* || обсоюженный; **кучикон** ~ бурки бурки, обсоюженные кожей

СОЮЗИТЧЫНЫ *неперех.* 1) заниматься обсоюзкой (*сапор*) 2) *неодобр.* связываться, связаться с кем-л.; *см. тж. йитчыны* в 3 знач.

СОЮЗНИК союзник; **ылөдчытөм** ~ верный союзник

СОЮЗНОЙ союзный; ~ **республика** союзная республика

СОЯ соя || соевый; **соя (прил.) кампет** соевые конфеты

СОБАЧИНА *гуал.* брус, с помощью которого соединяются отдельные звенья плота; *см. тж. ромшина*

СОБАЧИТНЫ *гуал. перех.* соединять отдельные звенья плота с помощью брусев; *см. тж. ромшитны*

СӨВЕСТИТЧӨМ *u.g.* стеснение, стеснительность, совестливость; *см. тж. вежавидзөм* во 2 знач., **яндысьбм**

СӨВЕСТИТЧЫНЫ *неперех.* совеститься; посовеститься; стесняться, постесняться; **сөвеститчытөг (geenp.)** не стеснясь; *см. тж. яндысьны*

СӨВЕСТНӨ совестно; **абу тэныд** ~ ? тебе не совестно? *см. тж. яндзим* в 3 знач.

СӨВЕСТЬ совесть; ~ **мучитөм** угрызения совести; **мыжавныс кодөскө** ~ **абутөмон** обвинить кого-либо в отсутствии совести; ~ **оз лэдз** совесть не велит • **сөвествыд пиньтөм, а йирө** *погов.* совесть без

зубов, а грызёт; см. тж. **яндзим** в 3 знач.

СӨВЕСТЬТӨМ неблагодарный; бесстыдный, бессовестный; наглый; **морт** бессовестный человек; см. тж. **яндьсьтөм**

СӨВЕСТЯ благодарный, совестливый; **веськыд** с чистой совестью; **ыджыд** морт совестливый человек

СӨВЕТ I совет (орган государственной власти); **Верховной** Верховный Совет; **местной советьяс** местные советы

СӨВЕТ II в разн. знач. совет; **бур** хороший, добрый совет; **комиссиялысь советьяс оломё портны** выполнить рекомендации комиссии; **сетны** дать совет

СӨВЕТСКОЙ уст. советский; **власть** советская власть; **йёз** советский народ

СӨВЕТУЙТНЫ перех. советовать, посоветовать; рекомендовать, порекомендовать; **пырны институт** советовать кому-л. поступать в институт; **врачьяс советуйтоны шойччыштны** врачи рекомендуют отдохнуть

СӨВЕТУЙТӨМ и.г. совет, наставление; указание, как поступить; **кывзысьны врачлөн советуйтөмлы** выполнять советы врача

СӨВЕТУЙТЧӨМ и.г. от советуйтчыны; **бать-мамкөд бёрын** посоветовавшись с родителями

СӨВЕТУЙТЧЫНЫ перех. советовать, посоветоваться; консультироваться, проконсультироваться; **ёргыяскөд** советовать с друзьями; **юрисконсульткөд** консультироваться с юрисконсультом

СӨВЕЦАЙТЧЫНЫ перех. совещаться; **специалистъяскөд** совещаться со специалистами

СӨВЕЩАНИЕ совещание; **этша йёза** узкое совещание; **чукөртны** созвать совещание

СӨВИК совик; **көр ку** совик из оленьей шкуры

СӨВИН основные жерди (в рыболовных загородках); **дасьтыны** готовить основные жерди (для рыболовных загородок)

СӨВЛЫНЫ перех. врем. 1) садиться, сесть (на время); см. тж. **пуксьыны** 2) перен. ложиться; **став рёскодысь сылы вылам сөвліс** все расходы ложились на мои плечи

СӨВМӨДНЫ перех. 1) развивать, развитие; **видз-му овмөс** развивать сельское хозяйство; **коми культура сөвмөдан** (прич.) туйяс пути развития коми культуры; **наука да культура сөвмөдысьяс** (суц.) те, кто развивают науку и культуру 2) укрепить чьё-л. здоровье путём хорошего ухода и питания; **выходить кого-л.** (б.ч. о детях и молодых

животных); **дзоньвидзалун сөвмөдан** (прич.) гимнастика гигиеническая гимнастика; **пузчужом кагаөс** выходить новорождённого 3) упорчить; **мир** упорчить мир 4) перен. разрабатывать; **гөлөс** разрабатывать голос

СӨВМӨДӨМ 1) развитие || развитый; **видз-му овмөс** кузя постановление о дальнейшем развитии сельского хозяйства 2) укрепление (здоровья) || укрепленный; **вир-яй** физическое воспитание 3) упрочение || упроченный

СӨВМӨМ 1) развитие, рост || развившийся; зрелый; **бура** промышленность высокоразвитая промышленность; **литературной кывлөн** развитие литературного языка; **учёной** зрелый учёный; **учёнойлөн** рост учёного 2) возмужание || возмужалый, возмужавший; сложившийся; **гожөмбыдөн** челядь дети, окрепшие за лето 3) упрочение || упроченный

СӨВМӨМАУН зрелость; **талантлөн** зрелость таланта

СӨВМЫНЫ перех. 1) крепнуть, окрепнуть; развиваться, развиваться; **предприятие лунысь-лун сөвмө** предприятие крепнет изо дня в день; **сийö вояс литература абу на вöлі сөвмөма** в те годы литература была в зачаточном состоянии 2) мужать, возмужать; сложиться; войти в силу; окрепнуть; **детинка сөвмис во-мөдөн** мальчик за несколько лет возмужал 3) перен. зреть; **планьяс сөвмөны** зреют планы; **енби сөвмө** зреет талант 4) перен. отстояться; **видзöдласьяс сөвмисны** взгляды отстоялись

СӨВМЫТӨМ прич. незрелый; недоразвитый, малоразвитый; в зачаточном состоянии

СӨВНЫ перех. 1) сесть (в сани, на телегу, в автобус и т.п.); **вөв выlö** сесть на лошадь; **пельпом выlö** сесть на плечо кому-л.; **поезд выlö** сесть в поезд; см. тж. **пуксьыны** в 1 знач. 2) перен. лечь; свалиться; обрушиться; **став мыж сөлас тэ выlö** вся вина ляжет на тебя; **сы выlö сөліс сөккыд** мог на него свалилось трудное дело

СӨВСЕМ 1) совсем, совершенно; вполне; **өткажитчыны** наотрез отказаться; **тайö** мянлысь веж оз петкөдлы это нас совсем не прельщает; см. тж. **дзик** в 1 знач., **дзикөдз** в 1 знач. 2) перед отрицанием в какой степени, нисколько; **абу жаль** нисколько не жалко; **оз кывзысь** нисколько не слушается; см. тж. **нөйти** во 2 знач., **рөд** II

СӨВТАНТОР(-й-) предмет, который накладывается, грузится на что-л.; груз; содержимое

СӨВТАС см сөвтантор; **тыра баржа** баржа с грузом

СӨВТНЫ перех. 1) класть, положить, наложить, сложить; наваливать, навалить; **додь тыр** наложить полный воз; **нопйö** сложить в котокку; **нөсилка выlö** класть на носилки 2) грузить, погрузить; нагрузить; **баржа выlö** погрузить на баржу; **груз** грузить груз; **төвар** пароход выlö нагрузить пароход товаром; **груз сөвтигөн** (геенр.) при погрузке груза; **додь сөвтысь** уст. (суц.) рабочий, занимающийся погрузкой брёвен

СӨВТӨМ 1) накладывание; навалка, наваливание || наваленный, наложенный; **трактор доддьö кер** наваливание брёвен на тракторные сани 2) погрузка, загрузка, нагрузка || гружен(н)ый, погруженный, нагруженный; **из шом** погрузка угля; **машина выlö лыа** загрузка машины песком; **додь** гружёные сани; **пых** гружёная лодка

СӨВТСЬЫНЫ перех. погрузиться, окончить погрузку; **сов сөвтсис** погрузка соли закончилась

СӨВТЧАНИН 1) верхний склад (у лесозаготовителей); **техникасö эз сулөдны сөвтчанинас** техника на верхнем складе не простаивала 2) место погрузки (груза и т.п.)

СӨВТЧӨМ и.г. 1) погрузка, погрузочные работы; **помавны** закончить погрузку 2) навалка; **механизируйтөм** механизация навалки; **омöля механизируйтөм** ректысьём слабомеханизированная навалка и свалка

СӨВТЧЫНЫ перех. 1) накладывать, наваливать; заниматься погрузкой; **сөвтчан-ректысян** (прич.) машина погрузчик 2) грузиться, укладываться; **пароход выlö** грузиться на пароход

СӨВТЧЫСЬ навальщик; грузчик

СӨВЪЯММЫНЫ см. сөвмыны

СӨГЛАС 1) соглашение, согласие || согласный на что и с кем-чем-л.; **кер пөрөдөм выlö** корны попросить согласия на лесозаготовку; **унаторйөн ме** во многом я согласен 2) согласованность; **уджаныс сөгласыс оз тырмы** у них в работе не хватает согласованности

СӨГЛАСА 1) сговорчивый; покладистый; **морт** сговорчивый человек 2) дружный, мирный, согласный || дружно, мирно; согласно; **артель** дружная артель; **олөм** согласная жизнь; **судьясь** мирные соседи; **сям** миролюбие; **найö олөны** они живут дружно, согласно

СӨГЛАСЕН согласен; **ставным сөгласенөсь** мы все согласны

СӨГЛАСИТЧӨМ и.г. соглашение, согласие; **кыв шутөг** безмолвное

согласие; безоговорочное согласие

СӖГЛАСИТЧЫНЫ *неперех.* согласиться; соглашаться; **кыв шутӖг** безоговорочно согласиться; **тыр-вийӖ** полностью согласиться; **мета выӖ ог сӖгласитчы** я на это не соглашусь

СӖГЛАСӖН 1) согласно, дружно; **овны** жить согласно, мирно 2) по предварительному уговору, сговорившись, по сговору; **вӖчны кутшӖмкӖ лектор** сговорившись, сохранив слово в тех же формах *подлость*; см. *тж. ӖтсӖгласӖн* в 3 знач.

СӖГЛАСТОМ 1) несговорчивый; непокладистый; **морт** несговорчивый человек 2) недружный; несогласованный; **артель** недружная артель; **удж** несогласованная работа

СӖГЛАСУЙТНЫ *перех.* 1) согласовать, согласовывать; **колана вопрос** согласовать нужный вопрос 2) *грам.* согласовать (*поставить зависимое слово в тех же формах падежа, числа и рода, в к-рых стоит главенствующее слово*); **глагол-сказуемой подлежащейкӖд лыд да морт серти** согласовать глагол-сказуемое с подлежащим в лице и числе 3) координировать; **научной учреждениеяслысь удж** координировать работу научных учреждений

СӖГЛАСУЙТОМ 1) согласование || согласованный; **вопрос** согласованный вопрос 2) координация || координированный; **научной удж** координация научной работы

СӖГЛАСУЙТТОМ несогласованный; **бала** несогласованный проект

СӖГЛАСУЙТЧӖМ *грам. и.г.* согласование; **глагол-сказуемойлӖн подлежащейкӖд** согласование глагола-сказуемого с подлежащим

СӖГЛАСУЙТЧЫНЫ *грам. неперех.* согласоваться; **роч кывйын кывберд сӖгласуйтчӖ эмакывкӖд род, лыд да падеж серти** прилагательное в русском языке согласуется с существительным в роде, числе и падеже

СӖГРА болотистое кочковатое место с корявым ельником

◇ **няйт** сплошная грязь; очень грязный

СӖДЗ 1. *прил.* 1) чистый, прозрачный; **вир** чистая кровь; **ю** чистая река; **вайс тани** вода здесь прозрачная; **вӖвлӖн сӖдзӖс синьясыс** у лошади глаза прозрачные 2) прозрачный, ясный; **сынӖдыс** воздух прозрачен; **югдыс тувсов лун** ясный, светлый весенний день 3) чистый, ясный; **шыяс** ясные звуки 2. *сущ.* лучший, чистый сорт льна или конопли, чистое волокно;

пыш чистая пенька; **шадӖ** чистое льняное волокно

◇ **ва** совсем мокрый

СӖДЗА чисто; **юргысь гӖлӖс** чистый голос; **сӖрнитны рочӖн** говорить чисто по-русски

СӖДЗЛУН 1) чистота, прозрачность; **валӖн** прозрачность воды 2) *перен.* свежесть, ясность, отчетливость (*напр., мысли*)

СӖДЗНЫ *неперех.* 1) отстояться, отстаиваться; устояться; очищаться, становиться прозрачным; **ва гудырчылӖ да бӖр сӖдзӖ** вода замутится, но, отстоявшись, снова становится прозрачной; **ырӖш дугдӖс шузьӖмысь да сӖдзис** брожение прекратилось, и квас устоялся 2) просачиваться, просочиться; проникать, проникнуть; выступить *на чѐм-л.*; **синваис сӖдзис** навернулись слѐзы; **тувчас да кок туяс ва сӖдзӖ** пока переступит, под ступней вода проступит (*о медлительном человеке*) 3) проясняться, проясниться, разгугливаться, разгугляться (*о погоде*); очищаться, очиститься (*о небе*); **гудырлӖз энѐжыс вочасӖн сӖдзис** грязно-серое небо постепенно прояснилось

СӖДЗӖГ *неол.* отстой, осадок; **компот** осадок компота

СӖДЗӖДНЫ *перех.* 1) цедить, процедить; фильтровать; **дӖра пыр** цедить через холст; **марля пыр** процедить через марлю 2) дать отстояться (*о жидкости*); **ва** дать воде отстояться

◇ **Пинь пыр** процедить сквозь зубы; **пув ва нырысь** ударить по носу (*до крови*)

СӖДЗӖДОМ фильтрование, фильтрация; сцеживание || фильтрованный; сцеженный, процеженный; **вый** сцеженное топлѐное масло; **марля пыр гӖс** процеженное через марлю сало

СӖДЗӖДЧӖМ проникновение || просочившийся, пробившийся; **проникший, выступивший; бинт пыр** вир кровь, просочившаяся сквозь бинт; **жарла сир войтъяс** живица, из-за жары выступившая каплями; **радла** синва от радости выступившая слеза

СӖДЗӖДЧЫНЫ *неперех.* 1) заниматься процеживанием, процеживать 2) сочиться, просачиваться, пробиться, пробиваться; **ва сӖдзӖдчӖ шахта стенястӖ** вода просачивается сквозь стены шахты; **изъяс улысь сӖдзӖдчис ключ** из-под камней пробивался родник; **шондӖ югӖрѐяс сӖдзӖдчӖны тшелястӖ** лучи солнца пробиваются сквозь щели

СӖДЗӖМ *прич.* 1) отстоявшийся; **ва** отстоявшаяся вода 2) прояснившийся; **енѐж** прояснившееся небо

СӖДЗТЫНЫ *перех.* пропускать (*через себя*); протекать; **вир сӖдзтан** (*прич.*) рана кровоточивая рана; **сапӖгыс сӖдзтӖ ва** сапоги пропускают воду

СӖДЗТЫСЬНЫ *см. сӖдзӖдчыны* во 2 знач.

СӖДЗТЫСЬӖМ *см. сӖдзӖдчӖм*

СӖЗ *анат.* 1) сок, лимфа; **йӖзви** синовия, суставная смазка; **сӖн** лимфатический сосуд; **сӖза** (*прил.*) **лы** кость с губчатым веществом на конце; мозговая кость; **ветлӖ вир-йын бьд сӖ костӖд** лимфа омывает все ткани организма 2) *перен.* сок (*растений*); **бьдмӖг сӖза** (*прил.*) **ваӖн мыськыны рана** промыть рану соком растений; **пу гарьяс польдӖны сӖзӖн** почки деревьев набухают

◇ **гырд** весь в крови; **кыскыны**, **пычкыны** выжать все соки (силы)

СӖЗАСЬНЫ *неперех.* 1) срастаться, срастись (*о кости*) 2) затянуться, зарубцеваться (*о ране*); **ранаясыс сӖзасьмаӖсь** раны зарубцевались; см. *тж. эжсьыны* во 2 знач.

СӖЗАСЬӖМ 1) сращение, срастание || сросшийся 2) рубцевание || зарубцованный

СӖЗВАА сочный

СӖЗЛАВНЫ 1) *см. сӖзликавны* 2) *неообр. перех.* хватать, захватывать

СӖЗЛАЛОМ 1) *см. сӖзликалом* 2) *прич.* захватанный; **бумажной рубьяс** захватанные бумажные рубли

СӖЗЛАСЬНЫ *см. суклясьны* II в 1 знач.

СӖЗЛИКАВНЫ *перех.* муслить, мусолить, замусолить, намусолить; **нянь** муслить хлеб

СӖЗЛИКАЛОМ *прич.* замусленный, замусоленный; намусоленный; **яй тор** замусленный кусочек мяса

СӖЗЛИКАСЬНЫ *см. суклясьны* II в 1 знач.

СӖЗМЫНЫ *неперех.* образоваться узлу, неправильно срастись (*о кости*)

СӖК сок конопляного семени (*кашица, получаемая после процеживания разведѐнного водой толчѐного конопляного семени*); **сӖка** (*прил.*) **тшак** а) суп из солѐных грибов, заправленный соком конопляного семени; **чунявны** макать хлеб в сок конопляного семени; б) *бран.* ѐлки-палки

СӖКОЛ сокол; **-варыш** сокол-чеглок; **отсӖгӖн кыйсьӖм** соколиная охота

СӖЛОДАВНЫ *перех. разброс.* сажать; насадить; **машинаяс выӖлӖ** сажать на машины; **челядьӖс автӖбусӖ** насадить детей в автобус; см. *тж. пуксьӖдавны* в 1 знач.

СӖЛОДНЫ *перех.* 1) посадить; подсадить; **вӖв выӖлӖ** подсадить на

лошадь; **доддбё** ~ посадить в сани 2) *перен.* валить, свалить; **мыж йоз вылбё** ~ свалить вину на людей 3) *перен.* переложить на кого-л.; отнести на чей-л. счёт; **мыжа вылбё рбскод** ~ отнести расходы на счёт виновного 4) *перен.* возложить; **удж кузя кывкутбм бригадир вылбё** возложить на бригадира ответственность за работу

СОЛОДОМ посадка || посаженный; **вагонб** ~ посадка в вагон; **самолётб** ~ **войтыр** люди, посаженные в самолёт; *см. тж. пуксьббдм в 3 знач.*

СОЛОТЬ *см. сулик в 1 знач.*

СОЛЬНИТЧЫНЫ *неперех.* слиться, соединиться; **лысьббм шы сольнитчис** звуки стрельбы слились в сплошной гул

СОМЫН 1. *нареч.* только; только что; совсем недавно; **сийб** ~ на воис он только что приехал (*пришёл*); **удж** ~ на заводитчб работа только начинается 2. *част. усил.-огранич.* только; всего; лишь; **атака дырий полкыс колис** ~ **ветымын морт** во время атаки из полка осталось всего пятьдесят человек; **мыйыс** ~ **сэнй абу** чего только там нет; ~ **тэ менб жалитан** только ты меня жалеешь 3. *союз противит.* только; **ме муна, ог на бни** я поеду, только не сейчас; **ог сэй, выдла** есть не буду, только попробую

♦ **кызз** ~, **мыйббн** ~ как только

СОН *анат.* 1) жила, жилка; сухожилие; прожилка; **вир** ~ кровеносные сосуды; **ки-кок сонъяс** сухожилия конечностей; **килутш сонъяс** сухожилия запястья; **посни вир** капилляры; ~ **чечббм** пульсация кровеносного сосуда; пульс; **кыпббдббм лбз сонъяса** (*прил.*) **ки** руки с выпуклыми синими жилками; **лов ветлан сонъяслбн бббм** бронхит; **зэвтыны сонъяс** напрячься 2) канал, проток; **йбв** ~ млечные ходы, протоки молочных желёз; **кудз** ~ мочеиспускательный канал; **синва муна** ~ слезный проток

♦ ~ **ормбн уджавны** работать до невозможения

СОНИК 1) талый снег; **лымъя** ~ мокрый снег 2) шуга, сало *обл.*; **соника** (*прил.*) **ва** вода с шугой; **йи кутбм водзвылын** ~ **петб** перед ледоставом образуется шуга 3) снег, смешанный с водой

СОНИКАВНЫ *перех.* заделать, залепить или покрыть что-л. снегом, смешанным с водой; **гбббч бшинь** ~ заделать оконце в подполье снегом, смешанным с водой; *см. тж. йиавны II*

СОНИКАЛОМ *прич.* заделанный снегом, смешанным с водой; *см. тж. йиалббм II*

СОНИКАСЬНЫ *см. соникзыны*

СОНИКАСЬОМ *см. соникзыбм*

СОНИКЗЬОМ образование снежуры *обл.*, талого снега || образовавшаяся снежура

СОНИКЗЬЫНЫ *неперех.* 1) сгуститься (*от охлаждения — о жидкости*) 2) стать талым (о снеге), образоваться талому снегу

СОНЙОР жилистость, мускулистость **СОНЙОРА** жилистый, крепкий, мускулистый; ~ **зонка** мускулистый, крепкий парень; ~ **ки-кок** жилистые конечности

СОНОД 1) *см. сонйора* 2) поджарый, мускулистый; ~ **вбв** поджарый конь

СОП(-т-) жёлчь || жёлчный; **чери** ~ рыба жёлчь; ~ **гадь** жёлчный пузырь; ~ **сон** жёлчный проток; **соптыс поти** а) жёлчный пузырь лопнул (*при потрошении*); б) *перен.* терпение лопнуло; в) *перен.* нашлось (о чём-л. *потерянном*)

СОПЕЧ *диал.* руль, кормило (*у лодки*)

СОРБА клевета, клеуза

СОРВИТНЫ *перех.* 1) сорвать, сорвать; урвать; **ыджыд дон** сорвать, сорвать большую плату 2) *перен.* стянуть, украсть; *см. тж. шепыштны во 2 знач.*

СОРМОД поперечина на носу и на корме лодки (*пропущенная через борта для перетаскивания лодки*); *см. тж. нбтыс*

СОРМОМ *прич.* переспелый, перезрелый; ~ **омра** переспелый дягиль

СОРМЫНЫ *неперех.* 1) переспеть, перезреть; затвердеть, одревенеть (о перезрелых стеблях растений) 2) перезреть; перезреть; выйти из возраста; **ныв пондис** ~, **комын арбс важбн прбйдитис** девушка стала перезреть, давно перевалила за тридцать

СОРНЫ 1) *перех.* болтать, молоть; наврать; пустословить; **нинбм абусб эн сбр** не мели вздор 2) *неперех.* бредить; **унйылысь** бредить во сне; **висьысь жарысла сбрис** в жару больной бредил

СОРОМ *у.г.* 1) болтовня; враньё, вздор, белиберда; пустословие; **некытчб лбсавтбм** несусветная чепуха; **пустбй** ~ пустое враньё; **тайб ставыс** ~ всё это вздор 2) бред; **висьысьлбн** бред больного

СОРЫШТНЫ *перех.* уменьш. прибавить, приврать

СОС 1) поганный, нечистый; грязный; ~ **ведра** грязное ведро; *см. тж. пеж I во 2 знач.* 2) *диал.* органическая грязь в немьгой шерсти; *см. тж. нылбм в 1 знач.*

СОСПУ 1) кустарниковая ольха 2) рябина || рябиновый, рябиновый; ~ **майбг** рябиновый кол; *см. тж. пельсь*

СОСТОМ 1) чистый; опрятный; при-

бранный || чисто, опрятно; ~ **дбрбм-гач** чистое бельё; ~ **нывка** опрятная девочка; ~ **уличаяс** чистые улицы; **гудыр тысь** ~ **ва оз визувт** из мутного озера чистая вода не потечёт; **танй** ~ здесь чисто 2) здоровый, неболезненный; ~ **кага** здоровый ребёнок 3) свежий; ~ **сынбд** свежий воздух 4) *перен.* кристальный; ~ **сьблбма морт** человек кристальной души

СОСТОМА 1) чисто, опрятно; чисто-плотно; ~ **овны** чисто-плотно жить; **сбстбмджыка пасьгасыны** почище одеться; **визув ва чорыд из** ~ **мольбдб** текучая вода твёрдые камни шлифует чисто 2) свято

СОСТОМАУН 1) чистота; опрятность, чистоплотность; **вбр-валбн** ~ чистота природы; **мортлбн пытшкбс-са** ~ духовная чистота человека; ~ **дзоньвидзалунон подув** чистота — залог здоровья; **жырийс югьялис сбстбмлаунон** комната блестела чистотой 2) невинность; **кагалбн** ~ невинность ребёнка; **сымлбн** ~ невинность характера 3) свежесть; **сынбдлбн** ~ свежесть воздуха

СОСТОММОДНЫ *перех.* 1) сделать кого-что-л. чистым, опрятным; **гымчардыс сбстбммбдис сынбдсб** после грозы воздух стал чистым 2) улучшить вид, внешность

СОСТОММОДОМ освежение || освежённый, очищенный; ~ **сынбд** очищенный воздух

СОСТОММЫНЫ *неперех.* 1) сделать чистым, очиститься; принять опрятный вид; **зэр ббрас вбрыс сбстбммбма** после дождя лес стал чистым 2) принять здоровый вид (*освободиться от кожных болезней, сыпи и т.п.*)

СОСТОМОДЗ дочиста; ~ **мыськыны** отмыть дочиста

СОСУЛЬКИ *диал.* соска, кусочек хлеба в тряпке

СОТ 1) мат (*неприличная брань*); **клуб дорын кылис** ~ **да мать** возле клуба слышна была неприличная брань 2) *см. сбтана*

СОТАНА *бран.* чёрт; сатана; дьявол; **сюра** ~ рогатый чёрт • **пбрысь нывкбд бти керкын ов** — **некутшбм** ~ **оз ков** живи со старой девоной в одной избе — и никакого чёрта не нужно

СОТКЫНЫ *неперех.* чертыхаться; ~ **пинясьны** ругаться, поминая сатану; **сбткитгырий** (*геол.*) **вбчны** ~ **удж** чертыхаясь, выполнить работу **СОТКЫШТНЫ** *неперех.* уменьш. чертыхнуться

СОТНЫ *перех.* *однокр.* 1) рубануть; **чербн** ~ рубануть топором 2) *перен.* ударить; **мый вынысь** ударить изо всех сил 3) *перен.* украсть; стянуть; ~ **кбшелёк** стянуть кошелек

СӨТӨМ см. **сөтыштөм**

СӨТЫШТНЫ *неперех.* *однокр.* 1) рубануть, ударить с размаху; **кыкнан кийөн** ~ рубануть обеими руками 2) *перен.* быстро пронестись, промчаться; **ньов моз сөтыштис** он промчался стрелой 3) *перен.* ударить; **плетьён вөвлы** ударить лошадь плетью 4) *перен.* украсть, стянуть 5) сделать взмах косой; **гоз-мөдыс** ~ **косаён** несколько раз взмахнуть косой (*покосить*); см. тж. **ытшкыштны** во 2 знач.

СӨТЫШТӨМ *u.g.* удар (*напр., топором*); **өтчүд сөтыштөмыс** от одного удара (*топором*); **лөк ногөн сөтыштөмыс вильскөбтис черыс** от неумелого удара топор выскользнул из его рук

СӨЧ *диал.* совсем, совершенно; ~ **кыкөн** только вдвоём; см. тж. **дзык** в 1 знач.

СӨЧӨН 1) лепёшка; сочень; **картупель** ~ картофельные сочни • **быд керкаын кос** ~ *загадка* в каждой избе сухие сочни (*отгадка* **стекло** стекло) 2) раскатанное скалкой тесто, на которое накладывается начинка; **пирөг** ~ раскатанное скалкой тесто, на которое накладывается начинка из ячневой муки

СПАРТАКИАДА спартакиада; ~ **вылын босьтны первой места** завоевать первенство на спартакиаде

СПАС I *церк.* спас; ~ **бөрын** после спаза; ~ **лун** спасов день

СПАС II спас; спасение; **коскөй юкало**, ~ **абу** в пояснице ломит, спасения нет; **ывлаын пөдтан жар**, ~ **абу** спасу нет, как жарко на улице

СПАСАЙТНЫ *перех.* спасать; ~ **вөйысыясөс** спасать утопающих

СПАСАЙТӨМ см. **спаситөм**

СПАСЕННӨ *разг.* спасение; **грек көт** ~ букв. грех хоть спасение (*со отв.* будь что будет)

СПАСИТНЫ *перех.* спасти; ~ **кулөмыс** спасти от смерти; ~ **урожай** спасти урожай; см. тж. **мездыны** в 3 знач.

СПАСИТӨМ спасение, спасание || спасённый; **вөйысыясөс** ~ спасание утопающего; ~ **кага** спасённый ребёнок

СПАСИТЧӨМ спасение || спасшийся **СПАСИТЧЫНЫ** *неперех.* 1) спастись, спастись; **ачыс спаситчис и йөзсө спаситис** он сам спасся и людей спас 2) избавиться от кого-л.

СПЕКТАКАСЪНЫ *неперех.* заниматься постановкой спектаклей, ставить спектакли

СПЕКТАКАЬ спектакль; **гажа** ~ весёлый спектакль; ~ **пуктыс** постановщик спектакля; ~ **сувтөдны** дать спектакль

СПЕКУЛИРУЙТНЫ *неперех.* спекулировать

СПЕКУЛИРУЙТӨМ *u.g.* спекуляция; **судзсытөм төварьясөн** ~ спекуляция дефицитными товарами; **спекулируйтөмыс мыждыны** преследовать спекуляцию

СПЕСЬ спесь, надменность, высокомерие || спесивый, надменный, высокомерный; ~ **морт** спесивый человек

СПЕСЬЛУН спесь, спесивость; **гонор**; **надменность**; **чванство**; ~ **чинтыны** сбить спесь с кого-л.

СПЕСЯ спесиво, надменно; ~ **сёрнитны** говорить спесиво; см. тж. **згөвөра**

СПЕЦИАЛИЗИРУЙТӨМ специализация || специализированный; **студентьясөс** ~ специализация студентов; ~ **лавка** специализированный магазин

СПЕЦИАЛИЗИРУЙТЧӨМ *u.g.* специализация; **радиотехника кузя** ~ специализация по радиотехнике

СПЕЦИАЛИЗИРУЙТЧЫНЫ *неперех.* специализироваться; ~ **ты оперируйтөм кузя** специализироваться по лёгочной хирургии

СПЕЦИАЛИСТ специалист; **сад вөдитөм кузя** ~ специалист по садоводству; **син висьбөмыс кузя** ~ окулист, врач по глазным болезням; **ыджыд** ~ крупный специалист

СПЕЦИАЛЬНОСТЬ специальность; ~ **бур** ~ хорошая специальность; ~ **босьтны** получить специальность

СПЕЦИАЛЬНӨ специально; ~ **лөсбөдөм прибор** специально приготовленный прибор; см. тж. **нарошнө** в 1 знач.

СПЕЦОВКА спецовка; **брезент** ~ брезентовая спецовка; **виж** ~ спецовка жёлтого цвета

СПИНА спина; **йөз** ~ **сяд төлыд оз инмы** за чужой спиной ветрам не продуть • **ачыс уна кока, а му вылодз** ~ **вылас локтө загадка** много ног имеет, а до пашни на спине ползёт (*отгадка* **пина** борона); см. тж. **мыш** в 1 знач., **гөрб** во 2 знач.

СПИРТ спирт || спиртной; **пу** ~ древесный спирт; **сорлавтөм** ~ чистый спирт; ~ **дук** спиртной запах; **кодь ён** крепок как спирт

СПИРТУЙТНЫ *перех.* спиртовать, заспиртовать что-л.; **наспиртовать кого-что-л.**; ~ **пемөс** заспиртовать животное

СПИРТУЙТӨМ спиртование || спиртованный, заспиртованный; ~ **пемөс** заспиртованное животное

СПИРТУЙТЧЫНЫ *неперех.* пропищаться спиртом, наспиртоваться

СПИСОК список; **велөдчысыяслөн** ~ список учащихся; ~ **серти** по списку; **списокө суйны** занести в список

СПИШИТНЫ *перех.* списать; **счөт вылыс** ~ списать со счёта

СПИШИТӨМ списание || списанный **СПЛАВ** сплав; ~ **вылын уджавны** работать на сплаве

СПЛАВУЙТНЫ *неперех.* работать на сплаве; **сплавуйтгөн** (*геенр.*) во время сплава

СПЛОШ сплошь; **стеньяс** ~ **тырөмаөс саён** стены сплошь покрыты сажей; см. тж. **пасгала 1.** в 1 знач.

СПОДОБА 1) специи; **сподобаяса** (*прил.*) **маринуйтөм тшак** маринованные грибы со специями 2) *перен.* зелье, снадобье

СПОДОБИТНЫ *перех.* 1) положить специи; ~ **тшак** положить специи при солении грибов 2) влить зелье, снадобье

СПОЙ 1) спайка (*место, по к-рому что-л. спаяно*); ~ **выло йитчыны** припаяться; **чегны спойөд** сломаться в месте спайки 2) стык (*при подгонке деталей каких-л. предметов*); **өшинь тасьясыслөн спойыс оз төдчы** на оконных рамах стыков не заметно

СПОКОЙ покой; **висьысылы колө** ~ больному необходим покой; ~ **ог адззыв** я не нахожу покоя

СПОКОЙНӨ см. **спокойнөя**

СПОКОЙНӨЙ спокойный; ~ **гөлөс** спокойный голос; ~ **морт** спокойный человек

СПОКОЙНӨЯ спокойно; ~ **овны** жить спокойно

СПОЛНА сполна, полностью; ~ **мынтысыны** расплатиться полностью; см. тж. **тырвуйө**

СПОНСОР спонсор

СПОНСОРАВНЫ быть спонсором, спонсировать

СПОР спор; конфликт; тяжба; **размолвка**; **помасьлытөм спорьяс** нескончаемые споры; **спорө воны** поспорить; вступить в спор; **спорөн овны** жить в разладе, спорить; **спортгө овны** жить в ладу, жить без споров; см. тж. **вен** в 1 знач., **пинь** II

СПОРИНА сытность; **рудзөг споринааджык** (*прил.*) **идьыс** рожь сытнее ячменя; **юквалөн споринаыс абу** в ухе нет сытности

СПОРИНАТӨМ *прил.* несытный

СПОРИТНЫ *неперех.* спорить, дискутировать; **споритан** (*прич.*) **тема** предмет спора; **нинөм абуыс** спорить из-за пустяков; **найө тшөкыда споритөны** они любят спорить; см. тж. **вензыны** в 1 знач., **пиньясыны**

СПОРИТӨМ *u.g.* спор; дискуссия

СПОРИТЫШТНЫ см. **споруйтыштны**

СПОРМЫНЫ *неперех.* заспорить

СПОРӨ спорый, быстрый, успешный

СПОРНӨЙ спорный; ~ **вопрос** спорный вопрос; см. тж. **вензяна**

СПОРТ спорт; **төвся** ~ зимний спорт

СПОРТИВНО́Й спортивный; [~] гач спортивные штаны
СПОРТСМЕН спортсмен
СПОРУЙТНЫ см. споритны
СПОРУЙТО́М см. споритом
СПОРУЙТЫШТНЫ *неперех.* уменьш. поспорить; см. тж. **вензыштны**
СПОСОБНО́Й способный; см. **сюсь** в 1 знач.
СПОЯЙТНЫ *перех.* паять, спаять; запаять, припаять; **кастрюля** [~] запаять кастрюлю; **миска выло́ д́о́мас** [~] напаять заплату на миску; **чуныкыш** [~] спаять кольцо
СПОЯЙТО́М пайка, паяние; спайка, запайка, припайка || спаянный, запаянный, припаянный; **озысьо́н** [~] пайка оловом
СПОЯЙТО́МИН спой, впайка, запайка
СПОЯЙТО́МТОР(-й-) впайка
СПОЯЙТЧА́Н 1. *суц.* паяльник **2.** *прич.* паяльный; [~] **уджъяс** паяльные работы
СПОЯЙТЧО́М занятие паяльщика || спаявшийся; **занимайтчыны спояйтчомо́н** заниматься спайкой
СПОЯЙТЧЫ́НЫ *неперех.* 1) заниматься паянием, паять 2) спаяться; алюминий **оз спояйтчы** алюминий не сплавляется; **сюмо́д ырго́нко́д оз спояйтчы** берёсту с медью не спаять (*говорили так, когда бедный жених сватал богатую невесту*)
СПОЯЙТЧЫ́СЬ паяльщик
СПРАВИТНЫ *перех.* 1) исправить, поправить; **ошиб́ка** исправить ошибку 2) починить; **томан** [~] починить замок; см. тж. **дзоньтыны** в 1 знач. 3) справить, отпраздновать; **чужан лун** справить день рождения; см. тж. **пасыны** в 6 знач. 4) справить, приобрести; [~] **костюм** приобрести костюм 5) восстановить силы, поправить здоровье 6) ухаживать; [~] **пода** ухаживать за скотом
СПРАВИТО́М 1) исправление, поправление; выправка || исправленный, поправленный; выправленный; **ошиб́каяс** [~] исправление ошибок; **рукопись** [~] выправка рукописи 2) починка, исправление || починенный, исправленный; [~] **утюг** починенный утюг; см. тж. **дзоньтало́м** в 1 знач. 3) *и.г.* празднование 4) приобретение || приобретённый, справленный; [~] **пальто** приобретённое пальто
СПРАВИТЧО́М *и.г.* 1) выздоровление; поправка; см. тж. **бурдо́м** в 1 знач. 2) исправление; **пово́ддя** [~] исправление погоды
СПРАВИТЧЫ́НЫ *возвр.* 1) поправиться, выздороветь; **сы́бкыда висьо́м бо́рын** [~] выздороветь после тяжёлой болезни; см. тж. **бурдыны** в 1 знач. 2) поправиться, стать упитанным; **вежо́д выла́д во́в справитчис** на зелёной траве лошадь по-

правилась 3) справиться; **справитчам йо́зто́г** справимся без посторонней помощи 4) выровняться; **о́талягъя петасъяс справитчисны** неровные всходы выровнялись
СПРАВИТЧЫШТНЫ *неперех.* уменьш. 1) немного поправиться; см. тж. **бурдыштны** во 2 знач. 2) немного поправить здоровье
СПРАВКА справка; **дзоньвидзалун йылысь** [~] справка о состоянии здоровья; [~] **босьтны** взять справку; [~] **сетны** выдать справку
СПРАВНО́Й 1) зажиточный; [~] **оло́м** зажиточная жизнь; **овмо́сныс нало́н** [~] их хозяйство зажиточное; см. тж. **озыр** 2) исправный; [~] **прибор** исправный прибор; см. тж. **дзонь** во 2 знач., **туян**
СПРАВОЧНИК справочник; **видз-му овмо́с кузя** [~] справочник по сельскому хозяйству
СПРАВОЧНО́Й справочный; [~] **бюро** справочное бюро
СПРОВОРА проворный || проворно; [~] **морт** проворный человек; [~] **арт-мис** быстро получилось
СПРОВОРАЛУ́Н приткось; прить
СПРЯГАЙТНЫ *грам. перех.* спрягать; **кадакыв** [~] спрягать глагол; см. тж. **вежлавны** в 7 знач.
СПРЯГАЙТО́М см. спряжение; см. тж. **вежлало́м** в 6 знач.
СПРЯГАЙТЧО́М см. спряжение; см. тж. **вежласьо́м** в 8 знач.
СПРЯГАЙТЧЫ́НЫ *неперех.* спрягать; **оз быд глагол спрягайтчы** не все глаголы спрягаются; см. тж. **вежласьны** в 7 знач.
СПРЯЖЕНИЕ *грам.* спряжение; **глаго́лдо́н** [~] спряжение глагола
СПУТИ-СПУТЬ подробно; досконально; [~] **висьтавны** подробно рассказать; [~] **юасыны** досконально спросить; см. тж. **посклонно́** во 2 знач.
СПУТНИК *астр.* спутник; **Муло́н искусственный** [~] искусственный спутник Земли; [~] **юковтис энэжсё** спутник прорезал небо
СПУТЮ см. спуги-спуг
СПЫЛЬЧИ́В запальчивый, вспылчивый; [~] **морт** запальчивый человек; см. тж. **крут** во 2 знач.
СРАВНЕНИЕ 1) *лит.* сравнение; **кужо́мо́н во́дитчыны сравнениеясо́н** умело пользоваться сравнениями 2) *грам.* сравнение; **степеньяс** степени сравнения; см. тж. **орччо́до́м**
СРАВНИВАЙТНЫ *перех.* сравнивать, сопоставлять; см. тж. **о́глааститны, орччо́дны**
СРАВНИВАЙТО́М см. сравнитом
СРАВНИТНЫ *перех.* сравнить; сопоставить; [~] **копия да подлинник** сопоставить копию и подлинник; [~] **позьто́м** несоизмеримый

СРАВНИТО́М *и.г.* сравнение; сопоставление; **кык лы́дпас** [~] сопоставление двух цифр, двух величин
СРАЗУ сразу; незамедлительно; [~] **во-чавидзны** сразу ответить; см. тж. **пырысь-пыр**
СРАМ 1) пакость; **оз позь сёйны татшо́м срамто́** нельзя есть такую пакость 2) позор; срам
СРАМИТНЫ *перех.* срамить; осрамить; **йо́з дырйи** [~] срамить при народе; см. тж. **яно́дны** во 2 знач.
СРАМИТО́М посрамление || посрамлённый; см. тж. **яно́до́м** в 1 знач.
СРАМИТЧЫ́НЫ *неперех.* посрамиться; см. тж. **янавны** в 1 знач.
СРЕДНЬО́Й средний; [~] **шко́ла** средняя школа; см. тж. **шо́р** в 1 знач.
СРЕДСТВО средство; **дорйысян средствояс** средства защиты; **посьодо́ан** [~] потогонное средство
СРОК срок; **дженьыд** [~] сжатые сроки; **сро́кысь во́дз** раньше срока, досрочно; **сро́къяс матыстыны** придвинуть сроки; см. тж. **кад** в 3 знач.
СРОЧНО́Й срочный; [~] **телеграмма** срочная телеграмма; [~] **удж** срочная работа
СРО́ДУ сроду; отроду, отродясь; [~] **эг адзвыз** сроду не видел; см. тж. **некор** в 1 знач.
СРУБ(-й-) сруб; **выльмо́до́м** [~] подновлённый сруб; **керка** [~] сруб избы; **юкмос** [~] сруб колодца; см. тж. **тшупас**
СРУБЪЯ́ВНЫ *перех.* срубить сруб; **юкмос** [~] срубить сруб и поместить в колодец
СРУБЪЯ́ЛО́М *прич.* со срубом
ССУДА ссуда; **бергдо́то́м** [~] безвозвратная ссуда; **во́дзо́са** [~] возвратная ссуда; **кóйдыс** [~] семенная ссуда; **стро́йтчыны** [~] босьтны взять ссуду для строительства
ССЫ́ЛКА ссылка; изгнание; **ссылкаын овны** жить в изгнании
СТАВ I мест. опред. 1) весь, все, всё; [~] **му пасьтала** а) по всей земле, по всему свету; б) по всему полю; [~] **карыс то́до́** весь город знает 2) все (*вместе, в полном составе*) (*употр. тж. с опред.-притяж. суф.*); **ставным** все (*мы*); **ставны́д** все (*вы*); **ставныс** все (*они*); **ставным во́лі то́дам** мы все знали 3) в *исх. п.* в *составе* сказуемого *показывает превосход. ст. качества*; **ставсы́с бур** лучше всех (*прочих*); лучший из всех 4) весь, полный, без изъятия, целиком; **вы́нсы́с** со всей энергией; **няны́с ставыс бырис** хлеб весь вышел 5) в *знач. суц.* все, всех; всё, что имеется; **быдо́н о́ти во́сна, о́ти** [~] **пона́д** все за одного, один за всех; **ставсё победа выло́!** всё для победы! **ставсё разо́до́ма ва** всё разнесло водой; **ставыс бур** всё хорошо

◇ **серти тōдчō** по всему видно; **ловтō кыскас** всю душу вымотает (*надоест своим приставанием*)

СТАВ II суц. группа, коллектив близких родственников; потомки; **Митрōпан** — потомки Митрофана; **найō ставын ставныс гырысьōсь** у них в роду все люди рослые; см. тж. **чукōр** в 7 знач.

СТАВЕНЬ ставень, ставня; **ставеньяс пōдлавны** закрыть ставни; см. тж. **пōдōд**

СТАВЕНЯВНЫ *перех.* забить, заколотить досками (*окна*); **ōшиньяс** — забить окна досками; см. тж. **пōвъявны**

СТАВКА в разн. знач. ставка; **чōжōс вот ставкаяс** ставки подоходного налога; **удждон сетны выль** — **серти** выдать зарплату по новой ставке

СТАВМИРСА всемирный

СТАВМУВЫВСА см. **ставмирса**

СТАВНАС целиком, полностью; всего; **расчēt босътны** — расчēt получить сполна; **видзōма сюрс шайт** всего израсходована тысяча рублей; **нылыштис** он проглотил целиком

СТАВōН все в совокупности, все в полном составе

СТАВРОССИЯСА всероссийский

СТАВСОЮЗСА всесоюзный

СТАВСō 1) см. **ставнас 2)** наперечёт; **сийō** — **ōтитōг тōдис** он всех знал наперечёт

СТАВТОР(-й-) всё; **кывзыны** — **йгыльс вунōдōмōн** слушать, позабыв обо всём; **сёрнитны** — **йгыльс** поговорить обо всём; **ставторлы аслас кад** всему своё время

СТАВЫС 1) всё; только, лишь, исключительно; **сийō шогсьō, и тз вōсна** она печалится, и всё из-за тебя 2) всего; **вōли ветымын морт** всего было пятьдесят человек

◇ **тōрас** безразлично, всё ничōчēm

СТАДА 1) стадо; табун; гурт; **вōв** — табун лошадей; **мōс** — стадо коров; **скōт** — гурт скота; **стадаысь торъявны** отбиться от стада 2) *диал.* стая; **дзодзōг** — стая гусей; см. тж. **кельōб**

СТАДИОН стадион; **сиктса** — сельский стадион; **стадионса** (*прил.*) **трибунаяс** трибуны для зрителей на стадионе; **улō места** место под стадион

СТАЖ стаж; **уджалан** — производственный стаж; **уна вося** — многолетний стаж

СТАЖЕР стажёр

СТАЖЕРАВНЫ *неперех.* стажировать

СТАЖЕРАЛōМ *u.g.* стажировка

СТАЛЬ сталь; уклад || стальной; **небыд** — мягкая сталь; **симтōм** — нержавеющей сталь; **пурт** — стальной нож; **вōчōм** — производство стали

СТАМЕСКА стамеска; **гōгрōс** — по-

лукруглая стамеска; **пань лоп гудйны стамескаōн** лопасть ложки долбить стамеской

СТАН I ткацкий станок; кросно *обл.*; **кыан** — ткацкий станок; **кок** — основание ткацкого станка; **ув бус** — льняной пух, осыпавшийся при тканье под стан

СТАН II стан, становище; **мувывса** — полевой стан; **чери кыан** — рыбацкий стан

СТАН III *диал.* 1) стан (*женской рубахи*); см. тж. **мыг 2)** туловище; **кузь стана** (*прил.*) с длинным туловищем; см. тж. **гырк** во 2 знач.

СТАНДАРТ стандарт; **вылō вуджōм** — стандартизация; **серти вōчōм** — изготовление по стандарту

СТАНДАРТНōЙ стандартный; **керка** — стандартный дом

СТАНЛИВ 1) встающий рано 2) легко пробуждающийся

СТАНОВЬЕ 1) см. **стан II 2)** заимка

СТАНОК 1) *тех.* станок; **печатайтчан** — типографский станок; **пила кеслан** — станок для точки пилы; **писькōдчан** — сверильный станок; **станокъяс лōсьōдысь** — настройщик станков; **вылын уджалысь** — станочник 2) с.-х. станок (*для подковывания лошадей; для содержания отощавших животных*)

СТАНōВИТНЫ см. **сувтōдны** в 3 знач.

СТАНōВōЙ *ист.* становой (*пристав*); **тōждысьлис сōмын сиктсаясōн ас кадō вот мынтōм вōсна** становой беспокоился лишь о том, чтобы сельчане своевременно платили налог

СТАНЦИЯ станция; **кōрт туй** — железнодорожная станция; **дорын** — близ станции; **станциявывса** (*прил.*) **буфет** — станционный буфет

СТАНЬ *диал.* см. **старатлив** в 1 знач.

СТАРАЙТНЫ *перех.* 1) заботливо, усердно ухаживать, выхаживать; **пōрысь бать-мамōс** ухаживать за старыми родителями; см. тж. **дōзьбритны** в 1 знач. 2) холить, выхольить; **скōт** — холить скот

СТАРАЙТчōМ *u.g.* старание, усердие; старательность; прилежание; стремление; **старайтчōмысь ошкыштны** похвалить за старание; похвалить за усердие; **менаμ лои** — **весьшōрō** мои старания были безуспешны

СТАРАЙТчИНЫ *неперех.* 1) стараться, постараться, усердствовать; **ēна** — стараться изо всех сил; **лишнōй** — перестараться; **старайтчōмōн** (*ge-ep.*) **вōчны** сделать старательно; **старайтчысь** (*прич.*) старательный, усердный 2) стремиться, силиться; **старайтчō велōдчыны** она старается учиться; **гигигōн сийō старайтчис, мед шыпасъяс вōлины**

лючкиōсь при письме он старался, чтобы буквы были правильными

СТАРАННōЙ см. **старайтчōм**

СТАРАТЕЛЬНōЙ см. **старатлив**

СТАРАТЛИВ 1) старательный; усердный; **велōдчысь** — старательный ученик 2) исполнительный

СТАРИК старик; **дзōрысь** — ветхий старик; **збой** — бодрый старик; **ыджыд мывкыда** — мудрый старик; **гōзья** — старик со старухой; см. тж. **пōль** во 2 знач.

СТАРИКАВНЫ *неперех.* вести стариковский образ жизни, жить по-стариковски; **водз на, зон, кōстьян** — рано, голубчик, задумал жить по-стариковски

СТАРИННōЙ старинный; **дозмук** — старинная посуда; **паськōм** — старинная одежда; см. тж. **важса** в 1 знач., **веквōйса** в 1 знач.

СТАРōВЕР старовер; **ногōн** — по-староверчески; **чōртлōн яблōг** — **тадзи нимтылысны картупельсō старōверьяс** староверы картошку считали "чёртовым яблоком"

СТАРōСТА староста; **вичкō** — староста церкви; **курсыввса** — староста курсов; **сиктса** — *уст.* сельский староста (*в дореволуционной деревне*)

СТАРТУЙТАНИН стартовая площадка

СТАРТУЙТНЫ *неперех.* стартовать; **стартуйттōдз** (*ge-ep.*) до старта; **медводдзаяс лыдын** — стартовать в числе первых

СТАРТУЙтōМ *u.g.* старт; **водзвылын** — перед стартом

СТАРУКА старуха; **вермытōм** — вспомогательная старуха; **ен нога** — богомольная старуха • **пōрысь старукалōн эшкыныс киссьōма, нэмсō дōмō, да оз и дōмсьыв загарка** у старухи одеяло порвалось, весь век она зашивает и не может зашить (*отгарка пывсян гор* — каменка в бане); см. тж. **пōч** во 2 знач.

СТАРШИНА в разн. знач. старшина; **вōлōстьса** — волостной старшина; **ротаса** — старшина роты

СТАРШōЙ в разн. знач. старший; **бухгалтер** — старший бухгалтер; **научнōй сотрудиик** — старший научный сотрудник; **старшōйō пуктыны** — назначить старшим

СТАТИСТИКА статистика || статистический; **лыдпасъяс** — статистические данные

СТАТИТНЫ *диал.* 1) подходить, быть податств кому-л., соответствовать 2) походить на правду, быть правдоподобным; **висьталōмыс статитō** — сообщение правдоподобно 3) подходить, соответствовать чему-л.; **татчō тайō статитō** — это сюда подходит (*по размерам, форме, срезу и т.п.*); см. тж. **лōсявны** в 1 знач.

СТАТИТӨМ *гуал. см. скодитөм*
СТАТИТТӨМ *гуал. прич. надуманный; сетавны юалөмъяс задавать надуманные вопросы; см. тж. лөсъявтөм во 2 знач.*
СТАТИТТӨМТОР (-й-) *гуал. неподходящее, несуразное, несурaziца; см. тж. лөсъявтөмтор во 2 знач.*
СТАТУЯ статуя; **ыргонысь кисьтөм** медная статуя
СТАТЬ 1) статья, общий склад фигуры; стройность; **лөсьыд** стройное телосложение; **серти вурөм** сшитый по фигуре 2) привычки, повадки, замашки; нрав, поведение; **лөк** дурная привычка; *см. тж. обича в 1 знач., сям в 1 знач.*
СТАТЬТӨМ 1) нестатный, нестройный; неуклюжий; **мыгөр** нестройная фигура 2) беспутный; бестолковый; **пиныс** у них сын беспутный; *см. тж. обичатөм в 1 знач., сямтөм в 1 знач.*
СТАТЬЯ в *разн. знач.* статья; **ёсь** критическая статья; **пасйөдъяс** наброски статьи; **дженьдөдны** сократить статью; **сэтшөмтө** **серти пукавны** сидеть в тюрьме по такой-то статье
СТАТЯ 1) статный, стройный; **вөв** стройная лошадь 2) *гуал. подстать кому-чему-л.; похож на кого-что-л.; пиыс батыс сын похож на отца
СТАЧКА стачка; **политическөй** политическая стачка
СТАЯ I стая; **пышкай** воробьиная стая; **юсь** стая лебедей; **дзодзөг-уткаяс чукөртчисны стаясө** гуситки собрались в стаю
СТАЯ II конюшня; *см. тж. гидня*
СТВОЛ 1) ствол (*основная часть дерева или кустарника*); **пу** ствол дерева; *см. тж. пучер* 2) ствол (*часть огнестрельного оружия*); **дженьд ствола (прил.)** винтовка винтовка с коротким стволом; **ружье** **пытшкөс** канал ружейного ствола
СТЕГА омет; **идзас** омет соломы
СТЕЖ полосатый холст для наволочек
СТЕЖИТНЫ *перех.* стегать, выстегать, простегать; **эшкын** выстегать одеяло
СТЕЖИТӨМ стёжка || стёган(н)ый, выстеганный, простёганный; **эшкын** стёганое одеяло; **эшкын** **вылө мунис куйм лун** на стёжку одеяла потребовалось три дня
СТЕЖИТЧЫНЫ *неперех.* заниматься стёжкой чего-л.
СТЕКЛИТНЫ *см. стеклөавны*
СТЕКЛИТӨМ *см. стеклөалөм*
СТЕКЛӨ 1) стекло || стекланный; стекольный; **жугавтөм** небьющееся стекло; **мылькъя-гөпта** выпукловогнутое стекло; **чусыд** тусклое*

стекло; **пукталысь** стекольщик; **тор** стөкльшко; **завод** стекольный завод; **тара** стеклянная тара; **стеклөа (прил.) лыа** кварцевый песок; **стеклөа өдзөс** стеклянная дверь 2) ламповое стекло; **сабсьөм** **чиститны бумагаторйөн** вычистить покрытое сажей ламповое стекло клочком бумаги
СТЕКЛӨАВНЫ *перех.* стеклить, застеклить; **өшинь** застеклить окно
СТЕКЛӨАЛӨМ застекление || застеклөнный; **шкапъяс** застеклөнные шкафы
СТЕЛЬКИ стелька, стельки
СТЕЛЬКИПУ кожа для стелек
СТЕН стена; **кер стеньяс** бревенчатые стены; **ортсы** наружная стена; **бердө** **ляскысьны** прижаться к стене; **стенө** **өшөдны** повесить на стену
Стенө кайны ломаться, упрямится (*букв. лезть на стену*); **стенысь бердө ветлөдлыны** разойтись, разбушеваться, разъяриться (*букв. ходить от стенки к стенке*); **стенысь медбур кер нетшыштны** прийти свататься (*букв. выдернуть из стеной самое хорошее бревно*); **керка стеньяс овлөны пелясь** бывает, что и стены имеют уши (*быстро разглашается тайна*)
СТЕНГАЗЕТ стенгазета; **лэдзны** выпустить стенгазету
СТЕНД стенд; **книгаяса** стенд с книгами
СТЕПЕНЬ в *разн. знач.* степень; **учёной** учёная степень
СТЕПИТНЫ *неперех.* перечить, прекословить, противоречить
СТЕПЬ степь || степной; **паськыд** привольная степь; **помтөм-дортөм степьяс** широкие степи; **степывьса (прил.)** **быдмөгъяс** степная растительность; **эрд** степное раздолье
СТЕРИЛИЗУЙТНЫ *перех.* стерилизовать; **йөв** стерилизовать молоко
СТЕРИЛИЗУЙТӨМ стерилизация || стерилизованный; **хирургическөй инструментъяс** стерилизация хирургических инструментов
СТЕРЛЯДЬ стерлядь, стерлядка || стерляжий; **юква** стерляжья уха; **олө джуджыдныны да визулыны** стерлядь предпочитает глубокие места, с быстрым течением
СТИЛЬ в *разн. знач.* стиль; **важ** старый стиль; **важ модаа** архаичный стиль; **сьбөкыд** тяжеловесный стиль; **шыльөдны статьялысь** сгладить стиль статьи; **стилысь блед** стиль бледен
СТИМУЛ стимул; **уджлы** стимул для работы
СТИМУЛИРУЙТНЫ *перех.* стимулировать; **студентъясөс ыджыд-**

джык стипендияөн стимулировать студентов повышенной стипендией
СТИПЕНДИЯ стипендия
СТОЙКА 1) стойка, прилавок; **сайын сулавны** стоять за прилавком 2) барьер (*в служебных помещениях, конторах*); **сайө пырны оз позь** за барьер входить нельзя
СТОЙЛА стойло; **мөскөс стойлаө йөртны** загнать корову в стойло
СТОКНИТНЫ *неперех. однокр.* подпрыгнуть, подскокить
СТОКЪЯВНЫ *неперех. многокр.* 1) подпрыгивать, подскакивать; бежать вприпрыжку 2) *гуал.* стучать при ходьбе высокими каблуками
СТОЛЬ столб; **верст** верстовой столб; **джуджыд** высокий столб; **завор** столб в воротах с проёмами для перекладки; **пыкөд** подпорка столба; **столбьяс кост** разгон между столбами; **столбьяса (прил.) туй** столбовая дорога; **сувтөдны** поставить столб • **юр вылын нөк тасьтй загадка** на столбе чашка со сметаной (*отгадка лым снег*); *см. тж. сюръя*
кост мера холста; **нөль** **костыс лөө берд** длина холста между четырьмя столбами равняется семи-восьми аршинам
СТОЛБИК столбеч; **кывбурьяс печатайтөны столбикөн** стихи печатают столбцом
СТОЛИЦА столица || столичный; **уличаяс** столичные улицы; **кар** столичный город; *см. тж. юркар*
СТОЛӨВӨЙ столовая; **школаса** столовая при школе; **восьтыны** открыть столовую; *см. сёян-юанін*
СТОЛУЙТЧЫНЫ *неперех.* столоваться; **столуйтчө көзьяеваыскөд** он столуется с хозяевами; *см. сёйны-юны*
СТОЛЯР столяр; **витөд разряда** столяр пятого разряда
СТОЛЯРИТНЫ *неперех.* столярничать; **столяритан (прич.) көлуй** столярный инструмент
СТОЛЯРНОЙ 1) столярный; **инструмент** столярный инструмент 2) столярная мастерская; **столярнөйын уджавны** работать в столярной мастерской
СТОМСТОЯ: **йөктөм** беспорядочная, безудержная пляска; танцы до упаду
СТОПА I стопа; **стопаө тэчөм нөбөгъяс** стопа книг
СТОПА II законченный сруб дома; возведённый сруб; **керка** остов дома
СТОПА III *лит.* стопа; **кык слога** двусложная стопа
СТОПА IV *гуал.* стог, омет соломы

СТОПААВНЫ *перех.* сложить что-л. в стопку, стопкой
СТОПКА стопка; **вина** ~ стопка вина; **грана** ~ гранёная стопка
СТОПКААСЬНЫ *неперех.* прикладываться к рюмке, выпивать
СТОПОВОЙ: ~ **олём** богатая, зажиточная жизнь
СТОКАН стакан; **ва** ~ стакан с водой; ~ **джын** полстакана; **чай юан** чайный стакан; ~ **чай** стакан чаю
СТОРӨЖ сторож || сторожевой; **войся** ~ ночной сторож; **корт туйвыса** ~ путевой сторож; ~ **будка** сторожевая будка
СТОРӨЖАВНЫ *неперех.* быть сторожем; охранять, стеречь; **сторөжалан** (*прич.*) **пон** сторожевая собака; **сторөжалігөн** (*геепр.*) в бытность свою сторожем; когда состоял в сторожах; ~ **пырны** устроиться сторожем
СТОРӨЖИТНЫ 1) *см.* **сторөжавны** 2) *перех.* сторожить; караулить; ~ **кутём вөрсө** сторожить пойманного вора; *см. тж.* **видзны** в 3 *знач.*
СТОРӨЖИТӨМ *и.г.* охрана
СТОРӨЖКА сторожка; **вичко** ~ церковная сторожка
СТОРӨЖӨК *охот.* сторожок (*в ловушках*); **нальк** ~ сторожок хлопца; *см. тж.* **талян** во 2 *знач.*
СТОЧ 1) точно || точный; определённый; достоверный; ~ **индём кадө** точно в указанное время; ~ **кывъяс** точные, достоверные слова; ~ **лөсялан** адекватный; ~ **сідз** точно так 2) ровно || ровный; ~ **сьокта** ровный вес; ~ **кык часын** ровно в два часа 3) как раз, в пору; **меным көмыс** ~ мне эта обувь как раз 4) точь; точь-в-точь; **детинкаыс батыыс кодь** ~ мальчик точь-в-точь как отец
СТОЧА точно; строго; ~ **артавны** строго рассчитать; ~ **вундыны** точно отрезать; ~ **мерайтны** точно измерить; **стөчасө ог төд** точно не знаю
СТОЧАКОДЬ довольно точно
СТОЧДЖЫКА КӨ 1. *вводн. сл.* вернее; **тайө портрет**, ~, **карикатура** это портрет, вернее, карикатура
2. союз пояснительный то есть; **сиктөдз мунны колис верст дас**, ~ **кык час гөгөр** до села ещё десять километров, т.е. два часа пути
 ◊ **шуны** собственно говоря
СТОЧЛУН 1) верность; достоверность 2) точность; **вескилөн** ~ точность весов; **часилөн** ~ точность часов 3) пунктуальность
СТӨЧМӨДНЫ *перех.* уточнить; конкретизировать; корректировать; детализировать; **лыдпасъяс** ~ уточнить цифры; ~ **план** детализировать план

СТӨЧМӨДӨМ уточнение; конкретизация; корректирование || уточнённый; конкретизированный; корректированный; **лыдпасъяс** ~ уточнение цифр; ~ **могыяс** конкретизированные задачи
СТӨЧМЫНЫ *неперех.* уточниться
СТРАДА страда; **вөралан** ~ охотничья страда; **гожся** ~ летняя страда; **тувсовъя** ~ весенняя страда; **дырйи** в страду; ~ **заводитчигөн** в начале страды; ~ **шөрын** в разгар страды
СТРАДАДЫР период страды; страда
СТРАДАЙТНЫ *неперех.* 1) страдать; мучиться; **висьөмөн** ~ страдать какой-л. болезнью; мучиться от боли; **висьөсь ёна страдайтис** большой ужасно мучился; *см. тж.* **мучитчыны** 2) настрадаться; выстрадать; **эз этша страдайт** он немало выстрадал 3) страдать, пострадать; ~ **пөжаръясыс** страдать от пожаров; **правда вöсна** ~ страдать за правду
СТРАДАЙТӨМ *и.г.* страдание
СТРАДАТЬЕ страдание; ~ **пыкны** вынести страдание
СТРАДАТЕЛЬНӨЙ *грам.* страдательный; ~ **залог** страдательный залог
СТРАДНА *см.* **страда**
СТРАДУЙТНЫ *неперех.* работать на сенокосе; работать в страду; **ылі видзьяс вылын** ~ работать на сенокосе на отдалённых лугах
СТРАДУЙТӨМ *и.г.* страда; ~ **вöсна** из-за страды
СТРАЖА стража; **босьтны** ~ **улө** взять под стражу; ~ **сувтөдны** поставить стражу
СТРАК страх; ужас || страшно; ~ **босьтө** страх берёт; **меным** ~ **лои** мне стало страшно; ~ **оз төд** он страха не знает; *см. тж.* **полөм** в 1 *знач.*
СТРАЛЬНИЧА *гуал.* уборная, отхожее место
СТРАНА страна; **вөрөн озыр** ~ богатая лесом страна; **орчча странаяс** соседние страны; ~ **пытшкын** внутри страны
СТРАНВИДЗНЫ *изобр.* стоять неподвижно
СТРАНЗЫНЫ *гуал.* прыгать, баловаться (*о детях*)
СТРАННИК странник; *см. тж.* **ветлысь-мунысь**
СТРАНСТВУЙТНЫ *неперех.* странствовать; *см. тж.* **путешествуйтны**
СТРАПАЙТНЫ *перех.* 1) стряпать; *см. тж.* **пуны-пөжавны** 2) *гуал.* настряпать (*о плохом приготовлении пищи, плохой выпечке хлеба*)
СТРАПАЙТӨМ *см.* **пуём-пөжалөм-тор**
СТРАСТИТНЫ *см.* **стращайтны**
СТРАСТИТӨМ *см.* **стращайтөм**
СТРАСЪТ, страсть 1) страсть, очень, крайне, весьма || страшно, ужасно;

~ **лөк поводдя** страшная, ужасная погода; ~ **мисьтөм** страшно некрасивый; ~ **ыджыд** весьма большой; ~ **горш косьмө** ужасно хочется пить; ~ **и думыштылыны та йылысь** страшно подумать об этом; **йөзыс ывлаас** ~ **уна** народу на улице очень много; ~ **пола** ужасно боюсь 2) ужас; **войналөн страстьяс** ужасы войны; **страстьяс йылысь висътавланы** рассказывать ужасы
СТРАХУЙТАВНЫ *перех. разброс.* перестраховать; ~ **став керкаяс** перестраховать все дома
СТРАХУЙТНЫ *перех.* страховать, застраховать; **асьтө** ~ страховать-ся; ~ **керка** застраховать дом; **эмбур** ~ страховать имущество
СТРАХУЙТӨМ страхование, страховка || застрахованный; **олөм** ~ страхование жизни; **эмбур** ~ страхование имущества; ~ **машина** застрахованная машина; ~ **челядь** застрахованные дети
СТРАХУЙТЧӨМ *см.* **страхуйтөм**
СТРАХУЙТЧЫНЫ *неперех.* страховаться, застраховаться; ~ **немину-чаысь** застраховаться от несчастного случая
СТРАШНӨ *см.* **страсть** в 1 *знач.*
СТРАШНӨЙ 1) страшный, вызывающий чувство страха; ~ **висьт** страшный рассказ; ~ **туй** страшная дорога; *см. тж.* **повзөдлана** 2) ужасный; ~ **донъяс** ужасные цены; ~ **төв** ужасный ветер 3) грозный; жестокий, суровый; ~ **вын** грозная сила
 ◊ ~ **вежон церк.** страстная неделя (*гопасхи*)
СТРАШНӨЙТОР(-й-) что-либо страшное, ужасное; **висьтавланы быдсяма страшнойтөръяс** рассказывать разные страшные истории
СТРАЩАЙТНЫ *перех.* стращать, застращать, настращать; *см. тж.* **повзөдлыны** в 3 *знач.*
СТРАЩАЙТӨМ *и.г.* устрашение; ~ **могысь** для устрашения
СТРЕЛА 1) стрела; ~ **пом** наконецник стрелы; *см. тж.* **нбөв** 2) увесистая жердь, тонкое бревно, служащее косою подпоркой (*при валке леса*)
СТРЕЛКА в *разн. знач.* стрелка; **вески** ~ стрелка весов; **туй вожаланин индөдьяса** ~ указательная стрелка на развилке дороги; **часи** ~ часовая стрелка; ~ **вештыны** перевести стрелку
СТРЕЛОК стрелок; **атакуйтысь стрелокъяс** атакующие стрелки
СТРЕМЕНА стремя; ~ **пок мездыны** **стременаысь** высвободить ногу из стремени; **кок суйны** **стременаө** вдеть ногу в стремя
СТРОЙ 1) *полит.* строй; **государственной** ~ государственный строй; **совхозной** ~ совхозный строй 2) *грам.*

строй; **грамматическóй** ~ грамматический строй
СТРОЙ II строй; ряд людей, шеренга; **стройó сувтны** встать в строй; **стройын рад костыяс ыджóдны** разомкнуть строй; **стройысь петны** выйти из строя
СТРОКА строка, строчка; **выль** ~ красная строка; **веддорса знак** надстрочный знак; **тóрны óти строкаó** обратиться в одну строчку
СТРОЧКА 1) см. строка 2) строчка (в шитье)
СТРОШНИЧА уст. батрачка, работница, взятая на определённый срок
СТРОШНО́Й уст. батрак; сезонный, сельскохозяйственный рабочий
СТРО́Г строгий; суровый; неприступный; требовательный; **видзóдлас** строгий, суровый взгляд; **оласног** суровый нрав; см. **скóр**
СТРО́ГА строго; сурово; требовательно; **ззв** ~ строго-настроено; **донъявны** строго оценить
СТРО́ГАВНЫ *неперех.* проявлять, проявить строгость
СТРО́ГАКО́ДЬ довольно строго; **шуну** сказать с некоторой суровостью
СТРО́ГЛУН строгость; требовательность, суровость; **быдтысьóмын** ~ строгость воспитания; строгость в воспитании; **вóвлытóm** ~ необычайная суровость; **законлón** ~ строгость закона; **стрóглунóн босытны** взять суровостью
СТРО́ГПЫ́РЫСЬ довольно строгий || довольно строго
СТРО́ЖИТНЫ *перех.* строго предупредить, строго отчитать; **челядь-óс лёк оласногыс** строго отчитать детей за плохое поведение; см. *тж. óлóдны в 4 знач.*
СТРО́ЖИТÓМ *у.г.* строгое предупреждение; **челядь-óс бóрын** строго отчитав, строго предупредив детей
СТРО́ИТАВНЫ *перех. разброс.* настроить; **школаяс, клубыяс** настроить школы, клубы
СТРО́ИТАНИ́Н место строительства; **кóрт туй** ~ место строительства железной дороги
СТРО́ИТЕЛЬСТВО строительство; **хозяйственнóй да культурнóй** ~ хозяйственное и культурное строительство; **планируйтны** ~ спланировать строительство; **уджавны** ~ **выдын** работать на строительстве
СТРО́ИТНЫ *перех.* строить, выстроить; построить; отстроить; **керка** ~ выстроить дом; **óтвылысь** ~ построить сообща; **вагон стрóитан** (*прич.*) завод вагоностроительный завод; **ас керка стрóитысь** (*сущ.*) индивидуальный застройщик
СТРО́ИТÓМ стройка, постройка; построение, строительство || постро-

енный; **вагонъяс** ~ вагоностроение; **корабль** ~ кораблестроение; **олан керка** ~ постройка жилых зданий; **выльóн** ~ керка вновь построенный дом
СТРО́ИТÓМТОР(-й-) постройка; **выльóн** ~ новостройка
СТРО́ИТСЬÓМ *у.г.* достраивание; **керка** ~ достраивание дома
СТРО́ИТСЬЫ́НЫ *неперех.* 1) закончиться — о строительстве; достраиваться; **керка мяян стрóитысь** мы достроили дом 2) строиться; **танí** **выль завод стрóитысь** здесь новый завод строится
СТРО́ИТЧАВНЫ *неперех. разброс.* застроиться; **кар бердó стрóитчаломабóс** пригород застроился
СТРО́ИТЧАНИ́Н стройка; постройка; **вайны стрóитчанинó вór** привезти лес на стройку; **мунны стрóитчанинó** идти на постройку; **стрóитчанинын уджавны** работать на стройке
СТРО́ИТЧÓМ *у.г.* застройка; строительство; **вылó туйтóm вór** нестроевой лес; **стрóитчómóн веськóдлыны** руководить строительством; **помавны** завершить строительство
СТРО́ИТЧЫ́НЫ *неперех.* 1) строиться; застроить, застроиться; **стрóитчан** (*прич.*) **вór** строительный лес; **стрóитчан ёг** строительный мусор; **стрóитчан уджыяс** строительные работы; **карó** ~ построиться в городе; **кушинó** ~ застроить пустырь 2) отстроиться; **сийó стрóитчис** он отстроился
СТРО́ИТЧЫ́СЬ строитель
СТРО́Й 1) подранок || подраненный (*о дичи, о зверях*) 2) *перен. бран.* неисправный, негодный 3) *диал.* страдающий недержанием мочи
СТРО́ЙБА постройка; строение, здание; сооружение; **выль** ~ новое здание; **заводса стрóйбаяс** заводские сооружения; **керыяс лэптóm стрóйбаяс** рубленые постройки; **керка бердса стрóйбаяс** дворовые постройки; **ыджыд бур** ~ фундаментальное здание
СТРО́ЙМÓДНЫ *перех.* искалечить, изувечить; **урóс** ~ искалечить белку
СТРО́ЙМÓДОМ см. **стрóймóm**
СТРО́ЙМÓМ *прич.* искалеченный, изувеченный, подраненный; **увъяс костó ланьтóдчóма** ~ **ур** между ветвями спряталась подраненная белка
СТРО́ЙМЫ́НЫ *неперех.* 1) искалечиться, изувечиться; **первой лыйóm-сянь урыс стрóймис** с первого выстрела белка была ранена 2) *перен. прийти в негодность* 3) *диал.* заболеть недержанием мочи
СТРО́КА удобный момент; удобный

случай; **виччысьны** ~ выжидать удобный случай; **корсьны** ~ улучшить удобный момент; **кó шедó** если подвернётся удобный случай; **сийó стрóкатó оз прóзевайт** он не упустит удобного момента; см. *тж. ком*
СТРО́ПИЛÓ стропило; **кок** ~ стропилина; **тас** ~ обрешетина; **лэптыны** ~ поднять стропило
СТРО́ЧИТНЫ *перех.* строчить, застрочить; прострочить; **воротник** ~ застрочить воротник; **сосыяс** ~ строчить рукава
СТРО́ЧИТÓМ строчка || простроченный; **машинáон** ~ машинная строчка; **посниа** ~ мелкая строчка
СТРУ́БА колодец || колодезный; **керкадорса** ~ колодец, находящийся вблизи дома; **ва** ~ колодезная вода
СТРУГ *диал.* долблённая из осины лодка без набоев; см. *тж. ветки*
СТРУ́Ж струг (*инструмент*); рубанок; **ки пóла** ~ обыкновенный (*с одной ручкой*) струг; **кузь** ~ фуганок; **кык воропа** ~ струг с двумя ручками; **дор** ~ лезвие струга; **колодка** ~ колодка рубанка; **стружон** ~ стружигный пóв ~ обстругать доску рубанком
СТРУ́ЖИТНЫ *перех.* стругать, строгать, обстругать, обстрогать; **дóска** ~ настрогать доску; **стружиттóг** (*депр.*) **вольсавны пóвъяс** настлать доски, не обстрогав
СТРУ́ЖИТÓМ строгание, строжка || строган(н)ый, струган(н)ый, обстроганный, обструганный; **пóв** ~ строганная, обструганная доска • **бóрын черон оз лóсавны** *посл.* после драки кулаками не машут (*букв.* после строгания топором не тешут)
СТРУ́ЖИТТÓМ *прич.* необстроганный, необструганный; **пóвъясысь нар** ~ нары, сколоченные из необстроганных досок
СТРУ́ЖИТЧАН *прич.* строгальный; **станок** ~ строгальный станок
СТРУ́ЖИТЧÓМ *у.г.* строгание, строжка; **бóрын** закончив строжку
СТРУ́ЖИТЧЫ́НЫ *неперех.* заниматься строганием, строгать
СТРУ́ЖИТЧЫ́СЬ строгающий || строгальщик
СТРУ́ЖИТЫШТНЫ *перех. уменьш.* подстрогать; **пóв** ~ подстрогать доску
СТРУ́ЖКИ стружка, стружки; **сотны** ~ сжечь стружки
СТРУ́НА струна; **балалайка** ~ балалаечная струна; **лычид** ~ слабая струна; **струнаа** (*прич.*) **инструмент** ~ струнный инструмент
СТУДЕНТ студент, студентка; **первой курса** ~ студент-первокурсник; **студентъяскóд аддысьлóm** встреча со студентами
СТУДЕНТАВНЫ *неперех.* быть сту-

дентом; **мена́м студента́лігөн** (*ge-epn.*) в годы моего студенчества
СТУДЕНТА́ЛОМ *u.g.* студенчество
СТУДЕНЬ студень, холодец; **кукань кокъясысь** студень из телячьих ног; **порсь юрьсь** студень из свиной головы
СТУПЬЮ шагом; **мунны** идти шагом
СТЫ́Д стыд; **ни яндзим** ни стыда ни совести
СТЫ́ДИТНЫ *перех.* стыдить, устыдить; *см. тж. яно́дны* в 1 знач.
СТЫ́ДИТЧО́М *u.g.* стыдливость; *см. тж. яндысьо́м*
СТЫ́ДИТЧЫ́НЫ *неперех.* стыдиться; **стыдитчысь** (*прич.*) стыдливый, стеснительный; *см. тж. яндысьны*
СТЫ́ДИТЧЫТО́М *прич.* бесстыдный; бесстыжий; *см. тж. яндысьто́м*
СТЫ́Н 1) задняя рубленая пристройка избы (*пристройка делится на два этажа, в нижнем — хлев, в верхнем — сеновал*); **по́ла керка** дом, имеющий только половину задней пристройки; **стынтóм** (*прил.*) **керка** дом без задней пристройки 2) тын, забор, частокол
СТЫ́НИТНЫ *неперех.* дрыхнуть; **узыны** дрыхнуть-спать
СТЫ́НИ́НЫ 1) перегородить, разделить перегородкой 2) обнести забором
СТЫ́Р стырь, затычка (*на дне бочки или чана*); *см. тж. тув* в 5 знач.
СУ 1) изгородь, отгораживающая луга от выгона; **су йор** а) луга, сенокос; б) огороженный выгон; **супотшо́с** изгородь вокруг выгона; **потшны** а) огораживать луга; б) огораживать выгон 2) рубеж; граница; **орчча грездьяс су дорын** на рубеже соседних деревень
СУБА́НЬ кличка телёнка, родившегося в субботу
СУБО́Т: **яй** заговенье, последний день мясоеда
СУБО́ТА суббота || субботний; **лок-тан субо́та** в следующую субботу; **рыто́** в субботний вечер
СУБО́ТНИК субботник; **дырйи** во время субботника
СУБЪЕ́КТ 1) *филос.* субъект 2) субъект; тип; **подозрительной** подозрительный субъект
СУБЪЕ́КТИВНО́Й субъективный; **видзо́длассьяс** субъективные взгляды; **то́ждьяс** субъективные переживания
СУБЪЕ́КТИВНО́Я субъективно || субъективный; **донъяло́м** субъективная оценка
СУВЕРЕНИ́ТЕТ *полит.* суверенитет; **национа́льной** национальный суверенитет; **суверенитета** (*прил.*) **государство** суверенное государство

СУВЕРЕННО́Й суверенный; **государство** суверенное государство; **ино́дьяс** суверенные права
СУВИ́ОМ 1) обрубка, обруб || обрубленный; **увьяс** обрубка сучьев 2) очистка || очищенный; **капуста** очищенная от листьев капуста
СУВИ́ЫНЫ *перех.* 1) обрубать сучья, очищать от сучьев; **поро́дом пу** очищать от сучьев поваленное дерево; *см. тж. увйыны* 2) очистить от листьев, от ботвы; **капуста** очистить от листьев капусту 3) *перен.* быстро хлебать, жадно есть; уплетать; **сёйны** жадно есть 4) *перен.* бить, колотить; **но́йтны** колотить *прост.*
СУВТА́ВНЫ *неперех.* 1) *разброс.* вставлять; **водз** рано вставать (*о многих*) 2) *разброс.* становиться; выстроиться; **стройо́** становиться в строй; **сувта́ло́й орчо́н** становиться рядом 3) *многокр.* ступать, наступать • **йоз кок туйо эн сувтав** не наступай на чужой след (*не живи чужим умом*) 4) *многокр.* останавливаться; обессилеть (*о лошади*); **во́вьяс дзико́дз сувталісны** кони совсем обессилели
СУВТА́ЛАНА *неол. грам.* пунктуационный; **пас** пунктуационный знак
СУВТА́НДО́Р: **йи** к ледоставу; период ледостава
СУВТА́ЛАНЬ место остановки, остановка; стоянка; станция; **оти сувтланінсянь мо́до́дз** от одной остановки до следующей; **автобус эз сувталы сувтланінас** автобус проехал остановку
СУВТЛО́М *u.g.* 1) остановка; **недыр кежло́** кратковременная остановка 2) вставание 3) приостановка, приостановление; **удж во́сна** из-за приостановки работы
СУВТЛА́НЫ *неперех. врем.* 1) привстать; **казьтышны кодо́ско сувтло́мон** (*geenp.*) почтить чью-л. память вставанием; **сувталіс да бо́р пуксис** он привстал и снова сел 2) приостановиться; **мо́с эз сувталы кукъявтóдзыс** корова не переставала доиться; **то́дсаяс дорó** ненадолго останавливаться у знакомых; **шойччыштны** ненадолго остановиться отдохнуть 3) останавливаться; **сувталыто́г** (*geenp.*) **мунны** идти не останавливаясь, идти без остановок 4) *перен.* касаться; **эз тайо юало́м выло́** не касались этого вопроса 5) *перен.* стать на чью-л. сторону, заступаться; **унаысь сувталісы дор** она часто защищала его
СУВТМО́Н до изнеможения; **мудзны** устать до изнеможения
СУВТНЫ *неперех.* 1) вставать, встать; подниматься, подняться; **вольпасысь** подняться с постели; **кок йыло́** *прям. и перен.* встать на ноги;

усья́ом о́зим сувтіс полёгшая озимь поднялась 2) становиться, стать; **сувт татчо́** стань сюда 3) ступить, наступить; **кок выло́ коды́ко** наступить кому-либо на ногу; **веськы́д коко́н ог вермы** я не могу ступить правой ногой 4) наступить, наступать; установиться; **шоньд луньяс сувтісны** наступили тёплые дни; *см. тж. пуксыны* в 8 знач. 5) останавливаться, остановиться; **во́лаяс сувтісны** подводы остановились 6) стать, расположиться, поместиться; **яко́р выло́** стать на якорь (*о судне*) 7) стать, приступить к работе, деятельности; **карауло́** стать в караул; **станок сайо́** стать за станок 8) стать, обойтись в *какую-л. цену*; **мый дон сувтас скважина писько́домыс?** во что обойдётся бурение скважины? 9) остановиться, прийти к какому-л. заключению, остановить свой выбор на ком-чём-л.; **вот ми тэ выло́ сувтім** вот мы остановили свой выбор на тебе 10) приставать, пристать, причаливать, причалить; **пароход сувтіс берег дорó** пароход пристал к берегу 11) изнемогать, обессилеть; **во́вьяс дзико́дз сувтісны** кони совсем обессилели 12) прийти, совпасть с чем-л.; **Выль во сувто́ шойчан луно́** Новый год совпадает с выходным днём 13) восстать; подняться; **враглы паньд** восстать против врага; **ю́бмы паньд** восстать против пьянства 14) предстать; **суд водзо́** предстать перед судом 15) щетиниться; топорчиться; **ёжло́н емьяс сувто́маёс** иглы ежа топорчатся 16) млеет; **лов сувто́ полóмаа** душа млеет от страха 17) стать, покрыться льдом; **йи сувтан** (*прич.*) **кад** время ледостава; **ю сувтіс** река стала 18) вступить, заступиться; **челядь дор** вступить за детей 19) *перен.* перестать доиться (*о корове перед отёлом*) 20) *перен.* застопориться; **удж сувтіс** работа застопорилась
♦ **Сылы сола сувтас** ему солоно придётся; **чер дор моз** встать на дыбы (*букв.* встать как лезвие топора)
СУВТОВ остановка; **недыр кежло́** остановка на короткое время; кратковременная остановка
СУВТОВКЕРНЫ *неперех.* приостановиться; **недыр кежло́** приостановиться на короткое время; **сувтовкеро́мон** (*geenp.*) **кывзысьштны рыгтя лóняс** приостанавливаясь, прислушиваться к вечерней тишине
СУВТОВКЕРО́М *u.g.* приостановка, приостановление
СУВТО́ДАВНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) ставить, поставить; **гуся**

постьяс ~ поставить секреты; **джаджйо книгаяс** ставить книги на полки; **сюрьяяс** ~ ставить столбы 2) расставить; распределить; **йбзбс** **удж выло** расставить людей на работы 3) наставить; **туй пблбн** **вешкаяс** наставить вдоль дороги вешек; **улбьяс** ~ наставить стулья 4) останавливать; **машинаяс** ~ останавливать машины 5) изнурять, доводить до изнеможения (*многих*); **горигбн вбвьясбс** ~ в период пачоты изнурять лошадей 6) с.-х. ставить на сухостой (*коров*) 7) воен. развести; расставить по постам; **часбвбьясбс** ~ развести часовых

СУВТbДАЛАННО расстановка

СУВТbДАЛbМ 1) постановка || ставленный; **телеграф столбьяс** ~ постановка телеграфных столбов 2) расстановка, расположение; размещение || расставленный, расположенный; **йбзбс** ~ расстановка людей; **комнатаб пызан-улбс** ~ расположение мебели в комнате; **сёрникузьян колана ногбн кывьяс** правильно расставленные слова в предложении 3) *прич.* наставленный; **вешкаяс** наставленные вешки 4) остановка || остановленный; **вблаяс** остановленные подводы 5) изнурение || изнурённый; **вбвьяс** изнурённые лошади 6) воен. *у.г.* развод; **часбвбьясбс** ~ развод часовых

СУВТbДЛbМ 1) см. **сувтбдалбм** в 1-4 знач. 2) консервация || консервированный; **производство** ~ консервация производства (*на время*) 3) приостановка, приостановление || приостановленный

СУВТbДЛЫНЫ 1) см. **сувтбдавын** в 1-4 знач. 2) *перех. врем.* остановить (на время); приостановить; **вбвьясбс шойчбдны** останавливать лошадей на отдых; **мунысбс** ~ остановить прохожего 3) *перен. перех. врем.* консервировать (на время); **керка стрбйтбм** консервировать строительство дома (*временно*)

СУВТbДЛЫТbМ *прич.* безостановочный; **производство** безостановочное производство

СУВТbДНЫ *перех.* 1) ставить, поставить, помещать, придавать вертикальное положение; **пызан выло** ~ поставить на стол; **сюръя** ~ ставить столб; **кбтъ зорбд пинь пыдди сувтбд** хоть ставь вместо стожара (*о долговязом человеке*) 2) приставить, прислонить; **стен бердб** **пос** пристлонить лестницу к стене ● **мый оз позь стен дорб** ? *загадка* что нельзя к стенке прислонить? (*отгадка туй дорога*) 3) остановить; **вблаяс** ~ остановить подводу; **кадбд да олбмтб он сувтбд** время и жизнь не остановишь 4) доводить, довес-

ти до изнеможения, изнурить; загонять; **вбв** ~ загнать лошадь 5) поставить на сухостой (*корову перед отёлом*) 6) ставить, назначать, определять; **караул** ~ назначить караул; **кодбс нб чбвтнысб сувтбдам?** кого же назначим метать сено? 7) ставить, соорудить, установить; **памятник** ~ ставить памятник; **телефон** ~ установить телефон 8) ставить, предлагать для решения, выполнения, обсуждения; **выль могьяс** ставить новые задачи 9) топорщить, встопорщить; **каньыс гбнбс сувтбдбма** кошка встопорщила шерсть 10) заглушить; **мотор** ~ заглушить мотор 11) законсервировать; **стрбйтбм** ~ законсервировать строительство 12) ставить, устраивать, организовывать, налаживать; **опытыяс** ~ ставить опыты; **пьяса** ~ ставить пьесу 13) *перен.* застопорить; **удж** ~ застопорить работу

◇ **Кык ныр воча** ~ устроить очную ставку с кем-л.; **син** ~ уставиться; вперить взор

СУВТbДbМ 1) постановка || ставленный, поставленный; **ббр потшбс** обратно поставленный забор; **телеграф сюрьяяс** ~ постановка телеграфных столбов 2) приставление || приставленный; **потшбс бердб велосипед** велосипед, приставленный к забору 3) остановка || остановленный; **автобус** остановленный автобус 4) доведение кого-л. до изнеможения || доведённый до изнеможения, изнурённый; **вбв** изнурённая лошадь 5) *прич.* поставленный на сухостой (*о корове*) 6) назначение || назначенный; **пост** назначенный пост 7) сооружение, установка; установление || установленный; сооружённый; **насос** ~ установка насоса; **памятник** сооружённый памятник 8) предложение, постановка || предложенный, поставленный; **мог** предложенная задача 9) *прич.* встопорщённый 10) выключение || выключенный, заглушённый; **мотор** заглушённый мотор 11) консервирование || законсервированный; **сббм абутбм вбсна стрбйба** законсервированное из-за отсутствия средств строение 12) подача; **поезд перрон дорб** ~ подача поезда к перрону

◇ **Кык бан воча** ~ очная ставка

СУВТbДСЫНЫ *неперех.* ставиться; **театрын сувтбдсб выль пьяса** в театре ставится новая пьеса

СУВТbМ 1) подъём; вставание (с места) || вставший, поднявшийся; **водз вбсна** из-за раннего подъёма; **кок йылб** ~ **висьыс** выздоравливающий (*поднявшийся на ноги*) 2) остановка || остановившийся; **удж** ~

остановка работы 3) наступление; установление || наступивший; установившийся; **тбв** наступление зимы; **туй** ~ установление дороги; **ю** ~ **ббрын** после ледостава; **шбныд луньяс** наступившие тёплые дни 4) причаливание, приставание || причаливший; **берегб** **катер** причаливший к берегу катер 5) изнеможённость || изнеможённый, изнурённый, обессиленный; **вбвьяс** загнанные, обессиленные лошади 6) *прич.* восставший, выразивший протест; **власьты паныд** **йбз** восставший против власти народ; **паныд** ~ протест

◇ **Вир** ~ застой крови; **кодкб дор** ~ поддержка

СУВТСА 1) стоячий; **сю** стоячая рожь; **юрйыв** стоячий воротник 2) вертикальный; **визь** вертикальная линия 3) торчащий; стоящий дыбом (*о волосах, шерсти*); **гбныс** ~ шерсть стоит дыбом

◇ ~ **зык** а) сплошной шум; б) сплошная брань; **син** *бран.* бесстыжие глаза; наглец

СУВТСАВЫЛЫСЬ в стоячем положении; **вольны кырсь** не повалив дерево, снять с него кору; **сувтсавывсьыс туруныс чорзббма** трава перезрела

СУВТСbН 1) стоя, в стоячем положении; **сбйны** есть стоя 2) стоймя; **тувьялбм майбг** вертикально забитый коз; **сувтбдны** поставить стоймя 3) дыбом; торчком; **юрсийб** ~ **сувтис** волосы встали дыбом (*от испуга*)

◇ **збрб** ливня льёт (*гождь*)

СУВТЫШТАВНЫ *неперех. разброс. уменьш.* 1) ступать (*осторожно*) 2) останавливаться, приостанавливаться на короткое время; **вблыс мудзис, кутис** ~ лошадь устала, начала останавливаться

СУВТЫШТЛbМ *у.г.* 1) приостановка 2) остановка 3) пауза 4) передышка

СУВТЫШТЛЫНЫ *неперех. уменьш.* 1) привстать; **сувтыштлбмбн** (*депер.*) привстав 2) приостановиться; **шойчыштны** остановиться немного отдохнуть; **сувтыштылбтбг** (*депер.*) а) не останавливаясь, без остановки; б) без умолку 3) *перен.* затронуть; **кутшбмкб вопрос вылб** затронуть какой-нибудь вопрос

СУВТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) ступить; **оз вермы** он ступить не может 2) встать; **муртса на кок йылас сувтыштб** едва на ножки встает (*напр., о ребёнке*)

СУТbН лук

СУТРИВА небольшая оттепель зимой

СУД суд || судебный; **йбз водз** ~ показательный суд; **народной** ~ народный суд; **ёрта** ~ товарищеский

суд; **приговор** судебный приговор; **нубодом** судопроизводство; **пыр перйыны** взыскивать в судебном порядке; **судб сюрны** попасть под суд; см. тж. **ёрд**

♦ **Абу выло и абу** на нет и суда нет; **да рад а)** пересуды; б) суд да дело (о судебном рассмотрении какого-л. дела, тяжбы)

СУДА см. **судта**

СУДЗЛАСЬНЫ *неперех.* хватать, доставать ложкой, вилкой, рукой со стола издали; **ныр увсыд сёй, эн судзлась** ешь то, что под носом, не хватай со стола издали

СУДЗЛАСЬОМ *и.г.* хватание

СУДЗМОН 1) доставаемый (о расстоянии, высоте, глубине и т.п.); **кион выйодз** на расстоянии, доставаемом рукой; **ваис кокон** на глубине, доставаемой ногами 2) в обхват; в обхват; **мыс одва синмон** – поле едва глазами охватишь; **пу кызтасы сывйон** – толщина дерева в (одн) обхват

СУДЗМОНЬЯ см. **судзмон**

СУДЗНЫ *перех.* 1) доставать, достать *до чего-л.*; дотягиваться; **кокьясыс оз велосипед педалясё** ноги не достают педалей велосипеда; **йирксё позьё кийон** – рукой можно достать до потолка 2) обхватить, охватить; **син оз судз** глазом не охватишь; **сывйон он судз** руками не обхватишь (о толщине) 3) достать, сойтись, сходиться; **воньыс эз судз** пояс не сошёлся 4) хватать, хватить *до чего-л.*; **снасьтыс дженьыд, берегёдыс оз судз** канат короток, до берега не хватает

♦ **Кияс оз** – руки не доходят (*гелать что-л.*)

СУДЗОДАВНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) доставать, достать *что-л.* (о многих или из разных мест); **судздалысны аслынысы став коланторьясё** они достали себе всё необходимое 2) выписывать; **судздалоны газетьяс да журналъяс** они выписывают газеты и журналы

СУДЗОДНЫ *перех.* 1) доставать, доставать *что-л.*; **вылыс** доставать *что-л.* сверху; **джаджыйс** доставать *что-л.* с полки; **судзодис пыж нырсыс пищальсё** он достал с носовой части лодки ружьё 2) доставать, доставать, добывать, добыть; **позьтём** недостижимый; **билет** доставать билет; **тодса пыр** доставать через знакомого 3) выписать; подписаться; **журнал** выписать журнал

СУДЗОДОМ 1) добывание; извлечение || добытый, извлечённый; **ваыс** поднятый, извлечённый из воды; **сыёкыдапырыс** – билет билет, добытый с трудом 2) выписка || выписанный; **почта пыр небогьяс**

– выписка книг по почте; **газет** выписанная газета

СУДЗОДОМТОР(-й-) что-либо добытое

СУДЗОДОТТОМТОР (-й-) то, что нельзя достать, добыть; **тайё небогсё библиотекаясыс вёли бырёдома, сийё лои судзодотторйон** эта книга из всех библиотек была полностью изъята, её нельзя достать

СУДЗОДЧЫВНЫ *неперех. однокр.* дотянуться; **судзодчылис да босьтис сёр вылыс перчансё** она дотянулась и достала с перекладины прялку

СУДЗОДЧЫНЫ *неперех.* тянуться к кому-чему-л., стараясь достать; дотянуться, дотягиваться; **вылыс джаджйодз** – дотянуться до верхней полки; **ылысянь судзодчёмон** (*геепр.*) **нетшыштны** схватить, дотянувшись издали

СУДЗОМ охват || охваченный

СУДЗСЬОДНЫ *перех.* тянуть, дотянуть, растянуть; перебиться; **мырдон** еле сводит концы с концами; **турунсё колё тулысбдз** сено надо дотянуть до весны; см. тж. **тырмодны**

СУДЗСЬОМ *и.г.* обеспеченность; благосостояние; достаток; **серти** по возможности

СУДЗСЬОМОН в достатке, безбедно; зажиточно; **овны** жить в достатке

СУДЗСЬОМПЫРЫС см. **судзсьёмон**

СУДЗСЬЫМОН в достаточном количестве; **пыш-шабди лоё вёли вёдитны аслыд** мында льна и конопля приходилось выращивать столько, сколько нужно было для личного хозяйства

СУДЗСЬЫНЫ *неперех.* 1) хватать, хватить; доставать, доставать *безл.*; **быд морглон кыткё-мыйкё оз судзсы** у каждого человека есть недостатки; **выной оз судзсы** сил не хватает; **гезыйс оз судзсы** верёвки не хватает; **скётос лудё лэдзтёдз туруныс судзсяс** сена до пастбищного периода хватит 2) не обнаруживать недостачи; **кассирыс судзсис** у кассира недостачи не оказалось; **учёт дырйи ставыс вёли судзсьё** при учёте всё сошлось, всё оказалось в порядке 3) жить в достатке; не иметь ни в чём нужды; **судзсьытёг** (*геепр.*) **овны** жить в нужде; **налон быдтор судзсьё** у них всего в достатке, они ни в чём не нуждаются

♦ **Кыв судзис** договорились, пришли к соглашению

СУДЗСЬЫТОМ 1) нехватка, недостаток || недостаточный, недостающий; дефицитный; **ва** – безводье; **кормым вёсна** из-за бескормицы; **вын** – удж непосильная работа; **материальяс** дефицитные материалы

2) растрата; недостача || растраченный; **мынтыны** – **сьём** уплатить растраченные деньги; **судзсьытёмысь пуксьёдны** за недостачу посадить (в тюрьму) 3) нуждаемость, нужда || не обладающий достатком; неимущий, нуждающийся, бедный; **олём** необеспеченная жизнь

СУДЗСЬЫТОМА см. **судзсьытёмпырыс**

СУДЗСЬЫТОМЛУН бедность

СУДЗСЬЫТОМПЫРЫС бедно, в бедности, в нужде; **овны** жить бедно, жить в бедности, нуждаться; **сёйны-юны** скудно питаться

СУДЗСЬЫТОМТОР(-й-) то, чего не хватает

СУДЗСЯН *прич.* недефицитный; **вузёс** недефицитный товар

СУДЗСЯНА зажиточный, справный || зажиточно, безбедно, справно; **овмёс** зажиточное хозяйство; **олыс** справный хозяин; **овны** справно жить

СУДЗСЯНАПЫРЫС см. **судзсьёмон**

СУДЗСЯНЛУН достаток

СУДЗТОМ: синмон – безграничный; безбрежный; необъятный; **синмон** – **видзяс** необозримые луга

СУДИТАВНЫ *перех. разброс.* 1) судить (многих); **унаёс судиталисны китыр шептыс** многих судили за горсть зерна 2) осуждать, присуждать; **преступникьясёс** – осуждать преступников

СУДИТАННОГ правосудие

СУДИТАОМ *прич.* судимый

СУДИТАЛЫНЫ *перех. врем.* судить

СУДИТАЛЫТОМ *прич.* несудимый; **лыддыны судиталытёмон** снять судимость

СУДИТНЫ *перех.* 1) судить; **гусьясёмысь** – судить за воровство; **кийон воёмысь** – судить за рукоприкладство 2) осудить; присудить; **керкасё гётырыслы судитисны** дом присудили жене 3) судить о чём-л.; **син сайын** – заочно судить; **та йылысь сыёкыд меным** – об этом мне трудно судить

♦ **да радитны** судить да рядить

СУДИТОМ осуждение; присуждение || осуждённый; присуждённый; **ас судон** – самосуд, расправа; **морт** осуждённый; **сьём перйыны** взыскать присуждённые деньги

СУДИТЧОМ *и.г.* тяжба; **вылын овны** существовать (*жить*) тяжбой; **судитчёмысь отдорчыны** избегать тяжбы

СУДИТЧЫНЫ *неперех.* судиться с кем-л.; **эмбур вёсна** судиться из-за имущества • **озыркёд эн судитчы, вынакёд эн вермась** с богатым не судись, с сильным не борись

СУДНО судно; **дзйбрёс** – качкое судно; **чери кьян** – рыболовецкое судно; **ыджыд ода** – быстроходное

судно; **суднолөн пытшкӧс** трюм; **ва вылӧ лэдзны** спустить судно на воду
СУДО-РАДО: **веськавны** попасть под суд
СУДА 1. *суц.* 1) высота, вышина; **пулӧн** ~ высота дерева; **сруб** ~ **содтыны** увеличить высоту сруба; *см. тж. джуджа в 1 знач.* 2) этаж; **вылыс** ~ верхний этаж; **кык керка** двухэтажный дом; **уна керка-яс** высотные здания; **овны шӧр судтаын** жить на среднем этаже 2. *последок* высотой с..., вышиной с...; **керка** ~ высотой с дом; **морт турун** трава в рост человека; **сыв** ~ вышиной с сажень; **сийӧ тэ** ~ он ростом с тебя
СУДОГ-РАДОГ: **лӧсьӧдчыны** договариваться мирно, без судебного вмешательства
СУДЬБА судьба; **судьбасьыд он пышйы** от судьбы не убежишь; **сэтшӧмнин сылӧн судьбась** такова уж его судьба; *см. тж. рӧк*
СУДЬЯ судья; **народной** ~ народный судья; *см. тж. ёрдыс*
СУДЬЯВНЫ *неперех.* быть судьёй, работать судьёй
СУЕВЕРНОЙ суеверный; **морт** суеверный человек
СУЕТИТЧЫНЫ *неперех.* суесться; **суеитчысь** (*прич.*) морт суеусливый человек; **суеитчытӧг** (*геопр.*) **уджавны** работать без суеты
СУЗЕМ *диал.* даль; *см. тж. ылі*
Суземӧ мунны провалиться сквозь землю
СУЗИМКА *этно.* место зимовки оленей
СУИТНЫ *перех.* вмешивать кого-л. во что-л.; внушать; **рӧдвужӧс семья кост венӧ** вмешивать родственников в семейный спор
СУИТОМ вовлечение || **вовлечӧнный; впутование** || **впутанный; мисьтӧмторйӧ** ~ морт человек, втянутый в неблагоприятное дело
СУИТЧӧМ *и.г.* вмешательство; **дивитны суитчӧмысь** осудить за вмешательство
СУИТЧЫНЫ *неперех.* 1) вмешиваться, соваться; **быдлаӧ суитчысь** (*прич.*) **вездесущий; йӧз сёрниӧ** ~ вмешаться в чужой разговор; **кытчӧ оз ков, эн суитчы** не суйся, куда не следует 2) *диал.* спутаться или полечь в разных направлениях (*о хлебах на корню*); *см. тж. водны во 2 знач., усьны в 5 знач.*
СУИИМ давка, многолюдье, толкотня
да гудыр беспорядок
СУИЛАСЬНЫ *см. суитчыны во 2 знач.*
СУИТОК поперечина в носовой или кормовой части лодки
СУК 1. *прил.* 1) густой, крутой; **нӧк**

густая сметана; **рок** густая каша 2) частый, густой || густо, часто; **вӧр** густой лес; **турун** густая трава; **юрси** густые волосы; **сю петӧма** ~ рожь взошла густо 3) густой, насыщенный, плотный; **кымӧръяс** густые облака; **пемыд** густой мрак; **ру** густой туман 4) жирный; **йӧв** жирное молоко 2. *суц.* гуща; **картупель** ~ мезга, выжимки (*при выделке крахмала*); **ырӧш** ~ квасная гуща; **куканьыс кизьӧрсӧ юӧма, а суксӧ кольӧма** теленок жижу выпил, а гущу оставил 3. *нареч.* очень, чрезмерно, слишком; **сьӧд гебйыс** мошкары черным-черно
СУКА I *нареч.* 1) густо, круто; **вкрутую; кӧтны няньшом** замесить тесто густо-прегусто 2) часто, густо; **чепӧсийӧм турун** густо взошедшая трава; **пуктыны** посадить часто, густо; *см. тж. тшӧкыда в 1 знач.*
СУКА II *суц.* сука (*собака*)
СУКАР сухарь || **сухарный; доз** сухарница; **пызь** толченые сухари; **ырӧш** сухарный квас; **косытыны** насытить сухарей
СУКАРАВНЫ *перех.* нарезать на сухари (*хлеб*)
СУКЛУН 1) жирность; **йӧвлӧн** ~ жирность молока, процент жирности 2) густота, плотность; **кӧдзалӧн** ~ густота посевов; *см. тж. тшӧкыд-лун*
СУКЛЯВНЫ *перех.* клеветать, наклеветать на кого-л.; оклеветать кого-л.; наговаривать, наговорить на кого-л.; **суседӧс** ~ наврать на соседа
СУКЛЯЛОМ *и.г.* наговор, навет; **оговор; сукаялӧмлы веритны** поверить наговору
СУКЛЯСЬНЫ I *неперех.* заниматься кляузами, кляузничать; **сплетничать; ябедничать; сукаясян** (*прич.*) **письмӧ** клеветническое письмо; **сукаясьӧмӧн** (*геопр.*) **ёртъясӧс лӧгӧдавны** сплетничая, перессорить друзей
СУКЛЯСЬНЫ II *неперех.* 1) лезть, лезть рукой в пищу; **эн сукаясь сёян пиас** не лезь в пищу рукой 2) копаться, пачкаться (*в грязи, в навозе*); *см. тж. гудрасьны в 4 знач.*
СУКЛЯСЬӦМ *и.г.* сплетня; **склока; кляуза, наговор, клевета; панны** ~ затевать кляузу; **заводить кляузу; оз позь быд** ~ **пыдди пуктыны** нельзя верить всем кляузам
СУКЛЯСЬЫС сплетник, сплетница; **кляузник, кляузница**
СУКЛЯСЬЫШТНЫ *неперех.* **уменьш.** посудачить
СУКАСЯН *прич.* клеветнический
СУКМАН кафтан из грубого толстого сукна; армяк, зипун; **сермяга** || армячный, зипунный; **сермяжный;**

ас кыӧм ~ домотканая сермяга; **ной** сермяжное сукно; **пасътавыны** надеть сермягу
СУКМАНИДА 1) *см. сукман* 2) домотканое полусукно; **дукӧс** кафтан из домотканого полусукна
СУКМОДНЫ *перех.* 1) загустить; **няньшом** ~ загустить тесто 2) закрепить *мег.*; **гырк** ~ закрепить желудок 3) **концентрировать спец.**; **гудрас** ~ **концентрировать раствор**
СУКМОДОМ *прич.* **загущӧнный; краска** загущӧнная краска
СУКМОМ *сущение* || **загустевший; нӧк** загустевшая сметана
СУКМЫНЫ *неперех.* 1) густеть, становиться густым; загустеть; **сгуститься; клей сукмӧ** клей густеет; **мавтас сукмӧма** смазка сгустилась 2) густеть, становиться плотнее; **сгуститься; погустеть; рӧмыдыс сукмис** сумерки сгустились 3) **сбиться, сгуститься** от взбалтывания; **вйӧз эз сукмы** масло не сбилось
СУКТОМ *см. сукмӧдӧм*
СУКТЫНЫ *см. сукмӧдны*
СУКТЫШТНЫ *перех.* **уменьш.** подмесить; **няньшом** ~ **пызьӧн** подмесить муки в тесто
СУЛАВЛЫНЫ *неперех.* 1) *врем.* постоять, побыть; **тэ сулавлы, а ме пырала ты** постой, а я зайду 2) **многokr.** **останавливаться где-л.; найӧ век мияны сулавлӧны** они всегда у нас останавливаются
СУЛАВНЫ *неперех.* 1) стоять, находиться в вертикальном, стоячем положении; **бокын** стоять в стороне; **зэр улын** ~ стоять под дождём; **кок йылас оз сулав** он на ногах не стоит 2) держаться, стоять, покоиться на чём-л.; **керка сулалӧ ён подув вылын** дом покоится на прочном фундаменте 3) отстаивать, защищать *кого-что-л.*, **стоять за кого-что-л.**; **ас понда** ~ защищать себя; **сы дор** ~ стоять за него; **ми суалам мир вӧсна** мы стоим за мир 4) **пребывать, стоять, находиться, располагаться; керка сулалӧ ю дорын** дом стоит у реки; **тані ёді сулалӧ** здесь лежи водятся 5) **стоять; простаивать; простоять; поезд сулалас час** поезд простоят час; **бездействовать; часі сулалӧ** часы стоят; **трактор сулалӧ поводдя вӧсна** трактор простаивает из-за плохой погоды 6) **стоять; нинӧм дон оз сулав** ничего не стоит; **никчӧмный; оз сулав сёрни доньыс** не стоит разговора; **тайӧ сё шайт сулалӧ** это стоит сто рублей 7) *с.-х.* не доиться (*о корове в период сухостоя*); **дыр сулалась** (*прич.*) **мӧс** корова с продолжительным межлактационным периодом; 8) **стоять, быть, находиться, иметь место; поводдяыс сулаліс кӧдзыд** погода была холодной; **су-**

лаліс жар лун стояла жара 9) стоять, предстоять; **сулалёны гырысь могъяс** стоят важные задачи 10) иметь местопребывание; квартировать; **патераён рёдвуж ордын** квартировать у родственников 11) просуществовать какое-то время; простоять; **керкаыс дыр на сулалас** этот дом простоят ещё долго 12) стоять, задерживаться, застаиваться 13) заслуживать; **тайё небөгсё сулалё ошкыны** эта книга заслуживает похвалы

◊ **Бёр кок йылын** ~ вилять хвостом (букв. стоять на задних ногах); **кыв вылын** ~ сдержат слово

СУЛАВТОМТОР(-й-): нинём ~ прах; то, что тленно, ничтожно, недолговечно

СУЛАААН прич. стоящий, стоячий; **ва** стоячая вода; **вёр** стоящий на корню лес; **мёс** сухостойная, не доящаяся корова; **нянь** а) не полёгший хлеб; б) неубранный хлеб

◊ **мёвп** стоящая мысль

СУЛАААНВЫЛЫСЬ см. **сувтсавылысь**

СУЛАААНІН 1) стоянка; стан; **войска** ~ ротный стан; **якёр вылын судно** рейд; **такси** ~ стоянка такси 2) место стояния; **ёді** ~ место, где водятся лещи 3) стойбище

СУЛААОМ 1) *u.g.* стояние; **тёв йылын** ~ стояние на ветру; **дыр сулалёмысь мудзны** устать от долгого стояния 2) *u.g.* простаивание, простой; **машина** ~ простой машины 3) *с.-х. u.g.* сухостой 4) *u.g.* расположение, расстановка; **сёрникузяын кывъяслён правильнёя** ~ правильная расстановка слов в предложении 5) прич. стоялый, долго стоявший, застоявшийся; **ва** стоялая вода; **ма** стоялый мёд 6) прич. стоялый, долго стоявший на месте, не бывший в езде; **вёв** стоялый конь 7) *u.g.* от **сулавны** в 8 знач.; **жар лунъяс** ~ **вёсна** из-за того, что долго держалась жара

◊ **Ас дор** ~ самозащита

СУЛААЫШТНЫ *неперех.* уменьш. постоять; **думыштчёмён** ~ постоять в раздумье; **здук-мёд** ~ постоять минуту-другую

СУЛАН бегунок (приспособление для ребёнка, в к-ром он учится ходить)

СУЛАЧ с долгим межлактационным периодом, с коротким лактационным периодом (о корове)

СУЛЕЯ сулея; бутылка; **вина** ~ винная бутылка; **йёв** ~ бутылка молока; **ыджыд** ~ бутылка; **вёчан стеклө** ~ бутылочное стекло

СУЛИК 1) насквозь; **ва** промокший насквозь; **кётасыны** промокнуть насквозь 2) обильно; **мавтны** смазывать обильно

СУЛИКӨДЗ см. **сулик** в 1 знач.

СУЛӨДНЫ *перех.* 1) заставить, вынудить кого-л. стоять; **велөдчысьёс урок чөж** ~ заставить ученика стоять в течение всего урока 2) настаивать, настоять что-л. на чём-л.; выдержат; **вина** ~ **гормөгөн** настоять водку на перце 3) вызывать простой, вынуждать простаивать; **вёлөс уджтөг** держать лошадь без работы 4) ставить на сухостой, не доить (корову перед отёлом)

СУЛӨДОМ 1) долгим хранением доведение до высокого качества || настоянный, выдержанный; **дыр вина** выдержанное вино; **пелысьён вина** рябиновая настойка 2) *u.g.* простой; **вагонъяс сулөдомысь мынтыны штраф** за простой вагонов уплатить штраф

СУЛӨК полотенце; **ки чышкан** ~ ручное полотенце; **чашка чышкан** чайное полотенце; см. *тж.* **чышкөд**

СУЛЫНЫ *перех.* 1) *врем.* настигнуть (ненадолго) 2) *многокр.* настигать (неоднократно) 3) *многокр.* постигать; **сийөс унаысь суліс шог** его не раз постигало горе

СУЛЫШТНЫ см. **сулалыштны**

СУЛЬК см. **сулик**

СУЛЬК-СОЛЬККЕРНЫ см. **солык-нитны**

СУЛЬНЫ *перех.* сморкать, высморкать; **ныр сулян** (суц.) нижняя часть носа, состоящая из хрящевой перегородки и крыльев; **зырым** ~ высморкать (нос)

СУЛЬӨМ *u.g.* сморкание

СУЛЬСЫНЫ *неперех.* сморкаться, высморкаться

СУМАТОКА суматоха; **дырйи** в суматохе, во время суматохи; **кыпөдны** поднять суматоху

СУМКА сумка || сумочный; **волыса** ~ ранец; **дөра** ~ холщовая сумка; **книга** ~ школьная сумка; **кучик** ~ кожаная сумка; **волыс** сумочная лямка

СУМКАСЬНЫ *неперех.* надеть сумку; **сумкаасигөн** (*geenr.*) надевая сумку

СУММА в *разн. знач.* сумма; **кык слагаемөйлөн** ~ *мат.* сумма двух слагаемых; **ыджыд** ~ крупная сумма

СУНАВНЫ *неперех.* 1) нырять; **суналөмөн** (*geenr.*) **купайтчыны** купаться ныряя; **ва увті суналысь** (*прич.*) ныряющий под водой (о хитром); **уткаяс суналөны** утки ныряют 2) *перен.* иметь что-л. в изобилии, не зная нужды в чём-л.; купаться в чём-л.; **вий пыын** ~ купаться в масле 3) *диал.* дремать; см. *тж.* **вугравны** I

СУНАЛОМ *u.g.* 1) ныряние; **уткаяслөн** ~ ныряние уток 2) *диал.* дремота; см. *тж.* **вугралөм** I

СУНАЧ *диал. зоол.* нырок

СУНГЫСЬЛЫНЫ *неперех. врем.* нырнуть (на время)

СУНГЫСЬНЫ *неперех.* 1) упасть вниз головой; слететь; **додь вывсынь** ~ упасть с воза вниз головой; **кизьөр няйтө сунгысьёма-усьёма** он нырнул-упал в жидкую грязь 2) нырнуть во что-л.; **байдөг сунгысис лымйө** куропатка нырнула в снег; см. *тж.* **репны** II 3) см. **суркмунны**

СУНГЫСЬӨМ *u.g.* падение вниз головой; **лым пиө** ~ падение вниз головой в снег

СУНДУК сундук || сундучный; **вуж** ~ плетённый из ивы сундук; **көлуй тыра** ~ сундук с вещами; **көртөн песөм** ~ кованный сундук; **ключ** сундучный ключ • **төлын** ~ **гожөмын казарма загадка** зимой сундук, летом казарма (*отгадка ко-дзувкоткар* муравейник); **турун-виж сундукын гөрд төвар загадка** в зелёном сундуке красный товар (*отгадка арбуз* арбуз)

СУНИС 1) нитка, нитки; нить; **дзугсьөм** ~ спутанные нитки; **кыз** ~ суровые нитки; **путшкөм** ~ кручёная нитка; **кыан** ~ нить утка; **кодь** как нитка; нитевидный; **тупыль** клубок ниток; **йылын өшавны** а) висеть на волоске; б) быть в критическом положении; **помтөг көтасыны** до ниточки промокнуть 2) пряжа; **гөрд** ~ красная бумажная пряжа; **пыш** ~ льняная пряжа

СУНИС-ЕМ *собир.* швейные принадлежности

СУНКИ-САНКИ тычась, спотыкаясь; задевая, цепляясь за что-л.; **мунны** ~ идти спотыкаясь

СУНЛАБИЧ залавка; кухонный поставец; см. *тж.* **залавка**

СУНЛАСЬНЫ *неперех. многокр.* 1) нырять; **гыяс костө суналысь** (*прич.*) **пыж** лодка, ныряющая в волны 2) спотыкаться (б.ч. о лошади) 3) *перен.* дремать, клевать носом *разг.*

СУНЛЫНЫ *неперех. врем.* нырнуть (на время)

СУННЫ *неперех.* 1) нырнуть; окунуться во что-л.; **бадь кустъяс сунөмаөсь** **ва улө** кусты ивы окунулись в воду; **зонкаяс сунисны йөз чукөрө** мальчики нырнули в толпу людей 2) сильно погнуться, наклониться (о *здании*)

СУНӨМ прич. окунувшийся; **ва улө** ~ **бадьяс** окунувшиеся в воду ивы

СУН-САНМУННЫ *неперех. однокр.* споткнуться обо что-л.

СУНТОВ(-л-) покатость; **сунтола** (*прил.*) туй покатая дорога

СУНТОВТЧӨМ крен; наклон, наклонение || накренившийся; наклонившийся, пригнувшийся, нагнувшийся; кривобокий; **керка** кривобокий дом

СУНТОВТЧЫНЫ *неперех.* накрени́ться, наклониться, пригнуться, нагнуться, покривиться; **зорёдыс сунтовтчома** стог накренился
СУНТОЛА 1) пригнутый, нагнутый, наклонённый вперёд; кривой; **пу** кривое дерево 2) покатый; **пельпом** покатые плечи
СУНТОЛАИН покатое место
СУНТОЛОН наклонно
СУНТШИКАСЬНЫ *неперех.* 1) спотыкаться; **сунтшикасигыр** (*geenr.*) мунны иди спотыкайся 2) *см. сунласьны* в 3 знач.
СУНТШИКТЫНЫ *неперех.* *однокр.* споткнуться; споткнувшись, упасть; **вутшкё** споткнуться о кочку; *см. тж. конъясьны* в 1 знач.
СУНЪЯВНЫ *см. сунласьны* в 3 знач.
СУНЫ *перех.* 1) застать, заставать; **батьёс ловйён** застать отца в живых; **эг су сийёс гортсьыс** я не застал его дома 2) застичь, застигнуть; **вёрёс** застичь вора; **вой суис** застигла ночь 3) настигать, настичь, настигнуть; **водзвывсаёс** настичь переднего; **вёрёгёс пуля суис** пуля настигла врага 4) постигать, постичь, постигнуть; **найёс суис шог** их постигло горе 5) *см. суёдны*
СУНЫШТАЛЫНЫ *неперех.* *врем.* нырнуть; окупнуться; **ваё** окупнуться в воду; **кыкысь сунышталёс** он два раза нырнул
СУНЫШТНЫ *неперех.* *однокр.* нырнуть; пронырнуть; **ваё** нырнуть в воду; **тайё ёд татчё сунышталёс, а саридзё кыпёдчас** он ведь нырнёт здесь, а вынырнет в море (*о хитром, дошлом человеке*)
СУОМИ финн || финский; **кыв** финский язык
СУОДНЫ *перех.* догнать, догонять, нагнать, нагонять; настичь; **кёинёс лыжиён** на лыжах догнать волка ● **кыкён пышйёны, на бёрся кыкён вётчёны, но некыдз оз вермыны** *загадка* двое бегут, двое за ними гонятся, да никак не догонят (*отгадка телегалён воддза да бёръя гёгыльяс* передние и задние колёса телеги)
СУОДОМ *и.г.* погоня; преследование; **врагёс** преследование врага; **мияноёс** бёрын догнав нас
СУОМ *прич.* 1) постигший; **став рёдвужёс** шог горе, постигшее всю родню 2) застигнутый; **гусясяниё** вёр вор, застигнутый на месте преступления 3) настигнутый
СУПОНЬ супонь; **зёлёдны** стянуть супонь
СУПОНЯВНЫ *перех.* засупонивать, засупонить; **вёв** засупонить лошадь
СУПОНЯЛОМ *прич.* засупоненный
СУПРАТКА *уст.* супрядки (*прог по-*

мочи для пряжи); **вёчны** устроить супрядки
СУП-САП спотыкаясь, натываясь на внешние предметы (*о движении*)
СУР пиво, брага || пивной, бражный; **гырничя** корчажная брага; **кода** хмельная брага; **нимдунъя** именнинная брага; **тагъя** пиво с настоем хмеля; **чужъя** солодовое пиво; **шузьысь** бродящая брага; **дук** пивной запах; **тшан** бражный чан; **юём** бражничанье; **пуан завод** пивоваренный завод; **пуысь** пивовар; **шутны** заквасить брагу; **сурыс веж быгъя** пиво очень пенистое
СУРА-ВУТШКАКЫВНЫ *неперех.* сопеть; **унылысь** сопеть во сне
СУРА-ВУТШКАКЫЛОМ *и.г.* сопение
СУР-ВИНА *собр.* хмельные напитки, спиртные напитки; *см. тж. вина-сур*
СУРГОМ *и.г.* 1) храпение, храп; **гораа** громкий храп 2) сопение; **висьёсьлён** сопение большого
СУРГУЧ сургуч || сургучный; **печатя** сургучная печать; **сургуча** (*прил.*) пакет засургученный пакет
СУРГУЧАВНЫ *перех.* сургучить, запечатывать сургучом; **посылка** сургучить посылку
СУРГЫНЫ *неперех.* 1) храпеть, всхрапывать; **узигён** храпеть во время сна; *см. тж. шкоргыны* 2) сопеть, хрипеть (*во сне или без сознания*); **коставломён** сопеть с промежутокками, с перерывами; **садьтёг** сопеть без сознания
СУРКМУНЛЫНЫ *неперех.* *врем.* быстро уснув, вскоре проснуться; вздремнуть; всхрапнуть; **час дыра** всхрапнуть часок
СУРКМУННЫ *неперех.* быстро уснуть; **бипур дорё** унмовсьыны быстро уснуть возле костра
СУРОВ 1) суровый, угрюмый, сердитый; **видзёдалас** суровый взгляд 2) *диал.* шустрый, проворный; *см. тж. пельк* во 2 знач., **писькёс** в 3 знач. 3) *диал.* резвый, подвижный; **кага** резвый ребёнок; *см. тж. визув* во 2 знач.
СУРОВАЛУН 1) суровость, угрюмость, сердитость 2) *диал.* шустрость, проворность
СУРОВОЙ суровый, очень тяжёлый, трудный
СУРОПИТНЫ *диал.* *см. сорлавны* во 2 знач.
СУРОПИТОМ *диал.* разбавка || разбавленный, примешанный; *см. сорлавлом* во 2 знач.
СУРСМУНЛЫНЫ *см. суркмуналыны*
СУРСМУННЫ *см. суркмуналыны*
СУРТТЫНЫ *неперех.* испортить воздух
СУРЫМ смерть; **суёма туй вылын** смерть застала его в дороге

СУС, сус пу кедр || кедровый; **пашкыр** раскидистый кедр; **коль** кедровая шишка; кедровые орехи; **пу** древесина кедр ● **козийё лыс оз пет** на ёлку кедровая хвоя не вырастет (*о чём-л. невозможном*)
◇ **Паччёр вылё** **быдмас** будет чудо (*букв. на печи кедр вырастет*)
СУСА *диал.* ткац. челнок; *см. тж. чёлнок*
СУСАН грязнуля; **тыла ректигён ми лолём сусанъяс кодьёс** во время работы на подсеках мы были грязными (*испачкались сажёй*)
СУСЕД сосед || соседский; **керкаын** в соседском доме; **суседьяскёд ёртасьны** дружить с соседями
СУСЕДКА соседка; **баб** бабушка-соседка; **кольны зонкаёс суседкалы** поручить мальчика соседке
СУСЕДКО *уст.* домовый; **кыё вёв бурьыс** домовый заплетает гриву лошади
СУСЛАЙТНЫ *диал.* *перех.* 1) порочить; *см. тж. вёйпны* в 1 знач., **кулитны** 2) запачкать, загрязнить, заслюнявить; *см. тж. нийтчёдны*
СУСЛАЙТЧЫНЫ *диал.* *неперех.* запачкаться, загрязниться; *см. тж. нийтчыны*
СУСЛАН суслон; **вита** суслон-пятаерик; **ид** суслон ячменя; **сю** суслон ржи; **сизима** суслон-семерик ● **кудула му вылысь медбур** самый хороший суслон с небольшого участка (*о завидном, хорошем человеке*); *см. тж. чумали*
СУСЛАНИТНЫ *перех.* ставить снопы в суслоны; *см. тж. чумалитны*
СУСЛАНИТЧЫНЫ *неперех.* заниматься установкой снопов в суслоны; *см. тж. чумалитчыны*
СУСПАЙ наименьшая доля
СУСТАВ сустав || суставной; **гёч** суставной хрящ; **суставьяс личёдны** ослабить суставы; **быд** висьёс каждый сустав болит; *см. тж. йёзви* в 1 знач.
СУСТУЙ *диал.* хилый, тощий (*от плохого питания или ухода*)
СУСЬОМ оплодотворение || оплодотворённый
СУСЬЫНЫ I *неперех.* не догнать, не нагнать; **сийёс ёни сусьёма нин** сейчас уже не догнать его
СУСЬЫНЫ II *неперех.* зачать (*о домашних животных*); **мёскыс абу сусьёма** корова осталась яловой
СУСЬЫТОМ бесплодный (*о домашних животных*)
СУТКИ сутки; **дзёнь** целые сутки; **мёд** помасигён к исходу вторых суток; **суткиён-джыниён чёж** на протяжении полутора суток; **суткися** (*прил.*) норма суточная норма; **куим** **виччысьны** ждать трое суток ● **вой кыа кё югъялё, то бёрын лёкмас примета** если спо-

лохи играют, то через сутки погода испортится
СУТКИСЯ суточный; ~ **чипанпи** суточный цыплёнок; ~ **зэр** дождь, ливший целые сутки
СУТУГА проволока || проволочный; **бытшкясн** ~ колючая проволока; **ыргён** ~ медная проволока; ~ **петля** проволочная петля; ~ **пож** проволочное сито; ~ **вёчны** волочить проволоку; ~ **кусынътны** загнуть проволоку
СУТУГАПОМ обрывок, кусочек проволоки
СУТШ миг, мгновение, момент; ~ **кежлô** на миг, на мгновение; ~ **мысти** через минуту; **ôти сутшô** в одно мгновение; см. *тж.* **здук**
СУТШИК икота; **сэтчô и** ~ на **морттô босьтис** к тому же он начал икать
СУТШИ-КЕТШИ неровный, неравномерный || неровно, неравномерно; **визьяс** неровные линии; ~ **сулавны** стоять неровно
СУТШИКТÔДЛÔМ *и.г.* икота, икание; **сутшиктôдлôмысь ва юыштны** попить воды при икоте
СУТШИКТÔДЛЫНЫ безл. икаться; **менô сутшиктôдлô** мне икается
СУТШИКТÔДНЫ см. **сутшиктôдлыны**
СУТШИКТÔМ см. **сутшиктôдлôм**
СУТШИКТЫНЫ *неперех.* икать, икнуть
СУТШЙÔДЛÔМ см. **сутшкалôм**
СУТШЙÔДЛЫНЫ см. **сутшкавны**
СУТШКАВНЫ *перех. разброс.* многокр. 1) колоть; исколоть; прокалывать; **емôн** ~ колоть иголкой; **пуртôn** ~ исколоть ножом 2) втыкать, тыкать; натывать; ~ **майôгьяс** втыкать колья 3) поддевать *что-л.* чем-л.; **вилкиôn** ~ поддевать вилкой
 ◊ **Турун сарайô вила** ~ поддеть вилами ворох сена в сарае (*собраться свататься*)
СУТШКАЛÔМ 1) колотё || исколотый; **пуртôn** ~ морт исколотый ножом человека 2) втыкание || воткнутый; ~ **майôгьяс** воткнутые колья
СУТШКАСЪНЫ *неперех.* 1) колотья; **сутшкасьясь** (*прич.*) **йôn бот.** колючий осот; **сутшкасьясь сутуга** колючая проволока; **лыскыс сутшкасьô** хвоя колется 2) исколотья; **кокой сутшкасис** ноги искололись
СУТШКАСЪЫСЪ *прич.* колючий; ~ **йôn бот.** колючий осот
СУТШКÔБТЫНЫ *однокр.* 1) безл. кольнуть; **коскô сутшкôбтис** кольнуло в поясицу 2) *перех.* вонзить; воткнуть; пырнуть; **шыôn** ~ вонзить штык
СУТШКÔМ 1) укол; прокол || уколотый, приколотый; **емôн** ~ укол иголкой 2) всаживание, втыкание || всажённый, воткнутый, вонзённый; ~ **зорôд пинь** воткнутый стожар; ма-

йôг ~ **бôрын** воткнув кол 3) закалывание || приколотый, наколотый, заколотый 4) *и.г.* колотё, колотье; **бокô** ~ колотё в боку
СУТШКЫНЫ *перех.* 1) уколоть; проколоть; **емôн** ~ уколоть иголкой; **шыôn** ~ проколоть штыком 2) вонзить; воткнуть; **ем** ~ **вуранторйô** воткнуть иголку в шитьё; **майôг** ~ воткнуть кол; **пурт бокô** ~ вонзить нож в бок 3) приколоть, наколоть; заколоть; ~ **приколкаôн** приколоть *что-л.* булавкой; **юрис шпилькиôn** ~ заколоть волосы шпильками 4) безл. колоть; **морôсôс сутшкô** у меня колет в груди; см. *тж.* **бытшкыны** в 3 *знач.*
СУТШКЫСЪНЫ *возвр.* 1) уколотья, наколотья; **емô** ~ наколотья на иглу 2) вонзиться; **ем сутшкысис чуньô** иголка вонзилась в палец 3) воткнуться; **майôгьяс эз сутшкысь муас** кол не воткнулся в землю 4) уткнуться; **книгаô** ~ уткнуться в книгу 5) приткнуться; ~ **берегô** приткнуться к берегу 6) ткнуться; **муô** ~ ткнуться в землю (*упасть*)
 ◊ **Ныр вылô** ~ а) упасть от изнеможения; б) издохнуть, подохнуть
СУТШКЫШТНЫ безл. уменьш. поколоть; **войнас менам бокôй сутшкыштис** ночью у меня в боку покололо
СУТШЛÔДЛЫНЫ см. **сутшкавны**
СУТШÔДНЫ *перех.* тыкать; ~ **приколкаôн яйô** тыкать булавкой в тело
СУТШÔДÔМ *и.г.* тыканье
СУТЯГА сутяга, сутяжник, сутяжница; **сутягалôn да ябедниклôn доныс ôтында** сутяге и ябеднику одна цена
СУФФИКС грам. суффикс; **ичôtмôдан** ~ уменьшительный суффикс; **кыв артмôдан** ~ словообразовательный суффикс; **кыв вежлалан суффикьяс** словоизменительные суффиксы
СУШЕТКА промокательная бумага
СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЙ грам. существительное; см. *тж.* **эмакыв**
СХЕМА схема; **радиоприёмник** ~ схема радиоприёмника
СЦЕНА сцена; **ыджыд** ~ большая сцена; **сенавывса** (*прил.*) **удж** сценическая деятельность; ~ **вылô петны** выйти на сцену
СЧЁТ счёт; **лицевôй** ~ лицевой счёт; **мынтытôм счêtьяс** неоплаченные счета; ~ **гижны** выписать счёт; ~ **серти мынтысьны** расплатиться по счёту
СЧЁТЧИК счётчик; **электрической** ~ электрический счётчик
СЪЕЗД съезд; **коми гижысьяслôn** ~ съезд коми писателей; **съездовзвывса** (*прил.*) **луньясô** в предсъездовские дни; **съездвывса** (*прил.*) **делегатьяс** делегаты съезда

СЫ *кратк. ф. от сийô* 1) *употр. в нек-рых косвенных падежах и в послеложных конструкциях;* см. **сийô** 2) *редко в роли притяж. мест. его, её;* **сы син водзын** на его глазах 3) *диал.* такой; так; **сы сьôкыд** так тяжёл; см. **сэтшôм**
 ◊ **Сья-меа костын** между нами; **сы бôрын** затем; **сы вôсна** потому, поэтому, с этой целью; **сы вôсна, мый...** потому что ...; **сы выйôдз** так, в такой степени, настолько; **сы вылô видзôдтôг** несмотря на это; **сы дыра** так долго; **сы лыдын** в том числе; **сы могысь** затем; **сы понда, мый** ... ввиду того, что; **сы пыдди** зато; **сыкôд тшôтш** вместе с тем; к тому же; **сы шôрô** к несчастью; на беду
СЫВ I *прил.* 1) талый • ~ **му вылô лым усьô** — **уна йôз кулô** *примета* снег выпадает на талую землю — много людей перемерёт 2) спелый (*о ягодах*)
 ◊ **Кын нисьô** ~ ни жив ни мёртв (*в состоянии оцепенения от испуга*)
СЫВ(-й-) II 1) сажень (*мера глины*); ~ **кузя кражьяс** сажённые кражи; ~ **кузя морт** человек сажённого роста (*очень большой*); **чера** ~ сажень с добавлением длины топора; **сывъя** (*прил.*) **воськов** сажённые шаги 2) сажень (*количество чего-л., измеряемое этой мерой*); ~ **пес** сажень дров 3) обхват; **кык сывъя** (*прил.*) **пожôм** сосна в два обхвата 4) см. **сывборд** в 1 *знач.*
СЫВ(-л-) III жир || жирный; ~ **ляк** жирное пятно; **син** жиринка, капли жира на поверхности супа, молока; **сылôсь** (*прил.*) **кияс** жирные руки
СЫВБОРД(-й-) 1) объятие; ~ **паськôдны** раскинуть руки; **распростереть** объятия 2) крылья; ~ **паськôдôмôn** расправив крылья
СЫВДНЫ см. **сывдыны**
СЫВДÔМ 1) топление, вытопка || топлённый; топлёный; вытоплённый; **вий** ~ топление масла; **чери вий** ~ вытопка рыбьего жира; ~ **гос** топлёное сало 2) плавка, выплавка, наплавка, плавление || расплавленный; **сталь** ~ выплавка стали; **ыргôn** ~ плавка меди; **руда** расплавленная руда 3) разведение || разведённый; **лем** ~ разведение клея
СЫВДЫНЫ *перех.* 1) топить, растопить; **вий** ~ растопить масло; **ий** ~ растопить лёд; **став гос** ~ перетопить всё сало 2) оттаять, оттаивать *что-л.*; **холодильник** ~ оттаять холодильник; **яй** ~ оттаять мясо 3) плавить, расплавить; **став чугун** ~ переплавить весь чугун; **ыргôn** ~ плавить медь 4) плавить, выплавить; **рудавысь чугун** ~ выплавить чугун

из руды 5) развести; **ва пиын порошок** развести порошок в воде **СЫВДЫШТНЫ** *перех.* уменьш. подтопить; **вый** подтопить масла **СЫВЫШТНЫ** *перех.* 1) обхватить; **пу** обхватить дерево 2) обнять; **кагаѳс** обнять ребёнка; **коскѳд** обнять за талию; **сьылі гѳгѳр** обнять за шею 3) измерить, прикинуть длину, расставив руки; **пес чипас** измерить, расставив руки, длину поленицы **СЫВЫШТЧЫНЫ** *неперех.* обняться

СЫВКМУННЫ *см.* сурсмуны

СЫВЛЫТѳМИН область распространения вечной мерзлоты

СЫВНЫ *неперех.* 1) таять; растаять; стаять; **лым сылан** (*прич.*) **кадѳ** в период снеготаяния; **лым сылігѳн** (*геепр.*) при таянии снега; **вомад сылѳ** во рту тает (*так вкусно*) 2) оттаивать, оттаять; **яйыс сылѳма**, **позѳб керавны** мясо оттаяло, можно рубить; *см. тж.* **йѳжны** во 2 знач. 3) плавиться, расплавиться; **кокниа сылысь** (*прич.*) металла легкоплавкий металл; **свинеч кокниа сылѳ** свинец легко плавится 4) раствориться, растворяться; **сов ваын сылѳ** соль растворяется в воде 5) растопиться; **сись сыліс** воск растопился 6) *перен.* растаять, испариться, исчезнуть; **бытѳгѳ сылі** сквозь землю провалился, исчез 7) *перен. ирон.* млеть, разомлеть, обмякнуть; **мелі кывйыс** обмякнуть от ласкового слова; **радейтѳмла** млеть от любви 8) *перен.* угасать; **пѳрысьладорыд вын-эбѳсыд сылѳ** под старость лет силы угасают 9) *перен.* убыть; **табьс тѳ он сыв** тебя от этого не убудет 10) таять, худеть, чахнуть (*от болезни, горя*); **сись моз** таять как свеча; *см. тж.* **омѳльтчыны** в 3 знач.

СЫВСОР *диал.* пицца (*кроме хлеба и воды*); *см. тж.* **вѳлѳга**

СЫВТѳМ *прич.* нерастворимый; **ва пиын совъяс** нерастворимые в воде соли

СЫВТЫР(-й-) 1) *см.* сыв II в 3 знач.; **сывтырѳя** (*прил.*) **пожѳм** сосна в обхват 2) объятие; **сывтырѳйѳ босьтны кодѳскѳ** обнять кого-либо, заключить в объятия 3) охалка; **пес** охалка дров

СЫВТЫРТНЫ *см.* сывъявны в 1 и 2 знач.

СЫВТЫРЪЯВНЫ *см.* сывъявны в 1 и 2 знач.

СЫВЪЯВНЫ *перех.* 1) обхватывать; **кык мортлы сывъявмѳн** (*геепр.*) **кыза коз** ель в два обхвата 2) обнимать; **кагаѳс** обнимать ребёнка 3) мерять длину саженью

СЫВЪЯСЪНЫ *возвр.* обниматься

СЫВЪЯСЪѳМ *и.г.* обнимка

СЫЗСЪНЫ *диал.* обещать, пообещать; сулить, посулить; *см. тж.* **кѳсийсыны** в 1 знач.

СЫКАВНЫ вязнуть, тонуть в тающем снегу

СЫЛА I жирный; наваристый; **шьд** наваристый суп

СЫЛА II 1. *гоститр. п. от сійѳ;* **ветлісны** они за ним съездили 2. *союзн. сл.* 1) потому, оттого; **сійѳ прѳстудитчѳма**, **и кулі** он простудился, оттого и умер 2) затем; **ме локті**, **медым сѳрнитны тѳкѳд** я приехал затем, чтобы поговорить с вами

СЫЛА-ГОСА жирный

СЫЛАДОР та сторона; **сувтны** встать на его сторону; **сыладорас бурджыкѳсь видъясыс** на той стороне луга лучше

СЫЛАДОРѳ туда, в ту сторону; **мунны** идти туда, в ту сторону

СЫЛАДОРСЯНЬ оттуда, с той стороны; **кыліс лыйѳм шы** с той стороны послышался выстрел

СЫЛАНДОР период снеготаяния

СЫЛАНЛУН 1) растворимость; **совъяслѳн** растворимость солей 2) плавкость; **металлѳн** плавкость металла

СЫЛАНЬ 1. *мест. прил. п. от сійѳ* 2. *нареч.* туда, в том направлении; **мунны** идти в том направлении

СЫЛАНЬѳ *см.* сылань 2.

СЫЛАНЬЫСЪ оттуда, с той стороны; **жѳ кыліс нывъяслѳн сылѳм** оттуда же было слышно пение деvушек

СЫЛАТОР(-й-) что-либо жирное; **сылаторѳн лякѳсьтны паськѳм** засалить одежду

СЫЛѳМ 1) таяние || оттаявший; растаявший; талый; **йи** таяние льдов; **лым** таяние снегов; **лым** растаявший снег; **чери** оттаявшая рыба; **йй** оттаявшее мясо 2) плавление || расплавленный; **чугун** расплавленный чугун

СЫЛѳМИН проталина

СЫЛѳН 1. *род. п. от сійѳ;* **чунь помыс зарниа** у него руки золотые 2. *в притяж. мест.* его, её; **тайѳ пальтоыс** это пальто его

СЫЛѳССЪѳМ *прич.* засаленный, испачканный чем-л. жирным; **водзѳдѳра** засаленный передник

СЫЛѳССЪНЫ *неперех.* замаслить; засалиться

СЫЛѳСЪТНЫ *перех.* просалить

СЫЛЫСЪ 1. *притяж. п. от сійѳ;* **и тѳлын лым он босьт** у него и зимой снега не выпросишь (*о скупом человеке*) 2. *в роли притяж. мест.*; **небѳг ме эг адззыв** его книгу я не видел

СЫЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. подтаять, оттаять; **лым сылышитѳс** снег подтаял

СЫМДА столько; **нѳшта** ещё столько же; **номйыс**, **кѳть мутѳй сув-**

тѳд комаров столько, хоть мутовку ставь **сымдаыд сюрас** столько найдѳтся (*не так много*)

СЫМДА-МЫНДА *см.* **сымда**

СЫМЕТЬ в такой степени, столько, столь; так; **абу ѳн**, **мыетш пельк** он не столь силѳн, сколь ловок; **ме музди** я так устал

СЫМЫН союз 1) тем; **кымын унджык**, **бурджык** чем больше, тем лучше 2) столько; **кымын юр**, **тѳлк** сколько голов, столько умов

СЫМЫНДА *см.* **сымда**

СЫМЫНДАТОР(-й-) многое; так много; **сымындаторѳн гѳститѳдѳсны** угощали всякой всячиной *разг.*; **чукѳрмис висътавны ѳртыслы** так много всего набралось сказать другу

СЫН язык || язѳвый; **гѳрд бордъяса** краснопѳрый язык; **кулѳм** ставная сеть на язык; **пѳк** язѳвая икра

СЫНАВНЫ *перех.* 1) чесать, расчесать, причесать, зачесать; **кагаѳс** причесать ребёнка; **юрси бѳрлань** зачесывать волосы назад 2) огрести; **куранѳн зорѳд** огрести стог сена граблями

СЫНАЛѳМ чесание, расчесывание, расчѳска, причѳска, причѳсывание, зачѳс, зачесывание || расчѳсанный, причѳсанный, зачесанный; **мичаа юрси** красиво причѳсанные волосы; **шылыда** гладко причѳсанный; **юрси** расчѳска волос

СЫНАН 1) гребень, гребешок, расчѳска; **кѳр сюрыс** расчѳска, расчѳсанная из оленьего рога; **посни пиня** частый гребень; **сынанѳн сынасьны** причѳсаться расчѳской 2) плавник (*рыбы*) 3) скребница; **вѳв сынавны кѳрт сынанѳн** расчесать лошадь скребницей

♦ **Вит пиня лѳсьѳдны челядѳлы** второй раз выйти замуж (*букв. приобрести гребешок с пятью зубцами*)

СЫНАСЪНЫ *возвр.* причѳсываться, причѳсаться, расчѳсываться, расчѳсаться; **рѳмпѳштан водзын** расчѳсываться перед зеркалом; **сынасьтѳг** (*геепр.*) **ветлыны** ходить, не причѳсавшись

СЫНАСЪѳМ *и.г.* причѳска; **бѳрын** причѳсавшись

СЫНИСАДЪ в беспамятстве, без сознания, без памяти; **куйлыны** лежать в беспамятстве; **усьны** упасть без памяти, упасть в обморок

♦ **код** мертвецки пьян; **узыны** спать мѳртвым сном

СЫННЫ *неперех.* 1) грести; **пелысѳн** грести веслом; **сынтѳг** (*геепр.*) **кывтны** плыть, не гребя; **сынігкѳсті** (*геепр.*) **кыяс гадылісны** пока грѳб, мозоли на руках натѳр 2) *перен.* гнуть; клонить; **век асланыс сынѳ** он всё своё гнѳт; **со кодарѳ сійѳ сынѳ** вот он к чему клонит

СЫНОД 1) воздух || воздушный; **состом** чистый воздух; **топыд** плотный воздух; **уль руа** влажный воздух; **кыскан** вентиляционное устройство; **струаяс** воздушное течение; воздушные струи; **транспорт** воздушный транспорт 2) марь, марево
СЫНОДТОМИН безвоздушное пространство
СЫНОМ *u.g.* гребля; **параён** парная гребля
СЫНПИ зоол. подъязок; **мичакодь** шедис поपाल хороший (*довольно большой*) подъязок
СЫНЫСЬ гребец
СЫНЫШТНЫ *неперех. однокр.* 1) погresti; сделать один гребок (*веслом*); **сыныштмён** (*geepр.*) **бергодны пыж** гребя, повернуть лодку; **веськыд пелыснад сынышт** погребить правым веслом 2) причесать; **юрси** причесать волосы
СЫНЬ *диал.* щиты из веток и хвои, опускаемые под лёд для ловли рыбы вершами
СЫОДЗ 1. *пред. п. от сийо*; **меным абу мог** мне до него нет дела 2. *нареч.* до того, до этого времени; **купайтчм** до этого времени мы купались; *см. сэтчодз во 2 знач.*
СЫП *диал.* сруб; **картупель гу** сруб картофельной ямы; **пюгреб** сруб погреб
СЫПКЫНЫ *диал. перех.* скопить, собрать, накопить в большом количестве; *см. тж. чукортны в 1 и 2 знач.*
СЫР(-й-) I бахрама; **сырьоь** (*прил.*) **бюждор** бахромчатый подол; **сырзя** (*прил.*) шаль бахромчатая шаль, шаль с бахромой
СЫР(-й-) II 1) низка (*нить с нанизанными бусами*); **кык сырзя** (*прил.*) **сыкотш** две низки бус, бусы в два ряда 2) подвеска; **сырзя** (*прил.*) **исерга** серьги с подвесками
СЫР III сыр || сырный; **вочом** сыроварение; **вочысь** сыровар; **дук** сырный запах
СЫРЕМЕТЬ сыромьять, сыромятная кожа; **кучик сыреметьо** песны мять кожу на сыромьять
СЫРЗЮДНЫ *перех.* обмызгать; истрепать, замызгать; **платтьо бюждор** истрепать подол платья
СЫРЗЮДОМ *прич.* обмызганный, истрёпанный
СЫРЗЮМ *см. сырысьсьом*
СЫРЗЫНЫ *см. сырысьсьны*
СЫРЗЫСЬНЫ *см. сырысьсьны*
СЫРЗЫСЬОМ *см. сырысьсьом*
СЫРИ-ЛЕТКИ дохмотья; свисающие ключья; **сийо** паськома он в лохмотьях
СЫРЮОСЬ бахромчатый; превратившийся в бахрому (*о краях ткани, одежды*)

СЫРЮИСЬНЫ *неперех.* обтрепаться *разг.*, обноситься по краям; **бюждорыс сырысьсьома** подол обтрепался; **сосъяс сырысьсьомаоь** рукава обносились
СЫРЮИСЬОМ *прич.* обтрёпанный, обтрепавшийся; **сос** обтрепавшийся рукав; **чышьян** обтрёпанный платок
СЫРК безжизненно; без сил; **лякысьны му бердо** без сил прильнуть к земле; **усьны** безжизненно упасть
СЫРКАВНЫ 1) *см. сыркакывны* 2) *диал.* оседать, осесть (*о снеге весной при таянии*)
СЫРКАКЫВНЫ *неперех.* сотрясаться, содрогаться; **муыс сыркакылис** земля сотрясалась; **стройбаяс сыркакылисны взрывысь** здания содрогались от взрывов
СЫРКАКЫЛОМ *u.g.* содрогание; сотрясение; **взрывысь керкаяслон** содрогание домов от взрывов
СЫРКИ салки, пятнашки; **сыркион ворсны** играть в салки
СЫРКИАВНЫ *перех.* салить, осалить; пятнать, запятнать
СЫРКИОДЛЫНЫ *см. сыркюдны*
СЫРКМУННЫ *неперех. однокр.* 1) сотрястись, содрогнуться; **муыс сыркмунис** земля сотряслась 2) безжизненно свалиться, рухнуть 3) ослабнуть, повиснуть; **кыасой сыркмунисны** руки мои повисли
СЫРКМУНОМ *u.g.* содрогание; толчок; **му сыркмуномясысь** от подземных толчков
СЫРКНИТЧОМ *см. сыркмуноь*
СЫРКНИТЧЫНЫ *см. сыркмуны в 1 знач.*
СЫРКЮДНЫ *перех.* сотрясать; му сотрясать землю
СЫРКЪЯВНЫ *неперех.* 1) рыдать; хлипать; **сыркъяломён** (*geepр.*) **бюрдны** судорожно плакать 2) *см. сыркакывны* 3) зыбиться; колыхаться; **нюрыс кок улад сыркъяло** болотистая почва зыбится под ногами
СЫРКЪЯЛОМ *u.g.* 1) рыдание; всхлипывание; **сыркъяломысь дугдыны** успокоиться; **сыркъяломысла эз вермы шуны ни оти кыв** она так рыдала, что не смогла вымолвить ни слова 2) *см. сыркакылом*
СЫРКЮТШ узел (*петельный*); **сыркытшён кюрыштны** завязать узлом
СЫРМОДНЫ *перех.* 1) поколебать; **тов сырмюдис пу йывъяс** ветер поколебал верхушки деревьев 2) трясти (*о лихорадочном состоянии, ознобе*); **забедноысла да дойсю кюломла сийос кутис** от обиды и боли его начало трести
СЫРМОДОМ *u.g.* тряска
СЫРМОМ *u.g.* 1) дрожание; сотря-

сение; трепет; подёргивание; **кор** трепет листвы; **синкымъяслон** подёргивание бровей; **став тушаон** сотрясение всем телом; **повзюмла сийос босътис** от испуга его бросило в дрожь 2) вибрация 3) мерцание; **кодзувъяслон** мерцание звёзд
СЫРМЫНЫ *неперех.* 1) дрожать, трястись; содрогаться; трепетать; **полюмла** дрожать от страха; **став тушаон** трепетать всем телом; **ки и кок сырмоны** руки и ноги трясутся; **муыс и сынодыс сырмысны** земля и воздух сотрясались (*от взрывов*) 2) вибрировать; **сырмыс ставнас вышкаыс** вышка вибрировала 3) мерцать; **кодзувъяс сырмысны** звёзды мерцали
СЫРП плавная сеть для ловли крупной рыбы; **гырысь синма** плавная сеть с крупными ячейками; **сюрос** хребтина, основа плавной сети
СЫРПАСЬНЫ *неперех.* ловить рыбу плавной сетью
СЫРС *см. сырса*
СЫРСА жердь с сучьями, обрубленными не до основания, сучковатая жердь (*применяется для развешивания снопов и в качестве стожаров для укладки непросохшего сена*); **сырсаяс выло чювтны** метать стог, применяя в качестве стожаров сучковатые жерди
СЫРСМУННЫ *неперех.* обессилеть, ослабеть, расслабнуть; *см. тж. рудзавны II*
СЫРЧИК зоол. трясогузка; **виж** жёлтая трясогузка, или плиска; **кузь божа** длиннохвостая трясогузка; **сырчиклон вюсни кокыс, да йи чегъяло** у трясогузки тонкие ноги, но лёд ломает (*о весеннем прилёте трясогузки и о совпадении с её прилётом поломок льда на реках*)
СЫРЫМ: **керлытөг** без просыпу; **эз керлы** он спал как убитый
СЫРЬЕ сырьё || сырьевой; **база** сырьевая база; **перьянин** источник сырья
СЫСЙЫШТНЫ *перех. уменьш.* процедить (*сквозь зубы*)
СЫСЪЯВНЫ *перех.* 1) цедить, процедить; процеживать; нацедить; **йов** процедить молоко; **зыртюм картупель** процеживать тёртый картофель 2) *перен.* растранижить; **став сьом** растранижить все деньги
 ♦ **Пинь пыр** процедить сквозь зубы
СЫСЪЯЛОМ процеживание; фильтрация, фильтрация || процеженный; фильтрованный; **йов** процеживание молока
СЫСЪЯСЬНЫ *возвр.* заниматься процеживанием, цедить, процеживать

СЫСЪЯСЯН цедилка; фильтр
СЫЧ сыч; — **войся лэбач** сыч — ночная птица
 ◇ **Пельтӧм** *бран.* глухая тетеря
СЫЧВИДЗНЫ *неперех.* неподвижно сидеть; сидеть сложа руки
СЫЫСЬ 1. *исх. п. от сійӧ;* ~ **бурӧн он мын** от него по-хорошему не избавишься 2. *нареч.* оттого, по той причине; **сійӧ ёна кымис,** ~ **и висьмис** он сильно замёрз, оттого и заболел
 ◇ ~ **ӧтар** кроме этого; ~ **ӧтдор** мало того
СЫЭТШ см. **сыметь**
СЬӦВЗЬӦМ *и.г.* плевков; ~ **доньыс оз сулав** плевка не стоит (о чѣм-л., не заслуживающем внимания)
СЬӦВЗЬЫНЫ *неперех.* 1) плюнуть, сплюнуть; выплюнуть; см. **сьӧльштны** 2) *перен.* плевать, наплевать; **сьӧвзя ме...** плевал я...; мне наплевать
СЬӦВМӦС см. **сьӧмӧс**
СЬӦД 1. 1) чѣрный; ~ **керка** чѣрная, курная изба; ~ **нянь** чѣрный хлеб; **са кодъ** ~ чѣрный как сажа; **сьӧдӧн краситны** окрасить в чѣрный цвет • ~ **мӧскӧс гӧрд мӧс нюлӧ загадка** чѣрную корову рыжая корова лижет (*отгадка би, тшын* огонь, дым) 2) грязный; ~ **дӧрӧм-гач** грязное бельѣ; ~ **удж** грязная, чѣрная работа; **джоджыс зэв** пол очень грязный 3) побуревший; ~ **турун** побуревшее сѣно (*от долгого лежания*) 4) *перен.* тѣмный, глухой; ~ **вой** глухая ночь; ~ **вӧрын овны** жить в глухом лесу 5) *перен.* свинцовый; ~ **гыяс** свинцовые волны; ~ **кымӧр** свинцовая туча 2. 1) *в составе зоол. и бот. назв.* чѣрный, темно-; ~ **дозмӧр** чѣрный тетерев; ~ **руч** черно-бурая лиса; ~ **сӧтӧр** чѣрная смородина; тьма; туча, множество; **гутыс лэбалӧ** тучаны летают мухи; **йӧзыс** ~ людей туча 2) *в середине, в разгар;* ~ **гожӧмнас** в середине лета, в разгар лета
 ◇ ~ **босьтны** привыкнуть, приспособиться; ~ **вын** физическая сила; ~ **джодж** накат (*пола*); ~ **книга уст.** чѣрная книга; ~ **кутыс** немаркий; ~ **морт** брюнет; ~ **синва** горькие слѣзы; ~ **воштавны** замечать слѣды; ~ **синваӧн бӧрдны** плакать чѣрными слезами; плакать горькими слезами; **ӧти новлыны** проносить до (*первой*) стирки
СЬӦДА черно; чѣрно; **пуяслӧн вуджӧрыс усьӧ ю вылӧ** на реке чернеют тени деревьев; **йй чигйис гырмӧма** (*джагалӧм йӧралӧн*) мякоть налилась черноватой кровью (*у лося, попавшего в петлю*)
СЬӦДАВНЫ см. **сьӧдвидзны**
СЬӦДА-ГӦРДА чѣрный и красный; ~ **розьясӧн сярвидзӧны льӧм пуяс,**

пелысь пуяс черѣмухи, рябины усыпаны чѣрными и красными гроздьями
СЬӦДА-ЕДЖЫДА чѣрный и белый; чѣрно-белый; ~ **нянь тупӧсь** буханки чѣрного и белого хлеба; ~ **телевизор** чѣрно-белый телевизор
СЬӦДА-ЛӦЗА чѣрный и синий; чѣрно-синий; **син дорьясыс печенча кодъ сьӧда-лӧзабсь** у него под глазами чѣрно-синие кровоподтѣки
СЬӦДАНЬ Чернуха (*кличка чѣрной коровы*)
СЬӦДАС вслепую, наугад; впустую; ~ **видчыны** ругаться (*не обращая ругательства в чей-л. адрес*); ~ **долны** говорить впустую, без всякой пользы; **мӧдӧдчыны** ~ отправиться вслепую; ~ **овны** плыть по течению (*жить, не принимая мер к изменению обстоятельств*); ~ **шуньы** сказать неопределѣнно
СЬӦДАСЬНЫ *неперех.* 1) грязнить-ся, загрязнить-ся; пачкаться, испачкаться; **сьӧдасьысь** (*прич.*) **ситеч маркий ситец;** **сьӧдасьтӧдз** (*геенр.*) **новлыны** заносить; **еджыд платтӧ ӧдйӧ сьӧдасьӧ** белое платье быстро пачкается 2) коптиться; чернеть, почернеть; **тшыныс занавесьяс сьӧдасьӧны** от дыма копятся занавески 3) темнеть, потемнеть; **керкалӧн ортыс стеньясис во-мӧдӧн сьӧдасисны** наружные стены дома за несколько лет потемнели 4) испортиться, побуреть (*потеряв зелѣный цвет — о сене*); **ытшкӧм турун зэр улын сьӧдасьӧ** скошенная трава под дождѣм буреет
СЬӦДА-СЬӦД тьма-тьмуца *разг.* (*бесчисленное множество*); **йӧзыс** ~ людей бесчисленное количество
СЬӦДАСЬӦМ 1) загрязнение || загрязнѣнный; **тӧвбыдӧн вольпась эждӧьяс** загрязнѣнные за зиму постельные чехлы 2) *прич.* почернѣлый, почерневший; **пӧжарысь стеньяс** стены, почерневшие от пожара 3) *прич.* потемневший; ~ **керкаяс** потемневшие избы 4) *прич.* испортившийся, побуревший; **зэръясысь турун** побуревшее от дождѣй сѣно
СЬӦДАСЬТӦМ *прич.* немаркий; ~ **дӧрӧм** немаркая рубашка
СЬӦДАСЬЫСЬ маркий; ~ **ситеч** маркий ситец
СЬӦДБӦЖ горноста́й || горностае-вый; ~ **дзуг** силок на горноста́я; ~ **ку** горностае́вая ша́кура; ~ **шапка** горностае́вая ша́пка; **кыйныс** охотиться на горноста́я; ~ **ставнас** **еджыд, сомын бӧжыс сьӧд** горноста́й сам весь белый, только хвост чѣрный
СЬӦДВЕВЪЯ с преобладанием чѣрного цвета
СЬӦДВИДЗНЫ *неперех.* чернеть,

чернеться (*виднеться — о чѣрном, тѣмном*); **ылын сьӧдвидзӧ вор** вдали чернеет лес
СЬӦДГӦРДА темно-красный; темно-рыжий; ~ **пув** темно-красная брусника; ~ **рӧмӧн дзирдалысь юрси** шелковистые темно-рыжие волосы
СЬӦДГЫЖ(-й-) *диал.* спорынья; см. **тж. ужпинь**
СЬӦДИНИК 1) чѣрненький • ~ **пон куйлӧ, оз курччась ни оз увт, а керкаӧ оз лэдз загадка** чѣрненькая собачка лежит, не лает, не кусает, а в избу не пускает (*отгадка томан замок*) 2) чернявый; ~ **нывка** чернявая девочка
СЬӦДКАЙ скворец; **сьӧдкайяс воӧмаӧсь** — **шондӧдас примета** скворцы прилетели — скоро потеплеет
СЬӦДЛӦЗ темно-синий; ~ **ной** темно-синее ушко; ~ **синьяс** темно-синие глаза
СЬӦДМӦДНЫ: **пель** ~ а) прожужжать уши кому-л.; б) оглушить криком; **пель сьӧдмӧдан** (*прич.*) **кывъяс** банальные выражения
СЬӦДМЫНЫ: **пель сьӧдмис** а) надоело (*слушать разговоры*); б) оглох (*от крика, от резкого звука*)
СЬӦДОВ 1) черноватый; ~ **юрси** черноватые волосы 2) тѣмного оттенка
СЬӦДОВГӦРДА 1) темно-красный; бордовый; ~ **пальто** бордовое пальто 2) коричневый; бурый; ~ **ош** бурый медведь
СЬӦДОВЛӦЗ темно-синий; кубовый; ~ **краска** кубовая краска; ~ **сарапан** темно-синий сарафан
СЬӦДОВРУД темно-серый; ~ **костюм** темно-серый костюм
СЬӦДӦБ чернота • **кырныш асьыс сьӧдӧбсӧ оз аддзы** *посл.* ворон своей черноты не видит
СЬӦДӦБАСЬНЫ см. **сьӧдвидзны**
СЬӦДӦДЗ дочерна; до черноты; ~ **чишкавны** палить до черноты; **пи-пуыс** ~ **тӧрмӧма** осина иструхлявела дочерна
СЬӦДӦДНЫ 1) *перех.* чернить, зачернить; **синкым** ~ чернить брови 2) *перех.* грязнить, загрязнить; пачкать, запачкать; **дӧрӧм** ~ загрязнить рубашку; **кияс** ~ запачкать руки; см. **тж. няйтчӧдны** 3) *неперех.* чернеть, почернеть; темнеть, потемнеть; **весаӧм картофель сьӧдӧдӧ** очищенный (*сырой*) картофель чернеет; **тыыс сьӧдӧдӧс** озеро потемнело 4) *неперех.* закоптиться; **стеклӧбыс сьӧдӧдӧма** стекло закоптелось 5) *неперех.* окислиться; **озысь ӧдйӧ сьӧдӧдӧ** олово быстро окисляется
СЬӦДӦДӦМ 1) чернение || чернѣн-(н)ый, зачернѣнный; **синкым** ~ чернение бровей 2) загрязнение || загрязнѣнный; **видны челядьӧс паськӧм сьӧдӧдӧмысь** отругать детей за

пачканье одежды 3) потемнение || потемневший; почерневший; **картупель пытшкӧс** ~ кольцевая гниль картофеля; **керьяс** потемневшие брёвна 4) *прич.* закоптелый; **стеклоа лампа** лампа с закоптелым стеклом 5) окисление || окислённый

СЬОДӐОМИН затемнение; **тыын** ~ затемнение в лёгких

СЬОДПЕЛЬ кличка коровы с чёрными ушами

СЬОДТОР(-й-) что-либо чёрное

СЬОДЬЮР *зоол.* славка черноголовая (*птица*)

СЬОДЬЯММӐМ *u.g.* привыкание

СЬОДЬЯММЫНЫ *неперех.* привыкнуть; **ыджыд шогыд некор оз сьодьяммы** к большому горю никогда не привыкнешь

СЬОКЛӐС с большой грузоподъёмностью; **пыж** с большой грузоподъёмностью лодка

СЬОКТА 1. *суц.* вес; тяжесть; нагрузка; **ноплӧн** тяжесть ноши; **пемӧсь-яслӧн шӧркодь** ~ средний вес животных; **воштыны** терять в весе; **кусынтьчны ас сьоктаысь** прогнуться от собственного веса; **ылӧсавны** ~ **ки вылын** прикинуть вес на руке **2.** *послелог* с, около; как; **из** ~ как камень (*тяжёлый*); **пуд** ~ с пуд; около пуда; **свинеч нопп** котомка как свинец (*тяжёлая*)

СЬОКТАВНЫ *перех.* 1) сплести (*лапоть или кузов*); **нинкӧм** ~ сплести лапоть; **пестер** ~ сплести кузов 2) пролетать для крепости берёстой

СЬОКТАЛӐМ плетение || сплетённый; **нинкӧм** ~ плетение лаптей

СЬОКТАЛУН *см.* сьокта 1.

СЬОКТАММӐДНЫ *см.* сьоктӧдны в 3 знач.

СЬОКТАММӐМ 1) прибавление в весе || отяжелевший 2) осложнение || осложнённый 3) скованность || скованный; **вӧраслӧн** ~ скованность движений

СЬОКТАММИНЫ *неперех.* 1) тяжело, отяжелеть; становиться (*казаться*) тяжелее; **нопп мудзӧмла сьоктаммис** от усталости ноша стала казаться более тяжёлой; **синалапьяс сьоктаммисны** веки отяжелели 2) осложняться, осложниться, усложняться, усложниться; обостриться; **положение сьоктаммис** положение осложнилось, затруднилось, обострилось 3) отягчаться, отягчиться (*о чьей-л. вине*)

СЬОКТАН кочедык (*инструмент для плетения лаптей*)

СЬОКТӐД 1) дополнительная тяжесть; гнёт; балласт; **пуктыны** наложить гнёт 2) тягость, обуза; **лоны кодлыкӧ сьоктӧдӧн** быть кому-л. в тягость

СЬОКТӐДНЫ 1) *перех.* тяготить, отя-

гощать, отяготить, отягчать, отягчить; обременять, обременить; **мыж сьоктӧдысь** (*прич.*) **показанияеяс** отягчающие вину показания • **аслад ноппыд оз сьоктӧд** *посл.* своя ноша не тянет 2) *перех.* утяжелить; утяжелять, сделать более тяжёлым; **нопп** ~ сделать ношу более тяжёлой 3) *перен. перех.* усложнять, усложнить; обременять; **удж** ~ усложнять работу; **упражненияеяс** ~ усложнить упражнения 4) *неперех.* усилиться, обостриться (*о боли, болезни*); **висьӧм сьоктӧдӧс** болезнь обострилась; **лечитчӧм бӧрын кокньӧдыштӧс, а ӧнӧ бара сьоктӧдӧс** после лечения было легче, а теперь болезнь обострилась

СЬОКТӐДӐМ 1) отягощение, отягчение; обременение || отягчённый, отягощённый; обременённый 2) утяжеление || утяжелённый; **нопп** утяжелённая ноша 3) *перен.* усложнение, осложнение || усложнённый, осложнённый; **упражнение** усложнённое упражнение 4) *u.g.* обострение; **сьоктӧдӧмысь полӧмӧн** в страхе перед обострением, осложнением (*болезнь*)

СЬОКТӐДЧЫНЫ *неперех.* 1) отяжелеть, стать тяжелее (*о человеке, расслабившем мышцы*) 2) *чаще с отриц. част.* **он или оз** обременить себя; **ном йӧс оз кӧсьыны** ~ молодёжь не хочет обременять себя; **тэ он кӧсьы** ~ ты не хочешь себя обременять

СЬОКТӐМ 1) возникновение беременности, зачатие || забеременевшая; зачавшая *уст.*; **сьоктӧмысь видзанторьяс** противозачаточные средства 2) *см.* сьоктаммӧм 3) ухудшение (*о слухе*)

СЬОКТЫНЫ *неперех.* 1) забеременеть, зачать *уст.*; **вермытӧм** бесплодный; **пиӧн** ~ зачать сына 2) *см.* сьоктаммыны 3) ухудшаться, притупиться (*о слухе*); **пӧрысьяслӧн пельыс сьоктӧ** слух у стариков ухудшается

СЬОКЫД 1) тяжёлый, увесистый, грузный || тяжело || тяжесть; тягота; **додь** тяжёлый воз; **из** увесистый камень; **кӧлуй** грузные вещи; **нопп** тяжёлая, увесистая ноша; **олӧмыс став сьокыднас водӧс сы пельпомьяс вылӧ** жизнь со всеми тяготами легла на его плечи; **тэныд абу** ~, **оз ков отсавны?** тебе не тяжело, помочь не надо? 2) тяжёлый, трудный, требующий большого труда, больших усилий || трудно || трудность; **задача** трудная задача; **удж** тяжёлая, трудная работа; **висьявны** трудно сказать; **венны став сьокыдсӧ** преодолеть все трудности; **гӧгӧрвоны** трудно понять; **сьокыдысь повтӧг**

не боясь трудностей 3) тяжёлый, тяжкий; напряжённый, затруднительный; **мыж** тяжкое преступление; **оласног** тяжёлый характер 4) тяжёлый, опасный, очень серьёзный (*о болезнях*); **висьӧм а)** тяжёлая болезнь; б) *перен. бран.* зараза 5) тяжёлый; **сынӧд** тяжёлый воздух 6) тяжёлый, безрадостный, суровый; **ичӧтдыр** суровое детство 7) тяжёлый, горестный, неприятный; **лун** тяжёлый день; **мӧвпьяс** гнетущие, тяжёлые мысли 8) тягостный, обременительный || обременительно; **олӧм** тягостное существование 9) беременная; **ыджыд** ~ на сносях; **дырйи номсасыны** привередничать во время беременности; **нин сэж вӧлі** я тогда была уже беременна 10) *безл.* больно; **меным лолыштны** мне больно вздохнуть 11) *в роли сказ.* невыносимо; **водзӧ терпитны** ~ дальше терпеть невыносимо 12) *в роли сказ.* мудро; **татшӧм кӧдзыд дырйи абу кынмыны** в такой мороз не мудро простудиться

♦ **пеля** тугой на ухо; **унма** крепко спящий

СЬОКЫДА 1) тяжело; трудно, с трудом, плохо; **лолавны** тяжело дышать; **лыддысьыны** читать с трудом; **овны** плохо, тяжело жить **сёрнитны** плохо говорить; говорить так, что трудно слушать 2) тяжело; **сӧвтӧм додь** тяжело нагруженный воз 3) тяжело, тяжко; **висьмыны** тяжело заболеть; **кувны** умереть в мучениях 4) крепко; **узыны** крепко спать 5) трудно, грузно; **пуксыны** грузно сесть

СЬОКЫДАПЫРЫСЬ 1) трудновато, с трудом, с перенапряжением, через силу; **овны** жить трудновато; **вӧв вӧрзӧдӧс додьсӧ** ~ лошадь с трудом стронула воз 2) тяжело, грузно; **восьлавны** тяжело ступать; **пуксыны** грузно сесть **СЬОКЫДАСЬНЫ** *возвр.* усложняться, усложниться; **ковтӧг** ~ без надобности усложниться

СЬОКЫДАСЬӐМ *u.g.* усложнение; **синмӧ шыбитчӧ гижӧдын** ~ в глаза бросается усложнённость (*стиля*) произведения

СЬОКЫДКОДЬ нелегко; **корскорӧ** ~ вӧлі временами бывало нелегко

СЬОКЫДЛУН 1) тягость, тягота, тяжесть, трудность; затруднение; преграда; **абутӧм сьокыдлуныяс** воображаемые трудности; **войналӧн** ~ тягость войны; **олӧмӧн** ~ тяжесть жизни; жизненные невзгоды; **паныдасыны сьокыдлуныяскӧд** встретиться с трудностями; **петны сьокыдлунысь** выйти из затруднительного положения 2) увесистость, полновесность

СЬӖКЫДПЫРЫСЬ трудно, до-
вольно трудно

СЬӖКЫДТОР(-й-) 1) тяжёлое, тя-
жесть, груз; **босьтӖмысь доймы-**
ны надорваться от поднятия тяже-
сти 2) трудность; **сьӖкыдторсӖ ад-**
дзывтӖг кокнисӖ он тӖдмав не ис-
пытывал трудностей, радости не по-
знаешь 3) *перен.* время

СЬӖКЫДЫСЬ-СЬӖКЫД очень тяжё-
лый

СЬӖКЫДЫСЬ-СЬӖКЫДА очень труд-
но; очень тяжело

СЬӖЛА рябчик || рябчиковый; **лэчка**
~ давленный рябчик; **гоз** пара ряб-
чиков; **чипсан** манок на рябчика;
лэчкӖ ошкыд оз шед в силки на
рябчика медведь не попадётся (о
чём-л. невозможном)

◇ **КыйтӖм пуны** сварить непойман-
ного рябчика (*хвалиться*)

СЬӖЛАВНЫ *перех.-неперех.* плевать,
наплевать; сплёвывать, выплёвы-
вать; оплевать; заплевать; **гырдӖн**
~ кровохаркать; **дуль** ~ сплёвывать
слюну; **джоджӖ** наплевать на пол
● **нэль чой Ӗти гуӖ сьӖлалӖны за-**
гадка четыре сестрицы в одну лун-
ку плюют (*отгадка мӖс лысьтӖм*
доение коровы)

СЬӖЛА-ДОЗМӖР см. **сьӖла-тар**

СЬӖЛАЛАӖМ *прич.* оплеванный; зап-
лёванный

СЬӖЛАОЗ(-й-) поленика (*растение*
и ягоды); **вотӖм** ~ неспелая поле-
ника; **вотны** нарвать, набрать по-
леники

СЬӖЛАОЗЪЯИН место, где растёт
поленика

СЬӖЛАПИ птенец рябчика

СЬӖЛАПИЯН птенцы рябчика; **си-**
зим лунся ~ **вермӖны нин пуксы-**
ны увъяс вылӖ птенцы рябчика в
возрасте семи дней уже способны
взлетать и садиться на ветки

СЬӖЛАСЬНЫ *неперех.* 1) плевать;
отплёвываться; **эн сьӖлась** не плюй-
ся 2) харкать; **сьӖласян** (*прич.*) **доз**
плевательница; **вирӖн** харкать
кровью

СЬӖЛАСЬӖМ *u.g.* харканье; **гырдӖн**
~ кровохарканье

СЬӖЛА-ТАР *собир.* дичь; **сьӖла-та-**
рыд арнас госа дичь осенью жир-
ная; см. *тж.* **пӖтка** в 1 знач.

СЬӖЛА-УР *собир.* промысловая дичь

СЬӖЛАӖМ 1) сердце || сердечный; **лӖк**
~ плохое сердце; **вуж** основание
сердца; **висьӖм** сердечная бо-
лезнь; **топӖдӖм** сердечный при-
ступ; **тӖпкӖ** сердце бьётся 2) *пе-*
рен. сердце, душа; **нутро** || сердеч-
ный, душевный; **бур** доброе серд-
це, добрая душа; **дойдны** ранить
сердце, ранить душу; **кылӖм** чув-
ство, ощущение; **сӖрни** душевный
разговор; **абу сьӖлӖмысь** не по нут-
ру; **абу местаын** душа не на мес-

те; **висьӖ** а) сердце болит; б) душа
болит за кого-л. 3) дух; **кыпӖдны**
поднять дух; **сетны** подбодрить,
поднять дух 4) *перен.* мужество;
петкӖдлыны проявить мужество

5) *перен.* сердце, важнейшее место
чего-л., средоточие; **парма** ~ серд-
це пармы

◇ **бергӖдны** перестать сердиться; **вӖ-**
босьтӖдны подзадорить; **вӖр-**
зьӖдны а) тронуть сердце (*или за*
сердце); б) вызвать испуг, тревогу;
вылӖ воны прийти по сердцу;
приглянуться; **косытьс** сердце-
еа; **кын сьӖлӖмӖн** без надежды; с
тревогой; **сьӖлӖмӖдз йиджны** за-
пасть в душу; **уськӖдны** лишить
надежды; **оз кыскы** душа не ле-
жит

СЬӖЛАӖМА 1) ретивый, рьяный; усерд-
ный; **вӖв** ретивая лошадь; **уджа-**
лысь усердный работник 2) само-
отверженный, беззаветный 3) доб-
росердечный, отзывчивый, участли-
вый 4) *с опр.* с ... сердцем; **бур** ~ с
добрым сердцем, добросердечный,
отзывчивый, проявляющий ко всем
жалость; **ичӖт** робкий, трусливый,
малодушный; **кӖч** ~ боязливый, пуг-
ливый; **кын** ~ толстокожий; **лӖк**
~ злой, со злым сердцем; **небыд** ~ мяг-
косердечный; **чорыд** а) безжало-
стный; жестокосердный; б) стой-
кий, хладнокровный; **ыджыд** ~ от-
важный, храбрый; смелый

СЬӖЛАМАССЫНЫ *возвр.* воодуше-
виться

СЬӖЛАМЛИЧ отрада

СЬӖЛАМПӖТ 1) духовные потреб-
ности, душевное удовлетворение;
мортлы колӖ и **могӖдны** чело-
веку нужно удовлетворять и духов-
ные потребности 2) всласть, до-
сыта, вдоволь; **узъны** выпасться
всласть

СЬӖЛАӖМ-СӖН *собир.* сердце и со-
суды || сердечно-сосудистый; **вись-**
вьӖмъяс сердечно-сосудистые
заболевания

СЬӖЛАМСЯНЬ 1) от всего сердца,
от всей души; искренне; душевно;
чолӖмавны поздравить от всей
души 2) с энтузиазмом, вдохновен-
но, усердно; серьёзно; **висьта-**
вны вдохновенно рассказывать; **в-**
уджавны добросовестно, серьёзно
работать 3) внимательно; **видзӖд-**
ны внимательно смотреть; **кы-**
зыны слушать внимательно 4) чист-
тосердечно; **кайтчыны** раскаять-
ся чистосердечно

СЬӖЛАМТӖМ 1) бессердечный, же-
стокий, свирепый, безжалостный; **ма-**
мам жестокая, бессердечная мать
2) робкий, нерешительный 3) вялый
(о работнике, о рабочей скотине)

СЬӖЛАМТЧЫНЫ смягчиться, стать
более уступчивым

СЬӖЛАӖМШӖР сердечный, любимый,
милый; ненаглядный; душа моя;
сердце моё; **друг** сердечный
друг

СЬӖЛАӖМШӖРЫСЬ от души, от все-
го сердца; **вӖчны что-л.** сделать с
любовью, от всей души

СЬӖЛЫШТНЫ *перех.-неперех. ог-*
нокр. 1) плюнуть, сплюнуть, вы-
плюнуть; **курчыны да** ~ откусить
и выплюнуть; **чужӖмӖ** плюнуть в
лицо; **ловтӖ он сьӖлышт** душу не
выплюнешь (*приходится жить*)
2) харкнуть; **вирӖн** ~ харкнуть
кровью 3) *перен.* плевать; **сьӖлышт,**
эн кывзы сылысь плюнь, не слу-
шай его

СЬӖЛЫШТӖМ *u.g.* плевок; **чужӖмӖ**
~ *перен.* оплеуха

СЬӖМ I чешуя; **гырысь** ~ крупная
чешуя; **зарни рӖма** ~ золотистая
чешуя; **посныд** ~ мелкая чешуя;
топыд ~ плотно сидящая чешуя;
чери ~ рыба чешуя; **сьӖмтӖм**
(*прил.*) **гыч** голянь озёрный (*мелкая*
непромысловая рыба)

СЬӖМ II деньги; средства; **ас трудӖн**
перйӖм ~ кровные деньги; **банкын**
~ **видзысьяс** вкладчики банка; **вор-**
сьӖм ~ проигранные деньги, про-
игрыш; **министр** министр финан-
сов; **сетны школа стрӖбитӖм вылӖ**
отпустить средства на строитель-
ство школы; **чӖжны** копить день-
ги

◇ **Абу** ~ **серти** не по карману; **сьӖмыд**
тай сьӖмйыссис плакали твои де-
нежки

СЬӖМГА сёмга || сёмужий; **сола** ~
солёная сёмга; **кыян тыв** невод
для ловли сёмги; **пӖк** сёмужья
икра; см. *тж.* **чими**

СЬӖМГА-НЕЛЬМА *собир.* промысло-
вая рыба из семейства лососевых

СЬӖМДАӖМ *u.g.* 1) судорожный плач
2) безудержный смех; **серамӖн** ~
припадок смеха 3) приступы каш-
ля; **кызӖмла** ~ **вӖсна** из-за присту-
пов кашля

СЬӖМДЫНЫ *неперех.* 1) надрывать-
ся, захлёбываться (о *судорожном*
плаче, безудержном смехе, присту-
пах кашля); **бӖрдӖмла** ~ захлёбы-
ваться от слёз; **сьӖмдытӖдз** (*geenp.*)
серавны захлёбываться от смеха
2) *диал.* разбиться (о *посуге*); **стӖка-**
ныс сьӖмдӖс стакан разбился; см.
тж. **жувльмунны**

СЬӖМИӖМ очищение от чешуи ||
очищенный (от чешуи); **чери** очи-
щенная от чешуи рыба

СЬӖМИЫНЫ *перех.* счищать чешую
(при *потрошении рыбы*); чистить
рыбу

СЬӖМИЫССЫНЫ см. **сьӖмйысьны**
во 2 знач.

СЬӖМИЫСЬНЫ *возвр.* 1) счищать
чешую 2) очищаться от чешуи; **сын**

кокниа сьӖмйысьӖ язъ легко очищается от чешуи
СЬӖМӖС 1) сердцевина, средняя, более мягкая часть стебля, ствола растений; **пу** ~ сердцевина дерева; **пипу пӖ мича, да сьӖмӖсыс сись** осина, говорят, красивая, да сердцевина гнилая (*о хорошо одетом человеке, но с низкими моральными качествами*) 2) мякоть (*плода*); **сись сьӖмӖса** (*прил.*) **яблӖк** яблоко с гнилой мякотью 3) мякиш (*хлеба*); **рудзӖг нянь** ~ мякиш ржаного хлеба 4) середина; центр; **вой** ~ полночь; **гожӖм** ~ середина лета; **республика** ~ центр республики 5) начинка; **шаньга** ~ начинка для шапанаг 6) тех. сердечник 7) *гуал*. см. сдӖз II
СЬӖМПАС *неол.* монета; **эзысь** ~ серебряная монета
СЬӖП *уст.* вдовец
СЬӖР I *послелог* 1) с кем-л.; **вок** ~ **мӖдӖдны** отправить с братом; **тэ** ~ **мӖдӖда** отправлю с тобой 2) на; **кок** ~ **вӖтлысьӖ сӖй** глина тащится за ногами
СЬӖР II *гуал*. 1) пространство, находящееся за чем-л.; зад, задняя часть чего-л.; **керка** ~ место за домом; см. **сай** 2. 2) задний; ~ **ӖдзӖс** задняя дверь, ведущая в сарай
СЬӖРАД *мест. послел.-личн. ег. ч. 2 л.* при тебе; с собой; **кагатӖ** **босьт** ребёнка бери с собой; **паспортыд** ? паспорт при тебе?
СЬӖРАМ *мест. послел.-личн. ег. ч. 1 л.* при мне; с собой; **истӖг менам век** спички у меня всегда с собой; **ме тэно** **нуа** я тебя с собой повезу; ~ **уджӖй** у меня с собой работа
СЬӖРАНЫД *мест. послел.-личн. мн. ч. 2 л.* при вас; с собой; **сӖянтӖ** ~ **босьтӖй** берите с собой еду
СЬӖРАНЫМ *мест. послел.-личн. мн. ч. 1 л.* при нас; с собой; **мунам вӖлӖ пӖсла, а пицальяс век** поедем, бывало, за дровами, а ружьё всегда при нас
СЬӖРАНЫС *мест. послел.-личн. мн. ч. 3 л.* при них; с собой; ~ **немтор эз босьтны** с собой ничего не взяли
СЬӖРАС *мест. послел.-личн. ег. ч. 3 л.* при нём; с собой; **кӖзьяныс** ~ **пон босьтис** хозяин взял собаку с собой
СЬӖРӖ *мест. послел.-личн. ег. ч. 1 л.* с собой; **босьтны** ~ **коланторъяс** взять с собой необходимые принадлежности
СЬӖРСӖӖН-БӖРСӖӖН 1) друг за другом; вереницей, гуськом; ~ **квытысь пыжаяс** лодочки, плывущие друг за другом; ~ **мунны** идти гуськом; ~ **сувтӖдавын** расставить друг за другом 2) последовательно;

висьтавын олӖм йылысь последовательно рассказать о своей жизни
СЬӖРСЫД см. **сьӖрад**
СЬӖРСЫМ см. **сьӖрам**
СЬӖРСЫНЫД см. **сьӖраныд**
СЬӖРСЫНЫМ см. **сьӖраным**
СЬӖРСЫНЫС см. **сьӖраныс**
СЬӖРСЫС I *мест. см.* **сьӖрас**
СЬӖРСЫС II *послелог* после; от; **бать-мам** ~ **сйӖ коли ичӖт кагаӖн** после смерти родителей он остался малым ребёнком
СЬӖРСЯ-БӖРСЯ см. **сьӖрсӖӖн-бӖрсӖӖн**
СЬӖРТ 1) низинный высокий ельник 2) сырое место в долине реки; **сьӖртас пӖтӖма ляк бадь да омра** долина реки поросла ивняком и дягилем
СЬӖРЫН см. **сьӖрам**
СЬӖРЫС I *мест., см.* **сьӖрам**; ~ **новлӖдлан** портативный
СЬӖРЫС II *послелог* 1) см. **сьӖрсывс** II 2) см. **сьӖр** I
СЬӖТАКИ *част.* всё же, однако, тем не менее
СЬТА *возглас, которым подзывают собаку*
СЬПРО *возглас, которым подзывают лошадей*
СЬЫВ буря, ураган; сильный ветер; ~ **мунис** пронеслась буря
СЬЫВӖӖН *гуал.* на закорках *разг.*; ~ **нуны** нести на закорках; см. *тж.* **кӖшельӖн**
СЬЫВЛЫВЛЫНЫ *перех-неперех. многокр. разброс.* петь (*не раз*); петь; **найӖ батыскӖд сывывлылыны** они с отцом частенько пели
СЬЫВНЫ *перех-неперех.* петь, спеть; ~ **горӖдны** запеть; ~ **да овны** жить припеваючи; ~ **йӖктыны** петь и плясать; ~ **став сьланкывсӖ** перепеть все песни • **Ӗти сьылӖ, мӖд ворсӖ, коймӖд дзуртӖ, кык суалӖны, кыкӖн куйлӖны** загадка один поёт, другой играет, третий скрипит, двое стоят, двое лежат (*отгадка* **ӖдзӖс** дверь)
СЬЫВСЫНЫ *неперех.* 1) петься; **тшыг кынӖмӖн оз сывывсы** на голодный желудок не поётся 2) кончиться — о пении 3) *церк.* окончиться — о церковной службе; отслужить; **вичкоын сывывсӖма** служба кончилась
СЬЫЛАН 1) см. **сьланкыв** 2) вокальный; ~ **искусство** вокальное искусство
СЬЫЛАН-БӖРӖДӖДЧАНКЫВ(-й-) *собир.* песни, причитания
СЬЫЛАН-ВОРСАНӖН *игрище уст.* (*собрание детей, молодёжи с песнями и плясками*)
СЬЫЛАНКЫВ(-й-) *песня* || *песенный*; **йӖз кост** ~ народная песня; **кыпыд** ~ весёлая песня; **шог** ~ невесёлая

песня; **ыджӖдлан** ~ величальная песня; **глас** *песенный мотив*; **омӖль кайлӖн омӖль и сьланкывыс** у худой птицы худые и песни; **сьӖлӖм вылӖ воана** ~ сердечная песня
СЬЫЛАННОГ манера пения; мотив; **сьланногыс тӖдсакодь** мотив песни знаком
СЬЫЛӖ шея || *шейный*; ~ **кӖртӖд** *шейный платок*; ~ **сӖнгяс** *шейные сухожилия*; ~ **гӖгӖр кутлыны** *обнять за шею*
 ◊ **гыркӖсас лым оз кыссы** ему плохо живётся (*букв. ему за воротник снег не сыплется*); **Ӗктыза сьыля-гырка** (*прил.*) тунядец; паразит (*букв. с шей и туловищем одинаковой толщины*); **сьылӖ вылӖ ӖшӖдчыны** вешаться на шею кому-л. (*всеми способами добиваться расположения, симпатии — о женщине*)
СЬЫЛӖДЗИР(-й-) шея; шейные позвонки; ~ **песовтны** свернуть шею; **сьылӖдзирӖй** **висьӖ** шея моя болит
 ◊ **СьылӖдзирӖй севаны** *намять шею (избить)*
СЬЫЛӖТШУП(-т-) *загривок*; **сьылӖтшуптӖд босьтны** схватить за загривок; **сьылӖтшуптӖ кучкыны** ударить по загривку
 ◊ **чегны** *свернуть шею*
СЬЫЛӖДНЫ *перех.* 1) *уст. церк.* отпеть, отпевать кого-л.; **сьылӖдтӖг** (*геогр.*) **дзевны** хоронить без отпевания 2) *уст.* величать, спеть величальную; **жӖникӖс да невестаӖс** ~ величать жениха с невестой
СЬЫЛӖДӖМ *u.g.* 1) отпевание; **кулӖмаӖс** ~ отпевание умершего 2) *величание*
СЬЫЛӖДЧАНКЫВ(-л-) *величальная песня*
СЬЫЛӖДЧЫНЫ *возвр.* 1) петь величальную 2) исполнять обрядовый плач
СЬЫЛӖМ *u.g.* пение; **кык гӖлӖсӖн** ~ двухголосное пение; **лзбачьяслӖн** ~ пение птиц; **мылаа** ~ гармоничное пение; **вичкоын** ~ церковная служба; ~ **шы кылӖ** слышится, доносится пение
СЬЫЛӖМ-ВОРСӖМ *хороводные игры*
СЬЫЛӖМ-ЙӖКТӖМ *игры, песни, пляски*
СЬЫЛӖТАС *неол.* *припев*
СЬЫЛЫС 1) *певец, певица* || *поющий* 2) *певчий*; ~ **кайяс** *певчие птицы*
СЬЫЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* *попеть, спеть; напеть*; **вай сьылыштам** *давайте споём*
СЭЗЬ *безоблачный, ясный*; ~ **вой** *ясная ночь*; ~ **коласт** *прогалина, просвет в тучах*; ~ **поводдя** *ясная погода*; **ензжыс** *небо ясное*

◇ **Сійо** ~ да гымалё он постоянно злится (*он и в безоблачную погоду гремит*)

СЭЗЬДӨМ *и.г.* прояснение

СЭЗЬДЫНЫ *неперех.* 1) проясниться, проясняться; **мбд луннас сэзьдiс** на следующий день прояснело; **енэж кутiс** ~ небо стало проясняться 2) вызвездить; **ывлаыс сэзьдiс** на дворе вызвездило (*небо покрылось звёздами*)

СЭЗЬДЫШТНЫ *неперех.* уменьш. слегка проясниться; **асъядорыс сэзьдыштёма** под утро слегка прояснело

СЭЗЬМӨМ *см.* сэзьдөм

СЭЗЬМЫНЫ *см.* сэзьдыны

СЭЗЬНЫ I *диал. перех.* поддаты жару в бане, лить воду на горячую каменку

СЭЗЬНЫ II *диал. перех.* 1) открывать суслоны (*снимая верхние снопы*) 2) снимать крышку, покрывку; открыть; раскрыть; **йөв кринча** ~ снять крышку с кринки молока

СЭК 1. *нареч.* 1) тогда; в то время; ~ **кежлө** к тому времени; ~ **кості** тем временем; между тем; ~ **ме ог на вөлі тōд** тогда я ещё не знал 2) там; ~ **тыдавы кутас, мый вөчны** там будет видно, что делать 2. *союз.* сл. тогда; **кор тōдмала,** ~ и **висьтала** когда узнаю, тогда и скажу

СЭКИ *см.* сэк

СЭКСЯ тогдашний, того времени; ~ **войтыр** люди того времени; ~ **кадьясө** в тогдашнее время; ~ **кодь** такой, как был тогда; ~ **моз** так, как было тогда

СЭКСЯНЬ с того времени; ~ **уна кад колис** с того времени много воды утекло

СЭКЪЯ *см.* сэкся

СЭКЪЯСӨ в таких случаях; ~ **бурджык чөв овны** в таких случаях лучше смолчать

СЭН *см.* сэнi

СЭНI там; ~ **ни тани** ни там ни сям *разг.*; **ме лоа** ~ **аски** я буду там завтра; ~ **пемыд** там темно • **көнi ми абубьс,** ~ и **лөсьыд** *погов.* там хорошо, где нас нет

СЭНЪЯСЫН там, в тех местах; ~ **вөвлыны** побывать в тех местах

СЭПЫЛТНЫ *диал. неперех.* высыпать; **пуйыс сэпыльтёма, некытчө тувчыны** брусники высыпало — некуда ступить; *см.* сiльгыны в 3 *знач.*

СЭРАПОМ головня, головешка; **тшынасьыс** ~ тлеющая головешка; ~ **дук кылө** пахнет угаром

СЭРӨГ 1) угол; задний угол; **вежөс** ~ задний угол комнаты; **пөлать** ~ задний угол на полатах; **куим сэрбга** (*прил.*) **площадка** треугольная площадка 2) захоластье; **кар** ~ захоластье города

◇ ~ **йыв гөстя** званая гостья; **пель сэрөгөн кывлыны** услышать краем уха

СЭРП *диал.* поганый, нечистый; *см. тж. пеж* I в 1 *знач.*

СЭССЯ I *нареч.* 1) затем, потом; ~ **сiйө локтiс** затем и он пришёл 2) дальше, далее; ~ **ог помнит** дальше я не помню 3) больше; ~ **юалөмыяс абубьс?** больше нет вопросов?

◇ ~ **нинөм** только и всего

СЭССЯ II *союз* да и; ~ и **черинас пө юис озыр** да и рыбой, говорят, река богата

СЭСЬ оттуда; ~ **босьт** оттуда бери; **кытчө колин,** ~ и **босьтан** где оставил, там и возьмёшь

◇ **Мун** ~ молчи (*букв.* иди оттуда)

СЭСЬЯСЫСЬ оттуда, из тех мест; ~ **вооны лёк юөрьяс** из тех мест поступают плохие вести

СЭСЯНЬ 1) оттуда, с того места; ~ **оз тыдав** оттуда не видно; ~ **он судз** оттуда не достанешь 2) *см.* сэксянь

СЭТ *см.* сэтi

СЭП там, по тому месту; **кытi висьө,** ~ и **доймө** где болит, там и больно

СЭПСЯНЬ *см.* сэсянь

СЭТӨН *см.* сэнi

СЭТӨР смородина (*растение и ягода*) || смородинный, смородиновый; **гөрд** ~ красная смородина; **сьбд** ~ чёрная смородина; ~ **варенньө** смородинное варенье; ~ **кор** смородиновый лист; ~ **пу** смородиновый куст; **сэтөра** (*прил.*) **вина** смородиновка; ~ **места** смородинник

СЭТӨРАИН 1) место, заросшее кустами смородины; смородинник 2) место, где уродилась смородина; **сэтөраинө** **веськавын** попасть на место, где уродилась смородина

СЭТЧАНЬ туда, в том направлении; ~ **видзөдлыны** посмотреть туда; ~ **мунны** идти в том направлении

СЭТЧАНЬӨ *см.* сэтчань

СЭТЧАНЬСА тамошний *разг.*; из тех мест; ~ **олысьяс** тамошние жители

СЭТЧАНЬП там, по тому месту; ~ **зэрёма** там прошёл дождь

СЭТЧАНЬБЫН там, в тех местах; ~ **вөліны** они были там, в тех местах; **сэтчаняс бой жө нин мунiс** в тех местах уже шли бои

СЭТЧАНЬБЫСЬ оттуда, из тех мест; ~ **воөм морт** человек, прибывший оттуда; ~ **локны** прийти оттуда

СЭТЧӨ туда, в то место; ~ **ветлыны** сходить в то место • **абу кока, а кытчө ыстан,** ~ и **мунө загага** сам безногий, а куда пошёл, туда и идёт (*отрадка письмө* письмо)

◇ ~ **жө** туда же, к тому же; **вдобавок;** ~ **татчө сёрнитны** быть непостоянным на словах (*букв.* говорить туда и сюда)

СЭТЧӨДЗ 1) туда, до того места; ~ **лунөн он во** туда за день не дое-

хатъ 2) до того времени; ~ **уна ва на визувтас** до того времени много воды утечёт 3) так, в такой степени; настолько; ~ **нөйтөмабьс, мый сувтныс оз вермы** его избили до такой степени, что стать не может

СЭТЧӨС *см.* сэтчаньса

СЭТЧӨСИНЪЯСЫН в тех местах

СЭТШӨМ 1. *мест. опрег.* такой; ~ **случай** такой случай; ~ **сьбкыд** такой тяжёлый; ~ **пөлөс йөзыд шоча паныдасьлөны** такие люди редко встречаются 2. *нареч.* так; ~ **матын** так близко; ~ **ылө** так далеко; ~ **вөлі лөсьыд** так было хорошо

СЭТШӨМА так; ~ **повзыны** так (*сильно*) испугаться; ~ **ёнмөма** он так пополнил

СЭТШӨМИН такое место; **корсьны** ~, **кытөн черыис шедө** искать такое место, где рыба ловится

СЭТШӨМӨДЗ до такой степени, до такого состояния; ~ **омөльтчыны** до такой степени похудеть

СЭТШӨМ-ТАТШӨМ 1) такой-сякой; сомнительный, подозрительный; ~ **морт** сомнительная личность; **занимайчыны** ~ **делөясөн** заниматься сомнительными делами 2) неудовлетворительный; ~ **удж** неудовлетворительная работа 3) *в роли суц.* такое, плохое; **нинөм сэтшөм-татшөмыс эз вөв** ничего такого не было

СЭТШӨМ-ТАТШӨМТОР(-й-) такое-сякое

СЭТШӨМТОР(-й-) такое; **вөвлi сэтшөмторьыс** бывало такое; **кыдз лысьтiн сэтшөмторсө шуны?** как ты посмел сказать такое?

СЭТШӨМТӨ *мест. указ.* такой-то; **ме,** ~ **гражданин,** ... я, такой-то гражданин, ...

СЭТЫСЬ *см.* сесь

СЭТЫСЯНЬ *см.* сэсянь

СЮ 1) рожь || ржаной; **воөм сю** спелая рожь; **вундөм сю** сжатая рожь; **котыра сю** ветвистая рожь; **сю бөж** охвостье ржи; **сю көйдыс** семена ржи; **сю му** ржаное поле; **сюыс зэрысла усьөма** рожь прилегла от дождя; **сюыд виялас, дыр кө сулалас** если долго перестоят, хлеб (*рожь*) вытечет 2) *диал.* зерно; хлеб (*в зерне*); **сю ныр** лучшее отборное зерно; *см. тж. туся нянь* (*в ст. туся*)

СЮВ(-й-) I кишка, кишки; **веськыд** ~ прямая кишка; **вөсни** ~ тонкая кишка; **гартыштчөм** ~ заворот кишок; **лөз** ~ послед; **сера** ~ двенадцатиперстная кишка; **кыз** ~ пом слепая кишка

◇ **Быд** ~ **пом тыртны** наестся до отвала; ~ **каттыны** кишки намазывать; ~ **петтөдз уджавны** до седьмого пота работать; **сювйыд вөсни** кишка тонка (*не хватит сил, спо-*

собностей для какого-л. дела); **юкало** сильно есть хочется (букв. в кишках щемит)
СЮВ(-й-) II полоз; **веськѡдѡм сьовъяс** разогнутые полозя; **додь** санный полоз
 ◇ **Му** **кыскыны** чрезмерно трудиться (букв. тянуть полоз земли); **ту ни** **вошны** исчезнуть бесследно
СЮВ(-й-) III костра, кострика (*льна, конопля*); **пыш** **кольта кодь** как сноп отходов от конопляного волокна (*о неопрятном человеке*); **сьов-йѡсь** (*прил.*) **паськѡм** одежда, обсыпанная кострикой; **шабдѣ** льняная кострика
 ◇ **Кань** **утолщение** кудели (*на пряже*)
СЮВЕВЪЯ с преобладанием ржи; **нянь** хлеб с преобладанием ржаной муки
СЮЙѦССЫНЫ *неперех.* покрыться кострикой
СЮВКА см. **сьовчѡж**
СЮВК-СЯВК см. **сьов-сьяв**
СЮВК-СЯВКУМУНЫ см. **сьов-сьяв-мунны**
СЮВПУ заготовка санного полоза (*грубо обтѣсаннй ствол берѣзы*)
СЮВ-СЯВ врассыпную; **разбѡдчыны** разбежаться; **челядь** **котѡртисны** дети бросились врассыпную
СЮВ-СЯВМУНЫ *неперех.* 1) разлетаться, разлететься, брызнуть; рассыпаться; **би киньыс сьов-сьявмунис** искры брызнули 2) броситься врассыпную; **ыж стада сьов-сьявмунис** стадо овец рассыпалось; овцы бросились врассыпную
СЮВТѡДНЫ *перех.* трясти (*о грожи*)
СЮВТЧѡМ *и.г.* дрожание
СЮВТЧЫНЫ *неперех.* 1) дрожать мелкой дрожью; **повзьѡмла** дрожать от испуга 2) биться (*о сердце*); встрепенуться; **сьѡлѡм пондѣс** сердце встрепенулось
СЮВЧѡЖ зоол. гоголь; **ай** **самец** гоголя ● **катша сьовчѡжѡс оз пѡж погов.** сорока не высидит птенцов гоголя (*о чѣм-л. невозможном*)
СЮВЪЯВНЫ *изобр. неперех.* 1) носиться 2) развеваться (*о длинной шерсти, реже о волосах*)
СЮГЪЯ *диал.* 1) с лоском, лоснящийся (*о шерсти, волосах*) 2) длинный, развевающийся (*о шерсти, волосах*) 3) с бахромой, бахромчатый
СЮГЪЯВНЫ *диал. неперех.* 1) отливать, лосниться, блестеть (*о шерсти, волосах*); см. *тж.* **югъявны** во 2 знач. 2) развеваться (*о шерсти, волосах*); см. *тж.* **павъявны** во 2 знач. 3) носиться (*о животных с длинной шерстью*) 4) щеголять в чѣм-л. (*ходить, выставив что-л. напоказ*)
СЮЖЕТ сюжет; **прѡстой** **простой** сюжет; **сюжетѡм** (*прил.*) **висьт**

бессюжетный рассказ; см. **сьурѡс** в 4 знач.
СЮЗЬ сова, филин || совиный; **еджыд** **белая сова**; **нюр выв** **болотная сова**; **сѣрнитысь** **пересемешник**; **пѡз** **свиное гнездо**; **син сер** узор, напоминающий совиный глаз
СЮЗЫПИ совѣнок
СЮЙЛЫНЫ *перех. врем.* 1) сунуть, засунуть; просунуть (*на время*); **ки** **зептѡ** засунуть руку в карман (*на время*); **ѡдзѡб юр** просунуть голову в дверь 2) ставить, поставить (*на время*); **рок пачѡ** **поставить** (*на время*) кашу в печь 3) макнуть; обмакнуть; **нянь вый пиѡ** **макнуть** хлеб в масло; **перѡ чернилаѡ** обмакнуть перо в чернила
СЮЙЛЫСЪНЫ *диал. неперех.* макать, обмакивать (*хлебом*); **сьуйлысьѡмѡн** (*геенр.*) **сѣйны** есть, макать хлеб во что-л.; см. *тж.* **чуньясьны**
СЮЙНЫ *перех.* 1) совать, засовывать; вложить; сунуть, засунуть, просунуть; **зептѡ ки** **сунуть** руку в карман; **ѡшиньѡ юр** просунуть в окно голову; **письмѡ** **конверт пиѡ** вложить письмо в конверт ● **он кѡтѡд, ныртѡ эн сьуй посл.** не зная броду, не суйся в воду (букв. если не знаешь, не суй свой нос) 2) подсунуть, подсовывать, подвести, подводить; подставить, подставлять; **кер улѡ зор** **подсунуть**, подвести под бревно рычаг 3) затыкать, заткнуть что-л. чѣм-л. или что-л. куда-л.; **вьѡнь костѡ кепысь** **заткнуть** рукавицы за пояс 4) зарывать, зарыть; **муѡ** **зарыть** в землю 5) закладывать, заложить; **йи пѡгребѡ** заложить лѣд в погреб; **силос** **заложить** силос 6) ставить, поставить; **вѡлѡс гидняѡ** **поставить** лошадь в конюшню; **машина гаражѡ** **ставить** машину в гараж 7) загнать, загонять; **мач воротаѡ** **загнать** мяч в ворота; **скѡтѡс** **йѡрѡ** **загнать** скот в загон 8) сажать, посадить; **тюрмаѡ** **посадить** в тюрьму 9) обкладывать, обложить; **налог** **обложить** налогом 10) включать, включать; вносить, внести; **списокѡ** **включить** в список 11) надевать, надеть; **вѡвлы сийѡс** **надеть** на лошадь хомут; **нинѡм кокѡ** **нечего** обуть 12) вселять, вселить; **птерщикѡс** **вселить** квартиранта 13) вставить; **юбкаѡ тув** **вставить** в юбку клин 14) вдѣрнуть, вдѣргивать; **прѡдѣрнуть**; **занавесѡ кѡв** **вдѣрнуть** шнур в занавеску; **резина** **прѡдѣрнуть** резину 15) вернуть; **лампочка патронѡ** **вернуть** лампочку в патрон 16) **нагнать** что-л. на что-л.; **бѡчкаѡ асык** **нагнать** обруч на бочку 17) топить, утопить; **йи куд улѡ** **утопить** в

проруби 18) **прѡтащить** кого-что-л.; **институтѡ** **друглысь нывсѡ** **прѡтащить** дочку приятеля в институт 19) **оговорить**; **мыжтѡм мортѡс** **оговорить** невиновного 20) **прибить**; **пѡжсѡ пос улѡ сьуйис** **лодку** **прибило к берегу** под мостом 21) **перелить** **мег**; **вир** **перелить** кровь 22) **засчитать**; **засчитывать**; **уджалан стажѡ армияны вѡлан кад** **засчитывать** в общий стаж работы время пребывания в армии 23) **погрузить**; **кок** **лыа пытшкѡ** **погрузить** ноги в песок 24) **прѡвести**; **телефон** **прѡвести** телефон
 ◇ **Вомыс сьуйѡ** его язык подводит под наказание; **коскад оз на сьуй** не бойся, не перетрудишься; **муртса на коксѡ сьуйис** без году неделя (*употр. при осуждении поступка человека, к-рый только что вошел, всѣдился или поступил куда-л.*)
СЮЙѡД 1) набивка (*материал, к-рым набито, наполнено что-л.*); **гѡн сьуйѡда** (*прил.*) **перина** перина, набитая пухом 2) **покрышка** из ткани, кожи; чехол для чѣго-л.; **эшкын** **пододеяльник**
 ◇ **Юр** **кров**, пристанище, жилище
СЮЙѡМ 1) вложение || **вложенный**; **засунутый**; **просунутый**; **письмѡ пѡтшѡгѡ** **бѡрны** **засунув** письмо за пазуху 2) **подведение**, **подстановка** || **подсунутый**; **подведѣнный**; **подставленный**; **кер улѡ** **зор** **рычаг**, **подсунутый** под бревно; **фундамент** **подведение** фундамента 3) **включение**, **внесение** || **включѣнный**, **внесѣнный**; **дѡговорѡ выль пункт** **включение** в дѡговор нового пункта; **списокѡ** **войтыр** **люди**, **включѣнные** в список 4) **закладка** || **заложѣнный**; **силос** **закладка** **силоса** 5) **загон** || **загнанный**; **йѡрѡ** **скѡт** **скот**, **загнанный** в загон 6) **прѡдевание** || **прѡдѣтый** 7) **начисление**; **обложение** || **начисленѣнный**; **обложенѣнный**; **вѡт** **обложение** **налогом**; **пеня** **начисление** пени 8) **заклѡчение**, **водворение** || **заклѡчѣнный**, **водворѣнный**; **тюрмаѡ** **заклѡчение** в тюрьму 9) **оговор** || **оговорѣнный**, **оклеветанный** 10) **переливание** (*крови*); **вир** **переливание** **крови**
 ◇ **Коскѡ** **надсада**; **ныр** **вмешательство** в чужие дела
СЮЙСЪѡМ *и.г.* 1) **вмешательство**; **вторжение**; **сьуйсьѡмысь кутчысьѡм** **невмешательство**; см. **суйтѡм** 2) *и.г.* **от сьуйсыны** в 4 знач. **туй морт пѡддѣ** **стремление** навязаться в спутники
СЮЙСЪЫНЫ *неперех.* 1) **втискиваться**, **втиснуться**; **прѡтискиваться**, **прѡтиснуться** куда-л.; **водзѡ** **прѡтиснуться** вперед; **йѡз пѡвстѡ** **прѡтиснуться**, **втереться** в толпу 2) **лезть**,

соваться, вмешиваться, вступать; **венё** ~ вмешиваться в спор; **йёз делёо** ~ вмешиваться, лезть в чужие дела; ~ **сёрнио** ввязаться в разговор 3) забиваться, забиться; навиваться, набиться; **черыис гымга тырыс суюсьома** набилась полная верша рыбы 4) навязываться, навязаться; ~ **туй ёрт пыдди** навязаться в спутники 5) *перен.* пробраться, пролезть, пролезать; ~ **правление-са членё** пролезать в члены правления 6) стремиться к чему-л.; **уджё** ~ стремиться к работе; *см. тж. нырч-чыны*

СЮЙЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) *уменьш.* засунуть; впихнуть; подкинуть; **вомё нянь кусёк** впихнуть в рот кусок хлеба; **пачё пес** ~ подкинуть дров в печку 2) подсунуть; ~ **ньоба-сысылы туйтём товар** подсунуть, всучить покупателю плохой товар 3) ввернуть; **сёрнио** ~ **шусьог** ввернуть в речь поговорку 4) заправить; **юрси чышьян улё** заправить волосы под платок 5) ткнуть; **кулакён бокё** ~ ткнуть кулаком в бок 6) заложить; **тасма костё** ~ заложить за ремень

СЮКОСЬ *диал.* квас; *см. тж. ырёш I*
СЮКТОМ *диал.* затор, скопление ледяных глыб; *см. тж. пором в I* *знач.*

СЮЛЬЗЬОМ *у.г.* 1) щебетание (*гетей*) 2) щебет, щебетание; **лэбачьяслён** ~ щебетание птиц

СЮЛЬЗЫНЫ *неперех.* 1) шуметь, щебетать (*о гетях*) 2) щебетать, петь (*о щеглах, ласточках*)

СЮЛЬПА *диал.* каша из ячменной муки и масла

СЮЛЬ-СЯЛЬ *звукопогр.* — о плеске, плескании воды; **ваё пырис комтёгыс** он босиком зашлёпал по воде

СЮЛЬ-СЯЛЬКЕРНЫ *изобр. неперех.* 1) плеснуться; всплеснуть; **ва доз-йыс** плеснуть воду из сосуда 2) постирать на скорую руку, сполоснуть что-л.; *см. тж. пелсальштны в I* *знач.*

СЮЛЬК-СЯЛЬКЕРОМ *у.г.* плескание

СЮЛЬ-СЯЛЬМУННЫ *изобр. неперех.* плеснуться; **юас мыйкё суюль-сяльмунис** в речке что-то плеснуло

СЮЛЯ-СЯЛЯКЫВНЫ *изобр. неперех.* производить, издавать всплески; плескаться; **челядь суюля-сялякылоны берег дорын** дети плещутся у берега реки

СЮЛЯ-СЯЛЯКЫЛОМ *у.г.* плескание
СЮМАВНЫ *неперех.* в *нек-рых* сочетаниях есть, поест; **кыном кутис** ~ есть захотелось; **кыном сюмавтёз** (*геенр.*) **уджалим** мы работали, пока не проголодались; **кыно-**

мыд кё сюмалё, ув и бадь сёйсяс если проголодаешься, всё съестся (*букв. и сучья съешь*)

СЮМАЛОМ: кыном ~ чувство голода; желание поест; **кыном** ~ **терпитны** терпеть голод

СЮМОД берёста || берестяной; берёстовый; **разман** ~ твёрдая берёста, покрытая стружьями, коростой; **синмёс** ~ покрытая коростой берёста; ~ **чибльёг** берестяной черпак; ~ **шуль** узкая полоса берёсты (*для плетения лаптей*); ~ **кульны** драть, сдирать берёсту • **сюмодыд кильлань чукуртчё** *посл.* своя рубашка ближе к телу (*букв. берёста свёртывается в сторону своей шелухи*)

СЮМОДАВНЫ *перех.* навить на что-л. берёсту; **кыномыд кё сюмалё, суюмодав** (*игра слов*) если хочешь есть, навей берёсту (*на желудок*); **мый вугралан, войнас ёмой тоин суюмодалин?** что дремлешь, чем ночью занимался? (*букв. ночью берёсту на пест навивал?*)

СЮМЫС полоска сыромятной кожи || сыромятный; ремённый; шорный; ~ **вёджи** сыромятные вожжи; **сийёс-завод** сыромятная упряжь; ~ **товарьяс** шорные товары; **сюмысён кульны** сдирать лентой (*кожу с шейной части животного*) • ~ **бон выло вежны** *посл.* променять кукушку на ястреба (*букв. променять лыко на сыромять*)

◇ **Мыш вылын** ~ **песны** бить ремнём по спине

СЮН 1) глей (*глина тёмно-синего цвета*); **ёни сёлён** ~ **берегыс** теперь у него прочная опора (*букв. берег из плотной глины*) 2) ил

◇ ~ **берегыс тойыштчыны** уйти из родного дома (*выйти замуж*); ~ **сёй нёш кодь** глуп как пробка (*букв. как колотушка из глея*); ~ **чери** вид мелкой несъедобной рыбы из породы миноговых

СЮНВЫВ(-л-) поверхность земли, где обнажается глей

СЮНДУЙ *диал.* безрогий олень

СЮР I 1) рог, рога || роговой; **вожа** ~ ветвистый рог; **меж** ~ бараний рог; ~ **сынан** роговой гребень; ~ **пола** однорогий (*со сломанным рогом*); **сюра** (*прил.*) **мёс** рогатая корова; • **ывлаын сюра, керкаын сюртём** *загадка* на улице с рогами, а в доме безрогий (*отгадка керка пельёс* угол дома) 2) рожок (*с соской*); **кагаёс велёдны сюрё** приучить ребёнка к рожку; **сюрыс вердны** кормить из рожка 3) носик, рыльце (*у посуды*); **пёдёнча** ~ рыльце подойника; **сюра** (*прил.*) **гырнич** горшок с носиком 4) шишка (*на лбу*); **плешкас** ~ **кайёма** на лбу вскочила шишка (*от угара*)

◇ ~ **йыло кыпёдны** (*когёскё*) издеваться над кем-л., командовать; **сюрён кыскё, йёзыс локтоны** люди валом валят (*букв. будто рогом тянут*); **сюрыс моз петё** как из рога избылила

СЮР II небольшой платок, косыночка, завязываемая сзади

СЮРА I чёрт, леший; **сюраяс мед нуасын!** чёрт бы (*тебя*) побрал!

СЮРА II муар || муаровый; ~ **сарпан** муаровый сарафан

СЮРА III *диал.* сушёные пироги, шанги, приготовленные из ячневой крупы на молоке; ~ **рок** каша, приготавливаемая охотниками из сушёных пирогов, шанг

СЮРАВНЫ *неперех. разброс.* 1) попадать, попадаться; **сюралисны солалан тшакьяс** попадались грибы для соления 2) найтись, находиться; **вошлом кёлуй ставыс сюралис** все потерянные вещи нашлись

СЮРАНИН место обнаружения чего-л.; **руда** ~ место обнаружения руды

СЮРАНЬ *см. Сюрук*

СЮРА-ПЕЛЯ корявый; ~ **мыр** корявый пень

СЮРАСЬНЫ *неперех.* повязать косыночку, небольшой платок

СЮРА-СЯРАКЫВНЫ *неперех.* двигаясь, производить стук; стучать (*о мелких предметах внутри чего-л.*)

СЮРА-ГОШКА *пренебр.* несерьёзный, легкомысленный; ~ **морт** несерьёзный человек (*о взрослом человеке*)

СЮРГОМ *у.г.* жужжание; *см. тж. швыргём*

СЮРГЫНЫ *неперех.* прясть (*производя веретеном жужжание*); **чёрс сюргис** веретено жужжало; *см. тж. швыргыны в I* *знач.*

СЮРИ уток, намотанный на цевку; **быдмалём** ~ **кодь** как намотанный на цевку уток (*об аккуратной внешности людей, животных и нек-рых предметов*); ~ **дзавыны** мотать пряжу на цевку

СЮРКНЯВНЫ *перех.* 1) поджать; **бёж** ~ поджать хвост; **ки сюркнялёмон** (*геенр.*) **пукавны** сидеть, сложа руки; **кок сюркнялёмон пукавны** сидеть, поджав ноги 2) сгибать, сложить (*напр., платок*) 3) *перен.* завершить; **удж** ~ завершить работу

◇ **Нэм пом** ~ коротать век; **пель сайё** ~ запомнить; наматать на ус

СЮРКНЯСЬНЫ *неперех.* поджать, подобрать под себя (*ноги, хвост*); **сюркнясьёмён** (*геенр.*) **пукавны** сидеть, поджав ноги

◇ **Пельё сюркнясьёмён** (*геенр.*) **пырны** хорошо воспринять (*букв. в ухо зайти, свернувшись в клубок, подобрал ноги*)

СЮРЛОМ *u.g. и прич. от сюрлыны; судо* судившийся, привлекавшийся к суду; **ыджыд бедао** *йёз* люди, попадавшие в большую беду
СЮРЛЫВАЛЫНЫ *перех. разброс. врем.* попасть, попадать (*на время и не раз*); **сюрлывлө и тшыг пыкны** иногда приходится и голодать
СЮРЛЫНЫ *неперех. разброс.* попасть, попадать; **судө сюрлытөм** (*прич.*) морт несудившийся человек; **дыш вөвлы уна и орс сюрлө** ленивой лошади много ударов кнута достаётся; **сийө эз нин өчгьд сюрлы гусясыөмысь** он не раз был уличён в краже
СЮРНЫ *неперех.* 1) попасть, попасться; **зэр улө** *т* попасть под дождь; **ки улө** *т* попасться под руку; **паныд** *т* попасться навстречу; **пленө** *т* попасть в плен 2) найтись, отыскаться; обнаружиться; **вошлөмтор сюрис** потерянное нашлось • **мый корсян, сийө и сюрө** *посл.* что ищешь, то и найдёшь 3) достаться *разг.*; влететь *разг.*; **сёрмөмысь сылы сюрис** ему влетело за опоздание; **тэныд таысь сюрас** тебе за это попадёт
 ◊ **Кысь мый сюрө** отовсюду; **сюрөма и вурөма** дело в шляпе (*букв. найдено и пришито*)
СЮРӨДЧӨМ *u.g.* сдача; **пленө** *т* сдача в плен
СЮРӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) попасть, попасться, попадаться; дать себя поймать; **ручыд наян, бурөн капканад оз сюрөдчы** лисица хитра, не сразу в капкан попадётся 2) сдаваться, сдаться; **пленө** *т* сдаться в плен 3) *диал.* добраться куда-л., *до чего-л.*; **ю вуджанинө** добраться до переправы; *см. тж. воөдчыны в 1 знач.*
СЮРӨМ *u.g. и прич. от сюрны; пленө* *т* вöсна из-за того, что попал в плен; **стрөка** *т* предоставление удобного случая; **муө койдыс** семена, попавшие на землю; **судө** *т* морт подсудимый, подсудимая; **чер** найденный топор
СЮРӨМТОР(-й-) найденное, находка; **йылысь сёрнитны** говорить о находке
СЮРӨС 1) *рыб.* хребтина, основа, подбора (*верёвка, на к-рую насажена сеть*); **вылыс** *т* верхняя подбора; **тыв** *т* подбора невода; **улыс** *т* нижняя подбора; **капрон сюрөса** (*прил.*) **кулөм** ставная сеть с капроновой основой 2) *основа, опора, основание; потшөс* *т* основание для изгороди (*нижний ряд жердей, заложённых между кольями*) 3) *опора, костяк; артель* *т* костяк артели; **котыртны активлысь** *т* сколотить ядро актива 4) *лит.* сюжет; схема; содержание, фабула; **висьтлөн** *т*

сюжет рассказа; **доклад** *т* содержание доклада 5) *сущность, суть, существо; олөм* *т* суть, смысл жизни; **гөгөрвоны сёрнитанторлысь** *т* понять существо вопроса
 ◊ **ни серөс** бестолковый человек; **потшөс** *т* кузя локны выйти замуж без приданого
СЮРӨСА 1) возмужалый, взрослый; **т** *мужик* *т* взрослый мужчина; **кызь арөсатө оз на позь лыддыны сюрөсаөн** двадцатилетнего ещё нельзя считать возмужалым 2) *хозяйственный; т* *ань* *т* хозяйственная женщина
СЮРӨСАВНЫ 1) *неперех.* быть, являться, служить опорой, костяком *чего-л.* 2) *см. сюрсаваны*
СЮРӨСӨН *гуськом, вереницей, цепочкой*
СЮРӨСТӨМ 1) бестолковый; бесхарактерный; **мортөс усыпаньвыв пуксьөдны** образумить бесхарактерного человека 2) *бесхозяйственный* 3) *беспринципный* 4) *отвлечённый*
СЮРӨСЬ-ПЕЛЬӨСЬ *неровный, негладкий; угловатый, ребристый; т* *из ребристый камень*
СЮРС *числ. колич. тысяча; т* *вося* *т* тысячелетний; **гөгөр** *около тысячи*; **сюрсөн-джыниөн** *полторы тысячи*; **шайт** *тысяча рублей*
 ◊ **пөгиб** просто беда
СЮРСА I *анат.* позвоночник; *позвоночный столб; лы* *т* позвонок; **лы вем** *т* спинной мозг; **лыа пемөсьяс** *позвоночные; т* *сөн* *т* станова явила
СЮРСА II *тысячерублёвый*
СЮРСАВНЫ *перех.* заложить основание изгороди (*вбить по намеченной линии колья, связать их и заложить первый ряд жердей*)
СЮРСАСЫНЫ *неперех.* 1) *связаться; т* *спутаться с кем-л.*; **гусясыськөд** *т* *связаться с вором* 2) *прильнуть*
СЮРСАТӨМ *беспозвоночный; т* *пемөс* *т* беспозвоночное животное
СЮРСИН *диал.* опой, запал; *см. тж. лопдой*
СЮРСӨД *числ. порядк. тысячный; т* *юкөн* *т* тысячная доля
СЮРСЬЯСӨН *тысячами; т* *прөтивник сюрө пленө* *т* противник тысячами попадает в плен
СЮР-СЯР *звукопогр.* *трах-тарарах; т* *лэччыны кильчө поскөд* *т* *с* *громом* спуститься по лестнице
СЮР-СЯРВӨЧНЫ *см. сюр-сяркеры*
СЮР-СЯРК *см. сюр-сяр*
СЮР-СЯРКЕРНЫ *однокр.* 1) *неперех.* *произвести треск; сярганөн* *т* *произвести треск трещоткой* 2) *перех.* *посыпать слегка, присыпать чем-л.*; **свежөй чери солөн** *т* присыпать свежую рыбу солью
СЮР-СЯРМУННЫ *неперех. однокр.* *раздаться треску*

СЮРТНЫ *перех.* 1) *подтыкать, подоткнуть; зорөд* *т* *подтыкать сено под стог (по окончании укладки сена)* 2) *подводить, подвести; кер* *т* *подобрать бревно, подвести под бревно верёвку, трелевать лес; юр* *т* *подвести под копну верёвку (при возке)* 3) *перен.* *заключить, подвести итог*
СЮРТӨМ I *комолый; т* *мөс* *т* *комолая корова*
СЮРТӨМ II 1) *подведение, подводка || подведённый; юр* *т* *подведение верёвки под копну (при возке)* 2) *прич.* *подоткнутый*
СЮРТЧӨМ *u.g.* 1) *сращение, сращение* 2) *объединение*
СЮРТЧЫНЫ *неперех.* 1) *срастаться, срастись; налөн быттьө гөг вужныс сюртчөма, век өглаынөсь* *будто* *т* *пупиной срослись, всегда они вместе* 2) *перен.* *объединиться (в группу); отсөг вылө* *т* *объединиться в группу (для помощи)* 3) *стремиться* 4) *диал.* *попадаться, попадаться кому-л.*
СЮРУК *Рогуля (кличка рогатой коровы)*
СЮРЬЯ *прям. и перен.* *столб; би* *т* *столб* *т* *пламени; бус* *т* *столб* *т* *пыли; завор* *т* *столбы с отверстиями в проезде изгороди, закладываемые жердями; кляч песан* *т* *вицемялка обл. (приспособление, к-рым мнут лозу, прут для связывания плота); сюръятөм* (*прил.*) *пос* *т* *наплавной мост; т* *дорө домавны* *т* *привязать к столбу*
СЮРЫШТНЫ *неперех. уменьш.* *достаться; шторм дырйи матросьясылы сюрыштны* *т* *матросам* *т* *досталось во время шторма*
СЮСЬ 1) *сообразительный, понятливый, смыслёный, сметливый; т* *способный, толковый, умелый; находчивый; абу тыр* *т* *несмышлёный; тупец; т* *вежөра* *т* *даровитый; т* *зон* *т* *понятливый парень; т* *морт оз йөрмы* *т* *находчивый человек не растеряется; сьсылы и ош йөктө* *т* *для* *т* *умного и медведь пляшет* 2) *зоркий; т* *видзөдлас* *т* *зоркий взгляд; т* *син* *т* *зоркие глаза* 3) *ловкий; т* *расторпный; т* *плут* *т* *ловкий плут* 4) *перен.* *тонкий; критик* *т* *тонкий критик; т* *мывкыд* *т* *тонкий ум; т* *пель* *т* *тонкий слух* 5) *сильный; т* *сведущий, талантливый; т* *гижысь* *т* *сильный писатель; т* *математикаысь сийө* *т* *он* *т* *в математике силён*
 ◊ **Асланысь быд ййи** *т* *для* *т* *себя* *т* *каждый* *т* *дурак* *т* *умён*
СЮСЬЛУН 1) *сообразительность, смыслённость, понятливость, сметливость; т* *ас* *т* *вылө* *т* *эскөмөн* *т* *надеясь на свою* *т* *сообразительность; т* *петкөдлыны ыджыд* *т* *обнаружить* *т* *большую* *т* *сметливость;*

торъявны сюслунён отличаться умом; **кагалён** ~ **ставсё шензёдіс** понятливость ребёнка всех удивила 2) находчивость; **вёлёма и чери кыйыслён** рыбак отличился находчивостью 3) зоркость 4) острота; **чуткость; пельён** ~ острота слуха 5) мастерство; **велёдан уджын** ~ педагогическое мастерство 6) ловкость, проворность

СЮСЬМӨДЛӨМ прич. вышколенный

СЮСЬМӨДЛЫНЫ перех. 1) пробрать кого-л. 2) нагнать страху на кого-л. 3) школить, вышколить

СЮСЬМӨДНЫ перех. 1) изошрить; **пель** ~ изошрить слух 2) втолковать что-л. кому-л.; умудрить

СЮСЬМӨДЧЫНЫ неперех. изловчиться; **сюсьмөдчис да сөтыштис** он изловчился и ударил

СЮСЬМӨМ прич. умудрённый

СЮСЬМЫНЫ неперех. поумнеть; стать более хитрым; изошриться; **бокиын велігён** ~ поумнеть, бывая на стороне, в людях

СЮСЬПЫРЫСЬ довольно смыслённый, довольно сообразительный

СЮСЬСА-ВОСЬСА сообразительный; пытливый; смекалистый; разбитной; сметливый; смыслённый; **гөтырыс сылён зэв** ~ жена у него смекалиста; **сийё абу ёна** ~ он не очень смыслён

СЮСЯ 1) толково; умело; ловко; ~ **уджавны** ловко работать 2) внимательно, с интересом; ~ **видзёдны** смотреть внимательно; ~ **кывзыны** слушать внимательно; слушать с интересом 3) бдительно; зорко; ~ **видзны граница** бдительно, зорко охранять границу

♦ **Пель** ~ **видзны** держать ухо востро **СЮСЯВНЫ** неперех. хитрить, изворачиваться; ловчить; **чими кыйигён ковмылө** ~ при ловле сёмги приходится ловчить

СЮЯВНЫ перех. 1) совать, рассовывать, пихать, запахать, распахать; подсовывать; **бумагаяс портфельё** ~ запахать бумаги в портфель; **крөвать улө** ~ **чемоданъяс** подсовывать чемоданы под кровать 2) затыкать; утыкать; проконопатить; ~ **торкён пазъяс** проконопатить, затыкать паклей пазы; **розъяс** ~ затыкать отверстия 3) ставить; **вөвъясёс** ~ **гидняё** ставить лошадей в конюшню; см. *тж.* **йөртавны** во 2 знач. 4) сажать; ~ **пирөгъяс пачө** сажать пироги в печь 5) продевать шнурки в занавески 6) сажать (*в тюрьму*) 7) топить (*в воде*) 8) заложить, вставить что-л. между чем-л., во что-л.; ~ **небөгө пасъяс** вкладывать в книгу закладки 9) наложить; **вот** ~ установить налог; **пачө пес** ~ наложить дров в печь 10) за-

править; **гач кокъяс сапөгө** ~ заправить брюки в сапоги

СЮЯВТӨМ прич. незатыканный; ~ **пазъяс** незатыканные щели

СЮЯЛӨМ прич. 1) подсунутый; **рассованный; чемоданъясө** ~ **көлуй** вещи, рассованные по чемоданам 2) утыканный; заткнутый; законопаченный; **ватаён** ~ **өшиньяс** окна, законопаченные ватой 3) нанизанный; **нёрйө** ~ **некчимъясөдыс** ~ **ёкшыгяс** окуньки, нанизанные за жабры на прутки 4) заделанный; **мупиө** ~ **көйдис** заделанные в почву семена 5) загнанный; **картаясө** ~ **мөсыяс** коровы, загнанные в скотные дворы

СЮЯНИН: **юр** ~ кров; пристанище; **юр сюянінтөм** (*прил.*) бескровный, бесприютный

СЮЯСЫНЫ неперех. утыкать, затыкать, заделывать; **көздөдіс, колө** **пуктавны өшиньяс и** ~ похолодало, надо ставить зимние рамы и затыкать (щели)

СЮЯСЬӨМ *и.г.* затыкание, заделывание щелей

СЯБУЧА *этн.* нарта для перевозки досок, служащих в чуме полом и для настила под постель

СЯВГЫНЫ *изобр. неперех.* 1) лить; **лунтыр сывгис-зэрис** весь день лил дождь; ливня лил дождь 2) брызгать, сыпаться; **мөбөт улысь бикинъ сывгө** из-под молота брызжут искры

СЯВКЙӨДЛЫНЫ *изобр. неперех. многогр.* 1) брызгать; **бикинъ сывкйөдлө** искры брызжут 2) *перех.* гонять, пугать; **пон сывкйөдлө ыжъясөс** собака гоняет овца

СЯВКЙӨНЫ 1) *см.* **сывкйөдлыны** в 1 знач. 2) *перех.* разбрасывать что-л. сыпучее; **анькытш** ~ разбрасывать горох 3) *неперех.* в *сочет.* с *некерыми глаголами придаёт действию оттенок интенсивности;* **вөв сывккис-рөдтис** лошадь мчалась; **гудөкасысь сывккис-гудөкасис** гармонист наяривал

СЯВКМУНЫ *см.* **сывмунны**

СЯВКНИТНЫ *одногр.* 1) *неперех.* брызнуть; **синмысь би кинъ сывкнитис** из глаз брызнули искры; **шонді сывкнитис югөрнас** солнце брызнуло лучами 2) *перех.* насыпать, рассыпать что-л. сыпучее; **пышкайяслы шыдөс** ~ насыпать в робьям крупы 3) *перех.* присыпать; **солөн** ~ присыпать солью

СЯВКНИТӨМ 1) рассыпание || рассыпанный; **анькытш** ~ рассыпание гороха; ~ **шыдөс** рассыпанная крупа 2) присыпка || присыпанный; **солөн** ~ присыпка солью

СЯВКНИТЧЫНЫ *неперех.* брызнуть, рассыпаться чему-л. сыпучему **СЯВКНИТЫШТНЫ** *неперех. уменьш.*

припорошить; **лым сывкнитыштис** припорошило

СЯВКӨДНЫ *см.* **сывкнитны** во 2 знач.

СЯВКЪЯВНЫ *изобр. неперех.* 1) шарахаться; **вөвъяс өтарө-мөдарө сывкъялісны** лошади шарахались во все стороны 2) развеяться (*о шерсти, волосах*); **пөнлөн кузь гөныс котөртгас сывкъяліс** длинная шерсть собаки на бегу колыхалась

СЯВКЪЯЛӨМ *и.г.* 1) шараханье 2) колыхание

СЯВМУНЫ *изобр. неперех.* 1) шарахнуться; **челядь өтарө-мөдарө сывмунісны** дети шарахнулись в разные стороны 2) брызнуть; **зэр сывмуни и дугдіс** дождь брызнул и перестал 3) рассыпаться; разлететься; **мешөкис потіс, и сю сывмуніс** мешок лопнул, и рожь рассыпалась
♦ **Синъясыс сывмунісны** у него глаза разбежались (*не знает, что выбрать, на чём остановиться*)

СЯВНИТНЫ *см.* **сывкнитны**

СЯВЪЯВНЫ *см.* **сывкъявны**

СЯКВАР бахвал; трепач; **шөгмытөм** ~ законченный трепач

СЯЛЛӨГ высевки черёмуховой муки

СЯЛГӨМ *и.г.* 1) журчание; **шорлөн** ~ журчание ручья 2) шум мелкого дождя; **зэрлөн** ~ шум мелкого дождя

СЯЛГЫНЫ *неперех.* 1) журчат; **сяльгитгырийи** (*geenp.*) **визувтны** течь журча; **пыжө ва пырө сьялгөмөн** (*geenp.*) в лодку с журчанием пробивается вода 2) *идти* (*о мелком дожде*)

СЯЛКАКЫВНЫ *см.* **сялякывны**

СЯЛКӨДЧӨМ *и.г.* 1) плеск, плескание; **черилөн** ~ плеск рыбы 2) журчание; **шорлөн гажая** ~ весёлое журчание ручья

СЯЛКӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) плескаться; **ваын** плескаться в воде 2) журчат

СЯЛӨДЧӨМ *см.* **сялькөдчөм**

СЯЛӨДЧЫНЫ *см.* **сялькөдчыны**

СЯЛЯКЫВНЫ *см.* **сялькөдчыны**

СЯЛЯКЫЛӨМ *см.* **сялькөдчөм**

СЯМ 1) характер, нрав; поведение; **асныра** ~ упрямый характер; **крут** ~ крутой нрав; **мывкыдтөм** ~ безвольный характер; **рам** ~ незлобный, мягкий характер; **кокни сямя** (*прил.*) легкомысленный; лёгкого нрава; **сямыс некытчө туйтөм** характер у него никуда не годится 2) умение, толк; **сяма-киподтуя** (*прил.*) **йөз** умелые, мастеровые люди; **сямыс абу тырмөма** умения у него не хватило 3) наклонности, замашки, повадки; **жилка; привычка; төдмавны пемөслысь** ~ изучить повадки животных; **сылөн эм артистлөн** ~ у него есть артистиче-

ская жилка 4) склад; **мывкыд** ~ склад ума; **олан** ~ склад жизни 5) суть, сущность; природа; **общественной отношениеслөн** ~ природа общественных отношений 6) стиль, метод; **веськёдлан** ~ стиль руководства; **прозаиклөн гижан** ~ стиль письма прозаика

СЯМА 1. *прил. в роли сказ.* с хорошим нравом, характером; толковый, рассудительный; **мортыс** ~ он человек толковый, порядочный; **челядыс налён сямайсь** дети у них толковые, рассудительные; *см. тж. төлка в 1 знач.* 2. *послелог сравнит.* наподобие; похожий на кого-что-л.; **батыс** ~ похожий на отца; **морт** ~ человекоподобный, человекообразный; **скрипка** ~ **важ ворсан** старинный музыкальный инструмент наподобие скрипки; **челядь** ~ а) детский, поступающий по-детски; наивный; б) легкомысленный; **черань** ~ паукообразный; **шар** ~ в форме шара; *см. тж. кодь 1. во 2 знач.*

СЯМАУН *см. сям*

СЯММӨДЧЫНЫ *неперех.* изловчиться

СЯММӨМ *u.g.* 1) умение; **йёзкөд уджавны** ~ умение работать с людьми 2) сноровка

СЯМ-МЫВКЫД *ум-разум*

СЯММЫНЫ *неперех.* 1) уметь, суметь; **кодй кыдз сяммө** кто во что горазд; **нинөм оз сяммы вöчны** он ничего не умеет делать; **эг сяммы висътавны** я не сумел рассказать 2) успевать, успеть, удосужиться; **талун эг сяммы ывлаө петавны** я сегодня не успел на улицу выйти

СЯММЫТӨМ *прич.* беспутный, бесшабашный; **котыртны** ~ нераспорядительный

СЯМӨН *послелог сравнит.* подобно, по-; как; **бать** ~ **велөдны** учить по-отцовски; **бур** ~ **овны** жить по-хорошему; **вöчны менам** ~ делать подобно мне, как я; **морт** ~ **овны** жить по-человечески; **челядь** ~ **сёрнит-**

ны рассуждать по-детски; *см. тж. моз I в 1 знач., ногөн во 2 знач.*

СЯМТӨГ бестактно; ~ **овны** вести себя бестактно

СЯМТӨМ 1) бестолковый, беспутный, бесшабашный, непутёвый; *см. тж. путьтөм I 2) бессмысленный; ~ поступок* бессмысленный поступок 3) необычный; безмерный; **көдзыд** необычный холод; *см. тж. путьтөм II 4) пошлый; ~ сёрнияс* пошлые разговоры

СЯМТӨМА *см. сямтөг*

СЯМТӨМАУН 1) бестактность 2) бесхарактерность 3) бестолковость

СЯНИЙНЫ *перех.* сильно ругать, бранить

СЯР(-й-) 1) деревянный шар (*для игры*); **сярйөн ворсны** играть в шары 2) граната; **көрт сярис потө, и джуджыд гуран артмөдө** граната разрывается, и образуется глубокая яма

СЯРАКЫВНЫ *см. сяркөдчыны*

СЯРВИДЗНЫ *неперех.* резко выступать, выдаваться рядами, полосами; быть, казаться рассыпанным; **пөкагыас пувйис гөрд сярвидзө** ко-согоры краснеют от брусники; **сярвидзөны выль керкаяс** рассыпаны новые дома

СЯРГАН 1) трещотка; **вөвъясөс сярганөн повзёдылны** пугать лошадей трещоткой 2) погрешка

СЯРГӨМ *u.g.* треск; стрекот; стрекотание; **пулемёт** ~ пулемётный треск; **сярганлөн** ~ стрекот трещотки

СЯРГЫНЫ *неперех.* 1) трещать; стрекотать; **пулемёт сяргис** трещал пулемёт; **ытшкан машина сяргө** ко-силка трещит 2) *перен.* говорить, читать быстро, без запинок; **дугдывтөг** ~ говорить без остановки; ~ **лыддысны** читать ясно, чётко 3) *перен.* дробно стучать, барабанить (*о дожде*); **сяргө-зэрө** барабанит дождь

СЯРГЫСЬНЫ *неперех.* 1) рассесться рядами; усесться в ряд; **челядь сяр-**

гысисны луд вылө дети уселись на лужайке в ряд 2) дружно взойти рядами (*о растениях*)

СЯРГЫСЬӨМ *прич.* 1) рассевишиеся рядами, усевшиеся в ряд 2) дружно взошедшие (*растения, посеvy*)

СЯРКАКЫВНЫ *см. сяркөдчыны*

СЯРКЫНЫ *неперех.* мчаться, нестись

СЯРКМУННЫ *неперех. однокр.* 1) раздаться — о треске; затрещать 2) *см. сяммуны во 2 знач.*

СЯРКНИТНЫ *неперех. однокр.* 1) быстро прочесть; **торксывтөг** ~ прочесть без запинки 2) лихо сыграть 3) загреметь; **сяркнитис гым** загремел гром 4) *см. сяркмуны 5) см. сямкнитны во 2 знач.*

СЯРКНИТӨМ *u.g.* гром; **первойыс** ~ первый гром

СЯРКӨДНЫ *см. сяргыны*

СЯРКӨДЧАН *см. сярган в 1 знач.*

СЯРКӨДЧӨМ *u.g.* грохот, треск, стук, стрекот; **сярганлөн** ~ треск трещотки; **телегалөн** ~ стук телеги

СЯРКӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) трещать; стрекотать; **сяркөдчөны пулемёт-яс** стрекочут пулемёты 2) стучать; **зэр сяркөдчө** дождь стучит 3) брякать; **посылкаын мыйкө сяркөдчө** в посылке что-то брякает

СЯРКЪЯВНЫ *неперех. разброс.* носиться; ~ **өтарө-мөдарө** носиться в разные стороны

СЯРӨБӨН быстро, без запинки; ~ **лыддыны** читать быстро, без запинки

СЯРӨБТӨМ *u.g.* выстрел

СЯРӨБТЫНЫ 1) *см. сяркмуны 2) неперех.* выстрелить

СЯРӨДНЫ *неперех.* 1) грохотать (*при езде*) 2) бойко рассказывать, отвечать 3) дробно сыпать

СЯРӨДЧӨМ *см. сяркөдчөм*

СЯРӨДЧЫНЫ *см. сяркөдчыны*

СЯРЪЯСЬНЫ *неперех.* играть в шары; **сяръясыс** (*прич.*) **зонпосни** мальчишки, играющие в шары

♦ **Көть сяръяс** хоть шаром покати (*ничего нет, совершенно пусто*)



ТА I *кратк. ф. от тайө* 1) в роли *опр.* этот, такой; **та кадө** в такое время; **та пасъта** такой длины; **та ыджда** такой величины; **та зон сайө** оз пет за этого парня (*она*) не выйдет 2) в *ковс. падежах* и *послеложных конструкциях* это; этот; **та бөрын** пос-

ле этого; **та ыйдз** воштыны до этого довести; **та дырйи** при этом; **та йылыс** об этом; **та мында** столько; **табдз некор эг висътавлы** до этого никогда не рассказывал; **такөд сёрнитны оз сулав** не стоит разговаривать с этим (*человеком*); **тасынь бурсө эн виччыс** от него добра не жди; **таыс омөлыс оз төр** хуже некуда; хуже этого не будет; **та кузя** по этому поводу, по этому вопросу; **та өдйө ветлыны** так быстро сходить 3) в *союзн. словах* и *некр-рых сочет.* так; **та дыра** так долго; **та вöсна вундавны** так тонко резать

♦ ~ **помыс паньыштны оз лолы** от него пользы не будет ни на грош (*букв. ложкой хлебнуть не удастся*)

ТА II *част. указ. вот; көн сийө? — Та, он өмөй аддзы?* где он? — Вот, разве не видишь?

ТАБ(-й-) I 1) поплавок (*у сетей*); **пробка** ~ пробковый поплавок; **сюмөд** ~ берестяной поплавок 2) *спец.* вьюшка, моталка (*для наматывания шнура, лески и т.п.*) 3) **бөрдө** (*для плетения сетей, поясов*); **тыв кыан** ~ бөрдө для плетения сети

ТАБ II *дет.* ножка, ножки; **көкө-табө, новлөдды чөдъя, озъя ягө** ножки-

ноженьки, водите меня в лес за черникой, земляникой

ТАБАК табак || табачный; **ас** ~ самосад; **чушкан** нюхательный табак; **вёдитан** табаководческий; **вёдитом** табаководство; **вёдितысь** табаковод; **доз** табакерка; **кор** табачный лист; **тшын** табачный дым; **увья пу спец.** дерево с табачным (*гнилым*) суком; **фабрика** табачная фабрика

◇ **кашник** табачник (*о заядлом курильщике*); **табактом морт** неразговорчивый человек (*букв. человек без табака*); **табакыд дубалё** кишка тонка; нос не дорос (*букв. твой табак выдохнется*)

ТАБАКАВНЫ *перех.* 1) посыпать табаком что-л.; **воз сёйомысь паськом** на одежду посыпать табак от моли 2) набить табаком что-л.; **кыс-кис каллян да табакаліс** достал трубку, набил её табаком

ТАБАНИТНЫ *неперех.* тормозить, затормозить, притормаживать; табанишь *спец.* (*вёслами*)

ТАБАНИТОМ торможение || торможённый, заторможённый

ТАБАНИТЧЫНЫ *возвр.* 1) замедлять, тормозить ход, движение; **туйын машина не кымынысь табанитчыліс** в дороге машина несколько раз тормозила 2) упираться; **кокьясён пызанол** упираться ногами в стол 3) пятиться; отступать; **лоис** ~ **оши-нювса йорёдз** пришлось пятиться до забора под окнами дома

ТАБАР *гуал.* кладовая; **тыр сёян-юан** кладовая полна продуктов

ТАБЕЛЬ табель || табельный; **гижны табельё** записать в табель

ТАБИЙНЫ *перех.* мотать, смотать, намотать (*на выюшку*)

ТАБЛЕТКА таблетка; **аспирин** ~ таблетка аспирина; *см. тж. кизь в 3 знач.*

ТАБЛИЦА таблица || табличный; **лосьёдны** ~ составить таблицу

ТАБЛО табло; **петкёдіс хоккейён ворсан тшот** на табло был виден счёт игры в хоккей

ТАБНЫ *см. тобны*

ТАБОР табор || таборный

ТАБРАВНЫ *перех.* втянуть, вобрать в себя; **гыж** втянуть когти

ТАБСЫНЫ *см. тобсыны*

ТАБУН табун || табунный; **вёв** ~ табун лошадей; **кёр** табун оленей; **новлоддысь** табунщик

ТАБУРЕТКА табуретка; *см. тж. бортм улёс (в ст. улёс I)*

ТАБЪЯ I 1) поплавок; с поплавком 2) вязанный на берде; **вён** плетённый, вязанный поясок

ТАБЪЯ II: **кок** 1) иксообразные ноги 2) а) лапы, снабжённые перепонками; б) *перен.* косолапый; заяц

ТАБЪЯН рамка, деревянная пластин-

ка для наматывания рыболовных снастей (*прогольника, дорожки и т.п.*)

ТАВКАЛОМ уплотнение || уплотнённый; **зорёд** уплотнённый стог

ТАВКОДНЫ *перех.* 1) трамбовать, утрамбовать, накатать, укатать; **му** трамбовать землю 2) протаптывать, протоптать, утаптывать, утоптать; **зорёд дорё туй** протоптать дорогу к стогу

ТАВКОДОМ обкатка || обкатанный, протоптанный, езженный; **ордым** протоптанная тропинка

ТАВКЫДМЫНЫ *неперех.* утрамбоваться, укататься; **туйяс удитмаёсь** дороги утрамбовались

ТАВО этот год, нынешний год; в этом году, в нынешнем году; **вылё медводдазыйсь** в этом году впервые

ТАВОЙ эта ночь; в эту ночь, этой ночью; **вёлі руа** этой ночью был туман

ТАВОЙСЯ относящийся к этой ночи; **зэр бёрын** после дождя этой ночью; **кага** ребёнок, родившийся этой ночью

ТАВОСЯ этого года, нынешнего года; нынешний; **гожём** нынешнее лето; **нянь** хлеб нынешнего года; **чаньяс** жеребята-первогодки

ТАГ(-й-) хмель || хмелевой; **вёр** ~ дикий хмель; **за** стебель хмеля; **кляч** ветка, плеть хмеля; хмелина *разг.*; **коль** хмелевая шишка; **майог** тычина для хмеля; **тагйон супуны** сварить пиво с хмелем

◇ **кольёс моз вёдитны** легко одолеть врага (*букв. играть как с шишкой хмеля*)

ТАГАН таган, таганок; **кёрт** ~ железный таган; **вылын пусьыны** варить на таганке; *см. тж. мотыр*

ТАГОС порог; **вомён воськовтны** перешагнуть через порог; **джёмдыны тагёс** споткнуться о порог

ТАГТОМ без хмеля (*о напитках*); **ырөш** квас без хмеля

ТАГЪЯ с хмелем, приготовленный на хмеле; **сур** пиво с хмелем

ТАГЪЯВНЫ *перех.* положить хмель, влить настой хмеля

ТАДЖГОДНЫ *перех.* раздвинуть; растопырить; раскорячить *прост.*

ТАДЖГОДЧЫНЫ *возвр.* раскорячиться *прост.*

ТАДЖИК таджик || таджикский; **кыв** таджикский язык

ТАДЖИКАСЬНЫ *неперех.* 1) переваливаться 2) растопырить; **локтысь друг сувтис, таджикасис** идущий вдруг остановился, растопырил ноги 3) пятиться, попятиться

ТАДЖИКТЫНЫ *неперех.* идти раскорячившись (*широко расставляя ноги, не сгибая колен*)

ТАДЖЛИКТЫНЫ *см. таджиктыны*

ТАДЖЪЯВНЫ *см. таджиктыны*

ТАДЖЪЯСЬНЫ *возвр.* 1) *см. таджикасьны* 2) упираться; **бёр кокьясён** упираться задними ногами

ТАДЗ, тадзи так, таким образом; **кызд** ~? как так? **со** ~ **оз позь шуны** вот так нельзя сказать; **и тадзи быдгожём уджавны** и так работать каждое лето; **ыджёдлоны быдвоысьёс** так величают каждого приездежего

ТАДЗИАСЬНЫ *неперех.* поступать так, таким образом

ТАДЗИК, таджикон *см. тадз*

ТАДЗНАД, тадзинад 1. *нареч. см. тадз, тадзи* 2. *вводн. сл.* следовательно, стало быть; **ми ёти керкаын олам** следовательно, мы живём в одном доме

ТАЖГОДНЫ *см. таджгёдны*

ТАЖГОДЧЫНЫ *см. таджгёдчыны*

ТАЖЪЯВНЫ 1) *см. таджъявны* 2) *перен.* с трудом тащить что-л. тяжёлое; **ётнам керсё ог вермы** ~ одна я не смогу тащить бревно

ТАЗ(-й-) таз; **ыргён** медный таз; **тазйё ва кисьтны** налить воды в таз

ТАИТАНА скрывающий; скрытный

ТАИТНЫ *перех.* таить, утаить; *см. тж. дзебны во 2 и 4 знач., сайёдны*

ТАИТОМ тайна, скрытие; секрет || тайный; скрытый; секретный; **тёд выло усис сысысь мыйкё** ~ вспомнил какую-то тайну, скрываемую от него; *см. тж. гусятор в 1 знач.*

ТАЙ *част.* 1) оказывается; **олёмыд** ~ **абу кокни быдёлён** жизнь, оказы-

вается, не у всех лёгкая; **тэ** ~ **абу висьталёмыд** ты, оказывается, не передал 2) же; **ме** ~ **ог узь** я же не сплю; **мукёддырйи** ~ **оз** и **сёрнит**

иногда же вообще не разговаривает 3) небось; **он** ~ **олёмтё бёрё бергёд** жизнь, небось, не повернёшь назад; **эз** ~ **ков мёдысь тшёктём сылы** небось, не пришлось повторить ему 4) а; **кызд** ~ **горёдас!** а он как закричит!; **кызди** ~ **варснитас киёс** а он как укусит мою руку

ТАЙКО едва, чуть; **эг горёд** я чуть не закричал; **эг усь** я едва не упал

ТАЙНА тайна; **государственной** ~ государственная тайна

ТАЙО *мест. указ.* этот, эта, это; **здукё** в эту минуту; **кодй?** кто это?

мортё ме эг на аддзыв этого человека я еще не видела; **мый** ~? что это? **толысын** в этом месяце

◇ **бара кулом бёртиыс локтас** лёгок на помине (*букв. он и после своей смерти придёт*); **меным нывда** это мне ничего не стоит; это для меня трин-трава (*букв. это для меня мокрица*); **ёд абу керка пельёс тшупны** эта работа — не угол дома рубить (*о лёгкой работе*)

ТАЙОТОР(-й-) это; **тайоторйё велёдчыны абу ёна съёкыд** этому на-

учиться не так трудно; **тайоторсё он куж думышты** об этом и не подумаешь
ТАЙТО 1) *возглас, к-рым подзывают корову* 2) *перен.* бурёнка, корова; **колхозо пырысьяс ётувтисны ассыныслысь тайтёясныссё** вступившие в колхоз обобществили своих коров; **том лысьтысьяс медводз локтис тайтёяс динё** молодая доярка раньше всех пришла к коровам
ТАКАВНЫ I *неперех.* успокоиться, успокаиваться; **недыр мысти** успокоиться вскоре; **сьёлём дыр эз такав** сердце долго не успокаивалось
ТАКАВНЫ II *неперех.* касаться чего-л., задевать, задеть что-л.; *соприкасаться с кем-чем-л.*; **кокыс некытчо эз такавы** ноги не касались земли (*так быстро бежал*)
ТАКАВНЫ III *неперех.* *гуал.* хватать, хватить, быть достаточным; **сёяныс лун кежло эз такав** продуктов не хватило и на один день
ТАКАЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. немного успокоиться
ТАКОВСКОЙ, такоскёй 1) *прил.* как раз, подходящий; **ти уджалысьяс** вы подходящие работники 2) *в роли сказ.* поделом; **сылы** поделом ему
ТАКОДАНА, такодан *прич.* успокоительный, утешительный; **кывьяс** утешительные слова
ТАКОДАНТОР(-й-) что-либо успокоительное; **сетны мыйкё** дать что-то успокоительное
ТАКОДНЫ I *перех.* 1) успокоить, успокаивать; утешить; **быд ногыс** разными способами успокаивать 2) увещать, убедить, убедить; **скоракодь кутис сёрнитысьёс** довольно строго стал убеждать говорящего
ТАКОДНЫ II *перех.* задеть, тронуть; коснуться; **черён кырсь** топором задеть кору
ТАКОДОМПЫРЫСЬ успокаивая, утешая; **шуавны** говорить успокаивая
ТАКОДЧЫНЫ 1) *неперех.* успокоиться, утешиться; **бёрдис, бёрдис, сёсся такодчис** плакал, плакал, затем успокоился 2) *перех.* убеждать; **эн такодчы мянёнс** не убеждай нас
ТАКСА такса; **лөсьёдём** таксация; **уджысь мынтысьны серти** платить за работу по таксе
ТАКСИ такси; **таксиён мунны** ехать на такси
ТАКТ муз. такт; **ворсны нель** играть четыре такта
ТАКТИКА тактика; **дорйёсян** оборонительная тактика
ТАКТИЧЕСКОЙ тактический; **воськов** тактический шаг
ТАЛАДОР 1) эта сторона; этот берег;

ю ~ этот берег реки; **виддзыс ытшкытём** на луг на этой стороне ещё не скошен; **таладорыс веждо корья вөрён** на этом берегу зеленеет лиственный лес 2) *уст.* этот свет (*в противоположность потустороннему миру*)
 ♦ **Таладорын доньясь да вёлись мёдлапёло вудж** договаривайся о плате на этом берегу, а потом и переплыви (*соот.* скажешь гоп, как перескочишь)
ТАЛАДОРБОКСА расположенный (находящийся) на этой стороне, на этом берегу
ТАЛАН участь, удел; **быдёнлөн аслас** у каждого своя участь
ТАЛАНТ талант, дарование; **ыджыд таланта морт** человек с большим дарованием; *см. тж. енби*
ТАЛАНТА талантливый; *см. тж. ен-бия*
ТАЛАНТТОМ бездарный, бесталан-ный; *см. тж. енбитём*
ТАЛАНЬ, талань сюда, в эту сторону, в нашу сторону, по направлению к нам; **кымёр локто** туча движется в нашу сторону; туча надвигается
ТАЛАНЬЫН здесь, в этих местах; **бурджык?** в этих местах лучше?
ТАЛАПОВ *см. таладор в 1 знач.*
ТАЛЛА *гуал.* охотничье угодье
ТАЛЛЯНКА однорядная гармоника; тальянка; **таллянкаён ворсны** играть на тальянке
ТАЛОН талон; **товар босьтан** талон на полушение товара
ТАЛОНАВНЫ *перех.* выдать талон; **став локтысьяссё** выдать талоны всем прибывшим
ТАЛУН сегодня; **кежло** на сегодня • **тай пётось, а аски, гашкё, ёшинь уло йёра воас** *посл.* авось как-нибудь проживём и дальше (*букв.* сегодня сыты, а завтра, может, во двор лось придёт)
ТАЛУН-АСКИ 1) на днях, вскоре; **воас** на днях он приедет; **олёмыд сылён** дни его сочтены; **олысьнин тайё** его дни сочтены; не сегодня-завтра умрёт 2) эти дни; **запас тырмас** на эти дни припасов хватит
ТАЛУНСЯ сегодняшней; **нянь** сегодняшней хлеб; **удж** сегодняшняя работа
ТАЛУНГЯ 1) *см. талунся* 2) сегодня, в этот день; **кольём во, лунё** в прошлом году в этот же день; **моз уджавны** работать, как сегодня
 ♦ **олёмён овны** жить одним днём
ТАЛМА *гуал.* мелкая сёмга
ТАЛНЫ *см. талявны в 1, 2, 3, 4, 5 и 7 знач.*
ТАЛЁДНЫ *перех.* вытравить, дать вытоптать, допустить потраву; **көдзяяс** вытравить посевы; **мёс**

видзысь тальёдома ёзим пастух допустил потраву озими • **ас кок туйё** а) заставить идти по своему следу; б) *перен.* подчинить себе
ТАЛЁДОМ потрава, вытравление || потравленный, вытравленный; **көдзяяс** потрава посевов; **пуктас** вытравленные овощи
ТАЛЁСКОМ *и.г.* хлопанье, стук; **мёлётён** стук молотка
ТАЛЁСЫНЫ топтаться, истоптаться
ТАЛЁТОМ *прич.* нетоптанный, неистоптанный, непотоптанный; **туй** непотоптанная дорожка
ТАЛЁЧАВНЫ *неперех.* *разброс.* ступать, наступать на что-л.; **косиньясё** наступать на сухие места
ТАЛЁЧЧЫВЛЫНЫ *неперех.* *многокр.* ступать, наступать (*иногога*) на что-л.; **төдлытөг** ва гуранё внезапно наступать на лужи
ТАЛЁЧЧЫВНЫ *неперех.* *врем.* ступить, наступить (*на время*); **талёччыв вутш вылас** наступи на кочку
ТАЛЁЧЧЫНЫ *неперех.* ступить, наступить на что-л.; **коклябёрё** наступить на пятку • **голя (горш) выло** *посл.* наступить на горло (*кому-н.*) (*прижать, притеснить кого-л.*)
ТАЛЁЧЧЫШТЛЫНЫ *неперех.* *уменьш.* слегка ступить, наступить на что-л.
ТАЛЫШТЛОМИН след; **нитшкын эз тыдавны талыштломиньяс** на мху не было видно следов
ТАЛЫШТЛЫНЫ *перех.* *многокр.* иногда наступать на что-л.
ТАЛЫШТНЫ *перех.* *однокр.* *уменьш.* 1) ступить, наступить на что-л. • **ош талыштёма сылысь коксё** *погов.* медведь наступил на его ноги (*о человеке, не умеющем ходить строевым шагом*) 2) притоптать; **лым** притоптать снег
ТАЛЯВНЫ *перех.* 1) топтать, вытоптать, истоптать; затоптать; утоптать; протоптать; **дзоридзяяс** топтать цветы; **көдза** топтать посевы; **туй** протоптать дорожку; **турун** затоптать траву; **мөсьяс став видзсё** **талялёмабсь** коровы перетоптали весь луг • **бать-мамлысь туйсё талялёны ныв-пыис** дети идут по стопам родителей; дети следуют примеру родителей 2) *перен.* коротать, проводить; **ассыд нэм** коротать свой век; **кад** время коротать; **лун и вой** вёрын дни и ночи проводить в лесу 3) затоптать (*го смерти*); **вөв талялка кычйёс** лошадь затоптала шенка 4) топтать, затоптать (*загрязнить*); **джодж** затоптать пол 5) месить ногами, месить; **сёй** кирпич **выло** **кокён** ногами мять глину на кирпич 6) стаптывать, стоптать (*обувь*) 7) заставить, зас-тывать; застигать, застичь; наступать,

настичь; **бушков таяліс миянӧс рыгъявылыс** к вечеру нас настигла буря; **война таяліс найӧс туйын** война застала их в дороге; **мед зэр оз таяв** чтобы не застал дождь; **пӧрысыс (арлыдыс) таяліс перен.** старость надвинулась; **тулыс таяліс** весна застала 8) *разг.* топтать (*самку* — о птицах)

♦ **Кузь туй** мерить вёрсты; **няйтӧ перен.** публично очернить (*втоптать в грязь*); **шог** пережить горе; **ӧти туй таялӧны** одним миром мазаны

ТАЛЯВТӦМИН незатоптанное место

ТАЛЯЛӦМ 1) топтание || вытоптан- ный, истоптанный, затоптанный; утоптанный, протоптанный; **видз** вытоптанный луг; **джодж** затоп- танный пол; **ордым** протоптанная тропинка; **турун зорӧдын** утоп- танное в стогу сено 2) замес || заме- шенный; **сѣй** замес глины 3) стап- тывание || стоптанный; **боквыв** **кӧмкот** стоптанная обувь 4) застиг- нутый; **гым улӧ** **йӧз** застигнутые грозой люди

ТАЛЯЛӦМТОР(-й-) что-либо затоп- танное, утоптанное, стоптанное, протоптанное

ТАЛЯЛЫСЬ трамбовщик, трамбов- щица || утаптывающий *что-л.*; **зорӧд** утаптывающий сено в стогу; **кольтаяс** утаптывающий снопы; **силос** трамбовщик силоса; **туй таялысыяс** трамбовщики дороги

♦ **Пачводз** хозяйка; жена

ТАЛЯН 1) *ткац.* педаль, подножки (*в ткацком стане*) 2) *охот.* сторо- жок (*в западне, ловушке, slope*); **тар тувчӧ** **вылӧ, калябеч пезьдӧ,** и **керьяс личкӧны тарӧс** тетерев наступит на сторожок, кляп захлоп- нется, и брёвна задавят тетерева

ТАЛЯССЫНЫ *неперех.* истоптатъ- ся; **градйис таялссис** грядка истоп- талась

ТАЛЯСЬНЫ *возвр.* 1) быть вытоптан- ным, истоптанным; **турун таял- сьӧма видз вылын** трава на лугу вытоптана 2) стоптаться; **боквыв** стоптаться набок (*об обуви*) 3) топ- таться (*о птицах*) 4) *перен.* снис- кать расположение, задабривать, задобрить, подкупить

♦ **водзвыв** готовиться к какой-л. неприятности

ТАМБУР тамбур || тамбурный; **вагон** тамбур вагона; **петны тамбурӧ** выйти в тамбур

ТАМОЖНЯ таможня; *см. тж. кан- керка*

ТАМОЖНЯСА таможенный

ТАМУГ *угор. миф.* ад

ТАМЫШ близорукий, косоглазый
• **морт кок улын мыръяс кыйд- чӧны** близорукого пни подкараули-

вают (близорукий везде спотыка- ется); **синмӧн ю мӧдарӧ эн гон- няв** *посл.* близорукие глаза не увидят противоположный берег

ТАМЫШАВНЫ *перех. безл.* ослепить
ТАМЫШАСЬНЫ *неперех.* коситься на кого-что-л.

ТАМЫШМЫНЫ *неперех.* 1) поте- рять зрение, лишиться зрения (*ча- стично*) 2) стать косоглазым, око- сить *прост.*

ТАМЫШӦН косо; исподлобья; **ви- дзӧды** смотреть исподлобья

ТАМЫШТЧЫВНЫ *врем.* покосить- ся на кого-что-л.

ТАМЫШТЧЫНЫ *неперех.* коситься на кого-что-л.

ТАН I здесь, тут; **миян лӧсьыд** тут у нас хорошо; **сӧмын на думыш- тан, а сӧй** **нин** только подума- ешь, а он уже здесь

ТАН II столбом, как столб, как вко- панный; **сувтны** остановиться как вкопанный; замереть на месте

ТАНАСЬНЫ *см. тангысьны*

ТАНВИДЗНЫ *неперех.* стоять стол- бом; стоять как вкопанный; **дыр- кодь танвидзи, эг сяммы нинӧм вӧчны** довольно долго я стоял стол- бом, ничего не мог делать

ТАНГО *муз.* танго; **йӧктыны** танце- вать танго

ТАНГЫНЫ *перех.* 1) стукнуть, уда- рить; **тангы юрас** стукни по голо- ве; **чуньӧн эг на тангы** палец о па- лец ещё не ударил 2) стукнуть, сталкивать; поставить во враждеб- ные отношения; **кутшӧмкӧ вын тангӧ найӧс ӧта-мӧдыскӧд** какая- то сила сталкивает их

ТАНГЫСЬНЫ *возвр.* 1) стукнуться, удариться; **кык машина тангысь- маӧсь** две машины стукнулись 2) *не- рен.* встретиться; **ӧдзӧсын воча ныр тӧдсакӧд** в дверях нос к носу встретиться со знакомым 3) столк- нуться, вступить во враждебные отношения, в конфликт; **регыд кык вын тангысисны** вскоре две силы столкнулись

ТАНДАРА *гуал.* места скучивания оленей в жару

ТАНЕЦ танец; *см. тж. йӧктӧм*

ТАНИ *см. тан I*

ТАНИТӧ тут-то, здесь-то; **позьӧ на уджавны** тут-то можно ещё рабо- тать

ТАНК танк; **вӧчан** танкостроитель- ный

ТАНКВЫВСА танковый

ТАНКИСТ танкист

ТАНКНИТНЫ *неперех.* ударить, стук- нуть; **мӧлӧтӧн** ударить молотком

ТАНЦУИТАН танцевальный; **жыр** танцевальная комната; *см. тж. йӧктан*

ТАНЦУИТНЫ *перех.-неперех.* танце- вать; *см. тж. йӧктыны в 1 знач.*

ТАНЦУЙТЫСЬ танцор, танцорка || танцующий; *см. тж. йӧктысь*

ТАПИКАСЬНЫ *неперех.* 1) ходить, бродить мягкими, неслышными шагами 2) топтать, грузно ступать; **кодкӧ пошкигтыр тапикасьӧ ша- лаш дорын** кто-то кряхтя топает около шалаша

ТАПИКАСЬӦМӦН *geenr.* 1) мягко, тихо шагая 2) топяя, стуча ногами

ТАПИКСЬӦДНЫ *см. тапсьӧдны;* **позьӧ и подӧн** можно и пешком потопать

ТАПИКТАНА 1) беззвучный, бес- шумный 2) грузный, развалистый; **ветласыс** походка грузная

ТАПИКТЫНЫ *неперех.* 1) мягко, неслышно идти; медленно шагать, плестись; **туй кузя** плестись по дороге 2) *урон.* потопать, поплес- тись куда-л.

ТАПКАСЬНЫ *неперех.* лягать, бить передним копытом (*о лошади*)

ТАПКӦДНЫ *перех.-неперех.* 1) хло- пать, похлопать; **кӧвдаум** размять лепёшку (*похлопывая её рукой*); **мышкӧ** похлопать по спине 2) при- давить; трамбовать; **турун доддъын** придавить сено на саянах 3) *не- рен.* избить; отлупить

ТАПКӦДОМ 1) похлопывание || по- хлопанный 2) трамбовка || трамбо- ванный

ТАПКӦДЧЫНЫ *см. тапикасьны*

ТАПКӦДЫШТНЫ *перех. уменьш.* похлопать *кого-что-л.*

ТАПКЫНЫ *перех.-неперех. однокр.* 1) хлопнуть; **пельпомӧ** хлопнуть по плечу 2) ударить передним ко- пытом (*о лошади*) 3) *см. тапикты- ны* 4) топнуть; **кӧкӧн** топнуть но- гой (*в гневе, при раздражении*)

ТАПЛЬӦДЛЫНЫ *перех.* комкать, скомкать; **татшӧм ошкыд тапльӧ- лас ӧти здукӧн** такой медведь скомкает мгновенно

ТАПНИТНЫ *см. тапкыны в 1 знач.*

ТАПӦ косолапый; **меся, кодӧ татшӧм тапӧйс** думаю, кто это такой косо- лапый

ТАПСЬӦДНЫ *неперех. см. тапикты- ны во 2 знач.*

ТАП-ТАПКЕРНЫ *см. тапкыны в 1 знач.*

ТАПЪЯВНЫ *неперех.* топтаться; **горт гӧгӧрын** топтаться дома (*зани- маться домашними делами*)

ТАР тетерев || тетеревиный; **ай** **сьӧд** косач, самец тетерева; **ва** турпан (*утка*); **сера** **энь** тетёр- ка; **койт** тетеревиный ток; **поз- тыр** тетеревиный выводок; **ья** **шыд** суп из тетерева; **кыйны** охо- титься на тетерева

ТАРА тара; **стеклӧ** стеклянная тара
ТАРАНИТНЫ *перех.* таранить, про- таранить

ТАРАНТАС тарантас; **кӧрзина** ку-

зов тарантаса; **чёрс** ось тарантаса
ТАРГАЙТНЫ *перех.* тратить, растратить; расходовать; транжирить, транжирить *разг.*; **став съём** ~ растратить все деньги
ТАРГАЙТОМ трата, растрата || растраченный, издержанный; **озырлун** растраченное богатство; **колённин пуктыны эмбур таргайтомлы пом** следует уже положить конец трате имущества
ТАРГАЙТЫСЬ растратчик; транжирар
ТАРГАН 1) *анат.* гортань 2) *диал. перен.* трещотка; *см. тж. гольган*
ТАРГОМ *и.г.* треск, тарахтение; **машинаяслон** тарахтение машин
ТАРГЫНЫ *изобр.* 1) трещать (*о телефоне, мотоцикле, барабане и т.п.*) 2) *неодобр.* трещать, говорить быстро, без умолку; тараторить *разг.*; **пулемёт моз** ~ трещать, как пулемёт; **тайо аныс и верос пиддыис тшотш тарго** эта женщина и за супрута тараторит 3) тарахтеть; **гораа** громко тарахтеть
ТАРЗЬОДНЫ *перех.* трясти (*о грожи*)
ТАРЗЫНЫ *неперех.* дрожать; лихорадить
ТАРЗЯН дрожащий, лихорадочный; **висьём** лихорадка; **кисясон** дрожащими руками
ТАРИФ тариф || тарифный; **мынтыны урчитом серти** платить по установленному тарифу
ТАРК *звукпогр.* стук; тук; **кодкё** **ёдзёсё** ~ кто-то в дверь: тук-тук
ТАРКАКЫВНЫ *изобр.* 1) стучать; **пиньясыс таркакылысны** зубы у него стучали 2) греметь; **ведраясон** греметь ведрами
 ◊ **Горш таркакылё** в горле пересохло (*букв. горло стучит*)
ТАРКВАРТНЫ *неперех. однокр.* стукнуть; **ёшиньё** ~ стукнуть в окно
ТАРКВАРТОМ *и.г.* стук; **садьмыны ёдзёсё тарквартомысь** проснуться от стука в дверь
ТАРКЙОДЛЫНЫ *изобр. см. таркакывны*
ТАРКЙОДЛОМ *и.г.* стук; грохот; **ётарё матысмис** стук всё приближался
ТАРКМУННЫ *изобр. неперех.* слышаться — о стуке; стукнуть; **посводзын мыйкё таркмуни** в сенях что-то стукнуло • **ётлаын олигён пё и кык гырнич таркмуноны** *посл.* при совместной жизни, говорят, даже два горшка могут поссориться (*букв. столкнуться друг с другом*)
ТАРКНИТНЫ *неперех.* 1) *см. тарквартны* 2) тряхнуть, встряхнуть
ТАРКНИТОМ *и.г.* 1) стук; толчок 2) встряска

ТАРКНИТЫШТАВНЫ *перех. многокр.* 1) легонько стучать; постукивать 2) слегка потряхивать
ТАРКНИТЫШТНЫ *перех.-неперех. уменьш.* 1) слегка, легонько стучать 2) слегка стряхнуть
ТАРКОДАН тряский; **туй** тряская дорога
ТАРКОДНЫ *неперех.* 1) стучать, барабанить; **ёдзёсё** ~ стучать в дверь; **чуньясон пызанё** барабанить пальцем по столу 2) трясти; *безл.* лихорадить; колотить; **грузёвой машина вылын таркёдо** на грузовике трясёт; **лихорадка таркёдо** лихорадка колотит 3) тарахтеть; **изья туйёд таркёдисны телегаяс** по булыжной мостовой тарахтели телеги
 ◊ **Нырё** ~ грозить пальцем (*категорически предупреждая или беспрекословно требуя*)
ТАРКОДОМ *и.г.* 1) стук, дробь; **барабанё** барабанная дробь; **ёдзёсё** стук в дверь 2) тряска; **туйын таркёдомысь висьмыны** заболеть от дорожной тряски
 ◊ **Нырё таркёдомён велёдны (висьтавыны)** строго предупредить *кого-л.*, дать строгий наказ (*грозя пальцем*)
ТАРКОДЧОМ *см. таркёдом* в 1 знач.
ТАРКОДЧЫНЫ *возвр.* 1) стучаться; колотиться; **ёдзёсё** ~ стучаться в дверь 2) стучать *чем-л.*; **мыйён тэсэн таркёдчан?** чем ты там стучишь?
ТАРКОДЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) легонько стучать 2) слегка тарахтеть
ТАРКЪЯВНЫ *неодобр.* выражать недовольство, проявлять пренебрежение; злиться, сердиться *на кого-л.*; **бара нин заводитис** ~ опять начала злиться
ТАРМУННЫ *см. таркмуны*
ТАРӨБТЫНЫ *неперех. многокр.* застучать; **неылын тарөбтис сизь** недалеко застучал дятел
ТАРӨГ низкий, грубый (*о голосе колокола*)
ТАРӨДЧОМ *см. таркёдчём*
ТАРСМУННЫ *см. торскыны*
ТАРЪЯВНЫ *см. тарзыны*
ТАРЫТ сегодня вечером, наступающим вечером; **тыдалё, кодзёдас** сегодня вечером, по-видимому, холодает
ТАРЫТСЯ относящийся к сегодняшнему вечеру; **удж** работа этого вечера
ТАС I 1) поперечина; перекладина; **ёшинь** ~ поперечина в оконной раме; **пызан кок** ~ поперечина, прикрепляющая ножки стола; **кык тасакрест** крест с двумя перекладинами; **вевся** ~ **пуктыны** перекрестить 2) засов (*для дверей*); **корт** ~ желез-

ный засов; **ёдзёсас** ~ на двери засов 3) *уст.* палка (*или иной предмет, вставленный в дверную скобу снаружи или приставленный к дверям, чтобы дверь не открывалась, а также в знак того, что в доме никого нет*); **кильчё** ~ дверная палка 4) спица (*в колесе*)
ТАС II *диал.* кайма, каёмка; **сьод** ~ чёрная кайма; **таса сарапан** сарафан с каймой
ТАСА I *прил.* запёртый, закрытый; **ёдзёсыс** ~ дверь закрыта (на засове)
ТАСА II *этн.* пёстрый холст (*тканый из красной и белой или из красной и синей пряжи*)
ТАСАВЛЫНЫ *перех. врем.* 1) ненадолго заложить засов 2) вставить (*на время*) палку в дверную скобу
ТАСАВНЫ *перех.* 1) заложить засов; **ёдзёс** ~ закрыть дверь на засов 2) приставить к наружным дверям или вставить в дверную скобу палку; **кильчёсё тасалис карнанён** к двери крыльца приставил коромысло
 ◊ **Вом** ~ запретить говорить, зажать рот *кому-л.*; **горш** ~ застрять в горле; стать поперёк горла
ТАСАЛОМ закрытие на засов || закрытый, запёртый на засов (*о дверях*)
ТАСАСЪНЫ *неперех.* 1) стать поперёк; **кер тасасьёма ю вомён** бревно стало поперёк речки 2) запереться на засов 3) приставить к дверям палку 4) *перен.* отказать, не дать согласия на брак; **оз кё босьт нылыс козинсё, тасасяс зонсыс** если девушка не примет подарка, значит, отказывает парню
 ◊ **Горшё (вомё)** ~ застрять в горле; комом стоять в горле; стать поперёк горла
ТАСАСЬОМ 1) ставший поперёк 2) запёршийся на засов
ТАСАСЬТОМ незапёршийся
ТАСАСЯН перекрёстный; **кык визь** перекрёстные две линии
ТАСДОР *диал. см. таладор* во 2 знач.
ТАСКАЙТНЫ *перех.* 1) таскать, затаскать; **выль платтьё** ~ истаскать новое платье 2) портить, губить; непродуктивно расходовать; переводить понапрасну *что-л.*
ТАСКАЙТОМ 1) таскание (*одежды, обуви*) || тасканный, затасканный, истасканный; **гач** истасканные брюки 2) израсходование || непродуктивно израсходованный; загубленный
ТАСКАЙТЧОМ потеря || потерянный; **видзны таскайтчёмысь урожай** беречь урожай от потерь; **турун** потери сена
ТАСКАЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) затаскаться, истаскаться (*об одежде*) 2) гибнуть, портиться, пропадать;

лѣк поводдѣ дырйи идралігѳн нянь таскайтчѳ при уборке в непогоду хлеб пропадает

ТАСМА ремень, ремешок; **векни** ~ узкий ремень; **сюмыс** ~ сыромятный ремень; **козьян** скоба на ремне (для ношения топора); **пража** пряжка ремня; **улѳ суйны чер** заткнуть топор за ремень

◇ **кѳрт тѳдны** знать побои; **улѳ сюрны** *дет.* попасть под ремень; быть отстѳганным ремешком

ТАСМААВНЫ *перех.* побить (ремнѳм); **таыс колѳ эськѳ тѳнѳ** за это следовало бы побить тебя

ТАСМААСЬНЫ *неперех.* надеть ремень, опоясаться ремнѳм

ТАСУЙТНЫ *перех.* тасовать, тасовать (*карты*); **мѳдысь** ~ перетасовать

ТАСЬ *см.* татысь

ТАСЬПІ чашка (*столовая*), миска; **бѳжа** ~ деревянная чашка с ручкой; **кос** ~ миска для набирания муки (*из мешка, ларя и т.п.*); **пу** ~ деревянная миска; **сѳй** ~ глиняная миска; **шыд** ~ а) чашка для супа, супница; б) миска с супом; **сѳйны тасътысь** есть из чашки • **пыдѳстѳм, сунисыс гѳрѳдѳтѳм загакда** чашка без дна, нитка без узла (*отгадка йи да юкмѳс лѳд и прорубь*)

ТАСЬПІ-ПАНЬ *собр.* столовая посуда; столовый прибор; **мыськысь** посудник

ТАСЯНЬ отсюда, с этого места; **матын** отсюда близко; **ставыс заводитчис** с этого всё началось

ТАТ, таті здесь; **эз мун** он здесь не проходит

ТАТѳН, татѳні *см.* тан I

ТАТУИРУЙТНЫ татуировать; **морѳс** ~ татуировать грудь

ТАТУИРУЙТѳМ татуировка || татуированный; **чунь** ~ татуировка пальца; **ки** татуированная рука

ТАТЧАНЬ сюда, в эту, в нашу сторону; **видзѳдѳ** он смотрит в нашу сторону; **локтѳны** они идут сюда

ТАТЧАНЬЫН здесь, в этих местах; **лѳнь на** в этих местах ещё тихо

ТАТЧАНЬЫСЬ отсюда, из этих мест **ТАТЧѳ** сюда; **пырисны** сюда зашли

ТАТЧѳДЗ сюда, до этого места; **горыс кылѳ** звук до этого места доходит; **мач ѳз во** мяч сюда не долетит

ТАТЧѳС здешний, местный; **олысьяс** местные жители; **бура тѳда** ~ **вѳръяс** хорошо знаю здешние леса

ТАТЧѳСІН здешнее место, это место; **татчѳсінъясын сьѳкыд перйыны кынѳмпѳт** в здешних местах трудно добывать пропитание

ТАТЧѳССА *см.* татчѳс

ТАТШ *см.* тутш-татш

ТАТШВАРТНЫ *перех.* ударить, убить;

регыд асьнымѳс татшвартасны скоро нас самих убьют

ТАТШИКТЫНЫ *изобр.* плестись, идти медленно; **кодкѳ нопъя татшиктѳ туй кузя** кто-то с котомкой плетѳтся по дороге

ТАТШКАКЫВНЫ *изобр.* стучать, постукивать; греметь; **пиньѳн** ~ стучать зубами

ТАТШКѳДНЫ *перех.-неперех.* стучать; **гортын кѳдзыд, кѳтъ воча пинь татшкѳд** дома холодно, что зуб на зуб не попадает (*букв. зубами стучи*); **сьѳлѳмѳй нѳшта ѳна татшкѳдѳ морѳсын** сердце ещё сильнее стучит в груди

ТАТШКѳДѳМѳН *геогр.* 1) стуча; со стуком 2) *перен.* бойко, без запинки; **нин лыддысьѳ** читает уже без запинки

ТАТШКЫНЫ I *неперех.* стучать; **стенын татшкѳ гираа часі** на стене стучат часы с гириями; **-кыны** ткать со стуком; **-пиньясьны** громко ругаться

ТАТШКЫНЫ II *гуал.* плестись, идти медленно

ТАТШКЫСЬНЫ *возвр.* стукнуться; удариться; **пожѳмѳ** стукнуться о сосну

ТАТШѳМ 1) такой; **здукѳ** в такой момент; **сяма** подобный этому; такой, как этот; **уджалысь миянлы колѳ** такой работник нам нужен 2) следующий; **гижисны ѳѳз** записались следующие люди

ТАТШѳМА так, настолько, до такой степени; **бѳрдны оз позь** нельзя так плакать

ТАТШѳМИН такое место; **буретш татшѳминын быдмѳ ельдѳг** как раз в таких местах растѳт груздь; **татшѳминын вуграсьѳны ѳмѳй?** разве в таком месте удят? **татшѳминас олѳмысь колѳ аттѳ шуны эськѳ** за жизнь в таком месте следовало бы сказать спасибо

ТАТШѳМКОДЬ подобный этому; такой, как этот; **мыйта сиктыс тані** сколько здесь таких деревьев

ТАТШѳМТОР(-й-) 1) такое; **татшѳмторсѳ эз на лыддыв** такого ещё не читал; **оз вун нѳмтѳ** такое не забывается никогда 2) следующее; **сйѳ висьгаліс** ~ он рассказал следующее

ТАТШ-ТАТШКЕРНЫ *изобр.* стучнуть, постучать

ТАТЫСЬ отсюда; здесь; **неважѳн на петіс** отсюда он ещё недавно вышел; **ме став ѳѳзсѳ тѳда** здесь я всех людей знаю

ТАТЫСЯНЬ *см.* тасян

ТАЧКАКЫВНЫ *изобр. неперех.* 1) издавать треск 2) доноситься — о треске

◇ **Горш** ~ **кутіс** в горле пересохло

ТАЧКѳДНЫ *неперех. перен.* тараторить; говорить без запинки

ТАЧКѳДЧЫНЫ *неперех.* стучать **ТАЧКЫНЫ** 1) *см.* **трачкыны** 2) стучнуть что-л. обо что-л.

◇ **Горш тачкѳ** захотелось выпить

ТАЧМУННЫ *неперех.* лопнуть, треснуть; издать треск

ТАЧМУНОМ *и.г.* треск; лёгкий шум, звон; **неылысь кылыштіс** ~ недалеко послышался треск

ТАШКА I котомка, узелок; **мышкас сьлѳн** ~ за спиной у него котомка

ТАШКА II *гуал.* мошка, мошкара; **друг горш петіс** вдруг высыпала жадная мошкара

ТАШКААСЬНЫ *неперех.* надеть на себя котомку

ТАШЛИКАЙТЧЫНЫ *возвр.* таскаться *разг.*, носить с собой; **тыра сумкаѳн** таскаться с полной сумкой

ТАШЛИКТЫНЫ *перех.* тащить с трудом; **ноп** с трудом тащить узелок

ТАЯН *гуал. мест. указ.* эти

ТВОРЧЕСКѳЙ творческий; **вынъяс** творческие силы

ТВОРЧЕСТВО творчество; **ѳѳзкѳстса** ~ народное творчество

ТЕАТР театр || театральный; **драма** ~ драматический театр; **лун** день театра, театральный день; **радейтысь** театрал, театралка

ТЕАТРАСЬНЫ *редко* ходить по театрам; **ми ѳмѳля нин театрасьям** мы уже редко ходим по театрам

ТЕАТРБЕРАДСА театральный; **студия** театральная студия

ТЕЗИС тезис; **гижны доклад** ~ написать тезисы доклада

ТЕКСТ текст; **гижѳд** ~ текст произведения

ТЕКСТИЛЬНѳЙ текстильный; *см. тж. кыан в 3 знач.*

ТЕКСТИЛЬЩИК *см. кыысь во 2 знач.*

ТЕЛЕВИДЕНИЕ телевидение; **карса** ~ городское телевидение

ТЕЛЕВИЗИОННѳЙ телевизионный

ТЕЛЕВИЗОР телевизор; **видзѳдысь** телезритель; **уна рѳма** ~ цветной телевизор

ТЕЛЕГА телега || тележный; **болкъя** ~ коляска; **кокныд** ~ пролѳтка;

кузь ~ дроги; **кык гѳгыля** ~ двуколка, одноколка; **нѳль гѳгыля** ~ тарантас; **пу чѳрса** ~ телега с деревянной осью; **вѳчысь** ~ колесник; **гѳгыль** тележный скат; **ныр** ~ передок телеги; **няк** тележная ось;

туй след телеги • **вѳчысьлѳн телегаыс абу** *погов.* сам тележник, а выехать не на чѳм (*соотв.* сапожник без сапог); **дзуртѳмысь повзыны** *ирон.* испугаться тележного скрипа (*о трусливом, мнительном человеке*)

ТЕЛЕГРАММА телеграмма; **чѳлѳма**

лана ~ поздравительная телеграмма; **сетны** подать телеграмму
ТЕЛЕГРАФ телеграф || телеграфный; **сюръя** телеграфный столб; **телеграфон выстыны (юортны)** телеграфировать
ТЕЛЕГРАФИРУЙТНЫ *перех.* телеграфировать
ТЕЛЕГРАФИСТ телеграфист
ТЕЛЕЗНА с.-х. орех; **му помас гогор** ~ в конце поля сплошь орехи
ТЕЛЕПЕРЕДАЧА телепередача
ТЕЛЕПИТ сильное желание *что-л.* сделать; с *инфин.* влечёт, тянет, очень хочется; **мианлы тодмавны** нам не терпится узнать; **телепитыс тойлис юавны** появилось сильное желание спросить
ТЕЛЕПИТНЫ *безл.* приспичить, очень захотеть
ТЕЛЕСКОП телескоп
ТЕЛЕСТУДИЯ телестудия
ТЕЛЕТАЙП телетайп; **пыр юортны** сообщить по телетайпу
ТЕЛЕФОН телефон || телефонный; **гортса** ~ домашний телефон; **звонк** телефонный звонок; **трубка** телефонная трубка; **телефонон сёрнитны** говорить по телефону
ТЕЛЕФОНИСТ телефонист
ТЕЛЕФОНИСТКА телефонистка
ТЕЛЕФОНОГРАММА телефонограмма
ТЕЛЕЭКРАН телеэкран
ТЕЛЕЦЕНТР телецентр; **юркарса** ~ столичный телецентр
ТЕЛОХРАНИТЕЛЬ телохранитель; *см. тж. видзысь в 1 знач.*
ТЕЛО тело; **геометрической телюя** геометрические тела
ТЕЛОГРЕЙКА телогрейка
ТЕЛЯ оленёнок; **нэриник** ~ слабенький оленёнок
ТЕМА тема
ТЕМЕШИТЧЫНЫ *гуал. возвр.* веселиться, развлекаться
ТЕМПЕРАМЕНТ темперамент; **озйысь** ~ пылкий темперамент
ТЕМПЕРАТУРА температура; **ыджыд** ~ высокая температура; **кыштём** повышение температуры; **тодмавны висысьлысь** ~ определить температуру больного
ТЕННИС теннис; **пызан выв** ~ настольный теннис; **теннисон ворсан** теннисный; **теннисон ворсысь** теннисист
ТЕНОР муз. тенор || теноровый; **небыд** ~ мягкий тенор
ТЕНЬГЫНЫ *неперех.* 1) ныть, жаловаться 2) стонать
ТЕОРЕМА теорема; **Пифагорлөн** ~ теорема Пифагора; **велодны выль** ~ усвоить новую теорему
ТЕОРЕТИК теоретик
ТЕОРИЯ теория || теоретический; **выль** ~ новая теория; **боксянь** с теоретической стороны

ТЕП *гуал.* 1) связка (*льна*) 2) сноп (*конопли*)
ТЕПЫНЫ *перех.* есть по одной яголке; **мунигмос чодлач** на ходу собирать и есть голубику
ТЕПЛИЦА теплица; **теплицын быдтыны пуктас** вырастить овощи в теплице
ТЕПЛОВОЗ тепловоз
ТЕПЛОХОД теплоход; **виччысьны** ~ ждать теплоход
ТЕРАПЕВТ терапевт
ТЕРМИН термин; **наука** ~ научный термин; **химия** химический термин
ТЕРМОМЕТР термометр; **жырса** ~ комнатный термометр
ТЕРМОС термос; **пось йов кистыны термосо** налить в термос горячее молоко
ТЕРМОЯДЕРНОЙ термоядерный
ТЕРПЕННЬО терпение; выдержка; **абу** нет терпения; нестерпёж; **бырö** терпение лопаётся; **терпенньобысь петны** выйти из терпения; **ыджыд терпенньоба** терпеливый
ТЕРПЕННЬОТӨМ нетерпеливый; **дзик нин** ~ совсем уже нетерпеливый
ТЕРПИТАН терпимый; **дой** терпимая боль
ТЕРПИТАНА ~ терпимый || терпимо; терпеливо; **кывзыны** терпеливо слушать
ТЕРПИТНЫ *перех.* терпеть; стерпеть, утерпеть; **висьом, доймём** терпеть боль; **тшыг** ~ терпеть голод; **позьтём** нестерпёж; невыносимо; невозможно || невыносимый, невозможный; **дозыис пось, ки оз терпит** посуда горячая, невозможно взять рукой (*букв.* рука не терпит); **овны гані лои** ~ **позьтём** жить здесь стало невыносимо
ТЕРПИТӨМ терпение, терпеливость; терпимость
ТЕРПИТСЫНЫ терпеться; **сылы ödва терпитсьо** ему едва терпится; **некыдз оз терпитсьы** никак не терпится
ТЕРПИТТӨМ *см. терпитны позьтём (в ст. терпитны)*
ТЕРПИТТӨМА 1) с нетерпением; **виччысьны** ждать с нетерпением 2) невыносимо; **ньöжйö муно кадыс** невыносимо медленно проходит время
ТЕРПИТЫШТНЫ *перех. уменьш.* терпеть; **колö** ~ **дойсо** нужно терпеть боль
ТЕРПЛИВ терпеливый; выдержанный; **детинкаыс зэв** ~ мальчик очень выдержанный
ТЕРПЛИВАУН терпеливость; **ошкыны терпивиунысь** похвалить за терпеливость
ТЕРРОР террор || террористический
ТЕРРОРИСТ террорист; **чукор** группа террористов

ТЕРТУКА тёрка; **кушман зыртны тертукаон** натереть редьку тёркой
ТЕСТЬ тесть • **радейтö** *честь* погов. тесть любит почести
ТЕСТЬПУ будущий тесть
ТЕСТЬ-ТЬОЩА *собир.* тесть с тещей; **ордö пыравны** зайти к тестю с тещей
ТЕТРАДЬ тетрадь, тетрадка; **гижодъяса** ~ тетрадь с записями; **кыз** ~ общая тетрадь
ТЕТЬЮДЛЫНЫ *перех.* угождать, любезничать; сентиментальничать; **мианос быд ног тетьюдлысны** нам всячески угождали
ТЕТЬКÖ *дет.* ребёнок; неженка; **менö оз нин нимтыны тетьюкөн** меня уже не обзывают неженкой
ТЕТЬКÖДЧЫНЫ *неперех.* 1) лепетать (*о ребёнке*) 2) *перен. см. тетьюдлыны; талун тетьюкдчö тэкöд, а аски вузалас* сегодня любезничает с тобой, а завтра продаст 3) *перен. неогобр.* кокетничать; общаться с кем-л.
ТЕТЬЯВНЫ *см. тетьюкдчыны*
ТЕТЮРТЧЫНЫ *гуал. неперех.* опуститься, стать на корточки
ТЕХНИК техник
ТЕХНИКА техника || технический; **видз-му вöдитан** ~ сельскохозяйственная техника; **дзоньтавны** ремонтировать технику
ТЕХНИКУМ техникум; **видз-му овмös** ~ сельскохозяйственный техникум
ТЕХНОЛОГ технолог
ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ технологический; **институт** технологический институт
ТЕХНОРУК технорук
ТЕХНОРУКАВНЫ быть, работать техноруком
ТЕШ 1) смех, шутка; потеха; **вöчны (петкöдлыны)** а) смешить, насмешить, рассмешить *кого-л.*; б) создать комическую ситуацию; **вöчысь (керысь)** шутник, забавник, комик; **да серам** смешки *разг.*; **тешö бергöдны** обратиться в шутку, отшутиться; **улö вöчны** разыграть *кого-л.*; подшутить *над кем-л.* 2) комедия; **куим юкöна** комедия в трёх частях; **гижны выль** ~ написать новую комедию
ТЕШИТНЫ I *перех.* смешить; **йöös** ~ смешить публику
ТЕШИТНЫ II баловать, избаловать (*ребёнка*)
 ♦ **Окота** ~ удовлетворять свои прихоти, желания; потакать своим прихотям
ТЕШИТНЫ III *гуал.* украшать; **керка** ~ украшать дом
ТЕШИТӨМ *и.г.* насмешка, потеха; **могысь** для потехи
ТЕШИТЧАНА насмешливый, издевательский || насмешливо, издеватель-

ски, издеваясь; **юалом** издевательский вопрос; **видзодлыны** насмешливо посмотреть

ТЕШИТЧАНТОР(-й-) см. **теш** в 1 знач.

ТЕШИТЧОМ *у.г.* 1) насмешка, издевательство, глумление, измывательство; **терпитны** терпеть глумление 2) дурачество

ТЕШИТЧЫНЫ *неперех.* 1) потешаться, насмехаться, издеваться, глумиться, измываться *над кем-чем-л.*; **лэкысь** зло насмехаться 2) *неогобр.* представляться, паясничать; **эн тешитч йоз водзас** не представляйся перед народом

ТЕШКОДЬ 1) забавный, смешной, потешный || забавно, смешно, потешно; **зонка** забавный мальчик; **видзодны** смешно смотреть 2) своеобразный, странный, причудливый || своеобразно, странно, причудливо; **паськом** причудливая одежда; **сылы лои неуна тайо** ему показалось это немного странным

ТЕШКОДЬЛУН странность, причудливость; комизм; **сылысь некоднин эз пукты пыдди** на его странность уже никто не обращал внимания

ТЕШКОДЬТОР(-й-) нечто смешное, забавное; курьёз, курьёзный случай; **аддзыны** увидеть что-л. забавное; **йылысь висьтавын** рассказать про курьёзный случай

ТЕШКОДЯ 1) забавно, потешно, смешно; **висьтавлэ** забавно рассказывает; **усис** смешно упал 2) странно; **видзодлыны** странно посмотреть

ТЕШКОДЯСЬНЫ *неперех.* оригинальничать; **мыйкэ тэ талун тешкодясян** ты сегодня что-то оригинальничаете

ТЁВГЫНЫ *неперех.* см. **тивзыны**; **ди вылын тёвгис нывбаба** на острове верещала женщина

ТЁВЗЫНЫ см. **тивзыны**

ТЁВӨСТНЫ см. **тивөстны**

ТЁВТЯ зоол. улит большой (кулик)

ТЁКСЬОДНЫ *звукпогр.* идти мелкими шагами; идти звонко стуча; **йи кузя** идти по льду, звонко стуча (ногами)

ТЁЛЬОДЧЫНЫ см. **тэльодчыны**
ТЁЛЬГОМ *у.г.* 1) журчание (ручья) 2) щебет, щебетание (птицы) 3) лепет, лепетание (ребёнка)

ТЁЛЬГЫНЫ *звукпогр.* 1) журчать (о ручье); **эль тэльгө-дзольгө, ас динас чуксало** ручей весело журчит, к себе приглашает 2) щебетать, петь (о птицах); **лунтыр тэльгө колип-кай** целый день поёт соловей 3) *перен.* лепетать (о ребёнке); **-сёрнитны** лепетать-говорить

ТЁЛЬОДНЫ *звукпогр.* 1) звенеть, звякать (о колокольчике) 2) лепетать, щебетать (о ребёнке)

ТЁЛЬОДЧОМ *у.г.* 1) звон 2) щебет, щебетание 3) лепет, лепетание (*ребёнка*) 4) плеск, плескание

ТЁЛЬОДЧЫНЫ *звукпогр.* 1) звенеть 2) щебетать, петь (о птицах) 3) лепетать, щебетать; **ичот нывкакөд** щебетать с маленькой девочкой 4) плескаться (во время купания)

ТЁЛЬС *звукпогр.* бряк

ТЁЛЬСКНИТНЫ *неперех.* *однокр.* издать плеск, плеснуть; **пелысөн** плеснуть веслом

ТЁЛЬСКОБТЫНЫ см. **тэльскнитны**
ТЁЛЬСКОДНЫ *неперех.* плескаться; **кужөмөн, ыджыд шытөг** **пелысь-ясөн** умело, без шума плескаться веслами

ТЁЛЬСКОДЧОМ *у.г.* плеск, плескание

ТЁЛЬСКОДЧЫНЫ *неперех.* тихо плескаться; производить тихий плеск; **пелысөн** плескаться веслами; **гыяс тэльскөдчөны пыж бердын** волны плещутся о лодку

ТЁЛЬСКИНЫ *неперех.* 1) тихо плескаться, тихо плескаться; **кок улын тэльскө ва** под ногами тихо плещется вода 2) *укор.* черпать чем-л. несоизмерно малым

ТЁЛЬСМУННЫ см. **тэльскнитны**

ТЁП I 1) *звукпогр.* кап-кап; **вевт вылысь войтва** капель с крыши кап-кап 2) капля; крошка; **ваыс** **абу** воды ни капли нет; **эз коль** ни крошки не осталось

ТЁП II *диал. анат. суц.* селезёнка (*у домашних животных*)

ТЁПАВНЫ см. **тёпкыны**

ТЁПВИДЗНЫ *изобр.* выситесь, вышатысь; **мыльк йылын тёпвидзө югыд, сөстөм грезд** на горе высится светлая, чистая деревня

ТЁПИЙНЫ см. **тёпкыны** в 1 знач.; **пөсь синваыс тёпийис сьылас** горячие слёзы капали на шею

ТЁПКАН ухаб, рытвина, выбоина (*на дороге*); **тёпканъяс тыртны изъясөн** ухабы засыпаны камнями; см. *тж. дзопкан*

ТЁПКАНОСЬ ухабистый, в рытвинах
ТЁПКОДЧЫНЫ 1) см. **тёпкыны** 2) *перен.* звенеть; **ывлаыс войтваөн тёпкөдчис** на улице звенела капель

ТЁПКОМ *у.г.* капанье; **вочасөн дугдис** капанье постепенно прекратилось

ТЁПКЫНЫ *неперех.* 1) капать; **вевт вылысь тёпкө** с крыши капает 2) *перен.* встряхнуть на ухабе 3) *перен.* построить (*быстро, легко*); **керкакөд орчөн пывсян тёпкисны** рядом с домом построили баню

ТЁПКЫШТНЫ *неперех.* *однокр.* уменьш. 1) капнуть; **юр вылө** капнуть на голову 2) покапать; **муртса тёпкыштис и дугдис** покапало и перестало

ТЁПМУННЫ см. **тёпкыштны** в 1 знач.

ТЁПНИТНЫ см. **тёпкыштны** в 1 знач.

ТЁПОДНЫ см. **тёпкыны** в 1 знач.

ТЁРКСЬОДНЫ *неперех.* идти лёгкой походкой, подпрыгивая

ТЁТЬКОДЧЫНЫ *неперех.* см. **теть-йөдлыны**

ТИВ *изобр.* 1) бесшумно 2) плавно; **исковтис** плавно покатылся

ТИВГЫНЫ *перех.-неперех.* 1) плавно и бесшумно двигаться (*лететь, скользить и т.п.*) 2) бросить, метнуть, запустить (*напр., бумажную птичку*) 3) см. **тивзыны**

ТИВЗЫНЫ *неперех.* 1) стонать; пищать; **сырчикъяс долыда тивзөны** трясогузки радостно стонут 2) свистеть; **тивзис вокзаллан матысчысь паровоз** свистел приближающийся к вокзалу паровоз 3) визжать; **мый вынысь** визжать изо всех сил

ТИВЗИГТЫР *геогр.* 1) со стоном; **лэчыда** **лэбзис истан** с громким стоном полетел кулик-прибрежник 2) со свистом; свистя

ТИВК *изобр.* прыг, скок; **да**, **лыбавлисны йөктысьяс** прыг-прыг скакали пляшущие

ТИВКМУННЫ см. **тивкнитны**

ТИВКНИТНЫ *изобр. однокр.* 1) пронестись, пролететь (*стрелой*); **ньөв моз тивкнитис чыкыш** стрелой пролетела ласточка 2) выскользнуть, выпорхнуть; **жырийысь** выскользнуть из комнаты 3) *перен. неогобр.* проскользнуть куда-л.; **ывлаө** проскользнуть на улицу 4) подпрыгнуть, подскокить

ТИВКСЬОДНЫ *изобр. неперех.* идти лёгкой походкой; идти подпрыгивая, поскакивая; **кодкө тивксөдис шор дорө** кто-то прыгающей походкой шёл к ручью

ТИВКЪЯВНЫ *изобр. разброс. многокр.* 1) носить/летать 2) скользить; **конькиөн йи вывти** скользить на коньках по льду 3) *перен.* летать, порхать (*вести себя легкомысленно*) 4) подпрыгивать; ходить с маленькими подпрыгами; **-мунны туй кузя** подпрыгивая идти по дороге

ТИВКЪЯЛАН *прич.* 1) скользящий 2) *перен.* летающий, порхающий 3) подпрыгивающий; **ветлас** подпрыгивающая походка

ТИВӨСТНЫ *однокр.* 1) простонать, пропищать (*о птице*); **позыйн тивөстис кайпи** в гнезде пропищал птенец 2) засвистеть (*о пароходке и т.п.*) 3) взвизгнуть; **нимкодя** радостно взвизгнуть

ТИВӨСТОМ *у.г.* 1) стон, писк; **пыста** **кодь** подобно пisku синицы 2) свист 3) визг

ТИВТИ *диал. зоол.* кречет-сокол

ТИВЪЯВНЫ см. **тивкъявны**

ТИГР тигр || тигровый; **энь** ~ тигрица; **ку** тигровая шкура
ТИГРПИ тигрёнок
ТИЛЫНЫ 1) см. **тэлыны** во 2 знач. 2) см. **тільгыны**
ТИЛКЫНЫ хихикать; см. тж. **килькъявны**
ТИНЬ звукопогр. см. **тинь**
ТИНЬГАНА прич. звенящий; ~ **чөв** звенящая тишина
ТИНЬГЫМӨН, тиньгытөдз до звона; **пельын** ~ до звона в ушах
ТИНЬГЫНЫ 1) см. **тиньгыны** 2) плакать, рыдать; **меным вöли шуштөм, и пондi** ~ **бöрдны** мне было страшно, и я начала плакать навзрыд
ТИНЬСИДЗНЫ см. **тиньсидзны**
ТИНЬ-ТИННИТНЫ звукопогр. 1) дзинькать 2) чирикать (о птицах)
ТИНЯКЫВНЫ изобр. 1) см. **тиньгыны** 2) петь, щебетать (о птицах); **раскын дугдывтöг тинякылисны пинькайяс** в роще без умолку щебетали зяблики
ТИПИКЫНЫ см. **типкыны**
ТИПКЫНЫ см. **типкыны**
ТИПОГРАФИЯ типография
ТИПОГРАФИЯСА типографский
ТИР тир; **луйсян** ~ стрелковый тир
ТИРАЖ тираж; **лэдзны небöг ичöт тиражөн** издать книгу небольшим тиражом
ТИРГАН сверчок
ТИРЕ грам. тире; ~ **пуктыны** поставить тире
ТИСКИ тех. тиски; см. **тшемилö**
ТИУ звукопогр. чив; чивиканье; **юр вельсын кылiс** ~ над головой слышалось чивиканье
ТИФ тиф; **висьмыны тифөн** заболеть тифом
Тi мест. личн. вы (полная основа **тиян**); **ти асьныд төданныд** вы сами знаете; **ти кыс локтанныд?** вы откуда идёте? **тиянлы (гат.п.) ковмас виставны** вам придётся рассказать; **тиянöс (вин. паг.) ог босьтöй** вас не возьмём; **тиянтöг (лиш. паг.) тайö оз артмы** без вас это не получится; **тиянысь (исх. п.) абу омöльöсь** не хуже вас
 ◊ **Тi вок (тi кодыöm)** неогобр. ваш брат
ТИВК 1) толчок 2) удар; тумак 3) в роли сказ. толк разг.
ТИВКЙÖДЛЫНЫ перех.-неперех. многокр. 1) толкать; **мышкö** толкать в спину 2) бить, надавать тумачков; **мыйысь тивкйöдлан ёрттö?** за что бьёшь своего товарища?
ТИВКНИТНЫ перех.-неперех. однокр. толкнуть, ткнуть; **бокö** толкнуть в бок
ТИВКÖДНЫ перех.-неперех. 1) толкать; тыкать прост.; **пельпомö** тыкать в плечо 2) избить, надавать тумачков
ТИВКÖДЧЫНЫ возвр. 1) толкаться,

толкать кого-л. 2) надавать друг другу тумачков; тузить друг друга разг. 3) дрыгать разг.; **зонкалөн кокъясыс сöмын тивкöдчысны** мальчик только дрыгал ногами
ТИВКСЬÖДНЫ неперех. см. **тивксьöдны**; **кок пöлөн пызан дөрöдз** на одной ноге доскакать до стола
ТИГЫНЫ неперех. 1) см. **тигысыны** в 1 знач. 2) шевелить, дёргать; **кыла, кыдзи чери тигйö вугырсö** слышу, как рыба дёргает крючок
ТИГЫСЫНЫ возвр. 1) биться; колотиться; **сьölöмыс тигысыö, некыдз оз инась** у него сердце бьётся, никак не успокоится 2) шевелиться, дёргаться, трепыхаться разг.; **сюзь гыжъяс улын кайпи дугдiс** ~ птенец перестал шевелиться под когтями филина
ТИГЫСЯН прич. 1) бьющийся, колотящийся; **сьölöмөн** с бьющимся сердцем 2) шевелящийся, дёргающийся
ТИМУННЫ неперех. однокр. ударить, стукнуть (о сердце)
ТИГНИТНЫ см. **тигмунны**
ТИГ-ТИГ изобр. дёрг-дёрг
ТIДЖЫК шутол. нажимай! давай!
ТИЛИБÖБÖ диал. см. **тирибобö**
ТИЛЬÖН-ТОЛЛЬÖН диал. беспорядочно; **керкаяс пуксьöмадсь ю бокö** дома беспорядочно расположились на берегу реки
ТИЛЛЯ 1) болотистый 2) заросший, густой; с густыми зарослями; ~ **яг лес** с густыми зарослями
ТИЛЬ(-ль-) 1) болотистое место с низкорослым, мелким лесом || болотный; ~ **пожöm** болотная сосна; ~ **пув** брусника, растущая на болотистом месте 2) густые заросли, чаща; **коз пу** густая еловая чаща; **пожöm** ~ сосновая заросль; **ордым вайöдiс понöля тилльö** тропинка привела к хвойной заросли
ТИЛГУН колокольчик; **тильгуна вöв** лошадь с колокольчиком
ТИЛЫНЫ неперех. звенеть; **көнкö тильгö лэбач** где-то звенит птичка
ТИЛК зоол. мелкий хариус
ТИЛНЫ перех. 1) тереть (глаза) 2) мять, комкать; **чуньяс костас дыр тилiс сигаретсö** между пальцами долго мят сигарету; **эн тиль няньтö** не комкай хлеба 3) мучиться, биться над чем-л.; ~ **гижöдъяс** мучиться над записями; **оз уджав, а тильö уджсö** не работает, а мучается; **öти кер лунтыр лои** целый день пришлось биться над одним бревном 4) кромсать, искромсать; **ныж пуртөн нянь** ~ кромсать хлеб тупым ножом
ТИЛÖДНЫ перех.-неперех. 1) звенеть, прозвенеть 2) звонить; позвонить 3) пройти, проехать (о лоша-

ди и о погводе с колокольчиком) 4) диал. делать что-л. плохо, неаккуратно; **кыансö** неаккуратно вязать
ТИЛÖДЧЫНЫ см. **тильöдны**
ТИЛС звукопогр. навзрыд; ~ **бöрдзыны** заплакать навзрыд
ТИЛСЙÖДЛЫНЫ звукопогр. перех. хлестать; звонко ударять, бить с силой
ТИЛСКÖДНЫ перех. бить, тузить разг.; ~ **сьылiö** надавать по шее
ТИЛСКÖМӨН геенр. свалив, навалив; навалом
ТИЛСКЫНЫ перех.-неперех. 1) навалить, свалить (в кучу); **зэригөн уна лыа тильскöма кильчö помö** в дождь к крыльцу навалило много песка 2) расти, вырасти густо 3) прям. и перен. толочь; **гырыын идзас** в ступе толочь солому; **йöктисны-тильскисны кодi кыдзи сяммис** стуча каблуками плясали кто как умел 4) ударить, стукнуть с силой 5) перен. звенеть; **тильскö серам шы** звенит смех
ТИЛСНИТНЫ перех. однокр. см. **тильскыны** в 4 знач.; **гоз-мöдысь лэчтанөн коса** пару раз точильным бруском ударить по косе
ТИЛСÖД болотный; ~ **пу** болотное дерево
ТИЛС-ТОЛС звукопогр. бряк-звяк; ~ **вöчыштас лэчтаннас** бряк-звяк точильным бруском по косе
ТИЛСЬÖМ и.г. маета, мученье
ТИЛСЬЫНЫ неперех. 1) кукситься разг.; тереть глаза 2) мучиться, биться; трудиться через силу; ~ **мырсьыны** трудиться в поте лица; **ковмис ёна** , **мед быдтыны та мында няньсö** пришлось много трудиться, чтобы вырастить столько хлеба; **нэм чöжыс тильсис гöльаун пиын** он весь век бился в нужде
ТИЛСЯВНЫ неперех. зарости, зарастать; **кушиныс заводитöма** ~ поляна начала зарастать
ТИМБЫЛЬÖН вскидывая, забрасывая зад (при беге — чаще о животных)
ТИМБЫЛЬТАВНЫ перех. многокр. 1) сваливать, переваливать, кувыркать; кантовать; ~ **сепысьяс** переваливать мешки 2) сбивать с ног
ТИМБЫЛТНЫ перех.-неперех. 1) свалить, перевалить (что-л. тяжёлое); кувыркнуть 2) повалить кого-л.; сбить с ног 3) перен. уложить на месте (убить) 4) перен. выпить залпом, одним махом; ~ **вина румка** выпить залпом рюмку вина
ТИМБЫЛТЧАВНЫ неперех. разброс. от **тимбылтчыны**
ТИМБЫЛТЧЫНЫ 1) свалиться, перевернуться, кувыркнуться; **машина тимбылтчöма бок вылас** машина перевернулась 2) стать на чет-

вереньки, лечь ничком, упёршись в землю коленями; *неодобр.* растянуться

ТІМБЫЛЯВНЫ см. **тімбыльтавны**

ТІМБЫЛЯСЬНЫ *неперех. разброс.* 1) свалиться, перевертываться; кувыряться 2) брыкаться, поднимать зад (*о лошади, к-рая старается сбросить седека через голову*) 3) идти, бежать, переваливаясь (*подобно медведю*) 4) *груб.* наклоняться, выставив зад

ТІНГЫРВИДЗНЫ *изобр.* пребывать в согнутом положении; **сюзь моз** сидеть съжившись, подобно филину

ТІНГЫРТНЫ, **тінгыртны** *неперех.* 1) семенить 2) идти съжившись, стараясь быть незаметным

ТІНГЫРТЧЫНЫ *возвр.* съежиться, сжаться, скорчиться

ТІНКИ-БОТОНКИ грохоча, с грохотом; со стуком, с шумом; см. **тж. гири-люки** в 1 знач.; **петкөдісны** вывели за шкирку

ТІНКИ-ТОНКИ см. **тінки-ботонки**

ТІНЬ *звукподр.* динь; **со өдзөсын и дыр виччысына** вот и долгожданный динь-динь в дверях

◇ **—** **колыны** остаться нагишом

ТІНЫГАН 1. *сущ.* колокольчик; **ыргөн** медный колокольчик 2. *прич.* звенящий; **чөвлун** звенящая тишина

ТІНЫГОМ *у.г.* звон; **пельын** звон в ушах

ТІНЫГЫМӨН см. **тіньгымөн**

ТІНЫГЫНЫ *неперех.* звенеть, прозвенеть; **көлөкөльчик тінгө** колокольчик звенит; **көнкө каси тінгө** где-то звенят часы; **ном тінгис пель водзын** комар звенел над ухом; **чер тінгө** топор звенит

ТІНЬСИДЗНЫ, **тінсидзны** *изобр.* гулко звенеть, раздаваться со звоном; **көдзыд дырйи керасгөн чер тіньсидзө** при рубке в морозы топор гулко звенит

ТІНЬСИДЗАН *прич.*: **чөв** звенящая тишина; мёртвая тишина

ТІНЯКЫВНЫ см. **тіньгыны**; **дышника тінякылыс мегырө көрталом тільгун** привязанный к дуге колокольчик звенел с лентой, нехотя

ТІПИКТАН *прич.* бьющийся, стучащий (*о сердце*)

ТІПИКТӨМ *у.г.* см. **тїпкөм**

ТІПИКТЫНЫ, **тїпкыны** *неперех.* биться, стучать (*о сердце, о пульсе*); пульсировать (*о крови*); **сьөлом тїпкө** сердце стучит; **вир тїпкө пель бокин** кровь стучит в висках

ТІПКОМ *у.г.* биение, стук; пульсация; **вир сөн** биение пульса; **лөк ног** перебои (в работе сердца)

ТІПКӨДЧЫНЫ см. **тїпкыны**

ТІПКЫНЫ см. **тїпкыны**

ТІПӨДЧЫНЫ см. **тїпкыны**

ТІРАВМӨН до дрожи; **окоата** очень хочется, до дрожи охота

ТІРАВНЫ *неперех.* 1) дрожать (*мелкой дрожью*); **кыс тїралө** у него рука дрожит; **көдзыдла** дрожать от холода; **пїпу коръяс тїралөны** осинового листья дрожат; **ыж бөж моз тїралө** он дрожит, как овечий хвост; **бөрдігас тїралісны вом доръясыс** губы дрожали, когда он плакал 2) *перен.* мерцать; **тїралісны өтка кодзувъяс** мерцали одинокие звёзды

ТІРАЛАН, **тїралана** *прич.* дрожащий; **гөлөсөн шыөдчыны** обратиться дрожащим голосом; **кїөн мыччис** протянул дрожащими руками

ТІРАЛІГТЫРІЙ *деепр.* дрожа; волнуясь, с волнением; **матыстчыны** подойти волнуясь

ТІРАЛОМ *у.г.* дрожь; сотрясение; **вочасөн быри** дрожь постепенно прошла; **туша тырөн** сотрясение всего тела

ТІРЗӨДНЫ см. **тїрөдны**

ТІРЗӨМ *у.г.* 1) дрожь, тряска 2) колебание

ТІРЗЫНЫ 1) *неперех.* дрожать; трястись; **пїпу коръяс тїрзөны быд төврүуьс** осинового листья дрожат от каждого ветерка 2) колебаться; **компаслөн стрелка дугдөма** стрелка компаса перестала колебаться

ТІРЗЯН *прич.* 1) дрожащий, трясущийся; **висьөм** озноб, лихорадка 2) колеблющийся

ТІРИБОБӨ *дуал.* бабочка, мотылёк; см. **тж. бобув**

ТІРІӨДЛЫНЫ *неперех. см. тїрөдчыны во 2 знач.* ● **кукань водзын и меж оз яндысь** бөжнас *посл.* перед телёнком и баран не стесняется трести хвостиком

ТІРКМУННЫ *неперех. однокр.* дрогнуть, вздрогнуть; содрогнуться

ТІРКНИТНЫ *неперех.* 1) прибежать 2) появиться неожиданно; **кыськө тїркнитісны челядь** неожиданно появились дети

ТІРКӨДНЫ *перех.-неперех.* трести чем-л.; **бөж** или **бөжөн** трести хвостиком (*напр., об овце*)

ТІРКӨДЧЫНЫ см. **тїрөдчыны**

ТІРКСЫНЫ см. **тїравны**

ТІРЛИКТЫНЫ см. **тїрөдны** в 1 знач.

ТІРМУННЫ *неперех. однокр.* вздрогнуть; **горөдөмысь** вздрогнуть от окрика

ТІРМУНЛЫНЫ *неперех. многокр.* вздрагивать; **өти бандзібыс сьлөн тїрмунлө** у него одна щека вздрагивает

ТІРНЫ *неперех. см. тїравны*

ТІРНЫ-БОРНЫ *неперех.* суетиться; **ковтөг** суетиться без необходимости

ТІРӨБ дрожь; **босьтис** дрожь взяла

ТІРӨДНЫ *перех.-неперех.* 1) семенить, идти частыми, мелкими ша-

гами; **нывбаба тїрөдіс өшиньлань** женщина засеменила к окну 2) *безл.* трясти; знобить; лихорадить; **керкаын вөлі шоныд, но менө кутіс** в избе было тепло, но меня начало знобить; **бара кутіс лөкысь** снова стало лихорадить

ТІРӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) шевелиться, биться (*о мелких животных, о рыбе*); **тывйын тїрөдчис некымын гыч** в сети билось несколько карасей 2) трясти чем-л.; **бөжөн** трясти хвостом 3) дрыгать; **кань тїрөдчис водз кокнас** кошка дрыгала передней лапкой

ТІР-ТІР *изобр.* в роли сказ. дрыг; **кокнас** он ногой дрыг-дрыг

ТІР-ТІРМУННЫ *изобр.* дрыгнуть

ТІРЪЯВНЫ *неперех. разброс.* бегать легко, мелкими шагами; **лыа вывті тїръялөны тэрыб истанъяс** по песку бегают проворные кулики-прибрежники

ТІРЫШТНЫ *неперех. уменьш.* дрожать; **муртса тїрыштісны коръяс** листья едва дрожали

ТІТКЫРТЧЫНЫ *неперех.* 1) сжаться, съежиться 2) прижаться, притулиться; **дөдь бөкө** притулиться на краю саней

ТІТШКА-ТАТШКАКЫВНЫ *изобр.* стучать; **піньяс тїтшка-татшкакылісны повзөмөйла** у меня стучали зубы от страха

ТІТШКӨДНЫ *неперех.* 1) бить, побить кого-л., надавать тумаков 2) *неперех.* стучать, постукивать, постукивать; **өшинь таскө** постучать в окно, в оконную раму

ТІТШКЫНЫ *перех.* хлопнуть, ударить кого-л.; **овлө, и баялөбөжад тїтшкывлөны** бывает, и в затылок ударят

ТІТШКЫСЫНЫ *возвр.* 1) глухо стучаться, упасть со слабым или с глухим звуком; **юр вылө** упасть на голову 2) см. **тїчкысыны**

ТІТШ-ТОТШ *звукподр.* тук-тук

ТІТШ-ТОТШМУННЫ *изобр.* слегка удариться, стукнуться

ТІЧВИДЗНЫ см. **дїтшвидзны**

ТІЧИ-ТОЧИ см. **тїч-точ**

ТІЧКӨДНЫ *перех.* 1) стучать чем-л. обо что-л. 2) избить кулаком

ТІЧКЫНЫ *неперех.* 1) тикать *разг.* (*о часах*); стучать 2) бахнуть, хлопнуть (*из ружья*); **револьверөн морөсө** бахнуть в грудь из револьвера

◇ **Горш тїчкө** в горле пересохло

ТІЧКЫСЫНЫ *неперех.* сесть, опасть (*о хлебе в печи*)

ТІЧ-ТОЧ, **тїч-тач** *звукподр.* тик-так **ТІШКЫНЫ** *изобр.* тащить, нести что-л. тяжёлое; **өтвылысь керсө тїшким-вайим** общими усилиями притащили бревно

ТІШМЫЛЬТЧЫНЫ *неперех.* упасть

грузно; **боквыв** грузно упасть на бок
ТІШМЫЛЯВНЫ *перех. многокр.* 1) таскать с трудом; **картупель тыра мешокъяс** таскать мешки, полные картофеля 2) бросать, опрокидывать; **мешокъяс пельпом вывті** бросать мешки через плечо
ТІЯН *мест.* 1) *рог. п. от ті* 2) *притяж. мест. ваш;* **көн** *юкмбсыд?* где ваш колодец? ● **лызьясыд век мавтасаоь** ваши собаки всегда накормлены; вы держите порох сухим (*букв. у вас лыжи всегда смазаны*); **служба** — **кывзысьны, а менам** — не пыксыны ваша служба — слушаться, а моя — не сопротивляться
ТО 1) *част. указ. вот;* **то, вёләм, көн** вот, оказывается, где; **то чойыд локтб** вот твоя сестра идёт 2) союз **то; би то бэйылас, то куслас** огонь то разгорается, то затухает; **то сэн, то тан юргб сьланкыв** то здесь, то там звучит песня
ТОБОКИ, төббк 1) унты, тобоки (*меховые чулки шерстью внутрь*) 2) *диал.* мягкая детская обувь
ТОБОКИАСЬНЫ *неперех.* обуться в унты, надеть унты; обуть тобоки
ТОБОКИОДНЫ *перех.* обуть кого-л. в тобоки
ТОВВОР внутренняя щель, трещина в бревне
ТОГЙЫНЫ *перех.* 1) трясти, тормошить, растормошить; **узысьбс** тормошить спящего 2) дёргать (*из стороны в сторону*); **юрсибд** дёргать за волосы
ТОГНИТНЫ *перех. однокр.* 1) тряхнуть 2) дёрнуть
ТОГОДНЫ *перех.* 1) см. **тогйыны** 2) трогать кого-что-л. 3) *перен.* трогать, задевать кого-л.; **он кө тогбд сійбс, бурджык лоб** если не тронешь его, лучше будет
ТОД 1) болотистое место с низкорослым еловым лесом; **ошкыс тодын төвйбма?** медведь перезимовал в болотистом еловом лесу? 2) кочковатый сырой луг; **сикт бердас** рядом с селом сырой кочковатый луг
ТОДМЫНЫ *неперех.* заболачиваться (*о лугах*)
ТОДМЫШ(-к) 1) загривок *разг.*; **тодмышкас сетавны** надавать по загривку 2) шиворот *прост.*; **тодмышкбд босътны** взять за шиворот
ТОДМЫШКАВНЫ *перех.* 1) выгнать, вытолкать, взяв за шиворот; выгнать вон; **горзысьбс керкакыс** крикуна вытолкать из избы 2) *перен. неодобр.* уволить; **удж вылысь** выгнать с работы *разг.* 3) *перен.* выселить; переселить; **унабс кулакалісны да тодмышкалісны** войвыло многих раскулачили и переселили на север; **шубма во кежлб** ка-

рысь решено на год выселить из города
ТОДМЫШКАЛОМ изгнание; увольнение || изгнанный; уволенный
ТОДМЫШКАЛОМОН взашей, взашей *прост.*; **вбтлыны** взашей прогнать
ТОЖО тоже; **тэ** *локтан?* ты тоже идёшь?
ТОИН пест; **корта** пест с железным наконечником; **пипу** осино-вый пест; **тоинбн чирсны (тойны)** толочь пестом
 ◇ **пом сямбдавны** бездельничать (*букв. кончик песта обёртывать берёстой*)
ТОЙ вошь; **дөрбм** бельевая вошь; **пу** зоол. клещ; **сер** узор на вязаных рукавицах, напоминающий галочку, птичку
 ◇ **кучикбн мынтысьны** нечем расплачиваться (*букв. расплачиваться шкурами вшей*)
ТОЙКМЫНЫ см. **тойтмыны**
ТОЙЛАВНЫ *перех.* 1) толкать; подталкивать; **керкакыс петігбн тойлалісны бта-мбдсб** выходя из избы, они толкали друг друга 2) выталкивать, выпроваживать (*прогонять толкая*); **тойласигъриб (генр.) мбдбдны** выпроваживать с тумакми 3) сталкивать с чего-л. 4) отталкивать *от* чего-л. 5) вталкивать, заталкивать *кого-что-л. во что-л.* 6) *перен.* подстрекать, подталкивать, провоцировать; **кодбскб лёк вбчны** подстрекать кого-то на плохое
ТОЙЛАЛЫСЬ 1) провокатор || провоцирующий 2) вдохновитель || вдохновляющий; **лёк выло** вдохновитель преступления
ТОЙЛАСЬНЫ *возвр.* 1) толкаться; **оз ков** не надо толкаться 2) отталкиваться; **пыжб сблігбн мяянлы ковмис** берегсянь садясь в лодку, мы вынуждены были отталкиваться от берега
ТОЙЛАСЬОМ *у.г.* давка; толкотня *разг.*
ТОЙЛОМ *у.г.* подталкивание; подстрекательство
ТОЙЛЫНЫ *перех.* 1) толкать; тыкать *разг.*; **бокб** толкать в бок 2) бить, выбивать; вышибить; **бшинь** бить окна (*толкая, тыча чем-л.*) 3) *перен.* подталкивать, подстрекать; **лёк вбчбм выло** подстрекать на дурное ● **мутыс тойліс** бес подстрекал 4) затолкать *кого-что-л. прост.*; **зептб тубрас** затолкать в карман свёрток
ТОЙЛЫСЬ 1) подстрекатель; подталкиватель; 2) подстрекающий; подталкивающий, обольститель || обольщающий
ТОЙЛЫСЬНЫ *неперех.* 1) толкаться; тыкаться *разг.*; **кук тойлысьб мам вбраас** телёнок тычется носом

в вымя матки 2) *перен.* подталкивать, подбивать, наталкивать
ТОЙНЫ *перех.* толочь; натолочь, растолочь; **ид** толочь ячмень
 ◇ **Ва** толочь воду
ТОЙОМ толчение || толчбн(н)ый; **гырйын** **шыдбс** толчёная в ступе крупа
ТОЙОССЬЫНЫ *неперех.* швиветь, обовшиветь
ТОЙОСЬ швивый
ТОЙОСЬТНЫ *перех.* развести вшей
ТОЙСЬЫНЫ *перех.* 1) *неодобр.* возиться (*мешая кому-л., шумя*); **кымын во нин тойсьбны тані** мелиораторъясыс сколько лет уже здесь возятся мелиораторы 2) *неодобр.* мучаться; **лунтыр тойсим, а нинбм эз артмы** мы весь день мучались, но ничего не вышло 3) *груб.* распутничать 4) см. **тойтны** в 1 знач.
ТОЙТМОДАН *прич.* изнуряющий, изнурительный; утомительный; **удж** изнурительная работа
ТОЙТМОДНЫ *перех.* изнурять, изнурить; измучить; обессилить; переутомить; **жарыс тойтмбдс миянбс** жара измучила нас
ТОЙТМОМ изнурение, переутомление || изнурбнный, переутомбнный; **морт** изнурбнный человек; **видзчысьны кузь туйын тойтмбмысь** остерегаться переутомления от продолжительной поездки
ТОЙТМЫНЫ *неперех.* изнуриться, обессилеть, переутомиться; **сбкыд уджысь** обессилеть от тяжёлой работы
ТОЙТМЫМОН, тойтмытбдз до изнурения; до потери сил; **уджавны** работать до изнурения
ТОЙТНЫ *неперех.* 1) толочься; толпиться; **гебъяс тойтбны** мошкара толчётся (*в воздухе*) 2) топтаться; **места вылын** топтаться на месте; **йбктысьяс заводітисны** места **вылын** танцующие начали топтаться на месте 3) хлопотать, суетиться; **гажъяс дырйыд ковмывліс вель ёна** во время праздников приходилось изрядно хлопотать 4) мотаться (*о продолжительной работе в трудных условиях*); **арбыд тойтс вбрын** всю осень он мотался в лесу 5) *перен.* биться; **бти мбвп тойтс юрын** одна мысль билась в голове
ТОЙЫШТНЫ *перех.-неперех. однокр.* 1) толкнуть; **бдзбс** толкнуть дверь 2) вытолкнуть; протолкнуть; **посводзысь** вытолкнуть из сеней; **бдзбс сайб** протолкнуть за дверь 3) столкнуть; **ваб** столкнуть в воду; **джуджыдінсянь** из с высоты столкнуть камень 4) оттолкнуть; **ас дорысь** оттолкнуть от себя 5) втолкнуть; затолкнуть; **залб** втолкнуть в зал; **пызан улб ящик** затолкнуть

ящик под стол 6) *перен.* уволить, снять; освободить; **овмѳс юралаьсьѳс** снять с поста председателя хозяйства 7) ткнуть; **бокѳ** ткнуть в бок 8) *прям. и перен.* толкнуть, натолкнуть, подтолкнуть *кого-л. на что-л.*; **лѳк вылѳ** натолкнуть на дурное; **сьюръя вылѳ** натолкнуть на столб

ТОЙЫШТѳМ *и.г.* 1) толчок 2) подстрекательство

ТОЙЫШТЧЫНЫ *возвр.* оттолкнуться; **ѳтар берегсьыс тойыштчи, а мѳдарас зг во** от одного берега оттолкнулся, к другому не пристал

ТОК ток; электрическая энергия; **сетан станция** электростанция; **токѳн пузьѳдчан самѳвар** электрический самовар

ТОКАРЬ токарь || токарный; **кѳрт кузя** токарь по металлу; **удж** токарная работа

ТОКМАР *прям. и перен.* препятствие; помеха

ТОКТЫ зоол. гагара || гагарий; *см. тж. гѳгѳра*

ТОЛА сугроб; снежный занос; **джу-джыд** глубокий сугроб; **пуктыны** наместе снежный сугроб

ТОЛАВНЫ *см. толны в 1 знач.*

ТОЛГЫНЫ *неперех.* кричать (*о зайце*)

ТОЛИЧ *бот.* пырей ползучий

ТОЛНЫ *неперех.* 1) образоваться — о снежном сугробе; **ѳшинь улѳ толѳма** под окном вырос сугроб 2) покрываться сугробом

ТОЛОЧКА *этн. уст.* старинный женский головной убор

ТОЛѳМ занос || заметѳнный, занесѳнный (*снегом*); **зорѳд** заметѳнный снегом стог; **туй** заметѳнная дорога

ТОЛТНЫ *см. толны*

ТОЛТѳМ *и.г. см. толѳм*

ТОЛЬ толь; **вевтгысян** ~ кровельный толь

ТОЛЫГЫНЫ *см. тѳльгыны во 2 и 3 знач.*

ТОЛКѳ *част.* только • **синмыдлы пай (сѳйигкежлѳ сѳрмысьлы)** доля только для глаз (*опоздавшему к столу*)

ТОЛѳДЧѳМ *см. тѳльѳдчѳм во 2 знач.*

ТОЛѳДЧЫНЫ *см. тѳльѳдчыны в 3 знач.*; **зонка дугдывтѳг тольѳдчис пѳльыскѳд** мальчик без умолку лепетал с дедушкой

ТОЛЬСКѳДНЫ *звукопогр.* брякать, звякать *чем-л.*; **кѳртѳн** брякать железом

ТОЛЬСКѳДЧѳМ *и.г.* плескание, плеск

ТОЛЬСКѳДЧЫНЫ *возвр.* плескаться; **кодкѳ тольскѳдчис пыж дорын** кто-то плескался возле лодки

ТОЛЬСКЫНЫ *звукопогр.* брякать,

брякнуть, звякать, звякнуть; **дзиръяын тольскис иган** звякнула щекотка калитки

ТОЛЬСНИТНЫ *перех.* окунуть; **пыртѳгѳн кагаѳс тольснитлѳны купельѳ** при крещении ребѳнка окунают в купель

ТОМ I *прил.* 1) молодой; **веж** ~ очень молодой; зелёный; **войтыр (йѳз)** молодѳжь; молодые люди; **вѳраса** молодцеватый; **вѳсна** по молодости; **вылѳ мунан** молоджавый; **гозъя** молодые супруги, молодожѳны; **новѳбрачные**; **дырйи** в молодости; **кад (пѳра)** юность; **кузя** по молодости лет; **морт** молодой человек; **мыгѳр (ѳблик)** молоджавость; **пу** молодое дерево; **томсянь** с детства, с раннего возраста; с юных лет; **юрѳн-садѳѳн гѳтрасьны** жениться молодым • **дзѳдзѳг некѳр оз нырщикавлы погов.** молодой гусь не бывает предводителем (*не летает впереди каравана*) 2) *перен.* невыдержанный; **сур** невыдержанное пиво; **сыр** невыдержанный сыр

ТОМ II *сущ.* том, томик; **куим тома энциклопедия** энциклопедия в трѳх томах

ТОМАН 1) замок || замочный; **гуся** ~ потайной замок; **кольк** ~ висячий замок; **пищаль** ружейный замок (*затвор*); **пытшкѳс** ~ внутренний замок; **розь** замочная скважина; **сайын** под замком, взаперти; **томантѳг кольны** а) оставить без замка; б) остаться без замка • **ни иган** ни замка, ни запора; **морт-ыдлѳн сьѳлѳмыс сайын погов.** чужая душа потѳмки (*букв. сердце человека под замком*) 2) способ соединения частей деревянных конструкций; **пельѳсьяс йитны томанѳн** углы скрепить замком

♦ **Томаньд быри** замок пропал (*говорят, когда умирают старики*)

ТОМАНА с замком; на замке; под замком; замкнутый; **керкаыс** дом на замке; **ѳдзѳсыс** ~ дверь с замком

ТОМАНАССЪЫНЫ *неперех. прям. и перен.* защѳлкнувшись, замкнуться; **горшыс друг томанассис** неожиданно спазмы сдавили горло

ТОМАН-ИГАН запор

ТОМАНТѳМ без замка, незапертый; **кѳрѳб** корѳб без замка; **ѳдзѳс** дверь без замка; незапертая дверь

ТОМА-ПѳРЫСЯ *собир.* старый и малый; **гортѳ колыны** ~ дома остались старый да малый

ТОМАТ томат || томатный; **соус** томатный соус

ТОМВЫВСЯНЬ *см. томвылысь*

ТОМВЫЛЫСЬ, томйылысь по молодости; вследствие недостаточного жизненного опыта; **йѳйтавны** по молодости валять дурака

ТОМДЫР молодость; молодые годы; **казьтыштны** вспомнить молодые годы; **томдыртѳ он бергѳд** молодость не вернѳшь

ТОМДЫРСЯ юношеский; относящийся к молодости; **мѳвпгъяс** юношеские мечты; **вѳчаавны** ~ **ѳртѳс** встретить друга молодости; **мичлун видзны** сохранить красоту молодости

ТОМКОДЬ молоджавый; **ань** молоджавая женщина

ТОМЛАВНЫ *перех.* запереть, закрыть (*на замок*); **керка** ~ запереть дом на замок; **ѳдзѳс** ~ закрыть дверь на замок; **томлавтѳг (geenp.) кольны керка** оставить дом не запертым

ТОМЛАЛѳМ замкнутый; запертый, закрытый (*на замок*)

ТОМЛАЛѳМѳН *geenp.* взаперти; **видзны** держать взаперти

ТОМЛАСЪНЫ *возвр.* запереться, замкнуться; **керкаѳ** замкнуться в избе; **кѳрѳбыс оз томлась** коробка не запирается; **ѳдзѳс оз томлась** двери не запираются

ТОМЛАСЪМѳН *geenp.* запершись; **пукавны** сидеть запершись

ТОМЛАСЪТѳГ *geenp.* не запираясь; **узыны** спать не запираясь

ТОМЛАСЪТѳМ *прич.* незапирающийся, неисправный; **томан** неисправный замок

ТОМЛУН молодость • **томлуныд абу Петыр лун, мѳдысь оз во посл.** молодость не Петров день, другой раз не придѳт

♦ **талявны** сгубить молодость

ТОМЛУНАВНЫ *неперех. см. том-мортавны*

ТОМЛУНДЫРСЯ *см. томдырся*

ТОММОРТАВНЫ *неперех.* вести холостую жизнь; гулять парнем, ходить в парнях; бурлачить; *см. тж. зонмавны*

ТОММОРТАЛАН *прич.* холостяцкий; **паськѳм** *перен.* праздничная одежда

ТОММѳДНЫ *перех.* 1) молодить; **выль паськѳмыс томмѳдѳ пѳчѳс** новое платье молодит старуху 2) омолаживать, омолодить; **кутшѳмсьюрѳ операциясьѳн ѳни вермѳны мортѳс** сейчас с помощью определѳнных операций могут омолодить человека

ТОММѳДѳМ омолаживание, омоложение || омоложѳнный; **сѳрнитисны кадръяс** ~ **йылысь** обсуждали вопрос об омоложении кадров

ТОММѳДЧАН молодильный; **ваѳн мысьсьыны** умываться молодильной водой

ТОММѳДЧЫНЫ *возвр.* молодиться; **сийѳ век на томмѳдчѳ** она всё ещѳ молодится

ТОММѳМ омоложение || помолодев-

ший; **кажитчис томмёмон** он казался помолодевшим

ТОММЫНЫ *неперех.* молодеть, помолодеть; **миян кар вомьсь воо томмё** наш город молодеет из года в год; **том йёз днад пёрысь морт томмё** среди молодых и старик молодеет

ТОМНАВНЫ *см. томлавны*

ТОМНАСЬНЫ *см. томласьны*

ТОМОН-КАДОН *см. томон-такон*

ТОМОН-ТАКОН во цвете лет; безвременно, преждевременно; **кулі умер** во цвете лет

ТОМУЛОВ молодёжь; люди молодого возраста; **сэн некод эз вов** из молодёжи там никого не было; **том-уловыс мунис сиктысь, коді кытчө** молодёжь уехала из села, куда

ТОМЫСЯНЬ, томсянь смолоду; **видз астьо** береги честь смолоду

ТОН I част. 1) небось, конечно, уж; **асьнысө оз удзодны** себя они небось не обделят; **ачым ог котёрт** я сам, конечно, не побегу; **кодкө локтас** уж кто-нибудь придёт 2) только; **мый тэ тодан!** что ты только знаешь! **петкөдлас тэныд гаж!** — **Мый и петкөдлас?** покажет тебе где раки зимуют! — Что только покажет?

ТОН II сущ. 1) тон; **лыстан ёмой татшөмон тонон сёрнитны ыджыд-джыккөд?** разве смеешь таким тоном разговаривать со старшим?

ТОН III нареч. *см. тан I;* **сувтис** остановился как вкопанный

ТОНВИДЗНЫ *изобр. неперех.* выситесь, торчат; **кушинас тонвидзё өти пожом** на поляне выситя одинокая сосна

ТОННА тонна; **тоннаын сюрс килограмм** тонна содержит тысячу килограммов

ТОНО част. вот, вот там; *вон прост.;* **и катшаяся чукөртчөмаёсь көдзыдысла** вот и сороки из-за холода собрались в стаю; **сюрис менө вежысьыс** вот и нашлась мне смена; **трактор гөрө** вот там трактор пашет

ТОНЬВИДЗНЫ *изобр. неперех.* висеть, болтаться; **матичын тоньвидзис көрт кольча** на матице болталось железное кольцо

ТОНЬОДНЫ *перех.* привесить, свесить; **напялить;** **ас вылё пась** напялить на себя шубу; **өдзёсө ыджыд томан** привесить к двери большой замок; **тоньгодам ставнытө коз пу йылө шулт.** привесим всех вас на ель

ТОНЬОДЧНЫ *неперех.* повиснуть; **увланы юрөн** повиснуть вниз головой

ТОНЬОМ *и.г.* удар колокола; **звон колокола**

ТОНЬГЫНЫ *перех.-неперех.* производить звук, звонить (*о колоколе, часах, колокольчике*); **звонар кык час помся тонгыс** звонарь беспрестанно звонил в течение двух часов; **көлөкөля вылын заводитисны рыгыт** на колокольне стали звонить вечерню

ТОНЬЙОДЛНЫ *перех.* болтать; **киас тоньйөдлис мыйкө сераёс** в руке он болтал что-то серое

ТОНЬКНИТНЫ *перех.-неперех. огнокр. уменьш.* 1) звякнуть, брякнуть; **тренькнуть разг.;** **эзысьөн** звякнуть серебром 2) ударить; **юрас мыйкө тонькнитис** что-то ударило в голову

ТОНЬОБТЫНЫ *неперех. огнокр.* ударить; **завонить;** **тоньобтис вичко жыннян** ударил церковный колокол

ТОНЬОДНЫ *неперех. многокр.* стучать, ударять; **дорчысыяс тоньөдисны мөлтөтъяснаныс** кузнецы стучали молотами

ТОНЬОДЧНЫ *неперех.* звенеть, брякать; **нывбаба голяын сикөтш тоньөдчө** на шее женщины звенят бусы

ТОНЬЯВНЫ *см. тоньвидзны;* **платтьө бөждорас донпасыс на тоньялө** на подоле платья этикетка ещё болтается

ТОП I плотно, вплотную; **өшиньыс пөдлассьөма** окно закрылось плотно 2) точно, точь-в-точь; **батыыс код** точно похож на отца **да буретш** в самый раз; как раз; **ызөна би** точно как огонь от сухой травы (*о вспльщивом человеке*) 3) *см. тан I;* **сувтим, воськов вөчны ог вермой** остановились как вкопанные, шагу не можем делать

♦ **нинөм** безразлично, всё равно

ТОПАВЛЫНЫ *врем. многокр.* 1) плотно закрыться, затвориться (*об окнах, дверях и т.п.*); **вомыс оз и топавлы** рот его не закрывается; **өдзёс оз топавлы, век пырёны-петёны** двери не закрываются, всё время ходят 2) сжаться на время; **полөмысла сьбөлымыс топавлис** от страха сжалось сердце 3) испытывать затруднение, нуждаться; **тшөкыда топавлим няньысь** мы часто нуждались в хлебе 4) кончатся; **уджяяс топавлисны ас кадө** работы кончались вовремя 5) уплотняться; **укататься;** **лызьяс улын лымйыс вель ёна топавлө** под лыжами снег довольно сильно уплотняется

ТОПАВНЫ *неперех.* 1) плотно закрыться, затвориться (*о дверях, окнах*); **өшинь оз топав** окно плотно не закрывается 2) быть прижатым, прищемлённым чем-л.; **өдзёс костө чуньёй топавлис** дверью прищемил

ло палец 3) сжаться, осунуться; **исхудать;** **бандзибыс топалөма** щёки осунулись 4) испытывать затруднение, нуждаться в чём-л.; **коланторъясысь** нуждаться материально; **ме топалі сьбомысь** я нуждаюсь в деньгах 5) завершаться, заканчиваться (*о сезонных работах*); **кыз уджыс топавлис** работа в основном завершилась 6) уплотниться, сжаться; **укататься, умяться (напр., о сене в стогу)**

ТОПАВТОМ *прич.* неплотный, неукатанный; **неслежавшийся;** **лымйыс на снег** ещё не укатан; **му** неслежавшаяся земля

ТОПАЗ топаз; **топаза чунькытш** перстень с топазом

ТОПАЛОМ I напряжение; **нехватка;** **мавтасысь** напряжение со смазкой 2) поджатие || поджатый; **парьяс** поджатые губы

ТОПАЛОМИН I тесное место 2) *перен.* трудное положение; **топалөминьыс петны** выйти из трудного положения

ТОПЙОДЛНЫ *неперех. многокр.* идти со стуком; **джодж кузя** стуча идти по полу

ТОПНИТНЫ I *перех.* прижать, прихлопнуть *кого-что-л.;* **гутөс** прихлопнуть муху

ТОПНИТНЫ II *неперех.* топнуть; **көкөн** топнуть ногой

ТОПОГРАФ топограф

ТОПОЛЬ тополь || тополиный; **гөн** тополиный пух; *см. тж. оржы*

ТОПОНИМ топоним; *см. тж. инним*

ТОПОГ пружина || пружинный; **өдзёс** дверная пружина; **злөдны** натянуть пружину

ТОПОДАН I зажим 2) зажимание 3) ограничение || ограничительный; **мераяс** ограничительные меры

ТОПОДЛНЫ *перех. многокр.* 1) зажимать, прищемлять; **тшемилө костө** зажимать в тиски 2) обнимать; **охватить, охватывать; тискать;** **аддзысигөн өта-мөдөс** при встрече обнимать друг друга 3) *перен.* прижать, припереть к стенке; **аддзис, мый налы сьбөкыд, и зилис найөс** видел, что им тяжело, и старался прижать их 4) подпирать *личн.-безл. (о приступе боли, о болезни, нужде и т.п.);* **защемить;** **бара топөдлөма висьбөмыс** снова был приступ болезни; **сьбөлөмсө топөдлис** сердце защемило; **тшөкыдакодь скөт видзысыясөс топөдлө турунысь** животноводы частенько испытывают нужду в сене 5) *редко* сжаться, съёжиться; **йирмөгла** пельпом сжаться от холода

ТОПОДНЫ *перех.* 1) прижать, прихлопнуть (*плотно прикрыть*); **өшинь** прихлопнуть окно 2) прижать, прищемить, зажать; **ныр** зажать

нос; **тэрмасигас** **о́дзёс костё то-пё́дiс пальто** **бёжсё** второпях он прищемил в дверях подол пальто 3) *безл.* зажать, зацепить; заесть *разг.*; **пу** **пёрёдiгён** **пилаёс топё́дiс** при вёлке дерева зажало мою пилу 4) прижимать, обнимать, обнять; **морёс бердё** прижать к груди; **пельпомё́д** обнять за плечи; **сьылиё́д** обнять за шею 5) сплачивать, сколачивать, уплотнять; **джодж** уплотнять пол 6) *перен.* прижимать, притеснять; ограничить (*в чём-л.*); **топё́дан** **кё йёзтё, бёрти аслыд жё сюрас** если будешь притеснять людей, позднее себе же достанется 7) *перен.* прижать, уличить; припереть к стенке; **кор топё́дiсны, лои висьтасьны** когда его прижали к стенке, пришлось сознаться 8) прижать, притиснуть; **кодёскё забор дорё** прижать кого-то к забору 9) затереть, стеснить; **пыжёс топё́дiс йи** лодку затёрло льдами 10) кончат, завершать, заканчивать; **уджъяс** заканчивать работы 11) жать, давить; **ки** жать руку; **сапог топё́дё кокёс сапог** давит ногу 12) *перен.* щемить, теснить; подпереть; **морёсёс топё́дё** мне теснит грудь; **шог топё́дiс сьблёмёс** горе щемит сердце 13) *перен.* крепчать; **кёдыд тёлыс топё́дiс и топё́дiс** холодный ветер всё крепчал 14) осадить, осаждасть; **кар** осадить город

ТОПё́ДОМ 1) зажим || зажатый; сдавленный, прижатый; **йиён** **пыж** сдавленная льдами лодка; **стенлань морт** прижатый к стене человек; **тшемилёён** зажим в тиски 2) сжатие || сжатый; **сынёд** сжатый воздух 3) уплотнение; утрамбовка || уплотнённый; утрамбованный; **мусин** уплотнение почвы; **кёжаён туй** уплотнённая гравием дорога 4) *перен.* гонение, притеснение || притеснённый; **критикакысь** гонение за критику 5) защемление || защемлённый; **сьблём** защемление сердца; сердечный приступ

ТОПё́ДОТМ неприкрытый; **ёшинь** неприкрытое окно

ТОПё́ДЧём *u.g.* 1) бережливость 2) скупость, жадность; **вьвти топё́дчёмысь бур оз ло** излишняя скупость к добру не приводит; **топё́дчёмысь дивитны** осуждать за скупость

ТОПё́ДЧёмён 1) обнявшийся; в обнимку; **мунны** идти обнявшись 2) скупое; **овны** скупое жить

ТОПё́ДЧывны *неперех. врем. многогр.* 1) прижаться 2) обняться

ТОПё́ДЧыны *неперех.* 1) жаться, сжаться; тесниться, потесниться; **топё́дчэй, мед пуксыс** потеснитесь, пусть присядет; **ланьтё да топё́дчи**

замолчал и сжался 2) прижаться к кому-чему-л.; **пулань** прижаться к дереву; **кага топё́дчис мам бердас** ребёнок прижался к матери 3) обняться; **мама-ныла топё́дчисны** мать с дочкой обнялись 4) *перен.* скупиться; экономить; **сьянюанён** экономить на питании

ТОПё́ДЧыштны *неперех. уменьш.*

1) потесниться; **топё́дчыштёй, ёртъяс, мед ставён тёрасны** потеснитесь, товарищи, чтобы всем хватило места 2) прижаться к кому-чему-л. 3) *перен.* скупиться; экономить; **топё́дчыштам кё, сёмын сэк вермам ньёбны сэкономим**, только тогда сможем купить

ТОПё́ДЫсь гонитель; притеснитель || притесняющий

ТОПСьё́ДНЫ шул. см. **тапиктыны**

ТОПЫ́Д I 1) плотный, частый; **джодж** плотный пол; **дёра** плотный холст; **забор** плотный забор 2) прочный; **мойлён куыс** бобровая шкура прочная 3) расчётливый, бережливый; **кёзьяка** бережливая хозяйка 4) скупой, прижимистый; **мортыс абу и**, **коран кё, пыр и сетас** вообще-то он не скупой, если попросишь, обязательно отдаст 5) плотный, крепкого сложения; **ньв** плотная девушка 6) закрытый; **кёлыс** закрытый ворот 7) тугой; **кольта** тугой сноп 8) *перен.* тесный, органический; **йитёд** органическая связь; **радьяс** тесные ряды 9) плотный, утрамбованный; **ордымыс талялёма**, тропинка утоптана, утрамбована; **турёб бёрын лымьыс** после метели снег плотный 10) упитанный, сохраняющий постоянный вес (*чаще о рабочем скоте*); **вёв** упитанная лошадь 11) сытый, обильный; **сьянюан** обильная еда

♦ **вома** не болтливый; умеющий держать секреты

ТОПЫ́Д II *гуал.* проворный, быстрый, шустрый; **таг кодь кокни, пытш кодь** лёгок как хмель, проворен как блоха; **ур кодь** шустрый как белка

ТОПЫ́ДА I 1) *прям. и перен.* плотно; **асывнас** сёйним утром плотно поели; **ньв вылын пукалис вель костюм** на девушке плотно сидел новый костюм; **сёвтны мешёкё** плотно уложить в мешок 2) крепко; накрепко; сильно; **тувьявны вевт** прибить крышку накрепко; **киасыны** крепко сжать руку; **унмовсис вёр** крепко уснул лес 3) тесно; **тайё могъясис йитчёмаёсь отамёдыскёд** эти задачи тесно связаны друг с другом 4) бережливо; экономно; **овны** экономно жить 5) *редко* сильно; **вель** **чужийис кыкысь** дважды пнул довольно

сильно; **мужикъяс** **гёрдлісны баракын** в бараке громко ржали мужики

ТОПЫ́ДА II *гуал.* быстро, торопливо, резво; **восьлавны** быстро шагать

ТОПЫ́ДЛУН 1) плотность 2) расчётливость, бережливость; **колана ногён донъявны** должным образом оценить расчётливость

ТОПЫ́ДЫсь-ТОПЫ́Д 1) очень плотный 2) чересчур скупой

ТОР(-й-) I *суц.* 1) кусок; **кык сакар** два куска сахара; **нянь** кусок хлеба; **йя** кусок мяса 2) обрывок; **гез** обрывок верёвки; **шёрт** обрывок пряжи 3) лоскут, лоскуток; **дёра** лоскут материи 4) наставка, наставка; **ётторйысь оз пет, лоё содтыны** из цельного куска не выходит, придётся наставить 5) свёрток кудели; пучок; клок; **пыш** пучок пеньковой кудели; **шадё** пучок льняной кудели 6) осколок, обломок; **сёй доз** обломок глиняной посуды; черепок 7) звено в оконном переплёте; **ёшиньысь ёти стеклё** **потёма** в оконной раме одно стекло расколосось 8) отрывок; **гижёдсё юкёма куим вьлё** произведение разделено на три отрывка

ТОР II *прил.* настороженный, неподнятый (*об ушах*)

ТОРАЧ зоол. чёрный дятел, желна ● **кё кузя торкёдчё, кузь тулыс лоё** примета если желна долбит продолжительно, весна будет затяжной

ТОРВИ́ДЗНЫ *неперех.* 1) торчать, выситься; **заборын торвидзёны кёрт тувъяс** на заборе торчат гвозди; **туй вылын торвидзё найт чукёр** на дороге торчит куча грязи 2) оттопыриваться (*об ушах*) 3) стоять (*о пересаженой, приживающейся* *passage*)

ТОРГАН бубенчик, бубенцы

ТОРГё́ДНЫ *перех.* наострить *разг.*; насторожиться; **пель** насторожиться, насторожить уши

ТОРГё́ДЧыны *неперех.* насторожиться; **пон торгё́дчис** собака насторожилась

ТОРГы́НЫ *неперех.* 1) звучать прерывисто (*о бубенцах, погремушках*) 2) торкать, стучать, простучать (*о дятле*) 3) *перен.* говорить торопливо; тараторить *разг.*

ТОРЖЕСТВЕННО́Й торжественный; **керка пытшкёсыс кажитчис майшасяна** интерьер дома показался волнующе торжественным

ТОРЖЕСТВЕННО́Я торжественно **ТОРЗьё́ДНЫ** *изобр. неперех.* идти вприпрыжку (*о гетях*)

ТОРЙё́ГА разный; **мёвпъясис** мысли разные; **танё ставыс** тут всё разное

ТОРЙОДАВНЫ *перех. разброс.* 1) отделять, выделять 2) различать; **ылісьяныс чужомьяссьо ог торйодав** издалека лица не различаю 3) разъединять, разводить; разлучать; **мамьяссьо торйодалісны челядыскод** матерей разлучали с детьми; **челядыссьо** **посни чукорьяс выло** разъединять детей на группы 4) отгораживать

ТОРЙОДАН I познавательный, отличительный; **пас** отличительный знак

ТОРЙОДАН II: **падеж** *грам.* лишительный падеж

ТОРЙОДАН III разделительный; **вежортас** разделительное значение

ТОРЙОДЛОМ 1) дробление, колка || дроблен(н)ый, колотый; кусковой; **сакар** колотый, кусковой сахар 2) группировка, группирование || группированный

ТОРЙОДЛЫНЫ *перех. многокр. врем.* 1) см. **торйодны** 2) дробить, крошить, колотить; **сакар** колотить сахар 3) группировать; **олысьяссьо арлыд да велодчом серти** группировать население по возрасту и образованию

ТОРЙОДЛЫТОГ *геогр.* не дробя, не раздробив, целиком; **сетны** отдать целиком

ТОРЙОДНЫ *перех.* 1) отделять, отделять, выделить; отвести, отводить; **му участок** выделить участок земли; **позьто́м** неотъемлемый, неотделимый; **сийс первойсяныс торйодісны мукодсыс** его сразу выделили среди других 2) различать, различать, отличить; **эз вермы** **рёмьяс** он не мог различить цвета 3) разъединять, разъединить; разводить, развести; разлучить; **зыксысьяссьо** развести спорщиков; **кык ёртос пось кортон он торйод** **ота-мод дінсыс** друзей не разлучить и с помощью калёного железа 4) отгораживать, отгородить; изолировать; **висысьсб** изолировать больного

ТОРЙОДОМ 1) отделение, выделение, отведение || отделённый, выделённый, отведённый 2) различение || различённый 3) разъединение; разлучение, разобщение || разъединённый; разведённый; разлучённый; разобщённый 4) отгораживание, изоляция || отгороженный, изолированный; **ичотик жыр** маленькая отгороженная комната

ТОРЙОДСЫНЫ *перех.* отводиться; **быд олысьлы торйодсис мутор** каждому жителю отводился небольшой участок земли

ТОРЙОДТОМ неотделимый; **торйодтөмөс ота-мөдыс** неотделимы друг от друга

ТОРЙОДАВНЫ *неперех. разброс.*

1) отделяться, выделяться; обособляться 2) разъединяться; разводиться; разлучаться

ТОРЙОДЧАН прощальный; **рыт** прощальный вечер

ТОРЙОДЧИГОН *геогр.* прощаясь; при прощании, на прощание; **борддзыны** заплакать при прощании

ТОРЙОДЧОМ 1) отделение, выделение; обособление || отделившийся, выделившийся; обособившийся 2) разлука, расставание || расставшийся; **каркбд** **волісьсбкыд** разлука с городом была тяжёлой 3) развод || разошедшийся; **гозьяс** разошедшаяся чета, разошедшиеся супруги 4) отбившийся; **ыж** отбившаяся овца

ТОРЙОДЧОМОН *геогр.* обособленно; **йозысь** обособленно от других

ТОРЙОДЧЫВНЫ *неперех. врем.* 1) отделяться, выделяться, обособляться (*на время*); **мукодьясыс** обособляться от других 2) разъединяться, расходиться, разводиться (*на время*) 3) отбиваться (*на время*)

ТОРЙОДЧЫВТОМ *прич.* неразлучный, неотлучный; **ёртъяс** неразлучные товарищи

ТОРЙОДЧЫНЫ *возвр.* 1) отделяться, выделяться, обособиться; **шондыс** и **торйодчис му бердыс** вот солнце отделилось от земли 2) разъединиться; разойтись; развестись; разлучиться; **кык во сайын найо торйодчисны** они разошлись два года назад 3) отгородиться; перегородиться; изолироваться; **заборон** перегородиться; **йозысь** изолироваться от людей 4) отбиться; **чукорысь** отбиться от группы; **стадаысь торйодчөма өти мөс** одна корова отбилась от стада

ТОРЙОН 1) отдельно, врозь; раздельно; обособленно, самостоятельно || отдельный, раздельный, обособлённый, самостоятельный; **ветлыны** съездить отдельно; **керкаыс сулалө** дом стоит отдельно; **олөм** самостоятельная жизнь; **уджавны** самостоятельно работать; **уджалысь** одиночка 2) особенно; **матысса** особенно близкий; **нин мича волі асылыс** особенно красивым было утро; **таво** **нин уна тшакыс** грибов в этом году особенно много • **кө** в частности

ТОРЙОНКОДЬ обособленно; отдельно; на некотором расстоянии; **пукавны мукодсыс** сидеть отдельно от других

ТОРЙОНМОЗ см. **торйонкодь**

ТОРЙОН-ТОРЙОН 1) в отдельности, по отдельности; в одиночку, поодиночке; **йозыс локталісны клубө** люди собирались в клубе поодиночке 2) небольшими группами, час-

тями, по частям, вразбивку, кусками; **нывьяс сулалісны ю дорын** девушки стояли у реки небольшими группами

ТОРК I *сущ.* отрёпки (*отходы* *волоконна льна и конопли*); пакля; **мешөк кодь** а) лёгкий, как мешок с паклей; б) *перен.* рыхлый; нестатный; в) *перен.* неряшливый; тепло и неряшливо одетый; **торкөн стен сюялоны** паклей конопатят стены

♦ **дөва** соломенная вдова

ТОРК II *межд.* бряк; **кодкө өшиньө** кто-то бряк в окно

ТОРКАВНЫ *перех. многокр.* 1) путать, приводить в беспорядок; устраивать; **паныд пукалысьяс-лөн сёрныс торкаліс зонлыс мөвпяссьо** разговор сидящих напротив путал мысли парня 2) сбивать, перебивать; **эн торкав аслад юасьомьяссьон** не сбивай своими вопросами 3) нарушать; **оланпас** нарушать закон; **чери кыян правилояс** нарушать правила ловли рыбы

ТОРКАЛӨМ 1) беспорядок || беспорядочный; путан(н)ый 2) нарушение || нарушенный; **вөр видзан закон торкалөмысь перйөма штраф** взыскан штраф за нарушение закона об охране леса

ТОРКАЛЫС нарушитель || нарушающий; **дисциплина** нарушитель дисциплины; **закон** нарушитель закона; **удж** саботажник, саботажница

ТОРКАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) путать (*немного*); **сылысь планьяс** путать его планы 2) нарушать (*немного*); **дисциплина** нарушать (*изрегка*) дисциплину

ТОРКАСЬНЫ *возвр.* мешаться; **ог кутөй тянлы** не будем вам мешаться; **мунны торкасисны туй выло порөм пуяс** движению мешали повалившиеся на дорогу деревья; **откымын поньяс вөралігөн сөмын торкасьоны** некоторые собаки на охоте только мешаются

ТОРКВИДЗНЫ *неперех.* торчать; **чышьган улысь** торчать из-под платка

ТОРКАЛАСЬНЫ см. **торксявны**

ТОРКАЛАСЬӨМ нестройный; сбивчивый; **радыс** нестройные ряды

ТОРКАЛАСЯН несвязный; **сёрни** несвязная речь

ТОРКАЛЫНЫ *перех. врем.* прервать, перебить ненадолго

ТОРКНИТНЫ *неперех.* 1) см. **тарквартны** 2) застучать; **немын торкнитис сизь** недалеко застучал дятел

ТОРКНЫ *перех.* 1) портить, испортить; **йитөдыс** испортить отношения; **көйдыссьо сөмын торкөны** только портят семена 2) расстраи-

вать, расстроить, разладить; **кóлысь** ~ расстроить свадьбу 3) путать, запутать, спутать; **сунис** спутать нитки 4) *перен.* сбивать, сбить, перебивать, перебить; **ме тiяно́с торка** я вас прерву; **сёрнитысьо́с** перебить докладчика (*выступающего*) 5) нарушать, нарушить *что-л.*; мешать, помешать *кому-л.*; **ун** ~ нарушить сон; **чóв-ло́нь** ~ нарушить тишину; **эн торк, ме́д бо́рдыштас** не мешай, пусть поплачет 6) хватить, прихватить; **кóдзыд торкис кóдзяас** мороз хватил посевы; **шобди́со шер торкóма** пшеницу прихватило градом **ТОРКÓДНЫ** см. **таркóдны** в 1 знач. **ТОРКÓДОМ** *и.г.* стук; **сизьлón кос пуó** **кылó** **ылóдз** стук дятла по высохшему дереву слышен далеко **ТОРКÓДЧЫНЫ** см. **таркóдчыны** **ТОРКÓДЫШТНЫ** см. **таркóдыштны** **ТОРКÓМ** нарушение || нарушенный; **арт** нарушенный порядок; **олан-пасьяс** ~ нарушение законов **ТОРКСЬÓДНЫ** *неперех.* идти лёгкой уверенной поступью **ТОРКСЬÓМ** 1) неисправность || неисправный, испорченный; **овмо́с** неисправное хозяйство; **томан** испорченный замок; **ло́сьо́дны** устранить неисправность 2) неточность; ошибка || неточный, неверный; ошибочный 3) срыв; разлад || разлаженный, разрушенный; **семья-ын** ~ семейный разлад; **удж вылын менам эз вóв** на работе у меня срывов не было 4) обострение || обострённый; **странаяс кост оло́м** ~ обострение отношений между странами 5) расстройство; ненормальность || расстроенный, ненормальный; **вежо́р** ~ психическое расстройство; **кыв** ~ расстройство речи; **морт** нервнoбольной **ТОРКСЬЫВНЫ** *врем. от торксыны* **ТОРКСЬЫВТÓГ** бесперебойно, белло; не сбиваясь; **лыддыны** белло читать; **уджавны** бесперебойно работать **ТОРКСЬЫВТÓМ** бесперебойный; беглый; **кывзыны** ~ **висьт** прослушать беглый рассказ; **о́д** бесперебойный ритм, скорость **ТОРКСЬЫНЫ** *неперех.* 1) *прям. и перен.* портиться, испортиться; **вундан машина торкис** жнейка испортилась; **кóдздо́м вóсна вотóс торксьо́ма** из-за морозов ягоды испортились; **пово́ддя торкис** погода испортилась 2) расстроиться, разладиться; **кóлысь нем вич-чысьтóг торкис** свадьба неожи-данно расстроилась 3) сбиться, спутаться, запутаться, ошибиться; **лыд-дигón** ~ запутаться при подсчёте; **сылысьяс торкисны** певцы сбились 4) свихнуться, помешаться; **вежо́р вылысь** ~ помешаться 5) на-

рушиться; прерваться; **ун торкис** сон прервался; **муны эськó рад да торкис ветлан лад** рад бы идти да сбился с пути (*букв.* рад бы идти да стало трудно ходить) **ТОРКСЬВНЫ** *неперех. многокр.* 1) портиться 2) расстраиваться, разлаживаться 3) сбиваться, путаться; фальшивить; **лыддысигón** ~ сбиваться при чтении; **сылыгón** ~ фальшивить в пении 4) проявлять нервное расстройство; **мортгьс торксявлó** у человека бывают приступы нервного расстройства **ТОРКСЬВТÓГ** без запинки; **лыд-дысьны** читать без запинки **ТОРКСЬВТÓМ** мерный; **восьлас** мерная поступь; **о́д** мерный ритм **ТОРКСЬЛОМОН** сбивчиво; сбиваясь; **висьтавны** рассказать сбивчиво **ТОРКЬЯВНЫ** см. **таркьявны** **ТОРКЬСЬ** нарушитель; **ло́нь** ~ нарушитель тишины **ТОРМОЗ** тормоз; см. *тж.* **мытшо́д** в 1 знач. **ТОРÓ-БОРÓ** трещотка, болтун; **сёр-нитó** болтает как трещотка **ТОРÓДНЫ** *редко неперех.* стучать; **чуньóн пызанó** стучать пальцем по столу **ТОРÓДЫШТНЫ** *неперех. уменьш. поступать (слегка)* **ТОРÓ-ЁРÓ** *соби́р.* подростки; **орд-йисисны стадион вылын** подростки соревновались на стадионе; **повзьóдо́мабсь ныло́с** подростки испугали девочку **ТОРПЫРИГ** крошки; осколки, обломки; **кирпич** ~ обломки кирпича; **пызан** ~ обломки стола; **стекло́** ~ куски стекла; **сукар** ~ сухарные крошки **ТОРПЫРИГАВНЫ** *перех.* 1) крошить, раскрошить; **дробить**, **раздробить** 2) распилить; **ю вомón по́рласьом** **пуяс** распилить деревья, перегородившие реку **ТОРПЫРИГАЛО́М** дробление || дроб-лён(н)ый; распилка || распиленный **ТОРПЫРИГО́ДЗ** вдребезги; **жугав-ны** разбиться вдребезги **ТОРПЫРИГО́ССЫНЫ** *возвр. страг.* раскрошиться, раздробиться **ТОРСКУН** *í* лёгкий удар, тычок **ТОРСКУН** *íí*: **кодь** быстрый, лёгкий на ходу **ТОРСКЫНЫ** *неперех.* слегка уда-рить, стукнуть *чем-л. по чему-л.*; **паньóн пызанó** слегка ударить лож-кой по столу **ТОРКСЬСЫНЫ** *возвр.* удариться, стукнуться; **мыйкó торксысис джо-джó** что-то стукнулось об пол **ТОРСЬЯВНЫ** *неперех.* выражать недовольство; фыркать; **век мый-кó торсьялó** постоянно фыркает **ТОРТ** торт; **ньо́бны праздник кежлó** ~ купить к празднику торт

ТОРФ см. **трунда**; **перйóм** добыча торфа **ТОРШЕР** торшер; **чуткыны** вклю-чить торшер **ТОРШÓДЛАНА** 1) порицательный, осуждающий || порицательно, неодобрительно; осуждая, выговаривая; **шуавны** говорить осуждая *кого-л.* 2) пугающий, устрашающий; угрожающий; **колóм** пугающее желание; **мо́вп** пугающая мысль **ТОРШÓДЛО́М** *и.г.* порицание, выговор; **нагоняй разг.**; **эз кут кыв-зыны гóтырыслысь** не стал слу-шать выговора жены **ТОРШÓДЛЫНЫ** *перех.* пробирать, отчитывать *кого-л.*; **кывзысьтó-мысь** отчитывать за непослушание; см. *тж.* **чиршо́длыны** **ТОРЬЯ** 1. *прил.* 1) отдельный; инди-видуальный; **ки чышкóд** индиви-дуальное полотенце; **но́мер** от-дельный номер; **сёрни** отдельный разговор 2) самостоятельный; **го-сударство** самостоятельное госу-дарство; **сёрникузя** самостоятель-ное предложение 3) особенный, особый; **нимко́длу́н эз казяв** не заметил особой радости • **пачын óжигайтóмабсь посл.** в особой печи его обжигали (*о крепком, здоровом человеке*) 4) вставной, пристежной; **воротник** пристежной воротник; **сос** вставной рукав 5) составной; из частей; **кык о́дзóс** двустворча-тая дверь; **куйм** из трёх частей 2. *нареч.* особенно; особо; сугубо; **нино́мысь нин óни** **майшасьнысó** сейчас уже особенно сильно сомне-ваться не стоит; **оз бура овны** живут не особенно хорошо; **пе-мыд эз вóв** не было особенно тем-но; **ыджыд то́дчанлу́н** сугубо важное значение **ТОРЬЯВЛЫНЫ** *неперех.* 1) рассло-иться; **озыргьяс да гóлыас выло́** расслоиться на богатых и бедных 2) распасться; **больяс выло́** рас-пасться на пазыри **ТОРЬЯВЛЫТÓМ** неразлучный; **нивьёртъяс** неразлучные подру-ги **ТОРЬЯВНЫ** *неперех.* 1) отделяться; отстаивать, отваливаться *от че-го-л.*; отскочить; оторваться; **небо́-гьсь óти лист торья́ло́ма** один лист книги выпал 2) отличаться, разли-чаться, выделяться; **э́на óта-мóдысь** сильно отличаться друг от друга; **сюсьлуно́н** ~ выделяться умом 3) отбиваться, отставать; **ыж торь-яло́ма стадаысь** овца отбилась от стада 4) расставаться, разлучаться; **го́зья торья́лысны во сайын нин** супруги расстались уже год назад 5) разродиться 6) *перен.* отстать; **олóмысь** ~ отстать от жизни 7) рас-пасться; **молекула торья́лыс атомь-**

яс выло́ молекула распалась на атомы
ТОРЪЯВТО́М неразличимый; **ылі-сянь** издали неразличимый
ТОРЪЯЛАН, торъялана прич. 1) отличающийся от кого-чего-л.; своеобразный; выделяющийся; **рёмъ-яс** а) выделяющиеся цвета; б) контрастные цвета 2) заметный; необыкновенный; незаурядный; **вежёр** необыкновенный ум; **гёлос** редкий голос; **мичлун** необыкновенная красота; **морттуй** незаурядные способности; **сер** необыкновенный узор • **луно́** в день разлуки, в день расставания
ТОРЪЯЛАНІН развилина; **вёр туй-яс** развилина лесных дорог
ТОРЪЯЛАНЛУН отличие, различие; особенность; **сылон аслас** у него своя особенность
ТОРЪЯЛАНТОР(-й-) что-либо отличающееся, выделяющееся, заметное
ТОРЪЯЛО́М 1) *и.г.* особенность, отличие, различие; черта; специфика; **сёрнисикасьяслон** особенности диалектов; **сямлон** черта характера 2) *и.г.* несогласие, расхождение; противоположность; **видзёд-ластьяслон** расхождение взглядов 3) отделение || отделившийся, отбившийся; **стадаысь** **кёръяс** отделившиеся от стада олени 4) расставание, разлука; **бать-мамкёд** разлука с родителями
ТОРЪЯЛУН см. **торъяланлун**
ТОРЪЯСО́ см. **торъя 2.**; **ме** эг **тод,** **кыз вочсё** я особо не знал, как это делается
ТОСТ тост; **висьтавы медводдза** сказать первый тост
ТОТАРА татары
ТОТАРИН татарин
ТОТКАН брюзгливый; **поль** брюзгливый старик
ТОТКО́ДЧО́М *и.г.* воркотня
ТОТКО́ДЧЫНЫ *неперех.* ворчать; **ас кежын** ворчать про себя
ТОТКО́ДЧЫСЬ вздорный; **видзчысьны** **тоткёдчысьысь** остерегаться вздорного
ТОТКО́М *и.г.* брюзжание, ворчание, воркотня
ТОТКУН брюзга; **збыль** настоящая брюзга
ТОТКЫНЫ *звукопогр.* брюзжать, говорить под нос, бурчать, ворчать; **ас вылас тоткис** ворчал на себя; **нинём абуысь** брюзжать напрасно
ТОТО́ДЧЫНЫ *возвр.* 1) стучать 2) рокотать
ТОТОРКАТША 1) зоол. сорокопут 2) *перен.* задира, забияка
ТОТО́ДЧО́М *и.г.* 1) стук 2) рокот
ТОТШ *звукопогр.* в роли сказ. стук, тук; **кодкё ошинё** кто-то в окно тук-тук

ТОТШВИДЗНЫ *изобр.* быть, находиться в неподвижном состоянии; **коз улын тотшвидзис мича гёрд гоб** под елью стоял красивый подосиновик
ТОТШКАЙ см. **тоторкатша** в 1 знач.
ТОТШКАКЫВНЫ *изобр.* 1) производить лёгкий стук (*при ходьбе*), стучать, постукивать 2) слышаться, доноситься (*о лёгком стуке*)
ТОТШКАН: **кодъ ён** крепкий, здоровый (*преим. о человеке*)
ТОТШКО́ДНЫ *неперех.* 1) стучать, застучать, простучать; **гёгёр** обстучивать; **пызанё** стучать по столу 2) мастерить, смастерить; **челядылы** **чачаяс** мастерить детям игрушки; **кильчосё ачыс жё тотшкёдис** крыльцо тоже сам смастерил
ТОТШКО́ДО́М *и.г.* см. **тотшкёдчём**
ТОТШКО́ДЧАН колотушка; **войся стёржёлон** колотушка ночного сторожа
ТОТШКО́ДЧО́М *и.г.* стук; **сизьлён** стук дятла
ТОТШКО́ДЧЫНЫ *неперех.* стучать, постукивать; стучаться; **ошинё** стучаться в окно; **вочасьны** стучать-мастерить; **дорччыны** стучать-ковать; **пырны тотшкёдчытёт** (*депр.*) войти без стука; **дзык матын тотшкёдчис сизь** совсем близко стучал дятел
ТОТШКО́ДЧЫСЬ ночной деревенский сторож
ТОТШКУН: **кодъ** а) крепкий, здоровый; б) лёгкий, быстрый на ногах
ТОТШКЫНЫ 1) *неперех. прям. и перен.* стукнуть, стукать; **ёдзёсё** стукнуть в дверь; **таво сылы тотшкис кызь арёс** в этом году ему стукнуло двадцать лет; **йёктыны** плясать, выбивая дробь; дробно плясать 2) *диал. перех.* заколоть, зарезать (*животное*); **порсьёс** заколоть свинью
ТОТШКЫСЬНЫ *неперех.* стукнуться, издать звук; **джоджё** стукнуться об пол
ТОТШМУННЫ см. **тотшкыны** в 1 знач.
ТОТШНИТНЫ *перех. однокр. см. тотшкыны*
ТОТШНИТО́М *и.г.* стук; **кыліс ёдзёсё** в дверь раздался стук
ТОТШНИТЧЫНЫ *возвр.* чокнуться; **аддзысьём вёсна** чокнуться за встречу
ТОТШО́ см. **тотшкун**
ТОТШО́БО́Н ловко, проворно; **босьтны** ловко взять
ТОТШО́ДНЫ *неперех.* идти, легко стуча (*каблуками, копытами*)
ТОТШО́ДЧЫНЫ см. **тотшкёдчыны**
ТОТШСЬО́ДНЫ *неперех.* 1) см. **тотшёдны** 2) семенить
ТОТШСЬО́ДО́М *и.г.* лёгкий стук (*каб-*

луками); **коридорёд каблукон** стук каблуков по коридору
ТОТШЪЯВНЫ *неперех.* ходить в разных направлениях, слегка стуча (*каблуками, копытами*)
ТОТШЫС 1) пинцет; **бурдёдчысь босьтис киас** врач взял в руки пинцет 2) щипцы; **сакар тор поткёдны тотшысён** щипцами расколоть кусок сахара
ТОТЪЯВНЫ *неперех.* 1) см. **таркъявны** 2) лезть в драку; петушиться (*чаще о детях*)
ТОЧИКТЫНЫ см. **точкыны**
ТОЧЙО́ДЛЫНЫ *неперех.* многокр. щёлкать; **фотоаппаратон** щёлкать фотоаппаратом
ТОЧКАН 1) выключатель; **личкы точкансё** нажми на выключатель 2) прищепка (*бельевая*)
 ♦ **гаг** кузнечик
ТОЧКЕРНЫ см. **тотшнитчыны**
ТОЧКО́ДО́М *и.г.* см. **тотшкёдём**
ТОЧКО́ДЧЫНЫ *неперех.* стучать (*дробно*)
ТОЧКО́М *и.г.* тиканье; **часі** тиканье часов
ТОЧКЫНЫ *неперех.* тикать, стучать (*о часах*)
ТОЧКЫСЬНЫ *возвр.* 1) легко сломаться 2) чокнуться; **ёртасьём вёсна** чокнуться за дружбу
ТОЧКЫШТНЫ *уменьш.* тикать, стучать (*чуть слышно*)
ТОЧНИТНЫ щёлкнуть; **чуткыны телевизор** щёлкнуть-включить телевизор
ТОЧО́ДЧЫНЫ *неперех.* стучать; **ошинё точёдчёны зэр войтъяс** в окно стучат капли дождя
ТОШ(-к-) 1) борода; **геждё** редкая борода; **дзор** седая борода; **кёза** козлиная борода; **са кодъ** чёрная, как сажа, борода; **ус ни** ни усов, ни бороды; **миян пёльлён тошкыс вёлі зэв кузь** у нашего дедушки борода была очень длинная 2) *тех.* борода; **ключ** борода ключа
ТОША, тошка бородатый; **кузь** с длинной бородой, длиннородый; **шоч** с редкой бородой; **тшётшёдём тошка пёль** старик с подрезанной бородой
ТОШАВНЫ *перех.* уколоть бородой (*угроза детям*)
ТОШКАСЬЫНЫ см. **тошсявны**
ТОШСЯВНЫ *неперех.* обрасти бородой; **вёрын** в лесу обрасти бородой; **сылон чужо́мыс удито́ма** он успел обрасти бородой
ТОШСЯЛО́М обрастание бородой || обросший бородой
ТОШТО́М 1) безбородый; **пёль** безбородый старик 2) *тех.* безбородки; **восьган** ключ без бородки
ТОШЪЯН сторожок; стрелка, указа-

тель, язычок (на механизмах); **вески** – весовой сторожок
ТӨБ(-й-) моток; **сунис** – моток пряжи; **юрси** – шевелюра
ТӨЙЫНЫ *перех.* намотать (в моток); **шөрт** – намотать пряжу (в моток)
ТӨБАН *прич.* обёрточный; **кабала** обёрточная бумага
ТӨБНЫ *перех.* 1) заворачивать, завернуть что-л. во что-л.; оборачивать, обернуть, обматывать, обмотать что-л. чем-л.; кутать, закутать кого-л.; **кагабс** – пеленать ребёнка
 2) пеленать, запеленать, спеленать кого-л.; **кагабс** – пеленать ребёнка
 3) набить, наполнить до отказа; **нянь пестерё** – набить хлеба в кузов; **тшак төбөма кузов тырыс** кузов до отказа наполнен грибами
 4) *перен.* дубасить, отдубасить
ТӨБӨД 1) обёртка, упаковка; **кага** – пелёнка 2) перевязка; перевязочный материал; **кок** – перевязка для ног; **пыртны палатао** – занести в палату перевязочный материал; **доймыслыс разны** – снять перевязку с раненого
ТӨБӨК тобоки (*вид обуви из оленьей шкуры*); **детинка вөлі выль төбөка** мальчик был в новых тобоках
ТӨБӨМ 1) завёртывание, обёртывание, обёртка; обмотка, упаковка || завёрнутый, обернутый, обмотанный, укутанный 2) пеленание || запелёнутый
ТӨБСЫНЫ *неперех.* 1) заворачиваться, завернуться во что-л.; обматываться, обмотаться чем-л.; кутаться, закутаться во что-л.; **шалльон** кутаться шалью 2) упаковывать; заниматься упаковкой 3) набиться
ТӨВ(-л-) I зима; **быд** – каждую зиму; **помас** в конце зимы; **чөж** в течение всей зимы; **таво төлыс көдзыд** в этом году зима суровая; **пуксис водз** зима наступила рано • **шөр** январь; **көть гожом** – откодь паськөм зимой и летом одним цветом; **помыс кузь, ставыс сёйсяс** *посл.* зима долгая, всё съестся
ТӨВ(-л-) II ветер || ветряной; ветренный; **вой** – северный ветер; **кос** – суховей; **лэчыд** – резкий ветер; **небыд** – слабый ветер, тёплый ветер; **лун** – южный ветер; **му вöран** – сильный, порывистый ветер; **му путкыльтан** штормовой ветер; **нылыд** – попутный ветер; **паныд** – встречный ветер; **уль** – влажный ветер; **мельнича** а) ветряная мельница; б) *перен.* легкомысленный человек; болтун; **ныр** а) порыв

ветра; б) буря, ураган; **бөр мунны** идти по ветру; **гурылын** на сквозняке; **йылын** на ветру; **сайын** в подветренной стороне • **йыв (сёян) варыш зоол.** канюк малый или сарыч; **йыв морт** а) путник; б) неожиданный; незнакомый; **ветлөдлө юрас** *посл.* ветер в голове; **йылыс локтис, йылө и мунис** *посл.* легко досталось, легко и ушло; **кутшөм төлөн татчө воин?** каким ветром тебя занесло? **ныр моз мунны** пронести ветер ураганом
 ♦ **бöрыс вөтлысны** быть непостоянным; **йыв бергач** легкомысленный, непостоянный (о человеке; *букв.* как флагер); **йыв лэдзны** пустить по ветру; **пожйон** **пожнасыны** нести околесицу, молоть вздор; **чужъявны** лодыря гонять (*букв.* ветер пинать)
ТӨВАР товар || товарный; **инан** – ходкий товар; **куйлөм** – лежалый товар • **дона** – пукалө, а **донтом инасьө** *посл.* дорогой товар лежит, а дешёвый находит сбыт (*о девушках, знающих себе цену*); *см. тж.* **вүзөс, вузалантор**
ТӨВБЕРГАЧ I зоол. канюк малый, сарыч
ТӨВБЕРГАЧ II вихрь, смерч
ТӨВБӨЖ с.-х. озадки, охвостье
ТӨВБЫД всю зиму, в течение всей зимы; **кежлө мунны** уехать на всю зиму; **кыйсыны вöрын** всю зиму охотиться в лесу
ТӨВБЫДОН за зиму; **сёйсяс** за зиму съестся
ТӨВДӨРА парус; **зэвтны** – поднять парус
ТӨВЗЬӨДНЫ 1) *перех.* унести ветром, надуть; **жырий төвзөдис бус** надуло пыли в комнату 2) *перех.* обесцветить; **дөра** обесцветить ткань 3) *перен. неперех.* помчаться; **туй кузя** помчаться по дороге 4) *перен. перех.* отвезти, провезти; **дон босьтөг карө** бесплатно отвезти в город
ТӨВЗЬӨМ 1) *и.г.* быстрая езда; быстрый бег; **менама лөлий шызёма төвзёмысь** от быстрой езды у меня дух перехватило 2) линияние || вылинялый, облинялый; выцветший
ТӨВЗЫНЫ *неперех.* 1) *перен.* мчаться, нестись (*подобно ветру*); **кад төвзис төдлытөг** время мчалось незаметно; **төвзёны кымөръяс** мчатся облака 2) линять, вылинять, полинять; отцвести; **чышъяной төвзёма шондисьыс** мой платок вылинял на солнце
ТӨВЗЫСЫНЫ *неперех.* 1) поднятаться, налететь (*о ветре*); **төвзысьө, тыдалө, зэрмас** поднимается ветер, по-видимому, будет дождь 2) *перен.* подняться, тронуться с места; сняться с якоря *разг.*

ТӨВЗЫШТНЫ *неперех.* промчатся, перенестись; **тшын-бус** промчатся вихрем
ТӨВИЙГКЕЖЛӨ *геопр.* к зимовке; **дасьтысьны** – приготовиться к зимовке
ТӨВЙӨДАНІН место хранения или содержания кого-чего-либо в течение зимы; **картупель** – картофелехранилище
ТӨВЙӨДНЫ *перех.* содержать в течение зимы; продержат зиму (*животных*); **чипанъясьөс** **шоньдінны** в течение зимы содержать куриц в тепле
ТӨВЙӨДӨМ *прич.* продержанный в течение зимы (*о животных*)
ТӨВЙӨДЧЫНЫ *неперех.* заниматься кормлением, содержанием животных в течение зимы
ТӨВЙӨМ зимовка || зимовавший, прозимовавший, перезимовавший; **кук** перезимовавший телёнок; **чань** перезимовавший жеребёнок
 ♦ **гут (рака)** стреляный воробей; тёртый калач (*букв.* прозимовавшая муха, ворона)
ТӨВЙЫМӨН достаточный для перезимовки; **нянь** хлеб, достаточный на всю зиму; **чукөртны** **тшак** набрать грибов на всю зиму
ТӨВЙЫНЫ *неперех.* зимовать, зазимовать, перезимовать, прозимовать; **вöрын** зимовать в лесу; **сиктын** перезимовать в деревне; **ош төвий гуйн** медведь зимует в берлоге
ТӨВЙЫС зимовщик || зимующий; **пыстяс** зимующие синицы; **төвйысьяслы сёян-юан** продовольствие для зимовщиков; **лунвылын** **лэбачьяс** перелётные птицы
ТӨВЛАДОР наветренный; **бок** наветренная сторона
ТӨВНАС зимой • **узё, а гожөмнас ызгө загадка** зимой спит, а летом шумит (*отрагка ю река*)
ТӨВНЫ *неперех.* настать, наступить – о зиме; **нем виччысьтөг төліс** неожиданно настала зима
ТӨВНЫРАСЬНЫ *неперех.* *см. төвзысьны* в 1 знач.
ТӨВРУ лёгкий ветер; небольшой порыв ветра; **шоньд** – тёплый ветерок; **мелі төвруыс ыркөдө** ласковый ветер охлаждает; **пöльштитс тувсовъя** – повеяло весной; подул весенний ветер
ТӨВРУАВНЫ *перех.* 1) дуть, подуть 2) охладить, охлаждать
ТӨВРУАИН прохладное место; **төвруаины пукалыштны** посидеть в прохладном месте
ТӨВРУТОР(-й-) *см. төвру; ывлаын лөнь, абу* на улице тихо, нет ни ветерка
ТӨВСАЙСА подветренный; **бок** подветренная сторона
ТӨВСЁВ *диал. см. төвса*

ТӨВСЁВЛАДОР *гуал.* зимняя половина (*избы*)

ТӨВСЯ 1) зимний; ~ **лун** зимний день; ~ **рыт** зимний вечер; ~ **туй** зимний путь, санный путь; ~ **удж** зимняя работа 2) родившийся этой зимой; **баля** ягненок, родившийся этой зимой • ~ **луныд воробей** **воськов кузья** зимний день длинной с воробьиный шаг

ТӨВТӨМ безветренный; ~ **асыв** безветренное утро

ТӨВЪЯН зимний; ~ **жыр** зимняя комната; ~ **керка** зимняя изба

ТӨВЪЯНА-ГОЖЪЯНА с зимней и летней половинами; ~ **керка** дом с зимней и летней половинами

ТӨВЪЯНИН зимовье; **төвъянынысь локны** возвращаться с зимовья

ТӨВЪЯНЛАДОР зимняя половина избы

ТӨГӨДАН *прич.* волнующий, возбуждающий; ~ **пось** волнующий жар

ТӨГӨДНЫ *перех.* взволновать, встревожить, взбудоражить

ТӨД: ~ **вылө босьтны** а) заметить; взять на заметку; б) запомнить; ~ **вылө уськөдны** а) вспомнить, припомнить, напомнить; б) обратить чьё-л. внимание; ~ **вылө усьны** прийти на память, вспомниться; ~ **вылын кутны** держать в памяти, помнить, учитывать; иметь в виду; ~ **вылын кутөмөн** учитывая; имея в виду; принимая во внимание

ТӨДАНА 1) *см.* **төдантор** 2) *см.* **төдөмөн**; ~ **видзы асьтө** сознательно беречь себя

ТӨДАНАВЫЛЫСЬ по привычке; привычно

ТӨДАНТОР(-й-) что-либо знакомое, известное; ~ **дольны** повторять известное; **төданторсө ставлы висьтавны** известное всем рассказать

ТӨДЛӨМТОР(-й-), төдлөматор что-либо пережитое, испытанное

ТӨДЛЫНЫ *врем.* 1) знать; **ловъя дырйиыс ме сийөс эг төдлы** при жизни я его не знал 2) заметить; **эг төдлы, кызди арыс коли** не заметил, как прошла осень 3) испытать; испробовать; **ас нэмөн ме унатор төдлэ** я много испытал на своём веку; **фронт вылын быдсымасө лои** ~ на фронте всякое пришлось испытать

ТӨДЛЫТӨГ 1) незаметно; ~ **петны керкаысь** незаметно выйти из дому; ~ **коли тулыс** незаметно прошла весна; ~ **лэбыштис вежон** незаметно прошла неделя 2) вдруг, неожиданно; внезапно; ~ **кувны** внезапно умереть; ~ **уськөдчыны** неожиданно напасть 3) нечаянно; невзначай; непреднамеренно, случайно; *перен.* механически; ~ **дойдны** нечаянно ушибить; **кйөс** **нетшышти**

механически отдернул руку • ~ **шуны** обмолвиться

ТӨДЛЫТӨМ 1) нечаянный; ~ **лыём** нечаянный выстрел 2) неслышанный; ~ **повтөмлун** неслышанная смелость

ТӨДЛЫТӨМТОР(-й-) неожиданность

ТӨДМАВНЫ *перех.* 1) узнать, разузнать, разведать, выведать, дознаться; **водзвыв** ~ заранее узнать; ~ **гөгөрбок** разузнать всесторонне; ~ **кор мунасны** узнать, когда они уезжают; **төдмалөма ставсө, мый сылы колө** разузнал всё, что ему нужно 2) выяснить, уяснить, распознать; выявить; ~ **мыжаөс** выявить виновного; **висьөмлысь вужсө** ~ распознать причину болезни; ~ **кыздиджык ветлис** выяснить подробности поездки; **төдмавтөдз** (*ге-епр.*) **нинөм ог вермы висьтавны** до выяснения ничего не могу сказать 3) изведать, испытать, познать; **ас вылын** испытать на себе; **олөм** познать жизнь; ~ **шог** изведать горе 4) знакомиться, ознакомиться; разведать; ~ **выль местаяс** знакомиться с новыми местами 5) изучать, исследовать; ~ **йөзкост сёрнилысь торъялөмьяс** исследовать особенности диалектов; **мортлысь сям** изучить характер человека 6) опознать; **ассыд колуй** ~ опознать свои вещи 7) разгадать, отгадать; **нөдкыв** ~ разгадать загадку

ТӨДМАВСЬЫНЫ *безл.* познаваться, становиться известным; **другьяс төдмавсьөны пикө воигөн** друзья познаются в беде

ТӨДМАВТӨМ неразгаданный

ТӨДМАВТӨМТОР(-й-) тайна; что-либо неразгаданное; **мупытшкбсс** ~ подземная тайна

ТӨДМАЛАНА пронизательно, внимательно; испытующе; **нивбаба** ~ **видзөдис пукалысь вылө** женщина испытующе смотрела на сидящего

ТӨДМАЛӨМ 1) выяснение, выявление, установление || выясненный, выявленный, установленный; **збыльтор** ~ установление истины 2) познание || познанный 3) ознакомление, знакомство || ознакомленный 4) изучение, исследование || изученный, исследованный 5) опознавание || опознанный 6) разгадка, отгадка || разгаданный, отгаданный

ТӨДМАЛӨМТОР(-й-) справка; что-либо выясненное, опознанное

ТӨДМАЛЫСЬ исследователь; **коми войтырлысь история** ~ исследователь истории коми народа

ТӨДМАСЬНЫ *перех.* 1) знакомиться, познакомиться; ознакомиться; ~ **выль небөгөн** ознакомиться с новой книгой; ~ **гөсьгьяскөд** знакомиться с гостями; ~ **сэтчөс йөзкөд** знакомиться с тамошними людьми; **төдмасын** (*прич.*) **рыт** вечер знакомств 2) сблизиться, сдружиться **ТӨДМАСЬӨМ** 1) знакомство, ознакомление || познакомившийся, ознакомившийся; **водзвыв** ~ предварительное знакомство; ~ **бөрын** после знакомства 2) сближение; **орчча олысьяслөн** ~ сближение соседей

ТӨДМАСЬТӨДЗ *геепр.* до знакомства, до ознакомления; **выль небөгөн** до ознакомления с новой книгой; **тэкөд** ~ до знакомства с тобой

ТӨДМАСЯВНЫ *перех.* перезнакомиться

ТӨДМӨГ сведения, сведения; **воис выль** ~ поступили новые сведения

ТӨДМӨДНЫ *перех.* 1) знакомить, познакомить; ознакомиться; ~ **воисьясөс өта-мөдныскөд** знакомить прибывающих друг с другом 2) известить, оповестить; **йөзөс** ~ оповестить людей 3) прикинуть, определить приблизительно; **бергөд-чылис мышлань, тыдалө, төдмөдис, уна-ө колис град помөдзис** обернулся, видимо, прикинул, сколько осталось до конца грядки

ТӨДМӨДОМ 1) знакомство, ознакомление || ознакомленный 2) извещение, оповещение || извещённый, оповещённый

ТӨДМӨН насколько известно кому-л.; насколько можно судить; **ме** ~ насколько мне известно; **сы** ~ насколько ему известно

ТӨДМӨС признак; **висьөм** ~ признаки болезни; **казявны татшөм серти** определить по такому признаку

ТӨДМӨСТЧАНА исследовательский; **корсьны мөд** ~ **туй** искать другой путь исследования

ТӨДНЫ *перех.* 1) знать; **асьтө төд** *неодобр.* посмотри лучше на себя; **быдөнөс** ~ знать всех; **водзвыв** ~ знать наперёд; **предугадать**, **предвидеть**; **нинөм не** ~ ничего не знать; **урок** ~ знать урок; **шог** ~ знать горе; **этш** ~ знать меру, знать предел; **яндзим** ~ иметь совесть; **кыйсьысьлы колө** ~ **чери олан местаяс** рыбак должен знать, где водится рыба • **төдан кө кыгчө усян, идзас кольта шыбитан** *посл.* если бы знал, куда упадёшь, сноп соломы бы подбросил 2) узнать, распознать; опознать; **гөлөс серти** ~ узнать по физиономии; **мыгөр серти** ~ узнать по фигуре 3) отгадать, угадать; разгадать; **йөзлысь думьяс** ~ угадать чужие мысли; **нөдкыв** ~ отгадать загадку 4) обладать даром предвидения, прозорливостью

♦ **Код төдө код** кто его знает; невесть

кто; **код тӖдӖ кызди** кто знает как; **код тӖдӖ мый** кто знает что; не-
весть что

ТӖДӖДЧЫНЫ *неперех.* загадывать
загадки; *см. тж. нӖдкывъясны*

ТӖДӖМ 1) *см. тӖдӖмлун* 2) узнава-
ние || узнанный 3) угадывание ||
угаданный; разгаданный 4) прозор-
ливость 5) опознание || опознанный
6) отгадка || отгаданный 7) магия,
колдовство • **ен** религия

◊ **абу** дела нет; это как будто не
касается его

ТӖДӖМЛУН знание; **паськыд тӖ-
дӖмлунъяс** обширные знания; **кы-
пӖдны** ~ повышать знания; **сылы
оз тырмы** ~ ему не хватает знаний

ТӖДӖМӖН 1) известно; заведомо,
преднамеренно; умышленно, созна-
тельно; **торкавны оланпас** умыш-
ленно нарушать закон; **эз видзӖд-
лы бӖрвылас** он сознательно не
оглянулся 2) *см. тӖдӖмысь*; ~, **чу-
жан му медя гажа** родная земля,
известно, самая красивая

ТӖДӖМЫСЬ *вводн. сл.* известно, ко-
нечно; безусловно; понятно; разу-
меется; ~, **мам виччысис писӖ** без-
условно, мать ждала сына; **сийӖ**, ~,
доктас он, конечно, придёт

ТӖДСА 1) знакомый, известный ||
известно; **ань** знакомая женщи-
на; **гӖлӖс** знакомый голос; **быдӖн-
лы** ~ общеизвестный; **кызди** ~ как
известно; **ставлы** ~ всем известно
2) знакомый, приятель; **бур** ~ хоро-
ший знакомый; **паныдасыны тӖд-
сакӖд** встретиться со знакомым;
пырны ~ **ордӖ** зайти к знакомому

ТӖДСАИН знакомое место; **веськав-
ны тӖдсаинӖ** попасть в знакомое
место; **восьлавны тӖдсаинъяс**ти
шагать по знакомым местам

ТӖДСАТОР(-й-) знакомое, известное;
ичӖтысянь ~ знакомое с детства;
висьтавны ~ рассказывать извест-
ное; **сӖрнитны** ~ **йылысь** говорить
об известном

ТӖДТӖГ *геепр.* не зная; наугад; всле-
пую; **мудз** ~ не зная устали; **мун-
ны** идти наугад

◊ **ог ов** конечно же, знаю

ТӖДТӖМ 1) незнакомец || незнако-
мый; малоизвестный; загадочный; ~
ди неизвестный остров; **морт** не-
знакомый человек; **ссыланкыв**
незнакомая песня 2) незнание, не-
ведение, неосведомлённость || неос-
ведомлённый; **вӖсна** по незнанию;
петкӖдлыны ассыд ~ показать
своё незнание; **тӖдтӖмӖн пасйысь-
ны** оправдываться незнанием

◊ **Кыв** ~ непослушный, упрямый;
честь ~ неблагодарность || небла-
годарный; **этш** а) чересчур высо-
комерный; б) не знающий меры в
чём-л.

ТӖДТӖМА неузнаваемо; не узнавая;

~ **весьсыны во чӖжӖн** за год из-
мениться неузнаваемо; **видзӖдлы-
ны** посмотреть не узнавая • **мыж**
~ невинно; **садь** ~ до одурения; до
потери сознания

ТӖДТӖМАСЬНЫ *неперех.* чуждаться,
сторониться *кого-л.*; казаться
незнакомым; **нывлы эз вӖв окота**
~ девушке не хотелось казаться не-
знакомой

ТӖДТӖМИН незнакомое место;
тӖдтӖминӖдз мунны идти до незна-
комого места

ТӖДТӖМКОД почти неузнаваемый;
почти незнакомый

ТӖДТӖМАЛУН 1) загадочность 2) не-
известность; **морт олӖм йылысь** ~
неизвестность о судьбе человека
3) неведение; **ыстысьны** ~ **вылӖ** со-
слаться на неведение

ТӖДТӖММЫНЫ *неперех.* стать не-
узнаваемым, незнакомым; **сикт
дзикӖдз тӖдтӖммис** деревня стала
совсем неузнаваемой

ТӖДТӖМПЫРЫСЬ неуверенно; не
зная; ~ **мунны** неуверенно идти; ~
сӖрнитны неуверенно говорить

ТӖДТӖМСЯВНЫ *см. тӖдтӖммыны*;
видзӖдывлӖны Ӗта-мӖд вылас,
быттьӖ тӖдтӖмсялӖмаӖсь посмат-
ривают друг на друга, словно не-
знакомые

ТӖДТӖМТНЫ *перех.* сторониться,
чуждаться *кого-л. (о детях)*; **воксӖ
тӖдтӖмтис** на пока чуждался брата

ТӖДТӖМТОР(-й-) незнакомое, неиз-
вестное; тайна; **вӖр-валӖн тӖд-
тӖмторъяс** тайны природы; **сылы
зэв окота** ~ **тӖдны** он очень любо-
пытен; ему очень хочется узнать
тайны; **тӖдтӖмторсӖ эн висьтав** не
говори о том, чего не знаешь

◊ **абу** нет ничего неизвестного; всё
известно

ТӖДТӖМТЧЫНЫ *см. тӖдтӖмасыны*

ТӖДЧАН 1) заметный, значительный,
ощутимый, ощутительный || замет-
но, ощутимо, значительно; **кӖдзыд**
ощутимый мороз; ~ **кывъяс** весо-
мые слова; ~ **мудз** заметная уста-
лость; **Ӗдва** ~ **ордым** едва заметная
тропа

ТӖДЧАНА известный, знаменитый;
~ **гижысь** знаменитый писатель;
морт известный человек

ТӖДЧАНА, **тӖдчанаа** заметно, зна-
чительно, существенно; ощутимо ||
значительный, существенный, боль-
шой; **мусирлӖн** ~ **куйлӖд** суще-
ственные залежи нефти; **муртса
ньюм** едва заметная улыбка; **скӖт
лыдыс тӖдчанаа чинис** поголовье
скота заметно уменьшилось; ~ **ыдж-
дыны** значительно увеличиться;
таво вӖланы ~ **уджъяс** в этом году
были большие работы; **юыс
ызгыштис** река заметно бурлила
ТӖДЧАНАТОР(-й-) что-либо замет-

ное, весомое, значительное, ощути-
мое; **окота вӖчны мыйкӖ** ~ хочется
сделать что-то значительное

ТӖДЧАНЛУН значение; значимость;
существенность; **водзмӖстчӖмлӖн**
значение почина; **вӖр-валысь сӖс-
тӖмлун видзӖмлы сетны ыджыд** ~
придавать большое значение охра-
не чистоты природы

ТӖДЧӖДАН опознавательный; ~ **пась-
яс** опознавательные знаки

ТӖДЧӖДАНА подчеркнутый || под-
чёркнуто; нарочитый || нарочито; ~
гораа нарочито громко; ~ **мелі-
лунӖн шуис** сказал подчеркнуто
ласково

ТӖДЧӖДНЫ *перех.* 1) выделить, от-
метить; подчеркнуть; ~ **гӖлӖсӖн**
выделить голосом; **гыяслӖн ызгӖ-
мыс тӖдчӖдӖс войыслыс чӖвлунсӖ**
шум волн подчёркивал тишину
ночи 2) обозначить 3) заострить;
мӖвп ~ заострить мысль 4) переве-
сти (*рисунок, выкройку и т.г.*); ~
серпас перевести рисунок

ТӖДЧӖДОМ 1) подчёркивание, вы-
деление || подчеркнутый, выделен-
ный 2) обозначение || обозначен-
ный 3) заострение || заострённый
4) перевод || переведённый

ТӖДЧӖМ 1) выражение; **чужӖм сер-
ти** ~ по выражению лица 2) обо-
значение • **лӖз** ~ рассвет (*букв.*
обозначение синевы) 3) ощущение

ТӖДЧЫМӖН, **тӖдчымӖнъя** заметно,
значительно, ощутимо, ощутитель-
но; ~ **едждыны** заметно побелеть;
~ **ёнмыны** заметно окрешнуть; ~
шаньмыны заметно поправиться; ~
ыджыдджык значительно больше;
Ӗні югдӖ ~ **водзджык** сейчас све-
тает значительно раньше

ТӖДЧЫНЫ *неперех.* 1) быть, стано-
виться заметным, видимым; заме-
чаться; обозначаться; **войяс пемы-
дас кутисны** ~ **пуяслӖн рудӖбъяс** в
ночной тьме стали обозначаться
силуэты деревьев; **вӖр полӖн тӖд-
чисны туй висьяс** вдоль леса были
заметны линии дорог; **лым вылын**
тӖдчисны катша кок туйяс на сне-
гу были заметны следы сороки;

рытывылын кутис ~ **кымӖр висьӖб**
на западе обозначилась линия об-
лака; **югдӖ**, **лӖз нин тӖдчӖ** светает
(*букв.* уже заметна синева неба)
2) быть, становиться ощутимым,
ощутительным, ощущаться; обнару-
живаться; **мудзӖм менам нӖпти оз
тӖдчы** я совсем не ощущаю уста-
лости; **ывлаын тӖдчӖ нин тулыс** на
улице уже ощущается весна 3) вы-
ражаться; выразиться; изобразить-
ся; проявиться; **кывъясас тӖдчис
элясьӖм** в (*его*) словах ощущалась
обида; **чужӖм вылын тӖдчис шен-
зӖм** на лице выразилось удивле-
ние

◊ **Пывсян эз тӖдчы** в бане было мало (недостаточно) пару

ТӖДЧЫТӖМ 1) невидимый, неразличимый, незаметный; **туй** невидимый след 2) *перен.* маловажный, незначительный; **торъялӖм** незначительная разница

ТӖДЧЫТӖМА 1) незаметно, невидимо; **содӖ арлыд** незаметно прибывает возраст 2) незначительно; **вежсис олӖмыс** жизнь изменилась незначительно

ТӖДЧЫШТНЫ *неперех.* уменьш. от **тӖдчыны**

ТӖДЫСЬ 1) знаток || знающий, сведущий; **бура** специалист высокой квалификации; **быдтор** всезнайка; **искусство** знаток искусства; **омӖля** некомпетентный; **студент** грамотный студент • **ен** верующий 2) маг, волшебник, колдун, чародей, знахарь, кудесник

◊ **ТӖдысьӖ пуксыны** притязать на знания, считать себя знающим

ТӖДЫСЬ-КУЖЫСЬ мастер, умелец; **пыдди корны** пригласить как мастера

ТӖЖД 1) забота; внимание; **ас вӖсна** забота о себе; **медыджыд** самая большая забота; **ни шог абу** нет ни забот, ни печали; **кутны быд морт вӖсна** проявить заботу о каждом человеке 2) чуткость, отзывчивость; **петкӖдлыны** проявить чуткость 3) беспокойство, хлопоты; **гортса тӖждьяс** домашние хлопоты; **тӖдтӖм** безмятежный; **тӖждӖ уськӖдны** а) обеспокоить; б) причинить беспокойство; **кутшӖмкӖ тӖнӖ йирӖ?** что-то тебя беспокоит? • **тырмытӖм** небрежность

◊ **Удж ни овны** почить на лаврах **ТӖЖД-ДОЙ** *собр.* беспокойство, тревога (букв. забота-печаль); **кодӖ кылас йӖзлысь** ? кто услышит чужую боль? кому интересна твоя тревога?

ТӖЖДЛУН заботливость, беспокойство; **бать-мамлӖн челядь вӖсна** беспокойство родителей за детей; **ставсӖ вӖчӖма ыджыд тӖждлунӖн** всё сделано с большой заботливостью

ТӖЖДЛУНА заботливый, беспокойный; **ыджыд морт** очень заботливый человек

ТӖЖД-МАЙШАСЬӖМ *собр.* см. **тӖжд** в 3 знач.

ТӖЖД-НОК см. **тӖжд-майшасьӖм**; **лунся** дневные хлопоты; **уна вӖл** было много забот

ТӖЖДЫСЬНЫ *неперех.* 1) заботиться о ком-чём-л.; беспокоиться, тревожиться; **ас вӖсна** заботиться о себе; **пи вӖсна** тревожиться за сына; • **кутчын кӖ** — **тӖждысь, мӖд вылӖ эн вештысь** взялся за

гуж, не говори, что не дуж (букв. обещал заботиться — сделай, на другого не кивай) 2) дорожить; **быд здук вӖсна** дорожить каждым мгновением

ТӖЖДЫСЬӖДНЫ *перех.* беспокоить, тревожить; **видз-му уджалысьясӖс тӖждысьӖдӖсны тувсов кӖдзаяс** земледельцев беспокоили весенние посевы

ТӖЖДЫСЬӖМ *u.g.* 1) забота, заботливость; **олысьяслӖн** забота жильцов 2) беспокойство; тревога; **виччысьтӖм** неожиданная тревога

ТӖЖДЫСЬӖМЛУН см. **тӖждлун**

ТӖЖДЫСЬӖМӖН 1) заботливо, с заботой; **урожай вӖсна** с заботой об урожае 2) с беспокойством, беспокойно; тревожно; **видзӖдлыны** с беспокойством поглядывать 3) *редко* бережно

ТӖЖДЫСЬӖМПЫРЫСЬ см. **тӖждысьӖмӖн**

ТӖЖДЫСЬТӖГ беззаботно, беспечно; **овны** жить беспечно

ТӖЖДЫСЬТӖМ беззаботный, беспечный; **йӖз** беспечные люди; **олӖм** беззаботная жизнь

◊ **Ас вӖсна морт** самоотверженный человек

ТӖЖДЫСЬТӖМЛУН беззаботность, беспечность; нерадивость; **миян вӖсна ставыс мӖдарӖ бергӖдчис** из-за нашей беспечности всё перевернулось

ТӖЖДЫСЬТӖММПЫРЫСЬ см. **тӖждысьтӖг**

ТӖЖДЫСЬСЫСЬ заботливый; беспокоящийся; **тавося тулысыс вӖлӖ мам кодъ** нынешняя весна была по-матерински заботливой • **ас вӖсна некодлы абу муса** себялюб никому не люб

ТӖЖДЫСЯН беспокойный, взволнованный, озабоченный; **видзӖдлас** беспокойный взгляд; **чужӖм** озабоченное лицо

ТӖЖДЫСЯНА заботливый; озабоченный, беспокойный || заботливо, озабоченно, беспокойно; **гӖлӖс** озабоченный голос; **киӖн** заботливыми руками; **виччысьны** спокойно ждать; **лӖсьӖдыштны платтӖ** заботливо поправить платье; **сувтӖс олӖм** настала беспокойная жизнь

ТӖЖДЫСЯНТОР(-й-) см. **тӖжд**

ТӖЗЬ *бот.* лабазник вязколистный; **еджыд дзоридза** растение с белыми цветами; **лӖз** борец, аконит

ТӖКАРИТНЫ *перех.* жадно есть; жрать *груб.*; **Ӗни быдсямасӖ тӖкаритӖ** сейчас всё жрёт • **тӖкаритан** (*прич.*) голя ненасытное горло

ТӖКЛЯСЬНЫ *гуал. возвр.* сваляться, скататься; **кузь юрсынӖс тӖклясьӖма** длинные волосы сваялись

ТӖКЛЯСЬӖМ *гуал. прич.* свалявшийся; лохматый; взлохмаченный

ТӖКӖТӖӖ 1) едва, чуть, чуть-чуть; **водзджык** чуть раньше; **эз сувт сьӖлӖмыс** едва не остановилось сердце; **тырмӖ** едва хватает 2) только, только что, недавно; **паныдасисны** они только что встретились

ТӖЛА ветренный || ветрено; **дырйи** в ветер; при ветре; когда ветрено; **лун** ветренный день; **поводдя** ветреная погода; **танӖ** здесь ветрено

ТӖЛАВНЫ *неперех.* 1) дуть, веять (*о ветре*); **талун кӖдзыд вой тӖв тӖлалӖ** сегодня дует холодный северный ветер 2) проветриться (*о помещении*); **мед керкаыс тӖлалас** пусть изба проветрится 3) подсыхать, просыхать (*на ветру, от ветра*); **зорбӖсӖ вӖсныдыка чӖвтам, мед туруныс тӖлалас** небольшой стог застогуем, чтобы сено продуло; **туйяс тӖлалӖсны, нйит быри** дороги подсохли, грязи не стало 4) веять; реять; **флагьяс тӖлалӖны** флаги веют 5) *перен.* улетучиться, пропасть, исчезнуть; **мудзӖй регыд и тӖлалӖс** усталость (*моя*) быстро исчезла; **нимкодъ руыс ӖдӖй тӖлалӖс, кор аддзис збыльторсӖ** радостное настроение быстро улетучилось, когда он увидел настоящую картину 6) *перен.* летать, носиться; улететь, помчаться; **мыйла нӖ ме дорысь мӖд дӖнас тӖлалӖн?** отчего же ты от меня к другой помчался?

ТӖЛАЛӖМ 1) *u.g.* от **тӖлавны** веяние 2) проветривание || проветренный 3) подсушка, просушка || подсохший, просохший; **гӖп** подсохшая лужа; **дӖрӖм-гач** подсохшее бельё

ТӖЛАСЬНЫ *возвр. см. тӖвзысьны* в 1 знач.

ТӖЛК толк, смысл, рассудок; сметливость; **аддзыны** найти смысл, понять смысл; **вылӖ воны** найти толк, стать толковым (*о человеке*); **вылысь вошны** сбиться с толку; **корсьны** найти толк; **тӖлкыс чепӖль мында абу** совсем нет толку • **кымын юр, сымын и** сколько голов, столько и умов

◊ **выв босьтны** понять; **выв пуксыны (воны)** поумнеть; набраться ума; **ни вежӖс, ни слӖй** а) никакого толку; неразбериха, сумбур; б) бестолково, сумбурно || бестолковый, сумбурный; **ни лад абу** ни складу, ни ладу

ТӖЛКА 1) толковый, рассудительный; умный; серьёзный; **индӖд** толковое замечание • **морт велӖдас, а дурак дӖзмӖдас** умный человек научает, а дурак докучает; **эськӖ мортыс, да сӖмын аслыс погов.** он толковый человек, только себе на уме 2) *перен.* подходящий,

хороший; **сёяныс** ~ еда хорошая, подходящая; **бур юр дырйи и кикок шань да** ~ при умной голове и руки-ноги умелые

ТӨЛКА-ЛАДА см. **төлка**

ТӨЛКА-СЯМА см. **төлка** в 1 знач.

ТӨЛКАТОР(-й-) что-либо толковое, серьёзное

ТӨЛКАЫСЬ-ТӨЛКА очень умный; самый умный; **бёрйисны төлкаысь-төлкаяссө** выбрали самых умных

ТӨЛКМӨДНЫ *перех.* навести, натолкнуть на правильный путь; ~ **вошөм мортбс** натолкнуть пропавшего человека на правильный путь

ТӨЛКМӨДЧЫНЫ *возвр.* 1) приладиться, приспособиться 2) сговориться, прийти к соглашению; **дыр вензём бёрын век жё төлкмөд-чисны** после долгих споров всё же пришли к согласию 3) изловчиться, наловчиться

ТӨЛКМЫНЫ *неперех.* суметь; смочь; **төлкма кө, вёча** если сумею, сделаю; **төлкман кө, отсышт** если сможешь, помоги

ТӨЛКӨН толково, умно; мудро, разумно; ~ **висьтавыны** умно рассказать; ~ **вёчны** поступить разумно

ТӨЛКӨН-БУРӨН толком; по-порядку, как следует; **вай сёрнитыштам** ~ давай поговорим как следует

ТӨЛКӨН-ЛАДӨН, төлкөн-сямөн см. **төлкөн-бурөн**; **висьтавыны** рассказать по-порядку

ТӨЛКСЬӨДНЫ *перех.* умудрить **ТӨЛКСЯВНЫ** *неперех.* образумиться, взяться за ум

ТӨЛК-СЯМ *собр.* ум, разум; ~ **чүкёртны** набраться ума

ТӨЛКӨГ-ЛАДТӨГ бестолково; как попало; ~ **вёчны** сделать как попало

ТӨЛКТӨМ бестолковый, бессмысленный; непутёвый; ~ **морт** бестолковый человек; ~ **сёрни** бессмысленный разговор • **уджыд зуд гыжъялом кодь** *посл.* бестолковая работа всё равно что царапанье точильного бруска

ТӨЛКТӨМА бестолково, бессмысленно; глупо

ТӨЛКТӨМЛУН бестолковость, бессмысленность

ТӨЛКТӨМ-СЯМТӨМ см. **төлктөм**

ТӨЛКТӨМТОР(-й-) безумство

ТӨЛКУЙТНЫ *неперех.* 1) беседовать, толковать *разг.* 2) судить, рассуждать 3) разъяснить; ~ **йёзлы законъяс** разъяснить людям законы

ТӨЛКУЙТӨМ *и.г.* 1) беседа, толкование 2) разъяснение

ТӨЛКУЙТЫШТНЫ *уменьш.* 1) побеседовать, потолковать *разг.* 2) порассуждать 3) разъяснить немного

ТӨЛӨ *возглас.* которым успокаивают корову

ТӨЛӨДАН вентиляционный

ТӨЛӨДНЫ I *перех.* 1) веять, проветривать; **шобдi** веять пшеницу 2) проветривать, проветрить; ~ **олан жыр** проветрить жилое помещение; **юр** ~ *ирон.* проветриться 3) охладить, охлаждать; **чайыс вөлі сэтшөм пөсь, мый ковмис сйөс** ~ чай был настолько горячий, что пришлось охлаждать 4) сушить, просушить (*на воздухе, на ветру*); **кольтаяс** ~ **чумалиясын** просушить снопы в суслонах; **төлөдтөг (geenp.) нянь оз позь сёрөмавын** хлеб без просушки скирдовать нельзя 5) унести ветром; **гашкө, кымөрсө боко төлөдас** может быть, облако унесёт ветром мимо 6) вялить; ~ **чери** вялить рыбу

ТӨЛӨДНЫ II *гуал.* мчаться, нестись подобно ветру; **пуксыны поездо да гортлань** сесть в поезд и умчаться домой

ТӨЛӨДӨМ 1) веяние; провеивание || веян(н)ый, отвеянный; **вартөм нянь** ~ провеивание обмолоченного хлеба 2) проветривание, выветривание || проветренный; ~ **жыр** проветренная комната 3) сушка (*на воздухе*) || просушенный; **вундөм нянь** ~ сушка сжатого хлеба 4) вяление || вяленый

ТӨЛӨДЧАН зерно для веяния || зерноочистительный; предназначенный для веяния; ~ **зыр** лопата для веяния; ~ **машина** зерноочистительная машина, веялка

ТӨЛӨДЧӨМ *и.г.* веяние

ТӨЛӨДЧЫНЫ *неперех.* заниматься веянием, веять; **төла лунө лөсьыд** ~ в ветреный день хорошо веять

ТӨЛӨДЧЫСЬ веяльщик, веяльщица

ТӨЛУН *гуал.* см. **тырт**

ТӨЛЫССЯ 1) месячный; ~ **кага** месячный ребёнок; ~ **удждон** месячный заработок 2) менструация

ТӨЛЫСЬ 1) луна || лунный; **выль** ~ новолуние; **тыр** ~ полнолуние; **чарла кодь** ~ серпообразная луна; **пыдөс** последняя фаза луны; луна на ущербе; ~ **югыд** лунный свет; ~ **вылө таысь оз ыстыны** за это на луну не посылают; **нинөм эз тыдав: ни , ни шондi** ничего не было видно: ни луны, ни солнца; ~ **югыдөн уджавны** работать при лунном свете 2) месяц; **төлысьөн-джынйөн** полтора месяца; ~ **сайын** месяц назад; ~ **чөж** в течение месяца • ~ **эзысь, шондi** — зарни месяц — серебро, а солнце — золото

◇ **Төлысь-шондiа костын овны** жить припеваючи (*жить у своих родителей*)

ТӨЛЫСЬБЫД в течение месяца; целый месяц; ~ **шойчис лунвылын** целый месяц отдыхал на юге

ТӨЛЫСЬБЫДСА см. **төлысья**; ~ **шойчөм** месячный отдых

ТӨЛЫСЬТӨМ безлунный; ~ **вой** безлунная ночь

ТӨЛЫСЯ лунный; ~ **рыт** лунный вечер

ТӨМИТНЫ *перех.* 1) томить, истомить, морить 2) мучить (*держа в тесном помещении*)

ТӨМИТӨМ 1) томление, утомление, морение, уморение || томлөн(н)ый, утомлөннй, морённй, уморённй 2) мучение || мучен(н)ый

ТӨМИТЧӨМ 1) томление, утомлённость || утомлөннй 2) мучение || мучен(н)ый

ТӨМИТЧЫНЫ *возвр.* 1) томиться, истомиться; ~ **пленин** томиться в плену 2) мучиться (*находясь в тесном помещении, напр., о животных*) 3) застояться

ТӨНДЗИ в прошлый раз, в тот раз; недавно

ТӨНДЗИЯ прежний, относящийся к недавнему прошлому; ~ **сёрни** прежний разговор

ТӨНЛУН *гуал.* вчера

ТӨНЯ *рыб.* тоня; **бур** ~ хорошая тоня; **сьөмга кыян** ~ тоня для ловли сёмги; ~ **чөвтны** закинуть (*невог, сеть*)

ТӨПИТНЫ *перех.* 1) топить, вытопить, истопить, растопить; **гос** ~ вытопить сало 2) дать выстояться (*очиститься от угара*); **пывсья** ~ дать бане выстояться

ТӨПИТӨДНЫ *перех.* см. **төпитны** во 2 знач.

ТӨПИТӨМ топление || топлёный

ТӨПИТЧЫНЫ *возвр.* выстаиваться, выстояться (*после топки — о бане*)

ТӨПКЫСЬНЫ *изобр. неперех.* плюхнуться; ~ **няйтө** плюхнуться в грязь

ТӨР 1) хрупкий, слабый; ~ **көрт** хрупкое железо; ~ **пу** слабая древесина 2) перегорелый, истлевший, прелый; ~ **кучик** прелая кожа

ТӨРАВНЫ *перех.* заботливо ухаживать за кем-л.; выхаживать кого-л.; **гөтырыс ачыс төралiс висьысьбс** жена сама ухаживала за больным

ТӨРАЛӨМ уход || ухоженный; ~ **кага** ухоженный ребёнок

ТӨРАН, төрана 1) способный вместать, способный вместить; ёмкостью, вместимостью с 2) способный пропустить; **вөла-доддьялы төрана кост** промежуток, способный пропустить подводу

ТӨРАНЛУН вместимость, вместительность; ёмкость; **урчитны дозлысь** ~ определить ёмкость посуды

ТӨРАСЬНЫ *неперех.* заниматься уходом, ухаживать; выхаживать

ТӨРАСЬӨМ *и.г.* уход

ТӨРГ торго; **төргөн вузаны** продать с торгов

ТӨРГӨВЕЧ торговец; см. *тж.* **вузасьыс**

ТӨРГӨВӨЙ торговец || торговый

ТӨРГУЙТАН торговый; см. *тж. вузасян*
ТӨРГУЙТНЫ *неперех.* торговать; см. *тж. вузасьны*
ТӨРГУЙТОМ *и.г.* торговля; торг; см. *тж. вузасьом*
ТӨРГУЙТЧЫНЫ *возвр.* торговаться; см. *тж. доньясьны во 2 знач.*
ТӨРГУЙТЫСЬ продавец, торговец || торговающий; см. *тж. вузасьыс*
ТӨРИЧА *бот.* торица; *дука* ~ *бот.* пастушья сумка; *идйись* ~ *пожнавны* просеять из ячменя торицу
ТӨРИЧАОСЬ содержащий торицу (*о зерне*)
ТӨРМОМ прелый; трухлявый *разг.*; истлевший; ~ *сьомоса* с трухлявой сердцевинкой
ТӨРМОН, *төрмөна* см. *төран, төрана*; *кык ведра* ~ *пестер* лукошко ёмкостью два ведра; *машина төрмөна туй* дорога, по которой может проехать машина; *чунь* ~ *розь* отверстие толщиной с палец
ТӨРМОШИТЧЫНЫ *возвр.* беспокоиться, хлопотать; заботиться; *пыржө пывсян ломта*, — *төрмөшитчис поль* сейчас же баню истоплю, — хлопотал дед
ТӨРМЫНЫ *неперех.* 1) стать ломким, трухлявым; *кырсьыс сьодөдз төрмөма* кора почернела, стала трухлявой 2) преть, сопресть; тлеть, истлеть (*б.ч. о коже*); *гөгөр ставыс төрмөма* всё кругом истлело
ТӨРНОС тормоз (*в санях, в колесе*)
ТӨРНОСАВНЫ *перех.* заложить, подвести тормоз (*под полог, под обок колеса*)
ТӨРНЫ *неперех.* 1) вместиться; поместиться, уместиться, уложиться, войти; *ведра төриг* (*геепр.*) ведёрный; ~ *пызан сайо* уместиться за столом; *өдва төрим кузь пызан сайо* мы едва уместились за длинным столом; *став көлуй төрис ичотик ящико* все вещи уложились в маленький ящик; *ставон татчо төрам* мы здесь все поместимся; *таыс мичаыс оз төр* красивее этого не может быть; *таыс унаыс оз төр* больше этого не может быть 2) влезть, пролезть, пройти; *көмой муртса төрис* обувь еле влезла; *пуяс костод вөла оз төр* между деревьями повозка не пролезает; *пызан оз төр өдзөсөд* стол не пролезает в дверь
 ♦ *Ку пио ог төр* я места себе не нахожу; *некутшөм кыв оз төр сылы* никакие слова не проймают его; *он төр бергөдчыны* здесь негде повернуться, здесь тесно
ТӨРӨГ 1) тонкий лёд; шуга 2) торос
ТӨРӨДНЫ *перех.* вместить, уместить; уложить; *сюялөмөн* ~ *натолкать*; *көлуйсө төрөдим өти доддьо* все вещи уложили на один воз; *доз-*

муксө төрөд тайо джаджьяс посуду помести на эту полку
ТӨРӨДЧЫНЫ 1) *неперех.* поместиться, втиснуться, уместиться; ~ *пызан сайо* поместиться за столом; *йөзыс өдва төрөдчыны автобусас* люди еле втиснулись в автобус 2) тесниться, находиться на близком расстоянии; *льбөм пуяс костө төрөдчөмаось сэтөр кустьяс* между деревьями черёмухи теснятся кустарники смородины
ТӨРӨКАН таракан; *гөрд* ~ *рыжий таракан*, прусак; *сьөд* ~ *чёрный таракан*; *горзыс* (*сьылыс, чиргыс, чирзак*) ~ *запечный сверчок* • *быд төрөканыс нинөм повны перен.* каждого таракана нечего бояться; *төрөканьяскөд воюйтны шулт.* бездельничать (*букв. воевать с тараканами*)
ТӨРӨПИТНЫ *перех.* 1) торопить кого-л. 2) см. *телепитны*
ТӨРӨЧКИ оторочка
ТӨРӨЩИТАН *прич.* ноющий; ~ *дой* ноющая рана
ТӨРӨЩИТНЫ *неперех.* болеть, рвать, дёргать (*о нарыве*); *заводитис сьолбөмыс* заболело сердце
ТӨРС *звукпогр.* чик; *косаой уси кыыс и* ! *коса* выпала из рук и чик! (*сломалась*)
ТӨРСКАССЫНЫ *неперех.* *разброс.* погнуть, трухляветь; *пожөм зорйыс төрскассьома* сосновая жердь погнила
ТӨРСКӨБА подмёрзший; ~ *му* подмёрзшая земля
ТӨРСКЫСЬНЫ *неперех.* сломаться
ТӨРСМУННЫ I *неперех.* см. *төрс-кысьны*
ТӨРСМУННЫ II *неперех.* 1) подмёрзнуть, подмерзать; *туйыс төрсмунөма, и мунны вөли кокни* дорога подмёрзла, и идти было легко 2) сгуститься, слегка застыть (*напр., о масле*)
ТӨРСТЫНЫ см. *төрсмунны II в 1 знач.*
ТӨРЫТ вчера || *вчерашний*; ~ *рыт* вчера вечером; *төрытөдз* до вчерашнего дня; *төрытсынь* со вчерашнего дня
ТӨРЫТСЯ см. *төрыгья*
ТӨРЫГЬЯ вчерашний; ~ *газет* вчерашняя газета
 ♦ *лун корсьны* стучаться в открытую дверь (*букв. искать вчерашний день*)
ТӨТНИК последний слив пивного сусла; жидкое сусло; квас из такого сусла
ТӨЧИЛА точило || *точильный*; ~ *вор* корыто точила; *за* ~ *точильная ось*; ~ *из* ~ *точильный камень*; ~ *пызь* ~ *точильная пыль*; ~ *бергөдлыны* крутить точило
ТӨЧИТАВНЫ *перех.* *многокр.* точить,

переточить; ~ *пургьяс* точить ножи; см. *тж. ёсьтавыны в 1 знач.*
ТӨЧИТНЫ *перех.* 1) точить, наточить; *төчила вылын* ~ *пурт* наточить нож на точиле 2) *перен.* точить, грызть *кого-л.*
ТӨЧИТОМ точка, точение || *точёный*, *наточенный*; *точеный*; *көса* ~ *точёная коса*; ~ *пурт* ~ *наточенный нож*; ~ *пызан көкьяс* ~ *точёные ножки стола*
ТӨЧИТЧАН *точильный*; ~ *көлуй* ~ *точильное оборудование, точильное снаряжение*
ТӨЧИТЧОМ *и.г.* *наточка*
ТӨЧИТЧЫНЫ *неперех.* заниматься точкой, точить; *быдса лун* ~ *целый день точить*
ТӨЧИТЧЫСЬ *точильщик*
ТӨЧИТЧЫШТНЫ *уменьш.* заниматься точкой (*немного*)
ТӨЧИТЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* *поточить*
ТӨЩӨ *полюй*, *дуплистый*, с *дуплом*; *пустой*; ~ *пытшкөса* *полюй*; с *дуплом*; ~ *сяр* *пустой шар* • ~ *олөм* *пустая жизнь*
ТӨЩӨИН *пустота*
ТПРУ *межд.* *тпру* (*возглас, которым останавливают лошадь*); ~ *ни но оз төд а*) не понимает ни *тпру* ни *ну* (*о лошади*); б) *перен.* ни аза не знает; ни бе ни ме
ТПРУДИТӨДНЫ *изобр.* произнести *тпру*
ТПРУНИТНЫ *изобр.* см. *тпрудитөдны*
ТПРУТЬ, тпрутьө 1) *гет.* *телёнок* 2) *возглас, которым подзывают телёнка*
ТРАВЕЖ 1) *бесполезная трата, перевод чего-л.*; *нянь* ~ а) *перевод хлеба*; б) *ирон.* *хлебоед, неработник* 2) *гибель, пропаша, потеря*
ТРАВИТНЫ *перех.* 1) *травить, потравить, стравить что-л.*; *видз* ~ *травить луг* 2) *истратить, растратить*; *та выло оз сулав сьом* на это не стоит *истратить деньги* 3) *тех.* *травить*; *сер* ~ *травить узор*
ТРАВИТОМ 1) *потрава* || *потравленный*; ~ *көдза* *потравленные посевы* 2) *и.г.* *травление*; *серпас* ~ *травление рисунка*
ТРАВИТЧЫНЫ *неперех.* *быть* *потравленным*
ТРАГЕДИЯ *лит.* *трагедия*
ТРАГИКОМЕДИЯ *лит.* *трагикомедия*
ТРАДИЦИЯ *традиция*; *важ* ~ *старая традиция*
ТРАЙГЫНЫ *изобр.* *болтать, зубоскалить*; *час чөж* ~ *болтать в течение часа*
ТРАКЙӨДЛЫНЫ *перех.* *многокр.* *дёргать, передёргивать, трясти*; *соскөд* *дёргать за рукав*; *вой төв тракйө пуяссө* *северный ветер* *трясёт деревья*

ТРАЙЫНЫ см. трайодлыны; [~] гез дёргать верёвку

ТРАЙЫСЬНЫ *неперех. многокр.* дёргаться; вздрагивать; **кёрталом пыж дугдывтот трайысис ён төв вёсна** привязанная лодка беспрестанно дёргалась из-за сильного ветра; **синлапыс пондылө корсюрө** [~] иногда у него веки вздрагивают

ТРАЙЫШТНЫ *перех. уменьш.* по дёргать, потрясти

ТРАКНИТНЫ *перех. однокр.* дёрнуть, тряхнуть; **вөжжи** [~] дёрнуть вожжи

ТРАКНИТЧЫНЫ *неперех. однокр.* дёрнуться; вздрогнуть

ТРАКОДНЫ см. тракйыны

ТРАКТ тракт

ТРАКТИР трактир

ТРАКТОР трактор || тракторный; **додая** [~] трактор с санями; **кольбсаа** [~] колёсный трактор; **гөр** тракторный плуг

ТРАКТОРИСТ тракторист

ТРАКТОРИСТАВНЫ быть, работать трактористом

ТРАМВАЙ трамвай || трамвайный; **трамвайон мунны** ехать на трамвае

ТРАМПЛИН *спорт.* трамплин; **чечыштны** [~] вывсынь прыгнуть с трамплина

ТРАН *изобр.* неподвижно, как вкопанный; **сувтны** остановиться как вкопанный

ТРАНАКЫВНЫ *изобр. неперех.* греметь, стучать; **төв транакылыс ошиньын** ветер стучал в окно

ТРАНВИДЗНЫ *изобр. неперех.* торчать; находиться в неподвижности

ТРАНГОДЧЫНЫ *изобр. неперех.* застыть; вдрут остановиться

ТРАНЗИСТОР транзистор

ТРАНЗИТ транзит; **сөвтас нуны транзитон** груз везти транзитом

ТРАНКНИТНЫ *изобр.* стукнуть, ударить; **жөчөн** стукнуть жёстью

ТРАНКУМНЫ, **транмунны** см. тарк-мунны

ТРАНГОДЧЫНЫ *изобр. см. транакывны*

ТРАНСПОРТ транспорт; **көрт туй** [~] железнодорожный транспорт

ТРАНСПОРТЁР транспортёр

ТРАПЕЦИЯ *в разн. знач.* трапеция; **урок вылын төдмасим трапецияон** на уроке познакомились с трапецией; **гимнаст петкөдліс асьсө медся бура** [~] вылын гимнаст наилучшим образом показал себя на трапеции

ТРАПИО *собр.* тряпье, ветошь

ТРАНСФОРМАТОР трансформатор

ТРАНШЕЯ траншея; [~] **кодыны** рыть траншею

ТРАСИЧА 1) сорванец 2) *вводн. сл. употр. в случаях сетования на какую-л. оплошность;* **вунөді, трасичаы!** забыл, будь оно неладно!

ТРАССА трасса; **сынөд** [~] воздушная трасса; **петны важ** [~] **вылө** выехать на старую трассу

ТРАТШКАКЫВНЫ *изобр. многокр.* издавать глухой треск, трещать; **керка өдзөсис тратшкакылөмөн** (*geep.*) **воссис** дверь избы с треском открылась

ТРАТШКОДЧЫНЫ см. тратшкакывны

ТРАТШМУННЫ см. тратшнитны

ТРАТШНИТНЫ *изобр. однокр.* издавать глухой треск, треснуть

ТРАУЛЕР траулер

ТРАУР траур || траурный; [~] **паськөм** траурная одежда

ТРАЧ *подражание лёгкому треску;* [~] **орны** оборваться с лёгким треском; [~] **чегис кос сартас** с треском сломалась сухая лучина

◇ **Труч ни** [~] тишь да гладь, никакого шума

ТРАЧЙОДЛЫНЫ *перех.-неперех. многокр.* 1) ломать с треском; [~] **сартас** ломать с треском лучину 2) *прям. и перен.* издавать треск, трещать; ломаться с треском

ТРАЧКАКЫВНЫ см. трачйодлыны *во 2 знач.;* **көдзыдыс бара трачкакылө** снова трещат морозы; **сылиас рана вёсна гөлөсис трачкакылыс** из-за раны на шее голос трещал

ТРАЧКАКЫЛАН *прич. см. трачкөдчан*

ТРАЧКЕРНЫ *звукподр. однокр.* щёлкнуть, треснуть; [~] **чуньон** щёлкнуть пальцем; **неылын трачкерис курөк** недалеко щёлкнул курок

ТРАЧКӨДНЫ *изобр. перех.-неперех.* 1) стучать, трещать; **бара мөдісны пиньясыс** снова стали стучать зубы 2) ломать с треском; [~] **увьяс бипур** **вылө** ломать ветки для костра; [~] **резювьяс** ломать с треском сухие сучья

ТРАЧКӨДЧАН трескучий; [~] **гөлөс** *перен.* трескучий голос; [~] **пес** трескучие дрова

ТРАЧКӨДЧӨМ треск, трескотня; **кывзыны бипуралыс** [~] слушать треск костра; **кылыс пачлөн гора** [~] был слышен громкий треск печи

ТРАЧКӨДЧЫНЫ *неперех.* трещать; **би гажая трачкөдчис пачын** огонь весело трещал в печи; **кок улын йи трачкөдчө** лёд под ногами трещит

◇ **Пиньон** [~] щёлкать зубами

ТРАЧКӨМ *и.г.* треск; хруст; **пу сайсынь кылыс** [~] за деревом послышался треск

ТРАЧКЫНЫ *перех.-неперех.* хрустеть, хрустнуть, треснуть; сломаться с треском

ТРАЧКЫСЬНЫ *неперех.* 1) хрустнуть, треснуть 2) переломиться с хрустом

ТРАЧКЫСЬӨМ см. трачкөм

ТРАЧМУННЫ см. трачкысьны

ТРАЧМУНОМ см. трачкөм; **дрөгнитны трачмунөмыс** вздрогнуть от хруста

ТРАЧНИТЧЫНЫ *возвр. см. трачкысьны*

ТРЕБА *церк.* треба

ТРЕБУИТАНА требовательный || требовательно; [~] **шуны** сказать требовательно

ТРЕБУИТНЫ *перех.* требовать; [~] **во-ча кыв** требовать ответ

ТРЕБУИТОМ требование || потребованный, затребованный

ТРЕБУИТЧЫНЫ *возвр.* требоваться, потребоваться

ТРЕВОГА тревога; **чеччыны** [~] **серти** подняться по тревоге; **юбртны** [~] объявить тревогу

ТРЕВОЖИТНЫ *перех.* тревожить, потревожить

ТРЕГУБЕЧ ботальная сеть; см. *тж.* **ботан**

ТРЕГУБЕЧАСЬНЫ ловить рыбу ботальной сетью; см. *тж.* **ботайтчыны**

ТРЕЗУБ ножовка; ручная (*столярная*) пила

ТРЕКО трико; **костюм вылө** [~] трико на костюм

ТРЕЛЮИТНЫ *лес.* трелевать; см. *тж.* **чукөртны** *в 3 знач.*

ТРЕЛЮИТОМ *лес.* трелёвка || трелёванный; см. *тж.* **чукөртөм** *в 3 знач.*

ТРЕЛЮИТЧАН *лес.* трелёвочный; [~] **трактор** трелёвочный трактор; [~] **уджъяс** трелёвочные работы

ТРЕЛЮИТЧӨМ *лес. см. трелюйтөм*

ТРЕНЕР тренер; см. *тж.* **велөдыс** *в 1 знач.*

ТРЕНИРОВКА тренировка || тренировочный; **нуөдны** [~] проводить тренировку

ТРЕНИРУЙТНЫ *перех.* тренировать; [~] **венласысыс** тренировать борцов

ТРЕНИРУЙТОМ тренировка || тренируванный

ТРЕНИРУЙТЧАН тренировочный; [~] **зал** тренировочный зал

ТРЕНИРУЙТЧӨМ тренировка; **мынтысыны тренируйтчөмыс** [~] платить за тренировку

ТРЕНИРУЙТЧЫНЫ *возвр.* тренироваться

ТРЕНЬВИДЗНЫ см. **тоньвидзны**; **таган вылын треньвидзис сабссьөм чайник** на таганке болтался чайник, весь покрытый сажей

ТРЕНЬГЫСЬНЫ *неперех.* звенеть, обладать звонкостью; **эзыс пурт** **треньгысис** серебряный нож зазвенел

ТРЕПАН *гвал.* трепалка

ТРЕСИТНЫ *перех.* бить, трясти

ТРЕСИТЧЫНЫ *возвр.* биться, трястись

ТРЕСКА треска || тресковый; **сола** ~ солёная треска; **мус** тресковая печень
ТРЕСНИТНЫ *неперех.* 1) околеть, умереть 2) *см. тресьмуны*
ТРЕСТ трест || трестовский
ТРЕСЬМУННЫ *неперех.* лопнуть, треснуть; **тадзи од тресьмунас планыд** так ведь лопнет план
ТРЕТШКОБТОМ *и.г. см. трачкём*
ТРЕТШКОБТЫНЫ *изобр. однокр.* треснуть, хрустнуть
ТРЕТШКОДЧЫНЫ *см. трачкёдчыны*
ТРЕЮК *этно.* свадебный головной убор невесты
ТРЕБУНА трибуна; **кайны** ~ **вылө** подняться на трибуну
ТРЕБУНАЛ трибунал
ТРИВКЙЫСЬНЫ *изобр. неперех.* прыгать, скакать; **көзапи моз** скакать как козлёнок
ТРИВКНИТНЫ *изобр. неперех.* прыгнуть, скакнуть; **гөп вомөн** прыгнуть через лужу
ТРИВКНИТЧЫНЫ *изобр. возвр.* 1) *см. тривкнитны* 2) *перен.* дрогнуть; **тривкнитчис нывлөн сьблөмыс** сердце девушки дрогнуло
ТРИВКСЬОДНЫ *изобр. неперех.* поскакать; **көч тривксьодіс буждлань** заяц поскакал к обрыву
ТРИВКЪЯВНЫ *изобр. разброс.* скакать; **йөрын тривкъялісны куим баля** в загоне скакали три ягнёнка; **көч моз** ~ скакать как заяц
ТРИГОНОМЕТРИЯ тригонометрия
ТРИЕР с.-х. триер
ТРИЖ: гачтөм ~ голоштанник (*о малолетнем мальчике, ещё не носившем штанов*)
ТРИКОТАЖ трикотаж || трикотажный
ТРИНА-ТРОНАКЫВНЫ *изобр.* звенеть, издавать гулкий звук; *см. тж. бруна-бронакывны*
ТРИНВИДЗНЫ, **треньвидзны** торчать; возвышаться; **сюрьяяс вылын тринвидзис вирич** на столбах возвышался рассадник
ТРИНКЙЫНЫ *изобр. см. тривксьодны*
ТРИННЯВНЫ *изобр. см. тривкъявны*
ТРИН-ТРОН *звукоедр.* звук, изображающий пустоту; **керкаас** ~ в избе пусто (*хоть шаром покати*)
ТРИНЬ *звукоедр.* динь, дзинь
ТРИНЬ-БРИНЬ *изобр.* прыг-скок; ~ **мунны** идти подпрыгивающей походкой
ТРИНЬГАН 1) колокольчик 2) детская погремушка
ТРИНЬГОМ *и.г.* 1) звон; **черьяслөн** ~ звон топоров 2) треньканье; **балалайкаөн** треньканье на балалайке
ТРИНЬГЫНЫ *неперех.* 1) звенеть;

черьяс триньгёны топоры звенят 2) бренчать; тренькать; **балалайкаөн** ~ бренчать на балалайке
ТРИНЬГЫСЬНЫ *неперех.* звенеть, обладать звонкостью; **ыргөн сьөмпас триньгьсьб?** медная монета звенит?
ТРИНЬК *см. тринь*
ТРИНЬКЕРНЫ *изобр. неперех. однокр.* 1) прозвенеть 2) тренькнуть; ~ **балалайкаөн** тренькнуть на балалайке
ТРИНЬКЕРӨМ *и.г.* звонок; **телефонлөн мөдысь дзикөдз садьмөдіс менө** второй звонок телефона совсем разбудил меня
ТРИНЬКМУННЫ 1) *см. тринькерны* 2) зазвонить; **тринькмуніс телефон** зазвонил телефон
ТРИНЬКНИТНЫ *см. тринькмуны*
ТРИНЬКСЬОДНЫ *изобр. неперех.* скакать, прыгать; стремительно бежать; **пос тшупөдыясти** прыгать по ступенькам лестницы
ТРИНЬМУННЫ *см. тринькерны*
ТРИНЬӨ колокольчик; **мый вынысь гольбөдчыны триньбөн** изо всех сил звонить в колокольчик
ТРИНЬӨБТЫНЫ *звукоедр. неперех. однокр.* прозвенеть; **коркө и часі триньбөтис** наконец, прозвенели часы
ТРИНЬӨДНЫ *звукоедр. неперех. многокр.* звенеть
ТРИНЬӨДЧЫНЫ *см. триньгыны во 2 знач.*
ТРИНЬ-ТРИНЬ *звукоедр.* динь-динь
ТРИНЬ-ТРОНЬ *звукоедр.* трень-брень
ТРИНЬЯВНЫ, **триньявны** *неперех. см. тривкъявны*
ТРИНЯКЫВНЫ *звукоедр. см. триньгыны*
ТРИНЯ-ТРОНЯКЫВНЫ *звукоедр.* звенеть, бренчать
ТРИЧ *звукоедр.* чик! **петуклысь бордыяссө, бөжсө** — ! крылья, хвост петуха — чик!
ТРИЧКА-ТРАЧКАКЫВНЫ *звукоедр.* трещать, ломаться с треском; **кок улын тричка-трачкакыліс коснитш** под ногами трещал сухой мох
ТРИЧКӨБТЫНЫ *звукоедр. неперех. однокр. см. тричмунны*
ТРИЧМУННЫ *звукоедр. неперех.* щёлкнуть, хрустнуть, треснуть; **вөрын кө мыйкө тричмунө, пыр и повзыштан** если в лесу что-нибудь треснет, сразу вздрогнешь
ТРИЧМУНОМ *и.г.* хруст, треск; **пуйсайсянь кыліс төдса** ~ за деревом слышался знакомый хруст
ТРОВКОС лёгкий, ходкий; ~ **пыж** ходкая лодка
ТРОЙКА тройка; ~ **додявны** запрячь тройку
ТРОКСЬОДНЫ *неперех.* семенить; ~ **сикт кузя** семенить по селу

ТРОЛЛЕЙБУС троллейбус || троллейбусный
ТРОН, **тронь** *см. тан II*
ТРОНЬГОМ *и.г.* звон; **орчча жырйын кыліс стенин өшалан часілөн** ~ в соседней комнате был слышен звон настенных часов
ТРОНЬГЫНЫ *неперех.* 1) *см. триньгыны во 1 знач.* 2) звонить, бить; **көнкө троньгис звөна часі** где-то били часы со звоном 3) звенеть, дребезжать
ТРОНЬГЫСЬНЫ 1) *см. триньгысны* 2) чокнуться 3) *диал.* обвиснуть
ТРОНЬКЕРНЫ *звукоедр. неперех. однокр.* зазвенеть; издать звон; **ключ бергөдөмысь томан тронькерис** от поворота ключа замок зазвенел
ТРОНЬКЙӨДЛЫНЫ *звукоедр. неперех. многокр.* звенеть; **тронькйөдлісны черьяс** звенели топоры; **некод нинөм эз шу, сөмын тронькйөдліс ыргөн триньбө** никто ничего не говорил, только звенел медный колокольчик
ТРОНЬМУННЫ *звукоедр. неперех. однокр.* прозвенеть; **троньмунічашкалі пожөм чурка** со звоном раскололось сосновое полено
ТРОНЬӨБТЫНЫ *неперех. однокр.* 1) прозвенеть 2) брякнуть *разг.*; звякнуть
ТРОНЬӨДНЫ 1) *неперех.* брякать *разг.*; звякать 2) *перех.* извлекать звон
ТРОНЬӨДЧЫНЫ *см. триньгыны*
ТРОНЯКЫВНЫ *неперех.* издавать звон, звенеть; бренчать; **кок улын троньякыліс чарөм** под ногами звенел наст; **пожөм кер троньякылөтупыльтчө кырйөд** сосновое бревно со звоном катится под гору
ТРОПИК тропик || тропический; ~ **вөр** тропический лес; **тропикын олысьяс** жители тропиков; **тропикса быдмөгъяс аслыссикасөс** тропические растения своеобразны
ТРОТИКТЫНЫ *изобр. неодобр.* бежать за кем-л.; **кужтөма лыжиөн кодкө бөрся** неумело катиться за кем-то на лыжах
ТРОТШМУННЫ *звукоедр. см. тричмунны*
ТРОФЕЙ трофей || трофейный; **сьбръсыс вайөма көлуй** с собой привёз трофейные вещи
ТРОЦКИСТАВНЫ *перех.* объявить, назвать последователем троцкизма; **эз өгнамөс менө** ~ не одного меня объявили троцкистом
ТРОПА *охот.* тропа; **көч** ~ заячья тропа; **руч** ~ лисья тропа; *см. туй во 2 знач.*
ТРОПАЛА *этно.* 1) колотушка для вытряхивания снега и осматривания ягеля 2) колотушка для вытряхивания шкуры

ТРОПИЛО строило

ТРОПИТНЫ *перех.* 1) проложить, протоптать тропинку; 2) утоптать; **кёряс тропитисны чом гогорсо** вокруг чума всё утопано оленями

ТРОПОК ломкий, хрупкий; **сюмод** ломкая берёста • **пёрысь лыд** — старые кости хрупкие

ТРУБА 1) в *разн. знач.* труба; **ва мунан** — водопроводная труба; **войт-ва лэчан** — водосточная труба; **пач** — дымовая труба; **трубаён ворсны** муз. играть на трубе 2) *диал.* колодец

ТРУБИЧА 1) катушка; **сунис** — катушка ниток 2) *ткац.* катушка, вьюшка; **выло шёрт быдмавы** намотать пряжу на катушку 3) ступица; **телега** — ступица колеса

ТРУБИЧААСЬНЫ *возвр.* идти в трубку; **остеблиться** (о хлебе); **сю кутма** — рожь пошла в трубу

ТРУБКА 1) в *разн. знач.* трубка; **рудзог трубкао нин гаргыштчө** рожь уже сворачивается в трубку; **теелефон** — телефонная трубка 2) рулон

ТРУД труд; **ас трудон овны** жить своим трудом; **пуктыгөм** нетрудовой • **трудыд вао оз вой** *посл.* труд в воде не тонет

ТРУДИТЧӨМ *и.г.* трудовая жизнь, деятельность; **пасыны** отметить трудовую деятельность

ТРУДИТЧЫНЫ *возвр.* трудиться

ТРУДИТЧЫСЬ трудящийся; труженник, труженица

ТРУДИТЧЫШТНЫ *возвр. уменьш.* потрудиться

ТРУКАВ *диал.* 1) нежный, слабый, уязвимый, чувствительный (о частях тела); **сьболом** нежное сердце 2) раненый (о птицах)

ТРУК-ТРАКВОЧНЫ *см.* **трук-траккерны**

ТРУК-ТРАККЕРНЫ *изобр. перех.* тряхнуть, встряхнуть раз-другой; **ки** тряхнуть руки

ТРУНА-ТРОНАКЫВНЫ *звукподр. неперех.* звенеть (о сухих брёвнах, об обожжённом кирпиче)

ТРУНДА чёрная торфянистая земля, торфяник, торф; **сись куйода сора** — торфоперегной; **выв** торфяник; **трундаа нюр** торфяное болото

ТРУНДИТНЫ *неперех.* тлеть, гореть (без пламени); **бипурыс трундитө**, **оз сотчы** костёр тлеет, не горит; **кос дырйи нюр трундитө** в жаркое время болото горит

ТРУНДИТӨМ *и.г.* тление

ТРУН-ТРОН *см.* **трин-трон**

ТРУНЬГЫНЫ *неперех.* струиться, подниматься (о дыме); **сюргяон** **труньгө тшын** столбом поднимается дым

ТРУНЬ-ТРОНЬ *звукподр.* бряк-звяк; **ведраыс** — **тутис кыгчөкө** **пемыдас**

ведро с грохотом полетело куда-то в темноту

ТРУНЯ-ТРОНЯКЫВНЫ *см.* **труна-тронакывны**

ТРУППА труппа; **балет** — балетная труппа

ТРУС трус

ТРУСИК трусики; **кежысь** в одних трусиках

ТРУСНИТНЫ 1) *перех.* потрусить, посыпать (*напр., солью*); **нянь солон** — посыпать хлеб солью 2) пройти лёгкому дождю

ТРУСТ, труштшөна *см.* **трасича**

ТРУЧКА-ТРАЧКАКЫВНЫ *изобр. неперех.* трещать, потрескивать

ТРУЧ: — **ни трач** тишь да гладь; — **ни трач, нинөм оз кысысь** тишь да гладь, ничего не слышно

ТРЮМ трюм; **бөжладор** — кормовой трюм

ТРЮМО трюмо; **шыльөдчыны** — **вөдзын** причёсываться перед трюмо

ТУ: **ту да бу сёрни** слухи, сплетни; **ту ни бу овны** жить тихо, спокойно; **ту ни бу (ту ни сюв)** **вошны** бесследно исчезнуть

ТУАЛЕТ туалет

ТУБЕРКУЛЁЗ туберкулёз || туберкулёзный; **туберкулёзон** **висьмыны** заболеть туберкулёзом

ТУБРАВНЫ *перех. многокр.* 1) обёртывать, заворачивать; укутывать; свёртывать; **кагаос** — заворачивать ребёнка 2) обволакивать; обложить; **енэжсө кыза тубралөмаось кымөрьяс** небо сплошь обложили чёрные тучи

ТУБРАЛОМ 1) завёртка, упаковка, запакровка || завёрнутый, упакованный, запакованный 2) укутывание || укутанный

ТУБРАС свёрток, узелок; пакет; **бумага тыра** — пакет с бумагами; **мича** — красивый пакет; **нянь** — узелок с хлебом

ТУБРАСЬНЫ *возвр.* кутаться, укутаться, закутаться; *см. тж. гартчыны* в 3 *знач.*

ТУБРӨД *см.* **тубрас**

ТУБЫР *см.* **тубрас**; **гөрд көртөдө** — свёрток с красной повязкой

ТУБЫРТАН *прич.* обёрточный; — **бумага** обёрточная бумага

ТУБЫРТАС *см.* **тубрас**; **тубыртассө саймовт кыгчөкө** припрячь свёрток где-нибудь

ТУБЫРТНЫ *перех. однокр.* 1) обернуть что-л. чем-л.; завернуть что-л. во что-л.; свернуть что-л.; упаковать, запаковать; **ньбөмтор** — **кабалаө** завернуть попкушку в бумагу 2) обложить

ТУБЫРТӨМ завёртка, обёртка || завёрнутый, обёрнутый; **локны** **козинөн** прийти с завёрнутым подарком

ТУБЫРТЧЫНЫ *возвр.* завернуться,

свернуться, запаковаться, укрыться; — **байкөвөй шебрасон** завернуться в байковое одеяло; **лымйон** **тубыртчөм** (*прич.*) **вөр** снегом укрытый лес

ТУВ(-й-) I 1) гвоздь; **көрт** — железный гвоздь; **пу** — деревянный гвоздь

2) костыль; вешалка; колок *обл.* • **ведра өшөдны** — **йыло** повесить ведро на колок; — **выло мый оз өшйи?** *загадка* что нельзя повесить на вешалку? (*отгадка* **чипан колык** куриное яйцо); **рушкүтө тувйө он өшөд** *посл.* живот на гвоздь не повесишь 3) шпилька (*деревянная, сапожная*) 4) *плотн.* нагель, шпонка; шип; **джоджыс** — **вылын** пол на шипах; **нетшыштим тувсө, и зато**

рыс вөрзис вытащили шпонку, и затор тронулся 5) втулка, затычка; **бөчка** — втулка бочки 6) клин; **гач**

тувьясыс гөрдөс клинья брюк красные; — **сюйны** вставить клин 7) зубец, зубцы; **пиня** — зуб бороны

◇ **Истөг** — спичка

ТУВ(-й-) II *уст.* фунт; **вит** — **пызь** пять фунтов муки

ТУВДНЫ *книжн. см.* **турдыны, гегдыны**

ТУВЙЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) вбить, вколотить; забить; заколотить 2) прибить; **колө** — **пөвсө** нужно прибить доску 3) *перен.* резко сказать 4) *перен.* приткнуть, пристроить; **нетшыштис юр вывьсыс шапкасө да тувйыштис бөр** **пуклөс выло** сорвал с головы шапку и приткнул её на заднее сиденье; **видзөдлис, кыгчө** — **ассыс көлуйсө** посмотрел, куда приткнуть свои вещи 5) *перен.* навязать; **гортгөгөрсө удж** навязать домашнюю работу 6) *перен.* ударить; **вынысь тувйыштис** **садатлы асылс** с силой ударил солдата в ответ

ТУВКАН *тех.* баба (*для забивания свай*)

ТУВКАСЬНЫ *см.* **тувкөдны**

ТУВКЙӨДЛЫНЫ *перех.-неперех. многокр.* 1) толкать, подталкивать; — **бокө** толкать вбок; **мышкө** — подталкивать в спину 2) распахать, распахивать *разг.*; **көлуй** — **пельсө-ясө** распахивать вещи по углам

ТУВКЙӨДЧЫНЫ *возвр.* толкаться

ТУВКНИТНЫ *перех. однокр.* толкнуть, подтолкнуть; ткнуть; — **морөсө** толкнуть в грудь

ТУВКНИТӨМ *и.г.* толчок; **зон паллялис** **тувкнитөмысь** парень проснулся от толчка; **тувкнитөмысь эз вөв доймана** толчок не был большим

ТУВКНЫ, тувкыны 1) *см.* **тувкнитны** 2) отдавать в ноги (*при ходьбе по твёрдому грунту*)

ТУВКӨДАН *трамбовочный; му* — **машина** трамбовочная машина

ТУВКӨДНҮ *перех.* 1) подталкивать; **көдөскө** подталкивать кого-нибудь 2) трамбовать, уплотнять; **мудода** трамбовать насыпь
ТУВКӨДӨМ трамбовка || трамбованный, утрамбованный
ТУВК-ТУВКВӨЧНҮ *см.* **тувк-тувккерны**
ТУВК-ТУВККЕРНЫ толкнуть, ткнуть раз-другой; **порсыпи тувк-тувккерис нырнас** поросёнок раз-другой ткнул носом
ТУВКЫД 1) твёрдый, утопанный, плотный; **йи** крепкий лёд; **му** твёрдая почва; **пу** плотное дерево; **туй выло петны** выйти на плотную дорогу 2) крепкий, крепко сложенный (о человеке); **кага** крепкий ребёнок; **морт** крепкий человек
ТУВКЫНЫ *перех. см.* **тувкнитны**
ТУВКЫШТНЫ *уменьш.* толкнуть, подтолкнуть слегка; **кодкө тувкыш-тис бокд** кто-то слегка толкнул в бок
ТУВСАВНЫ *неперех.* 1) провести весну; **гортын** провести весну дома 2) заниматься (*весенним*) сплавом леса, сплавлять лес; **медасыны** наняться на весенний лесосплав; **том дырсянь** быть на сплаве с молодых лет; во время лесосплава **тувсалгөн** (*геенр.*) на лесосплаве; **тулысбыд и гоёмбыд** быть на сплаве в течение всей весны и лета
ТУВСАЛӨМ *и.г.* сплав леса (*весной*)
ТУВСАЛЫС сплавщик, рабочий на сплаве леса
ТУВСАЧ отощавший от недокорма (о скотине)
ТУВСОВ весенний; вешний; **ва** вешние воды; **гөра-көдза** весенний сев; **кадө** в весеннюю пору; **лым** весенний снег • **войыд көч бөж куза погов.** весенние ночи с заячий хвост; **лун во вердө погов.** весенний день год кормит
 ◊ **йи выло моз надейтчыны** надеяться как на весенний лёд; **кутны (вөдитны)** истощиться к весне (о рабочем скоте)
ТУВСОВЪЯ *см.* **тувсов**; **уджъяс** весенние работы
ТУВСОВЪЯДОР к весне; на исходе зимы
ТУВСӨГ рыболовная запруда для вылова рыбы весной; учуг обл.
ТУВЧЧАВНЫ *неперех. многокр.* 1) ступать; **видзчысьөмөн** ступать осторожно; **зумыда** уверенно ступать 2) наступать; **кок выло** наступать на ноги • **асывсынь вина пробка выло** с утра быть пьяным (букв. с утра наступать на пробки винных бутылок)
ТУВЧЧАЛӨМ *и.г.* шаг, шаги; **чөвлөняс кылс сөмын көръяслөн** в тишине было слышно, как ступали олени

ТУВЧЧӨМ *и.г.* шаг; **кывны өдзөс сайысь быд** слышать за дверью каждый шаг
ТУВЧЧЫНЫ *неперех. однокр.* 1) ступать; **гораджыка оз лысыт** громче ступить не смеет 2) наступить; **коклябөр выло** наступить на пятку
 ◊ **көрт асык выло** обжечься (букв. наступить на железный обруч)
ТУВЧЧЫНЫ-БЕРТЧЫНЫ *возвр.* поступать; **друг моз** поступать по-дружески; **сийө быдөнкөд лёка тувччө-бертчө** он со всеми поступает плохо
ТУВЪЯ I 1) с клином; **дөрөм** рубашка с клиньями (*по бокам*) 2) сборчатый, в складках, со складками; **пась** сборчатая шуба; **юбка** юбка со складками
ТУВЪЯ II *весом* в фунт; фунтовой; **кымын сын** зыб весом почти фунт
ТУВЪЯВЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) вбивать, забивать 2) забивать, заколачивать; **өшиньяс** забивать окна 3) прибывать; **пөвьяс** забивать доски
ТУВЪЯВНЫ *перех.* 1) забить; вбить; **көрт тув** забить гвоздь; **майөг** забить кол 2) забить, заколотить; **өшинь** заколотить окно 3) прибить; **дзир** прибить шарнир; **подмётки** прибить подмётку 4) заклинить, забить клин; **чер** заклинить топор 5) заделать, сколотить; **ящик** сколотить ящик 6) *перен.* устроить разг., пристроить; **нылөс куканьяс динө** устроить девушку телятницей 7) *перен.* навязать; **быдөнлы өтыджада вот** навязать всем одинаковый налог; **көдзны кукуруза** заставить сеять кукурузу 8) *перен.* затиснуть, засунуть; **зептас тувъя-лис көлөкөльчик** в карман засунул колокольчик 9) *перен.* вбить, зас- тавить усвоить; **внушить что-л.; **челядь вежөрө төдөмлуньяс** вбить знания в головы детей
 ◊ **Син** смотреть пристально; смотреть не сводя глаз
ТУВЪЯЛӨМ 1) забивка || забитый, заколоченный 2) прибывка || прибывтый 3) заклинённый 4) заделка || заделанный 5) *перен.* устроенный разг., пристроенный 6) навязанный
ТУВЪЯСЪНЫ *возвр.* 1) заниматься вбиванием, вколачиванием, забиванием, прибыванием, заколачиванием; **лунтыр мыйкө тувъясис** целый день что-то забивал 2) *перен.* вклиниться; пристать, приткнуться; **бара сы дөрө көсыянь?** снова собираешься пристать к нему? 3) *перен.* застрять где-л. (на какой-л. работе) 4) *перен.* устаться; **синьясөн джоджө** устаться в пол 5) *перен.* напроситься; **гөститны** напроситься в гости**

ТУГ(-й-) 1) кисть, кисточка; **вөнъ** кисть пояса 2) бахрома; **чышъян** бахрома платка • **керкаын вөнъ, ывлаын** *загадка* в избе пояс, на улице кисточка (*отгадка нитш мох*)
 ◊ **Шөвк** *букв.* шёлковая кисточка (*ласк. обрац. к девушке, девочке*); **кодъ** как кисточка (об опрятной, приятной девочке, девушке)
ТУГАН 1) вершина, верхушка (*герва*); **пожөм** вершина сосны; **пу** вершина дерева; **йылөдз** до самой верхушки 2) крона; **тшөтшө-дөм тугана оржы** тополь с подстриженной кроной
 ◊ **йылө мунны** уехать далеко (букв. забраться на вершину дерева)
ТУГЪЯ 1) с кистями; **бөж** хвост кисточкой; **вөнъ** пояс с кистями 2) с бахромой 3) махровый; **дзори-дзьяс** махровые цветы
ТУГЪЯВНЫ *перех.* пришить к чему-л. кисти, бахрому; **чышъян** пришить к платку кисти, бахрому
ТУДЖНЫ, тужны *диал. перех.* жрать, сожрать; **мый ки улас веськалө, сийөс и туджас** что попадёт под руку, то и сожрёт
ТУДЛА *диал.* жердь, служащая для валки леса
ТУЖА-НУЖА трудности, нужда; мытарство; **лэптыны** терпеть трудности, нужду; **тужа-нужаө** *веськавны* оказаться в нужде; **сиктса челядьөс война кадса** *верстям-мөдис* трудности военных лет сделали сельских детей взрослыми
 ◊ **аддзывны** испытать горе и печаль
ТУЖИТНЫ, тужитчыны *неперех.* тужить; беспокоиться; **эн тужит, ставыс лоө бур** не тужи, всё будет хорошо
ТУЖ-ТАЖМУННЫ *неперех.* раскорячиться (*под тяжестью*); обесси- лев, пошатнуться
ТУЖУРКА тужурка; **гөна** тужурка с мехом
ТУЗ *в разн. знач.* туз; **петны тузөн** ходить с туза; **сийө сьөм тузөн лыд-дысьсө** он считается финансовым тузом; **тани тузьяс гөститөны** здесь тузы гостят
ТУЗКӨКАТШ *диал.* тычок, удар кулаком; **юр пыдөсө** *пуктыштны* ударить кулаком по голове
ТУЗТУКМАН *см.* **тузкөкатш**
 ◊ **пуктыны** наставить шишек, стукнуть по башке
ТУЗТУКМАНАВНЫ *перех.* бить, колотить, ударять
ТУЗУЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) копошиться, возиться 2) биться, трудиться через силу
ТУЗЪЫЛӨМ паводок || паводковый; **арся** осенний паводок
ТУЗЪЫНЫ *неперех.* вздуться; **ю ту-**

зис река вздулась; **пузыны** разлиться

ТУИС туес, бурак; **вьль** **вöчны** изготовить новый туес; **туисын видзан йöв дыр оз шоммы** молоко, хранящееся в туесе, долго не скисает

♦ **Кока** *шутл.* хвост, тень (о человеке, неотступно следующем за кем-л.); **пыдöстöм** болтун

ТУЙ 1) дорога; путь || дорожный, путевой; **ва** а) водный путь; б) фарватер; **ва индалысь** лоцман; **векни виза көрт** узкоколейка; **веськыд** прямая дорога; **вöла** проезжая дорога; **вөр кыскалан** лесовозная дорога; **выльöн пуксьöм** первопутюк; **гожся** летник; **джек помъясöн вольсалöм** мостовая из торцов; **из** булыжная мостовая; **көрт** железная дорога; **кузь** дальний путь; **кытшöла** окольный путь; **лызь** лыжня; **мир** большак; тракт; **олан** жизненный путь; **посйöм** гать; **сьöкыд** тяжёлая, трудная дорога; **тöвся** зимняя дорога, санный путь; **тувкыд** торная дорога; **чорыд** дорога с твёрдым покрытием; **шөр выв** магистраль; **ям** большак; **бок** обочина; **визь** направление, линия дороги; **вож** а) перекрёсток; распутье; б) ответвление дороги, ветка; **вöчысь** дорожный рабочий; **выв альбом** дорожный альбом; **выв пас** дорожный знак; **ёрт** спутник; **индалысь** провожатый, проводник, вожак; **морт** **выв морт** прохожий, проезжий; путник; **овмöс** дорожное хозяйство; **падвезасянин** перекрёсток; **паскöма** в дорожной одежде; **юж** торная накатанная зимняя дорога; **ва туйöд вайны** завезти водным путём; **вуджны** *прям. и перен.* перейти дорогу; **вунöдны** забыть дорогу; **кузя мунны** идти по дороге; **кутны** держать путь; **потшны** *прям. и перен.* преградить дорогу; **пуксьöм бöрын** после того, как установилась дорога; **сетны** дать дорогу; **туйö лэптысян сьöм** подъёмные деньги; **туйö петны** отправиться в путь, в дорогу; **пискöдны** *прям. и перен.* пробить дорогу; **туйысь вошны** сбиться с пути • **туйö кө он петав, овны он вела** *посл.* если из дому не выедешь, жить не научишься; **туйö мöдöдчöм мортлы кузь мойд оз панлыны** *посл.* отправившемуся в путь длинную сказку не рассказывают; **туйö петигöн кө кизь орö, абу бур водзö** *примета* если перед дорогой оборвется путовница — не к добру; **туяд няныд оз сьöктöд** *посл.* в дороге хлеб не в тягость 2) дорожка, тропа; тропинка; **лэч** , **чöс**

охотничья тропа с ловушками, силками; **пода** пешеходная дорожка, тропа 3) след; **вундысьлöм** след пореза; **додь** санный след; **дой туйяс** следы ран; **кöч кок** след зайца; **лызь** лыжный след; **пинь** след укуса; **писти** след оспы; **плеть** следы ударов плетью; **телега** след колёс телеги; **чунь туйяс** следы, отпечатки пальцев 4) проход; **пос вывти** **тупкöма** проход через мост закрыт 5) *неол.* шоссе; **Сыктыв** Сысольское шоссе

♦ **Абу кө мöд** в крайнем случае; **бур** ! счастливый путь! **восьса** зелёная улица; **медбөрья** последний путь; **öдзöс** дверной проём; **öшинь** оконный проём; **пом воштны** пропасть без вести; **петан** выход; **сёян муан** *анат.* желудочно-кишечный тракт; **тшак под** *бот.* грибница; **Утка** *астр.* Млечный путь; **ни ньöв (пас)** ни проходу, ни проезду; никаких следов, полное бездорожье

ТУЙБЕРДА придорожный; **рас** придорожная роща

ТУЙБОКСА *см.* **туйбердса**; **вөр** придорожный лес; **сюръяяс** придорожные столбы

ТУЙБÖР под гору; **меным тати** мне здесь под гору

ТУЙВЕЖ перекрёсток, распутье, развилина; **туйвежö вотöдз** не доходя до перекрёстка; **туйвежын судавны** стоять на распутье

ТУЙВЕЖАСЬНЫ *неперех.* разминуться; **ме, гашкö, туйвежаси воккöд, и öни сийö корсьö менö** может быть, я разминулась с братом, и сейчас он ищет меня

ТУЙВИЗЬ направление, линия, путь; **вьль** новое направление; **индöм** указанное направление; **овмöс сöвмöдан** направление развития хозяйства

ТУЙВЫВСА путевой; **пасйöдъяс** путевые записи; **уджалысь** путевой рабочий

ТУЙДАВНЫ *перех. разброс.* протирать; прокладывать (*дороги, тропинки*)

ТУЙДНЫ *перех.* 1) надколоть, надрубить; **зубилöн да чегны** надрубить зубилом и переломить 2) направить *кого-что-л. куда-л.*; **ю көдж** **весьтас** направить реку по излучине; **йöзыс туйдiсны да вои** люди подсказали, и я добралась; **йöз туйдтöг** (*геол.*) **воны** добраться без посторонних указаний 3) *перен.* наметить; **видз-му овмöс кыпöдан** **визьяс** наметить направления подъёма сельского хозяйства 4) *перен.* ориентировать *кого-л.* 5) показать, научить, наставить; **оз кө куж, туйды** если он не умеет, научи 6) свести, перевести, перенести (*изобра-*

жение на что-л.); **серпас** перевести рисунок

♦ **да путшкыны** учить-наставлять **ТУЙДÖД** *неол. грам.* правило

ТУЙДÖДАВНЫ *перех.* 1) наставлять, напутствовать; **кöни да кыдзи асьтö кутны** наставлять, где и как себя вести 2) *см.* **туйдны** в 4 знач.

ТУЙДÖДАН напутственный, наставительный; **сёрни** напутственная речь

ТУЙДÖДАНА наставительный, напутственный || наставительно, напутственно; **индöдъяс** напутственные указания; **шуваны** наставительно говорить

ТУЙДÖДНЫ *см.* **туйдны**

ТУЙДÖДÖМ *и.г.* наставление, напутствие; **бур вылö** доброе наставление

ТУЙДÖДЧЫНЫ *возвр. перен.* ориентироваться; определиться; **велöдысьö** определиться на учителя

ТУЙДÖМ *см.* **туйдöдöм**

ТУЙДЧÖДНЫ *перех.* надколоть, надломить

ТУЙДЧÖМ, туйдчöдöм надлом; трещина || надтреснутый; **öшинь** **стеклö** надтреснутое оконное стекло

ТУЙДЧÖМИН надлом

ТУЙДЧЫНЫ *неперех.* 1) треснуть, дать трещину; надтреснуть; **лы туйдчöма чегны** кость надломилась; **потны** надтреснуть 2) *перен.* сложиться, определиться; **со кыдзи туйдчис** **мортыдöлн олöмыс** вот как сложилась жизнь человека

ТУЙДЫНЫ *см.* **туйдны**

ТУЙДЫСЬ наставник || наставляющий, напутствующий

ТУЙДЫСЬНЫ *неперех. см.* **туйдчыны**

ТУЙЗЫСЬНЫ *неперех. см.* **туясьны**

ТУЙКОСТ участок пути между двумя населёнными пунктами; перегон; **дженьдöдны сёрниöн** скоротать путь разговорами; **кажитчис кюзьöн** путь показался длинным

ТУЙНЫ годиться, пригодиться; **по** **дойти**; **мый вылö тайö туяс** на что это пригодится; **оз туй** а) не годится, не подходит; б) нельзя; **пызан сайын сёрнитны оз туй** за столом (*обедом*) разговаривать нельзя; **татчö тайö оз туй** сюда это не подходит; **эн шыбит, гашкö, кытчöкö туяс** не бросай, может, ещё для чего-нибудь пригодится

ТУЙНЫР направление; **аддыны шорлысь туйнырсö** увидеть направление ручья; **воштны** потерять направление, сбиться с пути

ТУЙÖ *послелог вступ. п.* за *кого-что-л.*; вместо *кого-что-л.* 1) **ас** **лыддыны** считать своим, принимать за своего; **бур** **пуктыны** а) считать порядочным, принимать за поря-

дочного; б) хорошо обращаться с кем-л.; **ичёт** **пуктыны** обращаться как с маленьким; **кычан** **видзны** держать вместо щенка; **зелля** **вөдитны** принимать за лекарство; **көзиян** **пуктыны** принимать за хозяина; **мам** **пуктыны** относиться как к родной матери; **нинём** **пуктыны** ни во что не ставить; **серам** **лоны** быть (*стать*) посмешцем; **теш** **төдысь** **пуксис** старался показать себя знающим 2) для чего-л.; **пыр новлан** **төдысь** для повседневной носки
ТУЙОД, **туйон**: **та** **төдысь** в этом отношении; **та** **бур** в этом отношении хорошо; **та** **дзескөдны оз позь** притеснять в этом отношении нельзя; **сы** **на отсалис** в этом отношении ещё помогал; **эз кольчы та** не отставал в этом отношении
ТУЙОМ годность, пригодность || пригодившийся
ТУЙПАС 1) дорожный знак 2) ориентировка; **воштыны** потерять ориентировку 3) знак, отметка, след; **некутшом** **абу** нет никаких следов
ТУЙПАСАВНЫ *перех.* см. **туявны**
ТУЙПАСТОМ незаметный; необозначенный; невидимый; **ордымод** по невидимой тропинке
ТУЙПОМ 1) см. **туйкокт**; **гортөдз** **талявны кыкөн** путь к дому протопать вдвоём 2) *перен.* след; **аддзыны** найти след; **воштаны** терять следы; замечать следы
 ◊ **корсыны** выяснить, разузнать; **төдны** знать следы, знать место пребывания
ТУЙТОГ см. **туйтөма**; **некыгчө** **безобразно**; **овны** жить непутёво
ТУЙТОМ I бездорожный; **кадө** в бездорожье; **местаясти ветлыны** ходить по местам, где нет дорог
ТУЙТОМ II 1) негодный; бросовый; **көлуй** негодные вещи 2) негодный, беспутный; непутёвый; недостойный; **олөм** непутёвая жизнь; **некыгчө** **никуда** не годный • **мортыдөн** **и сёрныс** *посл.* у беспутного человека и разговор беспутный
ТУЙТОМА плохо; беспутно, безобразно; непутёво; **вөчны** сделать безобразно; **некыгчө** **артасыны** плохо считать; **сёрнитны** непутёво говорить
ТУЙТОМЛУН негодность; **казявны** заметить негодность
ТУЙТОМТОР(-й-) что-либо негодное, бросовое
ТУЙТОМ-ТУЙ бездорожье; **ковмас туйтөм-туйөд собавны** придётся брести по бездорожью
ТУЙЫН *послелог местн. п.* в роли, на положении, в положении кого-л.; на

правах кого-чего-л.; **жөник** **төдысь** на правах жениха; **пон** **овны** быть на собачьем положении; **төдтөм** **овны** а) прикидываться непонимающим; делать вид, будто не понимаешь; б) прикидываться незнакомым; делать вид, что незнаком
ТУК *гуал.* жир, сало
ТУКНИТОМ *и.г.* стук, удар
ТУКТА ком снега (*на деревьях, пнях и т.п.*); **коз лапгяс вылө ошйөм** **туктаяс** комья снега, повисшие на ветках елей
ТУКТАВНЫ *неперех.* тлеть; **бипурыйс сөмын тукталө** костёр только тлеет; **тукталысь** (*прич.*) **лача перен.** тлеющая надежда
ТУКТӨМ набухание || набухший
ТУКТЫНЫ *неперех.* набухать, набухнуть; разбухнуть; **рамаяс туктөмаөсь зрысь** рамы от дождя набухли; **кыдз гаргяс кутисны** берёзовые почки стали набухать; **чуньбөй туктис, да чунькытшөй оз шед** палец набух, и кольцо не снимается (кольцо застряло в пальце)
ТУЛАН зоол. куница || куний; **кок туй** куний след; **ку** мех куницы
ТУЛГАН *гуал.* ивовая дудка
ТУЛГАН *охотн.* палочка в слоще
ТУЛУЛУ, тулулу петушок; глиняная свистулька в виде петушка
ТУЛУЛУАСЫНЫ *неперех.* наигрывать на свистульке
ТУЛУП тулуп; **ыж ку** **тулуп** из овчины; **эжбөд** **крытый тулуп**; **эжбөтөм** **нагольный тулуп**; **кузь тулупа мужичбөй** мужчина в длинном тулупе
ТУЛУПАСЫНЫ *неперех.* надеть тулуп; **туй вылө** надеть тулуп в дорогу
ТУЛЫНЫ *неперех.* *врем.* прибывать (*на время — о воде*)
ТУЛЫС весна; **асныра** **капризная весна**; **кузь** **затяжная весна**; **мели** **ласковая весна**; **чөж** в течение всей весны; **водз тулысын** ранней весной • **пө гажа, да гөль, ар пө гажтөм да озыр** *посл.* весна весёлая, но бедная, осень скучная, но богатая (*соотв.* весна красна цветами, а осень пирогами)
ТУЛЫСАВНЫ см. **тувсавны** в 1 знач.
ТУЛЫС-АР весенне-осенняя пора; **новлан** демисезонный; **новлан паськөм** демисезонная одежда
ТУЛЫСБЫД всю весну; в течение всей весны
ТУЛЫСЛАВЫВ, тулысладор к весне (*в конце зимы*); **кадыс** время к весне
ТУЛЫСНАС весной; **мөдөдчыны туйбө** весной отправиться в путь
ТУЛЫСПОМСЯ относящийся к поздней весне (*букв.* *поздневесенний*); **шондө** **солнце** поздней весны
ТУЛЫССЯ, тулысья весенний; **төждгяс** весенние заботы
ТУЛЫСЪЯВЫВ, тулысьядор см. **тулыславыв; тулысладор**
ТУЛЫСЪЯПОМ к концу весны; под конец весны
ТУЛЬӨДНЫ *перех.* макать; обмакивать; **няньөн** **макать хлебом**; **блинсө выяс тутьөдөм** блин обмакивали в масло; см. *тж.* **чунявны** в 1 знач.
ТУЛЬ-ТОЛЬ *звукопогр.* динь-динь
ТУМБА тумба; **кык тумбаа пызан** двухтумбовый стол
ТУМБЫЛТНЫ см. **турбылтыны**
ТУМБЫЛТЧЫНЫ см. **турбылтычны**
ТУМБЫЛЯВНЫ см. **турбылявны**
ТУМБЫЛЯСЫНЫ см. **турбылясыны**
ТУН I пророк, волшебник, колдун
ТУН II *гуал.* вихрь; **сикт кузя** **мунис** по деревне прошёл вихрь
ТУН: 1) **ни бун** см. **ту ни бу** (*в ст. ту*) 2) **-тон** ничего нет, совершенно пусто; **хоть шаром покати**; **керкаас дзык** **-тон**, **куш стеныс** в доме пусто, лишь голые стены
ТУНАВНЫ *перех.* 1) предвещать; **зэр** **предвещать дождь**; **мыйкө** **лөктор** **предвещать что-то плохое** 2) ворожить, наворожить; гадать, нагадать; **шуд** **нагадать счастье** 3) накликать; **аслыд беда** **накликать на себя беду**
ТУНАГАЙ без оглядки; сломя голову; **котөртны** **бежать без оглядки**; **мунны** **пропасть без вести**
ТУНААӨМ 1) предвестие; пророчество || **напророченный** 2) гадание || **нагаданный**
ТУНАЛЫС прорицатель, прорицательница
ТУНАСЫНЫ *возвр.* заниматься гаданием, ворожбой; **кудельбөн** **гадать на кудели**; **чуньбөн** **гадать на пальцах**; **пөч юклис картэ, кутис** **бабушка** **разложила карты, стала ворожить**
ТУНАСЬӨМ *и.г.* гадание, ворожба; **эз збыльмы** гадание не оправдалось
ТУНАСЫСЫ ворожея
ТУНГУЗ, тунгус утрюмый, нелюдимый
ТУНГЫНЫ *гуал. перех.* 1) окунуть; **ваө** **окунуть в воду**; см. *тж.* **дзумгыны** в 1 знач. 2) толкнуть; **синмө** **толкнуть в глаз**
ТУНДРА тундра; **дзор** **седая тундра**; **выв** **тундра** || **тундровый**; **визь** **полоса тундры**; тундровая полоса • **көрьястөг тундраын морт гөнтөм, кынөмыс сылөн тыртөм, воськөмыс бордтөм** в тундре без оленей человек голый, его желудок пустой, шаги коротки (*букв.* *бескрылые*)
ТУНКИ-ПЕНКИ с шумом, с грохотом; **лэччыны** **спуститься с шумом**

◇ **петны** уйти несолоно хлебавши
ТУННЕЛЬ туннель; **кузь** ~ длинный туннель; **писькõдны** ~ проложить туннель

ТУН-ТАН см. **турки-тарки, тур-тар**

ТУНГЯВНЫ см. **тунавны**

ТУНГЯЛÕМ см. **туналõм**

ТУНГЯЛЫСЬ см. **туналысь**

ТУНГЯСЬНЫ см. **тунасьны**

ТУНЫ *неперех.* 1) прибывать; **ва кутис** ~ дугдывтõг зэръяс вõсна вода стала прибывать из-за непрерывных дождей 2) бухнуть; набухать, набухнуть (*от сырости*) 3) перен. расти, наполниться силой; набрать силу; крепнуть; **сёркни кызõ да тую пемыд войясõ** репа растёт и крепнет тёмными ночами 4) зарости; **видазис туюма раскõн** луг зарос порослью; **тшем туюма** густо заросло

ТУНЫ-БЫДМЫНЫ *неперех.* расти, вырасти; расти-развиваться; расти-крепнуть; **туан-быдман!** здорово! (*слова приветствия*); **кыз да пипу туйсны-быдмисны пожом сор** берёзы и осины росли вперемежку с соснами

ТУÕ-БУÕ: ~ **петкõдны** выболтать что-л. кому-л.

ТУÕМ паводок || паводковый; прилив; **виччусьны ва** ~ ждать прилива

ТУÕМ-ЯМÕМ *u.g.* прилив-отлив

ТУПАЧ *диал. см. тупьюр*

ТУПИК I *суц.* затруднительное положение; **тупик**; **тупикõ воштыны** поставить кого-л. в затруднительное положение; **тупикõ сюрны** оказаться в затруднительном положении; **стать в тупик**; **тупикысь мездусьны** выйти из затруднительного положения

ТУПИК II *прил.* тупой; ~ **йыла** с тупым концом; ~ **пурт** тупой нож

ТУПИКМЫНЫ *неперех.* затупиться, притупиться, иступиться

ТУПИЧА 1) колун; **тупичаõн поткõдчыны** колоть колуном 2) *перен.* тупица

ТУПИÕД 1) затычка, втулка; **пывсян** ~ затычка дымового отверстия в бане 2) накидка, покрывало; **диван тупйõдыс и юрлõс эждõдыс õткодь матерьеьсь** диванная накидка и наволочка из одинаковой ткани 3) пробка; **бутылка** ~ пробка бутылки; **стеклõ** ~ стеклянная пробка

ТУПИÕСА *диал. см. тупкõса*

ТУПКАВНЫ *перех. многокр.* 1) закрывать; ~ **õшиньяс** закрывать окна 2) затемнять, заслонять 3) завешивать 4) закрывать, преграждать; ~ **висьяс** закрывать рыболовные протоки; ~ **потшõбсьяс** закрывать прощветы в изгороди 5) затыкать; ~ **пельяс** затыкать уши 6) заделывать; ~ **розьяс** заделывать дыры

ТУПКÕД 1) крышка, затычка 2) рыболовная загородка 3) затемнение
● **син пыдди** для прикрытия чего-л., для отвода глаз

◇ **Вом** кляп

ТУПКÕМ 1) закрытие || закрытый; **вузясянин** закрытие магазина ● **вомнад он сёрнит** посл. с закрытым ртом не поговоришь 2) прикрытие, заслон || прикрытый, заслонённый 3) завешивание || завешенный; **эшкынõн õшинь** завешенное одеялом окно 4) зажатие || зажатый 5) загородка, ограждение, перекрытие || загороденный, ограждённый, перекрытый; **шор вом** перекрытие устья ручья 6) заделка || заделанный; ~ **потасьяс** заделанные трещины

ТУПКÕСА закрытый; ~ **шкап** закрытый шкаф

ТУПКЫНЫ *перех.* 1) закрыть; **небõг** ~ закрыть книгу; ~ **пыранин** закрыть вход; ~ **школа** закрыть школу 2) закрыть, прикрыть, заслонить; **киõн чужõм** закрыть лицо руками; **кымõр тупкис шондисõ** туча заслонила солнце 3) *перен.* скрыть, утаить; ~ **мыж** скрыть вину 4) завесить; **õшинь туюлõн** завесить окно тюлем 5) *прям. и перен.* зажать, заткнуть; **ныр** ~ зажать нос; **пель** ~ заткнуть уши 6) загородить; преградить, заградить; перекрыть; **вис** загородить протоку; **туй** ~ **керьясõн** дорогу загородить брёвнами 7) заделать; **балкон õдзõс** ~ заделать балконную дверь 8) закрыть, ликвидировать; **банк** ~ ликвидировать банк

◇ **Нянь сёян вомтõ он тупкы** зубы на полку не положишь (*букв. не заставишь рот не есть*)

ТУПКЫСА см. **тупкõса**

ТУПКЫСЬЛЫНЫ *неперех. врем. многокр.* закрываться; **ёлыс тупкысьлис недыр кежлõ** лесной ручей замерзал ненадолго; **сийõ юяс оз тупкысьлы** та речка не замерзает

ТУПКЫСЬЛЫТÕМ незакрывающийся; незамерзающий; **во рõгõр** ~ **туй** дорога, не закрывающаяся в течение года

ТУПКЫСЬНЫ *неперех.* 1) закрываться; **ва туй тупкысис** водный путь закрылся; навигация окончилась; **во мысти вõрпункт тупкысис** через год лесопункт закрылся; **вузясянин тупкысис** магазин закрылся 2) закрыться, заслониться; **кага тупкысис кинас** ребёнок закрылся рукой; ~ **киõн югõрысь** заслониться рукой от солнечного луча 3) скрыться; **тõлысь тупкысис вõр сайõ** луна скрылась за лес 4) покрыться; затянута; **дой эз на тупкысь** рана ещё не затянулась; **ю тупкысьõма**

югыд йиõн река покрылась прозрачным льдом 5) заложить *безл.*; **нырыс тупкысьõма** нос заложило 6) закрыться, ликвидироваться; **банк тупкысис** банк ликвидировался

ТУПКЫСЯВНЫ *неперех. разброс.* закрыться (*о многих*); **челядь садьяс вочасõн тупкысьлõны** детские сады постепенно закрываются

ТУПКЫШТНЫ *перех. уменьш.* закрыть, прикрыть, завесить, заткнуть, загородить (*слегка, неплотно*); ~ **лõптõн** прикрыть мусором

ТУПЛИ см. **туфли**; **вылын бõра** ~ туфли на высоких каблуках

ТУПЛЬÕДЛÕМ см. **туплялõм**

ТУПЛЬÕДЛЫНЫ *перех.* 1) см. **туплявны** 2) бросать, разбрасывать (*держат в беспорядке*); ~ **кабала** разбросать бумагу

ТУПЛЬÕДЛЫСЬ см. **туплялысь**

ТУПЛЬÕС 1) круглый, цилиндрический; ~ **из** круглый камень 2) округлый; упитанный (*о людях, животных и т.п.*); ~ **ныв** упитанная девушка; ~ **туша** округлое туловище 3) *диал. см. тубрас*

ТУПЛЬÕСМЫНЫ *неперех.* сделаться округлым, округлиться

ТУПЛЬÕСТНЫ *перех.* сделать круглым, округлым; скруглить, закруглить; округлить; **керка пельõбсьяс** ~ округлить углы комнаты

ТУПЛЬÕСТЧЫНЫ *возвр.* закруглиться, округлиться

ТУПЛЯВНЫ *перех.* 1) катать; **кер** ~ катать брёвна 2) валять, вывалять; обвалять; **няйтын** ~ вывалять в грязи; **нянь** ~ **пызь пыын** обвалять хлеб в муке

ТУПЛЯЛÕМ 1) скатывание, скатка, откатка || скатанный, раскатанный; **вõр** ~ скатка леса; **мõдлаõ** ~ перекат 2) валяние || вывалянный

ТУПЛЯЛЫСЬ 1) откатчик 2) катальщик; **вõр** ~ катальщик леса

ТУПЛЯС ненужные валяющиеся вещи, предметы

ТУПЛЯСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься катанием, раскаткой; катать, откатывать; раскатывать 2) кататься; **бõрдигтыр** ~ кататься плача ● **вый пытшкын** *перен.* жить в достатке (*букв. в масле кататься*) 3) валяться; **лым пыын** ~ валяться в снегу;

джоджын валяться на полу
ТУПЛЯСЬÕМ валяние || завалившийся; заваливший *прост.*; ~ **паськõм** завалившая одежда; ~ **нянь тор** завалившийся кусок хлеба

ТУПЛЯСЬЫСЬ см. **туплялысь**

ТУПЛЯСЯН *прич.* 1) каткий *обл.* 2) валяющийся; лежачий; ~ **кõлуй** валяющиеся вещи; **морт кызь колины** ~ человек двадцать остались лежать 3) легко превращающийся в ком (*о снеге*)

ТУПОСЬ круглый ржаной хлеб; каравай, коврига; **банийом** ~ румяный каравай; **нянь** ~ коврига хлеба
ТУП-ТАП *звукопогр.* топ-топ; шлёп-шлёп; ~ **котёртны ёдзёслань** потопать-побежать к двери; **мышкё кодкё** ~ кто-то по спине шлёп-шлёп
ТУП-ТАПКЕРНЫ *изобр. перех.* похлопать; ~ **пельпомё** похлопать по плечу
ТУПУ дуб || дубовый; **сё вося** ~ столетний дуб
ТУПУА дубовый; ~ **вёр** дубовый лес, дубрава
ТУПЬЮР, ~ **варыш** зоол. сова (лапландская), каменная неясыть
ТУПЫЛЬ 1) клубок; **шёрт** ~ клубок пряжи; ~ **быдмавы** намотать клубок 2) ком, комок; **бус** ~ комок пыли; **вый** ~ ком масла; **лым** ~ ком снега ● ~ **кодь** как шарик (*об ули-танных людях, животных*) 3) завязь; **чөдйыс тупылын** черника в завязи
◇ **Оти тупыльё гартны** одной верёвкой связать
ТУПЫЛЬ-ТАПЫЛЬ кое-как; небрежно; ~ **гаровтны** небрежно завернуть
ТУПЫЛЬТНЫ *перех.* катить, скатить, раскатить, откатить, перекатить; **кер** ~ скатить бревно
ТУПЫЛЬТӨМ скатка, откатка, пере-катка || скатанный, откатанный, перекатанный; ~ **бөчка** откатанная бочка
ТУПЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) катиться, скатиться, откатиться, перекатиться; **көдзыд руыс тупыльтчис ыв-ласянь керкаё** холодный воздух перекатился с улицы в избу 2) завязаться (*о плодах, ягодах*); **пув тупыльтчө нин** брусника уже в завязи 3) свернуться; слипнуться (*в ком*)
ТУПЫЛЯВНЫ *перех.* 1) смотать, наматывать в клубки 2) скатать, придать форму шариков, катышков (*о мятом картофеле, фарше и т.п.*)
ТУРА-БАРАКЫВНЫ *изобр.* бормотать; доноситься (*о невнятном говоре*); **тура-баракылігтырйи** (*ге-епр.*) **шлалсьёдіс туй кузя** бормоча шлёпал по дороге
ТУРАВНЫ *неперех.* коченеть, окоченеть, закоченеть (*от холода*)
ТУРАЛОМ *прич.* закоченелый, окоченелый
ТУРАС 1) объём; величина; **небөг турасыс абу ыджыд** объём книги небольшой 2) тюк, свёрток; **кос нянь** ~ свёрток сухарей; **сөвтны ғырыс турасьяс пыжө** погрузить на лодку большие тюки
ТУРАСА объёмистый, большого объёма; **ыджыд** ~ громоздкий; **кабала тыра папка лоис пыр тура-саджык** папка с бумагами постепенно увеличивалась в объёме
ТУРАСНӨ объёмистый, громоздкий

|| объёмисто, громоздко, неудобно; **уна көлуй новлөдыны сьорыс** большой багаж неудобно носить с собой
ТУРАСТӨМ 1) небольшой; ~ **ноп** небольшой узел 2) щуплый; худощавый (*о человеке*)
ТУРБАЗА турбаза; **төвся** ~ зимняя турбаза; **турбазын шойччыны** отдыхать на турбазе
ТУР-БАР, **тур-бор** *звукопогр.* быстро, невнятно; ~ **висьтавыны** тараторить, трещать
ТУР-БАРМУННЫ, **тур-бормунны** *изобр. неперех.* слегка поссориться, поругаться; **чоя-вока тур-бар-мунисны** брат с сестрой поспорили; **семьяд коркө и тур-бармун-лан** в семье иногда и поругаешься
ТУРБИНА турбина || турбинный; **биару** ~ газовая турбина; **ру** ~ паровая турбина
ТУРБЫЛЬ I *см.* тубрас
ТУРБЫЛЬ II: ~ **усыны** упасть, кувыркнуться *разг.*; **чечыштис да** ~ **уси** он прыгнул и упал
ТУРБЫЛЬВИДЗНЫ *неперех.* быть в заброшенном состоянии; валяться
ТУРБЫЛЬМУННЫ *см.* турбыльтчыны
ТУРБЫЛЬӨН кувырком; кубарем; ~ **усыны** полететь кувырком
ТУРБЫЛЬТНЫ 1) *см.* тубыртны 2) *рег-ко см.* тупыльтны 3) *перен.* свалить с ног *кого-л.*
ТУРБЫЛЬТӨМ 1) *см.* тубыртөм 2) *см.* тупыльтөм
ТУРБЫЛЬТЧӨМӨН *см.* турбыльөн
ТУРБЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) *см.* тупыльтчыны 2) свалиться, слететь вниз головой; кувыркнуться *разг.*; **луйём сьёла турбыльтчис пу вы-лысь** подстреленный рябчик свалился с дерева
ТУРБЫЛЯВНЫ *перех.* 1) перевёртывать; кантовать *слец.* 2) катать; ска-тытат; выкатать; ~ **керьяс** катать брёвна 3) валять, вывалить; **лым-йын** ~ вывалить в снегу 4) кувыркать *разг.*
ТУРБЫЛЯСЬНЫ *возвр.* 1) кувыр-каться 2) валяться; **лым пыин** ~ ва-ляться в снегу
ТУРБЫШ I *диал.* кусок, обрубок де-рева; чурка; **турбышыс вөчөм пуклөс** сиденье из чурки ● ~ **кодь** крепкий, здоровый человек небольшо-го роста
ТУРБЫШ II *диал.* спуск в западне для куропадок
ТУРБЫШ III *диал.* кедровая шишка после извлечения орехов
ТУРГЫНЫ *неперех.* квохтать, клох-тать; **тулысын тані тургө тар** вес-ной здесь квохчет тетерев
ТУРДНЫ *см.* турдыны
ТУРДӨДНЫ *перех.* заморозить, за-

морозивать; **өти здукөн** ~ в миг заморозить
ТУРДОМ 1) одеревенение, окостене-ние || одеревенелый, окостенелый, окостеневший, окоченелый, окоче-невший; ~ **чуньяс** окоченелые паль-цы 2) застывание || застывший; оле-денение || оледенелый; ~ **му** застыв-шая земля; **төкөтө** ~ чуть застыв-ший
ТУРДЫНЫ *неперех.* 1) коченеть, за-коченеть, окоченеть; **көдзыдысла-ки и кок турдіс** руки и ноги окоч-нели от холода 2) *перен.* замереть, застыть; **места вылө** ~ застыть на месте
ТУРЗЫСЬНЫ *неперех.* 1) разбуше-ваться (*о вьюге*) 2) *перен.* свирепеть, рассвирепеть, расходиться, разои-тись
ТУРИ журавль || журавлиный; **гора гөдөса турияс** громкоголосые жу-равли; **поз** журавлиное гнездо ● ~ **голя** журавлиная шея; **дышлыс мусө** ~ **куйөдалө** *посл. букв.* ого-род ленивого журавль удобряет; **няньсө жүгөдө, а ош лёк ним кывзө** *посл.* журавль посевет тра-вит, а медведь брань сносит
◇ **Кос (коз) пу йылысь** ~ **висьтавыны** напести небылиц (*букв.* сказать о пребывании журавля на вершине сушняка (ели))
ТУРИ-БАРИӨН *диал. см.* турки-тар-ки
ТУРИПИ журавлёнок
ТУРИЗМ туризм || туристический; **пода** ~ пеший туризм
ТУРИМОЛЬ *бот.* пион
ТУРИПУВ клюква || клюквенный; ~ **ва** клюквенный сок; ~ **вотны** соби-рать клюкву; **нюр пасьтаыс вөлі уна** ~ на болоте было много клюк-вы
ТУРИСТ турист || туристский; ~ **көлуй** туристское снаряжение
ТУРИСТАВНЫ *неперех.* быть турис-том; заниматься туризмом
ТУРКА пистонное ружьё
ТУРКИ-ТАРКИ, **турки-таркиөн** *звуч-копогр.* 1) с грохотом, грохоча; с шумом, со стуком; ~ **лэччыны кильчө вылыс** с грохотом спус-титься с крыльца; **турки-таркиён петкөдны керкаыс** с шумом вы-вести из избы 2) кубарем, кувыр-ком; ~ **усыны** кубарем слететь
ТУРКМЕН туркмен || туркменский; **сёрнитны кывйөн** говорить по-туркменски
ТУРКНИТНЫ *разг. см.* турнитны
ТУРК-ТАРК *см.* тур-тар; **турк ни тарк** спокойно, без тряски; гладко
ТУРК-ТАРККЫВНЫ *изобр. неперех.* греметь, грохотать; доноситься — о грохоте, шуме
ТУРКЪЯВНЫ *изобр. неперех.* трепе-тать; **видзөда: лыа вылын ком**

туркьяло смотрю: на песке хариус трепещет
ТУРЛИКСЫНЫ *возвр.* растянуться; **кын му выл**о став **тушаон** растянуться на мёрзлой земле во весь рост
ТУРНЕПС турнепс; *см. тж. мөссёркни*
ТУРНИК турник; **выл**о **кайны** поднаться на турник
ТУРНИР турнир; **котыртны дөведь** организовать турнир по шашкам
ТУРНИТНЫ *перех.* 1) турнуть *прост.* 2) отправить; заслать, упечь; **кытч**о **ыл**о **вермасны** могут отправить куда-то далеко
ТУРНЫ-КОЙНЫ *гуал.* *неперех.* 1) торопиться, спешить; **кытч**о **туранкоян?** куда спешишь? 2) *перен.* кипеть; **быд удж вылын тур**о-койо на любой работе кипит
ТУРОБ метель, вьюга || **вьюж**ный; **повод**дя вьюжная погода; **лыбис** поднялась вьюга
Туробон **ветлыны** а) быстро сбегать; б) быстро ходить
ТУРОБАВНЫ *неперех.* вьюжить, метсти; **кутис, син ни пель** завьюжило, ни зги не видно
ТУР-ТАР *звукоподг.* со стуком; с шумом; **лэччыны пачч**орыс с шумом спуститься с печи; **пырны** с шумом зайти
ТУР-ТАРМУННЫ *изобр. неперех.* вздрогнуть, покачнуться; **пож**омьяс **быт**тьб **тур-тармун**доны, **кор на дин**ти **мунас т**ов **ныр** сосны как будто вздрагивают, когда по лесу пройдёт вихрь
ТУРТНЫ *неперех.* 1) биться, мучиться; **ноп**йис **с**ьбкыд, **да ковмис** туй **ч**о**ж**ыс поклада тяжёлая, и пришлось мучиться на протяжении всей дороги 2) трудиться через силу, биться; *см. тж. мырсыны в 1 знач.*
ТУРТОМ *и.г.* мучение; изнурительный труд
ТУРТЧЫНЫ-БЕРТЧЫНЫ *возвр.* трудиться, стараться изо всех сил
ТУРУН 1) трава || травяной; **бурд**одчан **лекар**ственная трава; **видз выв** трава луговая; **ёг** сорняк; **кок ув** подножный корм; **уна вося** многолетняя трава; **ч**о**ск**ыд **дук** вкусный травяной запах; **за** стебель травы; **к**ойдыс семена трав; **о**ти **вося** однолетняя трава; **пызь** травяная мука; **си** травинка ● **биа** *бот.* щавель конский; **свеча** *бот.* подорожник; **сыр**ья *гуал.* тысячелистник; **эня-ая** *гуал.* иван-дамарья; **тюк**ьяс **ваявны** подносить (подвозить) тюки сена; **с**ея — **пин**ьб **ныжмас, лыа с**ея — **бара лэчмас** *загадка* поем траву — зубы притупятся, поем песку — станут острыми (*отгадка* **коса** коса) 2) се-

но || сеной; **жуг** сеновая труха; **идз** а) стебли, оставшиеся на корню после сенокосения; б) стебель травы; **короб** а) сеновая труха; б) остатки, объедки сена; **пуктандыр** сенокос; **сарай** сеновал
сарайо **вила сутшкавны** собираться свататься (*букв.* в сарай с сеном вилы втыкать)
ТУРУНА травянистый; поросший густой травой, с хорошим травостоем; **видз** травянистый луг; **м**о**ск**ыд ? у коровы есть сено?
ТУРУНАВНЫ *перех.* задать сена (*скоту*); **в**о**вт**о **эн на турунав** лошади пока не давай сена
ТУРУНАИН травянистое место
ТУРУНА-НЯНЯ с достатком; с хлебом и продуктами
ТУРУНАСНЫ *возвр.* заниматься уборкой сена, убирать сено; **таво водз пет**им в этом году рано вышли на уборку сена
ТУРУНАСОМ *и.г.* уборка сена; **быд**он **зилис ас кад**о **эшт**одны все старались своевременно закончить уборку сена
ТУРУНАСЯН *прич.* сенокосный; **кад** сенокосная пора; **керка** избушка на сенокосном участке
ТУРУНВИЖ зелёный; жёлто-зелёный; **пем**ыд тёмно-зелёный; **юг**ыд светло-зелёный, ярко-зелёный
ТУРУНЗОДНЫ *перех.* запустить, дать зарости травой
ТУРУНЗОМ зарастание травой || заросший травой; травостой; **берег** заросший берег; **му** заросшее травой поле; **тык**ола заросшее озеро; **ом**оля плохой травостой; **тш**о**к**ыда густой травостой
ТУРУНЗЫНЫ *неперех.* покрываться, зарастать травой; травянеть *пец.*; **нюрыс турунз**ома болото заросло травой; **увтас**ьяс **о**д**й**о **турунз**оны низины быстро травянеют
ТУРУНЗЫСЬ *прич.*: **видз** луг с хорошим травостоем
ТУРУН-ИДЗАС *собир.* грубые корма
ТУРУН-НЯНЬ *собир.* хлеб и корма; **дас**тыны заготовить хлеб и корма
ТУРУНОССЫНЫ *неперех.* обеспечить, снабдить себя сеном; **о**ни **о**в**м**о**сыд** **турун**о**сс**яс **нин** сейчас хозяйство обеспечится сеном
ТУРУН-ПЕС *собир.* корма и дрова; **кыскавны** возить корма и дрова
ТУРУНСЯВНЫ *неперех.* *см. турунзыны; кодыд тулыс* **во**сна **дыр** **эз турун**сявны **п**о**ск**отиная из-за холодной весны трава на пастбищах долго не поднималась
ТУРУНТОММЫНЫ *неперех.* 1) лишиться травы, сена 2) зачахнуть, завянуть (*о траве*); (*букв.* обестраиваться); **кос** **гож**ом **во**сна **п**о**ск**оти-

ная водз турунт**о**ммисны из-за жаркого лета трава на пастбищах рано зачахла
ТУРУНЧОЖ *зоол.* чернеть хохлатая; **ты ш**орын **г**о**в**кьял^о на озере плавают чернеть хохлатая
ТУРУНШО**Р**Т *неол.* хлопок; **отсасны и**дравны **помогать** убирать хлопок
ТУРЫШ *гуал.* 1) *см. тшамья 2) кошелёк; **с**ь**о**м кошелёк с деньгами 3) *неол.* пирамидка; **гу** **выл**о **с**ув**т**одисны **з**везда **й**ыла **к**орт на могилу поставили металлическую пирамидку со звездой на верхушке
ТУРЫШТЧОМ *и.г.* усилие, напряжение; *см. тж. выныштч**о**м
ТУРЫШТЧЫНЫ *возвр.* 1) сделать усилие, напрягаться; напрячься; собраться с силой; **турышт**чисны **мунны водз**лань, **но эз вермыны** сделали усилие пройти вперёд, но не смогли 2) тянуться, устремиться (*о растениях*); **пашкыр** **пож**омьяс **турышт**ч**о**ма**о**сь **ен**э**ж**дз раскидистые сосны тянутся к небу 3) **нахох**литься; **пегук моз** **нахох**литься как петух
ТУС(-к-) 1) катаракта, бельмо; **синмас** бельмо на глазу 2) *гуал.* тусклость, туманность || тусклый, туманный; **в**ор **ты**далис **едж**ыд **пыр** лес виднелся сквозь белесую туманность
ТУСКА туманный, тусклый || туманно, тускло; **повод**дя пасмурная погода; **кымын** **ена ылысман, сымын тускаджык серпасыс** чем дальше отходишь, тем тусклей пейзаж; **у**сь**о** **би юг**ор тускло светит огонёк
ТУСКАВНЫ 1) *перех.* покрыть (*бельмом* **глаз**) 2) *перех.-неперех.* тускнеть, потускнеть; покрываться чем-л.; **син**м**о**с **туска**лис **сина** слёзы затуманили мои глаза; **эзыс чун**кытш **туска**лис серебряное кольцо потускнело
ТУСКАССЬОМ 1) потухший, потускневший; **видз**оддас потускневший взгляд 2) глухой; **г**о**л**о**с**он **с**ёрнитны говорить глухим голосом
ТУСКАСБНЫ, **тускассыны** *возвр.* 1) покрыться (*бельмом*); **синмыс тускассис, би юг**ыд **с**о**мын** **кутис** **адз**ыны **глаз**а его покрылись бельмом, только свет и стал видеть 2) потускнеть; **о**шинь **во**час**о**н **туска**сис окно постепенно потускнело
ТУССЬО**Б** **пупырчатый; о**гуреч **пупырчатый** огурец
ТУСЬ 1) зерно, зёрнышко; **з**ор овсяное зерно, овсинка; **шоб**д**и** пшеничное зерно; **й**орт**о**дын **абу** в закромах ни зерна ● **анькытш** горошина; **бисер** бисеринка; **др**об **дробинка; о**ти — **чеп**оль **пыз,****

быдса шеп — **пöшти кöвдум** *посл.* одно зерно — щепотка муки, один колос — почти колобок; **шыр во-мысь** **он босьт** *погов.* у мыши не отнимешь зёрнышка 2) *собир.* зерно • **туссыд пызыд лоö нин погов.** было бы зерно, мука будет 3) ягода, ягодка; **оз** — земляничка; **öмидз** — ягодка малины; **сэтöр** — смородинка 4) капля, капелька; **зэр** — дождевая капля; **синва** — слезинка • **ни пызь** без пользы, бесполезно (*букв.* ни зерна, ни муки)
ТУСЬÖСЬ в горошек; в крапинку; **чышгян** платок в горошек; *см. тж. чута*
ТУСЬПУКАН *диал.* ум, понятие, разум; **тэнад тусьпуканьд абу** у тебя ума нет
ТУСЬТОР(-й-) *уменьш.* зёрнышко
ТУСЯ зерновые; в зерне; **нянь** *собир.* зерно; **тусяяс кöдзöма нин** зерновые уже посеяны
ТУСЯПУ можжевелник || можжевеловый; **вож** ветка можжевелника
ТУСЯСЬНЫ *неперех.* накрапывать; **зэр тусясь** дождь накрапывает
ТУТ I нареч. 1) непременно; наверное; **дыр эз во, мыйкö лои** он долго не идёт, непременно что-то случилось; **кöсийс локны** он обещал непременно прийти 2) точно, окончательно; определённо; **висьтавны** сказать определённо; **кö эськö тöдны** если бы точно знать
ТУТ II диал. *суц.* точка; пятнышко, крапинка; горошек
ТУТВИДЗНЫ *изобр. неперех.* торчать, выситься; **весь** бездельничать; **медводзын** впереди торчать; **нöрыс йылын** выситься на возвышенности
ТУТГУМ *бот.* купырь
ТУТНЫ *неперех.* 1) слететь, полететь (*от удара, толчка и т.п.*); **чужйöмысь** полететь от пинка 2) *перен.* вылететь *прост.*; **служба вылысь** вылететь со службы 3) перекувырнуться; **майöг тутис** кол перекувырнулся
 ♦ **Öти битук улын тутас** всё равно, заодно уж (*букв.* от одной биты полетит)
ТУТÖРИТНЫ *диал. перех.* засунуть, закинуть, запихнуть; деть, потерять
ТУТÖДНЫ *перех.* перекувырнуть; **майöг** перекувырнуть кол
ТУТÖСТАЫНЫ *неперех. многокр.* гудеть время от времени, свистеть; подавать гудки, свистки
ТУТÖСТНЫ *неперех. однокр.* прогудеть, просвистеть; **тутöсттöг** (*генр.*) **сүвтны** пристать без гудка
ТУТÖСТÖМ *и.г.* гудение, гудок, сирена; **кылис теплоходлөн** донёсся гудок теплохода
ТУТСАН свисток

ТУТСÖМ *и.г.* гудение, гудки; **вөр сайсянь кылис** — из-за леса слышались гудки
ТУТСЫНЫ *неперех. многокр.* свистеть, гудеть; давать гудки, свистки; **дугдывтöг** — беспрестанно гудеть
ТУТУ 1) побег хвойного дерева; **пожём вылын мыччысьöма небыд** — на сосне появился мягкий побег 2) *см. туган* 3) пеньки мелкого кустарника на лугах после косьбы
 ♦ **йылысь висьтавны** навести на ложный след, обмануть (*букв.* рассказать о побегах хвойного дерева)
ТУТУР, тутурушка *диал.* 1) труба, свёрток берёсты; **öзтыны сямöд** — зажечь свёрток берёсты 2) узел (*из волос*); **кузь кöсасö балябöжас тутурö гартöма** длинная коса уложена на затылке узлом
ТУТУРТЧЫНЫ *диал. возвр.* свернуться в трубочку (*о берёсте*)
ТУТШ *диал.* тупой, не суживающийся; **пома** с тупым концом
ТУТШВИДЗНЫ *см. тотшвидзны*
ТУТШНИТНЫ *неперех. прям и перен.* стукнуть; **арнас öкмысдас меным тутшнитас** осенью мне девяносто стукнет
ТУТШ-ТАТШ, тутш-тотш *звукопогр.* тук-тук; стук-стук; **пызанö** — об стол — тук-тук
ТУТШ-ТАТШКЕРНЫ, тутш-тотшкерны *изобр. неперех.* ударить, постучать; постучаться; **öдзöсö** постучаться в дверь; **пуö чер тышкөн** ударить обухом топора по дереву
ТУТШ-ТОТШКЕРÖМ *и.г.* стук, удар; **кывзыны быд** — слушать каждый стук
ТУФЛИ туфли, туфля; **джуджыд бöра** — туфли на высоких каблуках
ТУЧ *диал.* совсем, совершенно; **абу сідзи** совсем не так
 ♦ **ни тач** ни звука; тишь, тишина
ТУЧМАН лепёшка, колобок; **рудзöг** — ржаная лепёшка; **няньыс кодь** хлеб сырой, недопечённый (хлеб как лепёшка); **нырыс кодь** нос лепёшкой, приплюснутый нос
ТУЧУ *этно.* киса; затяжная сумка из оленьей кожи для швейных принадлежностей
ТУШ I тушь; **оркестр ворсис** — оркестр сыграл тушь
ТУШ II тушь; **сьöд** — чёрная тушь; **серпасавны тушön** нарисовать тушью
ТУША 1) туловище, тело; телосложение, фигура; **дурк** — тучное тело; **тэчас** фигура; **абу серти** не по фигуре; **став тушанас** всем туловищем; **тырöн долавны** дышать всем телом; тяжело дышать 2) туша; **мöс** — коровья туша • **быд керкаын ош** — загадка в каждой избе медвежья туша (*отрагка гыр* ступа)

3) рост; **ичöt тушаыс** маленького роста; **ни рож** ни кожи, ни рожи (*букв.* ни роста, ни рожи); **тушаыс мейсь ыджыдджык** ростом выше меня
ТУШАА 1) *только с опр.*: **кузь** — высокого роста; **латшкöс** — маленького роста, приземистый; **лöсьыд** — красивого телосложения; **лясö** — маленького роста • **тшын гударан** — очень высокого роста 2) рослый; **вöлыс** — лошадь рослая; **зонмыс тушаа вöлі** парень был рослый
ТУША-МОДА *см. туша-мыга*
ТУША-МЫГА 1) внешность, наружность, фигура 2) *см. туша* в 1 знач.
ТУША-МЫДАА *редко* рослый; **морт** рослый человек
ТУША-РОЖА *см. туша-мыга* в 1 знач.; **туша-рожанас нач мамыс кодь** внешностью вылитая мать
ТУША-ТЭЧАС *см. туша-мыга*
ТУШМЫЛЯСЬНЫ *возвр.* 1) бороться, тягаться с кем-л. 2) кататься, валяться; **öшинювса ластва вылын** кататься на лужайке возле дома
ТУЯ имеющий дорогу, тропу; **сэти** — там есть дорога
ТУЯВНЫ *перех.* 1) выследить, выслеживать; **кöинöс** — выследить волка 2) выяснять, выяснить; узнавать, узнать; исследовать; **мортлысь олöмсö** выяснить жизнь человека; **рöдвуж кывъяс** исследовать родственные языки 3) расследовать что-л.; **колö** — **лобмторсö** надо расследовать случившееся
ТУЯВТÖМ 1) невыслеженный 2) невыясненный, неисследованный 3) нерасследованный
ТУЯЛАН исследовательский; научный; **могысöн волыны** приезжать с научными целями
ТУЯЛАННОГ метод исследования, исследовательский метод; **тöдмавны выль туяланногөн** установить что-л. новым методом
ТУЯЛÖМ 1) выяснение, исследование || выясненный, исследованный; **важ кывъяс** — исследование древних языков 2) расследование || расследованный
ТУЯЛЫСЬ исследователь, учёный; **история** — историк; исследователь истории; **кыв** — языковед; исследователь языка
ТУЯН годный, пригодный; исправный
ТУЯНА 1) подходящий, дельный; **кадыс абу** — время не подходящее; **нинöм туянаыс юрö эз во** ничего дельного в голову не пришло 2) достойный; **морт** достойный человек
ТУЯНАИН подходящее место; **эз аддзыны** подходящего места не нашли

ТУЯНАТОР(-й-), туянтор(-й-) что-либо полезное, годное

ТУЯНЛУН годность, пригодность, полезность

ТУЯСЬЛЫНЫ *неперех. врем. дознаться*

ТУЯСЬНЫ *неперех.* 1) выслеживать; **ош бёрся** выслеживать медведя

2) выяснять, разузнавать; дознаваться, доискиваться, исследовать 3) расследовать, вести расследование

ТУЯСЬНЫ-КОРСЬЫСЬНЫ *см. туясьны*

ТУЯСЬОМ *у.г.* разыскивание; **-корсьысьом** разыскивание, поиск

ТУЯСЬЫСЬ *неол.* 1) следопыт 2) следователь; **лоомтор тодмалом могось корисны туясьысьясос** для расследования происшествия вызвали следователей

ТШАВК *изобр.* хватать; **кисо** ~! руку хватать!

ТШАВКНИТНЫ *изобр. перех. огнокр.* закусить, поест

ТШАВКӨДНЫ *изобр. перех.* есть, съест (*быстро, жадно*); **пон өдйө и тшавкөдис яйсө** собака быстро съела мясо

ТШАЙ *разг.* чай • **сёяныд небыд** после чая скоро есть захочется (*букв. чай — мягкая еда*)

ТШАЙПОД 1) домашняя обувь на босу ногу (*тапочки, шлёпанцы и т.г.*); опорки; **гын** ~ срезанные головки старых валенок; **ной** ~ суконные тапочки 2) *неол.* босоножки

ТШАЙПОДА в обуви на босу ногу || обутый на босу ногу; **талясьом** в стоптаных тапочках

ТШАЙПОДАВНЫ *перех.* надеть, обуть *что-л.* на босу ногу; **гын сапөг** ~ обуть валенки на босу ногу

ТШАЙПОДАСЬНЫ *неперех.* обуться на босу ногу

ТШАЙПОДӨН на босу ногу; **көмавны** обуть *что-л.* на босу ногу

ТШАК 1) гриб; **бака** ~, **биасян** ~ трутник; **гут кулан** ~ мухомор; **кос** ~ сушёные грибы; **косьтан** ~ грибы, идущие в сушку; **мыр выв** ~ опёнок; **пон** ~ несъедобный гриб; **сёян** ~ съедобный гриб; **сола** ~ солёные грибы; **солалан** ~ грибы, идущие для соленья; **сьөд** ~ сухие, сушёные грибы; **чукин (тшукин)** ~ опёнок; **ва** *гуал.* грибной суп, грибная похлёбка; **вуж**, **под туй** ~ грибница; **вотны** ~ собирать грибы; **моз быдмыны** ~ расти как грибы • **тшакыд кока эськө да, оз лок говов.** грибы с ножками, да сами не приходят 2) гриб, губа; нарост (*на дереве*) 3) грибок, плесень (*на древесине*) 4) болезненный нарост на теле животных

ТШАКА 1) грибной; **шыд** ~ грибной суп, суп с грибами; **таво** ~ **воыс** этот

год богат грибами; в этом году большой урожай грибов 2) с грибом, с грибком, с губой (*о древесине или дереве*); **тані унджык пуыс** ~ здесь большинство деревьев с губой

♦ **пу кодь** как дерево с грибом (*о человеке с физическими или моральными пороками*)

ТШАКАВНЫ *гуал.* собирать грибы; **тані матігөграс тшакальшта** здесь поблизости пособираю грибов

ТШАКА-ВОТӨСА богатый грибами и ягодами; **ар** ~ осень, богатая грибами и ягодами

ТШАКАИН ~ грибница; **петкөдлыны** ~ показать грибное место

ТШАКАСЬНЫ *гуал. неперех.* 1) есть грибы, гоняться за грибами (*о животных*) 2) собирать грибы, заниматься сбором грибов

ТШАКВА ~ пустяк || пустяковый; не стоящий внимания; **мынтөны тайө уджысь** ~ за такую работу платят пустяки; **номьясыд вөралысьлы** ~ комары для охотника ничего не значат; **төв помса көдзыдьясыд** ~ **нин** морозы конца зимы уже пустяки

ТШАКМӨМ 1) зачерствелость || зачерствелый 2) трухлявость || трухлявый

ТШАКМЫНЫ *неперех.* 1) зачерстветь (*о ячневом хлебе*) 2) трухляветь, иструхляветь (*только о коже*)

ТШАКӨССЬЫНЫ *неперех.* 1) обрати грибок (*о древесине*) 2) *редко* запачкаться грибами

ТШАКСЯВНЫ *неперех.* заразиться грибом и плесенью

ТШАЛАК 1) деревянная чурочка, короткий обрубок дерева 2) деревянная втулка, затычка

ТШАЛОК ~ пряжка; **тасма** ~ пряжка ремня

ТШАЛЬДЫНЫ *гуал. неперех.* оторваться, отделиться, отломиться; **забор пөвйыс тшальдөма** заборная доска отломилась

ТШАМӨСАСЬНЫ *неперех.* 1) упереться *во что-л.*; **тагөсө** ~ упереться в порог; **водз кокъяснас вөв тшамөсасис муө** передними ногами лошадь упёрлась в землю 2) *перен.* заупрямиться, заартачиться *разг.*; **тшамөсасис да ни бөрө, ни водзө** заупрямился, и ни туда ни сюда

ТШАМӨСАСЬӨМ *у.г.* упрямство; **тэнад** ~ **вылө некод оз видзөд** на твоё упрямство никто не обращает внимания

ТШАМПУРИТЧЫНЫ *неперех.* вцепиться *во что-л.*; схватиться за *что-л.*

ТШАМБЯ лабаз; кладовая при охотничьей избушке; **кузь кокъяса** ~ лабаз на высоких стойках; **пуяс улын сулалө** ~ под деревьями стоит лабаз

ТШАН чан • **тшаныс важ**, **вевтыс выль** *загадка* чан старый, а крышка новая (*отгадка ва, йи* вода, лёд)

ТШАП I *прил.* 1) щеголеватый, франтовской 2) важный, гордый, спесивый; кичливый; высокомерный; надменный; **ветласног** ~ горделивая походка; **морт а)** щёголь, франт; б) горделивый, надменный человек • **мортлысь нырсө потшкөн-майөгөн он судз** *посл.* до носа гордеца жердью не дотянешься 3) жеманный, манерный 4) позаной, искусственный

ТШАП II *в роли сказ.* хватать, цап; **ошкыс паськыд вомнас** ~ **шөдөмсө** пойманное медведь цап в широкую пасть

ТШАП III *гуал. суц.* 1) шепот, шепотка; **өти** ~ **мында сов абу** ни шепотки соли нет 2) хватка; **кыкысь шөдлө сы** ~ **улө** дважды я попал в его лапы (*букв. хватку*)

ТШАП IV *гуал. суц.* зарубка, засечка (*на дереве*); **пу пөрөдигөн колө перйыны** ~ при валке дерева надо сначала вырубить засечку; **синмө шыбитчис выль** ~ **пу** в глаза бросилось дерево с новыми зарубками

ТШАПА *нареч.* 1) щеголегато; **пасьтасьны** ~ щеголевать 2) важно; гордо, горделиво; высокомерно; надменно; **кусьынтчөм голя** горделиво выгнутая шея; **ветлөдлыны** ~ надменно ходить 2) манерно, жеманно; **кутны асьтө** ~ манерно вести себя; манерничать; **сёрнитны** ~ говорить жеманно 4) деланно, искусственно 5) лихо; **йиркнитны машинаөн пос помөдз** лихо подкатить на машине к крыльцу; **төвзыны өшин улө вөлөн** лихо прискакать к дому на коне

ТШАПАВНЫ *перех. см. тшакыны;* ~ **мыж вөчаныны** схватить на месте преступления

ТШАПИТНЫ 1) *перех.* украсить, разукрасить; раскрасить, разрисовать; **вөлөс** ~ разукрасить лошадь; **кильчө** ~ разукрасить крыльцо 2) *гуал. см. тшاپитчыны*

ТШАПИТӨМ ~ украшение, разукрашивание; раскрашивание, раскраска; резьба || разукрашенный, раскрашенный, резной; **куричьяс** ~ резные косяки; **сёрни** ~ напыщенная речь

ТШАПИТТӨМ без украшений; неукрашенный; незатейливый; **сер** ~ незатейливый узор

ТШАПИТЧӨМ *у.г.* 1) щегольство, франтовство 2) важность; гордость; жеманство, манерничанье; **кодлы колө тайө тшاپитчөмыс?** кому нужна эта гордость?

ТШАПИТЧЫНЫ *неперех.* 1) щеголять, модничать; **нылыс ёна тшاپитчө** эта девушка модничает 2) *важ-*

ничать; кичиться; гордиться; **вежорён** гордиться умом; **эн тшапитчы**, **а воч** не важничай, а делай 3) жеманничать, манерничать
ТШАПИТЧЫСЬ 1) щёголь, щеголиха || щеголяющий; модник, модница 2) гордец, гордячка || гордый; горделивый; кичливый 3) жеманик, жеманница || жеманный
ТШАПИТЧЫТОГ *geep.* не жеманничая; без жеманства; без щегольства; скромно; **пасьтасыны** скромно одеваться
ТШАПИОДАЛЫНЫ *перех. многокр.* хватать, цапать
ТШАПКИНЫ *перех.* 1) хватить, схватить, выхватить *чем-л.*, за *что-л.*; **горшод** схватить за горло; **ком ойдо тшапкис лодзто** хариус мгновенно выхватил овода; **менё тшапкис висьём** меня схватила болезнь; **пон тшапкис кокос** собака схватила меня за ногу 2) вонзить; **гыж** вонзить когти
ТШАПКИСЬНЫ *возвр.* 1) схватиться за *кого-что-л.*; **киб** схватиться за руку; **улос борё** схватиться за спинку стула 2) вцепиться в *кого-что-л.*; **пиньон** и **гыжийон** вцепиться зубами и когтями; **торыгья сёрныс тшапкысьома сылы сбломас** и **вежорас** *перен.* вчерашний разговор задел его за живое
ТШАПЛУН 1) щегольство, франтовство 2) гордость, надменность; кичливость; спесь, спесивость; **мужичой** мужская гордость 3) жеманность
ТШАПМЫНЫ *неперех. неогобр.* 1) загордиться, возгордиться; зазнаться; **тшапмис да дугдас видазасыны** он загордился и перестал здороваться 2) стать жеманным
ТШАПНИТНЫ *см. тшапкыны*
ТШАПНИТЧЫНЫ *см. тшапкысьны*
ТШАПОД развалина, развалка; вешалка; **тывсё тшаподё ошлыны** повесить сеть на вешала
ТШАППОЗ гордец, гордячка; недоτροга *разг.*; **петёма** нашлась недоτροга
ТШАПСЬОДНЫ *неперех.* идти, печатая шаг; идти твёрдой поступью
ТШАПУННЯ *см. тшаппоз; мый,* **нырто лэпалан?** что, гордячка, нос вертишь?
ТШАПЫД 1) подсохший, не скользкий (*о дороте — после дождя*) 2) *перен.* цепкий; крепкий; **видзодлас** цепкий взгляд; **гыжъя** с цепкими копытями; **кабыр** цепкая хватка; **сывтыр** крепкое объятие 3) *перен.* упорный, настойчивый; **удж вылын сийо** он упорен в работе
ТШАПЫДА цепко; крепко; **кутчысьны** цепко хватиться
ТШАЯ: **кока**, **пода** с белой полоской на нижней части ноги;

кока вов лошадь в белых чулках; **кока кор** олень в белых чулках
ТШЕБЕР былинка; **турун абу** нет ни былинки сена
ТШЕГОС *этн.* 1) стоячая доска на краю лавки 2) столб рядом с печкой
 ◊ **кодъ нэм, пач кодъ тшог** долгой жизни и полного тела (пожелание новорождённому)
ТШЕГЫР *гуал.* 1) жалкие остатки, следы существования *чего-л.*; *см. тж. шеньоб* в 1 знач. 2) мосол, мослак 3) ломоть, кусок; **нянь** ломоть хлеба; **яй** кусок мяса
ТШЕЛЬ щель; *см. тж. потас* в 1 знач.
ТШЕЛЛЯ крутой, высокий берег; круча; утёс
ТШЕЛЬОБ 1) щербина, расщелина, щель 2) щелка, отколовшаяся часть древесины
ТШЕЛЬОБЬСЬ щелистый; щербатый
ТШЕЛЬТОР(-й) маленькая узкая щель; **весиг эз тыдав** не было видно даже узкой щели; **тшелторйод видзодны** смотреть в маленькую щель
ТШЕМ 1) густой, частый || густо, часто; **парма** густая тайга; **рас** густая роща; **кодзёма** густо посеяно 2) плотный, плотно облегающий || плотно, вплотную, битком; **сапөгй** мои сапоги плотно облегают ноги; **вом дорьяссё топодёма** губы плотно сжаты; **керкаас йозыс**, **некыт бергодчыны** людей в избе битком набито, негде повернуться; **корьяс сувтисны ота-мод динё** олени стали вплотную друг к другу 3) *гуал.* вдруг; **ланьтны** вдруг замолчать
ТШЕМА густо, часто; **пуритысь сэтёр** густо растущая смородина
ТШЕМВИДЗНЫ стоять стеной (*о растенииах*); **тшемвидзё вёр** лес стоит стеной
ТШЕМИЛО 1) *тех.* сжим, зажим 2) *уст.* тиски 3) *гуал.* плаха в слоще ● **песны** биться, колотиться, ударяться (*об пол*)
ТШЕПАВНЫ *гуал. перех.* щипать, отщипывать, ущипывать; **бадь кор** щипать листья ивы; **турун** щипать траву
ТШЕТШЫСЬНЫ, **тшетшкысьны** *неперех.* говорить друг другу колкости, пререкаться, отругиваться
ТШЕТШЫСЬОМ, **тшетшкысьом** *и.г.* препирательство, перекоры; **шемёса кывзыны гозьялысь** с удивлением слушать перекоры супругов
ТШЕТШКОДЧОМ *см. тшетшкысьом*
ТШЕТШКОДЧЫНЫ *неперех.* 1) стрекотать (*о птицах*); **кёнкё тшетшкёдчыны катшас** где-то стрекотали сороки 2) *перен. см. тшетшкысьны*

ТШЕТШКУН задира *разг.*; любитель препираться, пререкаться
ТШЕТШКЫНЫ *см. тшетшкёдчыны*
ТШЕТШГЪЯВНЫ *см. тшетшкысьны*
ТШИМ *гуал.* сжатый, стиснутый; **вома** с сжатыми губами
ТШИМОДНЫ *гуал. перех.* сжать, стиснуть
ТШОЛКЙОДАЛЫНЫ *перех.-неперех. многокр.* 1) щёлкать; **кывйон** щёлкать языком 2) щёлкать, грызть; **орек** щёлкать орехи 3) *перен.* петля (*о нек-рых птицах*); **юр весьтын тшолкйодлис кутшомкё лэбач** над головой пела какая-то птица
ТШОЛКНИТНЫ *неперех. однокр.* 1) щёлкнуть, ударить; **чуньон** щёлкнуть пальцем 2) *перен.* выпить залпом; **скёр йывсым винасё ставнас тшолкнитё** со злости я всё вино выпил залпом
ТШОЛКОДНЫ *перех.-неперех. многокр.* 1) щёлкать, ударять 2) *перен.* чеканить; **быд кыв тшолкёдис тшотё выло моз** чеканил каждое слово, как будто щёлкал на счётках
ТШОЛКОДЧЫНЫ *см. тшетшкысьны*
ТШОЛКСЬОДНЫ *неперех.* 1) легко, резво идти (*о лошади*) 2) *шутл.* чеканить; печатать шаг; **моски кузя** чеканя шаг, идти по тротуару
ТШОЛКЪЯВНЫ *неперех.* 1) ходить лёгкой походкой, стуча каблуками; цокать 2) ходить, печатая шаг; **ичёт пи кутис джодж кузя** маленький сын, громко стуча, стал ходить по полу 3) *перен.* щеголять; **улыс гач кежысь** щеголять в панталонах
ТШОЛОП 1) заросшая затёсина на дереве, из которой делается кольцо для затягивания воза 2) *гуал.* трещина в дереве в виде жёлоба
ТШОЛСКЕРНЫ *неперех. однокр.* щёлкнуть
ТШОЛСКОДАЛЫНЫ *неперех. многокр.* 1) щёлкать 2) цокать; **аддзан, кызди тшолскёдло каблукьясон** видишь, как цокает каблуками
ТШОЛСКИНЫ *неперех.* 1) щёлкать; **кывйон** щёлкать языком 2) хлюпать (*по грязи*); **сёйод туй кузя** хлюпать по глинистой дороге 3) плескать, плескаться (*о рыбе*)
ТШОЛСНИТНЫ *см. тшолскерны*
ТШОПОДЧЫНЫ 1) *неперех.* щёлкать, стучать 2) цепляться, держаться за *кого-что-л.*
ТШОГ 1) сало (*нетоплёное*), жир || жирный; упитанный, тучный, толстый; **ыж** баранье сало; **ковтём** лишний жир; **морт** тучный человек 2) сочный; **турун** сочная трава
ТШОГА 1) жирно 2) сочно; **ойдлом видзьяс вылын быдмис турун** на заливных лугах сочно росла трава
ТШОГЛУН 1) тучность; **мёслон** тучность коровы 2) сочность; **турунлөн** сочность травы

ТШӨГНЫ *неперех.* жиреть, ожиреть; тучнеть, полнеть, растолстеть

ТШӨГӨДНЫ *перех.* откормить, откармливать; **начкѳм вылѳ** откормить на убой

ТШӨГӨДѳМ откорм || откормленный; **скѳт** откорм скота; **порсь** откормленная свинья

ТШӨГӨДСЫНЫ *неперех. страг.* откармливаться; **овмѳсьясын тшѳгѳдсьѳ кык сюрс гѳгѳр бычѳ** в хозяйствах откармливаются около двух тысяч быков

ТШӨГӨДЧЫНЫ *возвр. неогобр.* откормиться *разг.*; отъедаться

ТШӨГѳМ ожирение || ожиревший, разжиревший; располневший, растолстевший; **тшѳгѳбмысь видзчысьны** остерегаться ожирения; **уберечься** от ожирения; **пѳтка** ожиревшая дичь

ТШӨГЫР *см. тшегыр*

ТШӨГЫСЬ предрасположенный к полноте, быстро полнеющий

ТШѳК: **ланьтны** умолкнуть; **поперхнуться** *перен.*; замолчать, осечься *перен.*

ТШѳКА подбородок; **кык вевся** двойной подбородок; **розя** на подбородке ямочка; **шылькнитис тшѳтхсьѳм тшѳкасѳ** провёл по заросшему подбородку

ТШѳКАВНЫ *неперех.* густеть, участвовать; **лым усѳѳм тшѳкалис** снегопад участился

ТШѳКАМЫНЫ *см. тшѳкавны*; **вѳр тшѳкамѳ** лес густеет

ТШѳКЙѳДЛЫНЫ *безл. перех.* першить; **тшынысь** от дыма першить в горле

ТШѳКМѳДНЫ *перех.* участвовать; **воськов** участвовать шаг; **вочасѳн тшѳкмѳдис сиктѳ ветлѳм** постепенно участил поездки в село

ТШѳКМУННЫ *неперех. однокр.* 1) поперхнуться, подавиться; **кѳсйис мыйкѳ на висътавны, но друг тшѳкмунис** хотел ещё что-то сказать, но неожиданно поперхнулся 2) *перен.* умолкнуть, замолчать, осечься; **здук кежлѳ** умолкнуть на минуту; **вартан машина уджалѳ, оз тшѳкмунлы** молотилка работает без остановки

ТШѳКМЫНЫ *см. тшѳкавны*

ТШѳКНИТНЫ *см. тшѳкмунны*

ТШѳКНИТѳДНЫ 1) *безл. перех. однокр.* поперхнуться; **менѳ тшѳкнитѳдис** я поперхнулся 2) *перен.* заставить замолчать; **кѳсйис на мыйкѳ шуны, но тшѳкнитѳдисны** он хотел ещё что-то сказать, но пришлось замолчать

ТШѳКѳБ *диал. см. тшѳк*

ТШѳКѳДНЫ *перех.* сделать слишком густым, частым (*рассаду, посе-вы и т.п.*)

ТШѳКѳДЫВАЙТНЫ *неперех. нео-*

гобр. 1) *см. тшетшйсысны*; **тырмаснин** тьянлы, бѳрас, колѳкѳ, ба-заритѳ хватит вам уже пререкаться, если нужно, потом гадите 2) щеголять 3) болгать

ТШѳКѳДЫВАЙТѳМ *у.г.* 1) пререкание, препирательство; **сьѳкыд кывзыны пыльсь** тяжело слушать пререкания сына 2) щегольство 3) вздор, чепуха

ТШѳКТАНА, тшѳктан 1) приказный, повелительный, настойчивый, настоятельный || повелительно, настоятельно, настойчиво; **гѳлѳсыс лои** голос стал повелительным; **горѳдны** крикнуть повелительно 2) *грам.* повелительный; **наклонение** повелительное наклонение 3) *грам.* понудительный; **залог** понудительный залог

ТШѳКТѳДНЫ *перех.* заставить; **тшѳктѳдис асьѳ шыасыны** заставил себя заговорить

ТШѳКТѳМ *у.г.* 1) приказание; веление; повеление; **серти** по приказанию; **сьѳлѳм серти** по велению сердца 2) вынуждение, принуждение, требование; **судлѳн** требование суда 3) просьба; **том мортлы кыкысь** эз ков молодому человеку не потребовалась повторная просьба 4) приглашение; **эн виччысь, пуксы** не жди приглашения, садись; *см. тж. корѳм* в 3 знач. 5) предписание; **бурдѳдчыны врачлѳн** бѳрын лечиться после предписания врача 6) решение; предложение; **медвыли органлѳн** решение высшего органа 7) приказ; **рота виччысьѳ выль** рота ждѳт новый приказ; **вѳли дженыйд** приказ был коротким 8) задание, поручение; **тайѳ тэныд сиктсѳветлѳн** это тебе задание сельсовета

ТШѳКТѳМТОР(-й-) то, что велено, приказано, предписано; **вѳч тшѳктѳмторсѳ ѳни жѳ** сейчас же сделай то, что велено

ТШѳКТЫВАЛЫНЫ *многокр. от тшѳктывны*

ТШѳКТЫВНЫ *врем. от тшѳктыны*

ТШѳКТЫНЫ *перех.-неперех.* 1) велеть, приказывать кому-л.; **мам тшѳктис петавны вала** мать велела сходить за водой; **тшѳкти гортсаяс-лы ломтыны пывсян** я велела домашним истопить баню 2) вынуждать, вынудить, заставлять, принуждать, принудить; **велѳдчыны** заставляют учиться; **тшѳктытѳт** (*гепр.*) вѳчны сделать без разрешения 3) просить; попросить кого-л.; **отсыштны** просить помочь 4) приглашать, пригласить; *см. тж. корны* в 3 знач.; **пуксыны** пригласить сесть; **пырны** пригласить войти 5) предложить, предлагать; **шойч-чны** предложить отдохнуть 6) раз-

решать, разрешить; позволять, позвонить; **локны сѳрѳнджык** разрешить прийти позже; **ог лок, батѳ оз тшѳкты** не приду, отец не позволяет

ТШѳКЪЯВНЫ *неперех. многокр.* 1) давиться 2) осекаться 3) покашливать, перхать *прост.* 4) *прям. и перен.* захлѳбываться; **сикт сайын тшѳкъялис-ворсис гудѳк** за околлицей захлѳбывалась-играла гармонь

ТШѳКЪЯЛАНА захлѳбывающийся || захлѳбываясь; **взахлѳб**; **увтѳмыс лои** лай получился захлѳбывающимся, прерывистым; **висътавны** рассказать захлѳбываясь

ТШѳКЪЯЛОМѳН *гепр.* захлѳбываюсь, прерывисто; **взахлѳб**; **лолавны** дышать захлѳбываясь; **горзисны перкъяс** захлѳбываясь трещали кедровки; **нѳнясыны** сосать захлѳбываясь

ТШѳКЫД I *прил.* частый, густой || чаща, гуща; заросли; **кѳдза** частый посев; **лежнѳг** заросли шиповника; **сынан** частый гребень; **турун** густая трава; **тыв** частый невод; **пырны тшѳкыдѳ** забрать в чашу • **и вѳр сулалѳ, а вѳлыдылы нѳр он босът загадка** густая чаща, да где-де вицы сломать (*отгадка юрси* волосы)

ТШѳКЫД II *диал. суц.* колики; **бытшкѳ** колет в боку

ТШѳКЫДА 1) густо; **рудзѳг петѳма** рожь взошла густо 2) часто; **вольвылыны** часто приходит; **сийѳ кутис** пыравлыны он часто стал заходить

ТШѳКЫДИН чаща, заросли

ТШѳКЫДАЛУН густота

ТШѳЛЬ *диал.* колючий плавник рыб (*напр., окуней*)

ТШѳТ 1) сѳт, количество; **дзоньталѳм** **весьтѳ** за сѳт ремонта; **быд лун** **вылын** каждый день на сѳту; **сьѳмыд** **радейтѳ** деньги сѳт любят • **вылѳ босътны** взять на учѳт; учѳсть 2) чѳт; **али лиш?** чѳт или нечѳт?

ТШѳТА чѳтный; **лыдѳн** чѳтным числом

ТШѳТАЙТНЫ *перех.* считать, сосчитать (на сѳтах); считать, насчитывать

ТШѳТАЙТЧЫСЬ *уст.* счетовод; **овмѳсса** счетовод хозяйства

ТШѳТИТНЫ *неперех.* противоречить кому-л.

ТШѳТИТЧЫНЫ *возвр.* пререкаться, препираться, спорить; **эз лѳнь, век на тшѳтитчис** он не успокоился, всѳ ещё пререкался

ТШѳТИ сѳты; **моль** косточка на сѳтах

ТШѳТИАСЪНЫ *см. тшѳтайтны*

ТШѳТКИ щѳтка (*на ногах лошади,*

олена и т.п.); **тшоткиа кок** ноги со щётками
ТШОТШ 1) вместе, совместно; **мекод** вместе со мной; **мунам** пойдём вместе ● **юинныд**, и **кодалой погов.** вместе кашу варили, вместе и расхлёбывайте (букв. вместе выпили, вместе и гуляйте пьяными) 2) сразу, одновременно; **сыкод моз локти** я пришёл почти одновременно с ним; **кыакод** **петим туйо** мы вышли в дорогу с зарёй; **пырёмон** сразу как зашёл; одновременно с заходом; **чеччомон** сразу как встал; **эной**, **первой оти** не все сразу, сначала один 3) и, тоже; **лук** **вайи** лук тоже принёс; **вор поткаыс** жалко и лесной дичи ● **выло чеччалан**, да **на гуад усян посл.** возносишься без меры, но тоже в могиле будешь
 ◊ **Дорон** вровень с краями
ТШОТШАВНЫ *неперех.* 1) затупиться, притупиться, стереться (*об острие*); **агас пиньяс тшотшаломась** зубья бороны притупились 2) выровняться, подравняться (*только о концах чего-л.*)
ТШОТШАМОС, **тшотшамас** 1) ровное место, равнина || **равный** (*не холмистый*); **муяс** ровные поля; **тшотшамосын уджалоны морт дас** на равнине работают человек десять 2) приплюснутый; **локтис ныр-вома поль** пришёл дед с приплюснутыми чертами лица
ТШОТШАМОСИН ровное место, равнина
ТШОТШКОДНЫ см. **тшотшкортны**
ТШОТШКОРТОМ см. **тшотшодом**
ТШОТШКОРТНЫ *перех.* 1) подрезать, подрезать; подстричь; обрезать; **кюръяслыс сюръяс** обрезать рога оленей; **юрси** подстричь волосы 2) *перен.* укоротить; урезать; сократить; **оланін лэптём выло сьом** сократить средства на строительство жилья
ТШОТШКОРТОМ 1) подрезание, обрезание, стрижка, подстрижка || подрезанный, обрезанный, стриженный, подстриженный; **тош** подрезание бороды; **юрси** подрезанные волосы 2) *перен.* укорочение, сокращение || укороченный, урезанный, сокращённый; **фонд** урезанный фонд
ТШОТШКОРТТОМ см. **тшотшодтом**
ТШОТШКОС 1) равнина || **равный** 2) плоскость || **плоский**
ТШОТШКОСА ровно; **вундыны** отрезать ровно
ТШОТШКОСИН равнина, ровное место; **юдорса** приречная долина
ТШОТШОДНЫ *перех.* обрезать, подрезать, подравнять, подстричь; **гыж** обрезать ногти; **омидз** подравнять кусты малины

ТШОТШОДОМ 1) подрез, обрезка, обрезание, стрижка || подрезанный, обрезанный, стриженный; **подровненный**; **гыж** стрижка ногтей; **корось** подровненный веник; **бюжа вов** конь с подрезанным хвостом; **уска** с подровненными усами 2) тамга на ухе домашнего животного (*в виде срезанного кончика*)
ТШОТШОДОТ не обрезанный, не стриженный; не подрезанный; **юрси** не стриженные волосы
ТШОТШНЯ ровесник, сверстник; одного возраста; **тэ мекод** ты мне ровесник; **найо тшотшъяяс** они одного возраста; они ровесники
ТШОТШЫД I *прил.* 1) тупой (*только о конце или острие*); **йыла** с тупым остриём; **ныра сапог** тупоносый сапог; **помыс** конец тупой 2) **равный** (*только о конце торца*); **пельос** ровный угол
 ◊ **пом воис гуал.** пришёл конец (*о безвыходном положении*); **пом оз сэй** совсем не ест
ТШОТШЫД II *гуал.* сущ. *перен.* жена, хозяйка; **тшотшыдос корсьны** искать жену, жениться
ТШОТШЫДА ровно
ТШОТЬ щетина; **порсь** свиная щетина; **лэптыны** а) ошестиниться; б) *перен.* надуть губы; рассердиться; **юрсыс моз суалло** волосы дыбом стоят (*букв. как щетина*)
ТШОТЬСЯВНЫ см. **тшотсясны** в I и 2 *знач.*
ТШОТЯ щетинистый; колючий; **бордья ёкыш** окунь с колючими плавниками
ТШОТЯСЫНЫ *возвр. прям. и перен.* 1) зарастать щетиной; щетиниться; ошестиниться; **тшюкаыс кутёма** подбородок стал зарастать щетиной 2) щетиниться, зарастать (*о траве, кустах*); **виддзыс кутёма ёсь йыла понольон** луг начал зарастать порослью 3) *перен.* пререкаются; сердиться; **видлис**, да **ковмис дугдыны** начинал пререкаются, но пришлось замолчать; **век он кут** постоянно сердиться не будешь; **ота-мод выло** сердиться друг на друга
ТШОТЯСЬОМ 1) *прич.* заросший; **видз** заросший луг; **чужом** заросшее лицо 2) *и.г.* пререкание; **тэнсьыд некод оз кут кывзыны** твоё пререкание никто не будет слушать
ТШУВК-ТШАВК *изобр.* очень быстро; **сэйны** перекусить, перехватить
ТШУК 1) точно; **висьтавыны** точно сказать; **откод** точно одинаковый; **стеклосё вундома** стекло вырезано точно 2) как раз, самый раз, впору (*от обуви*); **тани** как раз здесь; **тайо комкотыс меным**

эта обувь мне как раз 3) *вводн. сл.* верно, наверно; **эз лок**, **туйсо оз тод** он не пришёл, верно, дороги не знает 4) *гуал.* миг, мгновение; **кежло** ненадолго, на миг
ТШУКНЫ *неперех.* 1) удариться *обо что-л.*, наткнуться, наскочить *на что-л.*; **алькос берего** пристать к покатоному берегу 2) попасть, очутиться; **ворлань туй вылын** очутиться на дороге в лесу; **кюлыс выло** попасть на свадьбу 3) прийти по размеру; **кок серти** прийти по ноге 4) *гуал.* сбываться, исполниться; **тыотлон кылыс тшукис** слова тёти сбывлись 5) *гуал.* касаться, прикасаться; **муо** касаться земли; **бдзос курчю юркс тшук** его голова касается верхнего косяка двери
ТШУКОДАВНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) *стр.* ставить, класть *впритык* 2) *втыкать*, *вонзать* 3) *колоть* 4) *пригонять* 5) *приурочивать* 6) *гуал.* *макать*
ТШУКОДНЫ *перех.* 1) *стр.* поставить, положить *впритык*; **пывсян стен бердо** **лабич** к стене бани *впритык* поставить скамейку 2) *воткнуть*, *вонзить*; **чөвтись тшукодо лэбынсё турун юрө** стоговальщик *втыкает* вилы в копну сена 3) *уколоть*, *проколоть* 4) *пригнать*; **көр стадаос** **вор дио** пригнать оленье стадо к островку леса 5) *приурочить*; **отпуск** **пуктысигкежло** приурочить отпуск к сенокосу 6) *гуал.* *макать*, *макнуть*
ТШУКОДЧЫНЫ *возвр.* коснуться, притронуться, дотронуться; **пось чай тыра стоканө** дотронуться до стакана с горячим чаем
ТШУЛЮК *гуал.* щурёнок; **радейта кыйны тшулюкьясөс** я люблю ловить щурят
ТШУНДЖУ *гуал.* осадок от растопленного жира
ТШУП(-т-) I *учуг*; рыболовная загородка, запруда (*на реке или озере*); **тшуптон кыйны сир** ловить щуку в запруде
ТШУП II: **ныр** переносица; **сьыли** загривок
ТШУПАС сруб; **лэптыны** поднять сруб
ТШУПЛОМ зарубка; засечка, резка || изрубленный, изрезанный
ТШУПЛЫНЫ *перех. разброс.* 1) зарубить, делать зарубки; засечки; **керка стеньяс** делать зарубки на стенах домов 2) *изрезать что-л. ножом*
ТШУПЛЫСЬНЫ *неперех.* шербиться, вышербиться
ТШУПНЫ *перех.* 1) зарубить, сделать зарубку; засечь, сделать засечку 2) рубить, срубить (*постройки*); **пывсян** построить баню; **оланін**

босьтчисны ~ начали рубить жилище 3) *перен.* отрезать

◊ **Нырõ** зарубить на носу; запомнить; ~ **бõрря кыв** решиться на что-л.

ТШУПÕД 1) зарубка, засечка; **вõчны пуõ** ~ сделать засечку на дереве 2) *плотн.* гнездо, выемка; чашка; **джодж пом тшупõдьяс** выемки в стене для половиц; **матич** ~ гнездо матицы 3) ступень, ступенька; **вит тшупõда пос** лестница с пятью ступеньками; **олан туй тшупõдьяс** ступеньки жизненного пути; **первой тшупõда школа** школа первой ступени; **тшупõдысь тшупõдõ** со ступеньки на ступеньку 4) уступ, выступ; **ва ызгис гырысь тшупõдьясõн** вода лилась с шумом, большими выступами 5) *перен.* рубец, след на теле 6) тамга (*на ухе овцы*) 7) морщина, складка на теле; **кымõсас артмылисны гырысь тшупõдьяс** на лбу вырисовывались глубокие морщины 8) отметка; уровень; **воõдчыны кольõм воясь тшупõдõдз** довести до уровня прошлого года 9) *диал.* кусок разделанной рыбы 10) *грам.* степень; **медвылыс** ~ прервосходная степень; **орчõдан (õгла-аститан)** ~ сравнительная степень; **подув** ~ положительная степень

ТШУПÕДА *неол.* юбилейный; ~ **ним-лун** юбилейный день рождения

ТШУПÕДАВНЫ *перех.* 1) сделать *ге-л.* зарубки, засечки, отметки 2) приделать ступеньки

ТШУПÕДАСЬНЫ *возвр.* образоваться — о морщинах, складках

ТШУПÕДÕСЬ 1) с зарубками, с засечками 2) негладый, шербатый; ~ **джодж** шербатый пол 3) ступенчатый 4) волнистый; ~ **ва веркõс** волнистая поверхность воды

ТШУПÕМ рубка || рублен(н)ый; срубленный; **керка** рубка дома; **неважõн** ~ пивсян недавно срубленная баня

ТШУПÕМИН место засечки, зарубки

ТШУПСЬÕМ рубка, строительство дома; **видзõдны** ~ **бõрся** контролировать рубку дома

ТШУПСЬЫНЫ *неперех.* 1) заниматься рубкой, рубить 2) окончить, завершиться — о рубке сруба; **миян тõрыт тшупсис** мы вчера завершили рубку 3) *возвр.* рубиться; **керка тшупсьõ** **пожõмысь** дом рубится из сосны

ТШУПСЬЫСЬ рубщик

ТШУПСЯН сруб; то, что нужно срубить, рубить; **õтнаслы ковмас эштõдны тшупсянсõ** одному придётся завершить сруб

ТШУПЫШТНЫ *перех.-неперех.* *уменьш.* 1) зарубить, засечь; **пу** ~ засечь дерево 2) *перен.* *однокр.* от-

резать; резко ответить, желая прекратить разговор; ~ **шуны** сказать, словно отрезать

ТШУР 1) дождевой червь; ~ **кодь** упитанный, круглый 2) проволочный червь

ТШУТШ внутренности (*кишки*) крупных рыб

ТШЫГ(-й-) голод || голодный; ~ **во** голодный год; ~ **вылõ** на голодный желудок; натошак; ~ **дырйи** а) в голод, в голодовку; б) в присутствии голодного; ~ **кõйн** голодный волк; ~ **морт** голодный человек; ~ **кулõмысь мездысьны** спастись от голодной смерти; **ме абу** ~ я не голоден; ~ **нисьõ пõt** полуголодный; ~ **нисьõ пõt овны** жить впроголодь; жить недоедая; ~ **пыкны** терпеть голод; ~ **пыкõм** муки голода; **тшыгйõн овны** жить впроголодь; **тшыгйõн сорõн овны** жить недоедая; жить впроголодь, влачить полуголодное существование • ~ **синмыд лэчыд погов.** глаза голодного острые

◊ ~ **вины** заморить червяка, утолить голод; ~ **виньгыртны** жить впроголодь; голодать

ТШЫГВЫЛЫСЬ, тшыгйылысь натошак, на голодный желудок

ТШЫГЙÕДНЫ *перех.* держать, содержать *кого-л.* в голоде; морить

ТШЫГЙÕДОМ морение, истощение || морёный; заморенный; истощённый

ТШЫГЙÕДЧÕМ голодание, воздержание от пищи; **кык лун** ~ двухдневное голодание; **лунся** ~ однодневное голодание

ТШЫГЙÕДЧЫНЫ *возвр.* 1) голодать, воздержаться от пищи; **висьысьлы ковмис** ~ больному пришлось голодать; **тшыгйõдчõмõн (geenp.) бурдõдчыны** лечиться путём голодания 2) проголодаться

ТШЫГЛА с голоду; ~ **кувны** умереть с голоду; ~ **збõстõммыны** обессилеть с голоду

ТШЫГЛУН голод, голодание; ~ **вõтлõс йõзõс ас муысь** голод гнал людей из родных мест • ~ **и пу велõдас йирны** голод не тётка (*букв.* голод научит и дерево глотать)

ТШЫГЛЫ *см.* **тшыгла**

ТШЫГÕМ 1) тесный, узкий || тесно, узко; **кõмыс** ~ **меным** эта обувь тесна мне; **юбкаыс тшыгõмджык** юбка тесновата 2) трудный, тяжёлый || трудно, тяжело; ~ **вояс** трудные годы; ~ **лои овны** жить стало трудно

ТШЫГÕМА трудно, тяжело; ~ **олам õни, гõля** сейчас живём трудно, бедно

ТШЫГЪЯВНЫ *неперех.* 1) голодать; недоедать; **уна вояс чõж** ~ недоедать в течение многих лет 2) изголодаться, наголодаться, проголо-

даться; **рыгнас кутис** ~ вечером проголодался

ТШЫГЪЯЛАН, тшыгъялана голодный; **войнабõрся** ~ **вояс** голодные послевоенные годы

ТШЫГЪЯЛÕМ голодание, голод, недоедание || изголодавшийся, проголодавшийся; ~ **вõсна омõльтчыны** похудеть от голодания, от недоедания; ~ **оз бурмõд мортгõ** голодание не делает человека лучше; ~ **пон** изголодавшаяся собака

ТШЫГЪЯЛЫСЬ голодающий; **тшыгъялысьыд омõль уджалысь** голодающий плохой работник

ТШЫКНЫ *неперех.* 1) портиться, испортиться; **син пондõс** ~ глаза стали портиться; **чери дзикõдз тшыкõма** рыба окончательно испортилась 2) залежаться, перепреть; **сю тшыкис йõртõдьясын** рожь залежалась в закромах; **турун тшыкõма** сено перепрело

ТШЫКÕД порча; ~ **лэдзны** наслать порчу

ТШЫКÕДАВНЫ *перех.* *разброс.* портить, напортить, перепортить

ТШЫКÕДАН тлетворный; ~ **идеяяс паськõдны** распространять тлетворные идеи

ТШЫКÕДАЛЫНЫ *см.* **тшыкõдавны**

ТШЫКÕДНЫ *перех.* 1) *прям.* и *перен.* портить, испортить; ~ **кагаõс перен.** портить, избаловать ребёнка; **олõм** ~ *перен.* портить жизнь; **туй** ~ испортить дорогу; **писти тшыкõдõ чужõм** оспа портит лицо 2) *уст.* наслать порчу; портить; испортить 3) губить, погубить; **вина тшыкõдõ сйõс** вино губит его; **дышыс тшыкõдõ** лень губит его

ТШЫКÕДОМ порча || испорченный; порчен(н)ый; ~ **платтьõ** испорченное платье; ~ **поңда** из-за порчи

ТШЫКÕДОТÕМ неиспорченный

ТШЫКÕДЧÕМ порча; **тшыкõдчõмысь кындзи** кроме порчи

ТШЫКÕДЧЫНЫ *возвр.* заниматься порчей путём колдовства

ТШЫКÕДЧЫСЬ колдун, колдунья; **сиктсаяс шуисны сйõс тшыкõдчысьõн** сельчане называли её колдуньей

ТШЫКÕМ порча, дефект || испортившийся, порчен(н)ый; дефектный; залежалый; залежавшийся; перепрелый; ~ **морт** испорченный человек; ~ **небõг** дефектная книга; ~ **тõвар** залежалый товар; **тшыкõмысь видзны** беречь от порчи

ТШЫКСЬÕДНЫ *перех.* испортить, довести до порчи; дать испортиться

ТШЫКСЬÕДОМ допущение порчи *чего-л.* || порчен(н)ый, испорченный, попорченный

ТШЫКСЬÕМ порча || испортившийся, порчен(н)ый; тухлый; **йõв-вый**

испорченные молочные продукты; **чери** тухлая рыба; **гуй** распутица
ТШЫКСЫНЫ см. **тшыкны**
ТШЫКСЫТОМ испорченный
ТШЫКСЫШТОМ несвежий; **яй** несвежее мясо
ТШЫКСЯВНЫ *неперех. разброс.* перепортиться
ТШЫКСЯН портящийся, скоропортящийся, подверженный порче;
өдйө **сэян** скоропортящийся продукт
ТШЫКСЯНТОР(-й-) то, что может испортиться
ТШЫКЫШТОМ см. **тшыксыштөм**
ТШЫН дым; **визь** полоска дыма; **кольчаяс** кольца дыма; **тупылы** клубок дыма; **лэдзны** надымить; **нылавыны** надыхаться дымом • **ни бус** а) чисто; б) *перен.* след простыл (*букв.* ни дыма, ни пыли); **тшынтө он потш посл.** от дыма загородку не поставишь; **тшынысы пышйи да чадо вои посл.** из огня да в полымя (*букв.* от дыма убежал, а в чад попал)
 ◊ **Битөг** **оз овлы** нет дыма без огня; **йыв кайны** сгореть; **йыв лэптыны** пустить красного петуха; **керка лёкмис** на улице буря, ничего не видно (*букв.* помещение для дыма испортилось)
ТШЫНА дымный || дымно; **бипур** дымный костёр; **жырйын** в дымном помещении; **пывсян** дымная баня; **керкаас** в доме дымно
ТШЫНАВНЫ *неперех.* 1) дымиться; **папирос заводитис** папироса начала дымиться 2) *перен.* дымиться, куриться, подниматься (*о паре или тумане*); **тысы тшыналө** от озера поднимается туман; озеро курится
ТШЫНАЛАН дымящий, дымящийся; **кер помьяс** дымящиеся концы брёвен
ТШЫНАЛӨМ копчёный; **чери** копчёная рыба
ТШЫНАС дымный костёр; **курево**; **номйыс** *курево обл.* от комаров; **вочны** сделать *курево*
ТШЫНАСТОР(-й-) см. **тшынас**
ТШЫНАСЬНЫ *неперех.* 1) закоптить, закоптиться, прокоптиться; **йиркыс тшынасьба** потолок закоптился; **пөрт тшынасыс** котелок закоптился 2) дымиться; **мый сэн вермис** ? что там могло дымиться? **некымынлаын тшынасысны бипурьяс** в нескольких местах дымилась костры 3) курить; дымить; **аюлов тшынасысны ён табакөн** мужчины курили крепкий табак; **сэни позьө лөзөдз** там можно до посинения курить
 ◊ **овны** жить-поживать
ТШЫНАСЬӨМ копчение || закоптившийся, закоптелый, прокоптелый; **йирк** закоптелый потолок

ТШЫНАСЬЫСЬ курильщик || курящий; **шыбитчыны тшынасысысьяскөд кыв-мөдөн** перекинуться с курильщиками несколькими словами
ТШЫНАСЯН *курево прост.*; **тшынасыняд эм?** *курево у тебя есть?*
ТШЫНАСЯНИН место, предназначенное для курения
ТШЫН-БУС 1) пыль; пух, прах; **зорөдын кольөм турунсыс сомын** **пуркнитис** от оставшегося в стогу сена только пыль поднялась; **жугөдны** разбить в пух и прах 2) вихрем; **пыйыштны** промчатся, пронестись вихрем
ТШЫН-БУСМУННЫ пронестись, оставив за собой пыль столбом
ТШЫНЫЫСЬНЫ *неперех.* 1) искать, шарить 2) рыскать
ТШЫННЫ *перех.* 1) окурить; курить; **тусяпуөн пельса** окурить кадку можжевельником 2) *уст.* окурить ладаном
 ◊ **Ош гөнон тшынома найөс** чёрная кошка пробежала между ними
ТШЫНОДАН прич. дымящий; **пач** дымящая печь
ТШЫНОДНЫ *перех.-неперех.* 1) дымить, надымить, задымить, чадить, начадить; коптеть; **керка куритчөмөн** надымить в избе (*куреннем*); **пач тшынодо** печь дымит 2) коптить, закоптить что-л.; **яй** коптить мясо
ТШЫНОДОМ чад, копоть || закоптелый, надымлённый; копчёный; **калбас** копчёная колбаса; **чери** копчёная рыба; **жырьясын уджавны он вермы** в надымлённых помещениях работать невозможно
ТШЫНОДЧЫНЫ *неперех.* шутол. 1) дымить, курить 2) дымить костром (*на стоянке*); **неылын тшынодчисны чумьяс** невдалеке дымили чумы
ТШЫНОМ окуривание || окуренный; **керка** окуренная изба; **тусяпуөн** окуривание можжевельником
ТШЫНСЬНЫ *возвр.* заниматься окуриванием, окуривать
ТШЫТШ часть, кусок, отрез; **гез** кусок верёвки; **сир** кусок щуки; **чери** кусок рыбы (*разделанной*); **яй** кусок мяса; **поткөдлөм пестытшьяс** колотые чурки
ТШЫТШЙӨДДЫНЫ *перех.* резать на части, делить на части; крошить; **черөн** делить топором на части
ТШЫТШЛӨМ кромсание || искромсанный, куцый; **дөра** кромсание ткани; **платтё** куцее платье
ТШЫТШЛЫНЫ *перех.* кромсать, искромсать; нарезать
ТШЫТШЛЫТОМ целое, неизрезанное место; нетронутое место; **абу нин кольөма вөрас** в лесу уже не осталось нетронутого места

ТШЫТШЫБЫЛАКА *укор.* 1) непоседа, вертунья; попрыгунья 2) вертихвостка
ТЫ I озеро || озёрный; **ыджыд ты** большое озеро; **ты дор** а) берег озера; б) приозёрный; относящийся к берегу озера; **ты дор видз** приозёрный луг; **ты дор эжөр** приозёрная осока; **ты чери** озёрная рыба; **тыын кыйсыны** рыбачить на озере; **вөдзын лөзалис ты** впереди синело озеро • **гыч чайтө медбур оланинөн ассыс тысө** *погов.* карась считает лучшим жилищем своё болото (*соотв.* всяк кулик своё болото хвалит); **ты вомөн мегыр сулаалө загакка** через озеро дуга перекинуто (*отрагка өшкамөшка радуга*)
ТЫ II *анат.* лёгкое, лёгкие; **веськыд ты** правое лёгкое; **ты өдөм** воспаление лёгких; **ранитчыны тыө** получить ранение в лёгкие
ТЫА I прич. волокнистый (*о конопле*); **кыз** с толстыми волокнами
ТЫА II *гуал.* суц. нащепы, продольные грядки на санных копыльях
ТЫАСЬНЫ *неперех.* 1) мокнуть, вымокнуть (*о льне, конопле, погружённых в воду глян мочки*); **шабді тыасьө лён** мокнет 2) пропитаться чем-л. и отяжелеть; **паськөмөй тыасьба нин карасиннас** одежда моя уже пропиталась керосином
ТЫАСЬӨМ 1) вымокание || вымокший; **пыш** вымокшая конопля, треста 2) пропитка || пропитанный; **кер** пропитанное водой и отяжелевшее бревно
ТЫБОКСА приозёрный; **муяс** приозёрные поля
ТЫВ(-й-) I невод; **гут-гаг куталан** сетка для ловли насекомых; **дөра** бредень из редины; **посни синма** частый невод; **тшөкыд** частич; **потан** гамак; **пыдөс** мотня невода; **сер** сеточный узор; **син** ячея сети; **сюрөс** подборы невода; **шаль** редко связанная шаль; ажурная шаль; **тывйөн кыйсыны** рыбачить неводом; **садитны** насаживать невод (*на подборы*)
ТЫВ II маховое перо
ТЫВБОРД(-й-) I 1) основание крыла; см. *тж.* **борд вечик** (*в ст. борд в 1 знач.*) 2) перо (*птицы*)
 ◊ **кодь** тощий (*о человеке*)
ТЫВБОРД II *гуал.* листья рассады
ТЫВБОРДА пернатый; **пөтка** пернатая дичь
ТЫВЙЫШТНЫ *перех.* *огнокр.* 1) накинуть невод, тону 2) *перен.* окинуть (*взглядом*); **гөгөрпөв** оглядеться; оглядеть кругом; **синмөн** окинуть взором 3) *перен.* ловить, поймать; **жөникөс** ловить жениха
ТЫВКӨБӨТ *гуал.* см. **тыв пыдөс** (*в ст. тыв*)

ТЫВКӨРТ огниво; **тывкөртөн биасыны** высечь огонь огнивом
ТЫВКӨРТЫМ *гуал.* вознаграждение
ТЫВШАЛЬ редко связанный, ажурный; **еджыд чышгян** белая ажурная шаль
ТЫВЪЯВНЫ *перех.* 1) неводить, ловить неводом; **йи пыр** ~ заниматься подлёдным ловом с помощью невода; **чери** ~ неводить рыбу 2) *перен.* посмотреть кругом; оглядеть; оглядеться; **чой йывсянь эрдъяссө** с горы оглядеть окрестности
ТЫВЪЯЛАНН место ловли рыбы неводом
ТЫВЪЯЛӨМ ловля рыбы неводом || выловленный неводом; **йи пыр** подлёдный лов неводом; **чери** рыба, выловленная неводом
ТЫВЪЯЛЫСЬ неводчик; рыбак, ловящий рыбу неводом; **тывъялысыя мяян со локтоны** наши рыбаки вон идут
ТЫВЪЯСЬНЫ *неперех.* заниматься ловлей рыбы неводом; неводить
ТЫВЪЯСЫСЬ *см.* **тывъялысь**
ТЫВЫВМУННЫ *см.* **тыасыны**
ТЫДАВМӨН, **тыдавмөнъя** заметно; ошутимо; **вжсыны** заметно измениться; **өдйө быдмис** очень заметно вырос
ТЫДАВНЫ *неперех.* 1) виднеться, быть видимым; **йи пырыс тыдалө быд из** сквозь лёд виден каждый камень; **пемыд на, оз тыдав** темно ещё, не видно; **сэн нинөм оз тыдав** там ничего не видно; **тасынь оз тыдав** отсюда не видно; **уналаын тыдалисны веж зорөдъяс** во многих местах виднелись зелёные стога; **ылын тыдалө вөр** вдали виднётся лес 2) просвечивать, сквозить; **дөра пырыс тыдалө** ткань просвечивает; **ывла югыдыс тыдалө пазъясөдыс** сквозь пазы просвечивает уличный свет
ТЫДАВТӨМ I *прил.* невидимый; незаметный; **йөзлы удж** незаметная для людей работа; **помкаяс** невидимые причины; **синва** невидимые слёзы; **котөртны вуджөрөн** пробежать незаметно, не слышно; **сунисөн йитны өнйя да важса культура** невидимыми нитками сшить (соединить) современную и древнюю культуру
ТЫДАВТӨМ II *гуал.* сущ. нечистый, злой дух, чёрт
ТЫДАВТӨМИН невидимое место; тайное, скрытое место; укрытие; **пуксыны медся тыдавтөминас** сестра на невидимое место
ТЫДАВТӨМТОР(-й-) что-либо невидимое, незаметное
ТЫДАЛАН, **тыдалана** 1) видимый, виднеющийся; **кодзுவъяс** видимые звёзды; **пырыс** просвечивающий, прозрачный; **выйын** на

расстоянии видимости 2) видимый, представительный; **тыдалана зон** видимый парень 3) явный, очевидный, видимый, заметный || явно, очевидно, видимо, заметно; **мыж** явная вина; **помка** видимая причина; **аски лоас тыдалана** завтра будет видно
ТЫДАЛАНАИН, **тыдаланін** вид; на глазах; в поле зрения; **лоны быдөны** **тыдаланінын** быть на виду у всех; **медся тыдалананнын өшаліс гөрд флаг** на самом видном месте висел красный флаг
ТЫДАЛАНТОР(-й-), **тыдаланатор(-й-)** 1) зрелище; картина 2) что-либо видимое; **тайө ставлы** это всем видно
ТЫДАЛӨ *вводн. сл.* видно, видимо; по-видимому, как видно; очевидно, наверно; вероятно; по всей видимости; **кодзөдөас** видимо, подморозит; **олөмыс сылөн абу кокни** по всей вероятности, его жизнь не лёгкая; **регыд, зэрмас** скоро, видимо, будет дождь; **тэ, он мун ты**, наверно, не пойдёшь
ТЫДАЛӨМ *и.г.* видимость; обзор; изображение; **бура** ~ хорошая видимость; **паськыда** ~ хороший обзор; **рөмпөштанын** ~ изображение в зеркале
ТЫДАЛЫСЬ *прич.* видимый, виднеющийся; **ылын вөр** виднеющийся вдали лес
ТЫДАЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. еле виднеться; **өдва** ~ чуть виднеться
ТЫДИНСА *см.* **тыбокса**
ТЫДОВТНЫ *см.* **тыдөдны**
ТЫДОВТЧАВНЫ *неперех. разброс.* показываться; **чукыль сайыс тыдовтчалисны стрөйбаяс** из-за поворота показались постройки
ТЫДОВТЧӨДНЫ *перех. см.* **тыдөдны**
ТЫДОВТЧӨМ обнаружение, выявление; обнажение || обнаруженный, выявленный, обнажённый
ТЫДОВТЧӨМТОР что-либо обнаруженное, выявленное
ТЫДОВТЧЫВНЫ *неперех. врем.* показаться ненадолго
ТЫДОВТЧЫНЫ *неперех.* 1) показаться; **кымөр сайыс тыдовтчис төлыс** из-за тучи показалась луна; **медбөрын, тыдовтчисны петасъяс** наконец, показались всходы 2) обнаружиться, выявиться, выясниться; **бура тыдовтчисны водзын сулалыс могъяс** выяснились предстоящие задачи 3) стать заметным, видимым; **став сөкыдлунъясыс тыдовтчисны бөрынджык** все трудности стали заметными позже 4) выразиться, проявиться; **бөрын тыдовтчас** там видно будет; **сийө чужөм ылын тыдовтчис шензөм**

на его лице выразилось удивление
ТЫДӨДЛЫНЫ *перех. врем.* выставить наружу ненадолго, на какое-л. время
ТЫДӨДНЫ *перех.* обнажить, выставить наружу, выставить напоказ; **пидзөс** обнажить колено; **пиньяс** а) обнажить зубы; б) *неогобр.* улыбнуться
ТЫДӨДӨМ обнажение || обнажённый
ТЫДӨС вид; **ортсыса** ~ внешний вид
ТЫДЫШТНЫ *см.* **тыдалыштны**; **өдва тыдыштө** еле виднеется
ТЫКВА тыква || тыквенный
ТЫКӨ *част.* лишь, только; **мун** ~ только иди
ТЫКӨЛА I 1) небольшое озеро (*образовавшееся из пересошей старицы*); маленькое озеро в сырых кустарниках; **лөн** ~ спокойное небольшое озеро; **чериа** ~ озеро, богатое рыбой; **көдж** излучина озера 2) мелкий залив; **вом** устье залива
ТЫКӨЛА II *гуал.* приспособление (*палка с гужкой на конце*) для сгребания зерна после молотбы, очистки дворов от снега
ТЫКТА: **пых** спаренные лодки; **потш** жерди, положенные поперёк спаренных лодок
ТЫКТАВНЫ, **тыктаавны** *перех.* 1) придавать тяжестью; **тэчис бипур вылө лыс, тыкталіс пожөм керъясөн** сложил на костёр хвою, придавил её сновными брёвнами 2) *перен.* топить, губить *кого-л.*; **мыжтөм мортөс** губить невинного человека
ТЫКТЫМ *гуал.* затор, скопление льдин в реке
ТЫКТЫМАВНЫ *гуал.* безл. образовать в реке затор из льдин
ТЫКЫД 1) способ укладки тресты для мочки 2) гнёт, приспособление, удерживающее тресту при мочке
ТЫЛ тыл; **пиді** ~ глубокий тыл; **тылө пырны** зайти в тыл
ТЫЛА подсека || подсечный; **нянь** подсечный хлеб; **пиня** подсечная борона, борона-суковатка, волокуша; **сю** подсечное зерно; **вөдитны, уджавны** заниматься подсеками; работать на подсеках; **керавны** рубить подсеку; **көстеритны, ректыны** окупить лес на подсеке; **сотны** жечь подсеку (*сваленные деревья*) ● **ректытөм кодь керка** изба — точно нерасчищенная подсека
ТЫЛАВЫВСА подсечный; **удж** подсечная работа
ТЫЛАЧ топяк; затонувшее дерево, колода
ТЫЛӨБ *гуал. бот.* пырей
ТЫЛӨС сундук, ящик
ТЫЛЫМ 1) волокно, прядь; **нырагез**

~ прядь дратвы 2) былинка (*о сене*); травинка *разг.*; **быд турун** **о́ктыны** собрать каждую травинку 3) клок; **вурун** , **гөн** клок шерсти; **турун** **босьтны кио** схватить клок сена; **турун** **абу** совсем нет сена
ТЫЛЙОДЛЫНЫ *изобр.* кричать (*о чёрном дятле*)
ТЫЛКАН, **тылька** *гуал.* чёрный дятел, желна
ТЫМӨД 1) загородка по бокам силка; **резювысь тымөдыс** по бокам силка загородка из сухих сучьев; **тымөдө зурасыны** наткнуться на преграду по бокам силка 2) завал (*при охоте на крупных животных*) 3) *перен.* преграда, ограждение; **кодийон муыс лоис туй вылын джуджыд тымөдөн** выкопанная земля стала высокой преградой на пути 4) вал, насыпь; **дорйысян** защитный вал; **изъя** каменный вал; **оти мыльк вылын кыпаліс джуджыд** на одном холме возвышался высокий вал
ТЫМӨДАВНЫ *перех.* 1) устроить преграду, загородить 2) построить вал; создать насыпь
ТЫ-МУС(-к-) *собир.* потроха, сбой; **ливер**; **ты-муска калбас** ливерная колбаса
ТЫНЗЕЙ *этн.* постромки из сыромятной кожи
ТЫОДНЫ *перех.* мочить, вымочить; **шабді** мочить лён
ТЫОДОМ мочка, мочение || мочёный, моченный; **пыш** мочка конопля; **пыш** мочёная конопля (конопляная треста); **пыш кодь** мокрый, как водяной (*букв.* мокрый, как моченая конопля)
ТЫОДСЫНЫ *неперех.* мочиться, вымачиваться; **шабді тыодсыб ичотик тыясын лён** мочится в небольших озёрах
ТЫОДЧАН мочильный; **гу** мочильная яма
ТЫОДЧЫНЫ *неперех.* заниматься мочкой, мочить
ТЫПОНЕТ *гуал.* насквозь, совсем; совершенно; **ва** совершенно мокрый
ТЫР 1) целый, наполненный до краёв, полный || полно; **арлыд** зрелый возраст; **арлыдтөм** несовершеннолетний; **додь** полные сани; **лыда** в полном составе; **лючки** полный порядок; **чөв** глубокая тишина; **зеп** полный карман; **йөртөд нянь** полные закрома хлеба; **моздор** целая охапка; **вынысь уджавны** работать в полную силу; **кисьтны** налить доверху; **дасён лоны** быть во всеоружии; **керка тырас коліс өтнас** на избу остался один; **мамлы** **отсасысьён вөлі** был хорошим помощником матери; **мөртөн петкөдчы-**

ны показать себя взрослым; **нимён шуны** звать полным именем; по имени-отчеству; **өдөн мунны** ехать на большой скорости; **синмөн видзөдны** смотреть широко раскрытыми глазами 2) достаточный (*для изготовления одного предмета или для использования за один раз*); **вом** **ва** глоток воды; **гор** **пес** дрова на одну топку; **гын сапөг** **вурун** шерсть на пару валенок; **рама** **стекло** стекло на одну раму 3) беременность (*у животных*); стельность, жеребость, супоросость, суягность; **ыджыд-ө мөскыдлөн тырыс?** велика ли у коровы стельность?
 ◊ **Абу** **вежөра (сюсь)** не в полном уме; не в своём уме; **и бур** а) в целостности и сохранности; б) исправный, в порядке; в) полноценный; **гөдөсөн** во весь голос; полным голосом; **да коль** пусть наполнится и останется (*пожелание успеха при сборе ягод, грибов*); **пай овны** жить полнокровной жизнью; **төлысь** полная луна; **вом тырөн сёрнитны шулт.** разговаривать, широко открывая рот; **синмөн видзөдны** смотреть открыто, смело; **сьбөм тырөн** всем сердцем; **туша тырөн** всем туловищем
ТЫРА 1) полный, наполненный чем-л.; **ведра** полное ведро; **доз** наполненная посуда; **пызан** богатый стол; **лыа** **мешок** мешок, наполненный песком; **нюм** **синьясөн** с улыбающимися глазами • **йөртөд дорад лөсьыд овнытө** *погов.* у полного закрома хорошо жить 2) гружёный, с грузом, с поклажей; **додьяс** возы с грузом; **пыж** гружёная лодка 3) с тяжёлым колосом (*о хлебах*); с полными зёрнами (*о колосьях*); **вундыны** **сю** жать рожь с тяжёлыми колосьями 4) беременный (*о животных*); **вөв** жеребая кобыла; **мөс** стельная корова; **ыж** суягная овца 5) *редко* крепкий, толстый; **корсис сус пу вылысь тыраджык вож** искал на кедре более крепкий сук
 ◊ **вомён лөсьыд сёрнитны** сытому хорошо рассуждать
ТЫРАВНЫ *перех.* начинать, начинять; заполнить начинкой; **шаньга** **рыськөн** начинять ватрушки творогом; **яйөн пирөг** пироги начинять мясом
ТЫРАЛАНТОР(-й-) начинка; **кушөм** **лоб?** какая начинка будет?
ТЫРАЛОМ начинка || начинённый; **рыськөн** **шаньга** ватрушка, начинённая творогом
ТЫРАСЬНЫ *неперех.* производить начинку, начинять
ТЫР-БУР 1) порядок || в порядке; исправный; **овмөс** исправное хозяй-

ство; **быдлаын** **езде** порядок; всё в порядке 2) достаток; обеспечение || в достатке; обеспеченный; **олөм** жизнь в достатке; обеспеченная жизнь; **олысь** живущий в достатке; **тыр-бурсө водзті эг төдлөй** раньше достатка не видели 3) полноценный; **морт** полноценный человек 4) совершенство || совершенный; **мичлун** совершенная красота; **гижөдсө оз на позь шуны тыр-бурөн** произведение ещё нельзя назвать совершенным
 ◊ **Тыр-бурө воны** поправиться; **тырө-бурө эз на воны** он всё ещё был болен
ТЫР-БУРА как следует, по-настоящему; хорошо, прилично; **висьтавыны** рассказать хорошо; **гөгрөстны удж** как следует завершить работу; **мынтысьны вөчөмторйыс** прилично заплатить за изделие
ТЫРВЫЙӨ, **тырвийөдз** вполне, полностью; безоговорочно; **велөдчытөм** малоподготовленный, малообразованный; **верстяммөм** вполне взрослый; **вотөм** неполный; **гөгөрвотөм** а) малопонятный; б) недоразумение; **соласьтөм** мало-солёный; **сы вылө** **позьбө надейтчыны** на него вполне можно положиться
ТЫРВЫЛЫСЬ *гуал.* немедленно, сразу, в тот же момент; **кералөм бөрын лэдзны керьяс юб** после рубки сразу откатить брёвна в реку
ТЫРКАН *см.* **тылькан**
ТЫРАЛЫ-БЫРАЛЫ, **тырлы-мырлы** *гуал.* 1) *укур.* трещотка; болтунья, болтун 2) тарабарщина
ТЫРАЛЫНЫ *неперех.* *врем.* наполниться, заполниться (*на время*)
ТЫРАЛЫТӨМ *перен.* бездонный; никогда не заполняющийся, не наполняющийся
 ◊ **горш** ненасытная душа
ТЫРМАНА зажиточный; богатый || зажиточно; богато, в достатке; **олөм-вылөм** зажиточная жизнь; **овны** жить богато
ТЫРМАНЛУН 1) достаток 2) прожиточный минимум; **Россияса йөзлөн** прожиточный минимум жителей России
ТЫРМАС полно; хватит, довольно, достаточно; **узыны** полно спать; **ызгыны** хватить шуметь
ТЫРМИДЗ *гуал.* *см.* **тырмымөн**
ТЫРМӨДНЫ *перех.* экономить, сэкономить; расходовать экономно; растянуть, дотянуть; **подаөс лудбө лэдзтөдз** **турун** экономить сено до выпуска скота на пастбище
ТЫРМӨДЧЫМӨН *см.* **тырмымөн**
ТЫРМӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) довольствоваться; обойтись; **ичөт удж-донөн** довольствоваться маленькой зарплатой; **шөдөдөмторьясөн до-**

вольствоваться достигнутым 2) успевать; **быдлаб** ~ везде успевать; **овмөсса веськөддлысьлы колө быдлаб** ~ руководителю хозяйства надо везде успевать

ТЫРМОНЬЯ см. **тыр** в 1 знач.; **содз** ~ **гөрд розьяс** целая горсть красных гроздьев

ТЫРМОСА обильный; ~ **обед** обильный обед

ТЫРМЫВНЫ *неперех. многокр.* хватать; **нянь миян тырмылө** хлеба у нас хватает; **оз век быдтор тырмывалы** не всегда всё хватает

ТЫРМЫЛАС пока (*на этот раз, на сегодня*) довольно, пока достаточно, пока хватит

ТЫРМЫМОН, тырмымонья 1) в достаточном количестве; ~ **турун заптыны** заготовить сена в достаточном количестве; **нелючкикыс гижөдас тырмымонсьыс унджык** недостатков в производстве более чем достаточно 2) вдоволь, достаточно; ~ **велөдтөм** малоподготовленный; ~ **гөгөрвоана** вполне понятно; ~ **казытыштны** достаточно напомнить об этом; ~ **төдмавтөм** малоизученный; ~ **сулавны** настояться

ТЫРМЫНЫ *неперех.* хватать, хватить; доставать, достать *разг.*; **вын тырмас** сил хватит; **йөз пөвстын бурыс и лёкыс тырмө** среди людей и хорошего и плохого хватает; **өти час и тырмис лэбны карсянь** одного часа и хватило на полёт из города; **сы вылө сьбм эз тырмы** на это денег не хватило

ТЫРМЫТӨМ нехватка || недостающий; дефицитный; **уджалысьяс вөсна** из-за нехватки рабочих; ~ **юкөн** недостающее звено

ТЫРМЫТӨМА недостаточно; ~ **төдмалөм** малоизученный; ~ **төдны** недостаточно знать; **сартаса би югдөдiс керка** лучина плохо освещала избу

ТЫРМЫТӨМЛУН 1) недостаточность; дефицит 2) *перен.* ограниченность, бедность; **быд керкаын горзiс** ~ в каждой избе кричала бедность

ТЫРМЫТӨМПЫРЫСЬ испытывая недостатки, необеспеченность; материально нуждаться; ~ **быдмыны** вырасти в нужде; ~ **овны** жить в нужде

ТЫРМЫТӨМТОР(-й-) 1) что-либо недостающее; **вайны татчө тырмытөмторсө** принести сюда то, что недостаёт 2) недостаток; недочёт; дефект; **небөгын** ~ дефекты книги; **тырмытөмторьяс бырөдны** изжить недостатки

ТЫРНЫ *неперех.* 1) *прям. и перен.* наполниться, заполниться, переполниться; **дозыйс кутiс** ~ посуда наполняется; **долыдөн** ~ наполниться радостью; **лөгөн** ~ наполниться гневом;

тылөс регыд тырө ящик скоро наполнится; **лавка йөзөн тыри** магазин заполнился людьми; **пыж тыри ваён** лодка наполнилась водой 2) исполниться, минут; **сылы тыри сизим арөс** ему исполнилось семь лет 3) истечь; **регыд срок тырө** скоро срок истекает 4) *прям. и перен.* быть заваленным; занесённым; **зыр тыри лыаён** лопата завалена песком; **керка ёгөн тырөма** изба захламлена; **өшинь улыс лымйөн тырөма** двор завален снегом 5) зарости; **ордым тырөма** тропа заросла; **няйтө пыран — няйтөн тыран** в грязь залезешь — грязью зарастёшь; **туйыс тырөма раскөн** дорога заросла рошей 6) выполняться; **план оз тыр** план не выполняется 7) иметь что-л. в большом количестве; **солөн тырны** завалиться солью; **тшакөн таво тырим** мы в этом году завалены грибами

◇ **Вөкыс тырис** стало противно; **гыркыс тырөма** стал злой; **лолыс тырө** он задыхается

ТЫРӨМ 1) наполнение; заполнение; переполнение || наполненный, заполненный; переполненный; заполнившийся; **бөчка** ~ **виччысьны** ждать наполнения бочки; **йөзөн жыр** переполненная людьми комната; **синваён** ~ **син** наполненные слезами глаза 2) истечение || истёкший; **срок** ~ истечение срока 3) завал, занос || заваленный; занесённый; **лыаён** **видз** занесённый песком лут; **лымйөн тырөмысь повны** остерегаться снежного завала 4) зарастание || заросший, покрывшийся чем-л.; **ёгөн** ~ **көдза** посев, заросший сорняком; ~ **ордым** заросшая тропа

ТЫРӨМИН заваленный, занесённое, заросшее место; **весавны** ~ убрать заваленное место

ТЫРӨН-БУРӨН подобру-поздорову; **юксям и разөдчам** поделемся и подобру-поздорову разойдёмся

ТЫРӨ-ТУСЬӨ: **воны** *прям. и перен.* созреть, созревать; **идйыс** ~ **эз во** ячмень не созрел; **сийө том на,** ~ **эз на во** она ещё молода, не созрела

ТЫРП губа, губы

ТЫРСЬӨДНЫ *перех.* 1) занять что-л. чем-л.; **став дозмук** ~ занять всю посуду; ~ **мешок пилипызбөн** занять мешок опилками 2) *спец.* случить (*самку животного*); осеменить, оплодотворить; ~ **вөлөс осёлкөд** случить лошадь с ослом 3) опылить; ~ **дзоридьяс** опылить цветы

ТЫРСЬӨДӨМ 1) случка, осеменение || случённый, осеменённый; **выль ногөн мөсьясө** ~ осеменение коров по-новому 2) опыление || опылённый; **төлөн быдмөгьяс** растения, опылённые ветром

ТЫРСЯВНЫ *неперех.* 1) наполниться, быть занятым чем-л.; **дозьяс тырсялисны вотөсөн** посуда наполнилась ягодами 2) *спец.* случиться; оплодотвориться 3) опылиться, опыляться; **уна быдмөг тырсялө мазьяс отсөгөн** много растений опыляется при помощи пчёл

ТЫРСЯВТӨМ 1) бесплодный; неоплодотворившийся (*о домашних животных*); ~ **мөс** яловая корова; бесплодная корова 2) неопылённый **ТЫРСЯЛӨМ** 1) оплодотворение || оплодотворившийся, не яловой 2) см. **тырсьөдөм** во 2 знач.

ТЫРТАВНЫ *перех. разброс.* 1) наполнять; ~ **көрзинаяс** наполнять корзины 2) доливать; ~ **бакьяс** доливать баки 3) *безл.* заносить, заметать; ~ **туйяс** заносить, заметать дороги 4) заваливать; ~ **гуяс** заваливать ямы 5) выполнять; ~ **индөбьяс** выполнять указания 6) начинать; ~ **шаньга** начинать ватрушки

ТЫРТНЫ *перех.* 1) *прям. и перен.* наполнить, заполнить; **видзөдысьяс тыртiсны зал** зрители наполнили зал; **висьт** ~ **ковтөм серпасьясөн** заполнить рассказ ненужными эпизодами; **ыркыд сынөд тыртiс жырсө** прохладный воздух наполнил комнату 2) *безл.* занести, замести; **став туйсө тыртөма** всю дорогу замело 3) *прям. и перен.* завалить, засыпать; ~ **ветланiн пескөн** завалить проход дровами; **гуран** ~ засыпать яму; **кодөскө уджөн** завалить кого-либо работой **пызан** ~ **небөгьясөн** стол завалить книгами; 4) выполнить; **план** ~ выполнить план 5) дожить (*только со сл., обозначающими определённое количество лет*); **комын арөс тыртө** ему исполняется тридцать лет; он доживает тридцатый год 6) отжить; **срок** ~ отжить срок 7) *перен.* набить, набивать; **горш** ~ *прост.* набивать глотку, жрать; **зеп сьбмөн** набивать карманы деньгами 8) *перен.* наводнить, завалить; ~ **ковтөм төварөн** наводнить, завалить ненужным товаром 9) забросать, лепить, облеплять; **өшиньсө тыртөма бусөн** окно облеплено пылью; **турөбыс тыртө син** вьюга лепит глаза 10) добавить, долить; **шыд** ~ **ваён** долить суп водой

ТЫРТӨГ 1) без груза, без поклажи; порожняком; без ноши, налегке; **дзик** ~ **төвзис машинаыс** машина умчалась без груза; ~ **он пет туйө** в дорогу не отправившись налегке; **өтарө** ~ **мунiм** в одну сторону мы ехали порожняком 2) вхолостую; **мотор лэдзны** ~ **пилаыс ветлө киад** пила в твоих руках ходит вхолостую

ТЫРТӨМ I *прил.* 1) пустой; порожний *разг.*; ~ **тасьтi** пустая тарелка;

пызаныс вöлі ~ стол был пустым
 ● **бöчка гораджыка кылö** *посл.* пустая бочка пуще гремит; **юр** пустая голова, безмозглый 2) яловая, не стельная, не жерёбая (*о животных*); **мöс** яловая корова 3) шуплый (*о зерне*); тощий (*о колосьях*); **пув розьяс** тощие гроздьа брусники

◇ **изкиён изны** говорить вздор, молоть ерунду; **пансян моз бергавны** кидаться, бегать без толку из угла в угол (*букв.* крутиться, как пустая сновалка)

ТЫРТÖМ II 1) наполнение, заполнение || наполненный; заполненный 2) замечание || заметённый; занесённый; **лымйöн туй** заметённая, занесённая снегом дорога 3) *прям.* и *перен.* заваливание || заваленный; **гу** заваливание ямы; **гу** заваленная яма 4) выполнение || выполненный; **план** ~ выполнение плана 5) набивка, набивание; **зеп** набивание кармана 6) *перен.* наводнение; **ковтöмторйöн рынок** ~ наводнение рынка ненужным товаром 7) доливание || долитый

ТЫРТÖМА 1) зря, напрасно, попусту 2) *см.* **тыртöг во 2 знач.**; **мед пилыс оз шаркъяв** ~ чтобы не пить вхолостую

ТЫРТÖМАВНЫ 1) *см.* **тыртöммыны** 2) пустовать; **оз вермы лоны, медым вöрыс тыртöмалис** не может быть, чтобы лес пустовал

ТЫРТÖМИН пустота, пустое место
 ● **тыртöминö потшöс оз потшны погов.** на пустое место изгородь не ставят

ТЫРТÖММÖДНЫ *перех.* освободить; опорожнить; **дозьяс** опорожнить посуду; **тылöс** освободить ящик

ТЫРТÖММÖМ *прич.* опустевший; освободившийся; **пуксыны** ~ пызан **сайб** сесть за освободившийся стол

ТЫРТÖММЫНЫ *неперех.* 1) освободиться; опорожниться; **тасьтыс тыртöммöма** чашка опорожнилась; **клуб тыртöммис** зал освободился 2) опустеть; **муяс тыртöммисны** поля опустели; **уна сикт тыртöммис** много деревьев опустело

ТЫРТЧÖМ *см.* **тэчсьöм в 3 знач.**; **бöрын нывьяс мыйсюрö нббисны** девушки сложились и кое-что купили

ТЫРТЧЫНЫ *неперех.* 1) добиваться выполнения (*напр., задания*) 2) доживать (*только со сл., обозначающими определённое количество лет*); **көкъямысдас арöс тыртчö** он доживает восьмой десяток (ему исполняется восемьдесят лет) 3) зарыться; **лымйö зарыться в снег** 4) *см.* **тэчсьыны в 3 знач.**

ТЫРТЫШТНЫ *перех.* уменьш. 1) до-

бавить, долить; **пöрт** ~ долить котелок 2) запорошить; **туйсö тыртыштöма лымйöн** дорогу запорошило снегом

ТЫРЫС 1) *см.* **тыр в 3 знач.** 2) обилие; довольно много; немало; **вузасянинас** ~ **тöвар** в магазине обилие товаров; **скöт быд картаын** немало скота в каждом хлеве; **чери шедi** попало немало рыбы

ТЫСЯЧА *числ. колич.* тысяча; **тысячаыс** а) из тысячи; б) тысячу раз; *см.* **тж. сюрс**

ТЫСЯЧАÖД *числ. порядк.* тысячный **ТЫТВИДЗНЫ** сидеть сложа руки; *см.* **тж. сывидзны**

ТЫТЧÖ-ТАТЧÖ взад-вперёд; туда-сюда; **ветлыны** ходить взад-вперёд

ТЫЧУВ перо, пёрышко (*птицы*)

ТЫШ(-к-) I 1) бой; **ыджыд** сильный бой; **чорыд** жестокий бой; **вылын усыны** пасть в бою; **тышкөн босьтны** взять с боем; **нуöдны** вести бой 2) драка; **пансис** завязалась драка; **тышкö воны** дойти до драки 3) *перен.* борьба; **урожай вöсна** ~ борьба за урожай

◇ **да мыш овны** жить в ссорах и драках

ТЫШ(-к-) II обух, тыльная часть; **коса** ~ тыльная часть косы; **пурт тышкөн** тупой, тыльной стороной ножа ● **нбöрийн чер тышкöс он небзьöд** *погов.* плетью обуха не перешибёшь (*букв.* прутлом обуха топора не смягчишь)

ТЫШИН место битвы, побоище

ТЫШКАВНЫ *перех.* бить кого-л., нападать на кого-л. под видом самозащиты

ТЫШКАС-МЫШКАС не попад, как попало; кое-как; шиворот-навыворот; **вöчны** сделать кое-как; **и ола** кое-как и живу; **кöдзны муяс** как попало засеять поля; **сёрниыс вöли** ~ беседа была бессвязной; **уджавны йöзыс оз кужны** работать кое-как люди не могут

ТЫШКАСЬЛЫНЫ *неперех.* *разброс.* многокр. воевать (*в разных местах*); драться (*много раз*); **ыли муясын** воевать в дальних странах

ТЫШКАСЬНЫ *неперех.* 1) воевать; биться; **ас му вöсна** биться за родину; **тышкасян** (*прич.*) **кöлуй** боеприпасы; боевое снаряжение 2) драться; **бордтöм пегук моз** драться подобно бескрылому петуху 3) бороться; **лөк оласноглы паныд** бороться против неприличного образа жизни

ТЫШКАСЬÖМ *и.г.* 1) драка; **пукавлöма тышкасьöмыс** отбыл наказание за драку 2) *перен.* борьба за что-л.; **олöм вöсна** борьба за жизнь; **урожай вöсна** ~ борьба за урожай

ТЫШКАСЬЫСЬ 1) воин, боец || воюющий 2) драчун || драчливый; **зонка** драчливый мальчишка 3) борец || борющийся; **мир вöсна** ~ борец за мир

ТЫШКАСЬЫШТНЫ *неперех.* уменьш. подражаться

ТЫШКАСЯВНЫ *неперех.* многокр. передражаться; **ас костаныс тышкасялмаöсь** они передрались между собой

ТЫШКАСЯНИН место боя, битвы, драки; **тышкасянинö котöртны** побежать к месту драки

ТЫШКÖН-МЫШКÖН *см.* **тышкас-мышкас**; **олöмыс** ~ **бергöдчис** всё пошло шиворот-навыворот

ТЫШКЫНЫ *перех.-неперех.* 1) ударить, ударять, бить обухом; **пуö** ударить обухом по стволу дерева 2) *диал.* забить; **ая-пия тышкöмаöсь ошкöс** отец с сыном забили медведя (*ударив обухом*)

ТЫШЛАДОР тыльный; **пурт** ~ тыльная сторона ножа

ТЫШЛАЙТЧÖМ *и.г.* *неогобр.* борьба

ТЫШЛАЙТЧЫНЫ, **тышляйтчыны** *неперех.* 1) бороться, биться; **вирöдз** ~ биться до крови 2) *диал.* сопротивляться; отказываться; **кылöдчан уджыс** отказываться от работы на сплаве

ТЫШЛАЙТЧЫСЬ борец || борющийся

ТЬÖВГЫНЫ *диал.* смотреть; **эн тьöвгы менам гöтыр вылö** не смотри на мою жену

ТЬÖЛГАС дощатый настил в лодке

ТЬÖМÖ *диал.* тёмный, невежественный; **йöз** невежественные люди; **сийö вöли на пöвстын медья** ~ он был среди них самым тёмным

ТЬÖС(-к-) I тёс; тесины || тесовый; **кыз** толстый тёс; **лöсалöм** ~ тесанные доски; **вевт** тесовая крыша; **тьöскөн вевттыны** крыть тёсом; **öти** ~ **вежны** заменить одну тесину

ТЬÖС(-к-) II *диал.* ловушка, slopeц, западня (*на птиц, мелких зверей*)

ТЬÖСКАВНЫ *перех.* крыть тёсом **ТЬÖС-ПЛАКА** *собр.* доски (*тонкие и толстые*); тёс-плаха

ТЬÖТ 1) тётя, тётка 2) мачеха

ТЬÖТВОДЗ неродной; **ныв** падчерица; **пи** пасынок

ТЬÖТКА *см.* **тьöt**

ТЬÖТКАВОДЗ *см.* **тьötводз**

ТЬÖТÖ 1) тётя, тётушка (*обращение к тётке и мачехе*) 2) тётка *разг. (о посторонней женщине)*

ТЬÖТПОМ *см.* **тьötводз**

ТЬÖЩА тётча

ТЬÖЩАПУ будущая тётча

ТЬПУ *межд.* тыфу

ТЭ *мест. личн.* [Тэн полная основа в нек-рых косв.п.] ты; **ветла тэкöд** (*соед. п.*) схожу с тобой; **кора тэнö** (*вин. п.*) прошу тебя; **тэла** (*гостит.*

п.) **ЛОКТИМ** мы пришли за тобой; **ТЭНАД** (рог. п.) **ПОНЙЫД?** твоя собака? **ТЭ** ног по-твоему; **ТЭ** **ОРДО** к тебе; **ТЭНЫД** (гат. п.) **ВӨЗЪЯ** предлагаю тебе; **ТЭНСЫД** (пртяж. п.) **ОН БОСЫТ** у тебя не возьмёшь; **ТЭ** **САЙО ДЗЕБСА** спрячусь за тебя; **ТЭТӨГ** (лиш. п.) **ОЗ МУННЫ** без тебя не идут; **ТЭЫС** (исх. п.) **ОГ КУТ ПОВНЫ** тебя не буду бояться

◇ **ТЭ** **ВОМЫСЬ ДА ЕН ПЕЛЁ** твоими бы устами да мёд пить (букв. из твоих уст до слуха бога); **ТЭ** **ВЫАДЖЫК АЛИ ГОСАДЖЫК?** чем ты лучше других? **ТЭКӨД ОТИ ПОС ВЫЛӨ ОЗ ПОЗЬ СУВТНЫ** с тобой каши не сварить (букв. с тобой на одну ступеньку нельзя становиться)

ТЭА-МЭА мест. взаимн. мы с тобой; **ТЭА-МЕАЛӨН** у нас с тобой; **ТЭА-МЕАЛЫ** нам с тобой; **ТЭА-МЕАОС** нас с тобой; **ТЭА-МЕАТӨГ** без нас с тобой ● **ТЭА-МЕАЛӨН ШУДЫС КӨВТЫМЫН ВА КОДЬ: КЫСКИГАС ПОЛЬДӨМА, А КЫСКАН ДА НЕМТОР АБУ** погов. счастье наше с тобой как вода в бредне: тянешь — набухло, а вытянешь — ничего нет

ТЭГ сера, минерал

ТЭГЪЯ сернистый

ТЭД кратк. ф. от **ТЭНЫД** (см. тэ) ● **ШУНЫ, А МЕМ ТЕРПИТНЫ** погов. тебе судить, а мне терпеть

ТЭЛАДОРСА находящийся на твоей стороне

ТЭЛӨБ деревянная лопатка; мешалка; совок; **НЯНЬ** хлебная лопатка; **ПЫЗЬ** лопатка для муки; **СЮАСЪНЫ** **ТЭЛӨБӨН** конопатить лопаткой; **ШЫДӨС ЛӨДНЫ ТЭЛӨБӨН** наложить крупы совком

ТЭН кратк. ф. от **ТЭНЫД** (см. тэ); **ТЭНЫЛЫ ВЫЛӨ** для тебя

ТЭНАД мест. 1) личн. рог. п. от **ТЭ** 2) пртяж. твой; **КЕПЫС** твой ва-режки ● **КЫЛЫД ЧЕРТӨГ-ПУРТТӨГ ЮРТӨ** кералас твоё слово без топора и ножа голову отсечёт

◇ **ПОМЫСЬ** где уж тебе; от тебя пользы не будет

ТЭНСЫД мест. 1) личн. пртяж. п. от **ТЭ** 2) пртяж. твой; **ГИЖӨДТӨ СӨБКЫД ГӨГӨРВОНЫ** твой почерк трудно разобрать

ТЭРМАСИГӨН второпях; впопыхах; **СӨМ ВУНОДНЫ** второпях забыть деньги

ТЭРМАСИГТЫРЙИ торопясь, торопливо, поспешно, наспех; **КОТӨРТНЫ** торопливо бежать; **СЕЙЫШТНЫ** торопливо поесть

ТЭРМАСЪНЫ *неперех.* торопиться, спешить; **ТЭРМАСЯ, ОГ ЭШТЫ** я спешу, мне некогда; **УДЖ ВЫЛӨ** торопиться на работу ● **КЫЙӨН ЭН ТЭРМАСЬ, УДЖӨН ЭН ДЫШӨДЧЫ** погов. не спешу языком, не ленись делом

ТЭРМАСЬӨМ и.г. спешка, спеш-

ность, торопливость; **ВӨСНА** из-за спешки; **МЫЛА КОЛӨ ТАТШӨМ ТЭРМАСЬӨМЫС?** к чему такая спешка? **ТЭРМАСЬӨМНАД КӨЧ МОЗ ЧЕПӨСЪЯН ДА АЧЫД ЖӨ ПУӨ ЛЮКАСЯН** посл. поспешишь — людей насмешишь (букв. второпях выскочишь, как заяц, и на дерево наткнёшься)

ТЭРМАСЬӨМӨН 1) спеша; торопливо; **МУННЫ** идти спеша; **СЕЙНЫ** торопливо есть 2) в спешке, второпях; **ВУНОДНЫ** забыть что-л. второпях 3) поспешно; наскоро, наспех; **ГИЖӨМ ВИСЫТ** наскоро написанный рассказ ● **СӨМЫН ПЫГШ КУТАЛӨНЫ** погов. торопятся только блох ловить

ТЭРМАСЬӨМӨНКОДЬ довольно спешно; **ЛОИ ПЕТӨМА ГОРТСЫС** довольно поспешным был выезд из дому

ТЭРМАСЬӨМПЫРЫСЬ см. **ТЭРМАСЬӨМӨН**

ТЭРМАСЬТӨГ не спеша, не торопясь; неторопливо; **ВӨЧАМ СТАВ УДЖ** не спеша делаем всю работу; **СӨРНИТНЫ** говорить не спеша; **СЫНӨ ДЕДЫС** дедушка гребёт неторопливо **ТЭРМАСЬТӨМ** неспешный, неторопливый **ВОСЬКОВ** неторопливый шаг; **НУӨДНЫ** **СӨРНИ** вести неспешный разговор

ТЭРМАСЬЫСЬ торопливый; спешащий; **МОРТ** торопливый человек; **ШОРЪЯС** торопливые ручки

ТЭРМАСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* поторопиться; **КОЛӨ** **СӨРМАМ** надо поторопиться, опоздаем

ТЭРМАСЯН, ТЭРМАСЯНА 1) спешный, неотложный; повышенный; срочный; **ӨДӨН** с повышенным темпом; **УДЖ** неотложная работа 2) см. **ТЭРМАСЬЫСЬ**; **ВӨРАС** торопливые движения

ТЭРМӨДЛАН, ТЭРМӨДЛАНА 1) срочный, немедленный || срочно, немедленно; **ОТСӨГ** немедленная помощь; **УДЖ** срочная работа; **ТЭРМӨДЛАНА КОРНЫ** немедленно попрощать 2) настоятельный; **НУЖДА** настоятельная нужда

ТЭРМӨДЛЫНЫ *перех.* торопить, подгонять, потарапливать; **НЯНЬ ИДРАЛӨМӨН** торопить с уборкой хлеба; **КАДЫС ТЭРМӨДЛИС** время торопило; время подгоняло; **ТЭНӨ ВЕК ЛӨӨ** тебя всё время приходится подгонять

ТЭРМӨДЛЫТӨГ *геенр.* не торопя; **КОЛЛЬӨДНЫ** сопровождать не торопя

ТЭРМӨДЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* поторопить, потарапливать

ТЭРМӨДНЫ *перех.* торопить; **ТЭНӨ ВЕК КОЛӨ** тебя надо постоянно торопить

ТЭРМЫШТЧЫНЫ см. **ТЭРМАСЬЫШТНЫ**

ТЭРӨБТЫНЫ *неперех.* перейти на быстрый темп; заторопиться *разг.* **ТЭРЫБ** торопливый; проворный, расторопный, быстрый; **КИА** с расторопными, ловкими руками; **СИНЪЯС** бегающие глаза; **ЧУНЬ ПОМА МОРТ** быстрый и ловкий в мелком ручном деле человек; **КОКА** быстроногий

◇ **ВОМА** таратор, тараторка; тараторящий; **ОТСӨГ** *неол.* скорая помощь **ТЭРЫБА** быстро, проворно; **ВОСЬЛАЛАН** ты быстро шагаешь; **МУННЫ** быстро идти; **СӨРНИТНЫ** быстро говорить

ТЭРЫБЛУН быстрота, проворство, живость, спешность; **ТЭ** **МЫНДА ТЭРЫБЛУНЫС СЫЛӨН ЭМ НА** у него проворства столько же, сколько и у тебя

ТЭРЫБМӨДНЫ *перех.* ускорить; **ВОСЬКОВ** ускорить шаг

ТЭСНЫ *диал.* встретиться, встречаться, попадаться; **ВӨРАД ВЕРМАС И ОШ** в лесу может и медведь встретиться

ТЭСЬ(-к-) толокно; **ПУВ** *бот.* толокнянка обыкновенная; **ПЫЗЬ** толокно; **КУЛЬ КОДЬ КАГА** ребёнок как куль с толокном (*о здоровом, полном ребёнке*) ● **ЖӨЛӨБ ДОРЫН ТАСЫТИ ЗАГАДКА** у жёлоба чашка с толокном (*отгадка тölöсы* луна)

ТЭСЬКАСЪНЫ *неперех.* пересохнуть (*при сушке*); пересушиться, пережариться; **ЛОИ ЖАР, ТЭСЬКАСИС ГОРШ** стало жарко, пересохло по рту

ТЭСЬКАСЬӨМ *прич.* пересохший, подгорелый, подгоревший (*при сушке*); **СУКАР** подгорелые сухари; **ТШАК** подгоревшие грибы

ТЭСЬКӨДНЫ *перех.* 1) поджарить при сушке, сушить на жару 2) пересушить, пережарить; **ЯЙ** пережарить мясо

ТЭСЬКӨДӨМ *прич.* пересушенный; **ЯЙ** пересушенное мясо

ТЭТ-ТЭТ *возглас, которым подзывают собаку*

ТЭТШКЫНЫ *звукоподг.* 1) чуфыкать; **МАТЫС ПУ САЙЫН КУТИС ТАР** за ближайшим деревом стал чуфыкать тетерев 2) кричать (*об утке*)

ТЭЧАВНЫ *перех. разброс.* класть, складывать, укладывать; **ПАЧЪЯС** класть печи

ТЭЧАНИН место кладки

ТЭЧАС 1) скирда, скирда (*только о хлебе*); **НЯНЬ** скирда хлеба 2) омет; **РУДЗӨГ ИДЗАС** омет ржаной соломы 3) телосложение; комплекция; **МУСЪЯН ТЭЧАСА МОРТ** приземистый человек; **АБУ ЛӨК МОРТ** — **КӨТЬ ТЭЧАСӨН, КӨТЬ СЯМӨН** не плохой человек — хоть комплекцией, хоть умом 4) структура; построение; строение; конструкция; **ВЫЛЬ ТЭЧАСА САМОЛӨТ** самолёт новой конструкции; **МУ**

веркӧслӧн ~ строение земной коры; **послӧн** ~ конструкция моста; **сёрникузьялӧн** ~ грам. структура предложения 5) лит. композиция; **висьтлӧн** ~ композиция рассказа
ТЭЧАСА грам. составной; **лыдакыв** составное числительное
ТЭЧАСНОГ 1) см. **тэчас** в 4 и 5 знач. 2) устройство; **государстволӧн** ~ государственное устройство
ТЭЧЛЫНЫ перех. врем. 1) сложить (*ненадолго*) 2) прикинуть, подсчитать; **тэчлы, уна-ӧ сувтас** прикинь, во что это обойдётся
ТЭЧНЫ перех. 1) сложить, складывать; **бунтӧ** ~ складывать в штабель; **пес чипасӧ** сложить дрова в поленицу; **пызан вылӧ** ~ сложить на стол 2) класть; сложить; **пач** ~ класть печь; сложить печь 3) *прям. и перен.* сложить, составить; собрать, строить; **выль олӧм тэчам** строим новую жизнь; **керка** ~ собрать, построить дом; **кывбур** ~ сложить стихотворение; **парма тэчӧ ассыс сыланкыв** тайга слагает свою песню 4) класть, складывать, сложить, скирдовать, заскирдовать; **нянь сёрмӧ** складывать хлеб в скирды 5) сложить, подсчитать; **тшӧтӧ вылын** ~ подсчитать на счётах
 ◇ **Гӧрбӧ (нопйӧ)** ~ избить (*букв. надавать в спину*); **пель сайӧ** ~ наматывать себе на ус; зарубить на носу
ТЭЧӦМ 1) складывание, укладка || сложенный; **кызсюрӧ кӧлуй** небрежно сложенные вещи; **нопйӧ куяс** шкуры, сложенные в котомку; **пес** ~ укладка дров • **мусьянь** ~ коренастый; крепкого сложения (*о человеке*) 2) кладка || сложенный; **стен** ~ кладка стены; **пач** сложенная печь 3) составление, сложение; сборка || составленный, сложенный, собранный; **изйись гор** каменка, сложенная из камней; **керка разьӧм да** ~ разборка и сборка дома; **мыла кывбур** ~ сложение напевных стихов 4) скирдование || заскирдованный; **ид** ~ скирдование ячменя 5) сложение, подсчёт || сложенный, подсчитанный; **тшӧтӧ вылӧ** ~ сложение на счётах
ТЭЧСЬӦМ *и.г.* 1) кладка; укладка; ~ **помасис** кладка закончилась 2) скирдование (*хлеба*) 3) складчина; **тэчсьӧмӧн мыйкӧ ньӧбны** купить что-л. в складчину
ТЭЧСЬЫНЫ *возвр.* 1) заниматься кладкой, складыванием 2) скирдовать, заниматься скирдованием; **вундӧм бӧрын пыр жӧ колӧ** ~ после жатвы надо сразу же скирдовать; **тэчсьытӧдз** (*геенр.*) став **вундан эштӧды** до скирдования закончить всю жатву 3) сложиться, устроить складчину; ~ **да ньӧбны** сложиться

и купить 4) сложиться, складываться; устроиться; **мыйла шудыс оз быдӧнлӧн ӧткодя тэчсьы?** почему счастье складывается у всех по-разному? **сылӧн олан туйыс тэчсис сьӧкыда** его жизненный путь складывался нелегко
ТЭЧСЬЫСЬ 1) скирдвальщик, укладчик (*хлеба при скирдовании*) 2) участник складчины
ТЭЧСЯН 1) то, что подлежит скирдованию || относящийся к скирдованию; **телега телега** для возки скирдуемого хлеба; ~ **уджъяс помасисны** закончилось скирдование 2) сборный; ~ **керка** сборный дом 3) сборочный; ~ **цех** сборочный цех
ТЭЧЫСЬ 1) печник; **пач** ~ печник 2) сборщик; составитель; **автомобиль тэчысыяс** сборщики автомобилей; **висьт** ~ составитель, автор рассказа; **кывчукӧр** ~ составитель словаря; **сыланног** ~ автор музыки 3) строитель; **выль олӧм** ~ строитель новой жизни
ТЭШ *диал.* низкорослый ельник; **нюрбердса** ~ приболотный ельник
ТЮБӦЙ птичье перо
ТЮВ см. **тювк**
ТЮВГАН 1) бумажная птичка (*гетская игрушка*); **лэдзны** ~ выпустить бумажную птичку 2) см. **тювйӧдчан** 3) свисток, свистулька
ТЮВГӦС высокоствольный (*о лесе*); ~ **пожӧм** высокоствольная сосна
ТЮВГЫНЫ перех.-*неперех.* 1) метнуть, пустить (*концом вперед*); ~ **бедь** метнуть палку; ~ **шы** метнуть копьё; **тювйӧдчан чарӧм вывтӧ** метнуть сулу по насту 2) бросить, швырнуть; выбросить, вышвырнуть; ~ **керкасы ывлаӧ** вышвырнуть из дома на улицу; ~ **ӧшиньӧд** вышвырнуть в окно 3) плавно нестись, пронестись; лететь; мчаться; **пыж тювгис береглянь** лодка понеслась к берегу; **тайӧ туйкостсӧ ӧти лунӧн тювга** это расстояние за день пройду 4) *редко* течь, литься, бежать струёй; струиться 5) тянуться, вытягиваться; стремительно расти; **ӧзимыс тювгӧма дзонь весьт** озимь вытянулась на целую четверть
ТЮВГЫСЬНЫ *неперех.* 1) нырнуть; нырять; **кер тювгысис ваӧ** бревно нырнуло в воду; **таръяс пу вывсынь тювгысьӧны лым пытшкӧ** тетеревы с дерева ныряют в снег 2) полететь от броска (*концом вперед*); **ньӧв моз** ~ полететь как стрела 3) скользить, проскользнуть незаметно, выскользнуть; пронестись; **пыж кокниа тювгысис тыӧд** лодка легко скользила по озеру 4) см. **тювгыны** в 5 знач.; **льӧм пу тювгысьӧма керка вевтсыс ывлӧджык** черёмуха вытянулась выше дома
ТЮВЗАНА визжащий; визгливый ||

визгливо; ~ **гӧлӧс** визгливый голос; ~ **увтны** визгливо лаять
ТЮВЗЫНЫ см. **тивзыны**
ТЮВЙӧДЛӦМ *и.г.* метание; **шы** ~ метание копыя
ТЮВЙӧДЛЫНЫ перех. *многокр.* 1) метать; **шы** ~ метать копьё 2) бросать, кидать *что-л.* концом *вперёд*; **ӧшиньӧд** ~ кидать в окно; **юӧ чинталӧм керъяс** бросать в воду отпиленные брёвна
ТЮВЙӧДЧАН сула обл. (*заострённая, веретенообразная палка, к-рую запускают по насту или льду*)
ТЮВЙЫНЫ см. **тювгыны**
ТЮВК *изобр.* шмыг; юрк; ~ **исковтны** юрк — скатиться; **шыр пырис розӧ** ~ мышка шмыг в дыру
ТЮВКНИТНЫ *неперех.* *однокр.* 1) шмыгнуть; юркнуть; ~ **жырийӧ** шмыгнуть в комнату; ~ **ӧдзӧсӧд** юркнуть в дверь 2) *прям. и перен.* нырнуть; вынырнуть; **ваӧ** нырнуть в воду; **гӧбӧчӧ** нырнуть в голбец 3) вытянуться, быстро вырасти; **вежонӧн кыдзи тювкнитӧма** как он вытянулся за неделю
ТЮВКНИТЧЫНЫ см. **тювкнитны**
ТЮВКӦС ходкий (*о лодке*); см. *тж.* **чувкӧс**
ТЮВКСЬӦДНЫ *неперех.* бежать; нестись; мчаться; ~ **керкаяс сайтӧ** бежать по дворам
ТЮВКЪЯВНЫ *неперех. многокр.* 1) шмыгать; **зорӧд дорын тювкъялисны шыръяс** около стога шмыгали мыши 2) снова, носиться; летать; **тэрыб джыджъяс тювкъялӧны берегын** быстрые ласточки летают у берега; **уръяс тювкъялисны пуяс вылын** белки носились по деревьям 3) нырять; **пыж тювкъялис гыяс вывтӧ** лодка ныряла в волнах 4) см. **тювгыны** в 4 знач.; **чужӧмӧд пондӧс** ~ **пӧсь** у меня по лицу стал струиться пот
ТЮВМУННЫ см. **тювкнитны**; **лэбачьяс ӧтпырысьӧн тювмунисны увлань** птицы разом устремились вниз
ТЮВНЫ *неперех.* 1) см. **тювгыны** во 2 и 3 знач.; **чожа тювӧ пур** быстро несётся (плот 2) см. **тювгысьны**
ТЮВӦ 1) см. **тювйӧдчан** 2) *диал.* ящерица; ~ **кодь** юркий; подвижный (*как ящерица*)
ТЮВӦДНЫ перех. 1) см. **тювгыны** 2) побежать; **нывка аддзис батьсӧ да тювӧдис сылы воча** девочка увидела отца и побежала ему навстречу
ТЮВӦДЧЫНЫ см. **тювгысьны**
ТЮВЫШТНЫ *уменьш. от* **тювны**
ТЮВЫШТЧЫНЫ см. **тювгысьны**
ТЮВЪЯВНЫ *неперех. разброс. см.* **тювкъявны**; **ӧтарӧ-мӧдарӧ тювъялӧны мотора пыжъяс** туда-сюда носятся моторные лодки